

Langener Zeitung

Probenummer

D4449 B



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (In diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (Incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Elm., Darmstädter Straße 28, Telefon 27 45.

Nr. 70

Freitag, den 3. September 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Der Sinn der Worte

Im Sitzungssaal des Kontrollratsgebäudes in Berlin war am Donnerstag alles für die Unterzeichnung des Berlin-Abkommens durch die Botschafter der vier Alliierten vorbereitet. Doch der feierliche Akt wurde verschoben, weil — nach der offiziellen Verlautbarung — der amerikanische Botschafter Rush einen Schwächeanfall erlitten habe und das Bett hüten müsse.

Gleichzeitig wurde auch bekannt, daß Schwierigkeiten bei der deutschen Übersetzung des Vertragstextes den Abschluß des Abkommens verzögert haben. Diese Erklärung wurde in Bonn mit Gelassenheit zur Kenntnis genommen. Regierungssprecher Ahlers betonte, daß es nicht auf Tag oder Stunde an-



Mit Theaterabenden und vielen anderen Veranstaltungen angefüllt ist das Langener Kulturprogramm 1971/72.

»Anregungen unserer Bürger wurden verwirklicht...«

Langener Kulturprogramm 1971/72 inhaltvoller als je zuvor

Dieser Tage wurde an alle Haushaltungen Langens das „Langener Kulturprogramm 1971/72“ verteilt. Wie man schon am Umfang des von der Stadt herausgegebenen Programmheftes erkennt, ist das Angebot inhaltvoller als je zuvor. Die Zahl der Kurse gegenüber früher ist erheblich angewachsen. Was dieses neue Programm aber vor allem auszeichnet, hat Bürgermeister Hans Kreiling betont: „Die Anregungen unserer Bürger, die häufig sogar über das Bürgertelefon erfolgten, wurden jetzt verwirklicht.“ Was die Stadt Langen nunmehr ihren Bürgern, gleich welchen Alters, zur Freizeitbeschäftigung in Bildung und Kultur anbietet, ist fürwahr der besonderen Mittelpunktfunktion unserer Stadt im Raum zwischen Frankfurt und Darmstadt würdig.

Das enge Zusammenwirken zwischen den Verantwortlichen der Stadt, der Volkshochschule, der Kunst- und Kulturgemeinde, des Kulturellen Dienstes gemeinnütziger Wohnungsunternehmen und von „Arbeit und Leben“ hat zu diesem hervorragenden Ergebnis geführt. „Dabei hat sich nicht zuletzt auch“, so sagte der Bürgermeister, „die Tätigkeit unserer städtischen Kulturkommission ausgewirkt, bei der neben den Magistratsmitgliedern und Stadtverordneten weitere sachkundige Bürger — darunter die Mitglieder des Kuratoriums der Volkshochschule — mitsprechen.“

Kurse, Seminare und Einzelveranstaltungen

Grundsätzlich ist man bei jener Einteilung geblieben, die sich in den vergangenen Jahren bewährt hat: Kurse, Seminare und Einzelveranstaltungen werden mit einer großen Vielfalt im kommenden Winterhalbjahr die verschiedensten Interessen unserer Mitbürger an sich ziehen. Darüber hinaus wurden mehrere Kurse für ausländische Arbeitnehmer zusätzlich aufgestellt, um diesem Personenkreis das Einleben bei uns zu erleichtern. Hier ist der Einfluß der gewerkschaftlichen Bildungsorganisation „Arbeit und Leben“ zu spüren.

Von Bürgern angeregt wurden ebenfalls einige Kurse, zum Beispiel ein Kurs für „Freie Rede“, ein Kurs für „Business English“, kaufmännisches Englisch und — völlig neu — „Yoga für Anfänger“ zur wirksamen Verjüngung und Lebensverlängerung.

Kunst- und Kulturgemeinde auf höchstem Niveau

Die Kunst- und Kulturgemeinde hat, wie Fräulein Ella Schulze von der Geschäftsleitung betonte, ihr Angebot an Veranstaltungen nicht nur auf dem seitherigen Niveau gehalten, sondern sogar noch erhöht. Es gelang, die berühmte Violinistin Edith Peinemann für ein Konzert im Dezember zu gewinnen, das Münchener Kammerorchester kommt und der Prager Violoncello-Solist Professor Josef Chuchro wird in Langen gastieren. Mit besonderer Freude erwartet man auch den amerikanischen Negerbariton John Swift zu einem Liederabend im nächsten Februar. Die Kunst- und Kulturgemeinde hat statt bisher sechs Veranstaltungen sogar acht auf dem Programm. Dabei sind erstmals auch Jugendkonzerte vorgesehen, wie am 7. November „Musik-Kontraste“ für junge Leute, „welche besonders die progressive Richtung lieben“.

Umfangreich ist der Katalog der Sprachkurse, berufsbezogenen Kurse, der Veranstaltungen im Literaturkreis, der Kurse für künstlerisches und handwerkliches Gestalten, für Säuglingspflege, Kochen und Backen, Kosmetik und „Deutsche Sprachlehre leicht gemacht“.

Sprachkurse bis zur Konversation

Die Sprachkurse reichen über eine „Einführung in die englische Sprache“ — „Englisch für Sie“ und die „Sandwich-Methode“ über das Arbeiten im Sprachlabor für Anfänger und Fortgeschrittene bis zur Englisch-Konversation, zum kaufmännischen Englisch und zu den Englisch-Intensiv-Kursen, insgesamt sind es 14 an der Zahl.

Französisch kann jeder Interessierte in ähnlicher Weise erlernen, vom Anfänger bis zum Fortgeschrittenen, wobei hier die audiovisuelle Methode mit Hilfe von Diasreihen mit Bildfolgen aus dem täglichen Leben besonders gepflegt wird. „Französisch nach dem Lehrbuch“ ist eine andere Art von Kursen in der Sprache unserer westlichen Nachbarn. Auch hier ist Konversation im besonderen Kurs möglich.

Italienisch nach Lehrbuch und Konversation, Russisch für Anfänger und Fortgeschrittene in zwei Stufen kann ebenso gelernt werden wie Spanisch. Deutsch für ausländische Arbeitnehmer wird in zwei Stufen für Anfänger und Fortgeschrittene geboten.

Neu: „Deutsch für Umsiedler“

Neu ist ein Kurs „Deutsch für Umsiedler“, der in Zusammenarbeit mit der Lagerleitung des Hessischen Flüchtlingsdurchgangslagers Langen veranstaltet wird. Für Umsiedler aus ost- und südeuropäischen Ländern und für deren Kinder werden spezielle Sprachkurse veranstaltet.

Bei den berufsbezogenen Kursen kann man „Technisches Rechnen“ erlernen, „Industriebuchführung“ und „Elektronische Datenverarbeitung“ stehen auf dem Programm, ferner Kurzschrift und Maschineschreiben, die vom Stenografenverein Langen veranstaltet werden.

Weitere Kurse sind „Mathematik unter Einbeziehung der Mengenlehre“ und „Differentialrechnung für Jeden“, „Physik für Jeden“ und „Literaturkreis“.

Von „Ikebana“ bis zum „Modischen Gestalten“

Wer sich besonders für künstlerisches und handwerkliches Arbeiten interessiert, kann je nach Hobby die japanische Blumensteckkunst „Ikebana“ oder „Batik“, „Entwerfen mit Papier und Schere“ oder „Emallieren“ betreiben. Er kann sich mit „Eigenem Gestalten“ befassen oder „Weben“, er kann sich zelgen lassen, wie man verschiedene Arbeiten am besten nach der „Do it yourself“-Methode erledigt. Für Mädchen ist ein eigener Kurs „Modisches Gestalten“ (Mindestalter zehn Jahre) vorgesehen. Ähnliches Interesse wird ein Kurs für Zuschneiden und Nähen finden.

In der Vergangenheit hat sich der Kurs „Freies Malen für Kinder und Jugendliche“ immer wieder als stark gefragt erwiesen. Er wurde daher für verschiedene Altersgruppen weitergeführt, für Kinder unter neun Jahren und über neun Jahren. „Malen und Zeichnen“ läuft außerdem mit einem Kurs für Anfänger

und Fortgeschrittene. Mit der „Druckgrafik“ — Linolschnitt, Holzschnitt und Radlerung — können sich Interessenten in einem eigenen Kurs beschäftigen.

Die Ganzheitskosmetik wird erneut in einem Kurs dargelegt. Junge und werdende Mütter haben Gelegenheit, Säugling- und Kleinstkindpflege zu erlernen. Kochen und Backen wird wieder in Zusammenarbeit mit der Lehrküche der Stadtwerke GmbH Langen betrieben.

Rechtsfragen aus dem Leben

Rechtseminare befassen sich mit wichtigen Rechtsfragen des allgemeinen Lebens: Rechte des Mieters, Rechte als Kraftfahrer, Verlobung, Ehescheidung, Rechte und Pflichten am Arbeitsplatz. Psychologische Seminare finden in drei Gruppen statt: für die Jugend, für Eltern und mit einem „Erziehungsseminar“ zu Fragen der Erziehung.

Einzelveranstaltungen werden mit Dias und Filmen wieder zum „Weltflughafen Rhein-Main“ führen, werden den „Blick in fremde Länder“ richten, wie zum Beispiel Irland, nach Bangkok, Nepal. Das geltende Recht in seiner Anwendung wird zu Steuerfragen und Wohnungsgewährung nahegebracht. Mit der modernen Elektronik im Haushalt kann man sich befassen und viele Farbdiaavorträge auswählen, wie „Die großen Kunstschatze Spaniens“, „Erinnerungen an das Dürer-Jahr“ und „Zeitgemäße Wohnformen“. Autorenlesungen finden zunächst an drei Terminen statt, dabei werden Dieter Hüsch, Kurt Sigel, Manolo Lohnes und Horst Bingel erwartet.

Besonders junge Leute sind mit der Reihe „Junge Leute — heute“ angesprochen, in der Pop, Musik und Film geboten werden. So wird Reginald Rudolf zum Thema „Pop — zwischen Drogen und Protest“ sprechen. Mehrere Musikveranstaltungen für Jugendliche sind geplant.

„Bürger — deine Gemeinde“

Erstmals in das Programm wurde auch eine Reihe aufgenommen: „Bürger — deine Gemeinde“, mit der erstmals Langener Bürger Gelegenheit gegeben werden soll, kommunale Einrichtungen zu besichtigen. An Ort und Stelle werden Fachleute die für den Bürger notwendigen Erläuterungen geben. Studienfahrten nach London, Paris und Prag werden veranstaltet.

Auch die bekannte Ausstellung „atelier langens“ soll wieder mit Werken einheimischer Künstler an die Öffentlichkeit kommen. Noch einmal soll versucht werden, eine Laienspielgruppe ins Leben zu rufen, nachdem dies im vergangenen Jahr nicht gelungen war.

Theaterring: erstklassige Gastspiele

Der Theaterring bietet zehn Theaterveranstaltungen, bei denen Gastspiele des Nord-Süd-Theaters Oldenburg, der Münchener Schauspielbühne, des Marburger Schauspiels, des Stadttheater Mainz und Glefen, des Frankfurter Theaters am Turm, des Frankfurter Kleinen Theaters am Zoo und der „Höchster Bühne 63“ vorgesehen sind. Zusammen mit „Wohnen und Leben“ werden hier die Aufführungen zu günstigem Abonnement angeboten. — Wer sich in allen Einzelheiten informieren möchte, der kann das Programm bei der Stadtverwaltung im Rathaus anfordern. Geschäftsstelle der Volkshochschule ist im Rathaus, Zimmer 9, Tel. 2 20 01, App. 221.

Heute mit

farbigem Rundfunk- und Fernseh-Programm

der nächsten Woche

Liebe Leser!

Von heute an werden Sie jede Woche einmal eine Beilage in unserer Zeitung finden, die Ihnen in übersichtlicher und illustrierter Form das Rundfunk- und Fernsehprogramm der darauffolgenden Woche übermittelt. Wir folgen damit einem häufig geäußerten Wunsch aus unserem Leserkreis. Mit dieser Programmbearbeitung, die für Sie keine Mehrkosten bedeutet, hoffen wir, unsere Zeitung für Sie noch interessanter und wertvoller zu machen.

komme, sondern daß es vielmehr entscheidend sei, daß ganz klare und einwandfreie Grundlagen für die innerdeutschen Detailverhandlungen geschaffen werden müßten. Auch ein Sprecher der Opposition war der Meinung, daß eine Verzögerung besser sei als spätere Auslegungsdifferenzen.

In der Tat ist es ein Unterschied, ob man beim Personenverkehr von der Bundesrepublik nach Berlin von einem „Durchgangsverkehr“ oder von „Transit“ spricht. Während man auf westdeutscher Seite den Begriff Durchgangsverkehr im Vertragstext sehen möchte, wünscht man auf Seiten der DDR das Wort Transit festgehalten.

Transit bedeutet in der Expertensprache, daß ein Verkehr, Waren oder Personen, über das Hoheitsgebiet eines anderen Landes geführt wird. Ein „Zugang“ oder „Durchgangsverkehr“ jedoch gibt dem anderen Land weniger Rechte, in den Verkehrsablauf einzugreifen.

Eine andere Stelle ist nicht weniger tückereich. Wenn es heißt, Berlin sei „no constituent part“ der Bundesrepublik, so bedeutet dies, daß Berlin kein Bestandteil der Bundesrepublik ist. Dies widerspricht jedoch der Formel, Berlin dürfe lediglich nicht durch die Bundesrepublik „regiert“ werden. In der vorliegenden Fassung hätte man genau das, was die Sowjets und die Regierung der DDR stets wollten, nämlich, daß Berlin kein Bestandteil des freien Westens sei.

Wenn man den Westberlinern gestattet, nach Ostberlin und in die DDR zu reisen, und sagt den Bewohnern der DDR „gleichartige“ Rechte zu, dann sind das bei genauer Betrachtung immer noch keine „gleichen“ Rechte. Den Begriff „gleichartig“ auszulegen, überlasse man dem Osten. Wie deren Interpretation aussehen könnte, läßt sich nach den bisher gemachten Erfahrungen leicht deuten.

Es kommt darauf an, daß in unmißverständlichem Wortlaut festgelegt wird, welche Rechte jede Seite hat. LZ.

„Tag der offenen Tür“ auf Rhein-Main

Öffentliche Verkehrsmittel benutzen

Aus Anlaß des Frankfurter „Tages der offenen Tür“ am 4./5. September...

Auf der Besucherterrasse werden leitende Herren der Flughafen Frankfurt/Main...

Die Besucherterrasse und die Modellhalle sind von 7.30 bis 20 Uhr geöffnet...

Familienfürsorge

Die nächste Sprechstunde der Familienfürsorge im Monat September findet am Mittwoch...

1. Hallenbad-Spatenstich brachte Rekordbeteiligung an Spendern



Am letzten Samstag machte man den ersten Spatenstich für das Langener Hallenbad...

Table with 3 columns: Name, Amount, Total. Lists donors and their contributions to the hall bath project.

Sowohl am Informationsstand auf dem Areal des künftigen Langener Hallenbades...

Allen Spendern dieser Woche sagt die „Bürgeraktion Langener Hallenbad“ recht herzlichen Dank!

Rechtzeitig gegen Grippe schützen

Arztvereinigung rät zur Vorbeugung

„Vorbeugen ist besser als heilen“, sagt eine alte Lebensweisheit...

Am nächsten Mittwoch werden in verschiedenen Langener Betrieben...

Deshalb raten die Ärzte: Nicht warten, bis die Krankheit da ist...

Sommerfest des CDU-Ortsverbandes

Am vergangenen Samstagabend trafen sich die Mitglieder der Gölzener CDU...

Auf Grund der erkennbaren Bereitschaft vieler neuer Mitglieder...



Für 45 begann der Berufsweg

45 neu Auszubildende (früher sagte man Lehrlinge) fanden sich am Mittwochmorgen...

Schlagfertig Leute, die anderen gern ironisch über den Mund fahren...

OFFENTHAL

Wir gratulieren Nachträglich Herrn Johannes Köppen...

Pfarrer Vetter unternimmt Besichtigungsfahrt...

Ausflug des VdK. Vom Vorstand des VdK Offenthal wird darauf aufmerksam gemacht...

Neuer Nähkurs. Ab sofort nimmt Pfarrer Vetter Anmeldungen für einen Nähkurs entgegen...

Die Amerikaner sind das einzige Volk der Welt, bei dem ein Verkehrsunfall als nationale Todesursache wieder beginnt...

Naturfreunde dienen der Völkerverständigung

Feler am Steinberg zum 50jährigen Bestehen und zur Eröffnung des neuen Hauses

„Nach Kassel, Darmstadt, Hanau, Frankfurt und Wiesbaden gehört Langen mit zu den ältesten Ortsgruppen unseres Hessenlandes...“

In eine Zeit der Vermassung, Technisierung und Automatisierung, die leider mit einer Gefährdung der Umwelt verbunden ist...

Freundschaftliche Beziehungen zwischen diesen Gruppen hätten sich auf verschiedenen internationalen Begegnungen gefestigt...

Der Minister sagte weiter: „Und nun zu Ihren schönen Hans. Im Mai 1968 wurde mein Ministerium durch Herrn Bürgermeister Kreiling darüber informiert...“

„Eine saubere und ehrliche Bilanz“

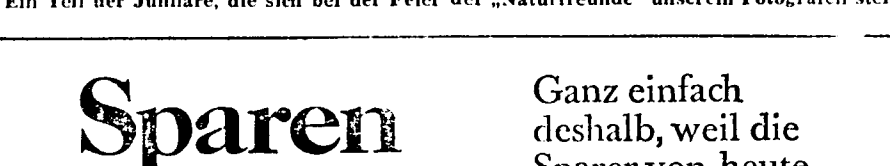
Blicke man in den einzelnen Ortsgruppen zurück, so könnte man — auch in Langen — eine saubere, ehrliche Bilanz erkennen...

Heute richtet man das Angebot an den arbeitenden Menschen mehr denn je, ihm zu helfen, die Freizeit nutzbringend und vernünftig zu gestalten...

Brand im Aussiedlerhof. In einem Aussiedlerhof in der Gemarkung Dieburg brach nachts ein Großfeuer aus...

Strumpf um Pflasterstein. Mit einem von dickem Strumpf umwickelten Pflasterstein schlug unbekannter Täter in Groß-Umstadt die Schaufensterscheibe eines Fotogeschäftes ein...

Drei Personen verletzt. Im Balkhäuser Tal stießen ein Personauto und ein Lastzug zusammen...



Ein Teil der Jubilare, die sich bei der Feier der „Naturfreunde“ unserem Fotografen stellten

Advertisement for 'Sparen ist das Gegenteil von Geiz' with a logo and text.

Aus der Welt des Films

„Adios Sabata“ (UT) ist ein neuer knallharter Western der realistischen Italo-Serie...

„Hilfe, die Verwandten kommen“ (Licht-Horn). Eine Knallbonbon der Heiterkeit. Wenn zwei frisch Verheiratete in einer leeren Wohnung sitzen...

Für treue Mitgliedschaft ausgezeichnet. Für über 40jährige Mitgliedschaft wurden geehrt: Auguste Behm, Lina Fohnmann, Greta Keim...

ERZHAUSEN

Georg Berek wird 95 Jahre. Am 3. September kann der älteste Einwohner von Erzhausen, Georg Berek, Rheinstraße 5, seinen 95. Geburtstag feiern...

Stadtmision Langen. Sonntag, 5. 9.: Bibelstunde 17.00 Uhr. Dienstag, 7. 9.: Bibelstunde 20.00 Uhr.

Neuapostolische Kirche. Sonntag, 6. 9. und 13. 9.: Gottesdienst 10.00 Uhr. Mittwoch, 20. 9.: Gottesdienst.

Amtliche Bekanntmachungen. Betr.: Verkauf von Müllabfuhr-Gebührenmarken für das Winterhalbjahr 1971/72...

Brand im Aussiedlerhof. In einem Aussiedlerhof in der Gemarkung Dieburg brach nachts ein Großfeuer aus...

Strumpf um Pflasterstein. Mit einem von dickem Strumpf umwickelten Pflasterstein schlug unbekannter Täter in Groß-Umstadt die Schaufensterscheibe eines Fotogeschäftes ein...

Drei Personen verletzt. Im Balkhäuser Tal stießen ein Personauto und ein Lastzug zusammen...

Stadtmision Langen. Sonntag, 5. 9.: Bibelstunde 17.00 Uhr. Dienstag, 7. 9.: Bibelstunde 20.00 Uhr.

Advertisement for 'BEZIRKSSPARKASSE LANGEN' with address and phone number.

Advertisement for 'LANGENER VOLKSBANK' with logo and text.

Jung sein! Modern sein! Freude am Beruf haben!
Das sind die Voraussetzungen, die wir von unserer
FRISEUSE
erwarten. Außerdem arbeiten wir auch Jungfriseurinnen ein.
Wir bieten Ihnen die Mitarbeit in einer jungen Mannschaft an. Falls Sie auch Wert auf einen modernen Arbeitsplatz, leistungsgerechte Bezahlung, gutes Arbeitsklima und eine gepflegte Atmosphäre legen, sind Sie bei uns richtig.
Wir eröffnen unseren zweiten Friseursalon am 1. Oktober. Bis dahin sollte alles perfekt sein. Schreiben Sie also Ihre Antwort nicht auf die lange Bank.
SALON HERFURTH
LANGEN - Bahnstraße 86 - Telefon 2 37 09

Schlafzimmer
billig abzugeben.
Tel. 75 89 ab 18 Uhr

Gelegenheitskauf
Schwerer
Wollvelourteppich
Persermuster, durchgewebt, 2,50 x 3,50 m, neu, für nur DM 190,- von Privat zu verkaufen.
Tel. 06 11 / 85 36 10

2 Öfen
(1 Küche)
1 Tank, 500 Liter
Kinderwagen, rot/schw.
Wagengarnitur
Babytragetasche
div. Kinderwäsche
Braubrot, lang, Gr. 40
(Dachstuhl), Stickerel,
zu verkaufen.
David Scheppert
Langen
Odenwaldstraße 39

Guterh. halbautomat.
Trommel-
waschmaschine
zu verkaufen.
Tuumstraße 44
Telefon 2 22 43

1 Heizkörper
billig abzugeben.
Darmstädter Str. 26

Gelegenheit:
Vervielfältigungs-
gerät
ganz neu (Neupr. 590,-)
umständehalber für
DM 100,- abzugeben.
Telefon 2 16 81

Korbflaschen
(versch. Gr.) billig abzugeben.
Leukertsweg 40 I

Besondere Gelegenheiten!
Schrankwand
(Rio-Paislander)
Schreibtisch m. Sessel
(Rio-Paislander)
Edel-Tisch m. Stühlen
(Rio-Paislander)
Kücheneinrichtung
Schlafzimmer
neuwertig, sehr preiswert abzugeben. Vorzusprechen Freitag u. Samstag ganztägig bei Tybussek, Langen Riedstraße 28

Wohnzimmer u. Schlafzimmer
neuwertig, kompl., gegebenenfalls auch einzeln zu verkaufen.
Telefon 7 17 90

Dia-Projektor
und verstellbaren
Couchtisch
günstig abzugeben.
Holz
Nördl. Ringstraße 19
Telefon 2 11 90

Waschmaschine
Teilautomatik, billig abzugeben.
Anna Schneider
Wilhelmstraße 30
Telefon 2 25 06

LANCÔME
Die richtige Kosmetik für sonnenstrahlende Haut. Unsere Kosmetikerinnen beraten Sie in Ihren
DROGERIEN

Wohnungs-
ausgabe
durch Todesfall gebe ich mein
Schlafzimmer kompl. (Eichenholz-Schleiflack), Schrank 4türig, 2 m, Couch 2 m, Couchtisch ausziehbar u. verstellbar, 2 Sessel, 2 Polsterstühle, 1 rd. Tisch mit Sessel, Kredenz 105 cm, 1 Küchenschrank, 120 cm, 1 Tisch, 2 Stühle, alles in gutem Zustand, da kinderlos, billigst ab.
Theodor Köhler
Forsting 19

Verkaufe:
Wohnzimmer-Schrank, dunkel, 2,4 m, mit Kleiderstiel;
Couchtisch, 1,30 x 0,65, dunkel, Metallfüße, verstellbar;
Schalensessel, blau, m. Drehgestell;
kl. Teppich, 2,30x1,70; Schreibstisch, dunkel, 1,30 x 0,65.
Borch, Südl. Ringstr. 120, Tel. 29622

Transporte und Umzüge
tägl. Fm - Darmstadt und Umgebung
E. AVMARIA
Egelsbach
Heidelberger Straße 7
Telefon 4 93 80

Bis 8 Stück Gerüstleitern
evtl. mit Zubehör zu kaufen od. f. 6 Monate zu leihen gesucht.
Goethestraße 30

Wohnwagenanhänger
(3 Pers.) mit Vorzelt u. festem Dach, viel Zubehör, zu verkaufen. Schöner
Obstgarten
kann mit übernommen werden. Anfragen:
Telefon 7 21 64

Nachläufer
Treglast 1 Tonne, zu verkaufen.
Telefon 2 25 55

Gebrauchte
Kredler-Florett
(Nokki) zu verkaufen.
Helmut Döring
Egelsbach
Tuumstraße 3

Reflektierende Auto-Nummernschilder
Liefer

Schilder-Götsch
Langen, Bürgerstr. 23

BMW 2000
45 000 km, gepf. Garagenwagen, für 5200,- zu verkaufen.
Telefon 6 62 01

BMW 1600 - 2
Bj. 69, TÜV, für 5500,- DM zu verkaufen.
Telefon 2 25 82

Suche guterhaltenen
Fiat 500
Km-Stand bis 25 000
Off.-Nr. 1121 a. d. f.z.

Fiat 500
zum Ausschleichen zu verkaufen.
Tel. 77 79 werktags von 8-16 Uhr

Fiat-Motor
mit Getriebe, f. Coupé, Bauj. 1966, 42 000 km, 47 PS u. viele Teile zu verkaufen. 1 Paar Sitze (schwarz) auch in den ganzen Wagen f. Bastler, neu gespritzt (weiß) DM 1200,-
Langen, Lutherstr. 6

VOLKSSPARVEREIN LANGEN UND UMGEBUNG E.V.

Unsere sehr geschätzten Mitgliedern und Freunden zur gefl. Kenntnis, daß unsere

79. Gewinn-Auslosung

am Dienstag, dem 7. September 1971, 17.00 Uhr, in Langen in der Schallerhalle der Langener Volksbank eGmbH., 6070 Langen, Bahnstraße 11 - 13, stattfindet.

Die Auslosung steht unter notarieller Aufsicht. Der Gewinnplan sieht einen Betrag von DM 27 350,- vor und gliedert sich wie folgt:

2 Hauptgewinne	zu DM 500,-	DM 1 000,-
10 Gewinne	zu DM 100,-	DM 1 000,-
40 Gewinne	zu DM 50,-	DM 2 000,-
275 Gewinne	zu DM 20,-	DM 5 500,-
560 Gewinne	zu DM 10,-	DM 5 600,-
2 450 Gewinne	zu DM 5,-	DM 12 250,-
3 337 Gewinne		DM 27 350,-

Im Auslosungstopf befinden sich ca. 14 200 Sparkarten, so daß also praktisch auf jeden 4. Volkssparer ein Gewinn entfällt.

Eine außergewöhnliche Gewinnchance!

Interessierte Mitglieder sind freundlichst eingeladen, an dieser Auslosung teilzunehmen.

DER VORSTAND
gez.: Alfred Oeder (Vorsitzender)

Verkaufe

Motor
für Ford 17 M P 3
Bj. 61-64.

Anzusetzen bei Roscher,
Am Beizborn 15

Mercedes 190 D
Bj. 1959, TÜV 12/1972, Radio, 4 M u. S, neu bereift, auf VB z. verk.
Tel. Langen 2 92 18

NSU Prinz 4
TUV bis Jan. 73, für 600,- DM VB zu verkf.
Neckarstraße 52

Rekord C „L“
1,7 Ltr., 66 PS, Bj. 69/70
20 000 km DM 6600,-

DAF 55 Coupé
1,1 Ltr., Automatic, 45 PS, 4-Zyl.-Motor, Bauj. 1970, 16 000 km, Schließdach, Gürtelreifen (Neupreis 7700,-) jetzt DM 5600,-. Im Kundenauftrag zu verkaufen.

Autohaus Schroth
Opel-Händler
Langen
Darmstädter Str. 52
Telefon 2 38 53

Opel Rekord
55 PS, 1500er, TÜV 2 Jahre, neu bereift, Wasserp., Lichtm., u. Kuppl. neu, Federung, Radaufhängung, Lenkung, Bremsen überholt, DM 950,-.
Köhler
Wassergasse 5

64er Rekord
techn. und optisch einwandfrei, für 1350 DM VB zu verkaufen.
R. Keil, Elisabethenstr. 67, 4. Stock
Auskunft Tel. 2 25 06

Opel Rekord 1500
Bj. 1963, preisgünstig zu verkaufen.
Telefon 2 33 12

Opel Rekord Caravan
Bj. 64, für DM 1300,- zu verkaufen.
Egelsbach
Schillerstraße 56

Opel Kadett L
Bj. 1970, weiß, 45 PS, Sportschaltung, 12 000 km, zu verkaufen.
Tel. 0 61 50 / 72 58

Kadett B-Coupé
TUV Dez. 72, mit Zubehör DM 2700,-.
Sprendlingen,
Friedrichstraße 23

Opel Kadett
1965, TÜV 7/73, Schleibedach, Sicherh.-Gurte, Kopfstützen, sehr gut erh. Reifen, 68 000 km, DM 1500,- zu verkaufen.
Tel. 2 93 86, Freitag 15 bis 18 Uhr und ab Dienstag

Opel Holiday 1900
4000 km, zu verkaufen.
Schulgäßchen 3

Karmann Ghia
Coupé, Bauj. 66, 65 000 km, 1. Motor, TÜV 6/72, sehr gepflegt, aus 1. Hand zu verkaufen, VB 3300,-.
Telefon 81180

VW 411 L
Erstzulassung 8.12.68, Modell 69, königsrot, viertürig, 15 000 km, TÜV 3/73, Kunstlederpolster, Gürtelreifen, Ia Zustand, aus geschäftlichen Gründen (Anschaffung eines Kombis) zu verkaufen, VB 5300,- DM.
Telefon 06150/7227

1500 VW
billig abzugeben.
Wolfgang Roth, Lg.,
Friedensstraße 8
Telefon 2 22 66

VW-Variant 1600
Bauj. 69, TÜV 3/73, div. Extras.
Telefon 2 14 04

1000 Simca GLS
neu bereift, TÜV 8/73, zu verkaufen.
Tel. 21401 n. 19 Uhr

BESTATTUNGEN

Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkretzswagen oder Bahntransport

»Pietät« **Sehring**

Mörfelder Lendstraße 27

Ruf 7 11 16

Serglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formalitäten

Es ist so schwer, es zu versteh'n,
daß wir uns nicht mehr wiederseh'n.
Ein liebes Mutterherz hat aufgehört zu schlagen!

Plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, entschlief meine liebe Frau, meine liebe Mutti, meine gute Tochter, Schwester, Schwägerin, Tante, Nichte und Cousine

Alma Siebert
geb. Fritsche

Im Alter von 51 Jahren.

In tiefer Trauer:
Erich Siebert
Helga Siebert
Martha Fritsche
Else Knatz geb. Fritsche und Familie
Erwin Fritsche und Familie
und alle Angehörigen

Langen, Dieburger Straße 28, den 1. September 1971

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. September 1971, um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Teilnahme und die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Erich Schäfer

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonders danken wir Frau Pfarrerin Trösken für die trostreichen Worte am Grabe und all denen, die ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Dora Schäfer geb. Hell
Familie Willi Schäfer

Langen, Gutenbergstraße 8

Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb am 2. September 1971 mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Opa

Rudolf Walter

im Alter von 69 Jahren.

In tiefer Trauer:
Herta Walter
Günter Walter und Familie
Klaus Walter und Frau
Inge Henning geb. Walter
und Familie

Langen, Wallstraße 41

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 7. September 1971, um 13 Uhr auf dem hl. Friedhof statt.

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr. Samstag u. Sonntag 18.00 u. 20.30 Uhr

adios SABATA

Ein neuer knallharter Western aus der „Sabata“-Serie! Mit Yul Brynner in einer Superrolle!

Sonntag 16.00 Uhr: Eine Frenkenstein-Geschichte des Raumzeitalters!

COLOSSUS

Ein Super-Hirn, von Menschen erbaut, macht sich zum Herrn seiner Erfinder und der ganzen Welt!

TEL. 2 22 09 **LICHTBURG**

Ein Knallbonbon der guten Laune!

Hilfe, die Verwandten kommen

USCHI GLAS, BEPPO BREHM, THEO LINGEN, ILJA RICHTER u. v. e.

Kinder DM 2,-
Fr. Sa. u. Mo. 20.30 Uhr,
So. 14.00, 16.00, 18.00, 20.30 Uhr

Unser Wochenangebot

Damen-Modeschirm transparent, mit farbiger Kenie **4,90**

Damen-Feinkreppstrumpf 20 den, hochelastisch Peer **-95**

Pyroflam-Sonderangebot 2 Töpfe statt DM 51,- **35,-**

Besteckgarnitur, 24-tlg. im Karton rosifrei mit modernem Musier **25,-**

Kaufhaus HILL
LANGEN-LUTHERPLATZ

Vom Urlaub zurück!

Ab 3. September wieder geöffnet

Zur Kirchweih empfehlen wir frisch gekelterten süßen Apfelwein. In Rippen u. bürgerlichen Mittagstisch

Ab sofort werden Bestellungen zur LOHNKLETTREI angenommen.

Gaststätte „Zur Wilhelmshöhe“
FAMILIE F. WIEDERHOLD
Wilhelmstraße 2 - Telefon 2 23 91

FRISEURIN

mit perfektem, sicherem Arbeitsstil in Form und Schnitt, sowie mindestens 2-jähriger Berufserfahrung bieten wir Dauerstellung bei einem Lohn nicht unter 1000,- DM monatlich sowie vermögenswirksamer Leistung von 624,- DM Werbung erbeten an

SALON PREUSCH
Langen, Wernerplatz 3, Tel. 76 42

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon (06102) 55 00
Kessen und Snackbar öffnen 19.30 Uhr!

Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Tollroste Abenteuer vorwiegend Western-Pleniere!
Lee Marvin - Clint Eastwood - Jean Seberg in
WESTWÄRTS ZIEHT DER WIND
Kempf um Gold und schöne Frauen! - Breitwend-Ferblim

Freitag und Samstag 23.15 Uhr Spätvorstellung:
SCAVENGERS - BANDE DER RUCHLOSEN

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag:
Alan Arkin und Anthony Perkins in **CATCH 2 2**
Ein Breitwand-Ferblim vom Irrsinn des Krieges

1901 **70 Jahre** 1971

In diesem Jahr können wir auf das 70jährige Bestehen unseres Geschäfts zurückblicken. Wir möchten diese Gelegenheit benutzen, um allen unseren Kunden für das uns erwiesene Vertrauen zu danken. Es wird auch weiterhin unser Bestreben sein, Sie durch Qualitätsarbeit zufriedenzustellen.

Raumausstattung
Karl Ludwig Becker
Bettfedernreinigung
Langen, Rheinstraße 15, Telefon 2 23 73

NEU EINGETROFFEN

Blumenzwiebeln
in vielen Arten, Sorten und Farben

Wellensittiche Kanarienvögel Vogelbauer und Zubehör

Blumen-
LANGEN
bei Frankfurt am Main

Kutzner
Frankfurter Straße 2
Ruf 2 39 25

TV-Gaststätte

im völlig neuen Gewand mit neuem Pächter

eröffnet, heute Freitag, um 18.00 Uhr

- Gutbürgerliches Mittagessen (Stammgericht) und Abendessen
- Im Ausschank **Henninger-Bräu** das gepflegte Pils für Kenner
- Kerbmontag „Frühschoppen“

Es laden ein: Familie Werner und Christa Gruber
Wir haben auch sonntags unser Lokal offen (Dienstag ist unser Ruhetag)

Wir haben neueröffnet und bitten um Ihren unverbindlichen Besuch.

Wir hoffen, auch für Ihren Bedarf das Passende zu haben.

M. WAGNER

Büroartikel, Schreibwaren, Karten für jede Gelegenheit, Schulbedarf, Zeitschriften, illustrierte und Taschenbücher aller Art

LANGEN - LUTHERPLATZ 2

In Kürze Neueröffnung:

ZIGARENHAUS am Kesslerplatz
(Friedrichstraße 25)

Filiale der Firma Karl Sarembe
Zigarrenhaus am Lutherplatz

NEUERÖFFNUNG meiner

FERNSEHWERKSTATT
am 4. September 1971
Reparaturen von Radio-, Fernseh- und Tonbandgeräten - speziell Color-Geräte - werden schnell und fachgerecht ausgeführt

Verkauf und Antennenbau
Meisterbetrieb Leo Oechsner
Langen, Darmstädter Straße 36 (Hof) - Telefon 2 11 58

DR. MENTZEL

Langen, Hagebuttenweg 7

In Urlaub
vom 6. bis 30. September

Vertretung: Dr. Block, Darmstädter Straße 38
Dr. Lembke, Gartenstraße 5
Dr. Reuschenbach, Heinrichstraße 2
Dr. Wilkens, Elisabethenstraße 7

Neuwertiger **Kindersportwagen**
Velour, rot-dunkelblau, m. Zubehör f. 60,- DM. S. Knöchel, Langen, Forsting 15

Gebr. guterhaltener **Kinderwagen**
zu verkaufen.
Telefon 4639

Polstergarnitur
mit Wohnzimmerisch **Kinderwagen, rot Stuberwagen Laufstall**
preisgünstig zu verk. Reichert, Eilbstr. 11

Baby-Stuberwagen
mit Matratze und Schieber für DM 40,- zu verkaufen.
Telefon 49221

Zu verkaufen: **Kinderfahrrad** 20,- DM, **Tischbügelmaschine** 130,- DM.
Telefon 79440

Neuwertige **Couchgarnitur**
blau, lose Klissen und Teppich, 2,50 x 3,50 m, gold und Wohnzimmertisch (Nußbaum) günstig abzugeben.
Uhlendstraße 23

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erich
Im schönen „Schützenhaus“ Waldrestaurant **Langen-Oberlinden**
ab 18 Uhr geöffnet

Zu verkaufen:
Schlafzimmer
ganz neu, mit Tagesdecke, Neupreis DM 2200,-, für DM 1100,- zu verkaufen.
Tel. 2 16 33 ab 19 Uhr

4 Polsterstühle, Kleiderschrank, Schlafzimmer (mit 2 m Hochschrank), Beistellherd, Öfen, Küchen-Hänge und Unterschrank zu verkaufen.
Kittelmann
Nördl. Ringstr. 71

Klaviere

W. EPPFELHEIMER
Darmstadt
Rheinstr. 24, Tel. 48800

Treff

Langener Kerbplatz

Von Samstag, 4. bis 7. September 1971, auf dem neuen Festplatz an der Zimmerstraße

Moderner Vergnügungspark

Samstag, Sonntag, Montag
Jubel, Trubel, Heiterkeit

Dienstag, 15 Uhr
Kinderfest mit allerlei Überraschungen

Es laden ein: Die Veranstalter

EIN BLICK ZURÜCK Ständesamtliche Nachrichten

Vor 70 Jahren

Die Langener Kirchweihe fand 1901 am 1. September statt. In allen Gaststätten wurde Tanzmusik abgehalten, vor allem in der „Frankfurter Bierhalle“ bei Friedrich Bönz...

für den Monat Juni 1971

Geburten:

- 1. Kay Heil, Dreieichenhain, Frankfurter Straße 21
2. Rafael Martinez y Swoboda, Langen, Carl-Schurz-Straße 31
3. René Gilmer, Götzenhain, Forsthausstraße 7
5. Stefan Körner, Langen, Stettiner Str. 2
5. Biljana Gokovic, Egelsbach, Geschwindstraße 29
6. Carmela Mudulu, Langen, Westendstraße 31
6. Joachim Schymura, Langen, Wilhelmstraße 29
6. Alexander Betz, Offenthal, Bahnhofstraße 2
7. Sandro Minerva, Langen, Taunustr. 27
8. Donatella De Maria, Langen, Lutherstraße 59
8. Claudia Werner, Langen, Außerhalb 91
10. Jochen Schmidt, Langen, Östliche Ringstraße 3
11. Eva Brandt, Langen, Außerhalb 114
11. Annette Rüger, Langen, Forsting 211
11. Charlotte Sklad, Langen, Straße der deutschen Einheit 2/9a
12. Tatjana Swatschek, Egelsbach, Drandenburgstraße 23
12. Daniela Ehrler, Langen, Forsting 211
13. Kerstin Wütscher, Dreieichenhain, Eichenbasse 21
13. Yvonne Diller, Erzhause, Egelsbacher Straße 22
13. Silke Ripps, Offenthal, Dieburger Straße 52
15. Sabine Grabosch, Offenthal, Feldbergstraße 14
15. Peter Herfurth, Langen, Bahnstr. 86
16. Monika Schumacher, Langen, Steubenstraße 22
16. Simone Graf, Egelsbach, Taunustr. 13
17. Annette Spatz, Offenthal, Taunustr. 22
17. Patrizia Ligorio, Langen, Siemensstr. 6
19. Carsten Harthack, Dreieichenhain, Dorotheenstraße 25
20. Olaf Schmidt, Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 45
20. Thomas Rang, Langen, Blumenstr. 13
21. Lutz Schubert, Langen, Karlstr. 18
21. Sandra Schlapp, Langen, Teichstr. 7
22. Sabine Abbafal, Egelsbach, Bahnstr. 23

Vor 85 Jahren

Bürgermeisterwahl im Herbst 1886 ging die neunjährige Wahlperiode von Bürgermeister Louis Dröll zu Ende. Die Neuwahl des Bürgermeisters wurde auf den 11. September festgelegt...

Der Zugverkehr vor damals. Nach dem Herbst- und Winterfahrplan der Main-Neckarbahn verkehrten 1886 von Langen nach Frankfurt und Darmstadt je acht Züge. Die Abfahrtszeiten nach Frankfurt lagen wie folgt: vormittags 5.05 Uhr (Frankfurt an 5.35), 6.52 (Ffm 7.20), 8.52 (9.20), 11.52 (12.20) nachmittags 1.32 (Ffm 2 Uhr), 4.37, 7.02 und 9.49 Uhr...

Eisässer Wein wurde damals auch in Langen angeboten. Ende September 1886 kostete eine Dreivierteliterflasche Eisässer Wein 40 Pfennig. Je nach der Qualität wurden auch 50 und 60 Pfennig verlangt...

Akad.-Ehepaar sucht 5-Zimmer-Wohnung od. Haus zu mieten. Off.-Nr. 1100 a. LZ

4-5-Zi.-Wohnung in Langen u. Umgeb. zu mieten gesucht. Off.-Nr. 924 an die LZ

Zu vermieten v. Privat 3 1/2 Zimmer Balkon, 2 WC in Langen, 500,- DM Miete u. Kaution. Off.-Nr. 1096 a. d. LZ

Altbauwohnung 2. Stock, 3 Zi., Kochnische m. Mobiliar, frei ab 1. Oktober 1971. Off.-Nr. 1120 a. d. LZ

DM 200.- Belohnung & Vermittlung einer 3-Zimm.-Wohnung i. Raum Sprendl. Langen. Miete bis DM 500 incl. Beziehbear: Anf. Dezember. Off.-Nr. 1114 a. d. LZ

Suchen nette 2 1/2-3-Zi.-Wohn. mit Balkon, Bad oder Dusche (auch Altbau) in Langen oder Egelsbach. Keine Makler-Angebote. Off.-Nr. 1083 a. d. LZ

Junges Ehepaar mit 1 Kind sucht dringd. 2 1/2-3-Zi.-Wohn. Angebote unter Off.-Nr. 1050 an die LZ

2 1/2-3-Zi.-Wohn. in Langen oder Umgeb. gesucht. Angebote unter Off.-Nr. 1109 an die LZ

2 1/2-3-Zi.-Wohn. dringend gesucht. Off.-Nr. 1122 a. d. LZ

Suche kleine Wohnung bis zu 2 Zimmer und Küche. Obergasse 10. Telefon 23261

WIR HEIRATEN Peter Tisje Langen, Potsdamer Straße 7 Barbara Tisje geb. Boden Langen, Im Ginsterbusch 43 Kirchliche Trauung: Samstag, den 4. September 1971 um 16.00 Uhr in der Thomas-von-Aquin-Kirche in Oberlinden

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT Hermann Lechner - Wilma Lechner geb. Helm 4. September 1971 Weilbach, Bahnhofstraße Langen, Sterzbachstraße Die kirchliche Trauung findet am Samstag, 4. September 1971, um 15 Uhr in der Stadtkirche zu Langen statt

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Vermählung sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten herzlichsten Dank. Wilfried Griesheimer und Frau Ise geb. Jamin Langen, im August 1971 Mierendorfsstraße 44

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Vermählung sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, auch im Namen unserer Eltern, herzlichsten Dank. Hans Jürgen Hartmann und Frau Birgit geb. Scheffer Langen, Elisabethenstraße 67

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung möchten wir uns, auch im Namen unserer Eltern, bei allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten aufs herzlichste bedanken. Hans Jürgen Frank Sabine Frank geb. Wallenfels Langen, im September 1971 Friedrich-Ebert-Straße 61

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer silbernen Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten sowie der Geschäftsführung und dem Betriebsrat der Stadtwerke Langen herzlichsten Dank. Walter Preusch und Frau Marie geb. Knöß Langen, Thomas-Münzer-Straße 6

Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich unserer Vermählung danken wir allen Freunden, Verwandten, Bekannten u. Nachbarn, auch im Namen unserer Eltern, recht herzlich. Heinz-Bodo Schuchard und Frau Ursula geb. Brehm Sprendlingen, Mainstraße 13

HERZLICHEN DANK sagen wir allen Verwandten, Nachbarn u. Bekannten für die vielen Geschenke und Blumen anlässlich unserer silbernen Hochzeit Josef Wildner und Frau Lina geb. Hell Langen, Südliche Ringstraße 117

Fußbodenverlegung und Tapezierarbeiten nach Vereinbarung. Telefon 22492 Ehem. Sekretärin mit Englisch-Kenntnissen sucht stundenweise Beschäftigung evtl. auch in Heimarbeit. Auto und Telefon vorhanden. Telefon 21666

Putzfrau 1- bis 2mal wöchentl. 5 Std. nach Dreieichenhain gesucht. Stundenlohn DM 5,-, Plötner im Ginsterbusch 11

Bauplatz in Langen oder Umgeb. (600-700 qm) von Privat gesucht. Off.-Nr. 1084 a. d. LZ Baugrundstück Dreieichenhain, Neubaugebiet, 20 m Straßenfront, his 2/3-geschoss. Bauw., Größe 480 qm VKP DM 130,-/qm. Müller KG, Immobilien, 61 Darmstadt, Adelnstraße 9. Telefon 06151-20009 und 20372

Zu vermieten: 3 ZW, Langen, Altbau, 76 qm, 3 1/2 ZW, Langen, Neubau, ca. 100 qm, aller Komfort, Garl.-Ben. 600,- wöchentl. Nebenkosten im Angebot. Büroraum, 55 qm 360,-/Laden, Langen, beste Geschäfts- u. Lauffläche, 76 qm 15,-/Zu verkaufen: Heilbrunn, O.-Möden Bj. 64, 4 Zi., 107 000,- Anzahlung 20 000,- Heilbrunn, O.-Roden, aller Komfort, Neubau, 145 qm Wfl., mit Garage, 170 000,- Hungenloew, Nähe Darmstadt, 4 Schlafzimmer, 1 Wohnz. 60 qm, 1 EDZ, 1 Küche, Terrasse, 200 qm Wfl., 120 qm Grund, 3 Garagen, 240 000,- VB Hungenloew-Hohbau bei Darmst., 145 qm Wfl., 600 qm Grund, 98 000,- Hungenloew, Odenwald, 180 000,- Hauptstadt, Odenwald, Nähe Darmst., 1000 qm 25,- hauchfr. Butzbach, 1200 qm 40,-, Mehrg. 900 qm 50,- Bungal. Gehlms., 700 qm 20,- Mehrg. Bauplätze, Groß-Zimmer, 2 60,- Bauerw.-Land, Langen, Steinhberg, 700 qm

2-Zi.-Wohnung Kü., Bad, ZH in Egelsbach Ortsmitte ab 1.11. zu vermieten. Off.-Nr. 1127 a. d. LZ Junges Ehepaar, beide 40 Jahre alt, ohn. Kinder, sucht 1 1/2-2-Zi.-Wohn. in Langen od. Umgeb. Off.-Nr. 1113 a. d. LZ Junges Ehepaar ohne Kinder sucht 1-2-Zi.-Wohnung Tel. 822 73 0, 2 94 12

Junge Dame sucht 1-1 1/2-Zi.-Wohn. Küche, Bad. Off.-Nr. 1112 a. d. LZ 1 Zimmer Küche mit Bad und WC an berufstätige Dame zu vermieten. Telefon 2 94 31 ab 18 Uhr

Möbl. Zimmer an Dame oder Herrn sofort zu vermieten. Off.-Nr. 1110 a. d. LZ Möbl. Zimmer w. u. k. Wasser, m. Bad zu vermieten. Telefon 49066

Möbl. Zimmer Dusche, per 1. 10. 1971 in Oberlinden zu vermieten. Telefon 71904

Rustikal möbl. Zimmer 16 qm, in konf. Whg., Nähe Bf., mit Bad-, Klüthen- u. Balkonbenutzung an geb. Dame/ Herrn auch Stud.) zu vermiet., VB DM 170,-. Off.-Nr. 1130 a. d. LZ

Möbl. Zimmer in Oberlinden an deutschen Herrn sofort zu vermieten. Leipziger Straße 12

Möbl. Zimmer für sofort gesucht. Firma Klebert 607 Langen Raiffeisenstraße 18 Wer kann für 1 bis 2 Jahre trockenen Raum zur Möbellagerung od. Privat vermieten? Tel. Off. 879 30

Garagen zu vermieten. Auto-Kuhrfeldt KG Am weißen Stein 24 Telefon 23784 Suche Baugrundstück für 2-Fam.-Wohnhaus im Umkreis von Langen. Angebote unter Off.-Nr. 1119 a. d. LZ

Männerchor LIEDERKRANZ 1971 Heute, Freitag, 20.15 Singstunde im Vereinslokal. Sonntag, 5. 9., 20 Uhr, in der TV-Halle Teilnahme am Heimatabend

Für unseren Ausflug nach Würzburg am Sonntag, 26. 9., werden noch Anmeldungen entgegengenommen. Zwetschen zu verkaufen. Bestellungen für Pfirsiche u. Äpfel werden entgegengenommen. Schretzstraße 3

Schöne Pfirsiche zu verkaufen. Winkel, Obergasse 10 nach 17 Uhr Junge Kaninchen zu verkaufen. Außerhalb SO 109

Verkaufe schwarze Pudel Tel. 71229 u. 21487 Kätzchen 6 Wochen alt, in gute Hände kostenlos abzugeben. Dr. Mehne Mörfelder L. Str. 23 Telefon 7 12 24

Hipp TELLEPFERTIG (alle 8 Tage frisch) in Ihren DROGERIEN Lutherpflanz u. Bahnstr. Telefon 2 35 51 Kosmetik u. Fußpflegesalon, Mahystube

Saabaugenheim Egelsbach Meine Gaststätte ist ab 11.30 Uhr geöffnet. Tüchtel Siamessen mit Suppe DM 3,50 incl. Bedienung Montag Ruhetag. SCHLAFPEWIRT Suche Freundschaft mit solider jung. Frau bis 30 Jahre, spätere Heirat nicht ausgeschlossen, Bin 35 J., Ausländer, selbständig, ruhig und anständig. Off.-Nr. 1126 a. d. LZ

Wir suchen für unseren Sohn loben 2- bis 3-jährigen Spielkameraden u. würden uns freuen, gleichzeitig mit aufgeschlossenen Eltern Kontakt zu bekommen. Off.-Nr. 1123 a. d. LZ Wer nimmt ab und zu 2 Personen gegen Vergütung mit zur Masse zum Einkauf?

Welcher Lehrer(in) erteilt Privatstunden für Obersekundare in Mathematik u. Physik? Off.-Nr. 1111 a. d. LZ Wer erteilt Nachhilfe in Mathematik (u. Rechenlehre)? Off.-Nr. 1117 a. d. LZ Nachhilfe f. Französisch, Untersekunda, in Langen gesucht. Angebote erbeten unter Off.-Nr. 1125 a. d. LZ

Nachhilfelehrkraft (mit Überwachung der Schulaufgaben) f. elfjähr. Schüler gesucht. Steubenstraße Telefon 71849 Ladenhilfe für nachmittags gesucht. Blumenhaus Schroth Langen, Friedhof-Ecke Süd. Ringstr. Telefon 22480

2 Automechaniker suchen Nebenbeschäftigung für Samstag. Off.-Nr. 1072 a. d. LZ

KAUFHOF PELZ-CENTRUM im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17 Sie haben die Wahl unter vielen Fellarten und Formen. Vielfältige Größenauswahl auch bei starker Figur. Auch Sonderanfertigungen nach Ihren Wünschen und Maßen werden sorgfältig ausgeführt. Wer einen Pelz kauft, will zuvor so viele wie möglich sehen - und anprobieren. Hier 2 Beispiele unserer Preiswürdigkeit: 50 Persianer-Mäntel schwarz, Gr. 40 - 50, mit und ohne Standard-Nezkragen, Rückenschlitz, gerade Form 698.- 50 Embrofix-Mäntel sand, hell und braun, Gr. 38 - 46, mit Nezkragen, gerade Form 398.-

LANGENER ZEITUNG Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten Friedrich Schädlich; für Unterhaltung u. Anzeigen Ch. Kühn. - Druck und Verlag: Buchdruckerei Kuhn KG, Langen, Darmstädter Straße 26. Ruf 2745.

Den Schmugglern auf der Spur

Die Beamten auf dem Rhein-Main-Flughafen sind über neue Tricks informiert

Die Zöllner auf dem größten Flughafen der Bundesrepublik, auf dem Rhein-Main-Flughafen in Frankfurt, haben es schwer. Einerseits sollen sie verhindern, daß über Frankfurt Dinge nach Deutschland eingeschmuggelt werden - neuerdings vornehmlich Rauschgift - andererseits sollen sie den Flughafenbetrieb so wenig wie möglich stören.

Häufig man nicht jeden Ankommling aus dem Ausland genau unter die Lupe nehmen kann, versteht sich von selber, denn das hier, das Gespäck von rund 10.000 Menschen am Tage zu untersuchen, während der Urlaubsplätzenzeit sogar von 30.000 im gleichen Zeitraum.

Was also tun? Sollte man kapitulieren? „Keineswegs“, sagt der Amtsleiter, Zöllner Brandt. Man macht Stichproben das aber nicht nach Schema F, etwa so, daß jeder zehnte oder zwanzigste Passagier nach der Abförmung näher unter die Lupe genommen wird, sondern man sucht nach Hinweisen.

Nach allen Erfahrungen sind die Passagiere aus den skandinavischen Staaten überaus ehrlich, wenn sie gefragt werden, ob sie etwas zu verzeihen hätten. Briten nehmen meistens in die gleiche Kategorie.

Andererseits sind mit Bürgern aus Nah- und Fernstaaten aus sie haben bisweilen recht unterschiedliche Auffassungen darüber, wie bestrebt oder mißverständlich Zollbeamte sein können. Wer von ihnen es in Frankfurt auf einen Versuch ankommen läßt, fällt bereits.

Der Tourist aus der Bundesrepublik, der seinen Urlaub in fernen Ländern verbracht hat und nun heimkehrt, ist für die Zöllner von Rhein-Main kein Problem. Da geht es meistens nur um ein paar Zigaretten oder zumeist Schnaps. Oft verraten sich diese Leute durch Nervosität oder allen forsches Auftreten.

Die Zöllner kennen sogar Fälle, wo Leute es regelrecht darauf anlegen, mit ein paar Zigaretten über dem erlaubten Maß aufzufüllen, die Zollgebühr gerne nachzahlen, weil sie damit für die ganze Woche Gesprächsstoff im Bekanntenkreis haben. Aber das sind für die Zöllner eher unerhebliche kleine Fische.

In der letzten Zeit haben sie den Schwerpunkt auf Rauschgiftschmuggler verlegt. Sie wußten, daß die kleinen Schmuggler nicht des Flugzeug benutzen, sondern nur die größeren.

Für die niedrigeren Preisklassen lohnt sich nicht, wenn man es als Flugzeug schmuggeln will, denn es nimmt zuviel Platz weg in konzentrierter Form der Spitzenqualität sieht das freilich anders aus, denn da gleicht es nicht mehr Gras, sondern Kunststoffs, das man sogar zu Geschichtsbüchern für Schmuckpressen und so „turnen“ kann.

Nur wissen das die Zöllner inzwischen auch. Sie wissen vor allem auch, wo diese Kunst beherrscht wird. Wer aus diesen Ländern

kommt, darf sicher sein, daß es nicht bei Stichproben eines jeden dreißigsten Passagiers bleibt.

Wie wir hörten, wird auch Robo-Plum kaum noch geschmuggelt, eher schon die weit konzentriertere Morphinbase und neuerdings sogar in größerem Maß Heroin. Da freilich sind die Zöllner wegen auf Tips ihrer internationalen Kollegen angewiesen, die mit den jeweiligen Rauschgiftdezentern zusammenarbeiten. Diese Zusammenarbeit, über die nicht viel geredet wird, klappt hinter den Kulissen offensichtlich sehr gut.

„Wir hatten auf diesem Gebiet in der letzten Zeit so gute Erfolge“, sagte man uns auf dem Frankfurter Flughafen, „daß nur noch Amateure hier eine Landung versuchen und von denen erwischen wir auch die meisten.“

Ein Problem gibt es dennoch. Es heißt LSD. Dieses vor allem in den USA noch recht verbreitete „Halluzinogen“ gehört zu den gefährlichsten Drogen überhaupt. Es sieht wie Staubzucker aus. Die wirksame Dosis bewegt sich in Größenordnungen von Milligramm. Was als harmloser Zuckerwürfel in der Tasche eines Fluggastes steckt, kann unter Umständen LSD im Marktwert von einigen tausend DM enthalten.

„In solchen Fällen“, so sagt man beim Zoll auf dem Flughafen, „haben wir praktisch nur Erfolge, wenn wir mit Tips arbeiten, aber Gott sei Dank klappt die LSD-Welle ab. Zu viele Leute, die diese Droge ausprobieren haben, machen damit schlechte Erfahrungen.“

Dessen ungeachtet geht der Kampf gegen die Schmuggler weiter. Wer mit einer Maschine aus Teheran in Frankfurt landet, den fragt man automatisch, ob er Teeplücker zu verkaufen habe. Und auch da fallen viele herein. Ja, meinen sie, sie hätten eine Brücke, Kaufpreis etwa 200 DM, sie zeigen auch eine entsprechende Rechnung vor.

Manchmal kommt es dann zu außergewöhnlichen Szenen. Der Amateurschmuggler hat für den Teppich als „Einmalige Gelegenheit“ 2.000 DM bezahlt und rechnet sich nun eine saftige Zoll-Nachzahlung aus. Die dann aber recht gering ausfällt. Nicht etwa, weil die Zöllner ein Auge zugedrückt haben, sondern weil der Käufer schon in Persien einen überhöhten Preis bezahlt hat.

„Uns tun diese Leute zwar leid“, hürten wir auf Rhein-Main, „aber helfen können wir ihnen nicht. Sie sind selber daran schuld.“

Darüber, wie viele Schmuggler geschnappt werden, will man sich auf Rhein-Main nicht äußern. Hinter vorgehaltener Hand hört man aber: Wer etwas nach Deutschland schmuggeln will, hat auf diesem Flughafen die geringsten Aussichten, die Ware sicher auf die Erde zu bringen.

Was ist H-Milch?

Begriff und Vorteile noch vielen unbekannt



Bereits seit einigen Jahren ist H-Milch im Angebot der Lebensmittelhandlung zu finden. Neben der Milchpackung mit dem Buchstaben 'H' hinter der Bezeichnung „halbtier“ gibt es auch noch eine Reihe von Milchprodukten, welche die gleiche Kennzeichnung tragen. Der Verbraucher allerdings weiß immer noch nicht recht, was denn eigentlich charakteristisch ist für die Milch, die die anderen Milchprodukte, die Sahne, den Pudding oder die anderen Milchprodukte, die in der Packung mit dem „H“ abgefüllt sind.

Zwar ist das Angebot an H-Milch und H-Milch-Produkten von Jahr zu Jahr größer geworden, und damit ist wohl auch die Zahl der Verbraucher gestiegen, die sich mit dieser neuen Art von Milch oder Kakao anfreunden haben. Dennoch konnte die H-Milch keine entscheidende Einbrech in die Domäne der frischen, leicht verderblichen Milch erzielen. Die Gewohnheit der Konsumenten sind zu tief verankert. Automatisch greift die Hausfrau zur Frischmilch, weil sie glaubt, nur diese Milch sei wirklich frisch.

Was jedoch in den Dreieckspackungen (Tetraedern) und jetzt auch in den zylinderförmigen Tetrapak-Packungen, die mit einem großen „H“ gekennzeichnet sind, obgepackt wird, ist eine vollwertige Milch, die im Gegensatz zur Frischmilch durch ein spezielles Herstellungsverfahren eine längere Haltbarkeit bekommt.

Durch den Verzicht auf langzeitige Sterilisationsprozesse bleiben alle wertvollen Vitamine, Nähr- und Aufbaustoffe erhalten. Die für Keimfreiheit wird bei H-Milch durch ein Spe-

zialverfahren erreicht, nämlich den Sekunden-Hitzeschock mit sofortiger Abkühlung.

H-Milch und H-Milch-Produkte behalten somit die Eigenschaften frischer Milch und bleiben in ungeöffneter Packung monatelang frisch und verwendbar. Die perfekten Kühlrichtungen, die aus unserem modernen Leben nicht mehr wegzudenken sind, brauchen bei H-Milch und ihren Produkten nicht eingesetzt zu werden. Im Handel und zu Hause ist damit ein problemloses Aufbewahren gewährleistet.

Wenn ihrer Problematik in der Anlieferung und der durch die Packung ermöglichten platzsparenden Lagerung ohne Kühlung wird H-Milch in der 2-Liter-Packung auch mehr und mehr zur Schulumilch-Versorgung herangezogen. Denn die Hausmeister können nun den Wochenmilk bestellen und mühelos verteilen. Auch zum täglichen Frühstück am Arbeitsplatz eignen sich H-Milch-Produkte besonders gut.

Die eigentlich geäußerten Vorbehalte gegen H-Milch werden wohl am deutlichsten dadurch widerlegt, daß Hersteller von Säuglingsnahrung die Vorteile der halbtierlichen Milch erkannt haben

Rustikal im „New Look“

Die Herrenmode für Herbst und Winter bleibt sportlich



Männliche Mode erwartet die Herren im kommenden Herbst. Rustikale Stoffe (links: grober Homespun, rechts: grobes Streichgarn in Glencheck-Musterung) und sportliche Akzente (Mitte: aufgesetzte Taschen, Lederknöpfe, Kanteneinstepungen) bestimmen das Anzugsbild.

Die Farbfavoriten, empfohlen von Deutschen Institut für Herrenmode: Promotiofarbe: Aubergine, Modetöne: Chaiet und Alpin und Junge Mode: Viola.

Eines der markantesten Merkmale der neuen Herrenmode ist der sportliche Touch. Beeinflußt von der unkonventionellen Freileidung zeigen sich in den Korrekturen Bereich Silhouetten, eingeschnitten, die ehemals Kennzeichen für eine sportliche Mode waren: gesteppte Revers und Kanten, aufgesetzte Taschen, Rückenpassen,

Golffalten und sogar aufgesteppte Rückengurte.

Die Silhouette von Anzug und Einzel-sakko weist wenig Veränderungen auf. Und trotzdem: Zwar bleibt der Sakko schmal, in der Brustpartie ist er ziemlich körpernah zur Taille hin wird er jedoch etwas legerer. Die Schulterpartie ist geschmeidig, die Inneverehrung sehr weich. Immer noch wird auf Polsterung verzichtet, beim „jungen Anzug“ fehlt teilweise sogar das Futter

schaffen und der harmonischen Nährstoffzufuhr in einem Arbeitsgang. Dadurch wird die Dünung so einfach und leicht wie möglich, andererseits ist aber auch die Arbeitsproduktivität des Landwirts am höchsten.

Auch Gärtner, vor allem Kleingartenbesitzer, verwenden bereits aus Gründen der besseren Lagerhaltung und Strohbarkeit seit langem Völdünger. Sie wissen, daß sich diese auch von Hand sehr leicht und gezielt ausbringen lassen, ohne daß große Düngungsfehler vorkommen können. So ist der Völdüngerersatz für die verschiedensten Anwendungsgebiete eine Möglichkeit, dem mit viel Arbeit geplagten Landwirt, Gärtner und Gartenbesitzer das Leben leichter zu machen.

Feuer-Computer: Astronic

Ein Juwel auf der Internationalen Frankfurter Herbstmesse 1971

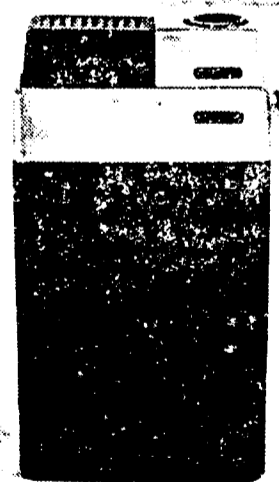


Foto: Consul GmbH, Nürnberg

Deshalb wenden sich immer mehr Betriebsleiter der Lose-Dünger-Kette und der rationellen Verwendung von Völdüngern zu. Durch den Lose-Dünger-Bezug können nicht nur die 1/3 Verpackungskosten gespart werden, sondern loses Schüttgut erleichtert - in der Fließkette transportiert - Düngerausgang und Lagerung wesentlich. Außerdem können mit einfachen Mitteln leerstehende Wirtschaftsgebäude zum sachgerechten Düngereinsatz ausgebaut werden. Bei einer solchen Düngereinsatz (Lose-Dünger) hat man nicht nur die Gewähr, zur jeder Zeit die erforderliche Düngermenge zur Verfügung zu haben, sondern man kann auch noch die Frühbrugs-vorteile nutzen. Notwendig ist lediglich, daß man sich vor dem Düngerbezug an Hand eines Düngergelases genaue Aufschluß über den Bedarf des laufenden Jahres verschafft. Spezialisiert man sich dabei auf eine Völdüngerart und einen Sitkofeffizienzdünger zur Nachdüngung, so kann auch ein mittel- bis kleinbetrieblicher Betrieb die Vorteile des Wagenbezuges ausnutzen.

Exakte Studien über den Zeitaufwand bei der Düngerausbringung zeigten, daß bei Verwendung der Völdünger gegenüber dem Wagenbezug 40% an Arbeitsaufwand eingespart werden können. Wichtig für den Betrieb, der zur Verwendung von einer Nitrophoska-Sorte übergeht, ist eine gute Nährstoffversorgung des Bodens. Hier verliert auch der Düngungstermin an Bedeutung, denn die Pflanzen sehen immer genügend Nährstoffe in leicht aufnehmbare Form zur Verfügung, so daß die Phosphat- und Kalizufuhr nicht unbedingt zeitgebunden ist.

Es lohnt sich jedenfalls, einmal gründlich durchzudenken, wie man die arbeitswirtschaftlichen Vorteile ausnutzen kann, die in der Kombination Nitrophoska und Lose-Dünger-Kette liegen. Völdünger vereinen schließlich die Vorteile einer hohen Nährstoffkonzentration, guter Streueigenschaften und ihrer Produkte auf H-Milch-Basis herstellen, um so eine Bevorratung vor Beibringung für längere Zeit möglich zu machen.

Bei einer Untersuchung der Westfälischen Landesversuchsanstalt in Bochum, die über einen Zeitraum von zwei Jahren erstreckte, wurde festgestellt, daß die mit keimfreier Milch ernährten Babys besonders gut gedeihen: einen besseren Beweis für die Qualität der H-Milch-Produkte gibt es wohl nicht.

In Hessen jedem seine Wohnung

Regional ausgeglichene Wohnungsmärkte durch Angebotsüberschüsse

Innerhalb von zehn Jahren wurden im Bundesgebiet einschließlich West-Berlin fast 5,7 Millionen Wohnungen gebaut. Jede zehnte errichtet. Auf jeweils 10.000 Einwohner umgerechnet ergibt dies einen Bundesdurchschnitt von 970 Wohnungen. Hessen liegt mit seiner Wohnungsbautätigkeit nicht nur weit über dem Bundesdurchschnitt, sondern überhaupt mit 1.112 Wohnungen auf 10.000 Einwohner eine ausgesprochene Spitzenstellung.

Nach der Wohnungszählung von 1968 gab es in Hessen nur 1.749.000 Wohnungen und einen rechnerischen Fehlbestand von 3,5 Prozent, so daß nach dem Zielvorgaben der Landesregierung bis 1976 ein Wohnungsbestand von 1.850.000 erreicht werden sollte. Dieses Ziel wurde noch um 15.000 Wohnungen übertroffen.

Trotz dieser enormen Leistungen sieht der Landesentwicklungsplan eine weitere intensive Förderung des Wohnungsbaus in Hessen vor. Mit einem Gesamtaufwand von fast 3,2

Milliarden Mark für das Wohnungswesen sollen im Rahmen des Landesentwicklungsplans von 1971 bis 1974 so viel neue Wohnungen geschaffen werden, daß im Jahr 1974 den 2.000.000 Wohnpartnern 2.045.000 Wohnungen zur Verfügung stehen. Dieser angestrebte Mehrbestand an Wohnungen wird einem Angebotsüberschuß von 1,9 Prozent entsprechen.

Es gehört zu den sozialpolitischen Zielsetzungen der Landesregierung, diesen Überschuß des Wohnungsangebots auch nach 1974 weiter auszubauen, um innerhalb der Laufzeit des Landesentwicklungsplans einen wachsenden Zahl der Wohnpartnern einen Wohnungsüberschuß von 3,5 Prozent zu erzielen.

Wie Hessens Ministerpräsident Albert Osswald erläutert, ist eine weitere intensive Förderung des Wohnungsbaus zur Erreichung eines Überschusses im Wohnungsangebot unbedingt erforderlich und eine wesentliche Voraussetzung dafür, daß jeder Bürger und jede Familie in Hessen die ihr gemäße und ihr zuzugende Wohnung bekommen kann. Dazu

muß insbesondere das Angebot an mietgünstigen Sozialwohnungen erhöht werden. Außerdem ist die Landesregierung bestrebt, regional ausgeglichene Wohnungsmärkte zu schaffen.

„Wenn im September die Splitten kriechen ...“

Bauernsprüche und Wetterweisheiten um den Herbstmond

Viel Eichen im September - viel Schnee zur Weihnachtszeit. / Wenn der September noch donnern kann, setzen die Bäume ihre Blüten an. / Septemberregen kommt der Saat entgegen. / September lind, der Winter ein Kind. / Wenn im September die Splitten kriechen, sie einen harten Winter kriechen. / Was im August nicht tat, läßt der September ungetrieben. / Durch des Septembers heilren Blick schaut noch einmal der Mai zurück. / Wie im September tritt der Neumond ein, so wird das Wetter den Herbst durch sein. / Soll der September den Bauern erfreuen, so soll er gleich dem März sein. / Septemberwetter warm und klar, verheißt ein gutes nächstes Jahr. / Was der September nicht kocht und brät, das an Trauben nicht gerät.

Geschäftliches Aufwaschen „kostenlos“! Problem der größten und modernsten California-Doppel-Autowaschstraße bei Massa in Rüsselsheim.

Kaum ein Jahr nach seiner Eröffnung ist der Massa-Markt in Rüsselsheim um eine Attraktion besonderer Art reicher: Nach der Eröffnung einer modernen Großtankstelle für Qualitätsbenzin mit angeschlossener Autowerkstatt für kostenlose Reifenmontage und Ölwechsel, stellte das Unternehmen in der vergangenen Woche die größte und modernste California-Doppel-Autowaschstraße in Betrieb. Auf zwei räumlich zusammengefaßten, jedoch voneinander völlig unabhängig arbeitenden Waschstraßen werden bis zu 150 (f) Fahrzeuge in der Stunde gründlich gewaschen und gewachst. Die ca. 30 m lange Halle mit drei Aufzügen ist nicht zuletzt durch die bei Massa schon traditionelle Trapezblechverkleidung harmonisch in die Gegend des Großmarktes ein. Während des Profiteils, bis ca. Ende September 1971, kann sich jeder Besucher des Marktes seinen Wagen kostenlos waschen und wachsen lassen.

Der Probelauf dient zur Feinjustierung der Anlage; mit längeren Wartezeiten ist nicht zu rechnen.



Schweinebraten

recht schön, mager, ohne Knochen, ohne Schwarze, 500g Leistungspreis

3.45

porki Bierwurst frisch aus der Latscha-Produktion, 100g 1.06

porki Gutsleberwurst frisch aus der Latscha-Produktion, DLG-prämiiert 100g 1.02

Kräuterfleischsalat frisch aus eigener Produktion, nicht chem. konserviert, Schmeckt frischer und ist bekömmlicher. - Bitte überzeugen Sie sich selbst! 100g 72 Pf

Reissalat frisch aus eigener Produktion, pikant und sehr bekömmlich. 100g 72 Pf

Für die Traubenkur

Ital. Trauben „Regina“, Klasse I, 1000g Leistungspreis 95 Pf

Ital. Paprika Klasse I, 1000g Leistungspreis 1.18

Tomaten schillreif, 500g Leistungspreis 69 Pf

Latscha -Steinhäger 38 Vol. %, 1/1 Glaskrug Leistungspreis 5.38

Deutscher Sekt „Burg Schöneck“ 1/1 Fl. incl. Steuer Leistungspreis 3.49

Abgabe nur in Haushaltungen, solange Vorrat.

Leistungs-Preise

Japanische Mandarin-Orangen zarte Mandarin-Stückchen für Desserts, Obstsalate und zur Dekoration von Puddings und Torten, 11 oz. Ds. Leistungspreis 89 Pf

Latscha Vanille-Eiskrem 500 ccm Becher (Vanille-Eis mit Schokoladen-Sauce: ein Genuß!) Leistungspreis 1.18

Apfelstrudel aus der Tiefkühltruhe. Eine Überraschung für jeden, der ihn probiert, 600g Pkg. Leistungspreis 1.98

Florida Bonbon-Mischung und Blutorangen-Mischung jeder 500g Beutel Leistungspreis 1.58

100.000 Toblerone Schokoladenriegel je 100g, heute zum Leistungspreis 88 Pf

Dr. Hillers Pfefferminz-Schokolade gefüllt, die ideale Erfrischungsschokolade für heute! 100g Tfl. Leistungspreis 78 Pf

Zuckerkuchen von „Weber“, in der praktischen Alufoliepackung. Mit Frischgarnitur Leistungspreis 1.68

Zweiflorenbrot 1250g Laib Leistungspreis 1.78



Latscha

Das „Achte Weltwunder“

Hängebrücke nach Sizilien wird die längste Brücke der Welt

Das Projekt eines Brückenbaues über die Meerenge von Messina ist seit langem in der Diskussion. Jetzt endlich sind die Wüffel gefallen: Der italienische Minister hat beschlossen, daß der Brückenbau, der das italienische Festland mit der Insel Sizilien verbinden soll, gebaut wird. Noch in diesem Jahr sollen die Vorarbeiten beginnen.

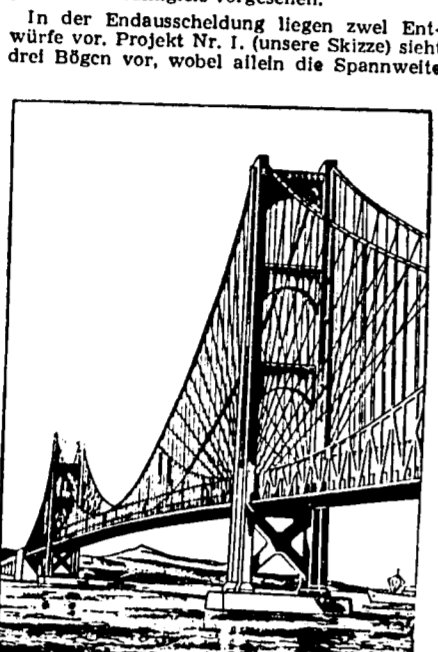
Lange Zeit sah es so aus, als würde einer Tunnelverbindung mit Stizilien der Vorrang gegeben. Denn die Straße von Messina ist als berühmte Windfalle bekannt, die schon manchen Segler in Seenot brachte. Aber man dachte auch an die gefährliche Nähe des Ätna, die sehr unruhige Erdkruste, in der oft tektonische Beben großen, und an die starke Meeressströmung, die die Straße gegen Meerenge. Diese Umstände sprachen einen Unterwasserstunnel. Die von der italienischen Regierung eingesetzte Studienkommission hat sich am ehesten für den Bau einer Hängebrücke ausgesprochen.

Sizilien mit seinen Reichthümern an Obst, Wein, Getreide, Fischen, Schwefel, Gips, Erdöl und Asphalt wartet seit langem auf eine feste Verbindung zum Mutterland. Denn die Beförderung von Autos und Lastzügen auf dem Wasserweg kostet heute neben viel totem Zeit rund 50 000 Lire je Fahrzeug. Das hemmt Handel und Wandel.

Fachleute bezeichnen die geplante Sizilienbrücke, eine Spitzenleistung moderner Ingenieurbaukunst, als das „Achte Weltwunder“. Denn sie wird die längste der Welt sein, länger als die berühmte Golden-Gate-Brücke in San

Francisco. Die Planer haben sich entschlossen, sie als Hängebrücke ganz aus Stahl zu errichten. Ihre Durchfahrthöhe muß mit Rücksicht auf den Schiffsverkehr 60 Meter betragen. Der Verkehr wird sich in zwei Stockwerken abwickeln. Im oberen Stockwerk läuft eine 30 Meter breite Autostraße mit sechs Fahrbahnen, die voneinander getrennt sind. Das untere Stockwerk ist für ein doppeltes Eisenbahngleis vorgesehen.

In der Endauscheidung liegen zwei Entwürfe vor. Projekt Nr. 1, (unsere Skizze) sieht drei Bögen vor, wobei allein die Spannweite



Ein der beiden Entwürfe für eine Hängebrücke von Sizilien zum italienischen Festland

Schlangenbeschwingung im Fernunterricht

Möchten Sie die Kunst des Schlangenschwimmens erlernen? Ein aus Indien stammender Fachlehrer hat in Amsterdam die erste Schule auf diesem Gebiet eröffnet. Es gibt auch Fernunterrichtskurse. Nach erfolgreicher Ablegung einer Prüfung erteilt der Lehrer dem betreffenden Schüler ein Zeugnis als perfekter Schlangenbeschwimmer. Fragt sich nun, welche praktischen Berufschancen ein Schlangenbeschwimmer in Europa hat.

Persönlichkeit fürs Wochenende

„Mit welcher Persönlichkeit möchten Sie ein Wochenende verbringen?“ lautete die Frage, die die Mitarbeiter des britischen Meinungsforschungsinstitutes an den „Mann auf der Straße“ in England richteten. Das Ergebnis brachte u. a.: 39 Prozent mit Prinz Philip, Gemahl der englischen Königin; 22 Prozent mit Edward Heath, dem englischen Ministerpräsidenten, und 27 Prozent mit der Filmschauspielerin Ursula Andress.

Verhärtung der Herzkranzgefäße

Bekanntlich wird das Herz von besonderen Gefäßen ernährt, den Herzkranzgefäßen. Diese Gefäße müssen den Bedarf an Sauerstoff und Nährstoffen für das Herz sicherstellen, bei den sie oft extrem unterschiedlichen Anforderungen, die an diesen Blutgefäße gestellt werden.

Erkrankungen dieser Gefäße, die h. h. reiche ihre Leistungsfähigkeit nicht mehr aus, um den Blutbedarf des Herzens zu decken, kommt es zu einer Verhärtung der Herzkranzgefäße (Arteriosclerosis). Die Frauen bekommen dabei meist eine Angina pectoris, die Männer erliden einen Infarkt, der oft zu plötzlichem Tod führt. Die Höhe des Cholesterinspiegels im Blut spielt (insoweit eine Rolle) die gleiche Rolle, wie - als gesunde - schon einen erheblichen, erhöhten Cholesterinspiegel aufweisen, dreimal häufiger erkranken als die anderen.

Leute mit hohem Blutdruck (über 180 mm) erkranken viermal häufiger als solche mit hohem Blutdruckwerten um oder unter 120. Dicke mit 10 Prozent Übergewicht erkranken dreimal häufiger als Magere mit 10 Prozent Übergewicht gegenüber normal, und zwar meist an Angina pectoris.

Zigarettenraucher erkranken gleich häufig wie Nichtraucher an Angina pectoris. Doch waren Herzinfarkt und plötzlicher Tod bei ihnen doppelt so häufig. Dr. med. Sch.

UNSER HAUSARZT

pectoris) oder zum Herzinfarkt (zum Absterben größerer oder kleinerer Teile der Herzmuskulatur).

Eine Erkrankung der Kranzgefäße stellt heute eine der stärksten Bedrohungen für Leben und Gesundheit dar.

In Amerika hat man einen Versuch gemacht, der Ursache von Coronarkrankheiten auf die

Vom Mexico-Golf zum Oberen See

In 30 Jahren befahren Hochsee-Frachter den Mississippi - Fahrinne vertiert

Werden in 30 Jahren Frachtschiffe vom Golf von Mexiko über den Mississippi und einen künstlichen Kanal zu den fünf großen nordamerikanischen Seen gelangen, um dann über den St.-Lorenz-Strom durch Kanada den Nordatlantik in Höhe von Neu-Fundland zu erreichen? Wasserbau-Ingenieure sagen, daß es möglich sein wird, und planen Mississippitunnel. Oben See und eine Verteilung des Flußbettes im Oberen See sind bereits jetzt wird die Ausbaggerung einer Fahrinne zwischen Cairo und Minneapolis projektiert. Die Strecke ist rund 1 370 Kilometer lang und soll von 2,70 auf 3,60 Meter Tiefe gebracht werden.

Die ständige Zunahme von Bevölkerung und Industrie in den zehn Bundesstaaten, die an den 3 700 Kilometer langen Mississippi grenzen, verlangt eine Erweiterung des Frachtverkehrs. Im Oberlauf könnte er verdoppelt und verdreifacht werden, wenn dieser durch tiefer gehende Schiffe befahren werden könnte. Vor 100 Jahren betrug hier die größte Wassertiefe nur 1,35 Meter. Durch systematischen Ausbau sowie durch Erreichung von neuen Höhen und Flügeldellen hat man die Fahrinne auf 2,70 Meter gebracht, d. h. den Dolchen und Büchsen, manuelle Hochseeschwemman und erhöhte das Wasser-

niveau. Heute überspült der gewaltige Fluß Niederungen und Wiesen, auf denen Mark Twain in der Jugend noch spielte.

Die Vertiefung der Fahrinne soll durch Gutterbagger erfolgen, die das aus Wasser und Sand bestehende Spülgut über Pipelines an Land befördern. Da der Mississippi sandig ist, wird es an den Ufern gewaltige Sandablagerungen geben, gegen welche sich Antilegerstätten und -städte strüben. Eine fünf bis sechs Meter tiefe Ausbaggerung des Mississippi im Staate Minnesota. Es wurde auf der Strecke der Sandbank gegründet und erlebte 1865, 1867 und 1868 schreckliche Deichbrüche. Die 27 000 Einwohner befürchten nun eine totale Überschwemmung.

Die Kosten des Projektes wurden noch nicht bekanntgegeben. Sie werden die Millardenzahl erreichen, weil der Fluß viel Sand in den Golf von Mexiko schwemmt. Die geplante Oberlaufahrinne muß wie die im Unterlauf üblicherweise vertieft werden. Aber Fachleute haben ausgerechnet, daß die Kosten durch geringere Frachtsätze bei den damit verbundenen größeren Frachtkosten gedeckt werden. In sechs Jahren will man beginnen und später auf eine Fahrinne von 4,50 Meter gehen. Zur Jahrtausendwende wäre dann eine Ausbaggerung auf 6,60 Meter fällig. Dann könnten Hochsee-Frachtdampfer quer durch Nordamerika und rund um Nordamerika fahren.

einen Nachfolger zu finden. Am besten wäre es, wenn sie ihren älteren Bruder mitnehmen könnte. Aber der steht gerade vor seiner Heirat und denkt gar nicht daran, als Knecht ins Joch zu gehen.

Zum erstenmal seit langer Zeit ist die Zilli ein wenig froh. Es tut ihr von Herzen wohl, einen Tag dort zu verweilen, wo sie ihre Kinder hat und Jugend vertriebt hat. Es tut gut, zu sehen, daß man eine reiche Bäuerin geworden ist. Sie kann es sich leisten, ihren Vetter Gabriel, einen Kleinhausler, der zu rackern hat, um mit seiner Kinderschar durchzukommen, zum Osewonsow einzuladen zu einer Brotzeit und einigen Maß Bier. Dort sitzt ausgerechnet um diese Zeit der Johannes Bittner, der sie in ihrer Jugend einmal betört und dann so schwer enttäuscht hat. Lächelnd nickt ihr die Hand hin. Zilli will kein Aufsehen erregen in der Gaststube, darum reicht auch sie ihm, wenn auch widerwillig, die Hand.

„Wie geht's dir, Zilli?“

„Da ist sie wieder, diese dunkle, schmeichelnde Stimme, der sie einmal so richtig ins Gesicht gefallen war. Sie schaut den Mann an und denkt, daß die flötigsten Jahre so deutlich abgehen. Sein Gewand ist abgetragen und zerfurcht. Und darum fühlt sie die Bedürfnis, ihre Antwort mit besonderer Betonung hinzuzufügen.“

„Mir geht es ganz gut.“

„Ja, das kann ich mir denken. Sollst ja eine reiche Bäuerin geworden sein.“

„Ist kein Hof in unserem Tal, der so schön ist wie der ihre“, sagt der Vetter an Zillis statt.

„Das hört man gern“, lächelt Johannes.

„Bleibt länger da?“

„Blöb bis morgen.“

„So, so. Na also, dann alles Gute weiterhin.“

„Dir auch“, antwortet Zilli und schaut ihm nach, wie er wieder auf seinen Platz zurückgeht.

„Ich hab' ihn nie geliebt, denkt sie. Das kann nur eine Jugendentart gewesen sein. Und sie denkt dabei an Anselm und weiß, daß er wohl in ihrem Leben die einzige wirkliche Liebe sein und bleiben wird.“

Sie wendet sich wieder an ihren Vetter.

„Ja, also, dann weißt mich wirklich willkommen, den ich mitnehmen könnte ins Joch? Wir bräuchten dringend jemanden.“

„Wenn nur meine Buben schon größer wären“, meint der Vetter. Aber jetzt fällt mir grad ein. Der Probst Blasius hat keine rechte Arbeit zur Zeit. Vielleicht geht der mit. Wart, ich schau einmal über, ob er daheim ist.“

Nach zehn Minuten kommt der Vetter mit dem Blasius zurück. Der Probst Blasius ist nicht mehr der Jüngste, aber man sieht ihm seine fünfundsünfzig Jahre nicht an. Zuerst zögert er etwas, aber die Zilli macht ihm dann so ein gutes Angebot, daß er einmalt und am nächsten Morgen mit seinen wenigen Habe- seligkeiten die Zilli über das Gebirge begleitet.

Fortsetzung folgt

kauf-park Sprendlingen

Offenbacher Straße
Telefon 06103/61057 (8,9)

Merken Sie was?

Wir sind drauf und dran das erfolgreichste Unternehmen weit und breit zu werden. Steigende Umsätze und steigende Kundenzahlen ermöglichen uns, auf ganzer Breite noch preiswerter zu werden. Deshalb

ab sofort 500 weitere Preise für lange Zeit gesenkt!

Hier eine kleine Auswahl der interessantesten Artikel, die das Einkaufen im Sprendlinger kauf-park jetzt noch vorteilhafter für Sie machen.

After Eighth	.....Pckg.	1,98
Nutella	..... 400g Glas	1,98
Wertsiegelschokolade	..... 100g Tafel	-,59
Picton	rot und weiß	1/2 Fl. 4,75
Deutscher Sekt	..... 1/2 Fl. Incl. St.	2,98
Amselfelder Rotwein	..... 1/2 Fl.	2,48
Chantre Weinbrand	..... 1/2 Fl.	7,98
Weinbrand Couronne	..... 1/2 Fl.	4,95
Wodka Kugoloff	..... 1/2 Fl.	5,95
Klarer	32 Vol.	1/2 Fl. 3,98
Doppelkorn	..... 1/2 Fl.	4,95
Doppelwandler	..... 1/2 Fl.	4,95
Tisserand-Weinbrand	..... 1/2 Fl.	6,95
Jap. Thunfischsalat	..... 125g Dose	-,98
Brechbohnen	..... 1/2 Dose	-,69
Herzhalt-Sauerkraut	..... 1/2 Dose	-,69
Apfelmus	..... 1/2 Dose	-,49
Gewürzgurken	..... 1/2 Glas	-,98
Eierlikör	..... 1/2 Fl.	4,95
Triumph-Mehl	..... 1kg	-,59
Sandzucker	..... 1kg	-,99
Frucht-Joghurt	10er Packung sortiert	1,98
Ananas in Stücken	..... 1/2 Dose	-,99
Jap. Mandarin-Orangen	..... 8 oz. Ds.	-,89
Orangensaft-Getränk	1 ltr. Vierkantil.	-,99
Orangen-Fruchtsaftgetränk	..... 2 ltr. Fl.	1,98
H-Milch	..... 0,5 ltr.	-,45
H-Kakao	..... 0,5 ltr.	-,45
Milch Schlauchpackung	..... 1 ltr.	-,68
Wetterauer Dickmilch	..... 0,5 ltr.	-,59
Sauerrahm	..... 145g Becher	-,49
Gervais Carree	..... Stück	-,59
Trumpf-Schogetten	..... 100g Tafel	-,79
Sonnensalz	..... 500g	-,19
Nescafe Gold	..... 200g Glas	11,69
Wasa-Knäcke-Brot	..... Pckg.	-,99
Brandt-Zwieback	..... Pckg.	-,89
Atrix-Handcreme	..... 120 ccm	1,98
Sham-tu Shampoo	..... Tube	-,98
Stockmeyer Salami 5	im Nalzdarm 1kg	7,90
Am Freitag, 3. 9. und Samstag, 4. 9. findet auf unserem Parkplatz der Verkauf von		
Jungen Erbsen mittelfein	6 1/2 Dosen nur	4,-
Pfirsiche in Scheiben	6 1/2 Dosen nur	6,50
Brechbohnen	6 1/2 Dosen nur	4,-
Schweine-Schnitzel	..... 500g	3,95
Poln. Gänseleber gefloran	..... 200g	1,78
Damen-Jersey-Kleid	10er Packung sortiert	39,50
Modischer Faltenrock	Trevira, Madras Korö, tafelfeigert	29,75
Sportliche Polobluse	Synthetik-Jersey, 1/2 Arm	19,75
Modische Damen-Cordhose	florfeist, in vielen Farben	19,75
Damen-Pullover	1/2 Arm, schöne gemusterte Dessins	9,75
Damen-Pumps	mit extrem hoher Frontpartie und Querriemen, mit 4 Metallknöpfen verziert, aus Velourette, Absatz 55 mm, Gr. 3-7 1/2	29,75
Modische Damen-Schnürpumps	aus weichem Material, mit 5 Ösen, Absatz 55 mm, santes und schwarz, Gr. 3-7 1/2	29,75
Herrn-Anzüge	in vielen neuen Dessins, IWS, sportlich, elegant	179,-
Herrn-Sporthosen	mod. Neuheit, in vielen hochaktuellen Dessins, schwere Trevira-RSW-Qualität	45,-
Diolen-Starhemd	forbig gemustert	15,90
Herrn-Strickhemd	1/2 Arm, 100% Leacryl meliert Vorderanschluß, 3 Knöpfe mit Brustsche	24,50
Herrn-Halbschuh	aktuelle Mode, aus Chevreau-leder, mit 4 Ösen und bunten Schuhrhemen verziert, seitlich 2 lmit. Schnellen, feste Laufsöhle, onik broun, Gr. 6-11	39,75
Herrn-Pullover	1/2 Arm, Rippen, Rollkragen, Flommé	19,75
Mädchen-Trägerrock	Dolben/Drolan, höfische Schotten und uni, vollwaschbar	14,90
Mädchen-Hosen	100% Acryl, vollwaschbar, in vielen Dessins	19,75

Buffeteria SCHNELLRESTAURANT

Eine Sonderleistung

Abendmenü 3,95

• täglich 17.00 bis 19.00 Uhr •

Tagessuppe, Schweine-Schnitzel, Pommes frites, grüner Salat

Dessert: Vanillepudding mit Sahne

ab sofort jeden Abend

Knaben-Cordjeans florfeister Feincord, in vielen Farben

Knaben-Blazer 100% Syntex gebunde marine, Gr. 104-164

Tagesscede 2-seitig gesteppt, uni, 8 Farben

Plastiktischdecke buntbedruckt, textil beschichtet, Gr. 110/140

Frottier-Geschirrtuch bedruckt, rot und blau, Gr. 50/70 cm

Stuhlkissen Plastik, Dessin und Farben sort., 4 Stück in Cello

Drachen-Raumstation

Drachenschneur 100 m Nylon

An der kauf-park-Tankstelle

NORMALBENZIN

..... ltr. 49,-

SUPER

..... ltr. 55,-

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 - 18.30 • Samstag 8.00 - 14.00 • 1. Samstag im Monat 8.00 - 18.00

Die Buffeteria hat gesonderte Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30-19.00 • Samstag 8.30-14.30 • 1. Samstag im Monat 8.30-18.30 • Sonntag 11.00-18.00

Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

22. Fortsetzung

Die Gelehrtheit wäre recht günstig, aber der Wind pfeift so kalt um die Ecke, und der Alte hat nur Hose und Hemd an, so daß der Zilli nicht so recht es auf später. Dabei fällt ihm aber ein, daß es am allerbesten sein würde, wenn er den zur Rede stellen könnte. Er schließt die Augen. Faßt er ihn allein oder dann Farbe kennen. Faßt er ihn allein oder dann Farbe kennen. Faßt er ihn allein oder dann Farbe kennen.

„Freilich hab ich ihn abgesehen, du und der Anselm, draußen im Stall und drinnen im dunklen Plur. Kein Licht hat gebrannt. Und du hast gesagt zu ihm: Du Kind, du, was weißt denn du, wie ich dich lieb hab! Leugne es doch, wenn du kannst.“

Zilli denkt gar nicht daran, etwas zu leugnen. Irgendein Gefühl sagt ihr, es sei nicht ausfüllt. Mit einem Male steht sie hochaufgerichtet da.

„Ja, es ist wahr, ich habe ihn abgesehen und ihm gesagt, daß ich ihn gern hab.“

„Was?“ schreit der Alte auf, während Hannes kalkweiß dsitzit. „Du schämst dich gar nicht und...“

„Nein, ich schäme mich gar nicht“, unterbricht Zilli ihn. „Ich habe ihn gern, meine Art eben, und so, wie es erlaubt ist. Ich habe ihn gebesselt - jawohl, nicht er mich, sondern ich ihn damit ihr es wißt. Und dabei ist es beizubehalten. Wer anders sagt der müßte das beizubehalten. Auf alle Fälle war er nicht Anselm, der mich hinterlistig im Stall überfallen hat, sondern ein gewisser Vitus.“

Vitus hat alle Farbe verloren und will aufspringen. Aber es versagen ihm die Knie. Entsetzt starrt er sie an.

„Ja, ja, Vitus“, spricht die Zilli anknagend weiter. „Schau mich nur nicht so entgeistert an. Wenn du schon den Mut zur Lüge hast, dann habe ich auch den Mut zur Wahrheit. Was bist du doch für ein feiger Kerl! Ich habe immer gemeint, du seilst ein gestandenes Mannsbild. Ich habe dich mit keinem Wort damals verurteilt, als du mich angefallen hast, und ich dir dein Gesicht habe schlagen müssen. Aber das eine sag ich dir jetzt! Bleib melnetwegen auf dem Hof, solange du willst, von mir wirst du nie mehr ein Wort zu hören kriegen, weder ein gutes noch ein schlechtes. Dieser Stiegherrschotter da drunten kannst du sagen, wenn sie mit dem Hetzen nicht auf hört, werde ich sie einmal an einem Sonntag zurichten, wie ich dich zugesehen habe. Bei ihr brauche ich dann nicht einmal einen Schlüssel.“

Tief atmend wendet sich die Zilli ab. Nun hat sie ihre Sache gesagt, Möchten sie jetzt

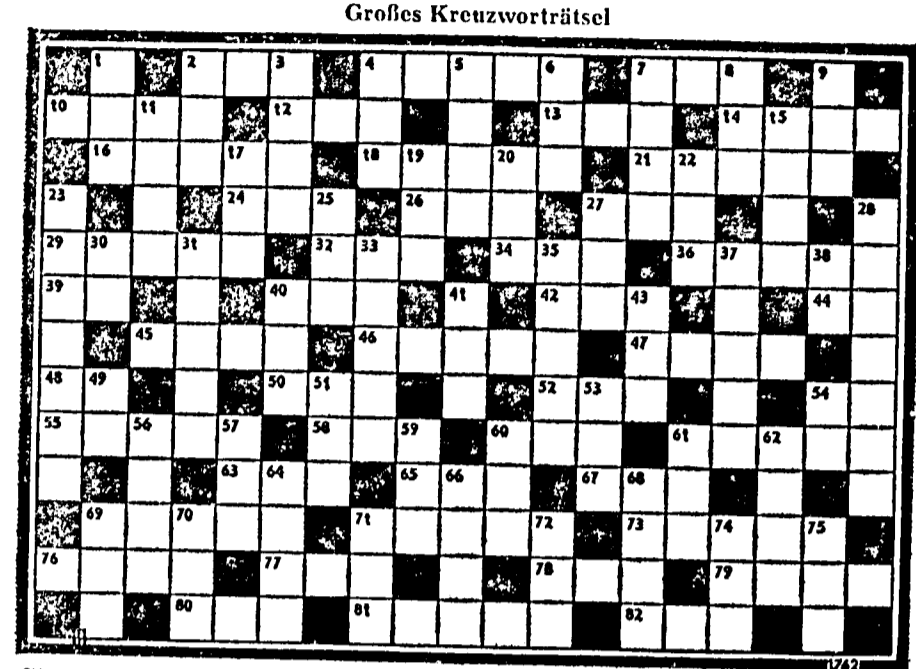
Schüttelrätsel
Tank - Seil - Kabe - Not - Rot
Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen...

Hier darf gestohlen werden!
Jedem dieser Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Spruch ergeben.

Uwe - Rus - Wilchs - Elbe - Star - Ufa - gilt - Haut - Imme - Ger - vier - Lorenz

Haute Nüsse

Kombinationsrätsel
Die Selbststauende sind den Milauten d i t r p i z so beizuordnen, daß ein Pilz entsteht.



Waagrecht: 2. Gutschein, 4. Heilmittel, 7. Gebirgsstock in der Schweiz, 10. Aufgelo, 12. Stück im Flinnding, 13. griech. Gott, 14. Schriftstück, 16. malai. - Grasland, 18. weibl. griech. Sagengestalt, 21. Fluß zur Oise, 24. griech. Göttin, 26. Rufmund, 27. Dramentitel, 28. Unterbrechung, 32. Nibelungengestalt, 34. Erbfaktor, 36. veraltet: Riese, 39. Erbträger, 40. Papsname, 42. Segelstange, 44. Zeichen für Aluminium, 45. Herrschertitel im alten Peru, 46. russ. Brantworte, 47. Nistfachmann, 48. Ahnkürz. für zum Beispiel, 50. Windstoß, 52. Hinweis, 54. Zeichen für Pferdstärke, 55. Auslese, 58. physik. Arbeitseinheit, 60. Narr, 61. Plinietenne, 63. Geländeform, 65. Fluß zur Worthe, 67. lat.: ich, 69. geflügeltes Wort, 71. Kleinod, 72. Anschlag, 76. echtes Herrscherhaus, 77. Nachtvogel, 78. eckig, geistl. Teilchen, 79. afrik. Liliengewächs, 80. Gewässer, 81. Norwegen I. d. Landesspr., 82. orientalische Kopfbedeckung.

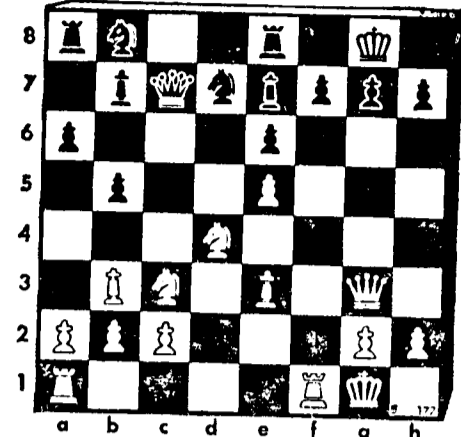
Lustiges Silbenrätsel
Aus den Silben: as - bei - bru - chrom da - der - en - eu - fach - flott - gel - haut ke - lei - mus - ne - neun - pa - rat - re ro - rot - send - si - sol - ste - stift - tau ten - ten - ter - tö - sind 11 Wörter folgender doppelsinniger Bedeutungen zu bilden: 1. Abstellraum für ein Zahlwort, 2. Drei aus einer Spielkarte, 3. Zeitangaben eines römischen Sonnengottes, 4. Körperteil eines Metalls, 5. so flink wie Schwimmvögel, 6. Mörder einer Zahl, 7. näher Verwandter einer geometrischen Figur, 8. Pele einer Farbe, 9. gutgemeinter Hinweis eines Erdteils, 10. Altersheim für ein Schwermetall, 11. von England geadelter Fluß in Peru.

Mixrätsel
Vorsehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu verengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutung entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen - in gegebener Reihenfolge - den ersten deutschen Generalpostmeister und Begründer des Westpostvereins. MAAT + SEN = tschech. Opernkompist JISA + OST = Name bayer. Herzöge ESEB + NUN = Sonnen- u. Mondfinsternis PISA + TEN = altes poln. Herrscherhaus DOIF + REH = Stadt in Westfalen ECHIO + SAN = früh. USA-Außenminister NAME + DON = Wanderhufenkorn

Auflösungen aus der vorigen Nummer:
Kreuzworträtsel: 1. Kontrolle, 2. Isola, 9. Ate, 11. und 13. Lade, 15. Oboe, 16. Gemеше, 19. Ruhia, 21. Ems, 23. Elna, 25. Dach, 26. Egel, 27. roh, 29. Erl, 30. Leuna, 33. kernern, 35. Wasa, 36. Ibis, 38. epl, 40. Ell, 41. Elemi, 44. Bundestag, - Senkrecht: 1. Kral, 2. Nieder-schlesien, 3. T. S., 4. Rom, 5. OL, 6. Laub-sagecarbell, 7. Ende, 10. Tag, 12. Noe, 14. Emu, 15. Oel, 17. Uhr, 18. Pedro, 20. Halle, 22. Mao, 24. Ter, 26. Mut, 31. Ema, 32. Nel, 33. Kap, 34. Nil, 35. Weib, 37. Sieg, 39. Lec, 42. LD, 43. M.S.

Besuchskartenrätsel: Konfektionsfabrik. Ein lustiges Silbenrätsel: 1. Lalenbrüder, 2. Emschlag, 3. Isolator, 4. Trauerweide, 5. Eisenhütte, 6. ränoweiher, 7. Wagenpark, 8. Akkordeon, 9. gedankenlos, 10. Engelsgeduld, 11. Naenlaute. = „Leiterwagen“.

Schachaufgabe Nr. 36
Der Turm als Panzerbrecher



Kontrollleistung: Weiß: Kg1, Dg3, Ta1, f1, Lb3, e3, Sc3, d4, Bn2, b2, e2, e2, h2, - Schwarz: Kg8, Dc7, Ta8, e8, Lb7, e7, Sb8, d7, Bb6, b5, c6, f7, h7.

Will Weiß einen unwiderstehlichen Angriff starten, so kann es keinen Kompromiß göttlich mit ihrem Ersparnis in Eigentumswohnungen. Das hat zwei Hauptursachen. Viele können und wollen nicht die enorm gegebenen Baulandpreise aufbringen. Andere sehen in Eigentumswohnungen eine Wertanlage, und in deren Vermietung eine Einnahmequelle.

Der Erwerb einer Eigentumswohnung kann jedoch mit Risiken verbunden sein. So ist manchem Käufer nicht bewußt, daß die von den Baugesellschaften angebotenen Preise in Eigentumswohnungen eine Wertanlage, und in deren Vermietung eine Einnahmequelle.

Im Handdrehen
Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte den Anfangsbuchstaben und hängen einen anderen Endbuchstaben an, so daß sich neue Wörter ergeben. Die angehängten Buchstaben nennen, hintereinander gelesen, einen venezianischen Maler.

Erst prüfen - dann unterschreiben

In Hessen über 33 000 Eigentumswohnungen / Kaufverträge bergen Risiken

Die Eigentumswohnungen werden immer beliebter. Im Spätherbst 1968 gab es bei der letzten Wohnungszählung in der Bundesrepublik 56 431 Gebäude mit 380 537 Eigentumswohnungen. In Hessen wurden von drei Jahren 4 386 Gebäude mit 24 540 Eigentumswohnungen offiziell registriert, wie aus der Fachserie E, Heft 2 (Gebäude- und Wohnungszählung) des Statistischen Bundesamtes in Wiesbaden hervorgeht.

Das Städtebauministerium hat kürzlich in Bonn bekannt, daß sich in den vergangenen 3 Jahren die Zahl der Eigentumswohnungen um fast 120 000 erhöht habe. Legt man den Anteil von sechseinhalb Prozent zugrunde, den Hessen von drei Jahren gehabt hat, dürften sich hier zur Zeit rund 33 000 bis 35 000 Eigentumswohnungen befinden. Die Zahl ist stark im Steigen begriffen, denn gerade 1971 sind in verschiedenen Landesteilen größere Projekte in Angriff genommen worden, die nur Eigentumswohnungen zählen.

Gute Geldanlage?
Viele Bauwillige und Bausparer „flüchten“ förmlich mit ihrem Ersparnis in Eigentumswohnungen. Das hat zwei Hauptursachen. Viele können und wollen nicht die enorm gegebenen Baulandpreise aufbringen. Andere sehen in Eigentumswohnungen eine Wertanlage, und in deren Vermietung eine Einnahmequelle.

Mag die Mitte der sechziger Jahre mit dem einsetzenden Umbruch der Versorgung von Eigentümern herausgefordert sein: Wie die Ferngasgesellschaften und die örtlichen Gasversorgungsunternehmen im Zusammenwirken mit der Geräteindustrie die gestellten technischen Probleme und Aufgaben bewältigen, zählt zu den Pioniertaten unserer Zeit.

Tatsächlich hat das Erdgas eine dynamische Evolution ausgelöst, die ihren Höhepunkt noch vor sich hat und die in Ihren Ausmaßen selbst Experten überrascht. Erdgas ist zum „treibenden Kraft“ in der deutschen Gaswirtschaft geworden. Fast zwei Drittel der von der ö-

Erdgas: Jubiläumsbilanz

In diesem Jahr kann die deutsche Gaswirtschaft ein Jubiläum verzeichnen, das seinen Glanz nicht so sehr dem Ablauf einer bestimmten Zeitspanne verdankt. Zehn Jahre erscheinen, an der 60jährigen Geschichte der „Gas-nacht“ gründet die Bedeutung dieses Jahrzehnts auf dem tiefgreifenden Wandel, den es weiter über dem Bereich der Gaswirtschaft hinaus bewirkt hat: Wir sprechen vom Erdgas und seiner großräumigen Nutzung, deren Beginn auf das Jahr 1961 datiert wird.

Alle Vereinbarungen müssen schriftlich getroffen werden. Mündliche Vereinbarungen sind rechtlich nichtig. Deshalb wird Kaufverträge empfohlen, die Juristen und Bausparkassen Rat einzuholen. In nicht wenigen Verträgen ist zum Beispiel der Zusatz enthalten, daß der Käufer sich bei auftretenden Schäden und mangelhafter Ausführung nicht an der Baugesellschaft, sondern an den Handwerksbetrieb halten muß. Das gleiche gilt auch für verborgene Mängel, die sich erst Jahre später herausstellen können. Der Käufer muß darauf bestehen, daß ihm von der Baugesellschaft die nach dem Bürgerlichen Gesetzbuch üblichen Gewährleistungsansprüche vertraglich garantiert werden.

Stell angestiegen ist im vergangenen Jahrzehnt der Gasverbrauch. Der vermehrte Einsatz verschaffte sich Gaspreis eine Stütze, die sich als immer attraktiver erweist. Begünstigt von anderen vorteilhaften Eigenschaften des Erdgases sowie von dem Teil beträchtlichen Preissteigerungen bei Konkurrenzunternehmen und von Faktoren wie Umweltschutz, hat dies inzwischen zu einer geradezu stürmischen Nachfrage der zunehmend energiehungrigen Haushalte, Gewerbe- und Industriebetriebe nach der hochwertigen Gaswärme geführt.

Alles in allem eine Bilanz, die sich schon lesen kann. Fraglos über die künftige Entwicklung und Deckung des wachsenden Energieverbrauches sagen dem Erdgas noch eine beträchtliche Vergrößerung seines Anteils voraus.

Karusell in Brand
Auf dem Kirchweihplatz in Groß-Zimmern geriet nachts aus unbekanntem Gründen ein Karusell in Brand. Es entstand ein Sachschaden von 30 000 DM, wovon der Besitzer 10 000 DM selbst zahlen mußte. Die Brandursache ist unbekannt.

Vorbereitungslehrgang auf die Kaufmannsgehilfenprüfung

In Sonderfällen für Erwachsene

Auch in diesem Jahr will die Industrie- und Handelskammer Offenbach Kaufmannsgehilfen angeben, die keinen Kaufmannsgehilfenbrief besitzen, die Möglichkeit geben, diesen nachträglich zu erwerben. Zu diesem Zweck beginnt am Montag, dem 17. Januar 1972 ein Vorbereitungslehrgang für die Prüfung als Industriekaufmann, Bürokaufmann und Großhandelskaufmann. Der Unterricht wird in einer Schule in Offenbach erteilt und zwar 2 x wöchentlich abends von 17.30 Uhr - 19.30 Uhr sowie samstags vormittags von 8 - 12.30 Uhr. Die Kursbesucher können dann an der schriftlichen Prüfung im Mai 1972 und an der anschließenden mündlichen Prüfung im Juni 72 als Externe teilnehmen.

Die Kursgebühr beträgt für rund 120 Unterrichtsstunden DM 250,-, hinzu kommen DM 30,- für die Prüfungsgebühr. Der Lehrgang ist vom Arbeitsamt als förderungswürdig anerkannt, so daß Teile der Unterrichtskosten einschließlich der Lernmittel vom Arbeitsamt erstattet werden.

Voraussetzungen zur Teilnahme am Vorbereitungslehrgang und der anschließenden Prüfung: Mindestalter 24 Jahre zum Zeitpunkt der Prüfung. Eine mindestens 5jährige einschlägige praktische Tätigkeit in dem zu prüfenden Beruf. Handgeschriebener Lebenslauf, in dem die verlangten Fertigkeiten und Kenntnisse glaubhaft gemacht werden. Anmeldeformulare können bei der Kammer, Abt. Berufsausbildung, Tel. 81 3057 App. 91 angefordert werden. Anmelteschluß ist Freitag, den 3. Dezember 1971.

So wuchs unser Lebensstandard
(hs) - Das Bruttoinlandsprodukt - der Wert aller Güter und Dienstleistungen - ist in den letzten zehn Jahren in der Bundesrepublik enorm gestiegen. Es stieg von 302,3 Milliarden Mark im Jahre 1960 auf 679 Milliarden im Jahre 1970. Im vergangenen Jahr nahm es um weitere 9,9 % zu. An dieser Steigerung läßt sich die Verbesserung unseres Lebensstandards ablesen.

massa-märkte
Alzey · Eschborn · Hattersheim · Rüsselsheim/Bauschheim

Table with 2 columns: Product Name and Price. Includes items like Schweineköpfe, Hausmacher Blutwurst, Käse, and various household goods.

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 bis 18.30 (Alzey 8.30 bis 18.00) durchgehend. Samstag 8.00 bis 13.00 und am 1. Samstag im Monat 8.00 bis 17.00 durchgehend (Alzey: Fleisch- und Lebensmittelabteilung, samstags schon ab 7.00). Geschäftszeit für Wiederverkäufer, Weiterverarbeiter und gewerbliche Großverbraucher Montag und Freitag bis 20.00.

Alzey, Friedrichstraße 15, Tel. (06731) 84 01 Eschborn, Praunheimer Str. 29-35, Tel. (06196) 4851/52. Hattersheim, Heddingheimer Straße, Tel. (06190) 2244/45/46. Rüsselsheim/Bauschheim, An der Autobahn Mainz/Frankfurt, Ausfahrt Bauschheim, Tel. (06142) 61095/96/97



Heiteres Allerlei
Streit in der Straßenbahn

Ursache: eine Tasche / Von Edith Ruppe

Die Geschichte ist wahr, dafür verbürge ich mich als Augen- und Ohrenzeuge. Es war kürzlich in der Straßenbahn. Die Bahn war überfüllt, die Menschen standen dichtgedrängt. Und dann passierte dies: Eine Dame sitzt am Fenster. Auf dem Platz neben ihr steht eine große Einkaufstasche, sonst nichts. Einer der Fahrgäste, der im Gang steht, bittet: „Würden Sie wohl so nett sein und die Tasche fortnehmen?“ „Nein!“ ist die schlichte Antwort. Der Fahrgast wird ungehalten. „Na, hören Sie mal! Schließlich sind die Sitzplätze für die Menschen da und nicht für Taschen! Wollen Sie die Tasche jetzt wegnehmen?“ „Nein!“ antwortet die Dame abermals. Der Fahrgast wird ungehalten. „Na, hören Sie mal! Schließlich sind die Sitzplätze für die Menschen da und nicht für Taschen! Wollen Sie die Tasche jetzt wegnehmen?“ „Nein!“ antwortet die Dame abermals.

Nützliche Dinge
Von Jeremias Reisig

Eines Tages sagte Do: „Jerry, ich habe nachgedacht!“ „Dos Nachdenkerellen hatten es in sich. Jerry fragte mittraulich: „Worüber hast du nachgedacht?“ Do antwortete: „Über unsere Geburtstage!“ „Über unsere Geburtstage...?“ „Ja!“ Jerry schwante Ungutes. „Und zu welchem Ergebnis bist du gekommen?“ Do schwang sich auf Jerry's Knie. „Ich bin zu dem Ergebnis gekommen“, sagte sie, „daß wir uns lauter unnützes Zeug zum Geburtstag schenken!“ „Lauter unnützes Zeug...?“ „Ja, ja! Zum Beispiel Zigarren und Parfüm! Oder...?“ „Oder...?“ „Oder Schnaps und Puder! Oder gar...?“ „Oder gar...?“ „Oder gar...?“ Jerry warf Wasser und Lippenstift. „So etwas kauft man sich doch am besten selbst nach dem eigenen Geschmack! Und deshalb habe ich gedacht, daß es doch viel vorteilhafter wäre, wenn wir uns künftig nur noch lauter nützliche Dinge zum Geburtstag schenken würden!“ Jerry wußte längst, was die Stunde geschlagen hatte. „Nun wohl“, sagte er ergeben, „und was verstehst du unter lauter nützlichen Dingen?“ Do gab Jerry einen Kuß. „Na, was schön, dummer Mann“, sagte sie, „ich denke da an Krawatten und Peizmantel und so...!“



Es war einmal...
Ich habe heute einen süßen Traum gehabt. Ich habe geträumt, ich sei meine Sekretärin.



Einfach lächerlich

„Paul erzählte mir, daß er das Tanzen durch das Fernsehen erlernt hat.“ „Das merkt man. Er tanzt nämlich auch alle Störungen mit!“ * „Wie verlief eigentlich Pissels Abschiedsfeier vom Jungesellschaft?“ „Glänzend! Er mußte seine Hochzeit um fünf Tage verschieben!“ * „Warum willst du denn das Hausmädchen schon wieder entlassen, Margot?“ „Weil sie mir nicht gefällt, Otto!“ * „Ohne ihr eine wirkliche Chance zu geben?“ „Ohne dir eine wirkliche Chance zu geben, mein Lieber!“ *

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 15 Filialen

Sparen Sie Geld

Kaufen Sie zu Radio-Hauptwache-Preisen

- Trotz dem volle Garantie bis zu 32 Monaten und kostenloser Blitz-Heimkundendienst. Großauswahl, allein 234
- Colorfernseher in unseren 15 Läden vorrühbar. Besonders günstige Finanzierung bei Colorgeräten.
- Vergleichen Sie bitte die folgenden Sonderangebote aus unserem riesigen Zentrallager:

Imperial Farbfernseher  1298,- od. 63,- nur 348,- od. 17,-	Siemens Farbfernseher  1398,- od. 65,- nur 298,- od. 15,-	Grundig Farbfernseher  1498,- od. 67,- nur 498,- od. 19,-	Schwarzweiß Einfachfernseher  nur 288,- od. 15,- ab 148,- od. 15,-
Schwarzweiß Spezialfernseher  nur 388,- od. 17,- ab 384,- od. 17,-	5 kg vollautom. Waschmaschinen  nur 384,- od. 17,- ab 384,- od. 17,-	15-Kreis-Superadio  nur 48,- od. 15,- ab 38,- od. 15,-	Cassett-recorder  nur 88,- od. 15,- ab 88,- od. 15,-

Höchstpreise für Ihr Altgerät.
Beim Kauf eines Farbfernsehers zum Beispiel bis zu 500,- DM.

Sofortige Lieferung ohne Anzahlung

Ihre erste Zahlung im November

oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

- Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Reparaturdienst mit über 80 Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist ● Meister-Zentralwerkstatt ●

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE

Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

Wenn Sie Geld brauchen
kommen Sie zu uns!

SOFORTKREDIT FÜR JEDEN

Geld für alle Zwecke von der

Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH

Agentur in Langen, Bahnstraße 111
(Drogerie Enste), 1. Stock, Tel. 23677
Bürozeit: Mo.—Fr. 10—12 u. 16—18 Uhr

Kaminsorgen?

Kaminopf-Reparaturen - Kamin-Isolierungen - Plewa-Einsätze - Spezial-Kaminanzsätze - Reparatur von Öl- und gasversetzten Kaminen.

HAUSKAMINBAU PFAU
6100 Darmstadt, Hebbelstraße 11
Telefon 0 61 31 / 8 92 15

Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik

WERNER SCHÖDER OHG


 Schilder aus Resopal u. Alu-elox


 Stempel aus Gummi u. Metall

Firmenschilder, Maschinenschilder techn. Schilder
Telefon 7738

SEIT 70 JAHREN BEKANNT FÜR PREISWERTE QUALITÄTS-MÖBEL

Merk Dir das **MÖBEL-TRASS**

Wohnzimmer - Polstermöbel (modern und altdeutsch) - Schlafzimmer

MARKISEN JALOUSIEN

Sonnenschutz-
JALOUSIEN

ab Werk - Tel. 06029-712

Frank H. Hoffmann KG
8752 Schimborn, Bahnhofstraße 25

JALOUSIEN

od. Verkaufsbüro Langen Tel. 06103-71252

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 23450

ab 17 Uhr geöffnet

Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

I verbilligte I
Transporte und
Umzüge

jederzeit - Tel. 21323

Fahrräder

in allen Preislagen

Schneider

Dorotheenstr. 8-10

Selbstklebende Buchstaben
in schwarz und weiß
liefert für alle Zwecke

Schilder-Götsch
Langen, Bürgerstr. 23

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach  mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 70 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26
Freitag, den 3. September 1971

„Ich schreibe Ihnen bestimmt!“

Ja, das hatte man den netten Leuten versprochen, mit denen man im Urlaubsort zusammengetroffen war und schnell Freundschaft geschlossen hatte. Man verstand sich so gut und machte so viele Unternehmungen gemeinsam, daß man beim Abschied gegenseitig die Versicherung gab, die Verbindung nicht abreißen zu lassen. Und nun schreibt man von der glücklichen Anknüpfung daran, von dem Zwischenfall auf der Rückfahrt und erkundigt sich, wie die anderen die ersten Arbeitstage überstanden haben. Man ergötzt sich noch einmal in Erinnerung an die schöne, gemeinsam verbrachte Zeit, Urlaubsfotos werden ausgetauscht, später schreibt man noch einen Korte-gruß zum Geburtstag... Aber dann wird es immer stiller um diese Korrespondenz. Und das ist nur ganz natürlich. Denn mittlerweile ist jeder von seinen Alltag so eingeengt, daß die Ferienzeit immer mehr verfliehet. Man hat so viele alltägliche Verpflichtungen, daß man überhaupt nicht mehr zum Schreiben kommt. Sicherlich trifft das zu — aber wenn man ganz ehrlich ist, wird man zugeben müssen, daß man auch gar nicht recht weiß, was man schreiben sollte. Die eigenen Alltagsprobleme sind den Ferienfreunden fremd, die Schilderung der Ereignisse im lästlichen Bereich bedürfen umständlicher Erklärungen. Und so schließt die Korrespondenz ganz langsam ein — vielleicht aber lebt sie im nächsten Jahr wieder auf, denn man hatte sich ja vorgenommen, wieder den Urlaub gemeinsam zu verbringen...

Allen Hundefreunden zuliebe

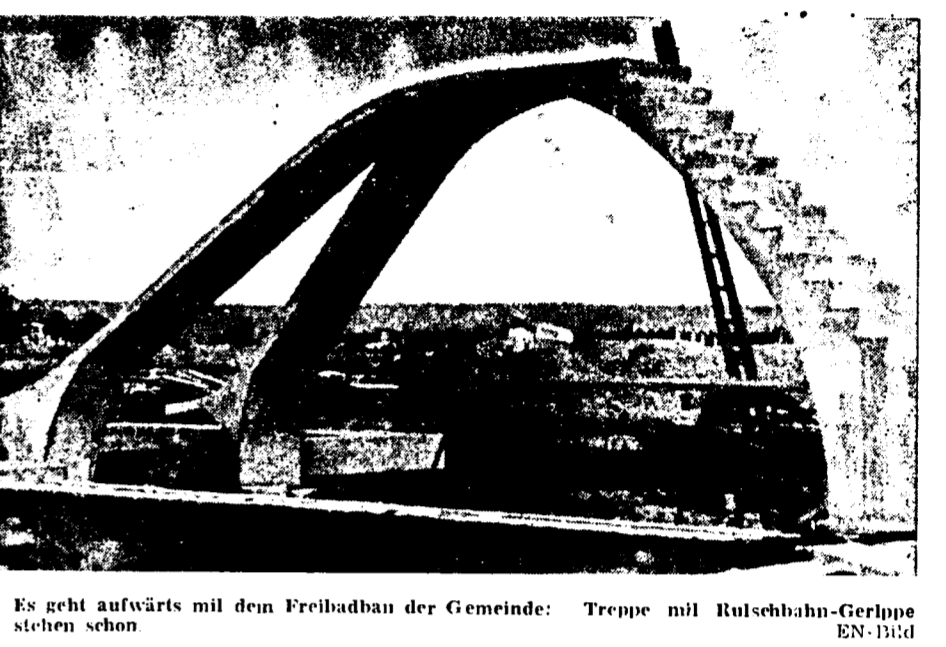
Tag der offenen Tür am 4./5. September

Die Mitglieder des Vereins der Hundefreunde haben, wie jeder Vorsitzender W. Pohl darlegte, ihren Tag der offenen Tür am 5./6. September vor allem deswegen vorbereitet, weil sie meinen, daß ihre Erfahrungen im Umgang mit dem Freund des Menschen allen Hundebesitzern nützlich sein können. Sie wollen ihre Liebe zum getreuen Vierbeiner auch auf alle übrigen Hundeeigentümer ausstrahlen lassen. So laden sie zu dieser Veranstaltung ein, die morgen um 20.30 Uhr mit einem Vortrag- und Aussprachenabend im Vereinshaus auf dem Übungsgelände am Waldstrand zur Koberstadt beginnt.

Tierarzt Dr. Genieser wird darüber sprechen, wie man Hunde so hält, um dem Tier wie dem Menschen damit Freude zu bereiten. Dabei soll dem Irrtum entgegengetreten werden, daß es ausschließlich große Hunde sind, die man zum Gehorsam erziehen kann. Auch der kleinste Vierbeiner ist bei richtiger Anleitung gehorlich und in der Lage, seine Aufgaben zu erfüllen.

Daß mit der Hundehaltung nicht selten auch die Aufzucht verbunden ist, nimmt Dr. Genieser zum Anlaß, am Beispiel der Aufzucht von Welpen Hinweise und Ratschläge zu geben. Er wird auch darüber sprechen, wie Hunde am besten gehalten und gefüttert werden. Daß im Leben eines Hundes Krankheiten nicht ausbleiben, weiß der Tierarzt aus eigener Erfahrung und zu den speziellen Hundekrankheiten etwas zu sagen wissen. Selbstverständlich können an den Tierarzt Fragen gerichtet werden.

Elmer der erfahrenen Ausbilder des Vereins wird darlegen, wie Schutzhunde ausgebildet werden. Was dabei herauskommt, werden



Es geht aufwärts mit dem Freibad der Gemeinde: Treppe mit Rutschbahn-Gelände stehen schon

Wir gratulieren!

Herrn Philipp Avemaria, Langener Straße 34, zum 78. Frau Elisabeth Kaminek, Ofenthaler Straße 8, zum 82. Herrn Christian Wurm, Ernst-Ludwig-Straße 85, zum 71. Frau Margarete Fischer, Bahnstraße 46, zum 70. und Frau Anna Köhler, Frankfurter Straße 28, zum 75. Geburtstag am 4. September

Frau Marie Dengler, Wolfsgartenstr. 36, zum 72. Geburtstag am 5. September

Frau Gertraud Thienes, Schillerstraße 46, zum 74. Frau Elisabeth Friedrich, Erlanger Straße 3, zum 79. und Herrn Adam Kunz, Niddastraße 20, zum 74. Geburtstag am 6. September

Frau Elisabeth Betz, Mainzer Straße 28, zum 79. und Frau Helene Ossat, Mainstr. 11, zum 72. Geburtstag am 7. September

Wir wünschen allen auch im neuen Lebensjahr Gesundheit und rechte Freude.

Das zweimillionste Schweinchen wurde verladen

Wilhelm Melk brachte den Waggon zur Olympiastadt in Fahrt

Telefonisch wurde uns mitgeteilt, daß auf dem Egelsbacher Bahnhof 100 000 Schweine verladen werden. Wir gingen der Sache auf den Grund. An der angegebenen Adresse fanden wir eine Werkhalle der Kunststoffverarbeitung Wilhelm Melk vor. Und bei der Ladung handelte es sich um farbige Sparschweine. Bis unter die Decke wurden diese nützlichen Plastiktiere sackweise in den Güterwagen verpackt. Herr Melk reichte persönlich den Sack hoch, in dem das Ergebnis einer in „diesem Umfange noch nicht dagewesenen Schweinerei“ enthalten war.

Der Betriebsinhaber, ein gebürtiger Egelsbacher, schilderte uns, was es mit dieser Sendung auf sich hat. Auftraggeber ist die Edeka-Bank, die für die Bundesrepublik zum nächsten einmal zwei Millionen dieser Spartiere bestellte. Das zweimillionste Schweinchen befand sich in dieser Sendung. Sie sind so gefragt, daß der Egelsbacher hoch noch in diesem Jahr die Drei-Millionen-Grenze zu erreichen.

Die Bundesbahn kommt jetzt mehr denn je entgegen. Wilhelm Melk ist besonders erfreut darüber, daß er — obwohl er draußen im Westen neben dem Klärwerk seine Produktionsstätte hat — den Bahnhof vor die Haustüre bekommt. Bahnhofsvorsteher Matzke schickt den Waggon auf einem Spezialtransporter direkt „frei Haus“. Im Betrieb kann man ungestört und ohne lange Anfahrten zum Bahnhof die Sendung ordnungsgemäß verstauen.

Wilhelm Melk hat in seiner Firma in den vergangenen 12 Jahren fünf Millionen Stück Plastiktiere produziert, die in ganz Europa von Schweden bis Österreich — an den Mann, besser: an die Kinder gebracht worden sind.

Wir haben zugehört, wie die grünen, gelben, roten und blauen Schweine mit dem Schütz auf dem Rücken aus der Maschine kommen. Aus einer Düse wird die Plastikmasse in eine Form gedrückt, die sich automatisch schließt. Dann wird die Form aufgeblasen. Gleich darauf werden jeweils drei Schweine — noch miteinander durch Plastikteile verbunden — von effrigen Händen herausgenommen. Später werden die „Nabelschnüre“ durchgeschnitten. Sack für Sack zu 100 „Schweinen“ wurde von der Maschine direkt zum Waggon gebracht, damit die Sendung in die Olympiastadt München schnell in Fahrt kommen konnte.

Versammlung des Gellügelzuchtvereins

Am heutigen Freitag, 3. September, 20.30 Uhr findet in der Gaststätte „Egelsbacher Hof“ (Weikmann) eine Versammlung des Gellügelzuchtvereins Egelsbach statt.

DRK-Sofortmaßnahmen-Kurs

Der DRK-Ortsverein veranstaltet am kommenden Montag und Dienstag, dem 6. und 7. September jeweils um 19.30 Uhr im Gemeindefestsaal des Feuerwehrgerätehauses einen Kursus über Sofortmaßnahmen am Unfallort, der besonders für Führerscheinbewerber wichtig ist. An jedem Abend werden drei Stunden abgehalten, in denen Ausbilder Walter Dühnfort mit allen erforderlichen theoretischen und praktischen Kenntnissen vertraut machen. Anmeldungen können noch am Montag zur ersten Stunde erfolgen.

„Fahrt ins Blaue“

Unter dem Motto „Eine Fahrt ins Blaue“ veranstaltet der Verein der Hundefreunde am Samstag, dem 25. September, seinen Jahresausflug. Die Abfahrt ist um 12 Uhr ab Kirchplatz. Zum Abschluß ist ein gemütlicher Abend mit Tanz vorgesehen. Der Fahrpreis beträgt pro Person 7,50 Mark. Im Vereinshaus der Hundefreunde liegt eine Liste aus, in die sich alle Teilnehmer eintragen können. Anmeldungen, auch für Gäste, können auch bei dem ersten Vorsitzenden, Walter Pohl, Rheinstr. erfolgen.

Kulturkreis Egelsbach

Sprachen-Lehrgänge haben noch Plätze

Wie die Geschäftsstelle des Kulturkreises mitteilen, haben die verschiedenen Sprachlehrgänge, für die am vergangenen Montag der Einführungsabend stattfand, noch Plätze frei. Interessenten können sich jeweils am Anfang der Kurse noch anmelden. Der Kurs „Deutsch für ausländische Arbeitnehmer“ beginnt Dienstag, den 7. September, um 19.30 Uhr. Englisch für Anfänger wird am Montag, dem 6. September, um 19.45 Uhr aufgenommen. Hier ist zusätzlich noch auf besonderen Wunsch ein Kurs „Englisch für Anfänger — Fortsetzung“ eingerichtet worden, an dem auch Teilnehmer mit geringen Englischkenntnissen neu hinzukommen können. Er beginnt Montag, 6. September, um 19.15 Uhr. Der Englisch-Zertifikatskurs hat bereits begonnen, doch sind weitere Anmeldungen noch am Donnerstag, den 9. September, möglich. Französisch für Anfänger beginnt am Dienstag, dem 7. September, um 19.30 Uhr und Französisch für Fortgeschrittene ist noch ohne Termin, da abgewartet werden muß, ob sich genügend Teilnehmer finden.

Bürokindliche Lehrgänge ab 13. September

Drei bürokindliche Lehrgänge bietet der Kulturkreis im Trimester vom September bis Dezember. Am 13. September beginnen die Kurse, die in Zusammenarbeit mit dem Stenografenverein Egelsbach veranstaltet werden. Der erste Lehrgang umfaßt eine Einführung in die Kurzschrift; er findet jeweils montags um 20 Uhr unter Leitung von Fachlehrer Haas (40 Doppelstunden) statt. H. Fr. Geiß leitet Übungsgemeinschaften für Kurzschrift, bei denen flexible Ansagen in den Geschwindigkeitsstufen von 60 bis 140 Silben in der Minute erfolgen. Für die Teilnehmer an diesem ebenfalls montags stattfindenden Kursus ist eine Mitgliedschaft im Stenografenverein erforderlich (Beitrag jährlich acht Mark). Schließlich wird montags noch Maschinenschreiben für Anfänger unterrichtet mit dem Ziel, das Tastenfeld nach dem Zehnfinersystem blind zu beherrschen.

Mütterberatung

Die nächste Beratungsstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge findet am Mittwoch, dem 8. September, von 14 bis 15 Uhr im Bürgerhaus statt.

Sprechstunden der Familienfürsorge

Am Dienstag, dem 7. September hält die Familienfürsorge des Kreises Offenbach von 14 bis 15 Uhr im Rathaus (Zimmer 9) eine Sprechstunde ab.

Die Gemeindekasse weist darauf hin, daß am 15. September die dritte Rate des Wassergeldes und der Kanalnutzungsgebühren fällig ist.

Pockenschutzimpfung

Der zweite öffentliche Pockenschutz-Erstimpftermin ist für Dienstag, dem 21. September von 14 bis 16 Uhr, der Nachschautermin für Dienstag, dem 28. September von 10 bis 12 Uhr festgesetzt. Als Impfstoff ist das Bürgerhaus vorgesehen.

Fahrt ins Blaue

Eine Fahrt ins Blaue unternimmt der Obst- und Gartenbauverein am Samstag, den 4. September. Abfahrt 9.15 Uhr auf dem Berliner Platz.

Naturfreunde wandern durch die Koberstadt

Die Ortsgruppe Egelsbach der Naturfreunde lädt ihre Mitglieder und Freunde am Sonntag, dem 5. September zu einer Wanderung durch die Koberstadt ein. Treffpunkt ist am Ortsausgang an der B 3 um 8.30 Uhr. Am Samstag, dem 25. September unternimmt die Ortsgruppe eine Tagesfahrt mit dem Bus in die Pfalz. Ziel ist der Wildpark bei Wachenheim und das Oppauer-Naturfreundehaus. Anmeldebescheinigungen werden in den nächsten Tagen zugestellt. Um baldige Rückgabe der ausgefüllten Scheine wird gebeten. Der Fahrpreis beträgt pro Teilnehmer 10,- DM.



In diesem Plastikseck steckt das zweimillionste Sparschweinchen, das vom Egelsbacher Bahnhof aus verschickt wird.

Billiges GELD

Darlehen von 2000,- bis 20 000,- DM
Für Ablösungen plus Neuschaffungen schon ab

DM 5 000,- = 120,- DM 10 000,- = 225,-
DM 15 000,- = 330,- DM 20 000,- = 441,-
Biete Coupon abtrennen und einbinden

Name _____
Vorname _____ Geb. Dat. _____ OF _____
Postl. Wohnort _____
Straße _____ Tel. _____

I.F.E. — 6 Frankfurt/M., Wielandstr. 55, Tel. 59 17 09

GRABSTEINE

und Grabeneinfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt
Unverbindliche Beratung.

KEIL

Spezialwerk für Grabdenkmale

6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 5458

— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

Über Bausparen informiert Sie:

Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg,
Friedrich-List-Str. 19,
Tel. (06102) 36922

Landes Bausparkasse

die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

VORVERKAUF

für Kerborscheball-Karten

Buchhandlung Politzer
Radio - Elektro - Werner
Langener Zeitung
sowie bei jedem Kerbeurschen.

VIESMANN

Heizkessel

Nennen Sie uns einen besseren!



3559 Altendorf/Eder Postfach 11

Langener Zeitung - Telefon 2745

KAMIN-SORGEN

Einbau von Schamottesteinen, 1/2 Meter ab DM 50,-
Nickel-, Stahl-, Flexrohren, 1/2 Meter ab DM 85,-
Röhrverfahren, 1/2 Meter ab DM 65,-

Fa. G. Weber - O. Zimmermann
890: 8752 Goldbach, Aachhofb. Str. 6
Telefon 0 60 21 / 5 24 31 od. 0 98 22 / 8 28

Wenn Fliesen... dann Sprendlingen

15.000 qm neue Dekorfliesen eingetroffen

H+H HEIL KG

Fliesenfachbetrieb · Großhandlung

Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon 06103/61031
Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

SCHORNSTEINSORGEN?

Ausführung aller Reparaturen!
Speziell: Innenisolierung gegen Versottung, Kaminrisse, sowie bei Öl- und Gasumstellung

Heiser & Co. Schornsteinisolierungen
65 Mainz Kötherhofstr. 4 Postfach 2523
Telefon 06131/25698 ab 13 Uhr

Die besondere Leistung

Englischer Velour, grün meliert
auf Schaumrücken (lose verlegbar), 3C3 cm breit

Sonderpreis pro qm 32,- DM

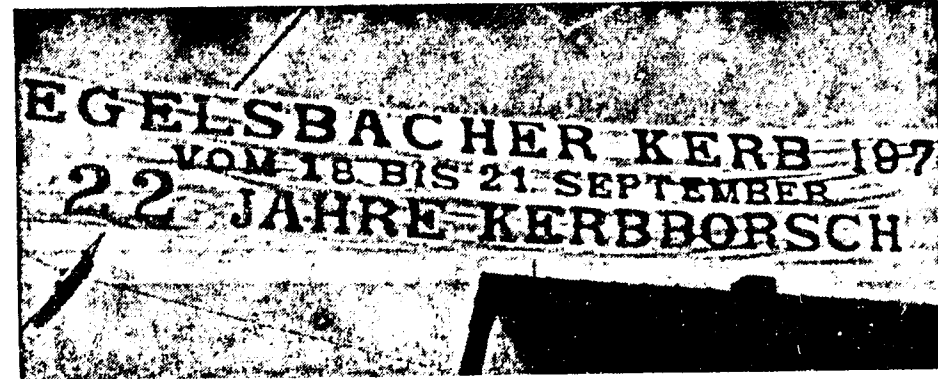
TEPPICH-ETAGE

gerhard Störmer

Bodenbeläge — Tapeten
Sprendlingen, Darmstädter Straße 62 — Telefon 6 10 70

LAMPPELZMÄNTEL natürlich von LEADER-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf



»Disco-Party« als »Vorläufer« der Kerb

Am 11. September im Bürgerhaus

Die Kerbväter Hans-Jürgen Rülster hat seine Egelsbacher Kerbväter 1971 bezeichnen...

»Wir wollen damit«, sagt der Kerbvater, einmal ausschließlich für die Jugend eine Veranstaltung machen...

Selbstverständlich ist, wie auch in den Handzetteln betont wird, für »heiße Musik und heiße Wirsten...« gut gesorgt.

Samstag, 18.9.: Einholen des Kerbbaumes. Das Kerbprogramm steht natürlich fest.

III-FI-Charly als Discjockey. Wird es auch etwas Besonderes geben?

Beseitigung von Altöl

Wie aus einem Erlaß des Hessischen Ministers für Landwirtschaft und Umwelt hervorgeht...

Messebesucher verunglückt. Auf der Autobahn Darmstadt-Mannheim kam es zu einem Auffahrunfall...

Advertisement for Kurt Kehm and Roswitha Kehm, including contact information.

Advertisement for Gräfenhausen, Egelsbach, and Mühlstraße 9.

Advertisement for Kirchl. Trauung: 4. September, 14 Uhr, evang. Kirche Egelsbach.

Advertisement for GEMEINDE EGELSBACH.

Advertisement for 1 perfekte Sekretärin, 1 Stenotypistin, 1 Schwimmmeister, 1 Kindergärtnerin.

Advertisement for Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach, 6073 Egelsbach, Rathaus.

Der Schlappewirt wird Gastspielfeldleiter

Am Montag ereignete sich auf der Bundesstraße 3 bei der Ortsfahrt nach Egelsbach ein schwerer Verkehrsunfall...

Rüchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach. Sonntag, den 5. September 1971.

Katholische Kirche Egelsbach. Samstag, den 4. September.

Sonntag, den 5. September. 10.15 Uhr Hochamt mit Predigt.

Anmeldungen für die Wallfahrt am 15. 9. ab sofort bei Cafe Weber und Metzgerei Markt.

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.

Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon 492 83. Zahnärztlicher Notfalldienst s. unter Langen.

Vom 4. Sept., 13 Uhr, bis 11. Sept., 8 Uhr: Apotheke am Bahnhof, Bahnstraße 17.

Dreieck-Krankenhaus Langen. Telefon 2001. Krankentransport, Telefon Langen 23711.

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus). Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht.

Ortsrohrmeister: Jakob Graf, Woogstraße 20.

Wegen Familienfeier bleibt unser Geschäft am Samstag, 4. September 1971 geschlossen.

Firma Georg Schlapp. Egelsbach, Bahnstraße 78.

Metallbaukontor Frankfurt GmbH. Egelsbach, Freiherr-vom-Stein-Straße 1.

Mit allgemeinen kaufmännischen Büroarbeiten vertraut.

Rentner. aus Egelsbach f. stundenweise Beschäftigung gesucht.

Advertisement for TANZSCHULE W. JOST, including details about dance courses and contact information.

Zur Kerb Olympia Lampertheim in Langen

I. FCL gilt als Favorit

Nach den überraschenden Heimniederlagen von Griesheim und Lorsch ist der 1. FC Langen inzwischen die einzige Mannschaft ohne Verlustpunkt...

Schwerer Gang der Schwarzweißen nach Bischofsheim

Eine undankbare Aufgabe erwartet die Schwarzweißen am Sonntag um 15 Uhr beim SV Bischofsheim.

Derby: Susgo gegen TV Dreieichenhain

Am Sonntag erwarten die Offenthaler Susgo Fußballer den TV Dreieichenhain...

Fußball-Soma der SSG startet in die neue Runde

Am Samstag, dem 4. September, beginnt für die Soma der SSG Langen wieder der Ernst des Lebens.

SSG Langen

Am vergangenen Samstag begannen für die meisten Jugendmannschaften wieder die Punktepiele.

JUGENDFUSSBALL

Vor Beginn der Verbandsturniere tragen die Jugendmannschaften der SSG noch einige Freundschaftsspiele aus.

Vermeidbare Niederlage der SGE-Handballer am Saisonende

Am vergangenen Sonntag schlossen die Egelsbacher Handballer die Feldsaison ab und wählten durch das Spiel in Walddorf ein Punktergebnis überstehen.

Jürgen Knothe wurde südhessischer Vizemeister der A-Jgd. im Tischtennis

Einen sensationellen Erfolg feierte Langens Tischtennis-Nachwuchstalent Jürgen Knothe bei den südhessischen Meisterschaften in Rödelheim.

Südwestdeutsche Meisterschaft der Frauen im Kleinfeldhandball in Langen

Am kommenden Samstag und Sonntag findet auf dem Sportplatz der SSG an der Adolf-Reichwein-Schule die Südwestdeutsche Meisterschaft der Frauen auf dem Kleinfeld statt.

Interne Vereinsmeisterschaft der Tennis-Abteilung der SG Egelsbach

Die Abteilung Tennis wird in diesem Jahr, erstmalig nach Gründung im Mai 1970 eine interne Vereinsmeisterschaft durchführen.

SSG-Handballer haben gestecktes Ziel erreicht

Nach der Beendigung der Feld-Verbands-spiele in der Verbandsliga, Gr. Süd, konnten die SSG-Handballer ein gestecktes Ziel, den Verbleib in dieser Klasse, erreichen.

Vermeidbare Niederlage der SGE-Handballer am Saisonende

Am vergangenen Sonntag schlossen die Egelsbacher Handballer die Feldsaison ab und wählten durch das Spiel in Walddorf ein Punktergebnis überstehen.

TSG Waldorf I - SG Egelsbach I 10:7 (5:2)

Am vergangenen Sonntag schlossen die Egelsbacher Handballer die Feldsaison ab und wählten durch das Spiel in Walddorf ein Punktergebnis überstehen.

Erfolgreichen Saisonstart nur weiter viel Erfolg wünschen.

Für ihn stehen jetzt die hessischen Meisterschaften und die Punktspiele im Verein an.

Südwestdeutsche Meisterschaft der Frauen im Kleinfeldhandball in Langen

Am kommenden Samstag und Sonntag findet auf dem Sportplatz der SSG an der Adolf-Reichwein-Schule die Südwestdeutsche Meisterschaft der Frauen auf dem Kleinfeld statt.

Interne Vereinsmeisterschaft der Tennis-Abteilung der SG Egelsbach

Die Abteilung Tennis wird in diesem Jahr, erstmalig nach Gründung im Mai 1970 eine interne Vereinsmeisterschaft durchführen.

SSG-Handballer haben gestecktes Ziel erreicht

Nach der Beendigung der Feld-Verbands-spiele in der Verbandsliga, Gr. Süd, konnten die SSG-Handballer ein gestecktes Ziel, den Verbleib in dieser Klasse, erreichen.

Vermeidbare Niederlage der SGE-Handballer am Saisonende

Am vergangenen Sonntag schlossen die Egelsbacher Handballer die Feldsaison ab und wählten durch das Spiel in Walddorf ein Punktergebnis überstehen.

TSG Waldorf I - SG Egelsbach I 10:7 (5:2)

Am vergangenen Sonntag schlossen die Egelsbacher Handballer die Feldsaison ab und wählten durch das Spiel in Walddorf ein Punktergebnis überstehen.

TSG Waldorf II - SG Egelsbach II 12:18 (8:6)

Am vergangenen Sonntag schlossen die Egelsbacher Handballer die Feldsaison ab und wählten durch das Spiel in Walddorf ein Punktergebnis überstehen.

Egelsbacher Leichtathleten sehr erfolgreich

Gabriele Wilhelm und Manfred Wannemacher siegten / Pech bei den Staffeln

Nach einjähriger Pause hielten sich wieder Egelsbacher Sportler bei dem traditionellen Frankenstein-Bergturnfest u. waren dabei noch erfolgreicher als in den Jahren vorher.

Die B-Schüler gegen den TV Langen Am Samstag um 14.30 Uhr findet ein DSMM-Durchgang der Egelsbacher B-Schüler und -Schülerinnen gegen den TV Langen auf dem Sportgelände am Berliner Platz statt.

Bei der männlichen Jugend A, die ein sehr starkes Feld aufwies, belegten Dieter Eisenbach und Horst Gaußmann mit 137 Pkt. gemeinsam den 8. Platz.

Über 100 Schülerinnen kämpften um den Sieg in ihrer Klasse, den Silvia Fischer nur knapp verpaßte.

Einen klaren Sieg gab es für Manfred Wannemacher bei den Schülern A mit 283 Punkten, wobei er besonders mit 12 m im Kugelstoßen übertraf.

Große Stimmung gab es bei den Staffeln und der anschließenden Slogerholung, wo der Egelsbacher Anhang am lautesten vorstürmte.

Die Schülerinnen fühlten sich etwas „verehaucht“, als sie zwar ihren Lauf mit riesigem Vorsprung in der ersten Runde des Staffels des zweiten Laufes um 1/10 Sekunde unterlagen.

Auch Silvia Fischer in der Bezirksauswahl Nach Manfred Wannemacher (Speerwurf), Jutta Haak und Petra Lorenz (beide Diskus) wurde nun auch Silvia Fischer Schülerin im 80-m-Hürdenlauf in Hessen in die Bezirksauswahlmannschaft berufen.

Die B-Schüler gegen den TV Langen Am Samstag um 14.30 Uhr findet ein DSMM-Durchgang der Egelsbacher B-Schüler und -Schülerinnen gegen den TV Langen auf dem Sportgelände am Berliner Platz statt.

Bei den Deutschen Juniorenmeisterschaften im Augsburg-Rosenu-Stadion kam die Egelsbacher Sportstudentin mit 13,40 m im dortigen Sprung auf den 4. Platz.

Helga Jaxt auf dem 4. Platz Bei den Deutschen Juniorenmeisterschaften im Augsburg-Rosenu-Stadion kam die Egelsbacher Sportstudentin mit 13,40 m im dortigen Sprung auf den 4. Platz.

Damit tat man Jürgen Schimmel keinen Gefallen Sehr überrascht waren die Egelsbacher Leichtathleten als sie am Montag aus der Presse erfuhr, daß Jürgen Schimmel beim Länderkampf Großbritannien - Deutschland im Londoner Crystal Palace-Stadion 110 m Hürden gestartet sei.

Die Rolsportsaison bei der SG Egelsbach ist noch nicht zu Ende Nach den Sommerferien herrscht nun wieder reger Betrieb auf der Rolschubbahn in Egelsbach.

Gerade die Läufer der Gruppe Anfänger, die zum erstenmal vor einem Kampfericht auf Landesebene stehen werden, müssen noch manche Trainingsstunden absolvieren.

Am 3. Oktober findet in Egelsbach die diesjährige Clubmeisterschaft statt, die für die Abteilung Höhepunkt und Ausklang der Saison bedeuten soll.

schaften in Saerbrücken und den Deutschen Meisterschaften in Mannheim teilgenommen und den 10. und 8. Platz belegt.

Neue Kurse für Judo und Selbstverteidigung

Nach den Sommerferien beginnt der 1. Judoverein Langen jetzt wieder mit dem Training. Gleichzeitig beginnen auch wieder Kurse für Anfänger, die sich mit dem Judo sport vertraut machen wollen.

Steuerreform und Betriebsgruppenarbeit

SPD-Unterbezirksparteitag tagte in der Turnhalle des TV Langen

Über 175 Delegierte und Gäste kamen am vergangenen Samstag nach Langen in die TV-Turnhalle zum Parteitag des SPD-Unterbezirks, der vom Ersten Vorsitzenden des Unterbezirks, dem Hessischen Sozialminister Dr. Horst Schmidt, eröffnet wurde.

Es lagen insgesamt fast 30 Anträge vor, die sich teils mit innerparteilichen Anforderungen befassen und teils weitgehende Reformvor schläge für den Bundesparteitag der SPD im November machten.

Die Aussprache zu den einzelnen Anträgen leitete mit gewohnter Erfahrung und Überlegenheit der Egelsbacher Bürgermeister Wilhelm Thomin, der sowohl im Kreisstag als SPD-Fraktionsvorsitzender als auch in der Regionalen Planungsgemeinschaft Untermain (RPUG) als Vorsitzender des Verkehrsausschusses die notwendige Routine erhalten hat.

Die Aussprachen zur Steuerreform und Verbesserungsvorschlägen hierzu verliefen noch in ruhigen Bahnen. Dagegen gingen die Wogen hoch bei einem Initiativ-Antrag, der zu Beginn des Parteitages von einer ganzen Anzahl Delegierter unterzeichnet und eingebracht wurde.

Die Antragsteller zogen daraufhin ihren Antrag wieder zurück und wollen ihn später formgerecht neu einbringen. In einem letzten Antrag ging es den Delegierten des Unterbezirks darum, Mittel zu finden, mit denen man der wachsenden Kriminalität begegnen kann.

Ma war sich darüber einig, daß man nicht mit verschärften Maßnahmen Herr solcher Situation werden kann, wenn nicht — wie die Bundestagsabgeordnete Dr. Helga Timm darlegte — die gesellschaftlichen Ursprünge deutlich werden und die Sozialdemokraten politisch „an die Wurzeln des Übels gehen“.

Man wollte in der immer größer werdenden Rednerliste zu dieser Sache organisatorische Form mit Inhalt gleichsetzen. Worauf es ankommt, meinten andere Redner, sei eine gute Arbeit der gesamten Mitgliedschaft der SPD in den Ortsvereinen, wobei es durchaus nötig sei, die in den Betrieben tätigen Genossen zu stärken.

Die Bundestagsabgeordnete Dr. Timm billigte in dieser Debatte durchaus, daß in den Betriebsgruppen verstärkte Arbeit geleistet werden müsse. Sie hielt jedoch nicht den Weg über die Abtrennung der Betriebsgruppen, sondern die Schaffung von Arbeitsgemeinschaften für angebracht, wie sie die Reformkommission des Bundesparteitages der SPD schon vorgeschlagen habe.

fahrener Trainer werden die Anfänger zunächst in der Judo-Fallschule unterwiesen, um später vertiefungsreich die Judo-Techniken einüben zu können.

Die Kurse beginnen für Damen und Herren am Mittwoch, dem 22. September, ab 19 Uhr. für Schüler von 6-10 Jahren am Donnerstag, dem 23. September, ab 17.45 Uhr.

Steuerreform und Betriebsgruppenarbeit

SPD-Unterbezirksparteitag tagte in der Turnhalle des TV Langen

Über 175 Delegierte und Gäste kamen am vergangenen Samstag nach Langen in die TV-Turnhalle zum Parteitag des SPD-Unterbezirks, der vom Ersten Vorsitzenden des Unterbezirks, dem Hessischen Sozialminister Dr. Horst Schmidt, eröffnet wurde.

Es lagen insgesamt fast 30 Anträge vor, die sich teils mit innerparteilichen Anforderungen befassen und teils weitgehende Reformvor schläge für den Bundesparteitag der SPD im November machten.

Die Aussprache zu den einzelnen Anträgen leitete mit gewohnter Erfahrung und Überlegenheit der Egelsbacher Bürgermeister Wilhelm Thomin, der sowohl im Kreisstag als SPD-Fraktionsvorsitzender als auch in der Regionalen Planungsgemeinschaft Untermain (RPUG) als Vorsitzender des Verkehrsausschusses die notwendige Routine erhalten hat.

Die Aussprachen zur Steuerreform und Verbesserungsvorschlägen hierzu verliefen noch in ruhigen Bahnen. Dagegen gingen die Wogen hoch bei einem Initiativ-Antrag, der zu Beginn des Parteitages von einer ganzen Anzahl Delegierter unterzeichnet und eingebracht wurde.

Die Antragsteller zogen daraufhin ihren Antrag wieder zurück und wollen ihn später formgerecht neu einbringen. In einem letzten Antrag ging es den Delegierten des Unterbezirks darum, Mittel zu finden, mit denen man der wachsenden Kriminalität begegnen kann.

Ma war sich darüber einig, daß man nicht mit verschärften Maßnahmen Herr solcher Situation werden kann, wenn nicht — wie die Bundestagsabgeordnete Dr. Helga Timm darlegte — die gesellschaftlichen Ursprünge deutlich werden und die Sozialdemokraten politisch „an die Wurzeln des Übels gehen“.

Man wollte in der immer größer werdenden Rednerliste zu dieser Sache organisatorische Form mit Inhalt gleichsetzen. Worauf es ankommt, meinten andere Redner, sei eine gute Arbeit der gesamten Mitgliedschaft der SPD in den Ortsvereinen, wobei es durchaus nötig sei, die in den Betrieben tätigen Genossen zu stärken.

Die Bundestagsabgeordnete Dr. Timm billigte in dieser Debatte durchaus, daß in den Betriebsgruppen verstärkte Arbeit geleistet werden müsse. Sie hielt jedoch nicht den Weg über die Abtrennung der Betriebsgruppen, sondern die Schaffung von Arbeitsgemeinschaften für angebracht, wie sie die Reformkommission des Bundesparteitages der SPD schon vorgeschlagen habe.

Ihre Chance bei MADISON

Wir sind Hersteller und Vertriebsgesellschaft zukunftsweisender Präzisionswerkzeuge. Unser Unternehmen gehört zu einem namhaften internationalen Industrie-Konzern.

Konstrukteur für Werkzeuge

mit Erfahrungen auf dem Gebiet der Schneidwerkzeuge. Das Aufgabenfeld umfaßt die konstruktive Ausarbeitung von Sonderwerkzeug sowie Entwicklung von neuen Werkzeugen.

MADISON Industriemaschinen 6078 Neu-Isenburg Siemensstraße 10 Telefon (06102) 7033

Sachbearbeiterin

Zum 1. Oktober oder früher suchen wir eine für unser Auftrags- und Einkaufswesen.

Wir denken hierbei an eine junge Mitarbeiterin mit abgeschlossener kfm. Lehre oder Handelsschule, die Steno und Maschinenschreiben beherrscht und sich leicht in dieses Sachgebiet einarbeiten kann.

Ein leistungsgerechtes Gehalt ist selbstverständlich und unsere sozialen Leistungen werden Sie ebenfalls zufriedenstellen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Angabe Ihrer Gehaltsansprüche erbitten wir ein unsere Anschrift.

Persönliche Vorstellung nach vorheriger telefonischer Vereinbarung.



Zahnfabrik Wienand Söhne & Co GmbH Sprendlingen, Eisenbahnstraße 180 - Telefon 10 54



Für eine besondere Aufgabe suchen wir eine erfahrene

Verkäuferin

für unsere Filiale Langen am Lutherplatz. Bitte schreiben Sie uns:

Schoko-Kasper 61 Darmstadt, Postfach 1014 Telefon (06151) 7 43 66 oder 8 11 43

Fahrer Kl. II

bei guter Bezahlung in Dauerstellung per sofort gesucht.

KNÖSS U. ANTHES Städtereinigung Egelsbach Telefon 4 91 61 und 1 71

AUTO-KUHRFELDT KG

Langen, Am weißen Stein 24 Telefon 2 37 84

Wir stellen ein: Autoschlosser Bürogehilfen Lageristen

Elektromechaniker Verdrahter

ELROSCH-elektric Langen, Hegweg 8, Tel. 23945 + 46

MERCK

Für die Pflege und Fütterung von Versuchstieren in einem unserer pharmazeutischen Laboratorien suchen wir einen tüchtigen und zuverlässigen

Mitarbeiter

der auch bei der Durchführung von Tierversuchen eingesetzt werden soll. Kenntnisse und Erfahrungen in der Tierpflege sind erwünscht.

E. Merck, Personalabteilung E 61 Darmstadt Frankfurter Straße 250

Wurstverkäuferinnen

für unsere Frischfleischabteilung im HL-Markt, Behnstraße, sofort oder später gesucht.

HEINZ WILLE - Fleischwarenfilialbetrieb 6072 Dreieichenhain, Industriest. 9, Tel. 06103/8391

Drucksachen? Ruf 2745

FIT GUMMIWERK in Neu-Isenburg sucht: Gewissenhaften Betriebselektriker zur Instandhaltung der Anlagen und Maschinen unseres Werkes.

Zuverlässigen Kraftfahrer mit Führerschein Klasse II.

Wir bieten unseren neuen Mitarbeitern eine gute Dauerstellung im Kreise netter Kollegen.

Wenn Sie unser Angebot interessiert, rufen Sie unseren Herrn Wecker an, um mit ihm Einzelheiten zu besprechen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

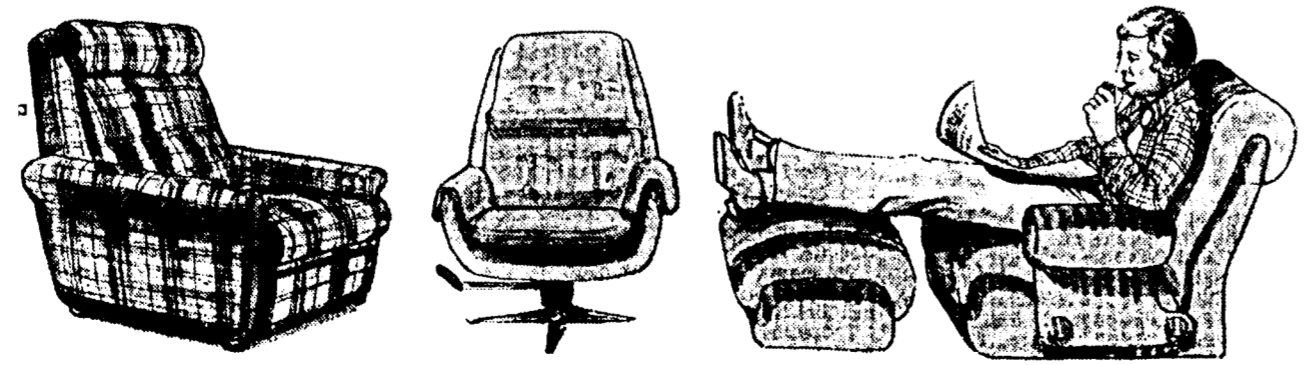
FIT GUMMIWERK E. GRAEF KG 6078 Neu-Isenburg Rathenaustraße 9-13 Telefon (06102) 8191

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen



Besuchen Sie die große Polstermöbel-Sonderschau! Start: 4. September 1971

Die große Möbelcity-Polstermöbel-Sonderschau sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Besuchen Sie selbst die superweichen Sessel und Sitzelemente.



Natürlich erhalten Sie in der Möbelcity auch die passenden Beibmöbel wie Eckschische, Couchtische usw.

Möbelcity WESNER - mit Möbeln aus eigener Herstellung, mit der großen Musterring-Kollektion, mit Modellen führender Marken-Hersteller aus dem In- und Ausland.

Möbelcity WESNER wo Kaufen richtig Freude macht im kauf-park Sprendlingen - 6079 Sprendlingen - Offenbacher Straße - Telefon 81823

Bei uns sind noch einige interessante Arbeitsplätze frei.

Für die Produktion suchen wir

Stanzer

zur Bedienung von Stanzmaschinen sowie

Mitarbeiter

zur Bedienung von Plastikspritzgussmaschinen.

Werkzeugmacher

Dreher

Mitarbeiter

für Funkenerosionsmaschine Agemaspak Hyp 500/9. Wir zahlen überdurchschnittlichen Lohn und haben vorbildliche Sozialleistungen incl. Urlaubs- u. Weihnachtsgeld, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines oder besuchen Sie uns. 607 Langen, AMPerstraße 7-11, Telefon 70 81



INSERIEREN BRINGT GEWINN!



Sekretärin mit Senkrechtstart

eine gute Karriere vor sich hat. Nicht nur das: Sie werden außergewöhnlich verdienen, wenn Sie es verdienen. Was wir uns wünschen: Perfektes Englisch, evtl. einige Kenntnisse aus dem Luftfrachtkontor oder aus der Spedition (die können Sie sich aber auch rasch aneignen).

Wir - die PANDAIR - sind das größte englische Luftfrachtunternehmen (wir gehören zur P & O-Gruppe). Unser Europa-Manager wird sein Büro nach Frankfurt verlegen. Er braucht eine erste Kraft, die auch mit wachsendem Geschäft die Erste unter den Mitarbeiterinnen bleiben soll.

AGENTUR FÜR PERSONALWERBUNG, 624 Königstein/Ts., Johannswald, Lerchenweg, Telefon (0 61 74) 51 50.

MERCK

Für unsere technischen Werkstätten suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige,

**Apparatebauer
Kupferschmiede
Bleilöter
Spengler
Maschinenschlosser
Betriebsschlosser
Kunststoffschlosser
Pumpenschlosser
Mechaniker
Elektromechaniker
Feinmechaniker
Elektriker
Elektromotorenbauer
Zimmerleute**

Wir bieten gute Löhne und beträchtliche zusätzliche Sozialleistungen. Interessenten bitten wir, bei uns vorzusprechen.

**E. Merck, Personalabteilung E
61 Darmstadt,
Frankfurter Straße 250**

Für Gebäudereinigung auf dem Flughafengelände suchen wir zum sofortigen Eintritt

**mehrere
Raumpflegerinnen**

Wir bieten: Über tarifliche Bezahlung sowie An- und Abfuhr mit werkseigenen Bussen. Arbeitszeit nach Vereinbarung.

Westphal GmbH & Co KG
6078 Neu-Isenburg, Rathenaustraße 21
Telefon 0 61 02 / 60 57 / 60 59 und 2 34 63 / 2 34 65



LEVI STRAUSS GERMANY GMBH

6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 188 a
Telefon (06102 oder 607) 32 61 - 63

Wir sind ein weltbekanntes Unternehmen auf dem Gebiet der Freizeitkleidung und suchen mehrere

Mitarbeiter für Lager und Versand

die bereits Kenntnisse im Lagerwesen besitzen und an selbständiges Arbeiten gewöhnt sind.

Neben hohen Stundenlöhnen bieten wir alle Vorteile eines modernen Betriebes. Bewerber bitten wir, sich mit Herrn Sowa in Verbindung zu setzen.

Phonotique

Für unser neues Schallplattengeschäft im Zentrum von Langen suchen wir zuverlässige, gewandte

Verkäuferin

avil. auch halbtags.
Wir bieten: sehr gute Konditionen.
Telefon während der Geschäftszeit 6 28 02, sonst 7 20 50

Schon nach kurzer Zeit können Sie monatl. DM 1000,- bis 6000,- verdienen.

(Vom Nebenberuf bis zum Existenzbetrieb) Nutzen Sie unsere Erfahrungen als Spezial-Unternehmen für Freizeitcentren und Unterhaltungsabteilung.

Sie benötigen in bar DM 5000,- bis 20 000,-. Mehrere moderne Vertragsformen bieten Ihnen jede Chance. Freundliche Mitarbeiter beraten Sie. Bewerb. mit Angaben über Alter, Beruf, Kapitalhöhe, Antrittstermine an

DIRKA, 7900 Ulm, Logauweg 3

B. E. D. Timehelp

Wir suchen

Steno- und Phonotypistinnen
Buchhalterinnen
Kontoristinnen
Fernschreiberinnen
für etliche Wochen in Langen und näherer Umgebung.



BÜRO-EILDienst

Mitglied des Unternehmensverbands für Zeitarbeit e. V.
605 Offenbach/Main
Frankfurter Straße 22
Telefon 8 49 86
Außenstelle
607 Langen - Carl-Ulrich-Straße 27
Telefon 21308

Für unser Labormittel-Zentrallager in Urberech suchen wir:

Kraftfahrer

Führerschein Klasse II

Wir bieten: sehr gute Bezahlung, guten Spesenatz, Einkaufsrabatt, Urlaubsgeld und Weihnachtsgroßzahlung.
Wöchentliche Arbeitszeit 40 Stunden.
Ein langes Wochenende ist bei uns selbstverständlich, daher ist unser Betrieb jeden Freitag ab 11.30 Uhr geschlossen.

Bewerbungen erbeten an:

Vema Handels GmbH & Co KG
6074 Urberech, Rudolf-Diesel-Straße 3
Telefon (06074) 60 87

Kraftfahrer

mit Führerschein Kl. II oder III zum beidmöglichen Eintritt bei gutem Lohn gesucht.

Phil. Rang u. Sohn
Bahnamtliche Spedition
Langen, Bahnstraße 110



Dreieichenhain
Frankfurter Straße 60

Moderner OPEL-Betrieb in Dreieichenhain sucht 1 tüchtigen, verantwortungsvollen

**Kfz.-Elektromeister
1 Raumpflegerin**
auf Stundenbasis.

Wir bieten:

Gutes Gehalt, verbilligten Mittagstisch, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld und gutes Betriebsklima.

Warum in die Ferne . . .

Auch bei uns finden Sie einen sicheren Arbeitsplatz. Wir suchen dringend



Kfz.-Mechaniker
bei Höchstlohn.

AUTO-WOITKE KG
Renault-Handel und Reparatur
Langen, August-Bebel-Straße 17

AM

sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Mahn-Sachbearbeiter(in)
(diktsicher) für das selbstständig zu bearbeitende Sachgebiet Überwachung und Eintreibung der überfälligen Außenstände bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Phonotypistin
für unsere Mahnabteilung.

Fakturistin (evtl. halbtags)
zur Bedienung eines Remington - Electronic-400-Automaten. Anlernung erfolgt.

Weibl. Bürokraft
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für das Schreiben von Kundenrechnungen auf einem modernen elektr. Schreib- und Rechenautomaten. Anfängerin wird angelernt.

Elektromechaniker und Mechaniker

für die Montage und Reparaturen unserer elektrisch gesteuerten Multilith-Kleinoffset-Druckmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte sowie

Mechaniker

mit Erfahrung an Werkzeugmaschinen für unsere Ersatzteil-Fertigung.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Parkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Wir bieten Ihnen in unserem modernen neuen vollklimatisierten Bürohaus im zukünftigen Erholungszentrum der Stadt Langen einen zukunftssicheren Arbeitsplatz und suchen zum beidmöglichen Eintritt

1 Chef-Sekretärin

die an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist

1 Maschinenbuchhalter (in)

für den Kreditoren- und Sachkontenbereich

2 junge kaufm. Angestellte

für verschiedene Abteilungen

Ein Gehalt, das der heutigen Zeit entspricht, Zuschuß zum Mittagessen in der betriebseigenen Kantine, 13 Gehalt als Weihnachtsgroßzahlung. Firmenzuschuß zur Vermögensbildung sind bei uns eine Selbstverständlichkeit.

Ihre Bewerbung wollen Sie bitte an unsere Anschrift nach 607 Langen, Postfach 1627, telefonisch nach Fm. 09 10 33 an Herrn Becker richten oder persönliche Vorspreche in unserem Bürohaus im Kieswerk Sehring in der Zeit von 8-16 Uhr.

Adam Sehring & Söhne

Langen

Führendes Unternehmen auf dem Europäischen Schallplatten- und HIFI-Markt sucht

SEKRETÄRIN

mit englischen Sprachkenntnissen.

Neben einem leistungsgerechten Gehalt sowie 13. Monatsgehalt bieten wir Urlaubsgeld, kostenlosen Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Zu den gleichen sozialen Bedingungen suchen wir

1 TELEFONISTIN

mit englischen Sprachkenntnissen, die auch einen Fernschreiber bedienen kann.

Unsere modernen Betriebsgebäude befinden sich unmittelbar am Bahnhof Buchschlag.

W. D. WARREN COMP.

6079 Buchschlag-Sprendlingen, Im Steingrund 5 - Telefon 6 10 51



Hilfe, unsere Arbeit rennt uns davon.

Deshalb suchen wir zum baldigen Eintritt

Rechtssachbearbeiter

Kreditsachbearbeiter

Sachbearbeiter

Buchhaltungssachbearbeiter

Wir bieten Ihnen eine Bezahlung und einen sicheren Arbeitsplatz nur 10 Minuten vom Hauptbahnhof entfernt.

Unsere Sozialleistungen sind bekannt.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei unserer Personalabteilung.

damit wir die Arbeit mit Ihrer Hilfe festhalten können.

HESSISCHE LANDESBANK

GROZENTRALE

6000 Frankfurt a. M., Jungbferstr. 28, Postfach 3269, Tel. 2 06 41

Wir sind ein aufstrebendes, junges Wohnungsunternehmen und bauen zur Zeit 1000 Wohnungen im Jahr.

Für eine interessante, zum Teil selbstständige Tätigkeit suchen wir

1 Schreibkraft

für ganze, evtl. auch halbe Tage oder Arbeitszeit nach Vereinbarung. Gelegenheit zur Einarbeitung wird gegeben. Neben einem angemessenen Gehalt bieten wir hohe Gewinnbeteiligung.

Freies Wohnungsunternehmen
Dipl.-Ing. C. Ulrich
Langen, Luisenstraße 20
Telefon 06103/22091

Heimarbeit

Wer übernimmt

Buchführungsarbeiten?

Kleinbuchungsautomat (Olympie) wird gestellt.

Telefon Langen 76 83

In unserem Kindergarten sind durch Schulanfänger einige Plätze frei geworden. Für Mütter, die gern noch einige Jahre berufstätig sein wollen, haben wir ganz-tägig Arbeitsplätze frei als

Maschinen-Näherin

Sie müssen nicht unbedingt eine perfekte Näherin sein, das lernen Sie alles bei uns.

**Mitarbeiterin
in der Abteilung
Zuschnitt und Bügelei**

Irgendwelche Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, da Sie von unserem Fachpersonal angeleitet werden.

Ihren Lohn bestimmen Sie durch Ihre Leistung selbst.

Ihre Arbeitszeit ist:

Montag bis Donnerstag von 7 bis 16 Uhr

Freitag von 7 bis 14 Uhr

Während dieser Zeit ist Ihr Kind (Alter 3 - 6 Jahre) im Kindergarten bestens aufgehoben.

Sie und auch Ihr Kind haben die Möglichkeit, ein gutbürgerliches, preiswertes Mittagessen einzunehmen.

Sie erhalten jährlich 24 Arbeitstage Urlaub (das sind 4 Wochen und 4 Tage). Wollen Sie noch mehr wissen?

Dann kommen Sie bitte zu dem Leiter unserer Personalabteilung.

Bis dahin!

wiedekind
S.M.B.H.
BEKLEIDUNGSWERKE

6079 Sprendlingen
Frankfurter Straße 127
Telefon 6 10 81

ELLEN BETRIX
COSMETIC INTERNATIONAL

Modernste Arbeiteräume, gutes Betriebsklima, der führende Betrieb in Sprendlingen.

Wollen Sie mithelfen, in dieser Umgebung unsere Aufgaben zu bewältigen?

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

**Produktionsfacharbeiter
Versandarbeiter**

sowie einen

Betriebsschlosser

für Einrichtung und Pflege unseres Maschinenparks.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, angenehme Arbeitsbedingungen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgroßzahlung, Kantineessen und die sonstigen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Bitte setzen Sie sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung.

**ELLEN BETRIX - 6079 Sprendlingen - Frankfurter Straße 151 - Postfach 125
Telefon (0 61 03) 10 11**

Für das Gartencentrum Neu-Isenburg, Herzogstraße 76, suche ich für sofort oder später

**GÄRTNER/IN
VERKÄUFER/IN
KRAFTFAHRER**

Führerschein Klasse III

bei übertariflicher Bezahlung, 5-Tage-Woche, 40 Arbeitsstunden.

Interessantes Verkaufssortiment: Pflanzen, Bäume, Samen, Blumenzwiebeln, Schädlingsbekämpfungsmittel, Vogelschutz, Hand- und Motor-Rasenmäher, Rasenpflegegeräte, Gartengrills und Zubehör, Beregnungsanlagen und vieles mehr.

Vorstellung, 6078 Neu-Isenburg, Herzogstraße 76 - 78, Telefon 3 60 21

Schriftsetzer Maschinensetzer

auch aushilfsweise gesucht.

BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Verlag der Langener Zeitung
607 Langen, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45

SPAR

Italienische
»Regina« Trauben
echte Pflüge
1000-g-Schale **1,28**

Neue französische
Golden Delicious
knackig, H.-Kl. I 500 g **-,59**

Holländische neue
»Bintje« Kartoffeln
2,5-kg-Beutel **-,78**

Tiroler
Jägerwurst **2,95**
herzhaft würzig
300-g-Stück

SPAR Mainz

Bis zu 30% billiger!

Neue 1a Qualitätsreifen

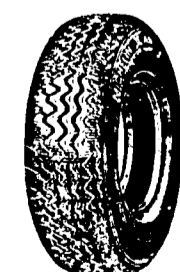
Volle Garantie selbstverständlich!

Aus unserem Sonderangebot!
(solange Vorrat reicht)

Ummontagen - Radwechsel - Auswuchten
(auch elektronisch direkt am Fahrzeug.)

Luftdruck- und Profilüberprüfung
Reifen- und Schlauchreparaturen.

Von Reifen-Quari betreut -
gut betreut!



Auf uns ist Verlaß!

Reifen-Quari

Ihr Reifen-Spezialhaus in Langen
nur Liebigstraße 31
(500 Meter vom Bahnhof entfernt)

Geöffnet: montags bis freitags von 7.30 bis 17.30 Uhr
sonnabends von 7.30 bis 12.30 Uhr

Übrigens: Über Ihre Winterbereifung sollten Sie sich
schon jetzt mit uns unterhalten.

Versicherungen
aller Art
Kfz-Zulassungs-
dienst
Herbert Kirchherr
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 2 28 93

Gehr. Schraustücke,
p. kg 3,50 DM
Rosenkranz, Darmst.,
Im Güterbahnhof

Zigarrenhaus
am Lutherplatz
die größte Auswahl
für den verwöhnten
Raucher

Umzüge
Lasttaxi
und Lagerung von
Möbeln.
G. WAGNER
Telefon 2 31 19

Mehrere
Baugrundstücke
für unterschiedliche Bebauung gesucht,
ebenso Bauerwartungsland (auch Einzel-
stücke). Wir würden uns über Ihren Anruf
freuen.

FREY

Wir suchen für eine unserer Mitarbeite-
rinnen baldigst eine

2-Zi.-Wohnung

in Sprendlingen, Buchschlag oder Langen.
Bitte rufen Sie uns an.

PALL GMBH

Dreieichenhain, Siemensstraße
Telefon 83 96

Suche für Berzähler
zu zeitgemäßen Preisen

Bauplätze

Abrißgrundstücke

Bauerwartungsland

Ein- und

Mehrfamilienhäuser

In Langen und Umgebung.
A. JÄGER
Robert-Koch-Str. 34 / Ecke Berliner Allee
Telefon 7 24 02

Lies Deine Heimatzeitung!!!

SUCHE LAUFEND

Möblierte und Leerzimmer
1-4-Zimmer-Wohnungen
Häuser zur Miete
Läden, Büros, Lager, Grundstücke,
Bauplätze, Industriegebiete
1-3-Familien-Häuser
Mehrfamilien-Häuser

IRMG. KOCH, IMM.
Telefon (06103) 2 22 20, jederzeit

für Sie notiert.

Nur noch wenige Tage sind es bis zum
6. September. Bis dahin haben Sie Zeit,
um Ihre ausgefüllte Antwortkarte für das

Rundfrage - Preisausschreiben

in einer der 30 Niederlassungen der
Volksbank Dreieich abzugeben oder sie
mit der Post an die Zentrale,
6079 Sprendlingen, Offenbacher Straße 2,
zu schicken.

Wenn Sie uns helfen, die beste Lösung
für die verlängerten Öffnungszeiten
unserer Kassen- und Besucherräume zu
finden, nehmen Sie mit Ihrer Karte an
der Verlosung von 135 ansehnlichen
Gewinnen teil.

Der erste Preisträger wird wählen
können zwischen 2-Personen-Flugreisen
nach Tunesien, Rumänien, CSSR oder
einer 1-Personen-Reise an die Karibische
See.

Der zweite Preisträger hat die Auswahl
zwischen Tirol, Mallorca oder einem
schönen deutschen Feriengbiet. Fahrten
nach Oosterwijk, mehrere Wochenend-
fahrten, Sachpreise und Geldgutscheine
werden auch verlost.

Die Teilnahmebedingungen zum Preisaus-
schreiben mit der Antwortkarte erhalten
Sie an allen Schaltern

Ihrer Bank, der

VOLKSBANK DREIEICH

Pullover und Hoson

im Spätsommer und Frühherbst
die ideale Kombination
für Beruf, Schule und Freizeit
in bekannt großer Auswahl im



LANGEN · BAHNSTRASSE 120
Immer Parkplatz bei Wallenfels

TEPPICHE IMMZ führend

Hauptlager Sprendlingen, Fichtestraße 13, Tel. 6 75 01
Langer Samstag - Familieneinkaufstag -

Hat Ihr Haus Acrylharz-Beschichtung?

- den Fassadenschutz, den es für weitere Jahr-
zehnte braucht -

Absanden, Abbröckeln, Abwittern, Abplatzen, Verblassen, Ver-
schmutzen, leuchtige Wände, Risse mit all ihren Folgen
Wir kennen das Problem! u. haben auch die Lösung!
Schön und dauerhaft zugleich.

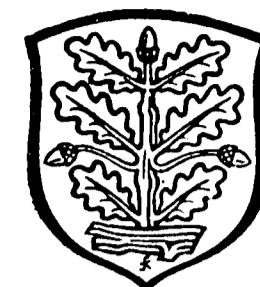
Für Sie die Visitenkarte Ihres Hauses - für uns die beste
Werbung.
Unsere Preise sind seit 1968 unverändert - bei voller Garantie
(bis zu 10 Jahren). Finanzierung möglich.
Unsere Fachberatung ist unverbindlich und selbstverständlich
kostenlos.

*) Inzwischen in Fachkreisen ein Begriff geworden.
Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns.

HABA-BAU GmbH & Co KG
6078 Neu-Isenburg, am Buchenbusch 18, Tel. (06102) 3 93 03

Langener Zeitung

D4449 B



Amtsverkleinungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,85 DM für die achtgespaltene
Millimeterzeile, im Teiltitel 0,85 DM für die viergespaltene
Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlass nach Anzeigen-
präzision 8. Anzeigengruppe bis 9 Uhr am Vortage des Erschei-
nens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem
Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten). Im Postbezug 3,50 DM
monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis:
dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG,
6070 Langen bei Fin., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 71

Dienstag, den 7. September 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Die wirklichen Grenzen

Am Freitag wurde in Berlin das Vier-
nächteabkommen unterzeichnet. Damit endeten
wochenlange Verhandlungen zwischen den
Botschaftern der vier Großmächte, die ihren
festen Willen zeigten, Spannungen um Berlin
zu lösen und Konflikte zu vermeiden.

Die Sowjetunion erklärte, daß der Transit-
verkehr von zivilen Personen und Gütern zwischen
Westberlin und der Bundesrepublik ohne Behinderung
sein wird. In Übereinstimmung damit können ver-
pöblte Transportmittel benutzt werden. Die Kontrollverfah-
ren werden auf die Prüfung der Begleitpapiere be-
schränkt. Die Kontrolle des Personenverkehrs
umfaßt außer der Identifizierung keine anderen
Formalitäten. Falls hinreichende Verdachtsgründe
bestehen, daß ein Mißbrauch der Transitwege vorliegt,
kann es zur Durchsicht oder Festnahme kommen.
(Was aber ist bei den DDR-Behörden ein hinreichender
Verdachtsgrund?) Den zivilen Verkehr betreffende
konkrete Regelungen sollen zwischen den zustän-
digen deutschen Behörden ausgehandelt werden.
Eine pauschale Abgabe für die Benutzung der Zu-
fahrtswege soll von der Bundesrepublik entrichtet werden.

Die Westmächte stimmten zu, daß die Bindun-
gen zwischen Westberlin und der Bundesrepublik
wie seither aufrechterhalten werden, daß diese Stadt
- wie seither - kein Bestandteil der Bundesrepublik
ist. Der Bundespräsident, die Bundesregierung, Bunde-
stags und Bundesrat sowie deren Ausschüsse und
Fraktionen werden in Zukunft keine Amts-
akte mehr in Westberlin ausüben. Personen, die
ihren ständigen Wohnsitz in Westberlin haben,
werden in die Gebiete um die Stadt einzeln ein-
reisen können zu Bedingungen, die denen ver-
gleichbar sind, die für andere in diese Gebiete
einreisende Personen gelten.

Die Regierungen der Westmächte behalten ihre
Rechte und Verantwortlichkeit hinsichtlich Westberlin.
Die Bundesregierung kann die Interessen Westberlins
konsularisch vertreten. Die Sowjetunion wird ein
Generalkonsulat in Westberlin errichten. Soweit der
Inhalt der Vereinbarungen.

Die Bundesregierung bezeichnete das Berlin-
Abkommen als eine „tragfähige Grundlage für eine
befriedigende Berlin-Regelung“. Staatssekretär
Egon Bahr wurde beauftragt, Verhandlungen mit
der DDR aufzunehmen, um das Abkommen auszufüllen.
Die Opposition machte Bedenken gegen Teile des
Abkommens geltend.

Im SED-Zentralorgan „Neues Deutschland“
wurde eine Fassung des Abkommens veröffentlicht,
die sich in einigen Punkten von dem wirklichen
Text unterscheidet. Da es aber keine Bonner und
keine Ostberliner, sondern nur eine deutsche Über-
setzung gibt, die auf Drängen der Bundesregierung
von den vier Großmächten als die amtliche Über-
setzung bezeichnet wurde, handelt es sich bei jener
Version offensichtlich um einen Versuch, gleich zu
Beginn wieder Unstimmigkeiten zu säen. Was soll
das? Vielleicht gilt der SED-Text nur für den
Hausgebrauch in der DDR. Die Unterhändler
jedoch sollten sich an den amtlichen Text halten.
Nur dann ist die Gewährleistung gegeben, daß
nichts von dem verloren geht, was die Alliierten
für Berlin und den Frieden erreicht haben.

Inzwischen sind an der Mauer wieder Schüsse
gefallen gegen einen etwa 20-jährigen Mann, der
aus der DDR fliehen wollte. Durch diesen rücksichts-
losen Gebrauch von Maschinengewehrfeuer im
Herzen einer dichtbesiedelten Stadt wurden bei
vielen freiheitlich denkenden Menschen die Zweifel
an dem guten Willen des Ostens erneuert. Daran
ändert auch die Tatsache nichts, daß sich Bundes-
präsident Helmut Schmidt darüber freute, ungehindert
ein Kaffeekränzchen in Berlin abhalten zu können.
LZ

Toto- und Lottoquoten

Fußballtoto - Ergebnisschleife: 1. Rang 22 726
DM, 2. Rang 540 DM, 3. Rang 44,50 DM. Aus-
wahlwette: 1. Rang 540 DM, 2. Rang 11 161 DM,
3. Rang 540 DM, 4. Rang 20 DM. 5. Rang 2,75 DM.
Zahlenlotto: Gewinnklasse I: 300 000 DM, Klasse II:
2700 DM, Klasse IV: 55 DM, Klasse V: 3,30 DM.
(Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)



Die Kerbhirschen sind mit Musik vor das Rathaus gezogen. Voller Stolz zeigen sie ihren Kerbbaum, ein besonders hohes Exemplar.
Viele Langener lassen sich das Schauspiel nicht entgehen, das seit langen Jahren in dieser Form wieder stattfindet.

Langen hat jetzt wieder eine „richtige“ Kerb

Kerbbaum, Kerbzug und herrliches Wetter

Die Langener Kerb 1971 - seit 20 Jahren erstmals wieder mit Kerbhirschen -
nahm am Samstagmittag einen verheißungsvollen Anfang. Mit einem schönen
Kerbzug durch die Straßen, mit einer kurzen Zeremonie am Rathaus und mit der
Errichtung des Kerbbaums vor der TV-Turnhalle nahm das Geschehen einen
beachtlichen Auftakt. Vier Bällerscher Kerb - für jeden Kerbtage einen - verkündeten,
daß die Kerb ihren Anfang genommen hat.

Schon am Samstagvormittag konnte man feststellen, daß etwas Besonderes bevorstand.
Viele Hausbesitzer stellten Birkenbüschchen vor ihre Häuser und hängten Fähnchen auf.
Die Kerbhirschen, die die Besorgung der Bäumchen übernommen hatten, kamen mit
der Lieferung nicht nach, so mußte die Nachfrage. Jedenfalls ist es erfreulich, daß
ein so großes Interesse von Seiten der Einwohner besteht.

Um 14.30 Uhr begann das eigentliche Kerb-
programm. In der Berliner Allee im Oberlin-
den formierte sich ein Kerbzug, der den
Bewohnern der Wohnstadt einen „Hauch von
Kerb“ in ihre Beschaulichkeit brachte. Eine



Bürgermeister Hans Kreiling freut sich sehr
über die gezeigte Initiative. Er überreicht den
Kerbhirschen eine herrliche Fähnenschleife,
die er hier an die Kerbfahne von 1950, damals
ebenfalls von der Stadt gestiftet, befestigt.
Gleich darauf hatten die Kerbhirschen noch
einen Grund zur Freude. Der Bürgermeister
überreichte ihnen einen großen Bembel voll
Äpfel.

Reitergruppe führte den Zug an. Es folgte eine
Kutschke, auf der ein Kerbhirsch aus dem
Jahre 1914 neben der diesjährigen Kerb-
puppe, der „Schnapsel“ Platz genommen
hatte. „Langener Kerbirsche“ verkündete ein
Schild auf einem Traktor, der den geschmück-
ten Kerbbaum zog. Die Kerbhirsche in weiß-
en Hosen und roten Hemden mit schmucken
Hüten mit bunten Bändern flankierten ihren
Baum und freuten sich sichtlich darüber, daß
zahlreiche Zuschauer dem Ereignis wohlwöl-
lend Beachtung schenkten. Der Musikzug des
Turnvereins spielte für schmissige Musik. Die
Feuerwehr, mit einem „Mini-Löschwagen“,
einem modernen Löschfahrzeug und einer
Gruppe von Feuerwehrleuten in Zivil hatte
sich ebenfalls angeschlossen und das prach-
tvolle Scherenschnitt einer Frankfurter
Brauerei veranschaulichte, daß es nette Men-
schen waren, die sich am Zug beteiligten.

Die Kerbfahne von 1950

Am Rathaus hatte sich eine stattliche An-
zahl von Schaulustigen versammelt, die den
nahenden Kerbzug schnellst erwarteten.
Endlich war es soweit. Die Kerbhirschen
nahmen vor der Rathausstiege Aufstellung
und begrüßten lautstark den Bürgermeister,
der seiner Freude darüber Ausdruck verlieh,
daß diese jungen Burschen die Initiative er-
griffen haben, der Langener Kerb wieder
jehes Gepräge zu geben, das zu einer rich-
tigen Kerb gehört. Seine besten Wünsche für
schönes Kerbwetter und ein gutes Gelingen
begleitete die Kerbhirschen, denen er einen
Bembel mit Äpfeln und eine gestückte Fah-
nenschleife überreichte. Die Kerbhirschen be-
dankten sich dafür mit einem Ständchen, das
allerdings mehr laut als melodisch klang, kein
Wunder, die Kehlen der „Sänger“ waren schon
während des Zuges ziemlich strapaziert wor-
den.

Eine weitere Überraschung gab es an der
Rathausstiege. Einige Kerbhirschen aus dem
Jahre 1950 hatten sich mit ihrem Kerbvader
Karl Schäfer eingefunden, der die damals von
der Stadt gestiftete Kerbfahne seinen Nach-
folgern überreichte. Er hatte sie während der
20 Jahre sorgsam in seiner Wohnung in Groß-
Gorau gehütet und freute sich sehr, daß sie
nun, aus ihrem Dornröschenschlaf erwacht, zu
neuem Ansehen kommt.

Ein Kerbaum von 20 Meter Höhe

Weiter ging der Zug zur TV-Turnhalle, die
sich die Kerbhirschen als Standort für die
abgeschlossen.

erkorren haben. Auch hier hatte sich eine große
Menschenmenge eingefunden, um der Errich-
tung des Kerbbaums beizuhelfen. Die Kerb-
burschen schlüpften in ihr Arbeitsdreß, um
den Zimmerleuten zu helfen. Es war nicht
ganz einfach, den über 20 Meter hohen Baum
in die Senkrechte zu heben. So wurde er an



Generationen begegnen sich. Kerbhirsch
Fricke (links) von der Kerb 1914 gibt dem
Kerbhändler 1971, Hans-Georg Sehring, gute
Ratschläge.

allen Seiten mit starken Seilen gesichert und
mit Hebestangen Stück für Stück angehoben.
Dann war es geschehen. Er stand, wurde fest-
gestampft, daß er auch ewigen Windstößen
standhält und überragte die Turnhalle. Ein
Stuhl wurde in luftiger Höhe am Baum be-
festigt und die Kerbepuppe darauf festgebun-
den. Hier wird sie während der Kerbtage resi-
dieren und darauf achten, daß alles gut ver-
läuft. Die Boller krachten vom nahegelegenen
Kerbplatz und ein Kerbursch aus dem Jahre
1914 gab in lustigen Reimen Maßregeln für
die Kerb. Danach ergriff der „Kerbvader“
das Wort. Als erste Amtshandlung ernannte
er Herrn Fricke zum Ehrenkerbhirsch. Dann
wandte er sich an „alle Langener“. Eingepackte
und solche, die es werden wollen“, wünschte
einen guten Verlauf der Kerb und bat die
Bevölkerung, die Bemühungen der Kerb-
burschen zu unterstützen. Er dankte
gleichzeitig allen, die mit Spenden dazu ge-
holfen haben, die Vorbereitungen durchfüh-
ren zu können. Mit dem Ruf „die Kerb ist
uns!“ wurde dieser erste Teil des Festes
abgeschlossen.



AUS UNSERER STADT

Langen, den 7. September 1971

Nehmen Sie sich nur Zeit!

Tatsächlich, ich habe es erlebt Ein sehr erfolgreicher und bedeutender Mann, dessen Terminplan eigentlich so kollektiv sein sollte, daß alles nur im Eiltempo abgebrochen werden könnte, lehnte sich heute und gestenlos schön, Sessel zurück und erklärte einem jüngeren, oft verlegenen Besucher: „Nehmen Sie sich nur Zeit...“

Wir gratulieren!

Herrn Gustav Kmet, Pötelander Straße 8, zum 77. Geburtstag am 8. September; Frau Lina Heuther, Mühlstraße 33, zum 80. und Frau Katharina Keim, Am Belborn 9, zum 77. Geburtstag am 10. September.

25-jähriges Arbeitsjubiläum Herr Kurt Nagler, Wishausen, Schillerstraße 17, beging am 3. September sein 25jähriges Arbeitsjubiläum bei der Firma Siemens AG, Gerätewerk Langen, Eisenbach.

Der Jahrgang 1909-10 trifft sich am Mittwoch um 16 Uhr im Naturfreundehaus am Steinhöfchen.

Der Jahrgang 1892-93 hat ebenfalls am Mittwoch eine Zusammenkunft. Er trifft sich um 17 Uhr im „Liebenstock“.

Kultusminister im Club Voltare

Prominenter Besuch weil am morgigen Mittwoch um 20 Uhr im Kellergewölbe von Langens Club Voltare Kultusminister Professor Dr. Ludwig von Friedberg spricht zum Thema „Gesamtschule - Klassenlose Schule“.

Betriebs- und Personalrat tagen

Der Deutsche Gewerkschaftsbund, Ortskartell Langen hat die Betriebs- und Personalrat tagen am 5. September um 13.30 Uhr in der Sitzungssaal der Stadtwerke Langen zu einer Arbeitstagung eingeladen.

Am Donnerstag Stadtverordnetenitzung

Zu ihrer ersten Sitzung nach der Sommerpause kommen die Stadtverordneten am Donnerstag um 20.15 Uhr im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde zusammen.

Lichterketten sollen dem Gewerbe angeboten werden

Haupt- und Finanzausschuß bestatigt: „1971 keine Weihnachtsbeleuchtung!“

Die erste öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am Dienstag wurde von vierzehn Bürgern besucht, was dem Durchschnitt der Besucherzahlen von Stadtverordnetenversammlungen entspricht.

„1971 keine Weihnachtsbeleuchtung!“

denen ein „ganz kleiner Betrag für die Weihnachtsbeleuchtung“ gegenüber stehe. „Man kann eine Kuh nicht nur melken, man muß ihr auch etwas zu fressen geben!“

„1971 keine Weihnachtsbeleuchtung!“

denen ein „ganz kleiner Betrag für die Weihnachtsbeleuchtung“ gegenüber stehe. „Man kann eine Kuh nicht nur melken, man muß ihr auch etwas zu fressen geben!“

SPD: Scharfe Kalkulation nötig

Im letzten Jahre sei die Haushaltslage noch günstig gewesen, so daß man die Aktion habe unterstützen können.

In Langen zu Gast:

Peter Rost - Member of Parliament

Britischer Abgeordneter brachte Grüße aus Long Eaton

Vor etwa drei Wochen noch hatte er in London Langener Schüler durch das House of Commons geführt und ihnen gezeigt, wie er als zuständiger Abgeordneter für die 30.000 Bürger im Wahlkreis Süd-Ost von Derbyshire - dazu gehört auch Lang Eaton - tätig ist.

Kultusminister im Club Voltare

Prominenter Besuch weil am morgigen Mittwoch um 20 Uhr im Kellergewölbe von Langens Club Voltare Kultusminister Professor Dr. Ludwig von Friedberg spricht zum Thema „Gesamtschule - Klassenlose Schule“.

Betriebs- und Personalrat tagen

Der Deutsche Gewerkschaftsbund, Ortskartell Langen hat die Betriebs- und Personalrat tagen am 5. September um 13.30 Uhr in der Sitzungssaal der Stadtwerke Langen zu einer Arbeitstagung eingeladen.

Am Donnerstag Stadtverordnetenitzung

Zu ihrer ersten Sitzung nach der Sommerpause kommen die Stadtverordneten am Donnerstag um 20.15 Uhr im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde zusammen.

SPD: Scharfe Kalkulation nötig

Im letzten Jahre sei die Haushaltslage noch günstig gewesen, so daß man die Aktion habe unterstützen können.

In Langen zu Gast:

Peter Rost - Member of Parliament

Britischer Abgeordneter brachte Grüße aus Long Eaton

Vor etwa drei Wochen noch hatte er in London Langener Schüler durch das House of Commons geführt und ihnen gezeigt, wie er als zuständiger Abgeordneter für die 30.000 Bürger im Wahlkreis Süd-Ost von Derbyshire - dazu gehört auch Lang Eaton - tätig ist.

Kultusminister im Club Voltare

Prominenter Besuch weil am morgigen Mittwoch um 20 Uhr im Kellergewölbe von Langens Club Voltare Kultusminister Professor Dr. Ludwig von Friedberg spricht zum Thema „Gesamtschule - Klassenlose Schule“.

Betriebs- und Personalrat tagen

Der Deutsche Gewerkschaftsbund, Ortskartell Langen hat die Betriebs- und Personalrat tagen am 5. September um 13.30 Uhr in der Sitzungssaal der Stadtwerke Langen zu einer Arbeitstagung eingeladen.

Am Donnerstag Stadtverordnetenitzung

Zu ihrer ersten Sitzung nach der Sommerpause kommen die Stadtverordneten am Donnerstag um 20.15 Uhr im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde zusammen.

SPD: Scharfe Kalkulation nötig

Im letzten Jahre sei die Haushaltslage noch günstig gewesen, so daß man die Aktion habe unterstützen können.

In Langen zu Gast:

Peter Rost - Member of Parliament

Britischer Abgeordneter brachte Grüße aus Long Eaton

Vor etwa drei Wochen noch hatte er in London Langener Schüler durch das House of Commons geführt und ihnen gezeigt, wie er als zuständiger Abgeordneter für die 30.000 Bürger im Wahlkreis Süd-Ost von Derbyshire - dazu gehört auch Lang Eaton - tätig ist.

Kultusminister im Club Voltare

Prominenter Besuch weil am morgigen Mittwoch um 20 Uhr im Kellergewölbe von Langens Club Voltare Kultusminister Professor Dr. Ludwig von Friedberg spricht zum Thema „Gesamtschule - Klassenlose Schule“.

Betriebs- und Personalrat tagen

Der Deutsche Gewerkschaftsbund, Ortskartell Langen hat die Betriebs- und Personalrat tagen am 5. September um 13.30 Uhr in der Sitzungssaal der Stadtwerke Langen zu einer Arbeitstagung eingeladen.

Am Donnerstag Stadtverordnetenitzung

Zu ihrer ersten Sitzung nach der Sommerpause kommen die Stadtverordneten am Donnerstag um 20.15 Uhr im Gemeindehaus der Stadtkirchengemeinde zusammen.

MdL Demke lädt zur Podiumsdiskussion

Der Langener CDU-Landtagsabgeordnete Claus Demke hat sich eingeladen, den in unserem Wahlkreis direkt gewählten Sozialminister Dr. Horst Schmidt, zu einer Podiumsdiskussion einzuladen.

Einbrecher in Juweliergeschäft

Schmuck im Werte von rund 5000 Mark erbeuteten Einbrecher bei einem Einbruch, den sie Sonntag gegen 20.15 Uhr in ein Juweliergeschäft in der Wassergasse verübten.

Heute abend wird die Korb verbrannt

Heute abend um 20.30 Uhr wird der letzte Akt der diesjährigen Korb verbrannt. An ihrem Kerbau vor der TV-Turnhalle werden sich die Korbhurschen versammeln.

Kripo: Vorsicht bei Heimarbeit

Achtung! - Der Haushalt ist der gefährdetste Arbeitsplatz der Welt. Allein in der Bundesrepublik muß man mit jährlich über 10.000 Todesopfern durch Haus- und Freizeitunfälle rechnen.

„Motten“ auf der Reise nach Österreich

Bel der Abstinenz über den weitergehenden Vorschlag der CDU, die Weihnachtsbeleuchtung diesmal zwar auszusetzen, aber dem Gewerbe die Lichterketten zum Kauf anbieten, kam es zu einem Mehrheitsbescheid.

Die Korb ist unser!

Langen hatte wieder seine Korb. Glanzvoll wie in früheren Jahren wurde diese Festlichkeit gefeiert. Die Anstrengungen der Korbhurschen haben sich gelohnt.

Personenwagen überschlug sich

In der Nähe der neuen Autobahnbrücke überschlug sich gestern Donnerstagabend auf der B 486 ein Personenwagen, der von einem amerikanischen Offizier gesteuert wurde.

300-Meter-Schleuderfahrt

Auf der Bundesstraße 3 kam am Samstag gegen 3 Uhr nachts zwischen dem neuen und dem alten Krankenhaus der Personenwagen eines 28-jährigen Neu-Isenbüblers von einem Baum bevor er sich einige Male um die eigene Achse drehte.

Schutz vor Rauch, Lärm und Zementstaub

Maßnahmen für Bewohner an der Elisabethenstraße

Die Anlieger der Elisabethenstraße, vor allem des Sehring-Hochhauses, können nunmehr einen Schutz vor Rauch, Lärm und Zementstaub bekommen.

Weckruf - Beat - Heimatabend

Der Kerbsonntag fing gut an. Manche waren erst kurze Zeit im Bett, da erlachte Blasmusik auf den Straßen. Der Musikzug des Turnvereins unter Friedel Hübner lautete: „Mach die Kerbsonntage mit!“



Gut besuchter Kerbscheiball

Der Kerbscheiball am Samstagabend in der TV-Turnhalle hatte seine Anziehungskraft nicht verfehlt. Die Korbhurschen strömten über den guten Besuch, die „Fidelios“ spielen, was das Zeug hielt.



Auf dem Rummelplatz an der Zimmerstraße herrschte an den Kerbtagen großes Gedränge.

Junge und Alte freuten sich über das herrliche Kerbweil und über die vielen Gelegenheiten, sich zu amüsieren.



Dicht umlagert waren am Sonntag um 11 Uhr die Musiker des Langener Orchestervereins zum Platzkonzert anlässlich der Korb.

Der musikalische Gruß im Einkaufszentrum Oberlinden wurde allgemein begrüßt, dokumentierte er doch die Verbindung zwischen dem alten Langen und den Neubaugebieten.

Ein Grüngrübel anlegen, wie der Magistrat beim Beirath der Bauver...

Ein Grüngrübel anlegen, wie der Magistrat beim Beirath der Bauver...



Das war das Tüchtige für die Korbhurschen

Ein Beutel des Bürgermeisters mit köstlichem Inhalt.

„Unser Kreis soll sauber werden!“

Unter dieser Überschrift richtet der Landrat des Kreises Offenbach, Walter Schmidt, einen Aufruf an alle Städte und Gemeinden, an die kommunalen Parlamente, städtischen Forstdienststellen und Gewerkschaftsämter, an die zuständigen Dienststellen der Wasserwirtschaftsämter und Straßendienststellen.



Mit viel Kraft und Geschick wird der Kerbbaum vor der TV-Turnhalle aufgerichtet.

Hunderte von Schaulustigen waren Zeugen des freudigen Ereignisses. Seit 20 Jahren wieder ein Kerbau als Symbol.

Was soll geschahen?

In der angegebenen Zeit war als zentrale Maßnahme im Zusammenwirken mit dem hessischen Ministerium für Umweltschutz und den Städten und Gemeinden eine große Räumarbeit durchgeführt.

Alle im Kreis Offenbach vorhandenen Müllgruben und -höfen werden mit Erdbich und Baschutt völlig abgedeckt und wenn möglich planiert.



Dicht umlagert waren am Sonntag um 11 Uhr die Musiker des Langener Orchestervereins zum Platzkonzert anlässlich der Korb.

Der musikalische Gruß im Einkaufszentrum Oberlinden wurde allgemein begrüßt, dokumentierte er doch die Verbindung zwischen dem alten Langen und den Neubaugebieten.

Rechtzeitig zur Kerb fertig geworden

Völlig umgestaltete TV-Gaststätte / Neue Wirtsleute

Rechtzeitig zur Kerb präsentierte sich die TV-Gaststätte am Jahrplatz in völlig neuer Gestalt und Einrichtung. Das neue Gastwirts-Ehepaar Werner Gruber und Frau Christa geb. Stolz freut sich über die Atmosphäre echter Gastlichkeit. Am Freitagabend war nach dreiwöchiger intensiver Renovierung „Premiere“. Bis ins kleinste Detail wurde die Gaststätte von der TV-Vorstandsmittelleiter Günter Bittnis, Jürgen Sommer und Georg Schulmeyer Glückwünsche entboten. Wer den Raum betritt, hat den Eindruck, daß hier nicht allein eine Renovierung stattgefunden, sondern daß ein völliger Neugestaltungswort wurde ist. Für die ausgestaltete und behagliche Atmosphäre des Raumes ist Innenarchitekt Wolfgang Steinmetz verantwortlich. Bittnis dankte ihm dafür, daß er mit viel Sachkenntnis und Verständnis die Wünsche des TV in die Tat umgesetzt hat.

Handwerker disponieren im

Ebenso müsse man den Handwerkern danken, daß sie sich bei ihren Arbeiten so stark eingesetzt haben, nicht selten noch spät abends arbeiten und andere Aufträge umdisponieren. Viele Mitglieder hätten sich außerdem freiwillig für den Ausbau eingesetzt. Das Ergebnis rechtfertigt alle Mühen und Anstrengungen.

In Langen groß geworden

Die Wirtin ist in Langen groß geworden. Die Eheleute haben auch keine Personalprobleme für Gaststätte und Saalveranstaltungen. Sie kamen rein zufällig darauf, daß beim TV ein Wirtsleute-Wechsel stattfindet und bewarben sich. Im TV-Vorstand wird dieser Tag der Bewerbung als ein „Glückstag“ bezeichnet. Die Speisekarte läßt den Metzger erkennen, aber auch die gute Hausfrau, die weiß, was gemacht werden soll. Für den Mittagstisch steht jeden Tag etwas anderes auf der Karte, die künftig schon vor der Gaststätte aushängt. Zu den Neuheiten gehört auch ein Stammessen für 3,80 DM.

Werner Gruber wird übrigens am 29. September 30 Jahre alt. Viel Zeit für eine persönliche Geburtstagsfeier wird er kaum haben. Denn noch ist natürlich manches für den „Anlauf“ zu besorgen. Im TV hofft man, daß man mit dem Ehepaar Gruber viele, viele Jahre lang zusammenbleibt.



Die Gaststätte am Jahrplatz hat ein völlig neues Gesicht erhalten.

Auto gestohlen

Von einem Privatparkplatz an der Südlichen Ringstraße 120 wurde in der Nacht auf Sonntag ein Personwagen Ford Taunus I, 1500 mit dem Kennzeichen OF - RC 477 gestohlen. Wer kann Hinweise geben, fragt die Polizei.

Gegen militärische Schließplätze. Die FDP-Fraktion und die CDU-Fraktion der Regionalen Planungsgemeinschaft Starkenburg treten dafür ein, daß alle Schließplätze für militärische Schließplätze aus dem Bereich von Wohnsiedlungen verlegt werden. Der Bau und Betrieb neuer Schließplätze bei Wohnsiedlungen soll grundsätzlich verboten sein.



Der heiße Einkaufstip:

Für nur DM **998,-**

erhalten Sie in der Möbelcity die 290 cm breite Wohnwand CLARISSA. Sorgfältig verarbeitet, aus feinem matten Nußbaumholz, mit einer reichhaltigen Ausstattungs-Barock mit Beleuchtung, Fernsehfach, Nischenbeleuchtung, Stereobühnen durchgehende Sockelschubkästen.



Möbelcity wesner - mit Möbeln aus eigener Herstellung, mit der größten Musterring-Kollektion, mit Modellen führender Marken-Hersteller aus dem In- und Ausland - Exklusive Qualität zu günstigen Preisen - Großer Parkplatz.

Möbelcity WESNER

wo Kaufen richtig Freude macht

Im kauf-park Sprengdingen 6079 Sprengdingen Offenbacher Straße Telefon 61523

Zwei »Müll-Oldtimer« müssen ersetzt werden

Haupt- und Finanzausschuß folgte Empfehlungen des Magistrats

Jetzt wird es fachlich. Nun kommt unser Sachverständiger, Herr Wehrheim, erklärte Bürgermeister Kreiling den Mitgliedern des Haupt- und Finanzausschusses in öffentlicher Sitzung, als der Vorsitzende des Ausschusses, Stadtverordneter Kurt Göhr (SPD), den Tagesordnungspunkt „Ankauf eines Geschäftsmüllwagens“ sowie Ankauf von Ringelier- und Großmüllbehälter-Kippvorrichtungen aufrief. Doch was dann zur Sprache kam, war mehr als rein fachlich. Es kennzeichnete, welche Mühen und Sorgen sich die Stadtverwaltung machen muß, um den Anforderungen der Abfallwirtschaft auf diesem Gebiet gerecht zu werden. Zugleich wurde erkennbar, was eine saubere und schnelle Müllbeseitigung an Kosten verursacht.

Der Bürger wird sagen: Ich zahle meine Müllabfuhrgebühr, dafür sollen die im Rathaus machen, was sie für richtig halten! Ist das der rechte Standpunkt? In der Ausschusssitzung konnte der Zuhörer zwar das Gefühl haben, die Stadtverwaltung und Mitarbeiter der Stadtverwaltung wissen in diesen Fragen gut Bescheid, aber er mußte zugleich feststellen, wie moderne Müllbeseitigung und hohe Kosten einander hängen. Hohe Kosten, das kann immerhin Erhöhung der Gebühren bedeuten. Dann beginnt gewöhnlich wieder das Interesse des Bürgers.

Die Aussprache im Ausschuß war mit handfesten Zahlen gefüllt. Ankauf eines neuen Müllwagens für 120.000 Mark und weitere Einrichtungen für 36.500 Mark, zusammen also Ausgaben von 156.500 Mark. Man könnte sagen: ein kleiner „Brocken“ im Millionen-

Haushalt einer Stadt. Aber einige derartige Summen addieren sich schnell zu Millionen-Beträgen. Jede Ausgabe muß daher gut überlegt und geprüft sein, ob man sie mit dem stadtväterlichen „Sagen“ versieht. So hörten sich die Ausschußmitglieder erst einmal genau an, was der Fachmann Wehrheim aus jahrelanger Erfahrung zu sagen hatte. Der Langener Müllabfuhr stehen für 30.758 Einwohner (Stand vom 22. Juli 1971) fünf Müllwagen zur Verfügung. Eines dieser Fahrzeuge war früher noch Ersatzwagen gewesen, mußte dann aber ständig einzusetzen. Der langjährige „Vehikel“ vom Jahrgang 1952 bereits als „Müll-Oldtimer“ auszuweisen ist.

Eben diesen Wagen hatte der Fachmann „im Auge“, als er schilderte: „Der Wagen wird in Zukunft für einen reifen Ein- und Auslieferungsfahrer eingesetzt werden. Reparaturen treten hier in wöchentlicher Regelmäßigkeit auf...“ Auch an einem anderen derartigen „Oldtimer“ vom Jahrgang 1958 sind Umbauten erforderlich. Derartige Umbauten würden jedoch rund 40.000 Mark erfordern und trotzdem kein Fahrzeug ergeben, das einem neuen gleichwertig wäre.

Würde man nun ein neues Müllfahrzeug anschaffen, das doppelt so viel fällt wie die beiden „Oldtimer“, nämlich 12 Kubikmeter verdrängen Müll, wäre das Problem gelöst. Das sehen auch die Ausschußmitglieder ein. Sie entschieden sich einstimmig für die vom Magistrat vorgeschlagenen Anschaffungen.

Größeren Spielraum bei Grundstücksverkäufen

Aussprache um einen Magistratsantrag im Haupt- und Finanzausschuß

Um einen größeren Verkaufsspielraum bei Geländeverkäufen durch die Stadt und für den Magistrat ging es in der Beratung der öffentlichen Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Langener Stadtverordnetenversammlung. Die Aussprache über diesen Tagesordnungspunkt wurde zeitweilig zu einer Debatte über die Aufgabe des Parlamentes als Kontrollorgan der Verwaltung. Bürgermeister Kreiling löste einige Stimmen heraus. „Wir sind offensichtlich noch keine Mittelstadt!“

Der Aussprache lag zugrunde, daß dem Magistrat das Recht zugestanden werden soll, bei dem Ankauf von Grundstücken bis zum Werte von 50.000 Mark im Einzelfall und bei einem Verkauf von Grundstücken bis zum Werte von 10.000 Mark im Einzelfall frei zu verfügen. Bisher, so schilderte es Bürgermeister Kreiling, waren dem Magistrat bei Ankäufen von über 15.000 Mark die Hände gebunden. Er mußte die Hände an die Stadtverordneten legen. Die Entscheidung über die Entwicklung auf dem Grundstücksmarkt zu niedrigen Summen.

Dem Magistrat wurde von sozialdemokratischer Seite durch Stadtverordnete Karl Brehm zugestanden, daß er „schnell einen beschränkten Verhandlungsspielraum“ erhalten müsse. Legt man die heutigen Grundstückspreise zu Grunde, so seien selbst noch 10.000 Mark äußerst gering. Den „Stein des Anstoßes“ gab in der Aussprache dann der CDU-Stadtverordnete Werner Kögler, der gestrichelt wissen wollte, daß der Magistrat die Stadtverordneten durch entsprechende Mitteilung über einen Verkauf oder Ankauf laufend informiert und zwar in schriftlicher Form. Bürgermeister Kreiling sagte dazu, er fasse dies als ein Mißtrauen gegenüber dem Magistrat auf. Entweder man gebe dem Magistrat bis zu einem bestimmten Spielraum freie Hand oder nicht.

CDU-Stadtverordnete Claus Demke meinte, von Mißtrauen nicht reden zu können: „Wir haben als Stadtverordnete nicht zu verwalten, unsere Aufgabe ist es vielmehr, zu kontrollieren.“ Wenn wir um Informationen bitten, so ist das kein Mißtrauen. Wir haben Vertrauen

zum Magistrat und wollen diesen lediglich durch eine kleine Mitteilung bestätigt wissen.“

Auch der FDP-Sprecher, Stadtverordneter Dieter Bahr, ging auf die Frage einer Kontrolle der Verwaltung durch das Parlament ein: „Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser.“ Man sei sich sicherlich einig darüber, daß gegenüber früher die „Ware Grundstücke“ in ein ganz anderes Licht gerückt sei, vor allem in dem Ballungsgebiet um Rhein-Main. Je wertvoller Grundstücke seien, desto sorgfältiger müsse man mit ihnen umgehen. Bahr wies ebenfalls das Wort Mißtrauen zurück, vielmehr handele es sich hier um die erforderliche Mitverantwortung.

Bürgermeister Kreiling: „Es bleibt dabei: das ist Mißtrauen gegen die Mitglieder des Magistrates. Bei Städten unserer Größenordnung wird anderswo mit erheblich größeren Summen gearbeitet. Wir sind offensichtlich noch keine Mittelstadt. Man solle dem Magistrat doch den nötigen Spielraum überlassen. Abschließend betonte der Bürgermeister: „Wir sind beim Verkauf von Grundstücken nicht feige, aber auch keine Selbstmörder, wenn wir den Spielraum in notwendiger Höhe zugestanden bekommen.“ Schließlich erhielt der Magistrat die erforderliche Mehrheits-Zustimmung der Ausschußmitglieder, damit die Empfehlung nunmehr an das Plenum weitergegeben werden kann.

Berichtigung

In der am letzten Freitag veröffentlichten Bekanntmachung betr. Verkauf von Müllabfuhr-Gebührenmarken für das Winterhalbjahr 1971/72, vom 1. Oktober 1971 bis 31. März 1972, ist durch einen Übertragungsfehler ein Irrtum entstanden. Richtig muß es bei den Gebührensätzen heißen: Die Gebühr beträgt halbjährlich:

- a) 35-Liter-Eimer 18,— DM
- b) 50-Liter-Eimer 25,20 DM
- c) Wegegebühr 12,— DM

aus aller WELT

Leipziger Messe eröffnet

Mit einem traditionellen Rundgang der Partei- und Staatsführung der DDR begann am Sonntag in Leipzig die Herbstmesse 1971. SED-Chef Erich Honecker und DDR-Ministerpräsident Siegfried Buchardt besuchten die Hallen. 6361 Aussteller aus 53 Ländern sind in Leipzig vertreten. Vom Bundeswirtschaftsministerium in Bonn ist Staatssekretär Detlev Karsten Holtenweder nach Leipzig gefahren, wo er mit DDR-Außenwirtschaftsminister Horst Sölle ein Gespräch über den innerdeutschen Handel führte.

109 Menschen mit Flugzeug abgestürzt

Ein schweres Flugzeugunglück ereignete sich am Samstag in Alaska. Bei einem Absturz einer Boeing 727 kamen 109 Menschen ums Leben. Das Flugzeug zerschellte wenige Minuten vor der Landung in Junesau in 900 Metern Höhe an einem Berg. Die Maschine hatte 102 Passagiere und sieben Flugschüler an Bord. Die Absturzstelle liegt in einem Gebiet, das von vielen kleinen Inseln, zerklüfteten Bergen und Gletschern bedeckt ist. Noch ist die Ursache des schweren Unglücks nicht geklärt. Zur Zeit des Absturzes war die Sicht schlecht und es regnete. Der Flughafen Junesau kann wegen des unübersichtlichen Geländes nur im Sichtflug angesteuert werden.

Schiffsunglück forderte 100 Tote

Fünf hundert Pakistanner sind im persischen Golf in der Nähe der irakischen Küste ertrunken, als ein Motorschiff auf eine Klippe auffuhr und sank. Die Pakistanner befanden sich auf einer Pilgerfahrt.

Notlandung auf der Autobahn

Am Montag gegen 18.20 Uhr ereignete sich bei Hamburg ein schweres Flugzeugunglück. Eine zweistrahlige Chartermaschine mußte infolge eines Triebwerkschadens kurz nach dem Start in Hamburg auf der Autobahn zwischen Hamburg und Kiel notlanden. Die Maschine schwebte sie an einer Brücke und brannte aus. Von den 115 Fluggästen und der sechsköpfigen Besatzung überlebten etwa 100 Personen, von denen etwa 40 verletzt in Krankenhäuser eingeliefert werden mußten. Tausende von Schaulustigen strömten zur Unglücksstelle und behinderten die Rettungsaktionen erheblich.

Familie wurde ausgelöscht

Auf einer kleinen Schaffarm in Australien fand die Polizei die Leichen von zwei Frauen und acht Kindern, die alle durch Kopfschüsse aus einem Kleinкалиберgewehr getötet worden waren. Der Tat dringend verdächtigt wurde der Familienvater. Man vermutet, daß dieses Blutbad durch einen Familienstreit ausgelöst wurde.



EIN BLICK ZUM NACHBARN

Zahlreiche Unfalltote

Bei einem Verkehrsunfall in Biblis wurde ein 64-jähriger Mann, der mit seinem Fahrrad die Bundesstraße 44 überqueren wollte, von einem Personwagen erfaßt und mit dem Fahrrad in den Straßengraben geworfen. Er verstarb noch an der Unfallstelle. Bei einem Spaziergang im Dübinger Stadtwald wurde ein 80 Jahre alter Mann aus Groß-Zimmern, als er mit seiner Frau die Bundesstraße 26 überqueren wollte, von einem Personwagen erfaßt und mit dem Fahrrad in den Straßengraben geworfen. Er starb noch an der Unfallstelle.

In Hungen in Oberrhein wurde an einem Bahnübergang trotz Einschaltung des Warnlichts ein 45 Jahre alter Mann mit seinem Personwagen von einer Lokomotive erfaßt. Er und sein neun Jahre alter Junge wurden auf der Stelle getötet. Am Wochenende herrschte auf den Autobahnen noch ein starker Rückverkehr. Es gab zahlreiche Unfälle, bei denen viel Sachschaden zu verzeichnen war. Am Sonntag früh sprang bei Pfungstadt ein Reh auf die Autobahn und landete auf dem Kühler eines Personwagens. Es wurde bel-selbstgeschleudert und verendete am Straßensrand.

Hans Winter gestorben

Der deutsche Fußballsport beklagt das Ableben von Amtsgerichtspräsident Hans Winter (Offenbach). Er war Vorsitzender des Sportgerichts des Deutschen Fußball-Bundes. Hans Winter, der schon längere Zeit leidend war, unterzog sich vor einigen Tagen einer Operation und starb, 60 Jahre alt, in den Morgenstunden des Sonntags. Der verdienstvolle Richter war viele Jahre Vorsitzender der Offenbacher Kickers und hatte auch den Vorsitz in der Spruchkammer der süddeutschen Vertragsspielervereine. Scheuenerbrände. Einen Schaden von 200.000 Mark richtete in Lahn-Bronnbach ein Großwaid ein Schadenfeuer im Gehöß von Landwirt Bär an. Das Feuer soll durch ein schadhafes Gebläse entstanden sein. — In Ilbeshausen in Oberrhein entstand ebenfalls ein Schadenfeuer von 200.000 Mark in einem Lauerhof. Dabei wurde außer Scheune und Stallung auch das Wohnhaus beschädigt.

GÖTZENHAIN

g Silberne Hochzeit. Gestern feierten Herr Erwin Scheer und Frau Lina geb. Frank, Wiesenstraße 4, ihr silbernes Ehejubiläum. Wir gratulieren Ihnen hierzu auf das herzlichste und wünschen Ihnen Gottes Segen für die nächsten 25 Jahre.

g Wir gratulieren. Hohe Geburtstage feiern in dieser Woche am Sonntag, dem 5. September, Frau Susanne Graf, Vor der Pforte 14 (79); am Montag, 6. September, Frau Susanna Müller, Wallstraße 50 (73); am Montag, 6. September, Herr Richard Fering, Außenbahn 10 (71), am Dienstag, dem 7. September, Frau Maria Riechler, Hohenweg 4 (72) und Frau Marie Heberer, Schillerstraße (75); am Mittwoch, dem 8. September, Frau Dora Löh, Frankfurter Straße 5 (74); am Donnerstag, dem 9. September, Herr Karl Borchert, Wiesenstraße 20 (73); am Freitag, dem 10. September, Frau Anna Kozulab, Feldstr. 30 (70) und Frau Luise Besler, Lindenstraße 13 (69). Mag Ihnen allen ein gesegnetes neues Lebensjahr beschelien sein.

g Fast frühlich am Frühlich herrschte am Montagmorgen in der Götzenhainer Grundschule, als die 90 Schulanfänger mit neuen Ranzen und großen Zuckertüten, an der Hand ihrer Mütter, herbeikamen. Flötenmusik einer Kindergruppe, geführt von Frau Sonja Bundschuh, empfing sie. Lautlos Lachen erschallte nach, als Kasper seiner Mutter klar machte, daß er so gar nicht in die Schule wolle. Sie schaffte es aber doch und brachte ihn hinein. Aber, o weh, da stand der Räuber da, und weg war Kaspers Tütel. Der Teufel schleifte den Bösewicht weg. Das Krokodil ließ sich überreden, lieber den Ranzen zu fressen — und so erreichte Kasper baldes: Er brauchte nicht in die Schule und behielt die Tüte doch. Viel Lachen und viel Beifall belohnte Frau Lieselotte Sattler und ihre Kinderschar für dieses lustige Spiel. Aber auch die so sehr schöne Kullisse, die von den Kindern der Klasse 3a unter Leitung von Frau Herberich, der Gemeinschaftsarbeit entstanden war, fand gebührende Bewunderung. Zwischen durch ließ Rektor Medtank die Kleinen in der Schule willkommen und warb bei den Eltern um Vertrauen und rechte Zusammenarbeit. Die Klassenlehrerinnen Monika Komarek, Irmling-Raether und Lydia Schäfer verteilten gelbe Mützen und Kopftücher, die sogleich anprobiert wurden.

OFFENTHAL

o Das Kinderfest des Vereins der Hundefreunde war auch in diesem Jahr wieder ein voller Erfolg. Am Sonntag herrschte auf dem Übungplatz an der Dietrichbecher Straße viel Betrieb. Das schöne Wetter tat das übrige dazu. Wir berichten noch darüber.

o Gemeinde legt Nachtragshaushalt vor. Vom 8. bis 16. September 1971 liegt der Nachtragshaushaltplan für 1971 offen. Der Nachtrag war notwendig, um die nach Bekanntwerden der Landesbeihilfe für den Kindergarten erforderliche Finanzierungsumstellung noch vornehmen zu können. Der seitherige Außerordentliche Haushalt sieht in der Haushaltsübersicht „Bau eines Kindergarten“ u. a. eine Landesbeihilfe von 100.000 Mark vor, sowie eine Kreisbeihilfe von 20.000 Mark. Nun werden laut Bewilligungsbescheid vom Land tatsächlich nur 90.000 Mark an Beihilfe gewährt. Die Gemeinde hat die Kreisbeihilfe nun 18.000 Mark. Die Finanzierungsücke von 12.000 Mark wird nun durch Zuführungsbeträge aus dem ordentlichen Haushalt geschlossen. Im ordentlichen Teil des Haushaltes konnten diese 12.000 Mark durch eine in der Erwartung, mehr als begründete Mehreinnahme an Gewerbesteuer in Höhe von 20.000 Mark bereitgestellt werden, wovon 8.000 Mark ebenfalls in der Ausgabe des ordentlichen Haushaltes als zu zahlende Gewerbesteuerumlage an das Finanzamt eingestellt sind.

Amliche Bekanntmachung

Betr.: 31. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung
Am Donnerstag, dem 9. September 1971, 20.15 Uhr, findet die 31. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung im Gemeindefeuerhaus der Ev. Stadtkirchengemeinde, Wilh.-Leuschner-Platz, statt.
Tagesordnung
Teil A
Tagesordnung I
1. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers,
2. Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen
3. Waldwirtschaftsplan FwJ 1972 für den Stadtwald Langen
4. Weihnachtsbeleuchtung 1971
5. Übertragung bestimmter Arbeiten von Angelegenheiten auf den Magistrat
Tagesordnung II
6. Geländeerwerb für die Nordumgehung Langen (B 498)
7. Halbjahresbericht zum Haushaltsplan RJ 1971
8. Ankauf eines Mercedes-Benz-KUKA-Geschäftsmüllwagens, einer Ringelier- und einer Großmüllbehälter-Kippvorrichtung
9. Änderung des Stellenplanes RJ 1971
10. Kindergarten in der Südl. Ringstr. 193 hier: Zustimmung zu Planung u. Kostenüberschlag
Teil B
Tagesordnung I
11, 12. Bauangelegenheiten
Tagesordnung II
13. Bürgerhaushaltsangelegenheiten
Langen, 9. September 1971
Der Stadtverordnetenvorsteher
gez. Jensen

2.98
998
Aktion
4.98 **3.98**
1.98

Und weiter geht es mit pfennig-genau kalkulierten Angeboten. Prüfen Sie, wie günstig, preiswert, aber auch qualitätsbetont SCHADE ist. Jetzt, morgen, immer. Der SCHADE-Vorteil, speziell für Sie: 3% Rabatt in Marken. Für die sparsame, klug rechnende Hausfrau. Die weiß, wo man wirklich spart. Bei SCHADE!

Altmeister Kaffee 3.98
„Rot-Gold“, röstfrisch und aromatisch, der beste Kaffee von SCHADE, 250 Gramm nur
Libby's Kondensmilch 1.98
7,5% Fettgehalt, 6 Dosen à 170 Gramm nur
Weber-Kuchen 1.98
Sonderklasse, Marmor, Zitrone, statt 2.65 nur
Roggen-Mischbrot 0.98
locker, leicht bekömmlich, 1000-Gramm-Laib
Delikateß-Gurken 0.98
pikant im Geschmack, eine appetitanregende Beilage zum Imbiß, sehr preisgünstig 1/1 Glas
Geschirrspülmittel 0.98
Wäschewelch oder Allzweckreiniger, jede 1000-ccm-Flasche, pfenniggenau kalkuliert, nur
Kasseler Kamm 3.58
zart, saftig, zum Kochen und Braten, 500 Gramm
Kasseler Rippenpeer 3.78
zart und delik, mild im Geschmack, 500 Gramm
Schweineschnitzel 4.98
mager und zart, beliebt für die schnelle und dennoch gute Küche, 500 Gramm nur
Blumenkohl 0.98
Ber Sortierung, Klasse II, Stück nur

Fleischangebote sind nur in SCHADE-Märkten mit Frischfleisch-Abteilung erhältlich.

Beste Qualität und 3% Rabatt!
SCHADE u. FÜLLGRABE

30. Sept.

Warum ist dieser Termin so wichtig?

Ganz einfach: Wer bis zum 30. Sept. bei Wüstenrot mit den Bausparen beginnt, kann Zeit und damit Geld sparen. Ein echter Vorteil, den Wüstenrot Ihnen zusätzlich zu den Vergünstigungen bietet, die ohnehin schon mit dem Bausparen verbunden sind: hohe Prämien bzw. Steuervergünstigungen und für Arbeitnehmer die Vorteile der Vermögensbildung. Jetzt lohnt sich ein rascher Entschluss! Am besten fordern Sie noch heute das große Wüstenrot-Erfolgsprogramm mit dem Wüstenrot-Erfolgskompaß an. Da steht alles drin.



Erfolgsscheck
Senden Sie mit Kopie und ohne jegliche Verpflichtung für mich das große Wüstenrot-Erfolgsprogramm mit dem Wüstenrot-Erfolgskompaß.

Name: _____
Wohnort: _____
Kreis: _____
Straße: _____

Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigsburg senden. Wenn Sie sich das Wüstenrot-Erfolgsprogramm nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen.

Bezirksleiter F. R. Keller
Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 06
Beratungstunden: **Langener Volksbank**, Ecke
Bahn-/Friedrichstr., jeden **Donnerstag nachmittag**

wüstenrot

LANGENER ZEITUNG...
... eine zuverlässige Informationsquelle

Viel Whisky durch deutsche Kehlen
Die Whisky-Flasche in der hauseigenen Bar ist in der letzten Jahren zu einem weiteren Status- und unserer Wohlstandsgesellschaft geworden. Seit 1970 ist die Bundesrepublik hinter den USA der größte Scotch-Importeur der Welt. Bereits im ersten Halbjahr betrug der Scotch-Konsum in Westdeutschland 983 000 proof gallons, das sind rund 7,864 Millionen Flaschen. Im gleichen Zeitraum 1971 steigerte er sich sogar auf 1,175 Millionen proof gallons oder 9,5 Millionen Flaschen. Das bedeutet eine Zunahme von 19,5 Prozent gegenüber den ersten sechs Monaten 1970.

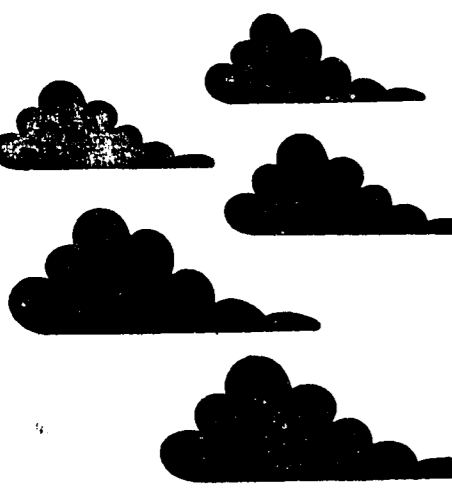
Neue Riesenbananen
Der bundesdeutsche Gemüsekonsum wird zumindest für die Feinschmecker um eine interessante Frucht bereichert. Diese wird Ende September auf der ANUGA zum ersten Male Handel und Verbrauchern vorgestellt. Sie trägt den stimmungsvollen Namen „Plantanos“ und ähnelt in Art und Form einer Riesenbanane. Sie wiegt zwischen 300 und 1000 g und läßt sich in der Küche vielseitig verwenden: gebraten, gebacken, gekocht und gedünstet. Dazu ist die gut lagerfähige Superbanane, die jedoch nicht süß schmeckt, äußerst nahrhaft. Ihr Herkunftsland, Venezuela, rechnet sich gute Chancen aus, gerade in der

vitanarmen Winterzeit mit Plantanos-Lieferungen seine negative Handelsbilanz mit der Bundesrepublik etwas aufzubessern. So werden die Plantanos demnächst als Luftfrucht auf unseren Tisch kommen.

Illegales Bauen kommt teuer
(hs) — In den nächsten Wochen wird es sich entscheiden, ob Spitzhacke und Planierdrape ein „Wochenend-Paradies“ dem Erdboden gleichmachen, das sich rund 50 Bürger nordwestlich des Steinhuder Meeres — illegal — geschafften haben. Bereits seit über einem Vierteljahr sind die Wochenendhäuschen und Wohnungen versiegelt. Die Besitzer können

ihre Eigentum nicht mehr betreten. Die meisten von ihnen haben gegen die Versiegelung Widerspruch eingelegt und sind Gericht gezogen. Aber ihre Position ist rechtlich denkbar unfruchtbar auf unseren Tisch kommen.

Langener Zeitung - Telefon 2745
günstig: Sie haben — ohne jede Baugenehmigung — ihre Wochenendhäuser bzw. Wohnwagen ins Landschaftsschutzgebiet am Steinhuder Meer gestellt. Jetzt müssen die Eigentümer damit rechnen, daß alles auf ihre Kosten wieder abgerissen wird.



Frische für urlaubsmüde Kleider

Jetzt preiswert im Röver-Pauschalangebot

Für ganze 10 Mark
reingt Röver
4 Sommerkleidungsstücke junior*
oder 2 Sommerkleidungsstücke spezial**

*1 Mantel = zwei Stücke;
ausgenommen Sonderartikel

Straßenstaub und Sand vom Strand sind lästige Urlaubssouvenirs. Befreien Sie Ihre Freizeit- und Urlaubssachen möglichst rasch davon. Damit sie nicht verschleifen. Und bald wieder frisch und farbtrotz im Kleiderschrank hängen. Für späte Sommer- und schöne Herbsttage. Jetzt Frische in den Sommerkleiderschrank!

Röver
überall in Ihrer Nähe

Filiale: Bahnstraße 112, Annahmestellen: Langen: A. Bernhardt, Wernerplatz 5; Textilhaus Heinrich, Fahrgasse 23; Luna-Moden, Ingeb. Seibel, Südl. Ringstraße 178; Langen-Neurott: Kriapien-Parfümerie, Carl-Schurz-Straße; Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirchstraße 8.

Gut beraten schon halb gewonnen

Das gilt ganz besonders bei Druckaufträgen. Wirkungs- volle Briefblätter, Rundschreiben, Prospekte usw. verlangen bei der Abfassung und Gestaltung Können und Erfahrung. Deshalb sollten Sie sich nie selbst mit diesen Arbeiten quälen, sondern unsere Druckberatung in Anspruch nehmen. Wir drucken nicht nur, sondern beraten auch unsere Kunden.

Buchdruckerei Kühn KG
607 Langen/Hessen, Darmstädter Straße 26, Telefon 2745

Pianohaus Lang
Frankfurt am Main • Stiftstraße 32
Am Eschenheimer Turm • U-Bahn-Haltestelle • Tel. 28 23 30
Größtes Klavier-Fachgeschäft Deutschlands • Elektr. Orgeln

Wir suchen dringend
Fahrer sowie männl. und weibl. Arbeitskräfte
für interessante Tätigkeit in unserem Betrieb, wie Lagerverwaltung, Warenannahme und sonstige Aufgaben in Druckerei und Binderei.
Wir bieten: Gute Bezahlung und viele soziale Vorteile.

H. G. Gachet & Co.
607 Langen, Odenwaldstraße 8-12
Telefon (06103) 2 20 15/16

REWE -Markt Hans Gärtner
Langen, Südl. Ringstraße 118

Schweineschulter wie gewachsen ca. 5-6 kg schwer 500 g DM 1,88
Schweinebraten wie gewachsen 500 g DM 2,48
Schweinefleisch mager 500 g DM 2,28
Haspel (Eisbein) 500 g DM 1,78
Rinds- und Schweinewürstchen 200 g DM 0,98

Fahrer
Führerschein Kl. II, für sofort gesucht.
Baustoff Hancke
Langen, Neckarstraße 15
Telefon 2 37 13

Kleinanzeigen in der LZ
bringen Erfolg und werden beachtet
Bei großer Wirkung geringe Kosten. Sie gibt es schon unter 4,- DM

VIESMANN
Heizkessel
Japan baut sie in Lizenz. Die Japaner wissen warum.

3559 Altendorfer Postfach 11.

Für Flugplatz-Restaurant Egelsbach
SERVIERERIN
bei besten Verdienstmöglichkeiten gesucht.
Telefon (06103) 48 50

Raumpflegerin und Küchenhilfe
bei besten Verdienstmöglichkeiten ab sofort gesucht.
Flugplatz-Restaurant Egelsbach
Telefon (06103) 48 50

Friseur
an selbständiges Arbeiten gewöhnt, in gutbezahlter Stelle in neu-eröffneten Salon gesucht.
Angebote unter Off.-Nr. 1131 an die LZ

kauf-park

- Bratwurst** Hausm. Art 500 g **1,95**
- IM GROSSEN BILLIGER!**
- Brechbohnen** 1/4 Dose 6 Dosen **4,00**
- Zucker** 1 kg 10 Pakete **9,80**
- Span. Aprikosen** 1/2 Dose 12 Dosen **7,00**
- Herren-Cordschuh** Idealer Freizeitmokkasin Sonderpreis nur **6,95**
- Qualitätsbenzin: Normal 48,9 Super 54,9

Ein ganzes Haus voller **TEPPICHE** **IMZ** **führend** auch in Spezial- und Sonderarten
Hauptlager Sprendlingen, Fichtestraße 13, Tel. 675 01
Langer Samstag - Familieneinkaufstag -

Grabsteine direkt von Europas größtem Grabsteinwerk
KREUZER Großlager mit 3000 Denkmälern
SEIT 1882 Kreuzer KG 614 Bensheim T. 06251/6011
Am Bahnhof

Wir haben die schmerzliche Pflicht, das Ableben unseres hochverehrten Seniors
Herrn Rudolf Walter
anzukündigen, der am 2. September 1971 im Alter von 69 Jahren verstarb.
Ein ehrendes Andenken wird ihm jederzeit bewahrt bleiben.
Die Mitarbeiter der Firma R. G. K. Walter Baustoffgroßhandel, Langen
Trauerfeier am Dienstag, 7. September 1971, 13 Uhr auf dem Friedhof zu Langen.
Unser Büro sowie Lager ist ab 11 Uhr geschlossen.

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme, den vielen Kranz- und Blumenspenden bei dem Heimgang meines lieben Ehegatten
Karl Herth
danke ich allen recht herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan, dem Jahrgang 1917/18, der Sport- und Sängergemeinschaft und allen Verwandten und Bekannten, die ihm das letzte Geleit gaben.
In stiller Trauer
Ann Herth
und Angehörige
Langen, den 7. September 1971
Elisabethenstraße 45a

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Grand Marnier Cordon Jaune 177cl **12,80**
Sprengel **1,98**
Herzkirschen 18 Stück Packg.
Solange Vorrat reicht
Thumberg
SÜSWÄRTEN SPIRITUOSEN WERK KAFFEL
Ihr preiswertes Fachgeschäft

BRAUNE Flecken
Im Gesicht oder an den Händen
— Altersflecken, denn man sie
sollte doch sehr. Darum nehmen Sie
Brahma-Creme-Lila. Sie ver-
jüngt Ihren Teint und macht ihn makel-
los. Noch heute eine Packung aus Ihrer
Fach-Drogerie Ensie

Lies Deine Heimatzeitung !!

Bestattungsunternehmen
Erd- und Feuerbestattungen
Überführungen mit eigenem Wagen
Erledigung der Formalitäten
PIETÄT DAUM
Fahrgasse 1, Telefon 2 20 68

Meln guter Lebenskamerad
J. H. Heckmann
hat mich im Urlaub für immer verlassen.
Dank allen, die seiner in Liebe gedenken!
In stiller Trauer:
S. Becker und Angehörige
Langen, den 7. September 1971
Langestraße 21
Die Urnenbeisetzung fand auf seinen Wunsch in der Stille statt.

Nachruf
Wir nahmen in tiefer Trauer Abschied von
Herrn Justus Heckmann
der am 25. August 1971 heimgegangen ist.
Mit Herrn Heckmann verloren wir einen treuen, pflichtbewußten Mit-
arbeiter und Freund.
Wir werden seiner in Ehren gedenken.
Geschäftsleitung und Belegschaft
F & W Bender oHG

Nach einem arbeitsreichen Leben entschlief am Sonntagmittag nach längerem Krank-
sein unser lieber Vater, Schwiegervater, Opa, Ur-Opa, Schwager, Onkel und Pate
Herr Philipp Heinrich Hörle
im Alter von 82 Jahren.
In stiller Trauer:
Hans Hörle und Frau Margarete
Peter Hörle und Frau Waltraud
Hans Marlenfeld und Frau Elisabeth
geb. Hörle
Helene Hörle
Liesel Hörle geb. Werner
Enkel und Urenkel
sowie alle Angehörigen
Langen, Gartenstraße 27
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 9. September 1971 um 15.00 Uhr auf dem
Langener Friedhof statt.

UT - FILMBÜHNE TEL. 29131

adios SABATA
 Dienstag, 20.30 Uhr
 Mittwoch und Donnerstag täglich 20.30 Uhr
 „Ich bin der Größte, mich lieben Sie alle, ich bleib Euch erhalten!“
ASTORIX und KICOPATRA

LICHTBURG TEL. 22209 Dienstag und Mittwoch 20.30 Uhr

In den Klauen eines wahnsinnigen Teufels
Das Wachfiguren-Kabinett des Grauens
 Do., 20.30 Uhr: JACQUES TATI's vergnüglicher Film **MEIN ONKEL**
Die besten Filme der Welt

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 71 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Dienstag, den 7. September 1971

Jahrgang 1907/08
 Wir treffen uns am Mittwoch, 8. 9. 71 um 15 Uhr zu einem Spaziergang im Lutherplatz.

Jahrgang 1910/11
 Wir treffen uns am 8. Sept. um 20.15 Uhr im Hotel „Weingold“, Rheinstraße. Es wird nochmals die Abgabe der Anmeldung zur 60-Jahr-Feier erlärnt.

Jahrgang 1920/21
 trifft sich zur letzten Besprechung der 50-Jahrfeier am 10. 9. 71 um 20 Uhr in der Gaststätte „Zum Lämmchen“ (Kolleg). — Alle Alterskollegen u. Neubürger sind hiermit angesprochen und herzlich eingeladen.

Saalbau-Eigenheim
 Eckbisch
 Meine Gaststätte ist ab 11.30 Uhr geöffnet. Täglich Stammessen mit Suppe DM 3,50 incl. Bedienung Montag Ruhelag **SCHLAPPENWIRT**

Einjährige **Legenhennen** auch als Schlachthühner. Stück 3,- DM, ab 10 Stück 2,50 DM, in Braun 1,- DM mehr, verkauft **PARADIESFARM** Waldorf

Pfirsiche zu verkaufen. Egelsbacher Str. 52 Telefon 2 32 84

Mit sofortiger Wirkung werde ich nach Anerkennung durch die Rechtsanwaltskammer und mit Zustimmung der Oberfinanzdirektion in Frankfurt/Main auch als

Fachanwalt für Steuerrecht

In Langen tätig sein. Büro- und Sprechstunden in Rechtsanwalts- und Notariatsangelegenheiten wie bisher, in Steuersachen nach Vereinbarung.

RECHTSANWALT UND NOTAR
DR. JUR. A. ROSENKRANZ JUN.
 607 Langen/Hessen - Gartenstraße 84 - Tel. 2 25 28

Praxis geschlossen
 vom 7. 9. bis 12. 9. 1971
 ab 13. September wieder Sprechstunde
 Dienstag, Donnerstag, Freitag v. 17-19 Uhr
 Montag, Mittwoch, Samstag n. Vereinbarung
Dr. F. Schwarz
 Tierarzt
 607 Langen, Schillerstraße 19 - Tel. 2 37 03

Wilhelm Stahl
 Zahnarzt
 Langen, Rheinstraße 9
Vom Urlaub zurück

Suche
1-Fam.-Reihenhaus oder **Baugrundstück** in Langen oder Umgebung. Off.-Nr. 1100 a. d. LZ

Mehrfamilienhaus in Langen oder Umgebung zu kaufen gesucht. Angebote unter Off.-Nr. 1129 an die LZ

Tausch!
 Königstein/Taunus 2 Wohnzimmer 1 Schlafzimmer 2 Toiletten 1 Küche, Bad, Flur sowie Garage, Miete 500,- DM p. Monat plus Umlagen, möbel- und Einbauschränke wären zu übernehmen

Appartement (1 ZL und Küche) in Langen oder Umgebung. Off.-Nr. 1116 a. d. LZ

Wohnungstausch
 2-Zimmer-Wohnung mit Bad, Nass, Heilmisste. Miete 92 DM. Suche 2 1/2-3-Zimm.-Wtg. nicht privat, Miete bis 200 DM. Tel. (06103) 2 25 15

Suche dringend
2-2 1/2-ZL-Wohnung in Langen. Angebote unter Off.-Nr. 1137 a. d. LZ

Ruhiger junger Mann sucht **Zimmer** in Langen. Off.-Nr. 1136 an d. LZ

Goldgrube in Elm.-Großmarkt-halle (Süßwaren, Spielzeugen, Lebensmitteln) DM 35 000,- plus Ware Verhandlungsbasis, wegen Krankheit zu verkaufen. Telefon 41 31 63

Wer näht mir einige Kleider? Telefon 2 31 75

NSU-Prinz 1100 54 PS, Bj. 66, in gutem Zustand zu verkaufen. Schäfer, Nordl. Ringstr. 91

Schalmaterial für 140 kg Kellerecken zu mieten oder kaufen gesucht. Tel. 2 20 15/16

Leben lassen . . .
 Es gäbe sicherlich viel weniger Streit und Ärger auf unserer Welt, wenn wir uns mehr auf uns selbst besinnen und nicht so sehr um das kümmerlich werden, was andere denken und tun. Es hat uns niemand zum Richter über unsere Missetaten bestellt, und warum sollten wir sie dann nicht leben lassen, wie es ihnen passt? Unser größter deutscher Dichter hat einmal das wahre Wort gesprochen: „Was soll ich viel lieben, was soll ich viel lassen? Man lebt nur vom Lebenlassen!“ Und wie recht er damit hat, erfahren wir täglich an uns selber. Wir glauben, unserem Mitmenschen einen Dienst zu erweisen, wenn wir an seiner Lebensform Kritik üben, und erreichen doch nur damit, daß er uns für unverträglich oder überheblich hält. Gewiß, es gibt immer sehr wenige Zeitgenossen, die sich ihr Leben nach ihrem wunderbaren Geschnack einrichten. Ob wir an Diogenes in der Tonne denken, an die zahlreich Originalen unserer Stadt, die leider immer mehr aussterben, ob wir in unserer Bekanntschaft Umschau halten — überall werden wir Menschen finden, über die wir den Kopf schütteln müßten. Aber was tut das — sie sind alle ein Teil unserer verklärten Welt, und solange sie niemandem etwas zu leiden tun, hat keiner das Recht, sie zu verurteilen. Wer weiß, wie wir selbst auf andere wirken? Wir wollen froh sein, wenn alle Menschen unserer Umgebung, was uns betrifft, diesen weisen Grundsatz huldigen: . . . man lebt nur vom Lebenlassen!“



Zum „Tag der offenen Tür“ beim Verein der Hundefreunde sah man auf dem Übungsgelände viel Jugend mit ihren vierbeinigen Freunden. Aber auch Frauen kamen zu den Übungen. EN-Bilder

Da wurde der Hetzer verbellt

Viele Tierliebhaber gaben sich zum „Tag der offenen Tür“ auf dem Übungsgelände der Egelsbacher Hundfreunde ein Stelldichein. Über das rege Interesse des Publikums waren die Vereinsmitglieder sehr erfreut, zeigte sich doch, daß ihr Hobby eigentlich auch das vieler Mitmenschen ist.

Daß der Hund dem Menschen treu und anhänglich zurückgeht, was ihm zugutekommt, wurde auch bei dieser Veranstaltung deutlich. Ganze Familien kamen hinaus zum Übungspfad neben der neuen Autobahn, freuten sich an dem herrlichen sonnigen Spätherbst und den Darbietungen. Mancher hatte seinen Hund mitgebracht. Fast schien es, als wollten die Vierbeiner aufmerksam zuschauen.

Strahlendes Wetter zum „Tag der offenen Tür“ der Hundefreunde

Was vielleicht als „Kunststückchen“ von Besuchern betrachtet wurde, ist in Wirklichkeit harte Arbeit. Erfahrene Hundefreunde sprechen von der Mannarbeit des Hundes, von Führerarbeit oder Unterordnung. Auch an diesem „Tag der offenen Tür“ wurde deutlich, daß nicht alles nach dem Menschen Willen geht.

Das Tier, gleich ob Schäferhund, Hovawart, Dobermann oder irgendeiner anderen Rasse hat sein Eigenleben, ist je nach Veranlagung temperamentsvoll, verspielt, eigenartig, oft auch böseartig. Seine Unterordnung kann nicht allein durch harte „Dressur“ erreicht werden, es gehört vielmehr eine Menge Geduld u. Liebe zur Kreatur dazu, um es sich gefügig zu machen, es zum Gehorsam zu erziehen. So konnten die Besucher bereits gut abgerichtete Hunde beobachten, die ihrem „Herrn“ aufs Wort folgen, „Platz“ nehmen, wenn es verlangt wird, apportieren und über Hindernisse sprangen. Auf „Mann“ dressierte Hunde sind treue Beschützer des Menschen. Mancher Besucher erhielt hier Einblick in die vielseitige Dressurarbeit, die selbst von Frauen ausübt werden kann. Interessiert wurden dabei die Anlagen des Dressurplatzes des Vereins hechtigt, die Boxen, in denen die Hunde untergebracht werden, wenn sie nicht bei der „Arbeit“ sind. Mancher, der zum ersten Mal die behagliche Stätte der Anlage besuchte, wird nun öfters seinen Spaziergang dorthin lenken.

» Mit Eiern, Speck und Fleischwurst . . . «

Streiflichter zur kommenden Egelsbacher Korb vom 18. bis 21. September

Für die traditionelle Egelsbacher Korb vom 18. bis 21. September ist alles wohl gerüstet. Die Kerburschen mit ihrem Kerbenvater Hans-Jürgen Rülster wollen die Festtage für die gesamte Bevölkerung so gestalten, daß jeder Anteil am Vergnügen haben kann. Und wenn am Samstag, dem 18. September, der Kerbbaum am Berliner Platz aufgerichtet sein wird, wenn drei Böllerschüsse den Beginn der festlichen Tage verkünden, können die Ereignisse ihren Lauf nehmen.

Beim Umzug durch den Ort mit dem Kerbbaum wollen die 21 Kerburschen mit dem Bommel in der Hand an die Haustüren klopfen, einen frischen Trunk einzuschlecken und um Spenden bitten, mit deren Hilfe sie die anstrengenden Festtage gut überstehen möchten. „Mit Eiern, Speck und Fleischwurst . . .“, so meinen sie, „kann das erreicht werden.“ Die 21 hoffen auch, daß sich die Egelsbacher mit der „Kerb 71“ eng verbunden zeigen, indem sie von dem Angebot, Birkenbäumchen vor den Häusern aufzustellen, regen Gebrauch machen und — natürlich — Kerbplatz und alle Veranstaltungen fleißig besuchen und gute Laune mitbringen.

Auf dem Programm stehen — wie es seit vielen Jahren Brauch ist — jeden Abend die Tanzveranstaltungen der Kerburschen. Der „Große Kerburschenball“ am Samstag, dem 19. September, wird mit der „Taufe der Kerbepuppe“ verbunden sein. Dabei steht wie immer auf dem Programm: „Kerbvater spricht!“ Es spielt zu allen Tanzabenden die Kapelle „Fidelio“.

Weckruf dem Spielmanns- und Musikzug der SGE, ein Kerbespiel und ein Platzkonzert am Bürgerhaus-Brunnen sind Ereignisse, die niemand überhören und übersehen kann. Das traditionelle Kerbespiel wird zwischen der Kammer-Gesellschaft Egelsbach und Mitgliedern der Gemeindeverwaltung ausgetragen. Dabei gibt es wieder Appellwoi für jeden von den Kerburschen.

Man wird auch an die Alten von Egelsbach denken und dem Altenwohnheim einen Betrag erheben, der ebenfalls erwertet werden. Eine neue Halle wurde errichtet. Bald folgte eine zweite. Der Betrieb verfügt z. ZL über 36 Standard-

» Daran ist Lehrer Breyer schuld «

Wie Wilhelm Melk zu seinem Geschäft kam

Eigenartig klingt es, wenn Wilhelm Melk, der Inhaber eines bekannten Betriebes für Kunststoffverarbeitung in Egelsbach, sagt: „Daß ich diesen Beruf habe, daran ist Lehrer Breyer schuld.“ Ist nicht, so fragt man sich, in gewisser Weise jeder Lehrer irgendwie für den späteren Beruf seines Schülers zuständig? Bei Wilhelm Melk hat es jedoch eine besondere Bedeutung, daß sich bei dem Kunststoff-Verarbeiter von Egelsbach heute alles um den Begriff „Hohlkörper-Blasverfahren“ dreht.

Wilhelm Melk zeigte uns eine ausnehmendenehmare, zweigeteilte Form aus festem Material. Ähnliche Formen gab es schon vor Tausenden von Jahren. In der Bronzezeit wurden mit deren Hilfe aus Ton schöne Gegenstände gefertigt. Damals nutzte man bereits das Einblasen von Luft, um Hohlkörper zu schaffen. Nicht anders ist es heute bei der Kunststoff-Verarbeitung. Lehrer Breyer, der sich in Egelsbach mit Heimatkunde befaßte, hatte dem Schüler Wilhelm Melk einst eine solche Form gezeigt und den interessierten Jungen angeregt.

Insgesamt 36 Standardformen

1962 begann in einem nicht mehr genutzten Bauernhaus die Produktion. 1969 mußte der Betrieb erheblich erweitert werden. Eine neue Halle wurde errichtet. Bald folgte eine zweite. Der Betrieb verfügt z. ZL über 36 Standard-

SPAR
 Steinhäger 5,95
 1/1 Glaskrug 5,95
SPAR Export-Bier
 Kasten à 20 0,5-l-Fl. 9,95
 ohne Glas
 Bremer Kaffee 5,98
 röstfärisch
 500-g-Btl. 5,98
 Schwanweiß Vollwaschmittel
 3-kg-Tragepackung 4,69
SPAR
 Mainz

Warum in die Ferne . . .

Auch bei uns finden Sie einen sicheren Arbeitsplatz: Wir suchen dringend

Kfz-Mechaniker
 bei Höchstlohn.

AUTO-WOITKE KG
 Renault-Handel und Reparatur
 Langen, August-Bebel-Straße 17

Aus unserer Frischfleischabteilung:

Brustkern	500 g	DM 2,38
Querrippe	500 g	DM 2,58
Rinderbraten	500 g	DM 4,48
Rindergulasch	500 g	DM 3,78
Pik. Aushschnitt, 5 Sorten	100 g	DM 0,98
Goldturm-Apletwein, 1-Ltr.-Flasche	nur DM 0,69	

REWE-MARKT ANNA HAHN
 Langen, Annastraße 43/45

PLEXIGLAS ÜBERDACHUNGEN
 für Terrasse • Balkon • Haus für Wintergärten • Trennwände etc.
 KUPFERVORDÄCHER
 Erstklassig in Gestaltung, Material u. Verarbeitung. Festpreise • Garantie
 Etwas Besonderes nach Maß!
 Kostenlose Information von:
 E. Schuwerk, 6070 Langen
 Carl-Ulrich-Str. 18 Tel. 06103/2 11 88

Selbständige und zuverlässige **Putzhilfe**
 3 x wöchentlich, montags, mittwochs, freitagvormittags gesucht. Außerdem ca. 2 x monatlich am Abend als Hilfe bei Gästebewirtung (nicht am Sonntagabend oder Sonntag). Es möchten sich bitte nur Frauen melden, die an einem für längere Zeit bestehenden Arbeitsverhältnis interessiert sind.
 Bungalow-Gebiet Oberlinden
 Telefon 74 53

Suche für 20 Monate alten Jungen **Pflegestelle**
 bei guter Bezahlung. Nähe Waldstraße. Josef Vugrinac, Wallstraße 19, nach 17 Uhr

Farbdrucker für OIIZ sucht sich nach Langen zu verändern, möglichst mit Wohnung. Angebote unter Off.-Nr. 1139 a. d. LZ oder Tel.-Nr. 9 30 28 58

Fliesenleger
 Wer legt Fliesen in Kl. Neubau?
 Telefon 6 18 48

Suche anständige **Frau** mittleren Alters einige Stunden in der Woche für Hausführung. Gute Bezahlung. Off.-Nr. 1138 a. d. LZ

Schnell zum HL!
 (Weil's dort auf breiter Ebene billig ist.)

Rinder-Rouladen 500 g	3,98
Rinder-Steaks 500 g	4,98
Dörrfleisch 500 g	1,98
„Neue Ernte“ Franz. Tafeläpfel „Golden Delicious“ Kl. I 2-kg-Tragetasche	1,58
Söhnlein Brillant Sekt 1/1 Flasche incl. Steuer statt 5,48	3,98
Schwartau Konfitüre Erdbeer, Kirsch, Aprikose 450-g-Glas statt 1,38	-,98
Dtsch. Endivien-Salat Kl. II 2 Stück	-,85
Karwendel Camembert 45% 125 g	-,88
Fleischsalat mit Konservierungsstoff 300-g-Becher	-,79
Pfanni-Knödel „Halb und Halb“ 330 g statt 1,59	1,28

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Kulturkreis Egelsbach

Wirtschaftskunde-Seminar
 Erneuert wird darauf aufmerksam gemacht, daß der Kulturkreis am morgigen Mittwoch um 19.30 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule ein wirtschaftskundliches Seminar beginnt. Es wird von den beiden Assistenten der Technischen Hochschule Darmstadt, Helms und Möller, geleitet. Das Seminar umfaßt 15 Doppelstunden. Die Teilnahmegebühr beträgt 30 DM. Anmeldungen sind noch morgen abend möglich.

Volkshochschul-Sprachen-Zertifikat
 Der Kulturkreis führt donnerstags in jeder Woche einen Englisch-Zertifikatskurs in der Ernst-Reuter-Schule durch. Er wird von Günter Gräfe geleitet und geht über 15 Doppelstunden. Donnerstag, den 9. September um 19.45 Uhr können noch Anmeldungen vorgenommen werden. Das Volkshochschul-Sprachen-Zertifikat, das nach Abschluß überreicht wird, bescheinigt dem Teilnehmer die Fähigkeit, sich in freier Sprache in wichtigen Situationen des täglichen Lebens mündlich und schriftlich verständigen zu können.

Für den besonderen Erfolg der Melkschen Produktion ist nicht zuletzt eine erprobte Methode maßgeblich: der Kindergarten-Test. Melk entwirft ein neues Spielzeug-Modell und läßt es in eng beschränkter Auflage herstellen. Die Egelsbacher Produkte können, wie Fachleute hervorheben, zu Hongkong- und Japan-Qualität und -Preisen geliefert werden. Sie sind in aller Welt konkurrenzfähig.

Kindergarten-Test
 Für den besonderen Erfolg der Melkschen Produktion ist nicht zuletzt eine erprobte Methode maßgeblich: der Kindergarten-Test. Melk entwirft ein neues Spielzeug-Modell und läßt es in eng beschränkter Auflage herstellen. Die Egelsbacher Produkte können, wie Fachleute hervorheben, zu Hongkong- und Japan-Qualität und -Preisen geliefert werden. Sie sind in aller Welt konkurrenzfähig.



Langener Zeitung

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trügerbahn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postweg 3,50 DM monatlich + Zustelgebühren (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Küllm KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 20. Telefon 27 45.

Nr. 72

Freitag, den 10. September 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Die Bundesfinanzen

Entgegen den Erwartungen hat die Bundesregierung am Donnerstag die Beratungen über den Haushaltsplan 1972 und die mittelfristige Finanzplanung bis 1975 nicht abschließen können. Die Verhandlungen dauerten bis tief in die Nacht an und sollen am heutigen Freitag fortgesetzt werden. Um die einzelnen Etatpositionen wird zäh gerungen und die Ressortminister leisten härter als erwartet Widerstand gegen die Etatzkonzeption von Wirtschafts- u. Finanzminister Schäfer. Nach seinen Vorstellungen sollen die Investitions- u. damit wachstums- und preiswirksamen Bundesausgaben nicht nur 1972, sondern auch in

Heute mit farbigen Rundfunk- und Fernseh-Programm der nächsten Woche

Vorredehte Natur
Kohlflöte, Apfelflöte, Zitronenwickler und Kartoffel-...
Zitronenwickler und Kartoffel-...
Kohlflöte, Apfelflöte, Zitronenwickler und Kartoffel-...

Besuch aus Paris beim FCL

Es hat seine ganz besondere Bewandnis, daß sich beim 1. Fußball-Club Langen zwei Dauergäste von der Seine eingefunden haben. Zwei junge Spieler des bekannten Clubs "Stade Francaise Paris", die sich früher in unserer Stadt als Teilnehmer des internationalen Jugendfußballturniers eingefunden hatten, fanden an Langen so großen Gefallen, daß sie beschlossen, sich beruflich in Langen weiterzubilden. Die beiden Fußballer aus Paris besuchten gleich nach der Ankunft ihre alten Freunde beim 1. FCL. Man kam wieder ins Gespräch und erinnerte sich gern schöner Stunden, die man gemeinsam verbracht hatte. Natürlich wollten die Langener wissen, was ihre Freunde hier treiben. Der eine ist Zahntechniker, der andere Sprachkorrespondent. Jeder suchte sich einen Job in unserer Gegend, um zugleich auch die Sprachkenntnisse zu verbessern. Die Wohnungssuche ist schwierig. Unsere beiden Gäste aus Paris haben keinesfalls im Auge, eine komfortable Wohnung einzurichten. Was ihnen voll und ganz genügt, ist eine Bleibe in einem Doppelzimmer, wo beide ihr vorbereitendes Langener Zuhause einrichten können. Der 1. FCL ist bemüht, dabei zu helfen. Vielleicht findet sich eine Möglichkeit, hofft Erich Dörge von 1. FCL, der sich um die Gäste aus Frankreich bemüht. Die beiden Franzosen spielen dabein in der ersten Mannschaft. Sie sind bereit, die erste Mannschaft des 1. FCL zu verstärken.



Der hessische Kultusminister Professor von Friedberg (Mitte) diskutierte im Club Voltaire über Fragen der Gesamtschule. Wir berichten darüber ausführlich in unserer nächsten Ausgabe. LZ-Diast

Kindergarten an der Südlichen Ringstraße

Wichtige Beschlüsse der gestrigen Stadtverordnetenversammlung

Die Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung beschlossen gestern abend in ihrer Mehrheit eine Reihe wichtiger Maßnahmen und billigten zum Teil einstimmig Magistratsvorlagen. Dazu gehörten die Vorbereitungen zum Bau eines neuen Kindergartens an der Südlichen Ringstraße und der Waldwirtschaftsplan für das Forstwirtschaftsjahr 1972. Der Vorschlag, in diesem Jahr die Weihnachtsbeleuchtung in der seitherigen Form fallen zu lassen und die Einrichtungen (Lichterketten) zu verkaufen, fand nicht die einheitliche Zustimmung des Parlaments. Fünf Stadtverordnete stimmten gegen den Vorschlag des Haupt- und Finanzschatzmeisters.

Sämtliche Stadtverordnete billigten die erforderlichen Planungskosten von 900 DM des kommenden Kindergarten, der im Baugebiet südlich der Südlichen Ringstraße zwischen Friedhofstraße und Darmstädter Straße errichtet werden und rund 600 000 Mark kosten soll. Sie nahmen Vorentwurf und Kostenschätzplan von Architekt Dipl.-Ing. Ingemar Kind, Frankfurt, zur Kenntnis. Der Forstwirtschaftsplan 1972 mit Einnahmen von 439 435 Mark und Ausgaben von 258 795 Mark, einer Fällung von 2660 Ernter-Pestmetern Derhholz ohne Rinde, der vom Forstamt Langen für den Stadtwald aufgestellt worden war, wurde einstimmig gutgeheißen.

Zur Frage der Weihnachtsbeleuchtung nahmen die Sprecher der CDU, Werner Heinen, der SPD, Kurt Göhr, der NEV, Karl Werner, und der FDP, Dieter Bahr sowie der NPD, Ehrlich, Stellung. Die NEV begründete im einzelnen ihre Gegenstimmen und meinte, die Stadt könne „nicht auf ihr Image einer Beleuchtung verzichten“. Als es zur Behandlung eines Magistratsantrages zur Übertragung bestimmter Angelegenheiten auf die Verantwortlichen im Rathaus kam, —, wie An- u. Verkauf von Grundstücken —, stellte der FDP-Fraktionsvorsitzende Diehl, Bühl einen Änderungsantrag, es bei Verkäufen von Gelände durch den Magistrat bei der bisher bestehenden Höchstsumme von 5000 Mark (ohne Billigung der Stadtverordnetenversammlung) zu belassen. Bahr's Antrag fand jedoch bei der Mehrheit keine Gegenliebe. Die Abstimmung über die von Haupt- und Finanzausschuß eingebrachten Vorschläge hierzu ergaben eine Mehrheit von 16 Stimmen bei elf Enthaltungen, da sich auch die CDU, wie zuvor Franz Kallisch für die Christdemokraten darlegte, der Stimme enthielt. Ihr Zusatzantrag, die Stadtverordnetenversammlung im einzelnen über An- und Verkäufe zu informieren, war von der Mehrheit abgelehnt worden.

Bürgermeister Hans Krelling berichtete zu Beginn der Sitzung über die „Aktion saubere Landschaft“, die vom 20. September bis zum 4. Oktober stattfinden soll. Die Stadt Langen habe — wie sie auch in einem Schreiben an den Landrat darlegte, bereits zahlreiche Maßnahmen dieser Art in letzter Zeit getroffen, um die Straßen rein zu halten, den an Stad-

Spielplan des Theaterrings

Der Theaterring Langen — eine Gemeinschaftsveranstaltung der Volkshochschule Langen und des kulturellen Dienstes gemeinnütziger Wohnungsunternehmen e. V., „Wohnen und Leben“, Frankfurt — hatte den genauen Spielplan für die Theatersaison 1971/72 bereits im Monat Mai dieses Jahres der Bevölkerung bekanntgegeben. Im nunmehr erschienenen Langener Kulturprogramm 1971/72 sind unter dem Hauptabschnitt „Theaterveranstaltungen“ auf den Seiten 85 und 86 der Spielplan für das kommende Winterhalbjahr sowie Einzelheiten über den Erwerb eines Theaterabonnements aufgeführt. Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen, bei der Theaterabonnements erworben werden können, teilt hierzu mit, daß nur noch eine beschränkte Anzahl von Karten für das B-Abonnement und das Jugendabonnement erhältlich ist.

Im nunmehr erschienenen Langener Kulturprogramm 1971/72 sind unter dem Hauptabschnitt „Theaterveranstaltungen“ auf den Seiten 85 und 86 der Spielplan für das kommende Winterhalbjahr sowie Einzelheiten über den Erwerb eines Theaterabonnements aufgeführt. Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen, bei der Theaterabonnements erworben werden können, teilt hierzu mit, daß nur noch eine beschränkte Anzahl von Karten für das B-Abonnement und das Jugendabonnement erhältlich ist.

Steuers der Volkshochschule Langen wird das große Interesse der Langener Bevölkerung am Theaterring auf das ausgleichende, alle Geschmackrichtungen berücksichtigende Programm, die sehr guten Interpreten (u. a. Heinz Erhardt, Friedrich Joloff, Günther Neutze, Fritz Rémund) und die erstklassigen Bühnen zurückzuführen.

Volkshochschulkurse sind stark gefragt

In der letzten Woche wurden rund 15 000 Exemplare des Langener Kulturprogramms an Haushaltungen in Langen verteilt. Daraufhin ist eine wahre Flut von Anmeldungen bei der Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen eingegangen. Innerhalb von drei Arbeitstagen wurden über 400 Anmeldungen getätigt. Einzelne Kurse waren innerhalb weniger Stunden ausgebucht.

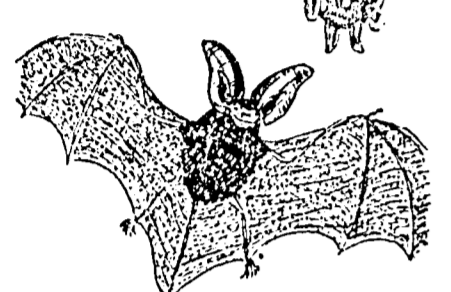
Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen weist bereits heute daraufhin, daß die Anmeldungen zu folgenden Kursen nicht mehr entgegengenommen werden können: Ikehana (Oktober 1971), Modisches Gestalten für Mädchen, Zuschneide- und Nähkurs, Freies Malen für Kinder (unter 9 Jahre), Preis-Malengestaltung für Kinder und Jugendliche (über 9 Jahre), Ganzheitskosmetik, Yoga (donnerstag 16.00 u. 17.00 Uhr). Ganz besonders erfreut ist man darüber, daß die erstmals ins Programm aufgenommenen Kurse „Modisches Gestalten für Mädchen“ und „Yoga“ so gut bei der Bevölkerung ankommen. Aufgrund der großen Nachfrage nach dem im Programmheft ausgedruck-

Auf nächtlicher Streife

Fledermäuse sind ein nützliches Völkchen / Jagd auf Ungeziefer

Durch die abendliche Allee geht der Wächter seiner Hunde. Er hat eben seinen Dienst beendigt und sucht nun, ob er etwa im Dunkel der Nacht einen Spitzbuben erwischen könne. So sehr ist er mit seiner Aufgabe beschäftigt, daß er gar nicht bemerkt, wie viele seiner kleinen Kollegen aus der Natur über diesem Kopf die elegantesten Flugkünste durch das dicke Geäst der Bäume vollführen.

Mit dem sinkenden Abend sind die kleinen Gesellen aus ihren Schlafhöhlen gekommen.



und suchen zwischen Bäumen und Büschen nach Dieben und anderen Beseiwichten. Haben sie einen gefangen, wird nicht lange gefackelt, er wird kurzerhand verpest. Ja, sie arbeiten schnell und sicher, unsere kleinen Fledermäuse. Zweifelt Malfechter hintereinander sind für sie ein angenehmes Abendessen. Kommt dann aber noch ein leckerer Nachtisch mit in die Quere, so läßt die Gattin gähnen.

Eine seltene kleine Gesellschaft sind die Fledermäuse und ein nützliches Völkchen. Die Tagesarbeit der Singvögel, die Vernichtung schädlicher Insekten und Käfer, setzen sie bei Nacht fort und verrichten, was an Schindlings für Raum und Strauch durch das nächtliche Dunkel fliegt.

Aber obwohl die Fledermaus zu den geschicktesten Flugkünstlern zählt, ist sie kein Vogel, sondern ein Säugtier. Sie hat keine Federn, sondern ein Fell, und keine Flügel, sondern eine weiche Haut, die sich zwischen den Zehen der Vorderfüße bis zu der Schwanzspitze hinzieht. Ähnlich dem Känguruh trägt sie ihr junges, das im Mai oder Juni geboren wird, mit sich herum. Es krallt sich fest an der Mutter an und wird so auf allen nächtlichen Beutejagden mitgenommen, bis es groß genug

ist, die gesammelten Erfahrungen selbst zu verwenden. Seltene Gewohnheiten haben die Fledermäuse wirklich. Nicht nur, daß sie bei Nachtzeit herumfliegen und am hellen Tage schlafen, so hängen sie sich zu diesem Schlaf auch noch auf, und zwar an ihrer Daumenkräule. Dicht gedrängt hängen sie unter den Kirchengiechern, in hohen Bäumen oder in altem Gemäuer. Zwanzig verschiedene Arten dieser Tierchen kennen wir allein in Deutschland.

Neuerdings hat sich die Wissenschaft sehr um sie bemüht. Höchst komplizierte Versuche wurden mit ihnen angestellt, um zu ergründen, wie es möglich ist, daß die Fledermäuse bei völliger Dunkelheit durch das dichteste Geäst der Bäume und Büsche hin- und herfliegt, ohne jemals irgendwo anzustoßen.

Man spannte in völlig verdunkelten Räumen ein dichtes Netz dünner Fäden und ließ einige Fledermäuse fliegen. Feinste Apparate konnten mit dem Tierchen sein Gehirn und stellen fest, daß die Fledermaus beim Flug Schreie ausstößt, deren Schallwellen so kurz sind, daß sie dem menschlichen Ohr nicht mehr vernehmbar werden, sie gehören schon zum Ultraschall. Diese Schallwellen werden von den Gegenständen, auf die die Fledermaus zufliegt, zurückgeworfen und von dem Tierchen wieder aufgenommen. Kommt die herteliche Kühe und verteilt die letzten Insekten, so hängt sich die Fledermaus zum Winterschlaf auf. Ihr ungewöhnlich

Wir basteln ein Tanzpüppchen

Das kleine Tanzpüppchen wird euch gewiß gefallen. Ihr könnt es euch selbst basteln und braucht dazu folgendes Material:

- 1 große leere Zwirnrolle (die kann euch sicher Mutter geben).
- 1 dicker Rundholzstab von 5 cm Durchmesser der genau in die Zwirnrolle paßt, 1 Rundholzstab von nur 3 mm Durchmesser und 7 cm Länge, 1 Holzperle für den Kopf, 2 dünne kleine Nadeln, 1 Draht, 3 kleine Laubsäge, 1 Farbkasten, Sandpapier und etwas Wolle.

Das kleine Tanzpüppchen wird euch gewiß gefallen. Ihr könnt es euch selbst basteln und braucht dazu folgendes Material:

1 große leere Zwirnrolle (die kann euch sicher Mutter geben).



Das kleine Tanzpüppchen wird euch gewiß gefallen. Ihr könnt es euch selbst basteln und braucht dazu folgendes Material:

„Ah, der Herr Student“, sagt der Alte. „Wie geht's, wie steht's?“ „Danke, Vater, gut.“ „Das hört nun gern. Wie lange hast Urlaub?“ „Vierzehn Tage.“ „Donnerwetter! Wann ich wieder auf die Welt komme, studier ich auch. Weihnachten vierzehn Tag, Ostern vierzehn Tag und dann die großen Ferien. Setz dich nieder, Anselm.“

„Anselm lüchelt.“ „So schilling ist's ja auch wieder nicht, Vater. Weihnachten waren es übrigens bloß acht Tage.“ „So? Acht Tage waren's bloß? Schau, schau, was sich in acht Tagen alles tun kann.“

„Anselm erschrickt und will den Vater fragen, was er meine. Aber zu diesem Augenblick geht die Tür auf und Zilli betritt die Stubbe. Lange genug hat sie gebraucht, bis sie sich zu dieser inneren Ruhe hat zwingen können, mit der sie ihm jetzt entgegentritt. Der Alte wendet sich um und sieht die Keule zusammen mit sehr verspätet in diesem Augenblick die Gewalt seiner Liebe zu der schönen Schwägerin.“

Der Rasenmäher

Wir stellen vor: Der Ameisenlöwe als Jäger. Also, mit einem richtigen Löwen hat dieser Tierchen herzlich wenig Ähnlichkeit. Interessant aber ist, wie es seine Beute überlistet. Habt ihr schon einmal an sonnigen Stellen im trockenen Sand kleine trichterförmige Gruben gesehen? Die baut der Ameisenlöwe, und wir werden gleich sehen, warum. Unten wo der Trichter spitz ausläuft, hockt der Baumeister und hat sich bis auf die mächtigen Oberkiefer eingegraben. Nun wartet er, bis eine Ameise oder ein anderes kleines Tier in seine Fanggrube purzelt. Nützlich versuchen die Tierchen, so schnell wie möglich wieder den Trichterrand zu erreichen. Aber vergeblich! Der Ameisenlöwe bombardiert seine Opfer mit Sand und immer wieder rutschen sie in den Trichter zurück. Bald werden sie von den Oberkiefern gepackt, und alles ist aus. Später wird übrigens aus dem Räuber ein sehr hübsches Insekt, das aussieht wie eine Libelle. Das Tier ist dann vier Zentimeter groß und nennt sich „Ameisenjungfer“.

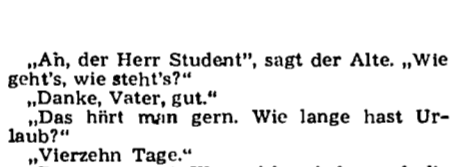
Wir basteln ein Tanzpüppchen

Das kleine Tanzpüppchen wird euch gewiß gefallen. Ihr könnt es euch selbst basteln und braucht dazu folgendes Material:

- 1 große leere Zwirnrolle (die kann euch sicher Mutter geben).
- 1 dicker Rundholzstab von 5 cm Durchmesser der genau in die Zwirnrolle paßt, 1 Rundholzstab von nur 3 mm Durchmesser und 7 cm Länge, 1 Holzperle für den Kopf, 2 dünne kleine Nadeln, 1 Draht, 3 kleine Laubsäge, 1 Farbkasten, Sandpapier und etwas Wolle.

Das kleine Tanzpüppchen wird euch gewiß gefallen. Ihr könnt es euch selbst basteln und braucht dazu folgendes Material:

1 große leere Zwirnrolle (die kann euch sicher Mutter geben).



Das kleine Tanzpüppchen wird euch gewiß gefallen. Ihr könnt es euch selbst basteln und braucht dazu folgendes Material:



Von links nach rechts: 1. nimmt dem Menschen viel Arbeit im Spielen im Großbetrieb, 8. Hülsenfrucht, 9. Vorfahr unserer Rinder, 11. Singvögel, 12. Himmelsrichtung, abgekürzt, 13. kleine, einfache Brücke, 14. Schriftstück, das als Unterlage für eine Buchung dient. - Von oben nach unten: 1. Gartlerobststück, 2. Teil des Rundfunk- und Fernseh-Programms, 3. Holzmaß, 4. griechischer Buchstabe, 5. Autokennzeichen von Ingolstadt, 6. Zahl, 7. Verpackungsbild, 10. Garstühlme, 13. Autokennzeichen von Saarbrücken.

Vordrehde Natur
Kohlflöte, Apfelflöte, Zitronenwickler und Kartoffel-...
Zitronenwickler und Kartoffel-...
Kohlflöte, Apfelflöte, Zitronenwickler und Kartoffel-...

Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

23. Fortsetzung

Hannes strahlte über das ganze Gesicht. Die ganzen Tage, seit Vito fort ist, ist er mit sorgenvollem Gesicht umhergegangen. Wie soll die viele Arbeit geschafft werden ohne Hilfe? Wo aber soll Hilfe herkommen um diese Zeit? Nun ist sie da, die Zilli hat sie gebracht. Und was den Hannes ganz besonders freut: der Blaus ist nicht mehr jung und alles andere als die Ausgeburat männlicher Schönheit. Von ihm hat er sicher nichts zu fürchten. Es drängt ihn, der Zilli ein Lob zu sagen. „Du bringst halt alles fertig, Zilli.“ „Wenn schon ich schuld bin, daß der andere fort ist, ist es auch meine Pflicht, einen anderen herzubringen.“ „Ah geh, reden wir doch nicht mehr von dem, Zilli. Sind wir fröh, daß er draußen ist, der Vito.“

„Ja, ja. Bloß, wenn er jetzt noch mehr lügt im Dorf unten, dann bist du der erste, der es wieder glaubt.“

Dem Hannes ist es peinlich, daran erinnert zu werden. Er sieht es heute ganz anders an. Der Anselm hat sie geküßt. Was ist schon dabei. Er ist der Bruder, dem man schon einen Kuß gönnen kann. Nein, nicht das mindeste wird er sich anmerken lassen, wenn der Anselm zu Ostern wiederkommt.

Der neue Knecht macht sich ganz gut. Im Joch haben sie allen Grund, mit ihm zufrieden zu sein. Blaus ist schweigsam, arbeitet nicht gerade schnell, aber unverdrossen und gleichmäßig.

So gehen die Wochen dahin. Der Frühling ist nicht mehr aufzuhalten. Die Schmetterlinge fliegen, die Lerchen singen über den staubenden Aeckern und Straßen, und die blühenden Birnbäume stehen wie junge Bräute inmitten des saftigen Grüns. Alle Herzen sind aufgetan. Auf dem Jochhof beginnen die Frauen mit dem Osterpuß. Manchmal schüttelt die Burga den Kopf, wenn die Zilli jeden Schwanz, jede Truhe wackeln will. Im ganzen Haus riecht es nach frischer Laage, nach Seife und Sauberkheit.

Es ist gerade so, als möchte die junge Frau sich betüßeln, sei es in Arbeit verfallen, daß sie an nichts anderes mehr denken kann. Und doch, und doch. Es hilft alles nichts. Immerzu muß sie an Anselm denken. Sie malt sich das Wiedersehen aus. Wann wird er kommen? Freude und Angst jagen sich in ihrem Herzen.

Da — am Gründonnerstag in aller Frühe trifft das Telegramm von Anselm ein. Daß er mit dem Zug um drei Uhr in Reuth ankomme. Noch nie hat Anselm ein Telegramm bekommen. Wenn er in Ferien belmekommen ist.

»Verschuldung bis zur äußersten Grenze«

Kommunalpolitischer Diskussionsabend der Langener CDU

Im Mittelpunkt der Diskussion des Kommunalpolitischen Abends der Langener CDU standen diesmal Finanzfragen. Der Orts- und Fraktionsvorsitzende Werner Heinen hatte in einem ausführlichen Bericht die finanzielle Situation der Stadt Langen dargestellt. Die Finanzierung der großen Vorhaben - Hallenbad, Bürgerhaus, Rathaus und Freizeiteinrichtungen - würde nur möglich sein, wenn eine Verschuldung der Stadt bis an die äußerste Grenze hingenommen wird. Heinen meinte in diesem Zusammenhang, daß es möglicherweise sogar notwendig wird, daß wir auf einige liebgewordene Dinge verzichten müssen, wenn diese großen Vorhaben schnell verwirklicht werden sollen.

Nach einer ausführlichen Diskussion wurde die Fraktion von der Mitgliederversammlung gebeten, durch einen Antrag an das Stadtparlament die Errichtung einer Vergabe-Kommission zu fordern. Durch eine solche Kommission, einem Hilfsorgan des Magistrats, soll erreicht werden, daß durch die Inanspruchnahme von fachkundigen Bürgern bei der Vergabe der großen Bauvorhaben optimale Konditionen ausgehandelt werden können.

Zu Beginn der Mitgliederversammlung hatte Heinen die beiden neuen CDU-Stadtvorordneten, Frau Böden-Liebner und J. Paul Hoferer, den Mitgliedern vorgestellt. Hoferer erklärte von der technischen Seite her die verschiedenen Bauvorhaben der Stadt Langen. Dabei zeigte sich, wie gut die Verstärkung der Langener CDU-Fraktion durch einen Bauhandwerker ist. Mit lebhaftem Beifall wurde die Mitgliederversammlung für den kurzen, aber sehr präzisen Vortrag des neuen CDU-Stadtvorordneten.

Kontakte mit Jugoslawen, Indern und Spaniern
Mitglieder des Arbeitskreises »Ausländische Arbeitnehmer« der Jungen Union (JU) Langen besuchten Wohnungen von Gastarbeitern, die bei Püttler beschäftigt sind. Dieser Informationsbesuch war bei Gesprächen zwischen der JU und der Langener Maschinenfabrik vereinbart worden. Die Vertreter der Jungen Union wurden von Hauptabteilungsleiter Hossler, dem Betriebsratsvorsitzenden Lohr und dem Betreuer der Gastarbeiter, Herrn Hoppe, bei ihrem Rundgang begleitet.

Ziel der Aktion war es, Fragebogen zu verteilen und mit den ausländischen Arbeitneh-

ihrem Platzkonzert viel Applaus. Der Kinderneinmütig ging mit dem Lampensonzug zu Ende. Noch bis spät in den Abend blieben die Gäste besessen.

GÖTZENHAIN

g Anpflanzanlage wird errichtet. Wie Bürgermeister Teilmann mitteilte, ging im Rathaus die Zusage zur Errichtung einer Anpflanzanlage in Höhe der Forsthausstraße über die Neuhäfer Straße hinweg ein. So erfreulich dies ist, ließ er in diesem Zusammenhang verlaufen, so bedrückend bleibt, daß drei andere und der Lage entsprechend noch bedeutendere Anpflanzungen nicht gesichert sind. Um alle mit Nachdruck auf die damit verbundene Unsicherheit für die Schulkinder hinzuweisen, führte er seine Ankündigung durch und geht teilweise am ersten Schulstag mit Reklametafeln die Schulanfänger am Übergang von der Goldgrubenstraße her sicher über die Langener Straße. Er verspricht dabei den Müttern, dafür zu sorgen, daß dieser Übergang von der Gemeinde aus entschärft werde. Die Bänke an der Langener Straße soll von der Bahnschranke aufwärts bis zur Goldgrubenstraße abgetragen werden und in einer Treppe auslaufen, die dann einen besseren Überblick verschaffen wird.

Anbau von Möhren stark ausgeweitet

Der Anbau von Möhren - hauptsächlich für Zwecke der Konservenindustrie - wird in Hessen immer mehr ausgeweitet. Wie das Hessische Statistische Landesamt mitteilt, wurden in diesem Jahr 349 ha mit Möhren bestellt. Das waren 40 ha mehr als im Vorjahr und die bisher größte Anbaufläche dieser Art überhaupt.

KLEINER LEITFADEN FÜR KREDITNEHMER (I)

Keine Angst vor Krediten!

Manch einer sagt sich: Kredite aufnehmen heißt Schulden machen - Schulden drücken und machen das Leben schwerer. Natürlich. Wohl dem, der ohne Schulden weiterkommt! Aber: Kredite in U.S. - n keine Quälgeister sein. Denn es ist ja ihr Sinn, das Wirtschaften erfolgreicher und damit das Leben schöner zu machen. Schon manch einer hat sich mit einem Ralileisen-Kredit emporgeschafft, ein Ralileisen-Kredit war für ihn das Gelände auf der Treppe zum Erfolg. Vielleicht ist es in Ihrem Falle ebenso? Ob für häusliche Anschaffungen oder für betriebliche Zwecke, für Bauvorhaben oder für Maßnahmen im Rahmen der staatlich geförderten Sonderprogramme für Landwirtschaft, Handwerk, Gewerbe und Wohnungsbau: Unsere Erfahrungen und Verbindungen stehen Ihnen stets zur Verfügung. Praktisch überall können Sie unseren Rat in Anspruch nehmen.

In allen Kreditfragen gut beraten bei der

Langener Volksbank



Langener Pfadfinder waren in Dänemark

Eine Gruppe Langener Pfadfinder der Siedlung »Grüner Drache« beteiligte sich an einem großen Treffen von etwa 750 Jugendlichen in einem Lager in Dänemark. Schottland, Iren, Engländer, Norweger, Schweden, Franzosen, Amerikaner, Dänen und Deutsche hatten sich dort zusammengefunden, um gegenseitig Gedanken und Erfahrungen auszutauschen. Der Lagerplatz lag inmitten eines Naturerschöpfungsbereiches von gewaltigen Ausmaßen. Herrliche Wälder, Dünen, Heide, Bäche, Teiche und Seen konnten schnell erreicht werden. Neben der eigenen Arbeit in diesem »Werklager« gab es genügend Gelegenheit zum Schwimmen und Bootfahren. Sogar Fischen war erlaubt. Auf dem Arbeitsprogramm standen unter anderem Kochen auf offenem Feuer, Schneiden, Sollen und Brotbacken. Dabei mußten die Langener feststellen, daß es für sie noch einiges zu lernen gibt. Daneben wurden Be-

Drei Tage beim Tennis-Klub Langen zu Gast

Visite französischer Tennisspieler

Zu einem neuen Gegenbesuch trafen Tennisprofis aus Romorantin mit ihrem Vorsitzenden, M. Jacques Bisson und Frau Manique am Freitag in Langen ein. Dies Empfangskomitee am Klubhaus des TKL wurde auf eine harte Probe gestellt, denn die Gäste trafen wegen des starken Reiseverkehrs später als erwartet ein. Drei Tage lang stand der TKL im Zeichen dieser Begegnung. Der TKL-Vorstand hatte ein hohes Programm gestaltet, bei dem der Tennissport im Vordergrund stand. Unvergesslich wird den Beteiligten die Autofahrt auf sich nehmen, um seine Freunde zu besuchen. Hier zeigte sich wieder, wie diese Städteverwässerung zwischen Langen, Romorantin und Long Eaton zu Freundschaften und familiären Kontakten führt, die sich immer weiter vertiefen. Der Sport spielt dabei eine hervorragende Rolle, in welchem Team kam das zum Ausdruck.

Mit den Gästen auf Rheinreise
Aus den vorgeschrittenen Tennisspielen am Sonntagmorgen wurde daher nicht mehr viel.



Beim TKL beglückten sich (von links) Mrs. Ros aus England, Vorsitzender Sehroth (TKL), Mr. Peter Rost (Long Eaton), Frau Sehroth, Monsieur Bisson, Vorsitzender des Tennis-Club Romorantin, und Karl Georg Reiffenkugel vom Langener Fördererkreis.

Gespräche mit Amerikanern verschoben

Ein Versuch des FDP-Ortsverbandes Langen, in Langen wohnende Amerikaner, die auf dem Rhein-Main-Air-Base beschäftigt sind und Vereinsvorsitzende zusammenzubringen ist dadurch beeinträchtigt worden, daß bei den Amerikanern ein umfangreicher Personalwechsel stattgefunden hat. Das Gespräch war zu einer Zeit geführt worden, als davon noch nichts bekannt war. So konnte die FDP nur mit den Vereinsvorsitzenden diskutieren. Man kam überein, die Probleme später in einem gemeinsamen Gespräch mit Amerikanern zu behandeln. Es sei zunächst einmal abzuwarten, bis sich die neuen Offiziere hier eingelebt haben. Dann soll die »Verschönerung innerhalb unserer Stadt« stattfinden.

Orchesterverein spielt im Hainer Burggarten

Der Orchesterverein Langen spielt am kommenden Sonntag von 16.00 bis 17.30 Uhr erneut bei einem Sonntagskonzert im Burggarten von Dreieichenhain. Bei dem Konzert vor 14 Tagen war ein hervorragender Besuch zu verzeichnen gewesen, darunter auch von vielen Langener Familien, die einen kleinen Abschied in unsere Nachbarstadt unternommen hatten. Der »Burgkastellan« von Dreieichenhain, Wilhelm Klein, wird den Besuchern Erfrischungen anbieten.

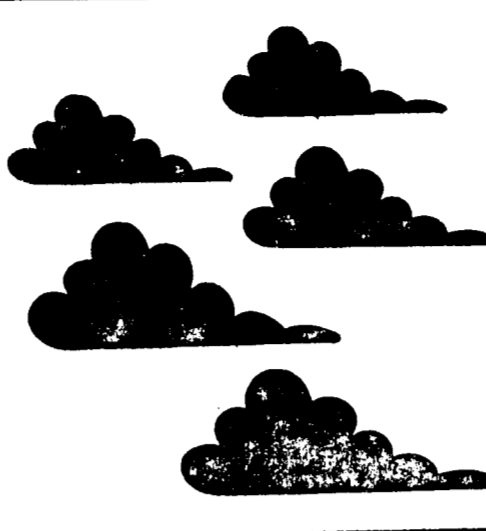
Luftakrobatik in Langenselbold

Am zweiten Sonntag im September findet bei den Langenselbolder Segelfliegern der schon fast traditionelle Großflugtag mit internationaler Beteiligung statt.

Aus der Welt des Films

Die Folterkammer des Hexenjägers (UT). Ein Horrorthriller für Leute mit starken Nerven. Der Hexenjäger lebt, seine Rache ist grausamer als je zuvor. Eine Bestie in Menschengestalt treibt ihr Unwesen in einem alten Schloß. Die Leute der Umgebung hassen ihn. Jeder weiß von seinen Greueln. Jeder kennt den Schrecken, den sein Name verbreitet. Ein großes Feuer hehrt die Geister schließlich von ihrem Wahm. Ein mit Spannung geladener Film der harten Welle.

»Wo, bitte, geht's zur Front« (Lichtburg). Der unblutigste Kriegsfilm des Jahres, in dem nur mit Pointen scharf geschossen wird. Die fast ungläublichen Hussenstücke eines Pseudogenerals mit seiner wackeren Privatarmee. Jerry Lewis, der Starkomiker Amerikas, macht einen haarsträubenden Ausflug in die Welt des hemmungslosen Blödsinns. Die zwerchfellerschütternden Kampfgebilde einer tollkühnen Streitmacht der Untauglichen.



Frische für urlaubsmüde Kleider

Jetzt preiswert im Röver-Pauschalangebot
Für ganze 10 Mark
reingt Röver 4 Sommerkleidungsstücke junior* oder 2 Sommerkleidungsstücke Spezial**
*1 Mantel = ein Stück; ausgenommen Sonderartikel

Filiale, Bahnstraße 112, Annahmestellen: Langen: A. Bernhardt, Werneplatz 5; Textilhaus Heimrich, Fahrgasse 23, Luna-Moden, Ingob. Seibel, Sudl. Ringstraße 178, Langen-Neurott; Krispien-Paumerler, Carl-Schurz-Straße; Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirchstraße 8.

Table with 2 columns: Gewinnliste des Volkssparvereins Langen und Umgebung e. V. and list of numbers.

Table with 2 columns: Gewinnliste des Volkssparvereins Langen und Umgebung e. V. and list of numbers.

Table with 2 columns: Gewinnliste des Volkssparvereins Langen und Umgebung e. V. and list of numbers.

Table with 2 columns: Gewinnliste des Volkssparvereins Langen und Umgebung e. V. and list of numbers.

Evangelische Kirche Langen

Sonntag, den 12. September 1971 (14. Sonntag nach Trinitatis)
Stadtkirche: 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Kreuzer)
Predigttext: Gal. 1, 1-5
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Gemeindehaus, Bahnstraße 46: 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Stefani)
Predigttext: 1. Sam. 2, 1-10
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31: 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Grunc)
Predigttext: Matth. 19, 16-20
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4: 10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Trösken)
Predigttext: 1. Sam. 2, 1-10
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke
Stadmission Langen: Sonntag, den 12. 9.: Bibelstunde 17.15 Uhr
Dienstag, den 14. 9.: Bibelstunde fällt aus
Neuapostolische Kirche: Sonntag, 9.30 und 16 Uhr: Gottesdienst
Mittwoch, 20 Uhr: Gottesdienst

Kirchliche Nachrichten

Gelegenheit!
Fiat 125
800 km, preisgünstig zu verkaufen. TÜV bis Sept. 1972.
Telefon 2 22 35
Mercedes 180
Baujahr 1961
Opel Rekord
Baujahr 1965, preiswert zu verkaufen.
Telefon 7 24 94
NSU Prinz 1100
54 PS, Bj. 68, in gutem Zustand, zu verkaufen.
Schäfer, Nördl. Ringstr. 91

BMW-Motorrad
R/60/5
fabrikneu, noch nicht zugelassen, zu verkaufen.
G. Kirschner, Langen, Friedl-Ebert-Str. 16
Telefon 74 88
Moped »Flips«
Sachs-Motor, 1,2 PS, DM 50,-
Audi 72
600 km, zu verkaufen.
Daubert, Mühlenstraße 39
Telefon 2 12 25
Citroen
DS 21 Pallas
Bj. 67, TÜV 8/73, in bestem Zustand.
Anzusuchen bei: Kegelmann, Teichstraße 23
Telefon 2 12 68
Gelegenheit!
Fiat 125
grün, 2 Jahre alt, TÜV 73, gepflegter Garagenwagen, Radio, Spikes und viele Extras zu verkaufen.
Telefon 7 10 17
Fiat 1500
88 000 km, preisgünstig zu verkaufen. TÜV bis Sept. 1972.
Telefon 2 22 35
Mercedes 180
Baujahr 1961
Opel Rekord
Baujahr 1965, preiswert zu verkaufen.
Telefon 7 24 94
NSU Prinz 1100
54 PS, Bj. 68, in gutem Zustand, zu verkaufen.
Schäfer, Nördl. Ringstr. 91

Opel 1200
mit Radio, billig abzugeben.
K. Jönen, Wolfstangenstr. 3
Telefon 2 39 39
Kadett
45 PS, Bauj. Sept. 70, Farbe: sandblau, 19 000 km, anfallfrei, in Zustand, zu verkaufen.
Fischer, Langen, Ellsbehenstr. 51
Tel. (06103) 2 24 59
Gebrauchtwagen
Reord 2 türli., 1,7 Ltr., 66 PS, 1070, 24 000 km, beizbare Heckscheibe, für 5000,- DM.
Kadett, Bauj. 70, 41er-, TÜV Juni 72, DM 4950 im Kaufenauftrag zu verkaufen.
Autohaus Schroth
Opel-Händler
Langen
Darmstädter Str. 52
Telefon 2 38 53
VW 1500 S
Baujahr 11/63, ATM, 40 000 km, Neulack (weiß), Stahlschiebedach, neue Schonbezug, Gürtelreifen, erstklassiger Garagenwagen f. DM 2000,- zu verkaufen.
Telefon 83 55
Rekord A
TÜV 12/72, fahrbereit, billig abzugeben.
Ab 17 Uhr bei Werner, Langen, Egelsbacher Str. 20
Gelegenheit!
Fiat 125
grün, 2 Jahre alt, TÜV 73, gepflegter Garagenwagen, Radio, Spikes und viele Extras zu verkaufen.
Telefon 7 10 17
Fiat 1500
88 000 km, preisgünstig zu verkaufen. TÜV bis Sept. 1972.
Telefon 2 22 35
Mercedes 180
Baujahr 1961
Opel Rekord
Baujahr 1965, preiswert zu verkaufen.
Telefon 7 24 94
NSU Prinz 1100
54 PS, Bj. 68, in gutem Zustand, zu verkaufen.
Schäfer, Nördl. Ringstr. 91

Vorführgewagen VWK 70L

mit Preisnachlass abzugeben.
ALFONS STRAUB
Volkswagenhändler
Langen, Darmstädter Str. 47-51
Telefon 2 37 87

AUDI-NSU LANGEN
Verkauf - Kundendienst
Modernste Reparaturwerkstatt
Autohaus Dreieich
607 Langen, Voltstr. 14 (Industriegebiet)
Telefon 06103/7714

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN
gegr. 1844
mündelsicher
Wilhelm-Leuschner-Platz 8
Telefon 27 21
Bahnstraße 122
Oberlinden, Ladenzentrum
Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 45
2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltestellen

Sparen ist das Gegenteil von Geiz.
Ganz einfach deshalb, weil die Sparer von heute morgen besser leben, ist Sparen das Gegenteil von Geiz.
Der unblutigste Kriegsfilm des Jahres, in dem nur mit Pointen scharf geschossen wird. Die fast ungläublichen Hussenstücke eines Pseudogenerals mit seiner wackeren Privatarmee. Jerry Lewis, der Starkomiker Amerikas, macht einen haarsträubenden Ausflug in die Welt des hemmungslosen Blödsinns. Die zwerchfellerschütternden Kampfgebilde einer tollkühnen Streitmacht der Untauglichen.

Männerchor LIEDERKRANZ
1980

11.00 Uhr
Freitag, 20.15
Singstunde
im Vereinslokal.

Jahrgang 1904/05
trifft sich am kommd. Dienstag, den 14. 9. 71 in Dreieichenhain um 15 Uhr in d. 3 Eichen. Busabfahrt 14.45 Uhr Rheinstraße.

Saalbau-Eigenheim Egelshach
Meine Gaststätte ist ab 11.30 Uhr geöffnet. Täglich Stammessen mit Suppe DM 3,50 incl. Bedienung. Montag Ruhetag. **SCHLAPPEWIRT**

50 Rex-Gläser
1 Liter
3 Korbflaschen
5, 10, 30 Liter
Hämmer, Meißel, Bohrer
billig zu verkaufen. Karl Jähner, Turmstraße 15, Telefon 2 11 54

Zu verkaufen:
Neuwertiger **Kleiderschrank** (Nußbaum), 1,00 x 1,75, für DM 75.—
Ausziehtisch (Nußbaum), 1,25 x 0,70, 110cm verstellbar, für DM 50.—
Schlafcouch
Flaschengrün, f. 50.—, Kern, Riedstraße 5

Neuwertiger, moderner 3-Platten-Elektroherd
preisig zu verkaufen. Telefon 7 10 17

Ölfen Beistellherd
4 Polsterstühle
Doppelbettcouch
Küchenhänge-schrank
zu verkaufen.
Kittelmann, Nördl. Ringstr. 71

Letzte besondere Gelegenheit!
Schreibisch mit Sessel
Edzimmertisch mit Stühlen
Couchisch (Marmorplatte)
Schuchschrank
neuwertig und sehr preiswert abzugeben. Vorzusprechen Samstag von 8-14 Uhr bei Tybussek, Langen, Riedstraße 28

Heizungsanlage
Warmwasser-Boiler (200 Liter)
2 große Heizkörper
und ein kleiner Heizungskessel sowie Rohrleitungen, alles neu, umständelicher billig zu verkaufen.
Zu erfragen: Schmidt, Taunusstr. 32

Kohlebadeofen
weißemallicht, Kupfer, billig abzugeben. Wilhelmstraße 45

Sehr gut erhaltene **Couch** (ausziehbar), mit Tisch u. 1 Sessel zu verkaufen. Gerh.-Hauptmann-Str. 20

Billich zu verkaufen:
Schlafcouch, 2 Sessel, Wohnzimmer-Tisch, Kinderbett, roter Kinderwagen u. Stabwagen. Elbstraße 11 bei Reichert

Kinderwagen und Sportwagen-Ausatz
mit Zubehör zu verkaufen. Off.-Nr. 1132 a. d. LZ

Schwarzer Kater
5 Monate alt, mit kl. weißem Fleck unterm Hals, in Egelshach entlaufen. Gegen Belohnung abzugeben.
Telefon 4 90 86

Kistrierter, grau-schwarz getigert. **Kater**
mit Kugelhalsband, entlaufen.
Telefon 2 22 08

Junger **Kleinpudel**
schwarz, abzugeben. Bauder, Sofienstraße 36

Zu verkaufen:
Aquarium
120 Liter, mit Beleuchtung u. HZ.,
HEIM-Filteranlage
u. 7 groß, tropischen **Fische**
für DM 100.—,
Telefon 9/69 23 13
Zeppelinheim

Schöne **Pfirsiche und Mollibuschbirnen**
ab Samstag, 13 Uhr zu verkaufen.
Lutherstr. 61 II. St.

Schöne **Pfirsiche**
zu verkaufen.
Winkel, Obergasse 10

Pfirsiche
zu verkaufen.
Erfurter Straße 3

Pfirsiche
zu verkaufen.
Schretstraße 3

Pfirsiche
zu verkaufen.
Egelsbacher Str. 52
Telefon 2 32 84

1 Zentralheizungskessel
mit Ölboiler und Ww-Boiler, 16000 WE, 1 1/2 Jahre
3 Öfen
1 Erdgas-Außenwadenfen
6000 WE, preiswert zu verkaufen.
Darmstädter Str. 8
Telefon 2 33 73

Klaviere
W. EPELSHEIMER
Darmstadt
Rheinstr. 24, Tel. 48800

Verkaufe
Puppenwagen
blau-weiß, sehr gut erhalten.
1 Gummlbaum
gut gewachsen, fast 50 Blätter.
Abel, Forstweg 55
Telefon 75 57

Zu verkaufen:
1 Bett
0,90/1,90 m. Sprungrahmen
3 teilige Matratze
1 Nachtschränchen
wenig gebraucht.
Annasr. 191 I. St.

Couchisch
Nußbaum, 140 x 70 cm, preisig zu verkaufen.
Horst Hornuth, Sofienstraße 46

Neuwertiger **Kinderwagen**
hellgelbe dreiteilige **Matratze**
mit Schonerdecke zu verkaufen.
H. Gerhardt, Lg., Wollstr. 3

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT
Ekkehard Pohl * Rosemarie Pohl
geb. Keim
11. September 1971
6070 Langen, Bahnstraße 120 6081 Leeheim, Taunusstraße 7
Kirchliche Trauung um 11.30 Uhr in der Stadtkirche zu Langen

Wir heiraten am 12. September 1971
Friedbert J. Schomann
Ramona Schomann
geb. Friedrich
Langen/Hessen Blumenstraße 2
Die kirchliche Trauung findet um 16 Uhr in der Neuposolischen Kirche zu Langen, Wiesenstraße 6, statt.

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT
Karl Becker * Elvira Becker
geb. Hundsdorf
Langen Rheinstraße 15 Darmstadt-Arheigen Weilerstädter Straße 69
Die kirchl. Trauung findet am 11. September 1971, um 14.15 Uhr in der Evang. Stadtkirche zu Langen statt.

wir verloben uns
karin jansen
bernd kleemann
11. september 1971
erzhausen ostendstraße 8 frankfurt niederestr. 14

HERZLICHEN DANK
dem Musikzug des TV und den „Kerbschöre 71“ für das am Sonntagmorgen dargebrachte Ständchen. Ganz besonderen Dank für den wunderbaren Geschenkbomb, der mir hierbei überreich wurde. Es ist schön, daß die Jugend an diesem Tag auch an uns (Alten) gedacht hat.
Luise Schring
geb. Störck
Kirchgasse 7

Farbdrucker
für OHZ sucht sich nach Langen zu verändern, möglichst mit Wohnung.
Angebote unter Off.-Nr. 1139 a. d. LZ oder Tel.-Nr. 9 30 29 58

Erteile Nachhilfe
in Mathematik. F. Häcker, Egelshach, Telefon 41 12

Maschinen-Buchhalterin
übernimmt Heimarbeit.
Angebote unter Off.-Nr. 1111 a. d. LZ

Übernehme Elektroinstallation
nach Vereinbarung (mit Zählermeldung).
Angebote unter Off.-Nr. 1135 a. d. LZ

Wegen Umzug meiner Firma nach auswärtig suche ich einen neuen Wirkungskreis
Ich bin mit Sparten d. kfm. Berufes vertraut, kfm. sehr verträglich. Z. Z. als Allroundkräftig.
Angebote unter Off.-Nr. 1134 a. d. LZ

Welche kinderliebe ältere Dame
möchte sich gerne zu ihrer Rente noch etwas hinzuverdienen?
Wir suchen für unsere einjährige Tochter eine Oma.
Näheres Langen, Wolfgartenstr. 13 I. Stock

Zuverlässige Putzhilfe
für 1-Fam.-Haus in Oberlinden gesucht. Thlene, Weißbornweg 73
Telefon 7 15 02

Malerbetrieb nimmt Aufträge
für Nov./Dez. entgeg. Angebote unter Off.-Nr. 1148 a. d. LZ

Neuzittlicher Herrenschuh: aufgesetzte Kappe, Metallösen mit Kordelemen, Leder im Brustlook
DM 59.50
Kobler
Langen, Bahnstraße 27, Telefon 2 21 02
Das Fadengeschäft im Zentrum der Stadt
P. Eigener Parkplatz, Zufahrt Taunusstr.

2-2 1/2-Zi.-Wgh.
mit Balkon oder Terrasse, 1. Etage, für ält. Ehepaar bis Jahresende gesucht.
Telefon 44 95

Mansarden-Wgh.
3 Zi., Kohnische, ab 1. Okt. zu vermieten. Off.-Nr. 1147 a. d. LZ

Mehrfamilienhaus
in Langen oder Umgebung zu kaufen gesucht. Angebote unter Off.-Nr. 1129 a. d. LZ

2-Fam.-Haus
mögl. mit Garten mögl. Auch ein Altbau mit evtl. notwendiger Renovierung wäre willkommen.
Tel. 69233 (abends u. Wochenende) und Tel. 1054 (tagsüber, bitte Frau Ehrhardt verlangen)

Einfamilienhaus
in Langen u. Umgebung, von Kaufmann (1. Kd.) zu mieten gesucht. Off.-Nr. 923 a. d. LZ

Reihen-Eckhaus
in Egelshach, Bj. 1966, für 149.500,- DM zu verkaufen, ca. 132 qm Wohnfläche, 7 Zimmer, Küche, Bad, Terrasse, Balkon, Gaszentralheizung, sehr gute Verkehrsverbindung, auch als Kapitalanlage, üb. Firma Barbara Redlin, Immobilien- u. Finanzierungen, 607 Langen, Liebermannstraße 25, Telefon (06103) 7 24 30

1 HL 0651
Mod. 2-Fam.-Haus, 4 km von Seligenstadt
Bj. 69, Öhgz., 2 Garagen, 2 x 4 Zi., Kü., Bad, WC, ca. 218 qm Wfl., über 800 qm Grdst., Dacheis. noch ausbaufähig, erf. 100.000,- DM, Vkrp. 250.000 DM.

IMMOBILIEN WINTER
623 Frankfurt-Höchst, Gebüschestraße 31, Tel. 06 11/30 10 51

Bauernhaus
mit Nebengebäuden und 6500 qm Garten i. Innkreis (Österreich) f. 38.000 DM zu verkaufen. Angeb. u. Off.-Nr. 1151 a. d. LZ

Beamtenehepaar ohne Kinder sucht 1. Langen
1-2-Fam.-Haus auf Rentenbasis oder gegen bar zu kaufen. Bei Rentenbasis kann Wohnung im Hause behalten werden. Angeb. u. Off.-Nr. 1152 a. d. LZ.

Suche 1-Fam.-Reihenhaus oder Baugrundstück
in Langen oder Umgebung. Off.-Nr. 1108 a. d. LZ

Die Kerb ist aus!



Die Kerbbergschöre der Kerb 71 waren (vordere Reihe von links): H. Regenfuß, H. Freud, H.-J. Wiemer, G. Petry, Ehrenkerbschöre Fricke, N. Jost, K. Exner, K.-H. Halbschweiler, H. Tisje, (stehend von links): H. Avenaria, W. Metzger, W. Sipp, S. Hartwich, D. Knechtel, H.-J. Lehmann, Kerbvader H.-G. Schring, R. Rieger, H.-P. Albert, G. Loew, K.-H. Dreßler, B. Klein. Auf unserem Bild fehlen K. Pokorny (er hält die Kerbfahne) und ist dadurch leider verdeckt und H.-J. Geilendörfer, der zum Zeitpunkt der Aufnahme beruflich verhindert war.

Mit einem weinenden und einem lachenden, ganz bestimmt aber mit müden Augen beendeten die Kerbbergschöre am Dienstagabend die Verbrennung der Kerbepuppe die diesjährige Kerb. Rückschauend muß man diesen jungen Leuten Anerkennung für ihre Initiative sagen, der Langener Kerb wieder wie in früherer Zeit einen Inhalt zu geben und ihr strahlende Lichter aufzusetzen. Das ist ihnen gelungen. Bei herrlichem Wetter nahmen während der Kerbtage viele tausend Langener Anteil

an dem fröhlichen Geschehen. Die Veranstaltungen waren gut besucht. Auf dem Rummelplatz herrschte fröhliches Treiben. Und auch die Gaststätten konnten sich über einen Mangel an Kerbgästen nicht beklagen. Diese Kerb hat deutlich gezeigt, daß es nur eines Anstoßes bedarf, um ein solches Fest zum Gelingen zu bringen. Hoffen wir, daß die Burschen des Jahrganges, der im nächsten Jahr die Kerb ausrichten sollte, vieles abgeguckt haben und Ansporn erhielten.

Kerb 71 und „Schnapsseul“ ging in Flammen auf
Auf dem Platz vor der Turnhalle, wo der Kerbbaum hoch auftrug und die Kerbepuppe „Schnapsseul“ — scharf von den Kerbbergschören bewacht — für die lustigen Kerbtage hoch über den Feuernden ihren Platz hatte, versammelten sich am Dienstagabend die Kerbbergschöre. Sie hielten die Kerbepuppe vom Baum herunter und zogen durch die Straßen zur traditionellen Kerbverbrennung. Auf dem Platz an der Zimmerstraße wurde ein Strohfeder entzündet, in dem „Schnapsseul“ in Rauch und Asche aufging. Als der TV-Musikzug mit den Kerbbergschören auf dem Festplatz an der Zimmerstraße anlangte, hatte sich eine große Menschenmenge eingefunden, den Abschied von der Kerb 1971 mitzufeiern. Fahnenumschwenkend, von Licht der Fackeln beleuchtet, und mit weißen Tüchern, um die Trauen abzuwehren, zogen die Kerbbergschöre rund um den Strohhalm, der schon zurechtgelegt war. Die Menschenmenge umlagerte sie dicht. Klagendes Heulen bereitete den Umstehenden manches Vergnügen. Welch ein schwarzer Abend in dieser Kerb!



„Kerbbergschöre — heut' geschlossen“ stand auf einem Schild, das die Kerbbergschöre bei ihrem Fußballspiel gegen die Feuerwehr neben ihr Gebäude gestellt hatten. Dennoch gingen zwei Treffer ins Tor. Das Spiel endete 2:2. Die Zuschauer staunten, welche Kondition die Burschen trotz der durchgeleiteten Nächte und relativ hohem Alkoholpegelstand hatten.



Ehrenkerbschöre Fricke verliest den Nachruf für die Kerbepuppe. Die Kerbbergschöre „jammern und heulen“, daß ihre schöne Zeit nun vorüber ist.



Die „Schnapsseul“ — so nannten die Kerbbergschören ihre Kerbepuppe — blickt es während der Kerbtage auf ihrem Sitz an Baum aus.



Der Gewinner beim Gickelstreich, Herr Wiemer, freut sich über den prächtigen Hahn, der ihm als Preis überreicht worden war.



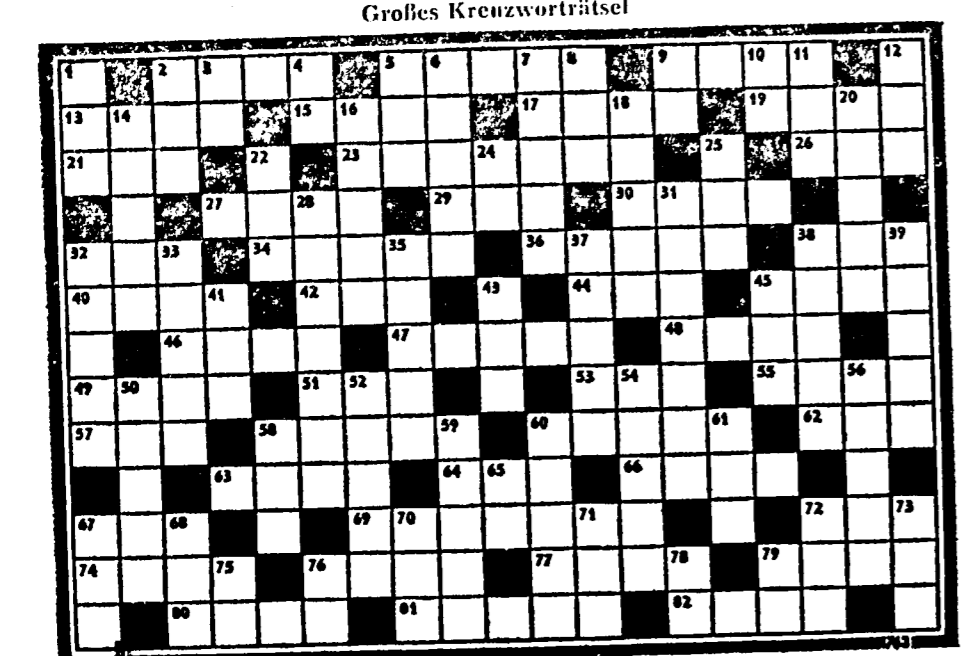
Kerbvader Heinz-Georg Schring (mit der Fackel) läßt in seiner Abschiedsrede noch einmal die erfolgreichen Stationen der Kerb zusammen, die er die Kerbepuppe entzündet.

Rätselgleichung
(Gesucht wird x)
(a-h) + (c-e) + (g-f) + (g-h) + (f-k) = x
Es bedeuten: a) laustler, b) Alk. für nichtdeutsch, c) Angeh. e. Weltreligion, d) Fußrücken, e) Probe, f) französisch: Ist, g) heinhahr, h) Baumteil, i) chem. Begriff, k) persönl. Fürwort. - x = Baubehschnitt.

Wortfragmente
Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch über den Fließ ergeben.

Haare Nüsse

Konsonanten-Verhau
An den richtigen Stellen mit Silbhlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch, in dem es um den Elfer geht.



Großes Kreuzworträtsel
Wagerecht: 2 Singstimme, 5 Islam, 6 Gelehrtenstand, 9 europ. Hauptstadt, 10 Lan- despr., 13 Abgott, 15 Widerhall, 17 Wasser- pflanze, 19 Imzraummaß, 21 Erbfaktor, 23 eine d. Musen, 25 Hoherpriester, 27 Erdauf- schüttung, 29 Fremdwort: drei, 30 Islam, 32 äthiop. Titel, 34 Luftrolle, 36 Kreis- steller, 38 Nibelungengestalt, 40 franz. Schrift- steller, 42 ausgestorb. Vogel, 44 Baumteil, 45 Luftreifen, 46 Nichtfachmann, 47 Stadt in Oberitalien, 48 Hüfte, 49 Bauplast: zu Pferde, 51 Kartellreiter, 53 Fremdwort: Erd..., 55 Deckelbehälter, 57 Fluß zum Arno, 58 Fisch (Kaviar), 60 lat. Erde, 62 Fluß zur Warthe, 63 Fluß zur Minsel, 64 Laufvogel, 66 wert- volles Pelzteil, 67 Gedichtform, 69 Servier- brett, 72 Spielkartenfarbe, 74 gleich. Buch- stabe, 76 lachendes Gesicht, 78 Pest, 80 also, folglich, 81 Herbststimmung, 82 blinde Mordtut.
Senkrecht: 1. Beiboot, 2. Gutschein, 3. Zeichen für Aluminium, 4. Zeichen für Sel- en, 5. Eule, 6. Glücksspiel, 7. Mutter Jesu, 8. Angststimm, 9. Antwort auf Kontra, 10. Abk. für Motorschiff, 11. griech. Göttin, 12. Insel im Roten Meer, 14. Fakultätsvorsteher, 16. Streichinstrument, 18. Ziege, 20. Auslese, 22. Luder, 24. persönl. Fürwort, 25. Kennzeichen, 28. Christbaumschmuck, 31. Sternschnuppen, 32. Schmetterlingslarve, 33. Gebirgsstock der Dolomiten, 35. Gefäßgerät, 37. Fischerwerk- zeug, 38. Bund, 39. schweizer. Mathematiker, 41. Weltgrund bei Laotse, 43. norweg. Polli- ker, 45. russ. Gewicht, 50. Fisch, Goldbrasse, 52. Hauptstadt, 54. Einbringen (der Kaviar), 56. greisenhaft, 58. portug. Sankt, 59. Zeichen für Millimeter, 61. Puppelerner, 63. Quadrillfigur, 70. Sprudelsammlung, 71. kaukas. Waldziege, 72. Spezialgeschäft / Kur- wort, 73. Landvorsprung, 75. Flächenmaß, 76. Ausdr. beim Boxen, 78. ägypt. Gott, 79. jap. Brettspiel.

Scheaufgabe Nr. 37

Lustiges Silbenrätsel
Aus den Silben: a - baum - ben - his hoot - chr - de - de - dung - ei - ei - ein fel - fen - ges - ha - i - klep - la - la - le lol - lei - len - löf - mar - me - ner - pel per - raum - rei - schel - schlag - se - sen skul - te - tee - ter - um - sind 13 Wörter folgender doppelstimmiger Bedeutungen zu bilden: 1. Abschlechtswort an ein Kinderspielzeug, 2. gerichtliches Ersuchen eines unbest. Art- tikels, 3. durch e. Selbstlaut verursachte tier. Verletzung, 4. Pflanze, an der eine deutsche Spielkartenfarbe wächst, 5. Hasenohren eines Getränks, 6. arab. Sohn eines Vogelproduktes, 7. Schluß einer tropischen Körnerfrucht, 8. Ziffernmaß einer Indiantrophie, 9. Zimmer für einen Zeitabschnitt, 10. Schiffs- aufenthaltsort einer Briefhülle, 11. Felsen eines Sporthotes, 12. Sprossengestell einer Gesangsgruppe, 13. Wasserfahrzeug eines aus- geländeten Tieres.
Die Anfangsbuchstaben - von oben nach un- ten gelesen - ergeben den Titel eines Lehr- berrn.

Schüttelrätsel
Seif - Maus - Euler - Nepal - Amen - Stab Ruh - Angel
Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann eine Stadt in der Türkei.

Silbendomino
Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt, deren Endsilben jeweils die Anfangsilben des nächstfolgenden Wortes bilden. Die letzte und die erste Silbe ergeben ein Wort für Dasein.

Auflösungen aus der
Schüttelrätsel: Kant - Ilse - Ober - Ton - Or - Kloto.
Hier darf gestohlen werden! Wer sich selbst aufgibt, hat immer verloren.
Großes Kreuzworträtsel: Waagerecht: 2. Bon, 4. Droge, 7. Err, 10. Aglo, 12. Abo, 13. Pan, 14. Akte, 16. Egarl, 18. Niohe, 21. Alano, 24. Eos, 26. Leu, 27. Akt, 29. Pause, 32. Ute, 34. Gen, 36. Ruene, 38. Id, 40. Leo, 42. Rao, 44. Al, 45. fuka, 46. Wodka, 47. Lole, 48. z. B., 50. Boc, 52. Tip, 54. PS, 55. Elite, 58. Erg, 60. Tor, 61. Venus, 63. Tal, 65. Ner, 67. ego, 69. Zitat, 71. Juwel, 73. Eiser, 76. Wawa, 77. Uhu, 78. Ion, 79. Alce, 80. See, 81. Norge, 82. Fcs. - Senk- recht: 1. Age, 2. Bon, 3. NATO, 4. Don, 5. Oboc, 6. Epe, 7. Enak, 8. Rus, 9. Eté, 11. ftu, 15. Knie, 17. Rec, 19. He, 20. Bug, 22. Hh, 23. Spitzel, 25. Sue, 27. Ana, 28. Melisse, 30. a. D., 31. Senat, 33. Tower, 35. Erato, 37. Udine, 38. 75. Rot.
Kombinationsrätsel: Dotterpilz.
Silbenrätsel: f tausendfach, 2. Asmus, 3. Soldaten, 4. Chromleiste, 5. Entenflott, 6. Neuntöter, 7. Kegelbruder, 8. Rothaut, 9. Eu- roparat, 10. Bleistift, 11. Sirene - „Taschen- krebs“.
Mixrätsel: SMETANA - TASSILO - EKLIP- SE - PIASTEN HERFORD - ACHIFSON - NOMADEN - STEPHAN.
Scheaufgabe Nr. 36: 1. T 77, K 77, 2. S 65; D 65, 3. S 65 (1) und Schwarz hat keine Chancen mehr.
Im Handumdrehen: Stab - Leo - Ster - Rand - Rio - einen - Letne - Bordone.

Heiteres Allerlei

Hals über Kopf umgezogen

Man hat schon seine Last als Mieter / Von Ria Korn
Als es beläutet hatte, ging die Hausfrau, um zu öffnen. Vor der Tür stand ein Mann in einem blauen Arbeitsanzug und mit einer dicken Tasche unter dem Arm.
„Guten Tag!“
„Guten Tag! Sie wünschen?“
„Ich bin der Installateur Jakob!“ sagte der Mann.
„Installateur Jakob...?“
Gewiß. Lindenstraße 10, Ausführung sämt- licher Installationsarbeiten!“
„Na und...?“
„Wieso na und? Wo brennt's denn?“
Der Hausfrau ging ein Licht auf. „Bei uns gibt es nichts zu reparieren“, sagte sie. „Sie müssen sich in der Adresse geirrt haben, ich jedenfalls habe Sie nicht kommen lassen!“
Der Meister stellte seine Tasche hin.
„Aber sind Sie denn nicht Frau Häberlein?“ fragte er.
„Frau Häberlein?“ - Die Hausfrau lachte. „Ich bin Frau Gabler“, erklärte sie. „Die Häberleins haben früher hier gewohnt und sind vor acht Monaten umgezogen.“
Jetzt bekam der Meister einen roten Kopf. „So eine Unverschämtheit!“ sagte er. „Da bestellen einen die Leute zu sich, weil sie etwas zu reparieren haben - und dann ziehen sie Hals über Kopf aus!“



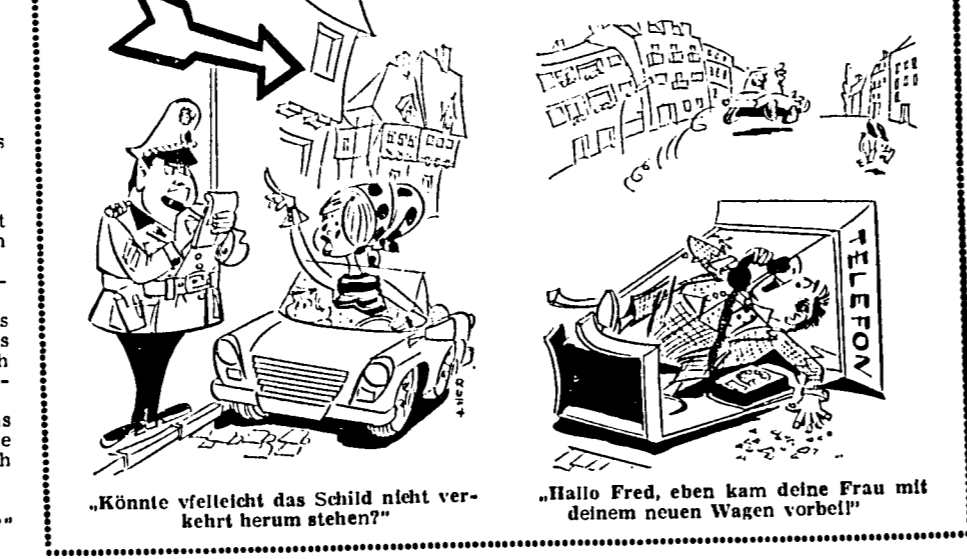
Kleine Urlaubsepisoden

Warnung
Ein humorvoller Engländer entdeckte in der Halle eines New Yorker Hotels ein Schild mit folgender Aufschrift: „Bitte, keine brennenden Zigarettenstummel auf den Boden werfen. Denken Sie an den Brand von San Francisco.“ Lächelnd schrieb der Engländer mit Kreide darunter: „Bitte, nicht auf den Boden spucken. Den- ken Sie an die Sintflut!“

Nechanson
Familie Munsemann liegt am Meeres- strand.
Kommt plötzlich eine Bikinidame vor- über, und Munsemann läßt es sich nicht nehmen ihren Gang mit ein paar freund- lichen und dankbaren Blicken zu begleiten. Das bemerkt Frau Munsemann und fühlt sich zu dem Hinweis berechtigt: „Was soll das? - Da ist doch nicht viel dran, das ist doch bereits Nachtsaison.“

Safari
Das Ehepaar war von einer Safari in Afrika nach Hause zurückgekehrt. Der Mann hatte ein paar kleinere Trophäen, aber der eigentliche Clou der Safari war der gewaltige Löwe, den seine Gattin mit heimgebracht.
„Hat sie ihn mit der Megnum-Büchse er- legt, die du ihr gekauft hast?“ fragte ein Freund den Ehemann.
„Nein“, erwiderte der Gatte, „mit dem Kombiwagen, den wir gemietet hatten!“

Natürlich, Frau am Steuer



„Könnte vielleicht das Schild nicht ver- kehrt herum stehen?“
„Hallo Fred, eben kam deine Frau mit deinem neuen Wagen vorbei!“

Überraschung zum Geburtstag

Kurzgeschichte von Jeremies Reisig
Eines Tages kam Do nach Hause und war über und über mit Päckchen beladen. Die Päckchen waren in Seidenpapier eingewickelt und mit bunten Bändern verschmückt.
„Da bin ich, Jerry!“
„Das sehe ich“, sagte Jerry. „Du hast einge- kauft?“
„Natürlich!“
„Lauter hübsche Dinge?“
„O ja!“
„Aber Weihnachten ist doch noch in weiter Ferne!“
„Was ich eingekauft habe, ist nicht für Weihnachten!“
„Dann hast du wohl wieder deinen spen- deblen Tag gehabt“, stellte Jerry fest. „Willst du die Kinder beschenken?“
„Die haben doch erst vor zwei Wochen neues Spielzeug bekommen!“
„Willst du Mama beschenken?“
„Mama hat genug hübsche Dinge!“
„Oder Papa?“
„Der hat auch genug!“
„Also für dich und mich?“
„Nicht für dich, Jerry!“
„Für wen also?“
„Für mich, Jerry, für mich!“
„Nur für dich...?“

Großwildjagd

Zwei Großwildjäger trafen sich und erzäh- len einander von ihren Abenteuern.
„Neulich“, so sagte der eine, „ging ich waffenlos in der Seewane spazieren. Plötzlich stürzte ein mächtiger Mähnenlöwe auf mich zu. In höchster Not schüttelte ich ihm eine heiße Flasche Whisky über die Mähne. Er schüttelte sich und sagte das Letzte.“
Da der andere Jäger schwieg, fragte der erste: „Glaubst du mir vielleicht nicht?“
„Aber natürlich!“ rief der andere. „Ich bin nämlich diesem Löwen kurz danach ebenfalls waffenlos begegnet. Ich habe ihm seine vom Whisky noch feuchte Mähne gestreichelt.“

kauf-park Sprendlingen

Offenbacher Straße
Telefon 06103/61057 (8,9)

Alles zu kauf-park PREISEN

- IM GROSSEN BILLIGER!**
- Zinnkrögl Südtiroler Weißwein** 6 FL. **8,95**
- Doornkaat** der große Klare ... 1/2 FL. **7,95**
- White Label** der berühmte Scotch 1/2 FL. **11,90**
- Boonekamp** ... 3er Pckg. **-7,9**
- Bayr. Bier** 20 Fl. à 0,5 Lit. a. Pf. **6,90**
- Henninger Bier** 0,3 Lit. Einwegfl. 3er Pckg. **1,38**
- Erdbeersekt** ... 1/2 FL. **1,68**
- Orangensaft- getränk** ... 1 Lit. Vierkanfl. **-9,9**
- Coca-Cola, Fanta, Sprite** ... 1 Lit. Einwegfl. **-9,8**
- Brechbohnen** 1/2 Dose ... 6 Dosen **4,-**
- Schweine- Rollbraten** ... 500g **2,95**
- Pain. Enten- bratfertig** ... 1400g Stck. **5,95**
- Nutella** ... 400g Glas **1,98**
- Frischmilch** ... Liter **-6,8**
- Deutsche Markenbutter** ... 250g **1,79**
- Benco- Kakaogetränk** ... 400g Dose **1,59**
- Ritter-Sport- Schokolade** ... jede 100g Tfl. **-7,9**
- Junge Erbsen** mittelfein, 1/2 Ds. 6 Dosen **4,-**
- Formosa- Stangenspargel** ... 800g Hochdose **2,49**
- Suppengemüse** tiefgefroren ... 450g Pkt. **1,39**
- Jap. Thunfischsalat** ... Dose **-9,8**
- Span. Aprikosen** 1/2 Dose ... 12 Dosen **7,-**
- Jap. Mandarin- Orangen** ... 8 oz. Dose **-9,8**
- Zucker** 1 kg. ... 10 Pakete **9,80**
- Super Colgate** Familientube statt 2,60 nur **1,95**
- Nivea-Creme** 150 ccn statt 2,60 nur **1,98**
- Damen-Kleider** Jersey und Kammgarn, reine Wolle, in vielen Farben **59,-**
- Herren-Sporthosen** mit 3 cm Gürtel, nur erstklassige Modeneinheiten in Modell und Dessin **39,75**
- Herren-Blouson** bewährte Diolen-Baum- woll-Qualität mit voll- waschbarem Acrylfutter **49,-**
- Damen-Kasack** Nylon, uni, mit Reiß- verschluß, 5 Farben verschärft, Gr. 40-52 **11,90**
- Damen-Kasack** Nylon, uni mit Paspel, 6 Farben **9,75**
- Damen-Jersey-Hose** JWS, ohne Bund, Vorderschluß, in vielen Farben **29,75**
- Burschen- und Herren-Boots** mit Velourleder, mit 6 Osenschnürung, hoher Schaft, flexible Mochar, helle Krepp- stoffe, Farbe taupe, Gr. 36-45 ab 36,50 bis **39,75**
- Kinder-Hosanzug** 2teilig, Dralon, uni mit Stickerf, Gr. 86-98 ... **27,50**
- Schnürpumps** modisch aktuell, mit 6 Osenschnü- rung, aus weichem Material, mit 55mm Absatz, kostante u. buchara, Gr. 3-7 1/2 ... **29,75**
- Damen-Pumps** aus weichem Material, mit 4 verstell- baren Querriemen und extrem hoher Front, Absatz 55 mm, buchara und schwarz, Gr. 3-7 1/2 ... **29,75**
- Mädchen-Schlafanzug** Velour, Hängerform, zarter Blumendruck, Größe 116-128 **6,95**
Größe 140-152 **8,95**
- Damen-Nachthemd** Poly-Krepp, 1/2 Arm, Oberteil und Arm mit Spitze und Volant, uni weiß, Spitze: Flieder **19,75**
- Mädchen-Nylonanorak** vollwaschbar, bewährte weiterste Nylon- qualität, marine, hellblau, rot **13,90**
- Knaben-Schlafanzug** Feinette, kindlicher Ornamentdruck, uni geraspelt, hellbraun und hellblau, Gr. 104-176 **9,75**
- Kinder-Overall** Dralon/Schurwolle, Knopf- verschluß, Gürtel, 1 Brusttasche, Gr. 80-98 **16,90**
- Baby-Pullover** Dralon, Rippe, Goldknäpfe, Gr. 86-98 **7,95**
- Baby-Pullover** Acryl, uni mit geringelten Abschlü- kannten, weiß, rosa, hellblau, Gr. 80-98, Größe 92-98 **5,95**
6,95
- Kleinkind-Hose** Schotten, Dralon, mit ausgeprägtem Loiz und nielenverzierten Taschen, blau/rot/bunt und grün/rot/bunt, Gr. 86-98 **14,90**
- Badezimmer-Garnitur** 3teilig, Baumwoll- uni, Farbe: rot, dunkelblau, rosa, hellblau, orange, türkis **14,90**
- Gebrauchsfrottiertuch** dunkel 45/90, 3 Stück in Cellophan **4,95**
- An der kauf-park Tankstelle BENZIN**
Normal Super 48,9 54,9

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00-18.30 • Samstag 8.00-14.00 • 1. Samstag im Monat 8.00-18.00
Die Buffeteria hat gesonderte Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30-19.00 • Samstag 8.30-14.30 • 1. Samstag im Monat 8.30-18.30 • Sonntag 11.00-18.00



Abendmenü

Ein Riesenerfolg, immer beliebter
täglich 17.00 bis 19.00 Uhr
3,95
Tagessuppe-Schweine- schnitzel, Pommes frites, grüner Salat, Vanillepudding mit Sahne

Kinder-Mokassin aus Antilieder, Naturform mit fester Gummisohle und 2 Osenschnürung, blau und braun, Gr. 23-35 **13,90**

Kinder-Schaftstiefel aus weichem Christlackmaterial, mit modischer 15 Osenschnürung und seit- lichem Reißverschluß, Gummisohle, weiß und schwarz, Gr. 27-35 ... **22,50**

Kinder-Kleid Dralon, Hängerform, uni mit Stickerf, Gr. 86-98 ... **14,90**

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 72

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 10. September 1971



„Egelsbacher Spülerei 1971“ — An einem Haus in der Schulstraße ranken sich diese Reben empor. Sie versprechen eine gute Ernte.

Der ruhende Pol
In jeder Familie, aber auch in jedem Betrieb findet man einen Menschen, den man als ruhenden Pol zu bezeichnen pflegt. In allem Getriebe, in Hast und Hetze bleibt er ein Hort der Zuversicht und der Zurechtweisung. Ihn kann nichts so leicht aus der Ruhe bringen, er nimmt alles zur Kenntnis, redet nicht viel, ändert aber sein Verhalten den Gegebenheiten gemäß und paßt sich unmerklich an. Diese Leute scheinen das Leben wie durch eine Glasscheibe zu betrachten, mit Abstand sozusagen. Dadurch behalten sie die Übersicht. Und Übersicht schafft bekanntlich Klarheit; Klarheit aber gibt Ruhe. Bis zu einem gewissen Grade kann man sich diese heitere Gelassenheit natürlich aneignen, obwohl es recht schwer ist und man viele Jahre dazu braucht, um wirklich der Ruhepol zu werden, bei dem die anderen sich Rat und Hilfe holen können. Das vollständige „Es wird nichts so heiß gegessen wie es gekocht wird“ spricht zwar sehr leicht aus. Wirklich davon zu überzeugen aber ist schwer. Man muß sich dabei immer wieder erinnern, daß es in jedem Leben, in eigenem und im fremden, immer wieder Situationen gegeben hat und gibt, die ausweglos erschienen — bis man dann doch noch den Pfad fand, der begehbar war und zurück zur Vernunft und zur positiven Lebenseinstellung führte. Das Tempo unserer Tage läßt uns vergessen, daß alles Lebendige sich ständig wandelt und gute wie böse Tage kommen und gehen.

Stenografen fangen an
Der Lehrgänge, Kurzschrift-Einführung und Maschinenschreiben für Anfänger beginnen am Montag, dem 13. September, um 20 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule zu Egelsbach. Außerdem werden ab 27. September, 20 Uhr, an gleicher Stelle auch wieder Übungsgemeinschaften für Kurzschrift stattfinden.
Wer mitmachen will, kann sich noch — spätestens bei Beginn des ersten Unterrichtsabends — anmelden. Eine Mitgliedschaft im Verein ist nur bei Teilnehmern an den Übungsgemeinschaften erforderlich.
Der Einführungskurs in Kurzschrift dient nicht nur dazu, das System der Fingertastkurzschrift zu erlernen, sondern jeder Teilnehmer soll nach dem Ende des Kurses in der Lage sein, wenigstens einen mit einer Geschwindigkeit von 60 Silben in der Minute angesetzten Text in Kurzschrift niederzuschreiben, wieder zu lesen und in gewöhnliche Schrift zu übertragen.
Der Anfängerkurs in Maschinenschreiben wird den Teilnehmern die Möglichkeit geben, das Tastenfeld ihrer Maschine nach dem Zehnfingersystem blind zu beherrschen. An den Übungsgemeinschaften für Kurzschrift werden flexible Aussagen in den Geschwindigkeitsstufen von 60 bis 140 Silben in der Minute geübt, so daß die Teilnehmer die von ihnen beherrschten Schreibgeschwindigkeiten durch intensives Üben beträchtlich steigern können.
Durch seine Unterrichtstätigkeit will der Stenografenverein den Start ins Berufsleben erleichtern oder den bereits im Berufsleben Stehenden ein schnelleres Vorankommen ermöglichen.

Wagnistulieren!

... Frau Katharina Stiefel, Weeßstraße 12, zum 81. und Herrn Otto Friedrich, Schafhofstraße 32, zum 75. Geburtstag am 11. September.

... Frau Eleonore Gabler, Bahnstraße 17, zum 77. Herrn Nikolaus Gutermuth, Schulstraße 1, ebenfalls zum 77. Frau Hermine Vogt, Auf der Trift 1, zum 78. Frau Pauline Köppel, Ernst-Ludwig-Straße 16, zum 75. und Frau Margarete Praise, Brandenburger Straße 38, zum 71. Geburtstag am 12. September.

... Frau Anna Marie Petri, Darmstädter Landstraße 3, zum 77. Geburtstag am 14. September.

Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entlehntet auch die I.Z.

Bürgermeister in Urlaub
Der Bürgermeister Thonin nimmt seinen Jahresurlaub vom 13. September bis 1. Oktober. In dieser Zeit wird er durch den Ersten Beigeordneten Friedel Welz vertreten.

Hundefreunde fahren ins Blaue
Der Verein der Hundefreunde Egelsbach unternimmt für alle Mitglieder, Freunde und Gönner am Samstag, dem 25. September einen Ausflug. Um 12 Uhr fahren die Teilnehmer mit dem Bus am Kirchplatz ab, um ein Ziel aufzusuchen, das nur dem Vorstand bekannt ist. Die Fahrt geht also, wie man sagt, ins Blaue. Unterwegs ist ein gemütlicher Tanzabend vorgesehen. Pro Person ist ein Fahrpreis von 7,50 Mark zu zahlen.

Wer mitmachen möchte, kann sich im Vereinshaus in eine Liste eintragen oder sich beim Ersten Vorsitzenden Walter Pohl in der Rheinstraße 60 anmelden.

SPD-Ortsvereine treffen sich
Der Ortsverein Egelsbach hat für den morgigen Samstag mit dem SPD-Ortsverein Oberröschbach eine Zusammenkunft vereinbart. Die Gäste werden sich in Egelsbach umschauen, um kommunale Einrichtungen kennenzulernen. Für den Abend ist eine gesellige Zusammenkunft im Elgenheim-Saal vorgesehen.

Brand auf dem Flugplatz
Einer in der Nacht zum Donnerstag gegen 1.45 Uhr alarmierte der Flieger der Flugplatzgaststätte Polizei und Feuerwehr, daß auf dem Westteil des Flugplatzgeländes eine Holzhalle in Brand geraten war. Die Feuerwehren von Egelsbach und Erzhäusern konnten nicht mehr verhindern, daß die Halle bis auf die Grundmauern niederbrannte. Ein Sportflugzeug, das darin abgestellt war, wurde ebenfalls ein Raub der Flammen. Der Schaden wird auf etwa 170 000 Mark geschätzt. Über die Ursache des Brandes konnte noch nichts genaues festgestellt werden, doch scheint eine Brandstiftung nicht ausgeschlossen.

Wann erfolgt der Ausbau der neuen K 168?

Gemeindevorstand appelliert an private Grundstücksbesitzer

In letzter Zeit häufen sich bei der Gemeinde Anfragen, wann mit dem Neubau der Kreisstraße 168 zu rechnen ist. Die Anfragen kommen von Anliegern der Ostend-, Weeß-, Schul-, Bahn- und Ernst-Ludwig-Straße, die außer der Wolfsgartenstraße Hauptbetroffene bei der Störung durch den Durchgangsverkehr sind.

Die Gemeindeverwaltung hat dazu mitgeteilt, daß Mittel für den Ausbau der neuen Kreisstraße 168, die südlich des jetzt bebauten Ostendfeldes verläuft, sich seit mehreren Jahren im Haushalt des Kreises Offenbach bereithalten und daß die Planung westlich der Bundesstraße 3 als Anschließung an die Zufahrtsstraße zur neuen Autobahn bis zur Heideberger Straße fertiggestellt ist. Die Verlagerung über diesen Punkt hinaus bis zum Anschließung an die jetzige K 168, die sogenannte Ludersheime, ist planungsmäßig noch nicht fertiggestellt.

Durch die Bereitstellung der Mittel wäre eine wesentliche Entlastung und auch eine Verringerung der Unfallhäufigkeit schon im Jahr 1971 gegeben gewesen, wenn die betreffenden Grundstücksbesitzer sich alle zum Verkauf des Geländes, das für den Bau der Umgehungsstraße notwendig ist, bereit erklärt hätten. Die Gemeindeverwaltung gab bekannt, daß ein Großteil der Eigentümer des in die Trasse der neuen Durchgangsstraße fallenden

Ordnungshilfen für Kraftfahrer

Aufgrund eines Beschlusses des Gemeindevorstandes wurden insbesondere für Neubürger und ortsfremde Personen innerörtliche Hinweiszeichen an den Ortseingängen sowie an ortsnahen Verkehrsknotenpunkten angebracht. Die Verkehrsschilder weisen auf Gemeindevorrichtungen wie Rathaus, Bürgerhaus, Altenwohnheim, Feuerwehrhaus und Kindergarten hin. Der Gemeindevorstand hofft, damit nicht nur Ortsunkundigen eine Orientierungshilfe gegeben, sondern auch einen wesentlichen Beitrag zur Verkehrssicherheit geleistet zu haben. Denn oft ist es schon zu folgenschweren Verkehrsunfällen ortsfremde Kraftfahrer durch plötzliches Stehenbleiben oder Abbiegen aufgrund der Unkenntnis der örtlichen Gegebenheiten gekommen.

Drachen gefährden Flugverkehr

In diesen Wochen gehen viele Kinder der interessanten Beschäftigung des Drachens-Steigens nach. Das soll den Eltern ihre Kinder immer wieder darauf aufmerksam machen, daß dieses Spiel auch gewisse Gefahren birgt. Vor allem in der Nähe von Hochspannungsleitungen oder von bebauten Plätzen sollte man keine Drachen steigen lassen. Am Montag kam es in Egelsbach zu einer Behinderung des Flugverkehrs durch fliegende Drachen. Etwa 10 Drachen in ziemlicher Höhe stellten sogar eine Gefährdung für die Flugzeuge dar.

Orchesterverein spielt am Bürgerhaus

Der Orchesterverein Langen/Egelsbach hält auch dieses Jahr zur Kirchweih wieder ein Konzert ab. Die Veranstaltung findet am Donnerstag ab 10.00 Uhr, vom Eingang zum Saal des Bürgerhauses statt.

Mund-Nase-Beatmung

DRK-Soforthilfe-Kurs fand reges Interesse

„Als nächstes kommen die Schlagadern an die Reihe“, sagte der DRK-Mann und entfaltete an der Wand eine anschauliche Bildtafel, auf der ein Mensch farbig in Lebensgröße abgebildet war. Auf seinem Körper waren die vielfältigen Verästelungen der Schlagadern und der Nebenadern anschaulich dargestellt.

„Knotenpunkte“ des Blutkreislaufs
Zunächst wies Walter Dönhöft auf die wichtigsten „Knotenpunkte“ des Blutkreislaufes im menschlichen Körper hin und erläuterte, wo man notfalls gerade hier lebensrettende Hilfe leisten muß. Aus einer Schlagader sprudelt das Blut wie ein kleiner Quell hervor. Das Blut der Schlagadern ist an der hellroten Farbe zu erkennen. Wichtig ist dabei, so wurde weiter betont, daß man bei mehreren Wunden und Blutungen herausfindet, wo die Schlagaderblutung ist, damit durch Hilfe an falscher Stelle — wie es in jüngster Zeit mehrfach vorkam — ein Verbluten des Verletzten heraufbeschworen wird.

Zum Abschluß des zweimal drei Doppelstunden dauernden Kurses erhielten die Teilnehmer Bescheinigungen über ihren Kurs für Sofortmaßnahmen.

Morgen ab 18 Uhr: Kerb-Disco-Party

Die Kerburschen 1971 veranstalten noch vor der Kerb im Bürgerhaus eine Disco-Party. Sie beginnt am Samstag um 18 Uhr und soll um 1 Uhr beendet werden.

Kerbvadder Hans-Jürgen Rüter hat der Gemeinde dafür gedankt, daß sie den Kerburschen hierfür das Bürgerhaus kostenlos zur Verfügung stellt. Die Disco-Party soll Gelegenheit geben, daß die Kerburschen mit Jugendlichen aus Egelsbach zusammenkommen, die Freude an moderner Musik haben. „HI-FI-Charly“ wird sich als Disc-Jockey betätigen. Gasgeber sind für diesen Abend die Kerburschen, die selbst den Ausschank von Bier und anderen kühlen Getränken übernommen haben und auch für einen guten Imbiß sorgen werden.

Ein Eintrittspreis von zwei Mark je Person wird erhoben, mit dem nicht nur die Unterstunde gedeckt werden sollen, sondern zugleich auch ein guter Reinerlös erhofft wird, der den Kindern im DRK-Erholungsheim Schloß Wolfsgarten zugutekommen soll. Die Kerburschen laden zum Besuch herzlich ein.

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 15 Filialen

Sparen Sie Geld
Kaufen Sie zu Radio-Hauptwache-Preisen
Trotzdem volle Garantie bis zu 32 Monaten und kostenloser Blitz-Helmkundendienst. Großauswahl, allein 234 Colorfernseher in unseren 15 Läden vorrätig. Besonders günstige Finanzierung bei Colorgeräten.
Vergleichen Sie bitte die folgenden Sonderangebote aus unserem riesigen Zentrallager:

Imperial Farbfernseher Color 1298,- od. 63,-	Siemens Farbfernseher Color 1398,- od. 65,-	Grundig Farbfernseher Color 1498,- od. 67,-	Schwarzweiß Einflächfernseher nur 288,- od. 15,-	Schwarzweiß Spezialfernseher nur 388,- od. 17,-
Kuba 30 cm Koffernfernseher nur 348,- od. 17,-	Truhe m. Radio u. 10-Plattensp. nur 298,- od. 15,-	Stereo-Anlage kompt. m. Decoder nur 498,- od. 19,-	Tonbandgeräte Alle Modelle ab 148,- od. 15,-	5 kg vollautom. Waschmaschinen ab 384,- od. 17,-
Schallplatten viele Titel ab 1,-	Kofferradios mit Uhr ab 39,-	Plattenspieler m. Verst. Lieg. ab 68,-	15-Kreis-Superradio ab 88,-	Cassettrecorder ab 89,-

Höchstpreise für Ihr Altergerät.
Beim Kauf eines Farbfernsehers zum Beispiel bis zu 500,- DM.
Sofortige Lieferung ohne Anzahlung
Ihre erste Zahlung im November
oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt
● Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Reparaturdienst mit über 80 Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist ● Meister-Zentralwerkstatt ●
Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

LANCÔME
Die richtige Kosmetik für sonnenstrapazierte Haut. Unsere Kosmetikerinnen beraten sie in Ihren DROGFRIEN

Zweite
Langen
Lutherplatz u. Bahnstr.
Telefon 2 35 51
Kosmetik- u. Fußpflegesalon, Babystube

Zigarrenhaus am Lutherplatz
die größte Auswahl für den verwöhnten Raucher

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren- u. Kinder, auch Original-Knirps, alle Schirmreparaturen — auch Gartenschirme — schnell, gut und preiswert in eig. Werkstatt.
Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Fahrräder
In allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Gravieranstalt · Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHODER OHG
Firmenschilder, Maschinenschilder Lechn., Schilder
Telefon 7738

VIESSMANN
Heizkessel
Heizkosten-Bremser.
3559 Allendorf/Eder Postfach 11

Einladung zum Tag der offenen Tür verbunden mit einer Rosen- und Koniferenschau
am Sonntag, dem 12. September und Neuhelmen, Koniferen und Ziergehölze in großem Wir zeigen Ihnen: Sortiment. Wir freuen uns viele wertvolle Rosenarten auf Ihren Besuch.
Marken-Baumschulen
Hch. Müller Söhne
646 Geinhausen Baumschulenstraße 1-3a
Telefon 06051/6265

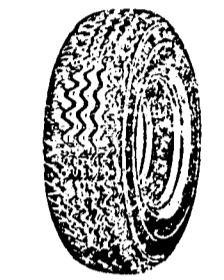
GRABSTEINE
und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.
KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 54 58
— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

Bis zu 30% billiger!

Neue 1a Qualitätsreifen

Volle Garantie selbstverständlich!
Aus unserem Sonderangebot!
(solange Vorrat reicht)
Ummontagen — Radwechsel — Auswuchten (auch elektronisch direkt am Fahrzeug.)
Luftdruck- und Profilüberprüfung
Reifen- und Schlauchreparaturen.

Von Reifen-Quari betreut — gut betreut!



Auf uns ist Verlaß!
Reifen-Quari
Ihr Reifen-Spezialhaus in Langen
nur Leibingstraße 31
(500 Meter vom Bahnhof entfernt)

Geöffnet: montags bis freitags von 7.30 bis 17.30 Uhr
sonnabends von 7.30 bis 12.30 Uhr
Übrigens: Über Ihre Winterbereifung sollten Sie sich schon jetzt mit uns unterhalten.

2000,- DM bis 20000 DM?

● Erfüllen Sie sich langgehegte Wünsche

● Bargeld für Anschaffungen aller Art

● Alle Verpflichtungen ablösen — an eine Stelle zahlen!

Pers.-Ausweis und die beiden letzten Lohnstempel genügen

OF

Kreditwunsch
DM

Vorname

Name

Geburtsdatum

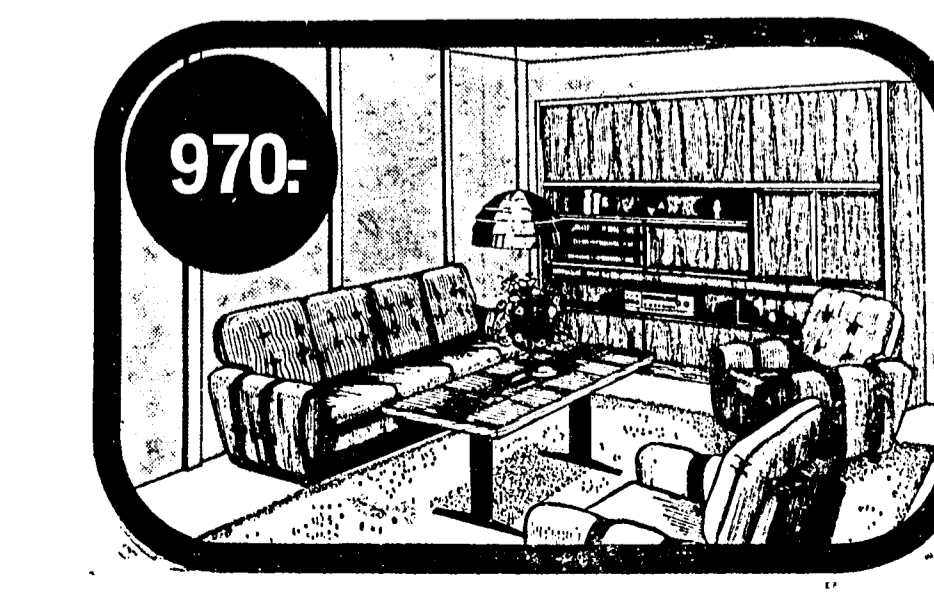
Wohnort

Straße u. Nr.

IFB — 6 Frankfurt a. M.
Wienandstraße 55, Tel. 06 11 - 69 17 08
Ö 1491 9-18 Uhr, samstags bis 14 Uhr

LANGENER ZEITUNG...
... eine zuverlässige Informationsquelle

Über Bausparen informiert Sie:
Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg,
Friedrich-List-Str. 19,
Tel. (06102) 36922
Landes-Bausparkasse
die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen



Start frei GLOBAL MÖBEL
die neuen Global-Möbel zu Aktionspreisen
Dieses Wohnzimmer ist eine Sensation. Wohnschrank in Nußbaum 970,- Vollpolster-Garnitur Couch 271,- Sessel 498,- Tisch in Nußbaum mit Intarsien-Einlage 166,-
Möbel Müller
TELEFON 225 68 und 8311 NEU-ISENBURG Frankfurter Str. 89

Die Schwalben ziehen...

Zu Marlene Geburt zieht die Schwalben fort... Die Schwalben ziehen...

TIPS

Wer heutzutage modern essen möchte, hält es mit dem Grillen. Grillen ist zur Zeit „in“.

Pflaume und Familie

Der Pflaumenfamilie gehören außer der namensgebende Pflaume die Zwetsche (Zwetsche), die Mirabelle und die Reineclaude (Reineclaude) an.

Wernerfassung

Die Wernerfassung des Geburtsjahrgangs 1953 beginnt am Mittwoch, den 15. September.

Kulturkreis Egelsbach

Für geschickte Hände und gute Augen Kurse des Kulturkreises

NEUE LEHRGÄNGE

Kurzschrittl-Einführung Masch. Schreiben Anfänger (40 Do-Stid.) DM 50,- (25 Do-Stid.) DM 50,-

Amteilige Bekanntmachung

Aufforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahrgangs 1953 zur persönlichen Meldung

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Egelsbach Sonntag, den 12. September 1971 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Maar)

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar:

Wichtige Telefonanschlüsse

Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 37 22

5-10 000 qm Ackerland

für Forstbaumschule bzw. Gartencenter zu kaufen gesucht

Behält der Club auch in Lorsch seine weiße Weste?

Vor dem Auswärtsspiel in Lorsch ist der 1. FC Langen die einzige Mannschaft der Bezirksklasse Darmstadt ohne Punkterlust.

Guter Start der SSG-Soma

Hannau 1860 - SSG Langen 1:1 (1:1) Am letzten Samstag reiste die Soma der SSG Langen zum fälligen Pokalspiel nach Hannau.

Mit einem Punkt gerechnet

VfB Offenbach - SSG Langen 1:2 Eitel Freude herrschte bei den Verantwortlichen, als die 90 Minuten in Offenbach vorüber waren.

TV ehrte seine Deutschen Vizemeister im Basketball

Mit der Erringung der Deutschen Vizemeisterschaft (wir berichteten darüber) stieg die weibliche Jugendmannschaft der TV-Basketballer zu höchsten sportlichen Ehren auf.

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen Am vergangenen Wochenende begann für sämtliche Jugendmannschaften des 1. FC Langen die Verbandsrunde 1971/72.

SG EGELSBACH

A-Jugend FSV Schneppenhausen - SGE 2:3 B-Jugend SV 98 Darmstadt - SGE 16:0 C-Jugend SV Erzhauen - SGE 3:4

Guter Start der SSG-Soma

Hannau 1860 - SSG Langen 1:1 (1:1) Am letzten Samstag reiste die Soma der SSG Langen zum fälligen Pokalspiel nach Hannau.

Mit einem Punkt gerechnet

VfB Offenbach - SSG Langen 1:2 Eitel Freude herrschte bei den Verantwortlichen, als die 90 Minuten in Offenbach vorüber waren.

TV ehrte seine Deutschen Vizemeister im Basketball

Mit der Erringung der Deutschen Vizemeisterschaft (wir berichteten darüber) stieg die weibliche Jugendmannschaft der TV-Basketballer zu höchsten sportlichen Ehren auf.

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen Am vergangenen Wochenende begann für sämtliche Jugendmannschaften des 1. FC Langen die Verbandsrunde 1971/72.

SG EGELSBACH

A-Jugend FSV Schneppenhausen - SGE 2:3 B-Jugend SV 98 Darmstadt - SGE 16:0 C-Jugend SV Erzhauen - SGE 3:4

Guter Start der SSG-Soma

Hannau 1860 - SSG Langen 1:1 (1:1) Am letzten Samstag reiste die Soma der SSG Langen zum fälligen Pokalspiel nach Hannau.

Mit einem Punkt gerechnet

VfB Offenbach - SSG Langen 1:2 Eitel Freude herrschte bei den Verantwortlichen, als die 90 Minuten in Offenbach vorüber waren.

TV ehrte seine Deutschen Vizemeister im Basketball

Mit der Erringung der Deutschen Vizemeisterschaft (wir berichteten darüber) stieg die weibliche Jugendmannschaft der TV-Basketballer zu höchsten sportlichen Ehren auf.

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen Am vergangenen Wochenende begann für sämtliche Jugendmannschaften des 1. FC Langen die Verbandsrunde 1971/72.

SG EGELSBACH

A-Jugend FSV Schneppenhausen - SGE 2:3 B-Jugend SV 98 Darmstadt - SGE 16:0 C-Jugend SV Erzhauen - SGE 3:4

Guter Start der SSG-Soma

Hannau 1860 - SSG Langen 1:1 (1:1) Am letzten Samstag reiste die Soma der SSG Langen zum fälligen Pokalspiel nach Hannau.

Mit einem Punkt gerechnet

VfB Offenbach - SSG Langen 1:2 Eitel Freude herrschte bei den Verantwortlichen, als die 90 Minuten in Offenbach vorüber waren.

TV ehrte seine Deutschen Vizemeister im Basketball

Mit der Erringung der Deutschen Vizemeisterschaft (wir berichteten darüber) stieg die weibliche Jugendmannschaft der TV-Basketballer zu höchsten sportlichen Ehren auf.

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen Am vergangenen Wochenende begann für sämtliche Jugendmannschaften des 1. FC Langen die Verbandsrunde 1971/72.



Mit den neuen Trikots ging es gleich vor den Spiegel, wo diese Aufnahme entstand.

SG EGELSBACH

A-Jugend FSV Schneppenhausen - SGE 2:3 B-Jugend SV 98 Darmstadt - SGE 16:0 C-Jugend SV Erzhauen - SGE 3:4

Guter Start der SSG-Soma

Hannau 1860 - SSG Langen 1:1 (1:1) Am letzten Samstag reiste die Soma der SSG Langen zum fälligen Pokalspiel nach Hannau.

Mit einem Punkt gerechnet

VfB Offenbach - SSG Langen 1:2 Eitel Freude herrschte bei den Verantwortlichen, als die 90 Minuten in Offenbach vorüber waren.

TV ehrte seine Deutschen Vizemeister im Basketball

Mit der Erringung der Deutschen Vizemeisterschaft (wir berichteten darüber) stieg die weibliche Jugendmannschaft der TV-Basketballer zu höchsten sportlichen Ehren auf.

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen Am vergangenen Wochenende begann für sämtliche Jugendmannschaften des 1. FC Langen die Verbandsrunde 1971/72.

Vorbereitungen der SSG-Handballer zur Hallenrunde laufen

Nachdem das Ziel der Feldrunde erreicht ist, müssen bei den Aktiven der Handballer sofort die Vorbereitungen zur Hallenrunde...

Das erste Spiel gegen die überraschend starke und schnelle Mannschaft von Münster...

Wettpreisläufe in den Norden Anfangs der Woche — sehr früh — ging es „gen Norden“...

JUGENDHANDBALL

A-Jugend der SSG zweimal 2. Platz auf Turnieren

In den vergangenen 14 Tagen erreichte die A-Jugend bei Turnieren in Frankfurt-Goldstein...

Die Turnierspiele, die es den Spielern um Trainer Mack ermöglichen, Schnelligkeit und Einstellung auf neue Gegner zu zeigen...

Turniersiege in Nieder-Roden 3. in Bad Schwabach Inzwischen haben die Vorbereitungen bereits begonnen...

Im Nieder-Roden lief es schon besser. Wieder mit Schreiber, Sparr und Scheele...

gezeichnete gemischte Schußmann fast alle Würfe einschärft. Auch diese hohe Niederlage geht völlig in Ordnung...

Großes TV-Handballturnier Schon heute möchten wir auf ein großes Hallen-Handballturnier des TV hinweisen...

Nachwuchs-Billardturnier Zu einem Jugendturnier für sechs Nachwuchsspieler des 1. Billardclubs hatte der Wirt...

Gute Leistungen bei den Schülerwettkämpfen in Egelsbach

Zahlreiche neue Bestleistungen — Die SGE-Schüler im Hessischen Endkampf? Täglich ausgezeichnete Leistungen gab es bei den Durchgängen zur Deutschen Schülerranglist...

Nur Zentimeter entschieden den Weitsprung, wo Joachim Anthes (SGE) mit 4,29 m nur knapp die Oberhand vor Jürgen Reinhold (TVL) mit 4,26 m...

Der Betreuer, Herr Vinzenz, war auch mit den Leistungen der Schüler Jähner und Preyert zufrieden.

Damenfußball SG Egelsbach — FSV Frankfurt 0:3 (0:3) Auch im Rückspiel konnten die SGE-Fußballdamen gegen den FSV nicht gewinnen...

Torhüterin wehrte mit Bravour scharfe, platzierte Schüsse des FSV-Sturmes ab und der Sturm half am eigenen Strafraum in der Abwehr mit aus...

Fahnen wehen nach jedem Wind

Wenn es irgendwo in der Bundesrepublik zu festlichem Anlaß an Fahnenstüben fehlt, den kann in der schwäbischen Metropole geholfen werden...



Fahnen fast aller Herren Länder sind in Stuttgart zu haben.

Wempe Ihre festliche Schuldigkeit getan haben, verschwinden sie wieder in den dunklen Lichtgeschützen Regalen. Fahnen sind ein Politikum. Mit ihnen läßt sich umzugehen...

Lügendetektor testet Mitarbeiter

Der Weg hinter Amerikas Verkaufstheken führt immer häufiger über den Lügendetektor in ständig steigender Zahl gehen die großen Kaufhäuser und Einzelhandelsbetriebe...

Falls der Apparat eine Testperson bei einer Lüge erwischt, zeigt ein automatischer Schreiber entsprechende Ausschläge in schirmigen Fäden...

Für Sale notiert

Die Volksbanken haben in ihrer Satzung verankert, daß es ihre Aufgabe ist, wirtschaftlich zu fördern...

Das neueste Angebot betrifft eine vielseitige, gediegene Krankenversicherung. Als Partnerin wurde die Vereinigte Krankenversicherung AG...

Ab sofort können Sie sich anhand von VKV-Prospekten, Tarifierläuterungen und anderem über einen sinnvollen Krankenversicherungsschutz unterrichten...

Ihrer Bank, der VOLKSBANK DREIEICH

Botschaft der „kleinen grünen Männchen“ Kosmische Bruderschaft / Sizilianer Prediger einer seltsamen Sekte

Ein seltsamer Prediger wandert gegenwärtig durch Europa: Eugenio Siragusa (60), Zöllner aus Catania (Sizilien) und selbsternannter Vertrauensmann der Außerirdischen...

Oberrheinstrom der holvetischen „Kirche der kleinen grünen Männchen“ ist das Genfer Kindermädchen Maria Milos (39) aus Biel...

Bel seinen Vorträgen zeigt Siragusa seinen Gläubigen ein Fotoalbum mit UFO-Bildern. Auf die Frage, warum er selber nie UFOs fotografiert habe, meinte der Auserwählte...

Entspannung x4. Sich im Sessel zu räkeln macht Spaß. Beine hoch. Sich unterhalten, Musikhören. Im Sessel geht es am besten. Noch schöner wird es mit Ausstrecken. Wir haben einen, der streckt sich mit Ihnen. Wird vom Fauteuil zur Liegewiese. SCHÖNER WOHNEN stellt ihn im Augustheft vor. Farbige und fröhliche. So wie dieses Möbel ist. Bei uns können Sie die Probe aufs Exempel machen. Mit dem Verwandlungssessel MR 302 S von Musterring. In allen Lagen. Und in jeder Lage ganz unverwundlich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Möbelcity WESNER wo Kaufen richtig Freude macht. Im Kauf-park Spremlingen - 6079 Spremlingen - Offenbacher Straße - Telefon 61523

Grossauswahl in edlen Pelzen! KAUFHOF PELZ-CENTRUM im Hause Rolf Schneider Mühlheim/Main Borsig-Straße 17. Vielfältige Größenauswahl. Auch Sonderanfertigungen nach Ihren Wünschen und Maßnahmen werden sorgfältig ausgeführt. Beispiel für Preiswürdigkeit: Schwarze Persianer-Midi-Mäntel sportlich, doppeltreihig geknöpft, mit Rückenschlitz, Gr. 38-46 Stück jetzt nur 1290,-. KAUFGHOF FRANKFURT - AN DER HAUPTWACHE. Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.30-18.00 Samstag 9.30-14.00 Langer Samstag 9.30-18.00 Tel. Mühlheim 06108/3522 Eigenes Kreditbüro

Warum in die Ferne . . .

Auch bei uns finden Sie einen sicheren Arbeitsplatz zur Bedienung unserer

automatischen Schneidemaschine

Einfache Handhabung ohne Vorkenntnisse möglich.
Fünft-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr.



Sprendlingen, Maybachstraße 18
Telefon 0 61 03 6 79 27

ELLEN BETRIX COSMETIC INTERNATIONAL

hat eine sehr interessante Position zu besetzen.
Wir suchen einen

Produktions-Planer und -Kordinator

als Assistent für unseren Technical-Manager.

Unser neuer Mann sollte nicht älter als 30 Jahre sein und über eine gute kaufmännische Ausbildung verfügen. Technisches Verständnis ist für diese Position unbedingt erforderlich.

Seine Aufgaben: Produktionsplanung, Terminüberwachung, Auswertung der Fertigungsunterlagen sowie Koordination zwischen Produktion, Konfektion und Fertigungswerk.

Diese Position ist weitgehend selbständig, verlangt Verantwortungsbe-wußtsein und ist ausbaufähig.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, angenehme Arbeitsbedin-gungen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, Kantine und die sonstigen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Auf ihre ausführliche schriftliche Bewerbung freuen wir uns.

ELLEN BETRIX • 6079 Spredlingen • Frankfurter Straße 151 • Postfach 125
Telefon (0 61 03) 10 11

Gute Leistung - gute Bezahlung

5-Tage-Woche, freitags bis 14.15 Uhr

Wir suchen

weibliche Ganztagskräfte

weibliche Halbtagskräfte

nur für nachmittags von 12 bis 17 Uhr



Sprendlingen, Maybachstraße 18
Telefon 0 61 03 / 6 70 27

AM sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Mahn-Sachbearbeiter(in)
(diktscheiter) für das selbständig zu bearbeitende Sech-gebet Überwachung und Einreibung der überfälligen Außenstände bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Phonotypistin
für unsere Mahnabteilung.

**Elektromechaniker
und Mechaniker**

für die Montage und Reparaturen unserer elektrisch gesteuerten Multilith-Kleinoffset-Druckmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte sowie

Mechaniker
mit Erfahrung an Werkzeugmaschinen für unsere Ersatzteil-Fertigung.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, ver-billigtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Parkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.



ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Spredlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

„Aus familiären Gründen muß ich demnächst meine Stelle als

Fremdsprachensekretärin

bei der

Zahnfabrik Wienand

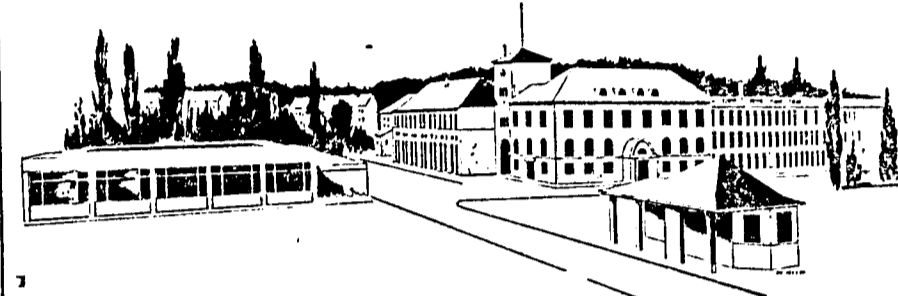
aufgaben und suche deshalb meine Nachfolgerin, die möglichst am 1. Oktober 1971 bei uns anfangen kann, damit ich sie noch in die sehr interessante und vielseitige Tätigkeit ein-weisen kann.

Es würde ihr bei uns sicher gefallen, hier herrscht ein freundlicher, herzlicher Ton, nette Chefs und ein netter Mitarbeiterkreis erwarten sie, ebenso wie vorbildliche soziale Ein-richtungen (kostenloses Mittagessen, Weihnachts- und Urlaubsgeld, freitags um 15.00 Uhr Dienstschiuß . . .).

Mitbringen müßte sie allerdings:
- echtes Arbeitsinteresse
- sehr gute Englischkenntnisse (viel Korrespondenz und technische Übersetzungen)
- ausreichende Berufserfahrung
- wenn möglich, etwas Import/Export-Erfahrung
- ein bißchen technisches Verständnis (was die Arbeit erleichtern würde).*

So urteilt Frau Ehrherdt

Bewerbungen um deren Nachfolge mit handschriftlichem Lebenslauf erbeten an



ZAHNFABRIK WIENAND SÖHNE & CO. GMBH

Sprendlingen, Eisenbahnstraße 180, Telefon (06103) 1054



Dieses Zeichen werden Sie sich merken müssen. Mit ihm hat ein Stück Zukunft begonnen - vielleicht auch für Sie.

Im Industriegebiet von Spredlingen bauen wir unser neues Rohrwerk für die Belieferung der kerntechnischen Industrie in der EWG.

Wir suchen jetzt

MASCHINISTEN

und

PRODUKTIONS-FACHARBEITER

(auch Anlernkräfte)

für die Bedienung unserer Rohrwalz-, Rohrberloppungs- und Richt-maschinen, unserer Bandschleif- und Sandstrahlanlagen und der Belizerel.

Wir bieten Ihnen Urlaubs- und Weihnachtsgeld, vermögenswirk-same Leistungen, Kantine, firmeneigene Parkplätze und einen ab-solut sicheren Arbeitsplatz in unserem im Ausbau befindlichen Unternehmen.

Bitte bewerben Sie sich! Wir stehen Ihnen nach vorheriger tele-phonischer Terminvereinbarung jederzeit zu einem Gespräch zur Verfügung.

SANDVIK-UNIVERSAL TUBE GMBH

6079 Spredlingen, Lise-Meitner-Straße (an der Offenbacher Straße,
gegenüber Keulpark), Telefon 06103/62047



LEVI STRAUSS GERMANY GMBH

6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 188 a
Telefon (06102 oder 607) 32 61 - 63

Für unsere stark expandierende Abteilung „Operations“ suchen wir noch

Sachbearbeiter

mittleren Alters, die an selbständiges Arbeiten gewöhnt sind. Der Tätigkeitsbereich umfaßt die Auftragsabwicklung und Erstellung von Verkaufsberichten.

Neben überdurchschnittlicher Bezahlung bieten wir alle Vorteile eines mod. Unternehmens.
Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an.

ASTRA

SCHUHMASCHINEN-FABRIK

6078 Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40

sucht eine jüngere

Zeichnerin

(auch Anfängerin)

Wir bieten eine angenehme, gut bezahlte Dauerstellung, 5-Tage-Woche und verbilligtes Kantinenessen.
Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf, verlangen Sie unseren Horn Gebhardt.

Telefon 0 61 02 / 87 78 oder 83 42



Wir suchen für unser modernes Farblabor

In Buchschlag - Gewerbegebiet -

einen Mann

der für die Farbfilmentwicklung eingearbeitet werden soll.
Bitte bewerben Sie sich bei der

»GAMMA« Kopieranstalt

6079 Buchschlag, in der Luxhöh 5
Telefon 61048 - 61954 - 61955

Drucksachen? Ruf 2745

Möchten Sie gern wieder berufstätig sein?

Wenn Sie eine gute Maschinenschreiberin sind (auch wenn Sie ein oder zwei Jahre nicht mehr berufstätig waren und etwas aus der Übung sind) und vielleicht sogar einige Englischkenntnisse haben (was aber nicht sein muß), möchten wir Sie gern kennen-lernen. - Auch, wenn Sie nur halbe Tage erbeten möchten.

Wir sind eine Vertriebsgesellschaft für wissenschaftliche Geräte in Spredlingen/Buchschlag.

Bitte schreiben Sie uns unter 915 oder rufen Sie uns einfach ein- unter 6 73 61 (auch am Wochenende).

REWE

-Mark Hans Gärtner
Langen
Südl. Ringstraße 118

FRISCHFLEISCH- oder WURSTVERKÄUFERIN

für 2-3 Tage in der Woche, bei sehr guter Bezahlung, gesucht.

REHAU plastiks gmbh

Für unser nach modernen Gesichtspunkten gestaltetes Schreibzimmer suchen wir u. e. zur Bedienung eines Magnetband-Schreib-automaten

eine qualifizierte

Stenotypistin

Wir bieten eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit in kollegialem Kreis bei überdurchschnittlicher Bezahlung.

Senden Sie uns Ihre Bewerbung oder ru-fen Sie uns unter Nr. 8325 an, damit ein Vorstellungstermin vereinbart werden kann.

REHAU plastiks gmbh
Verkeufsbüro Frankfurt
6072 Dreieichenhain
Boschstraße 3, Telefon 06103 8325

Mehrere junge

Fernmeldemonteu-re
zu Spitzenbezahlung für sofort oder später gesucht.

Ingenieur Günther Krumm
Fernmeldetechnik, Langen
Telefon 2 19 04

Tüchtige Friseur

für sofort bei guter Bezahlung und gutem Betriebsklima gesucht.

Salon Rosi

6079 Buchschlag
Bahnhofstraße 19

Fahrer

Führerschein Kl. II, für sofort gesucht.

Baustoff Hancke

Langen, Neckerstraße 15
Telefon 2 37 13

Suche

Malergesellen

Voraussetzung: gute fachliche Fähigkeiten.

2-Zimmer-Wohnung in Frankfurt vorhanden (im Rahmen des sozialen Wohnungsbaus).

Persönliche Vorsprache erbeten nach tel. Vereinbarung unter Nr. 06103/8847.

Zum 1. Oktober oder früher suchen wir eine

Sachbearbeiterin

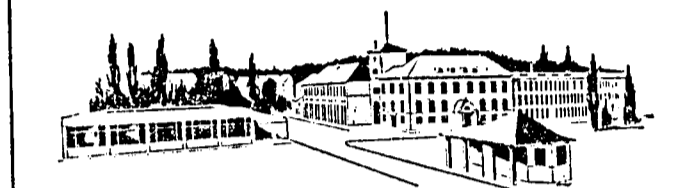
für unser Auftrags- und Einkaufswesen.

Wir denken hierbei an eine junge Mitarbeiterin mit ab-geschlossener Kaufm. Lehre oder Handelsschule, die Steno und Maschinenschriften beherrscht und sich leicht in dieses Sachgebiet einarbeiten kann.

Ein leistungsgerechtes Gehalt ist selbstverständlich, und unsere sozialen Leistungen werden Sie ebenfalls zufriedenstellen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und An-gabe Ihrer Gehaltsansprüche erbiten wir an unsere Anschrift.

Persönliche Vorstellung nach vorheriger telefonischer Vereinbarung.



Zahnfabrik Wienand Söhne & Co. GmbH

Sprendlingen, Eisenbahnstraße 180

Telefon 10 54

Warum in die Ferne . . .

Auch bei uns finden Sie einen sicheren Arbeitsplatz: Wir suchen dringend

Kfz-Mechaniker

bei Höchstlohn.

AUTO-WOITKE KG

Renault-Hendel und Reparatur
Langen, August-Bebel-Straße 17

ASTRA

SCHUHMASCHINEN-FABRIKEN
E. G. HENKEL

6078 Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40

Für unsere Fertigung in modernsten Räumen benötigen wir

**Betriebsschlosser
Werkzeugmacher
Betriebselektriker
Versuchsschlosser
Spitzenreher
Fräser**

Zeitlohn

Leistungs-lohn

In unserem Unternehmen sind Zuschüsse für ein Mittagessen sowie für Milch eine Selbstverständlichkeit. Urlaubs- und Weih-nachtsgeld sind territorial festgelegt. Eine betriebliche Altersver-sorgung gehört zu den weiteren sozialen Leistungen unserer Firma. Wenn Sie sich bewerben wollen, kommen Sie zu uns oder rufen Sie uns an.
Telefon 0 81 02 / 87 78 oder 83 42
Verlangen Sie unseren Herrn Koschinski

ELLEN BETRIX

COSMETIC INTERNATIONAL

Modernste Arbeitsräume, gutes Betriebsklima, der führende Betrieb in Spredlingen.

Wollen Sie mithelfen, in dieser Umgebung unsere Aufgaben zu bewäl-tigen?

Wir suchen für unseren Einkauf eine jüngere

Stenokontoristin

für abwechslungsreiche Tätigkeit mit Sachbearbeiteraufgaben.

Weiterhin suchen wir zum sofortigen Eintritt

Produktionsfacharbeiter

Versandarbeiter

für leichte Kontrollarbeiten
sowie einen

Betriebsschlosser

für Einrichtung und Pflege unseres Maschinenparks.

Wir bieten überdurchschnittliche Bezahlung, angenehme Arbeitsbedin-gungen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, Kantine und die sonstigen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Bitte setzen Sie sich mit unserer Personalabteilung in Verbindung.

ELLEN BETRIX • 6079 Spredlingen • Frankfurter Straße 151 • Postfach 125
Telefon (0 61 03) 10 11

Der gute Eindruck in der geschäftlichen Korrespondenz wird immer von den Geschäftsdrucksachen bestimmt.

Deshalb legen wir stets Wert auf moderne Gestaltung, sauberen Druck u. gutes Papier

Buchdruckerei Kühn KG

Der erfolgreiche Weg zur gesicherten Existenz

Sie erhalten eine kostenlose und gründliche Ausbildung zum Versicherungsfachmann, von Anfang an gut bemessene Festbezüge, Kilometer- und Tagegelder und später eine zusätzliche Altersversorgung. Schon bald werden Sie als geachteter Versicherungsfachmann Ihr Einkommen beachtlich steigern können.

Nutzen Sie diese Chance und füllen Sie nachstehende Kurzbewerbung aus:

Name	Vorname	Geburtsdatum
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Postleitzahl/Wohnort	Straße	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
bisherige Tätigkeit	wann anzutreffen	Verdienstwunsch
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Geben Sie die ausgefüllte Anzeige in einem frankierten Umschlag noch heute zur Post.



ALLIANZ LEBENSVERSICHERUNGS-AG.

Organisation - S
Bezirksdirektion Mainz
85 Mainz, Frauenlobstraße 18, Telefon: (06131) 6 57 85

Durch Um- und Ausbau mehr Rendite!

Albrecht — eines der größten Lebensmittel-Fillier-Unternehmen in der Bundesrepublik mietet Räume, die sich für die Errichtung von Albrecht-Fillialen eignen oder dazu umbauen lassen. Es gibt bereits über 500 Filialen in der Bundesrepublik.

ALBRECHT KG
Zweigleiderfassung
6834 Kelsch b. Mannheim
Industriest., Tel. (0 62 02) 6691

Geschäftsräume im Erdgeschoß ab 200 qm

- Renovierungen, Ladenerweiterungen, selbst schwere Umbauten auf eigene Kosten
- Verlorenen Baukostenzuschuß
- Zinslose Mietvorauszahlung mit langfristiger Tilgung
- Hohen Mietertrag Maklergebote erwünscht

ALBRECHT

Industriegrundstücke
bis 100.000 qm mit Gleisanschluss auf 2 Jahre zu verpachten, qm — 30 DM pro Monat.

IRMG. KOCH IMMOBILIEN

Eine Übergangs-Lösung!
1 Reihenhäuser Langen-Oberlinden (GRÖSSTER TYP) bis 1. 7. 1973 zu vermieten

IRMG. KOCH IMMOBILIEN

Suche für Barzahler zu zeitgemäßen Preisen

Bauplätze Abrißgrundstücke
Bauerwartungsland Ein- und Mehrfamilienhäuser
In Langen und Umgebung.
A. JÄGER
607 Langen
Robert-Koch-Str. 34 / Ecke Berliner Allee
Telefon 7 24 02

Eigentumswohnungen
Langen, Nähe Bahnhof; 2, 3 u. 3 1/2 ZW lux. Ausstattung und Ausführung qm 1 600.—

ALLEINVERKAUF:
IRMG. KOCH IMMOBILIEN

Wir suchen für sofort
1 Mitarbeiter
Heizungsmonteur oder Elektriker mit Führerschein Kl. 3.

Gute Bezahlung und soziale Leistungen sind selbstverständlich.

W. Winkel Jr. - Ölleuerungen
Dreieichenhain
Weimarstraße 7, Telefon 8 11 94

Nette freundl. Bedienung
für Sonntag ab 14.00 Uhr gesucht.
Vorzustellen im

Cafe Treusch
Langen, Bahnhofstr.

Mitarbeiter
für In- und Außendienst gesucht.

Carl Weiss
Spezialhaus für Möbeltransporte
Langen, Lutherstraße, 26
Tel. 0 61 03 / 23 691

Von modernem Industriebetrieb in Dreieichenhain werden gesucht:
Technische Zeichnerin
Stenotypistin (Sekretärin)

Lohnbuchhalterin
Telefonistin
für Zentrale mit Fernschreiber - auch Halbtagskräfte

Pförtner
Lehrlinge
(männlich oder weiblich) für Büro und Betrieb.

Bewerbungen bitte unter Chiffre 916 an die Langener Zeitung.

Suche sonnige
4-Zimmer-Wohnung
mit Balkon, od. kleines Haus zum 1. 11. 71 oder später, Raum Langen.
Antworten unter Telefon 0641/31651.

Lagermöglichkeiten
Hallen und Plätze in unmittelbarer Nähe von Langen.

IRMG. KOCH IMMOBILIEN

Suche ständig für Barzahler
Wohnungen aller Art
Bauplätze, Abrißgrundstücke
Ein- und Mehrfamilienhäuser
In Langen und Umgebung.

PROFELD-IMMOBILIEN
607 Langen-Oberlinden
Breslauer Straße 6 - Telefon 7 11 14
oder (06150) 77 35

Als Kapitalanlage!
3 Zimmer - EIGENTUMSWOHNUNG
86 qm (verm.) 120 000.—

IRMG. KOCH IMMOBILIEN

Für unseren neuzitiert eingerichteten Betrieb suchen wir noch einen
Schreiner
auch aushilfsweise.
Schreinerel., Glaserel., Innenausbau
Herbert Jüngling
Raiffeisenstraße 24 - Telefon 7 94 43

Wir suchen ab sofort
1 Sekretärin
für selbständige und Interessante Arbeiten. (Sieno nicht erforderlich.)

Ferro-Ing.-Büro, Langen
Gartenstr. 102, Tel. 2 20 12 o. 2 23 18

RECHTSANWALT
sucht, wenn möglich sofort, guta
Schreibkraft
auch halbtags.
Telefon Langen 2 24 00

Suche zum baldmöglichsten Termin
kaufm. Angestellte/er
für Buchhaltung und Korrespondenz, die (der) an selbständig. Arbeiten gewöhnt ist. Stano nicht erforderlich. Einarbeitung möglich. Gutes Betriebsklima. Gehalt nach Vereinbarung.
Off.-Nr. 1150 an die Langener Zeitung

zentral gelegen gut geschnitten

Wir beraten Sie gerne. Auch in Finanzierungsfragen. Bitte fordern Sie Informationsmaterial an. Oder rufen Sie uns an.



HEIMFINANZ GmbH
6 Frankfurt/Main - Schillerstr. 31 - Tel.: 0611/280576/284032

4-Zimmer-komf.-Wohnung
Langen, Steubenstraße
ca. 100 qm, 4 Zimmer, Küche, Bad, 2 WC, ZH, große Loggia, sofort beziehbar.
Telefon 76 76

Büro - Etage
zentrale Lage in Langen Nähe Bahnhof, 110 qm, 1 100.—, per 1. 10 1971.
IRMG. KOCH IMMOBILIEN

1 ZW Langen, Dachgesch., Gashzg.
für alleinst. Person 160.—
1 ZW Langen, soult. 30 qm Zi. mit
Duschbd., Kochmögl. 200.—
1 ZW Dietzenbach, komf. Bnk. 240.—
2 ZW Langen, 400.— und 410.—
3 ZW Langen, 80 qm 1. 11. 1. St. 440.—
3 ZW Langen, 86 qm 1. 10. 490.—
3 ZW Egelshach, Gasofen 340.—
4 ZW Egelshach, 1. 11., 100 qm 550.—
4 ZW Buchschlag, Neub. komf. 900.—

SUCHE LAUFEND
Möblierte und Leerzimmer
1 - 4 Zimmer-Wohnungen
Häuser zur Miete,
Läden, Büros, Lager, Grundstücke,
Bauplätze, Industriegebiete
1 - 3 Familien-Häuser
Mehrfamilien-Häuser
IRMG. KOCH, IMM.
Telefon (06103) 2 22 20, jederzeit

Langen (Zentrum)
1-Zi.-Komf.-Appartemen-
tment, Wohn-Schlaf-Zi.,
24 qm, kompl. eingericht.
Küch., Bad / WC,
WC, Dielo, Balkon
(Südseite), Teppichboden,
Miete DM 335.— (einschl. Uml.), sofort
beziehbar.
2-Zi.-Wohnung (sofort
beziehbar) auf Anfrage
Appartemen, Langen-
Neurot (voll möbliert),
Wohn-Schlaf-Zi., Dielo,
Küche, Dusche / WC,
sep. Eingang, Telefon,
Miete DM 250.— (einschl.
Uml.) ab 1. 10., evtl.
früher, Unverbindl. Besichtigung n.
Vereinbarung über
Gerhard Schwaab
Immobilien
Langen
Danziger Straße 3
Telefon 7 15 86

Möbl. Zimmer ab 120.—
Appart., Sperrdiel. 150.—
1 ZW, Sperrdiel. 46 300.—
1 ZW, Heus't., 38 295.—
2 ZW, Egb., möbl. 300.—
2 ZW, Lang., 58, Bk.,
ZH sof. 341.—
2 1/2 ZW, Langen, 75,
mod. möbl. incl. 550.—
3 ZW, Langen, 85 510.—
3 1/2 ZW, Lang., 90 500.—
3 ZW, Dietzb., 77 425.—
4 ZW, Dietzb., 100 535.—
4 ZW, Lang., 100 500.—
Reihenhaus, Langen,
195 qm Wohnfl., Neub.,
sehr komf., Dez. 1050.—
Bungalow, Langen-
Oberl., 4 Zi., 120 qm
WF, Grundst. 700 qm,
Garage 1000.—
Büro o. Praxis, 130 qm,
Nähe Bahnhof, 3 5-
Büroräume, Läden,
Lager, auf Anfrage
SACHS Immobilien
RDM
Langen, Bahnstr. 113
Telefon 2 32 48

SPAR

Italienische
Trauben
die echten aus der Puglie 1000-g **- ,88**

Franz.
Golden Delicious
aus neuer Ernte 1000 g **- ,79**

Franz. Birnen
"Williams Christ" vollsäftig u. aromatisch 1000 g **- ,99**

Fleischsalat
500-g-Becher **1,39**

Fruchtjoghurt
in verschiedenen Sorten 150-g-Becher **- ,29**

SPAR

Langener Zeitung

D 4449 B

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten
mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelheft: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 73 Dienstag, den 14. September 1971 75. Jahrgang

THEMA DES TAGES: Dreh an der Schraube

Rauchen ist sowieso ungesund, Schnaps-trinken ist auch nicht das Beste, und wer mit Benzin die Luft verpestet, soll dafür auch zur Ader gelassen werden. Damit ist aber nichts über die Berechtigung gesagt, daß Branntwein-, Tabak- und Mineralölsteuer angehoben werden müssen. Und auch nichts darüber, daß die Bundesregierung nun die Rolle des Sündenbocks übernommen hat. Denn Superminister Schiller braucht zum Ausgleich seines „Stabilitätshaushalts“ keine Mehreinnahmen aus höheren Steuern.

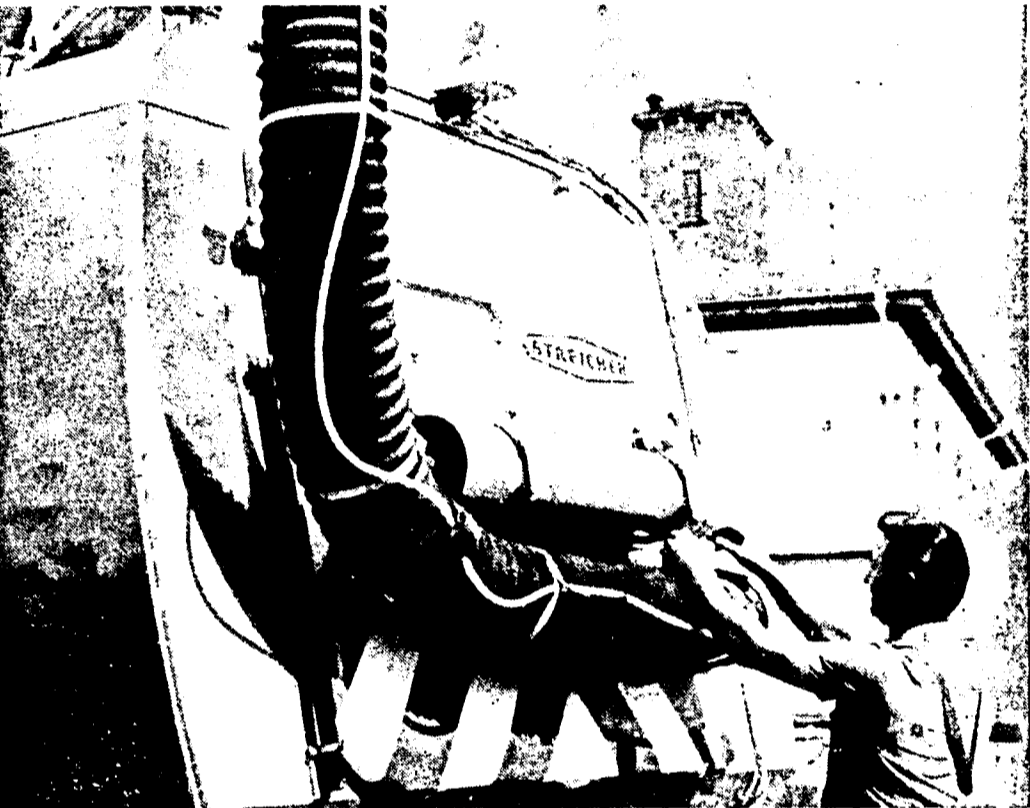
So taucht beispielsweise die 1 Milliarde DM, die die um drei Pfennig je Liter erhöhte Mineralölsteuer im nächsten Jahr bringen soll, im Bundeshaushalt gar nicht auf, weil sie auf direktem Weg an die Gemeinden weitergeleitet wird. Und die Mehreinnahmen aus der höheren Branntweinsteuer, die die Flasche Schnaps um etwa 1 DM und Kosmetika um etwa 20 Prozent verteuert, wenn sie auf Alkoholbasis hergestellt werden, sowie aus der um 13 Prozent steigenden Tabaksteuer, die die Füllung der Zigarettenpackung um ein Stäbchen schrumpfen läßt, gehen praktisch in die Länderkassen. Keine einseitige Kritik also an der Berechtigung, diese drei Verbrauchssteuern anzuhöhen.

Nur sollten alle, die an der Steuerschraube drehen und sie vielleicht sogar noch enger anziehen wollen, bedenken, daß irgendwo die Grenze der Belastbarkeit erreicht wird. Erhöht man nämlich Tabak-, Branntwein-, Mineralöl- und andere Verbrauchssteuern unbedenklich weiter, so erwächst urplötzlich die Gefahr, daß die Konsumenten streiken. Daß sie streiken müssen, weil Autofahren, Rauchen und Trinken für die Benutzung von hochprozentigen Gesichtswässern einfach zu teuer sind. Dann hat sich der Fiskus nämlich genau das Gegenteil dessen eingehandelt, was er eigentlich erreichen wollte: Statt Mehreinnahmen gibt es Mindereinnahmen. Dies sollte bedenken, wer — auch nach der Entscheidung am Wochenende — einer ständigen Erhöhung der Verbrauchssteuern eine Unbedenklichkeitsbescheinigung ausstellt. Tigges

Bald fällt das Laub

Die städteigene Straßenkehrmaschine ist auch mit einem sogenannten Laubsauger ausgestattet. Damit ist es möglich, Laub von den Straßen, Anlagen u. Spielplätzen aufzusaugen, ohne bei dieser Arbeit Staub aufzuwirbeln. Es wird nicht mehr lange dauern, bis die Kehrmaschine dafür zusätzlich eingesetzt wird. Die ersten Blätter fallen schon von den Bäumen. Die Autofahrer und Fußgänger kennen die Tücken von nassem Laub auf der Straße oder Fußsteigen.

Unser Bild: Die Kehrmaschine, an der Seite das mächtige Saugrohr für das Laub.



Saubere Landschaft - das geht alle an

Großaktion im Kreis Offenbach / Langen tut viel für die Umwelt

Wie wir in unserer letzten Ausgabe berichteten, hat Landrat Walter Schmitt zu einer Großaktion „Saubere Landschaft“ aufgerufen, die in der Zeit vom 20. September bis zum 4. Oktober durchgeführt werden soll. Bürgermeister Hans Kreiling wies in einer Bürgermeisterversammlung darauf hin, daß in Langen schon seit geraumer Zeit alle möglichen Anstrengungen unternommen werden, um der Umweltverschmutzung entgegenzuwirken.

Kreiling unterrichtete den Landrat von den bislang getroffenen Maßnahmen. So läßt die Stadt Langen schon seit 1967 ihren Müll in der Verbrennungsanlage in Darmstadt vernichten. Sie hat den vorher benutzten Müllabfuhrplatz am Steinberg im September 1969 endgültig für die Ablagerung von Müll geschlossen. Zugleich begann man damit, dieses Gelände von 36 000 Quadratmetern mit Erdaushub aufzufüllen. Auf etwa 15 000 Quadratmeter Fläche ist diese Arbeit bereits getan. Die restliche Fläche soll von dem Unternehmen aufgefüllt werden, das die Erdarbeiten für das Hallenbad-Bürgerhaus-Projekt übernommen hat. Nach der Planung soll das Areal am Steinberg mit Muttererde abgedeckt und durch eine der Umgebung angepaßte Bepflanzung zu einer Naherholungsanlage gestaltet werden.

Sperremüllabfuhr und Großcontainer
Seit Juli dieses Jahres wird der in Langen anfallende brennbare Müll (Haus- und Gewerbe Müll) in die Müllverbrennungsanlage nach Heusenstamm gebracht. Nichtbrennbare Abfälle werden in die Grube Mitteldorf bei Buchschlag geschüttet. Als Sonderleistung der Stadt zur Müllbeseitigung wurde in den Satzungen viermal jährlich eine Sperremüllabfuhr aufgenommen, die in der Regel im Januar, April, Juni/Juli und im Oktober durchgeführt wird. Eine Vorverlegung der Oktober-Abfuhr in den Zeitraum der „Aktion Saubere Landschaft“ ist leider aus personellen und technischen Gründen nicht möglich.

Eine weitere Maßnahme der Stadt hat sich ebenfalls bewährt. Auf dem städtischen Bahnhof wurde durch die Aufstellung eines Großcontainers eine Müllkippe eingerichtet, in der gegen eine Gebühr von 8,50 Mark pro Kubikmeter brennbarer Müll abgeladen werden kann. Weiter wurde der Bevölkerung die Möglichkeit gegeben, Müllsäcke zum Preis von 1,10 Mark (einschließlich Abfuhrgebühr) zu erwerben, um über das Fassungsvermögen der Mülltonnen hinausgehende Abfälle loszuwerden.

Autowracks werden beseitigt
Besondere Aufmerksamkeit richtet die Stadt auf die Beseitigung von Autowracks. Durch Rückfragen beim Kraftfahrbüroamt in Flensburg konnten bislang 54 nicht angemeldete Kraftfahrzeuge kostenpflichtig aus dem Stadtgebiet entfernt werden. Die Besitzer von sechs Autowracks waren nicht mehr zu ermitteln. Bei weiteren sieben Wracks läuft dieser

Werfen Sie keinen Abfall in die Landschaft. Alte Kühlschränke, Sofas, Herde oder verrostete Fahrräder sehen auch dort nicht schön aus. Geben Sie solche Dinge der Sperrmüllabfuhr mit. Das ist viel einfacher!

Gartenabfälle gehören in die Müllverbrennungsanlage, sofern keine Kompostgrube beim Haus vorhanden ist. Wenn Ihre Mülltonne den anfallenden Abfall nicht mehr verkraftet, kaufen Sie sich bitte Müllsäcke. Sie sind gar nicht so teuer und werden bei der nächsten Müllabfuhr bestimmt mitgenommen.

Denken Sie daran: Umweltverschmutzung ist kein Kavaliersdelikt. Mit Zeitgenossen, die weiterhin ihren Dreck irgendwo in die Landschaft kippen, darf man kein Mitleid mehr haben. Sie müssen mit Anzeige und Veröffentlichung ihres Namens rechnen.

Hausfrauen sollten daran denken, daß Kunststoffzerlegnisse (Verpackungen, Tragetaschen usw.) der Müllverbrennungsanlage sehr zu schaffen machen. Freiwildende chemische Verbindungen bilden giftige Gase und bringen Gefahren. Die Müllverbrennungsanlage wurde mit Ihren Geld gebaut. Machen Sie sie deshalb nicht kaputt!

Autofahrer, die ihre Ölwanne selbst machen, sollten das alte Öl auffangen. Wenn es in der Erde versickert oder in das Kanalsystem fließt, stellt es eine erhebliche Gefahr für das Grund- und Trinkwasser dar. Das gleiche gilt auch für Heizöl. Wasser ist ein natürlicher Rohstoff, es sollte auch natürlich und rein bleiben!

Gesprächskreis des Stadtjugendrings wird aktiv

Am kommenden Donnerstag, 20. Uhr, trifft sich erstmals der Gesprächskreis zum Thema „Bevölkerungsveränderung in Ballungsgebieten“ bei Gerhard Neudorf, Beethovenstraße 32. Ausgehend von dem Buch von Alexander Mitscherlich „Von der Unwirtlichkeit unserer Städte“ werden Fragen der Bau- und Wohnungspolitik, der Bedrohung durch Zersiedelung, der Umweltverschmutzung und die durch Bevölkerungskonzentrationen sich verstärkenden sozial- und kulturpolitischen Probleme der Städte und Gemeinden behandelt. Nach diesem Gespräch sind öffentliche Veranstaltungen vorgesehen.

Toto- und Lottoquoten
Fußballtoto, Ergebniswette: 1. Rang 5168 DM, 2. Rang 180 DM, 3. Rang 17,70 DM; Auswahlwette: 1. Rang entfällt, 2. Rang 40 330 DM, 3. Rang 510 DM, 4. Rang 16 300 DM, 5. Rang 2,35 DM. Zahlenlotto: Gewinnklasse I: 500 000 DM, Klasse II: 55 000 DM, Klasse III: 3200 DM, Klasse IV: 60 DM, Klasse V: 3,50 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)

„Nicht Jahrgangsklassen, sondern Fachgruppen“

Hessens Kultusminister von Friedeburg beim Club Voltaire

„Wir wollen das Ziel erreichen, jedem Schüler unabhängig vom sozialen Status der Eltern die für ihn gezielte Bildung zu geben“

1955 400 Gesamtschulen zu haben. Man wollte vor allem nicht den Zustand „eine Einbahnstraße Abitur“ belassen, sondern eine möglichst breite Durchlässigkeit erreichen...

„Disziplinanstalt“ zur Stoffvermittlung. Neben der Organisationsform gehe es vor allem um den Bildungsinhalt...

Elternwünsche nicht beiseitedrücken. Die weitere Entwicklung sollte keinesfalls die Elternwünsche beiseitedrücken. Man werde aber denjenigen Kindern helfen...

Mehr Geld für Bildung opfern. Aus den Kreisen der Teilnehmer an der Aussprache wurden viele Fragen gestellt...

Soziale Ungerechtigkeit überwinden. An einem einzigen Platz biete die Gesamtschule dann mehr an als die übliche Schule von heute...

Nicht Jahrgangsklassen, sondern Fachgruppen würden in der Gesamtschule den Ausschlag geben. Die Schüler suche die jeweilige Fachklasse und ihren Lehrer auf...

Bis heute 28 Gesamtschulen. Wie es mit der Verwirklichung solcher Pläne aussieht, wurde gefragt...

Die Stadt Ypsion war ein kleines Hellbad. Aber so gut auch die Luft und so gesund auch das Wasser sein mochten...

Der Kurdirektor

Eine vergnügliche Geschichte von Hans Riebau

„Julius, du bist ja wohl völlig wahnsinnig geworden! Ausgerechnet du bewirbst dich bei uns als Kurdirektor?“

„Danke“, sagte Julius Schlaaks. Dann ging er stornstreichs zu seinem Freund Gustav Plump...

„Kein Sterbenswort!“ rief Schlaaks. Dann ging er zu seinem Kegelbruder Lenzenmann. „Hör mal“, sagte er...

Neue Wege der Kindergartenförderung

Sozialminister Dr. Horst Schmidt stellte Kindergartenmodelle vor

Zur Wahrung der Chancengleichheit unserer Kinder sei es unbedingt erforderlich, geeignete Plätze in Kindergärten zur Verfügung zu stellen...

Ende 1970 habe man in Hessen rund 100 000 Kindergartenplätze zur Verfügung gehabt, was einem Versorgungsgrad von 39,7 Prozent entsprache...

Über „Kinderkrankheiten“ hinaus. Minister Dr. Schmidt erwiderte ein, daß sich auch bei den Kosten der Fortbildung Differenzen ergäben...

Blutbad bei Gefangenemeuterei. Gestern fand eine Meuterei in einem New Yorker Staatsgefängnis ein blutiges Ende.

Nikita Chruschtschow belagert. Gestern morgen wurde der frühere sowjetische Parteichef und Regierungschef Nikita Chruschtschow...

VW-Chef ist ausgeschieden. Der Generaldirektor des Volkswagenwerkes, Prof. Dr. Kurt Lotz, ist aus dem Unternehmen ausgeschieden...



Nach Erzählung die Wände bemalen können, wie hier auf unserem Bild, im neuen Kindergarten Kantstraße in Dreieichenhain die Mädchen und Jungen...

„Lachen ist gesund“, nickte Schlaaks. „Aber nun hör mich weiter an ich bin natürlich nicht so dumm, daß ich wirklich Kurdirektor werden möchte...“

„Also gut“, sagte Plump schlicht. „meine Stimme bekommst du. Aber nicht darüber reden.“

„Kein Sterbenswort!“ rief Schlaaks. Dann ging er zu seinem Kegelbruder Lenzenmann. „Hör mal“, sagte er...

aus aller WELT

Wehrpflicht auf 15 Monate herabsetzen. Bundesverteidigungsminister Schmidt erhielt vom Bundeskabinett den Auftrag...

Gedenktag in Darmstadt. In Darmstadt fiel der „Tag der Heimat“ mit der Erinnerung an die Zerstörung Darmstadts durch einen englischen Luftangriff...

Kriegsopferrenten erhalten ab nächstes Jahr 6,3 Prozent mehr. Die Renten der Kriegsopfer werden vom 1. Januar nächsten Jahres um 6,3 Prozent steigen...

Der Bundesratsminister teilte mit, daß auf Beschluß des Kabinetts weitere Verbesserungen eintreten. So soll der Berufsschadens- und Schadensausgleich künftig nicht wie bisher alle zwei Jahre...

Neue Kunstausstellung. Die Neue Darmstädter Sezession eröffnete am Wochenende ihre 17. Jahresausstellung in der Räumlichkeit der Mathildenhöhe...

Nikita Chruschtschow belagert. Gestern morgen wurde der frühere sowjetische Parteichef und Regierungschef Nikita Chruschtschow...

VW-Chef ist ausgeschieden. Der Generaldirektor des Volkswagenwerkes, Prof. Dr. Kurt Lotz, ist aus dem Unternehmen ausgeschieden...

Der Generaldirektor des Volkswagenwerkes, Prof. Dr. Kurt Lotz, ist aus dem Unternehmen ausgeschieden. Wie das Präsidium des Aufsichtsrates bekanntgab...



EIN BLICK ZUM NACHBARN Kindergartenmodelle vorgestellt

Der Hess. Sozialminister Dr. Horst Schmidt besuchte am Donnerstag die Nachbarnstadt Dreieichenhain, wo er in einer Pressekonferenz neue Kindergartenmodelle vorstellte...

„Also gut“, sagte Plump schlicht. „meine Stimme bekommst du. Aber nicht darüber reden.“

„Kein Sterbenswort!“ rief Schlaaks. Dann ging er zu seinem Kegelbruder Lenzenmann. „Hör mal“, sagte er...

fen zu helfen. Im Doppelhaushalt 1971/72 sind dafür rund 36 Millionen Mark zur Verfügung. Der Landesregierung komme es darauf an...

Gleichzeitig allerdings wurden weitere Maßnahmen in dem Bestreben, größere Wehrbereitschaft herzustellen...

Gedenktag in Darmstadt. In Darmstadt fiel der „Tag der Heimat“ mit der Erinnerung an die Zerstörung Darmstadts durch einen englischen Luftangriff...

Kriegsopferrenten erhalten ab nächstes Jahr 6,3 Prozent mehr. Die Renten der Kriegsopfer werden vom 1. Januar nächsten Jahres um 6,3 Prozent steigen...

Der Bundesratsminister teilte mit, daß auf Beschluß des Kabinetts weitere Verbesserungen eintreten. So soll der Berufsschadens- und Schadensausgleich künftig nicht wie bisher alle zwei Jahre...

Neue Kunstausstellung. Die Neue Darmstädter Sezession eröffnete am Wochenende ihre 17. Jahresausstellung in der Räumlichkeit der Mathildenhöhe...

Nikita Chruschtschow belagert. Gestern morgen wurde der frühere sowjetische Parteichef und Regierungschef Nikita Chruschtschow...

VW-Chef ist ausgeschieden. Der Generaldirektor des Volkswagenwerkes, Prof. Dr. Kurt Lotz, ist aus dem Unternehmen ausgeschieden...

Der Generaldirektor des Volkswagenwerkes, Prof. Dr. Kurt Lotz, ist aus dem Unternehmen ausgeschieden. Wie das Präsidium des Aufsichtsrates bekanntgab...



EIN BLICK ZUM NACHBARN Kindergartenmodelle vorgestellt

Der Hess. Sozialminister Dr. Horst Schmidt besuchte am Donnerstag die Nachbarnstadt Dreieichenhain, wo er in einer Pressekonferenz neue Kindergartenmodelle vorstellte...

„Also gut“, sagte Plump schlicht. „meine Stimme bekommst du. Aber nicht darüber reden.“

„Kein Sterbenswort!“ rief Schlaaks. Dann ging er zu seinem Kegelbruder Lenzenmann. „Hör mal“, sagte er...

GÖTZENHAIN OFFENTHAL

Wir gratulieren Herrn Edgar Viktor Herzog, Feldstraße 42, der am Sonntag seinen 73. Geburtstag feiern konnte...

Spernmüllabfuhr. Die nächste Sperrmüllabfuhr wurde für Montag, den 27. September, festgesetzt. Es wird gebeten...

Sonntag Kirchweihfest. Am kommenden Sonntag findet das Kirchweihfest in Götzzenhain statt. Hausholdungen, Verzugsungsstätten und die Gaststätten des Ortes...

Diskussion über § 218. Pfarrer Leites lädt für Donnerstag, den 16. September, 20 Uhr, alle Interessenten zu einem Diskussionsabend...

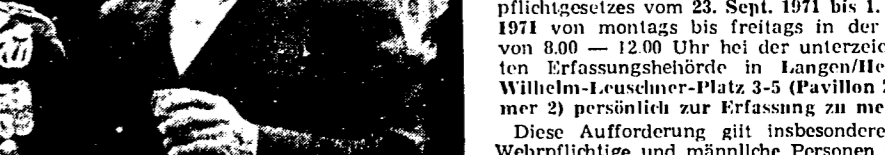
Kartoffelfeldstätte und Polizeiverordnung. Einige Kartoffelfeldstätte in der Götzzenhainer Gemarkung geben Veranlassung, auf die in der ehemaligen ländlichen Gemeinde noch bestehende Polizeiverordnung über die „Schließung der Gemarkung“ hinzuweisen...

DGB-Landesjugendkonferenz. Auf einer Landesjugendkonferenz des DGB-Landesbezirks Hessen wurde mitteilt, daß in den hessischen Gewerkschaften in den letzten drei Jahren die Zahl der Jugendlichen um 40 000 auf 95 000 angestiegen ist...

Neue Kunstausstellung. Die Neue Darmstädter Sezession eröffnete am Wochenende ihre 17. Jahresausstellung in der Räumlichkeit der Mathildenhöhe...

Nikita Chruschtschow belagert. Gestern morgen wurde der frühere sowjetische Parteichef und Regierungschef Nikita Chruschtschow...

VW-Chef ist ausgeschieden. Der Generaldirektor des Volkswagenwerkes, Prof. Dr. Kurt Lotz, ist aus dem Unternehmen ausgeschieden...



EIN BLICK ZUM NACHBARN Kindergartenmodelle vorgestellt

Der Hess. Sozialminister Dr. Horst Schmidt besuchte am Donnerstag die Nachbarnstadt Dreieichenhain, wo er in einer Pressekonferenz neue Kindergartenmodelle vorstellte...

„Also gut“, sagte Plump schlicht. „meine Stimme bekommst du. Aber nicht darüber reden.“

„Kein Sterbenswort!“ rief Schlaaks. Dann ging er zu seinem Kegelbruder Lenzenmann. „Hör mal“, sagte er...

SCHADE u. FÜLLGRABE advertisement listing various products like Schweinekamm, Gekochte Rippchen, Fleischwurst, Doornkaat, Ursasahne-Dessert, Kraft Naturkäse-Aufschnitt, and Iglo Spinat with prices.

UT - FILMBÜHNE TEL. 29131

Der zur Zeit erfolgreichste
amerikanische Film:
easy rider



Dienstag, Mittw., Donnerstag
20.30 Uhr
Ein Mann suchte Amerika
und konnte es nirgends
finden.

LICHTBURG TEL. 222 09

Sie wechseln die Liebhaber wie Kaugummi und taumeln zwischen BEAT, BEIT und
harten DROGEN ins Verderben.

ICH - EIN GROUPE

Die besten Filme der Welt
Do., 20.30 Uhr: Ein Meisterwerk von Luis Bunuel
BELLE DE JOUR

Männerchor LIEDERKRANZ 1938 ANGEBEN

Heute 19.45 Uhr
Ständchen.
Treffpt. Café Krone.

Sport- und Sängergemein- schaft 1893 e.V. Langen

Am Donnerstag, dem
16. 9., Chorprobe
Frauenchor 20 Uhr,
Männerchor 20.30 Uhr.

Jahrgang 1910/11
Unsere Alterskammer-
din
Liese Hoff geb. Leyer
wird am Mittwoch
15. 9. 71 um 14 Uhr
beerdigt. Wir treffen
uns um 13.45 Uhr vor
der Friedhofskapelle.

Jahrgang 1897/98

trifft sich am kommd.
Mittwoch, dem 15. 9.
um 16 Uhr i. Café UT.

Jahrgang 1900/01

Zusammenkunft
morgen, Mittwoch, um
15 Uhr in der Tam-
vereins-Gaststätte.
Letzte Aussprache für
die 70-jähr-Feier. Man
bitte um vollständiges
und pünktliches Er-
scheinen.
Z. Bredert

**Flora-Torf
Super-Manural
Super-Manural
3 Plus
Thomaskall
Blaukorn
Düngekalk
u. u.**
Gg. Kelm Söhne OHG
Amnstraße 18
Telefon 221 09

Westendhalle mit neuem Pächter

Ab Donnerstag, dem 16. September, übernehmen wir die West-
endhalle und sind bestrebt sie wieder als Spelsgaststätte zu
eröffnen.

Ilse und Siegfried Unger



Wir haben unsere Gaststätte von 10 bis 01 Uhr geöffnet
Gutbürgerliche Küche — Stammessen
Mittags bis 14.30 Uhr — Abends ab 17 bis 23 Uhr
Mittwochs ist unser Ruhetag

Suche 2 tüchtige Bedienungen

Kost und Logies im Haus bei sehr hoher Verdienstmöglichkeit

GROSSER RESTE-VERKAUF

In Dienenloft, Treviso 2000, Schürzendrucke, Leinen, Samt,
Kordamat, Stores, Übergardinen, Bettwäsche, Futtermatte u. a.

Verkaufstag: Mittwoch, 15. Sept. 71, von 9-16 Uhr

in LANGEN
ACHTUNG! Neues Verkaufslokal!
TV-Turnhalle, Jahnplatz 1, Saal 1. Stock
Schöne Auswahl!
Sommerwaren im Preis herabgesetzt! Ihr Besuch lohnt sich!
RESTIA
Spezialgeschäft für Reste Grete Fritsch, Marktheldenfeld

200 Flügel Pianos

Cambal - Elektr. Orgeln
Lieferung frei - Kundendienst
Größtes Klavierhaus
Deutschlands
Piano-Lang
Frankfurt, Siffringstraße 32
(Am Eschenheimer Turm)

Saalbau- Eigenheim Egelsbach

Meine Gaststätte ist ab
11.30 Uhr geöffnet.
Täglich Stammessen
mit Suppe DM 3,50
Incl. Bedienung
Montag Ruhetag
SCHLAPPEWIRT

Laufstall zu verkaufen.

Telefon 2 95 39

HOLZVERTAFELUNGEN große Auswahl, 30 Musterrände in den verschiedensten Holzarten

Durch Großverkauf können wir folgende Edelholz-
Vertäfelungen zu dem einmaligen

Sonderpreis von DM 14.50 pro qm

anbieten:
Teak, Eiche, Lärche, Kiefer,
Greifen Sie zu: 1. Wahl mit fertig behandelter
Oberfläche (solange Vorrat reicht)

OTO SCHNEIDER 6071 Gothenhain

Die führende Großhandlung
Industriestraße
für: Sperrholz, Türen, Tel. (0 61 03) 83 64-6
Türellemente, Badentreppe, Mo.-Do. 7-19 Uhr
Vertäfelungen, W ohndachfenster Fr. 7-16 Uhr

Suche zuverlässige Putzhilfe

2 x wöch. ca. 4 Std.
Telefon 2 17 36

Ah Samstag, dem 18. 9.

kann privat
gekeltert werden.
Recker,
Rebenstock

Zu verkaufen: VW-Käfer 1300

Bj. 1970, diamantblau,
22 000 km, verschieden.
Extras, für DM 4500,-
VB.

VW 1200

Erstzulassung
Bj. 59, VD 600,- DM,
zu verkaufen.
Dehinger Str. 42

VW-Export

Bj. 64, gepfl. Garagen-
wagen, 73 000 km, aus
1. Hand v. Privat zu
verkaufen f. 1400 DM.
Telefon 2 13 37

Suche guterhalt. preiswertes Mofa

Angebote unter
Off.-Nr. 1160 a. d. LZ

Pflirsche zu verkaufen.

Winkel,
Oberrasse 10

Pflirsche zu verkaufen.

Schretzstraße 3

Fünfjährige Leghennen

auch als Schlachthühner,
Stück 3,- DM, ab
10 Stück 2,50 DM, in
Braun 1,- DM mehr,
verkauft.

PARADIESFARM Walldorf

Wegen Heizung billig
abzugeben:

1 Ofen mit Wanne

gr. Ausrichtung mit
6 Polsterstühlen,
kompl. Küche, preisw.
abzugeben.

Grundstück in Langen

ca. 700 qm, zu verkauf.
Telefon 48 95 nach
17 Uhr.

Nußbaum-Möbel Buffet, Glasvitrine, gr. Ausrichtung mit 6 Polsterstühlen, kompl. Küche, preisw. abzugeben.

Wahlheimstraße 40

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich

an der B 3 - Telefon 2 34 50

ab 17 Uhr geöffnet

Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Suche 1-Fam.-Relhen- haus oder Baugrundstück in Langen oder Um- gebung.

Off.-Nr. 1108 a. d. LZ

Mod. 4-Zimmer- Neub.-Wohnungen In schöner Lage Erz- hausen (alleinstehende Zweifamilienhäuser) bezugsfertig 1. 12. 71, Erdd. ca. 102 qm, mit Garten und Garage, Obergesch. ca. 85 qm. Über Fa. Barb. Redlin, 607 Langen, Liebermannstraße 24 Telefon (06103) 7 23 30

2 1/2-Zi.-Wohnung

schön, mit ZiL, Balk.,
für älteres Ehepaar od.
Kinder od. ältere Dame
sofort zu vermieten.
Angehote unter
Off.-Nr. 1161 a. d. LZ

2-2 1/2-Zi.-Whg.

in Langen.
Angebote unter
Off.-Nr. 1163 a. d. LZ

Dringend Junges, berufstätiges Paar sucht für 2-3 Monate möbl. Doppelzimmer mit Bad und Koch- gelegenheit.

Miete DM 300,-
Off.-Nr. 1162 a. d. LZ

Zi.-Appartement

Kochnische, Dusche,
Miete DM 200,- plus
DM 30,- Umlagen ab
sofort zu vermieten.
Telefon 73 44

Ruhiger junger Mann sucht!

Zimmer in Langen.

Off.-Nr. 1136 an d. LZ

Grundstück in Langen

ca. 700 qm, zu verkauf.
Telefon 48 95 nach
17 Uhr.

Rollverfahren für „Charly“

Wie in früheren Jahren wird auch dies-
mal wieder zur Egelsbacher Kerb der Or-
chesterverein Langen/Egelsbach ein Platz-
konzert veranstalten. Es findet am Korbson-
ntag, dem 19. September, um 10 Uhr vor dem
Bürgerhaus statt. Die Bevölkerung ist zu re-
gem Besuch eingeladen.

Kleine Kühlschrank-Lektion

Kühlschränke sind in der BRD in 85 von
100 Haushalten vorhanden. Sie lassen sich
kaum aus unseren Küchen wegdenken. Wie
man sie pflegen und warten muß, geht aus
den Anleitungen hervor. Erstaunlich weit
gehen — so kann man beim Umhören fest-
stellen — die Meinungen auseinander, wie
lange man Lebensmittel im Kühlschrank auf-
bewahren kann. Es gelten bei frischen Le-
bensmitteln folgende Empfehlungen:
Hackfleisch bis 1 Tag — Fisch 1 Tag —
Fleisch bis 3 Tage — Butter 8 bis 10 Tage —
Eier zum Verarbeiten 10 Tage — Gemüse 1
bis 4 Tage.
Die empfindlichen Lebensmittel wie zum
Beispiel Fleisch und Fisch, gehören in die
kälteste Zone (etwa + 2° C) unter den Ver-
dampfer-Obst und Gemüse gehören in abge-
deckten Gemüseschächel (wärmste Zone mit Tem-
peraturen um + 8° C) lagern. Butter wird im
Butterfach, Eier werden im Eierfach unterge-
bracht. Fleisch, Fisch, Flüssigkeiten und fer-
tig zubereitete Speisen sowie alle Lebens-
mittel, die Geruchstoffe abgeben, z. B. Fisch
und Käse, oder leicht Geruch annehmen, z.
B. Milch, Quark, Sahne, werden in abgedeck-
ten Behältnissen aufbewahrt. Gefrorene Le-
bensmittel dürfen nur im Frosterfach gelagert
werden. Die Ware kann in einem 3-Sterne-
Kühlschrank mit garantierter Frostleistung
im 1-Sterne-Fach mit — 6° C höchstens 6-
10 Tage, im 2-Sterne-Fach mit — 12° C bis
zu 4 Wochen, im 3-Sterne-Fach mit — 18° C
bis etwa 3 Monate lagern ohne größere Qua-
litätsverluste zu erleiden.

Persil 3 kg Tragetasche 7,95

Taft „3 Wetter“ Haarspray 18 oz. Dose empf. Richtpreis 4,95 HL-Preis 2,48

Ital. Datteltrauben „Regina“ Kl. I 1000 g Schale -85

Delchraft Weizenkorn empf. Preis 7,65 HL-Preis 4,98

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 72

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 14. September 1971

Von den Egelsbacher Aufbauleistungen beeindruckt

Der SPD-Ortsverein Oberebach kam mit einem Reisebus

„Man könnte fast von einer kleinen „kommun-
alpolitischen Verschwisterung“ sprechen, die
zwischen den SPD-Ortsvereinen von Egels-
bach und Oberebach/Taanus bei Bad Homburg
in Gang gekommen ist. Zum Wochenende
trafen bei uns mit einem Reisebus Gäste aus
dem Taunus ein, um die kommunalen Ein-
richtungen von Egelsbach kennenzulernen
und bei einem Erfahrungsaustausch für die
eigene Arbeit Anregungen zu erhalten. Zum
Abschluß des Besuchs fand im Eigenheim-
Saal ein Familienabend statt, bei dem die
Kapelle „Oldtimers“ zum Tanz aufspielte und
mit lustigen musikalischen Einlagen unter-
hielt.“

Die Gäste trafen am Samstag gegen 17 Uhr
auf dem Berliner Platz ein, wo sie vom Vor-
sitzenden des SPD-Ortsvereins, Bürgermeister
Wihobrecht, kurz von Antritt seiner
Urlaubsreise noch herzlich willkommen ge-
sagt wurden. Mit dem Bus fuhr man durch
Egelsbach, um die kommunalen Einrichtungen
näher anzusehen. Bürgermeister Thomlin gab
dabei Erläuterungen.

„Peines sagte uns, seine Gruppe sei von den
Aufbauleistungen in Egelsbach stark beein-
druckt. Hier sei deutlich festzustellen, was
eine Gemeinde mit SPD-Mehrheit zu leisten
vermag“. Manches werde die Gruppe aus
Oberebach als Anregung für die eigene
kommunalpolitische Arbeit mitnehmen, um zu
versuchen, die SPD-Mehrheit in Oberebach
ebenfalls eine Mehrheit zu machen. Peines
ist selbst Gemeindevorsteher in seinem
Heimatort.

Die Vorstände der beiden SPD-Ortsvereine
wollen künftig einen Meinungsaustausch
pflegen. Außerdem sollen — nach einer Ge-
meinladung in die Taunusgemeinde — auch
Besuche unternommen werden. Für Egelsbach
seien, so meinte die Vorstandsmitglieder, die
Erfahrungen eines Ortsvereins außerhalb un-
seres Kreisgebietes und mit sozialdemokrati-
scher Mehrtheit sicherlich bedeutsam. Ober-
esbach hat 2800 Einwohner und liegt im

Kulturkreis Egelsbach

Gespräche mit Bewohnern fremder Sterne
e Schon jetzt wird vom Kulturkreis auf die
erste Einzelveranstaltung in der Vortragsreihe
1971 aufmerksam gemacht. Am 7. Oktober
hält Klaus Pundtner (Offenbach) einen hoch-
interessanten Vortrag: „Gespräche mit Be-
wohnern fremder Sterne“. Der Referent, so
berichtet der Kulturkreis, wird die theoretischen
und praktischen Forschungen darlegen, die
zum Ziel haben, Kontakte mit anderen
hochentwickelten Zivilisationen im Weltall auf-
zunehmen. Der Eintritt zu diesem Vortrag ist
frei. Merken Sie sich den Termin vor: 7. Okt.,
20.15 in der Ernst-Reuter-Schule.

Jüngere Frauen

für solort bei guter Bezahlung gesucht,
auch für Abendschicht ab ca 17 Uhr und
zu Aushilfe.

Wäscherei Heck
6073 Egelsbach, Rheinstraße 66
Telefon 4 93 76

Heiße Disco-Party/ Die Egelsbacher Kerburschen können zufrieden sein

Die Disco-Party am Samstagabend war
ein voller Erfolg. Das Bürgerhaus war über-
füllt. Die Veranstalter dieses flotten Abends
hatten sehr Mark Eintritt verlangt, beschol-
ten wenig für die gute Musik, die gespielt
wurde. Jugendliche zwischen 14 und 22 woll-
ten sich das Ereignis, das den Auftakt für die
in einer Woche beginnende Egelsbacher Kerb
bedeutet, nicht entgehen lassen. Sie kamen in
Scharen, die „Wilden Tänzer“ und Beant-
gen 19 Uhr begrüßte Diskjockey Chary den
100. Besucher, dem er zwei Getränke schenkte.
Um 20 Uhr kam schließlich der 200. Gast; er
wurde mit einem Freibier belohnt. Später
mochten wohl knapp 250 Jugendliche an-
wesend sein, die kaum an den zahlreichen
Tischen Platz fanden.

Agentur für die Egelsbacher Nachrichten

Herr Karl Wodiczka,
Schillerstraße 66
Telefon 4 95 85

Neugier lohnt sich!

Kommen Sie zu einer
Baustellenbesichtigung
in die Querstr. 1, 6073 Egelsbach
Hier erleben Sie, wie schnell und sauber
eine moderne
**Hausfassade
aus ALCAN-Aluminium**
montiert wird!

- Die Vorteile dieser ALCAN-Aluminium-Fassade:
 - absolut schlagregensicher
 - völlig wartungsfrei
 - enorme Heizkostenersparnis
 - in 8 Farben, doppelt einbrennlackiert
 - langjährige Werksgarantie
 - auch ohne Unterkonstruktion sofort auf Jede Wand zu verlegen
 - für Neu- und Altbauten, Wetterseilen und Geländer
- Auskünfte an der Baustelle von 15.00
bis 19.00 Uhr. Oder direkt durch

ALCAN-Aluminium-Bauelemente

4081 Stockstadt/Rhein
Vorderstraße 23

Schnell zum HL!

(Weil's dort auf breiter Ebene billig ist.)

Rinder-Gulasch mager, ohne Knochen 500 g 3,28	Nutella Nuß-Nugat-Creme 400 g Glas, empf. Preis 2,76 DM, HL-Preis 1,98	Ital. Datteltrauben „Regina“ Kl. I 1000 g Schale -85	Persil 3 kg Tragetasche 7,95
Suppentfleisch wie gew. 500 g 1,98	Trumpf-Schogetten Vollmilch, Vollmilch-Nuß Halbblitter, 100 g Tafel statt -,88 -,69	Delchraft Weizenkorn empf. Preis 7,65 HL-Preis 4,98	Taft „3 Wetter“ Haarspray 18 oz. Dose empf. Richtpreis 4,95 HL-Preis 2,48
Kalbs-Leberwurst pikant 100g -,98			

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Erster Verlustpunkt für den FC Langen

Egelsbach gewann erstes Spiel... Der FC Langen hütete durch ein 2:2 bei Olympia Lorsch einen Punkt ein...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for FC Langen, Olympia Lorsch, and other teams.

Am nächsten Wochenende spielen: Heppenheim - Lorsch, FC Langen - Schaaheim...

Zwei Köppchen-Tore sicherten wertvollen Punkt

Durch ein 2:2-Unentschieden bei Olympia Lorsch verlor der FC Langen seinen ersten Tabellenplatz...

man den Tabellenführer erst einmal kommen lassen. Dies taten die Gäste denn auch mit weit aufrechter Abwehr...

Die Energieleistung von Heinz Betz!

Der Langener, die überraschend ohne den im Training verletzten Spielchirurg...

Schon in der 2. Minute gingen die recht offensiv spielenden Götzehainer mit 1:0 in Führung...

Regattaerfolge und neue Pläne

Der DSCL aktiviert Jugendarbeit... Von Regattaerfolgen und neuen Plänen hat der Erste Vorsitzende...

Die Fußballer der Susgo erzielten am Sonntag bei Eiche Offenbach ein 1:1...

Der erste Sieg für die Schwarzweissen

Endlich klappte es bei der SG Egelsbach. Im fünften Punktspiel gab es den ersten Sieg...

Auf beiden Schäften begann man die Partie zunächst sehr vorsichtig...

Am nächsten Wochenende spielen: Heppenheim - Lorsch, FC Langen - Schaaheim...

Die Energieleistung von Heinz Betz!

Der Langener, die überraschend ohne den im Training verletzten Spielchirurg...

Schon in der 2. Minute gingen die recht offensiv spielenden Götzehainer mit 1:0 in Führung...

Susgo holte einen Punkt bei Eiche Offenbach

Die Fußballer der Susgo erzielten am Sonntag bei Eiche Offenbach ein 1:1...

Ein wahres Schützenfest brachte das Vorspiel der Reserven...

Regattaerfolge und neue Pläne

Der DSCL aktiviert Jugendarbeit... Von Regattaerfolgen und neuen Plänen hat der Erste Vorsitzende...

Die Mitglieder der Regattaerfolge... Von Regattaerfolgen und neuen Plänen hat der Erste Vorsitzende...



Bundesligamannschaft der Basketballdamen ist einsatzbereit

In der im Oktober beginnenden Saison werden elf Basketball-Mannschaften...

Hanne Kohl, geboren am 19. 4. 48, 1,80 m groß, Studentin...

Helga Adolph, geboren am 24. 7. 49, 1,74 m groß, Studentin...

Ursula Arnstadt, geboren am 19. 2. 49, 1,69 m groß, Studienrätin...

Vera Beindel, geboren am 20. 2. 1951, 1,71 m groß, Sparkassenangestellte...

Sona Vackova, geboren am 11. 8. 44, 1,77 m groß, Maschinenbauingenieurin...

Hilke Busch von Seggern, geboren am 6. 9. 45, 1,76 m groß, cand. arch.

Mechtild Eckstein, geboren am 11. 7. 53, 1,65 m groß, Schülerin...

Marita Heid, geboren am 18. 2. 39, 1,68 m groß, Brauereiangestellte...

Sigrid Hoffmann, geboren am 22. 12. 53, 1,65 m groß, Steuergeschäftl.

Waltraud Häge, geboren am 6. 1. 49, 1,73 m groß, Studienrätin...

Leichtathletik-Sportfest für Basketball-Juniorinnen und -Mädchen

Jungfrauen sind sparsam

Im Zeichen der Waage blüht die Schönheit. Viele Bundesbürger glauben an ihr Horoskop...

Großes TV-Handballturnier

Am Sonntag, dem 19. September um 14 Uhr startet der TV sein alljährliches Turnier...

Die Turniere in den vergangenen Jahren hatten die Teilnehmerinnen schon in der letzten Saison schwer...

Ein anderes Kapitel der Astrologie, das sich nicht allein mit dem Zukünftigen...

Die Spieler der SSG werden selbstverständlich auch dieses Jahr wieder mit der Partie sein...

Viele Prominente lassen sich in ihren Entschlüssen von der Astrologie beeinflussen...

Am Samstagmittag (18. September) findet am gleichen Ort ein Turnier der 'Alten Herren' statt...

Die Mitglieder der Regattaerfolge... Von Regattaerfolgen und neuen Plänen hat der Erste Vorsitzende...

toom-MARKT advertisement for a beer sale. Includes text: 'Freitag und Samstag großer Sonderverkauf mit Probeausschank auf unserem Parkplatz in Dudenhofen. Münchner Spatenbräu 3,48'. Lists various beer products and prices.

Langener Zeitung

D449B



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREI REICHGÄUEN

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile...

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt enthalten)...

Nr. 74

Freitag, den 17. September 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Das Thema von Oreanda

Über die Vorbereitungen der Kanzlerreise auf die Krim hat es manche Spekulation gegeben. Jetzt ist es soweit und die Überlegungen...

Verschwundene Fahrpläne

Der schönste Fahrplan kann seinen Zweck nicht erfüllen, wenn er nicht dort vorhanden ist, wo man ihn benötigt.

Neben der Altentagesstätte in der Bahnstraße ist eine vielbenutzte Bushaltestelle. Dieser Tage stieg dort ein älterer Mann aus, der auf dem Wege zum Arzt war...

Dieses Beispiel soll zeigen, wohin Rücksichtslosigkeit führen kann. Es sollte aber auch anderen, die Fahrplanschilder an den Haltestellen öfter einmal zu kontrollieren.

Sozialminister Dr. Horst Schmidt:

»Stadt Langen als Träger überfordert«

Fördergesellschaft für Erholungsgebiet Kiesgrube im Gespräch

Der Hess. Sozialminister Dr. Horst Schmidt, der als direkt gewählter Abgeordneter des Landtages gestern seinen „GemeindeTag“ in Offenbach hatte, erklärte in einer Pressekonferenz...

Der Minister meinte, an einer solchen regionalen Fördergesellschaft sollten generell alle kreisfreien Städte, Kreise, Städte und Gemeinden beteiligt sein...

Am Samstag ist die Altebürger-Ehrung

In diesen letzten Sommerlagen wird in Langen alljährlich deutlich, daß der Spruch „Ehret das Alter“ nicht nur eine Redensart ist...

Morgen ist es nun soweit. Von vielen lange erwartet, beginnt um 14 Uhr ein vierstündiges Beisammensein bei Kaffee, Kuchen und erfrischenden Getränken...

Der Verkehrs- und Verschönerungsverein, der in Verbindung mit der Stadt für diese Veranstaltung verantwortlich zeichnet, weist noch einmal darauf hin, daß nach Beendigung der Veranstaltung ein Omnibus zur Verfügung steht...

Jack Mabys Meisterstück

Eines Nachts wurde er unfreiwillig Zeuge, wie ein dreierlei Einbruch geplant wurde

Jack Maby war ein Junger Jahre Art, die die Londoner Polizei ebensowenig leiden mag wie diese Jungens etwas für die Polizei überhaben...



von Viertel im Herzen Londons, durch einen Zufall einen Keller gefunden hatte, wo er in kalten und regnerischen Nächten seine Zuflucht suchen konnte.

Ein Spiel für Geschichte

Man kann es allein spielen und die Geschicklichkeit vervollkommen, man kann es genauso gut zu mehreren spielen und einen Wettkampf veranstalten. Das heißt, zuerst einmal muß man es bisten.

Man braucht dazu einen kleinen Ball, so ungefähr in Tennisballgröße. Dann benötigt man einen Reifen von etwa 40 cm Durchmesser. So einen Reifen kann man sich aus Weidenruten zusammenschneiden, man kann ihn aus Drahtbinden oder einen alten Fahrradschlauch nehmen.

An dem Reifen wird eine lange Schlaufe aus einem Bindfaden geknotet. Der Reifen soll nämlich frei schweben. Am besten hängt man ihn an einem Bindfaden auf.

In dem Reifen wird an einem Bindfaden eine kleine Klingel gehängt, es können aber auch zwei Metallstücke sein, die bei jeder Berührung tinnen. Die Klingel, oder die Metallstücke, sollen nicht ganz bis in die Mitte des Reifens hängen, allzu leicht darf das Spiel nicht sein. Es gilt nämlich, den Ball aus ein paar Meter Entfernung durch den Reifen zu werfen und außerdem die Klingel, oder die Metallstücke zu treffen. Darum soll es ein Spiel sein, das man nicht immer, ob der Ball die Klingel, oder die Metallstücke, berührt hat, es ist dann, es schwingt von dem Turm hin und her.

Fun die JUGEND

Die beiden Polizisten stopten ihr schweres Maschinen und erkundigten sich nach dem Zielort des schwierigen Transportes, der, soweit bekannt war, nicht mal bei der Polizei angemeldet wurde.

Aber die Chauffeure im Führerhaus des jeweiligen Tiefladers zuckten nur die Schulter: „Was können wir dafür. Wir haben das neue Tonnen schwere Schiffschraube nach Breslau zu bringen. Alles spätere geht uns nichts an.“



Auf geht's zu einem kleinen Morgenritt.

Die Polizei als Freund und Helfer

Zwei Gangster nutzten die Hilfsbereitschaft aus / Ben Harder erzählt

Die beiden Polizisten der turnusmäßigen Kradschleife rollten geruhsam über die Via Chiodo in Richtung der Stadtgrenze von La Spezia. Es war Mittag, sündhaft heiß und nicht viel Verkehr auf der sonst so belebten Hauptverkehrsstraße.

Als sie am Stadtrand von Brescia ankamen, bedankten sich beide Chauffeure überschwänglich: „Ein drafisches Vivat unserer prächtigen Polizei! Doch nun können Sie gelbst wieder nach La Spezia zurückfahren. Die letzten paar hundert Meter bis zum Ziel sind wirklich kein Problem mehr.“

Das leuchtete den Polizisten ein, die ohnehin genug Zeit für die unverhoffte Tour geopfert hatten. Sie gaben Vollgas und rasten nach La Spezia zurück, wo sie sich beim Frühstück melden ließen, um ausführlich Bericht zu erstatten und die Belohnung für ihr verantwortungsbewußtes Tun einzuziehen.

Dazu kam es jedoch in keiner Weise. Die Technische Leitung der Wert von La Spezia hatte nämlich inzwischen die Polizeipräktur davon in Kenntnis gesetzt, daß Schwartel die Unverfrorenheit besessen hätten, bei heiligem Tage eine neue Tonnen schwere Schiffschraube nach Breslau zu bringen. Alles spätere geht uns nichts an.

Schön

Schön sieht er, den Bruder, den er immer geliebt hat, und der auch ihn einmal das gleiche unter der schweren Last der vielen Menschen. Andere stehen auf einem Felsvorsprung etwas unterhalb. Darunter auch der Hannes. „Hooo - ruad - - Hooo - ruad“, ertönt das Kommando.

Gleichzeitig werden die schweren Stangen niedergestellt, wird an den Ketten, die man um die einzelnen Bäume geschlungen hat, gezogen. Und Anselm hat die schon richtig angesetzt. Eine Zentling schaut es so aus, als ob sie nicht ganz bis in die Mitte des Reifens hängen, allzu leicht darf das Spiel nicht sein. Es gilt nämlich, den Ball aus ein paar Meter Entfernung durch den Reifen zu werfen und außerdem die Klingel, oder die Metallstücke zu treffen.

„Lieber Gott, laß es nicht geschehen“ flüstern ihre Lippen. „Ich will nie mehr in meinem Leben einen unredlichen Gedanken haben. Laß ihn nur am Leben.“

„Anselm hat die Kette ergriffen und bemüht sich, sie dem Bruder um die Brust zu legen. Mit einer verzweifelten Kraft sucht er mit dem Beinchen Halt und läßt den Bruder keinen Augenblick aus.

Auf einmal aber schießt ein Baumstamm unter dem Wasser daher und rammt mit voller Wucht gegen Hannes Brust. Anselm fühlt sich in der Augenblicke, wie ihm die Hand des Bruders aus der seinen gerissen wird. Gerade kann er sich noch festklamern, sonst hätte es auch ihn in die Tiefe gerissen.

„Lautlos versinkt Hannes im reißenden Bach. Es trägt ihn in rasender Eile fort. Einmal wird sein Haarschopf nach für einen Augenblick sichtbar, und schon schlägt das Wasser wieder über ihn zusammen.“

Anselm rennt über Stock und Stein hinunter, in der Hoffnung, weiter unten könnte Hannes näher ans Ufer getrieben werden. Da taucht - auf einen Huch nur - Hannes Gesicht wieder auf. Mit einem Sprung stürzt Anselm sich in das reißende Wasser und mit dem Bruder unter letzter Kraftanstrengung ans Ufer.

Aber es ist bereits zu spät. Still und leblos liegt Hannes da. Der Regen fällt in sein Gesicht. Man sieht ihm die Arme hoch, bewegt sie über der Brust hin und her. Doch nichts hilft. Nur Wasser kommt aus seinem Mund, Wasser und Blut.

„Das ist nicht mehr zu helfen.“ „Da ist nicht mehr zu helfen.“ Er hat die klaffende Wunde auf Hannes Brust gesehen. Solch einen Stoß hätte auch ein Reue nicht ausgehalten.

Heute mit farbigem Rundfunk- und Fernseh-Programm der nächsten Woche

Liebe Leser!

Die wöchentliche Rundfunk- u. Fernsehbeilage wird ab der kommenden Woche unserer Dienstaussgabe beigelegt. Wir freuen damit einem Wunsch unserer Zeitungsträger, die durch die umfangreiche Wochenendausgabe genug belastet sind. Wir wünschen Ihnen weiterhin einen guten Empfang.

Einladung gab es überkluge Stimmen, die meinten, „unser Brand“ werde dem Breschnew nahelegen, die DDR im Zusammenhang mit den deutsch-deutschen Gesprächen „zurückzuführen“. Diese rührende Version war allerdings noch möglich, solange unklar blieb, auf wessen Initiative die Reise zustande kam.

Natürlich wurde Abrassimow, als er unterschrieb, daß er zwei Stunden später seine „illustrierten Kollegen“ brüskieren würde. Moskau warb ebenso gut, was sein Botschafter tat. Man konnte sich demnach auf russischer Seite ausrechnen, daß dieses Spiel bestimmt nicht gespielt hatte, um die für Europa anvisierte Entspannungskampagne zu stören, heißt es jetzt mit den Westdeutschen hinzu-kommen.

Wie die Gespräche unter vier Augen oder auch in etwas größerem Kreise verlaufen mögen, wird man wörtlich nicht erfahren. Der Bundeskanzler wird all seine - in früheren Berlin-Jahren so oft beklagte - Festigkeit hervorholten müssen, um die Sache der Bundesrepublik, von Deutschland ganz zu schweigen, zu vertreten. Spätestens, wenn Fahr und Kohl am nächsten Mittwoch zusammenstreifen, wird man zu deuten wissen, wieviel die westdeutsche Kompromißbereitschaft geht.

In der guten Stube hat man den Hannes aufgebracht. Zwei Kerzen brennen zu seinem Haupt, und die Hände hat er auf der Brust gefaltet.

Ganz friedsam liegt er da, so, als habe er sich nur zum Schlafengehen für eine Stunde, um dann vom Vater weggerufen zu werden, wenn es Zeit ist für die große Mahd. Nie mehr wird er für Hannes Kremsler die große Mahd geben, nie mehr ein Vogelgezwitscher am Frühlingsmorgen.

Dieter Huber

Fortsetzung folgt

Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

25 Fortsetzung

„Kom, Hannes, laß mich.“ „Bis zum Tauh steht sich nun im Wasser. Ihr Atem geht köchelnd. Sie begriff vollkommen, welche große Gefahr für den Hof besteht, wenn es nicht in kurzer Zeit gelingt, den Stau zu lösen. Vergessen ist die Sehnsucht nach Liebe und Glück, nur mehr Blühen ist sie jetzt die junge Häuerin vom Joch, die alle Kraft aufwendet, damit dem Hof kein Leid geschehe.“

Endlich, nach einer halben Stunde, ist der Stau am Stützende gebrochen. Das Wasser donnert nun wieder in seinem vorgeschriebenen Bett dahin. Was es hier noch über die Ufer schäumt, ist nicht mehr gefährdend. Anselm richtet sich auf und reißt Zilli die Hand. Er lacht müde, aber seine Augen leuchten. Dann wendet er sich an Hannes.

„Das hätten wir geschafft, Bruder.“ „Ja, Anselm.“ Hannes wendet das Licht der Laterne aus ihren Gesichtern. „Bei uns da wohl fürs erste. Aber da schau hinunter.“ Sie wendeten die Köpfe. Vom Dorf herauf bewegen sich Hunderte von schwankenden Lichtern. Bei der Brücke ungefähr bleiben sie stehen.

„Bleib du hier“, befohl Anselm dem Blasius. „Wenn sich was stauen will, stoß es sofort zurück.“ „Als die drei am Hof unten ankommen, merkt man, daß es allmählich Tag wird. Ein grauer, unfreudlicher Tag. Freilich, mit Sturm und strömendem Regen.“

„Gleich umziehen“, sagt der Alte, der mitten im Hof steht. „Die Blase hat Glühwein hergerichtet. Wo ist der Blasius?“ „Noch oben. Einer muß ja aufpassen.“ „Ich werd ihn dann ablösen. Er muß sich auch umziehen“, meint der Alte. Dann gehen sie ins Haus.

Hernach, als sie dann mit trockenen Kleidern um den Tisch sitzen und den heißen Glühwein schlürfen, fragt Anselm: „Was wird unten bei der Brücke los sein?“ „Da mein ich, schaut es nicht aus. Ihr müßt hinunter und mithelfen.“

„Aber du bleibst hier, Hannes“, sagt die Zilli und legt bittend ihre Hand auf seinen Arm. „Er schaut ihr in die Augen. Dann schüttelt er den Kopf.“ „Das geht nicht, Zilli. Man wärd es mir schwer übernehmen.“

„Laß die Leute reden, was sie wollen. Du bist nicht gesund genug für dieses Zeit und wenn ich an deiner Statt gehe, ist es doch gleich.“ „Neh, Zilli, ich kann nicht dahem bleiben, wenn Gefahr ist.“ „Gut, dann gehn wir alle drei.“

Kurz darauf brechen sie auf zur Alpbachbrücke. „Alles hierher“, schreit Anselm wieder. Und endlich begreifen auch die anderen, was er will. Stange um Stange setzt sich in die Lücke. Aber da ist plötzlich auch der Vitus da. Nicht, daß er mit zuhaken wird, sondern er stellt abwärts und verzicht höchstlich sein Gesicht.

„Was wollts denn da?“ schreit er in das Getöse. „Da drunten muß angesetzt werden.“ Eine scharfe Falte schiebt sich zwischen Anselms Brauen.

„Schau dir nicht so, du Schufskopf, wenn du nichts davon verstehst.“ „So, aber du verstehst es, was? Auf dich haben wir grade noch gewartet. Bilde dir nur nicht soviel ein! Höchstens dich, ja doch bloß vor der Zilli ein bißl aufzupleten.“

„Halt die Stange“, sagt Anselm zu Hannes. Dann dreht er sich um, mit den Vitus mit einem kurzen kalten Blick, und ehe er sich versieht, steht Anselm ihn mit einem würdevoll geführten Klinschlag zu Boden. Dann erhebt er sich, als sei überhaupt nichts geschehen, an den Bürgermeister.

„Ich will nicht unbedingt recht haben, Bürgermeister. Aber ich sehe hier die einzige Möglichkeit. Rufen Sie doch bitte alle hierher.“ „Ich fürchte nur, daß die Brücke nicht hält.“ „Ein kurzer, prüfender Blick von Anselm auf die Brücke hin.“

„Doch, die hält. Uebernehmen Sie das Kommando.“ Nun kommt Schwung in die Sache. Was Platz hat, versammelt sich auf der Brücke und setzt die Stangen ein.

„Um Gottes willen, Anselm - - -“ Anselm schwingt sich an einer Baumwurzel hinunter, steht dann auf dem schmalen Felsklotz, der umklammert des Bruders Handgelenk. Er kennt die große Gefahr. Wird er dieser Kraft in dem einen Arm haben, bei diesem klügelnden Stand den Bruder zu ersetzen? Wie ein Blitz durchschneidet ihn der Gedanke: Da ist die Freiheit für mich und die Zilli. Aber dieser Gedanke kann gar nicht Raum gewinnen in ihm. Nur das hilflose Ge-



AUS UNSERER STADT

Langen, den 17. September 1971

„Auf Lambert hell und klar...“

Kann auch als eine Woche dunnert es doch, dann steht „Herbstanfang“ im Kalender. Doch...

Die Versetzung des Beamten erfolge aufgrund seiner ausgezeichneten Leistungen. Die Stadt bedauert den Fortgang, wolle aber nicht hinderlich sein...

Kriminalkommissar Böhnel versetzt

Neue Tätigkeit im Staatlichen Kriminalkommissariat Groß-Gerau

Am kommenden Montag wird der seit vielen Jahren in Langen tätige Kriminalhauptkommissar Konrad Böhnel seine neue Tätigkeit als stellvertretender Leiter des Staatlichen Kriminalkommissariats Groß-Gerau aufnehmen...

Bürgermeister Hans Krelling würdigte die Verdienste Konrad Böhnels. Als Stellvertreter des Langener Polizeichefs sei Konrad Böhnel stets darum bemüht gewesen, moderne Methoden in der Polizeiarbeit einzuführen...

180.000 Mark Überschub

Stadtverordnete billigten den Forstwirtschaftsplan für 1972

Es stand außer Zweifel, daß die Stadtverordneten den vom Magistrat vorgelegten Waldwirtschaftsplan 1972 für den Stadtwald einstimmig billigten. Er sieht im Forstwirtschaftsjahr 1972 eine Fällung von über 2000 Ernte-Festmeter Berlobholz ohne Rinde...

Gegenüber früheren Jahren liegt die Menge des Gesamtholzschlages diesmal niedriger. weil in den Vorjahren ein erhöhter Einschlag erfolgt war. Stuhl man in diesem Forstwirtschaftsplan Einnahmen und Ausgaben gegenüber...

Der hessische Sozialminister MdL Dr. Horst Schmidt hat dem CDU-Landtagsabgeordneten, erneut Podiumsgespräche zu veranstalten. Der Minister schrieb unter anderem: „Die Gründe, die gegen Ihren Vorschlag sprechen...“

Schon wieder ist ein Jahr vorüber. In der Turnhalle sehen wir uns wieder, der Verkehrs- und Verschönerungsverein lädt uns zu Kaffee und Kuchen ein.

Die Rotkreuzfahrer sind alle zur Stelle, sie sorgen für volle Tassen und Teller. bei den Vorarbeiten wäre Herr Herbert...

Möge allen Geburtstagsjubilaren auch im neuen Lebensjahr Gesundheit und wahre Freude beschieden sein.

Ehrenvolle Auszeichnung. R. A. Guntersdorf, Langen, Am Steinberg 4, Außenreferent für Grundstücksfragen in der Zentrale Deutsche Shell AG in Hanburg...

Vom Landestheater. Am Dienstag, dem 21. September 1971, 20 Uhr findet die erste Vorstellung statt. Zur Aufführung gelangt „Bürger Schappel“.

Der Obst- und Gartenbauverein hält am Montag, dem 20. September, um 20 Uhr im Gasthaus „Zur Rose“ eine Versammlung zwecks Vorbereitung der Herbsttagung ab.

Stenografenverein eröffnet 3. Trimester Der Langener Stenografenverein beginnt am 17. September mit dem Unterricht für das 3. Trimester, das bis zum 21. Dezember dauern wird.

Alle Eltern oder Erziehungsberechtigte, deren Kinder vom 1. 1. 1970 bis 31. 12. 1970 geboren und noch nicht getauft sind, können ihre Kinder an dem vorerwähnten Termin impfen lassen.

Juso-Volkslauf am Sonntag

Langen angekündigt wird er am kommenden Sonntag Wahrheit werden: Der Volkslauf der Langener Jungsozialisten. Start und Ziel „des sportlichen Ereignisses des Jahres“ ist das Naturfreundehaus auf dem Steinberg.

Teilnehmer können alle Nicht-Hochleistungsportler, die einen „Trimm Dich“ nötig haben, zwischen 12 Monaten und 105 Jahren für Kommunalpolitiker „die Möglichkeit, dem politischen Gegner auf echt sportliche Weise Kritik und den Rücken zu zeigen.“

Wir wollten zum Abschluß ein Bild des verdienstvollen Krimnalbeamten veröffentlichen. Es kennzeichnet ihn, was er auf unsere Bitte antwortete: „Wer mich bis jetzt noch nicht kennt, hraucht auch kein Bild mehr von mir zu sehen.“

Feuerwehrlente beim Frühschoppen

Mitglieder der Langener Feuerwehr besuchten am Montag den mit einem Veteranenfest verbundenen Frühschoppen beim Hessischen Feuerwehrtag in Klein-Kronenbrunn.

Das Messer im Wasser Mit dem Streifen „Das Messer im Wasser“ beginnt am Freitag um 20 Uhr eine Filmreihe im Club Voltaire.

Kirchliches Zeitgeschehen Aus der Stadtkirchengemeinde Nähhkurs Am Donnerstag, dem 23. September 1971, beginnt wieder ein Nähhkurs.

Arzte und Apotheken Kreisärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.

Die „Spatzmesse“ von Mozart Kuntalen-Gottesdienst in der Martin-Luther-Kirche

Pockenschutz-Erstimpfung 1971 Das Kreisgesundheitsamt Offenbach/Main hat den zweiten öffentlichen Impftermin 1971 für die Pockenschutz-Erstimpfung auf Montag, den 27. September 1971, im Städtischen Kindergarten „An der Zimmerstraße“...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Vom 17. September, 16 Uhr, bis 24. September, 7 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 2771.

Sonntagsdienst der Stadtwestern Am 18./19. September 1971 hat Stadtschwester Elisabeth Kerkhof, Langen, am Belzborn 17, Telefon 2 94 00, Sonntagsdienst.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

„Rücksichtslos: Autolahrer“ hörte Tobias dieser Tage einen Mann rufen, der bel Rot über die Straße ging und von der quetschenden Bremse des aufmerksamen Autolahrers aus seiner Beschaulichkeit gerissen wurde.

Was ist rücksichtslos? Nach dem Wortbegriff ein Tun, ohne zurückzusehen, was daraus wird oder was einem anderen geschieht.

Ob es sich um eine Organisation handelt, die für ihre Mitglieder nur leidet, ohne dabei zu bedenken, welche Kaimitäten unter Umständen aus diesen Forderungen entstehen, ob es der Verein ist, der von vornherein auf städtische Zuschüsse baut und seine Sportart oder Gruppe für den Nabel der Welt hält...

Ein guter Fang gelang der Polizei in der Nacht zum Montag gegen 4.30 Uhr auf der B. 3. Kurz vor dem Ortsausgang wurde ein 45jähriger Mann aus Frankfurt festgehalten.

Ein guter Fang gelang der Polizei in der Nacht zum Montag gegen 4.30 Uhr auf der B. 3. Kurz vor dem Ortsausgang wurde ein 45jähriger Mann aus Frankfurt festgehalten.

Die Kleidung des Mannes wurde durchsucht. Dabei kamen zwei offenbar gefälschte Führerscheine zum Vorschein.

Es lichtet sich am Steinberg

In diesen Tagen fielen am Steinberg nicht nur die Äpfel von den Bäumen, sondern die Bäume selbst. Der Grund: von der Diebarger Landstraße her wurden die Erdarbeiten für die Verlängerung der Südlichen Ringstraße vorangetrieben.

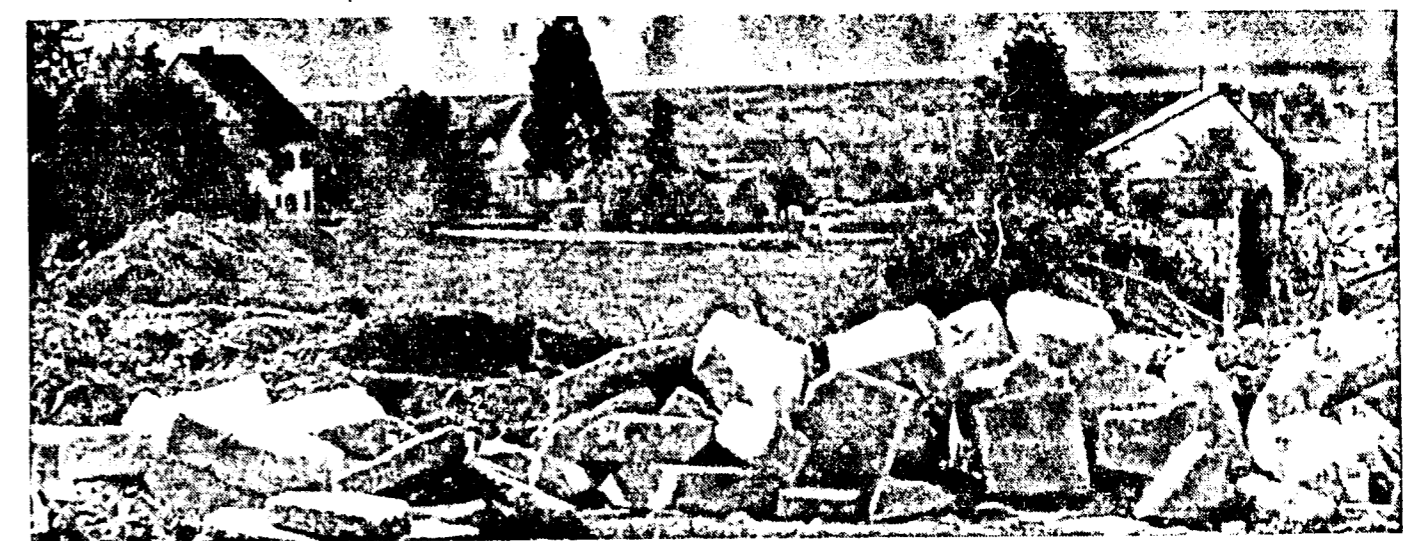
Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Weben - Batiken - Emaillieren

Ende September beginnen an der Volkshochschule wieder zahlreiche Veranstaltungen, darunter auch der von den Eheleuten Eilo und Kurt Haas geleitete Kurs „Eigenes Gestalten“.

1970 kamen drei Kurse hinzu. An jeweils fünf Abenden wurde gewebt, wurden Batiken mit Hilfe von Wachs angefertigt oder Emaillearbeiten hergestellt.

In der Schalterhalle der Dresdener Bank in der Bahnstraße sind Handwebereien von Frau Eilo Haas ausgestellt.



Ein eigenartiger Anblick vom Steinberg aus: die neue Trasse der verlängerten Südlichen Ringstraße mit Blick nach Westen.

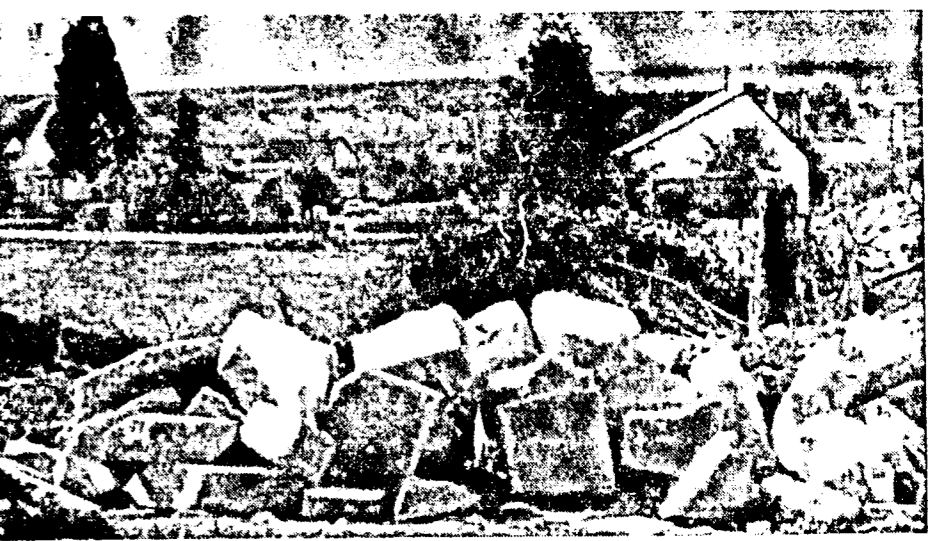
Hier spricht die Volkshochschule

Kursteilnahme bald anmelden Ein Problem, das den Verantwortlichen der Volkshochschule Langen in jedem Jahr aufs Neue zu schaffen macht, ist die unterschiedliche Anzahl der Anmeldungen für die angebotenen Kurse.

Englisch-Anfänger-Kurs (Förderstufe), Beginn: Dienstag, 21. September, 16.15 Uhr; Kaufmännisches Englisch, Beginn: Mittwoch, 22. September, 18.30 Uhr.

Russisch-Anfänger, Beginn: Dienstag, 21. September, 20.00 Uhr; Französisch-Fortgeschrittenen-Kurs I (Methode CREDEF), Beginn: Montag, 20. September, 19.00 Uhr.

Entwerfen mit Papier und Schere, Beginn: Mittwoch, 23. September, 20.00 Uhr. Für alle diese Kurse sind schon Anmeldungen bei der Geschäftsstelle der Volkshochschule eingegangen.



Frau Eilo Haas legte letzte Hand an ihre Webarbeiten.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

Diebstahl eines Führerscheines ist und auch den Kraftfahrzeugschein für das benutzte Auto nicht dabei hatte.

JUSO-VOLKSLAUF
Sonntag, 19. September 1971, 9.30 Uhr
Start und Ziel: Naturfreundehaus Langen, am Steinberg
lungsozialisten in der SPD Ortsverein Langen



Mord!

Das ist Mord an der Landschaft! Wilde Müllkippen bringen unsere Erholungsgebiete um! Mit einer „vergessenen“ Schachtel voll Unrat fängt es an. Das ist das Ende! Stoppen Sie, bevor es zu spät ist: Werfen Sie draußen nichts mehr weg!

Umweltschutz ist Lebensschutz!



AKTION SAUBERE LANDSCHAFT E.V.

Über Bausparen informiert Sie:

Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller, 6078 Neu-Isenburg, Friedrich-List-Str. 19, Tel. (06102) 36922

Landes Bausparkasse
die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Billiges GELD Darlehen von 2000,- bis 20 000,- DM

Für Ablösungen plus Neuanschaffungen schon ab
DM 8.000,- = 130,- DM 10.000,- = 223,-
DM 15.000,- = 331,- DM 20.000,- = 441,-
Bitte Coupon abtrennen und einsenden.

Name _____
Vorname _____ Geb. Dat. _____
Postz. Wohnort _____ OF _____
Straße _____ Tel. _____
I.F.E. - 6 Frankfurt/M., Wielandstr. 55, Tel. 59 17 09

BESTATTUNGEN

Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport

»Pietät« **Sehring**

Mörfelder Landstraße 27
Ruf 7 1116

Sarglager - Starbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formaltäten

Zu verkaufen

Fiat 125
Bauj. 12/69, 47 000 km, sehr gepflegt, Garagewagen, Extras, Verkauft DM 5000,-
Telefon 71921 oder 0611-285709

Fiat Jagst 770
Bj. 67, 62 000 km, TÜV 9/73, Vinydach, 1750,-
Ford P 5
85 000 km, Bj. 66, TÜV 1972, Radio,
Glas 1204
Lotus-Zylinderkopf, ATM 15 000 km, leicht reparaturbedürftig, Ersatzteile vorhanden, billig abzugeben.
Übernehme
Kfz-Reparaturen
Zu erfragen
Telefon 06104/63930

Ford 12 M Coupé
guterhalten, Bauj. 65, TÜV 9/73, zu verkaufen.
Procki, Sprendlingen Berliner Ring 55

Opel Rekord 1900
Bj. 70, viertürig, viele Extras, in erstklassigem Zustand zu verkaufen.
Reith, Egelsbach
Dresdener Straße 27
Telefon 49181

Opel Rekord Caravan
Bj. 64, TÜV bis 9/72, f. 1000,- DM zu verkaufen.
Egelsbach
Schillerstraße 56

Opel Rekord Caravan 1700
66 1/2 Bauj. 69, 28 000 km, TÜV 7/73, v. Privat zu verkaufen, VB DM 6400,-
Telefon 23156

Rekord A 1700
4türig, Stahlschiebed., Radio, gepfl., Garagenwagen, TÜV bis 4/72, zu verkaufen.
Telefon 06103/4809

Opel Rek. 1700
Bj. 69, dunkelblau, 4-türig, 1. Hand, Garagenwagen, TÜV 8/73, DM 4900,-
Telefon 06103/72492

Dlv. Ersatzteile
für Rekord A (64) billig abzugeben.
Werner
Egelsbacher Str. 20

Opel Rekord 63
4 Spikes (einen Winter gefahren), zum Ausschleichen preiswert abzugeben.
Herth, Taunusstr. 7

Opel Rekord
Bj. 62, TÜV 5/72, für DM 500,- zu verkaufen.
Telefon 29162

Opel Kadett
Bj. 65, TÜV 2 Jahre, Austauschmot. mit ca. 30 000 km, viele Extras zu verkaufen.
Bahnstraße 8
Telefon 21527
Anzuseh. nur Samstag

Knirps

Auch Schirme - haben Liebesleben, sonst würd' es keine Knirpse geben

Leder Kaufmann Langen
Darmstädter Straße 1

Cosy
der Wuschel-Teppich
EIN QUALITÄTSSERZEUGNIS
für Schlafzimmer, Kinderzimmer, Bad, WC und Diele

H+H HEIL KG

PVC- und Teppichbeläge

Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon 06103/61031
Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

GRABSTEINE
und Grabenfassungen in allen Farben (Großlager)
stellt selbst her und versetzt
Unverblidliche Beratung.

KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 84 58
- Direktverkauf - Günstige Preise - (tx)

Für die herzliche Teilnahme und die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Herrn Rudolf Walter

sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani für die trostreichen Worte sowie den lieben Freunden, Nachbarn, Bekannten, Kunden und Geschäftsfreunden für die Begleitung zur letzten Ruhestätte.

In stiller Trauer:
Die Hinterbliebenen

Langen, den 16. September 1971

Wir danken allen, die unseren lieben Entschlafenen

Herrn Philipp Heinrich Hörlle

auf seinem letzten Weg begleiteten, seiner durch Wort und Schrift, Kranz- und Blumenspenden gedachten und uns Ihre Anteilnahme bekundeten.

Auch danken wir Herrn Pfarrer Stefani für die tröstenden Worte, der Belegschaft und Herrn Karl Schmidt für seine liebevolle Hilfe.

In stiller Trauer:
Die Kinder und alle Angehörigen

Langen, im September 1971
Gartenstraße 27

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Das „Spiel“ ist hart - das „Spiel“ ist lödlich
Das Spiel, das keine Gnade kennt!
Freitag, Samstag, Sonntag, Montag 20.30 Uhr
Anthony Steffen

PHANTOM 7000
Ein köstliches Vergnügen für die ganze Familie
DER FARBIGE TIERSPIELFILM
Sonntag 14.00 Uhr

SPIEL DEN SPIEL UND TÖTE
Fin, Fan, Pummelchen

Uschl Glas Roy Black

LICHTBURG
TEL. 222 09

„Schätzchen“ und viele andere Starkomiker trommeln zum Angriff auf ihre Lachmuskeln.
Machen Sie mit und lachen Sie sich gesund in diesem köstlichen Lustspiel.
Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr
So. 14.00, 16.00, 18.00, 20.30
Kinder 2,- DM

Wenn mein Schätzchen auf die Pauke haut

NEU AUFGENOMMEN:

FLORA Blumenzwiebeln
Tulpen, Narzissen, Krokusse, Hyazinthen
Packung 1,95 und 2,75 DM

JETZT AN'S PFLANZEN DENKEN!

Kaufhaus HILL
LANGEN-LUTHERPLATZ

DEUTSCHES ROTES KREUZ
Ortsverein Dreieichenhain

MITGLIEDERVERSAMMLUNG
Der DRK-Ortsverein Dreieichenhain lädt zur Mitgliederversammlung am Samstag, dem 25. September, 20 Uhr, in der Gaststätte „Zu den drei Eichen“ (Gabel) ein.

Tagessordnung:
1. Vorstandswahl
2. Berichte
3. Anträge
4. Verschiedenes

Alle fördernden u. aktiven sowie passiven Mitglieder sind eingeladen.

Der Vorstand:
Raab, 1. Vorsitzender

AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon (06102) 55 00
Kassen und Snackbar öffnen 19.30 Uhr!

Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Die mörderische Hetzjagd eines Außenseiters!
Barry Newman, Cleavon Little, Dean Jagger in
FLUCHTPUNKT SAN FRANZISKO
Dieser Breitwand-Farbfilm ist eine echte Sensation!

Freitag u. Samstag 23.15 Uhr Spätvorst.: „Die zum Teufel gehen“

Ab Dienstag täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag:
Tragisches Ereignis der Weltgeschichte!
Der große Farbfilm mit Steve Reeves, Christine Kaufmann
DIE LETZTEN TAGE VON POMPEJI

Phonotique Lutherplatz 2

sucht halbtags nachmittags tüchtige
Verkäuferin
für Jeans.
Tel. 7 20 50 Sonntag ab 16 Uhr

Ab sofort werden wieder sämtliche
Dacharbeiten und Kaminarbeiten
entgegengenommen.

Telefon (06102) 62 25 nach 19 Uhr

STENOGRAFENVEREIN 1897 LANGEN E.V.
Ausbildungsstätte für Kurzschrift und Maschinenschriften

Neue Lehrgänge
In Kurzschrift und im Maschinenschriften für Anfänger

Weiterbildungskurse für Fortgeschrittene in Kurzschrift und im Maschinenschriften durch Diktat- bzw. Übungsstunden
Arbeitskreis ENGLISCHE KURZSCHRIFT zur Erlernung des Systems und Vertiefung der Praxis
Neuer **EILSCHRIFTLEHRGANG**

Beginn und Anmeldung: Heute, 17. Sept., 1971, um 19 Uhr in der Adolf-Reichwein-Schule, Südliche Ringstraße/Ecke Zimmerstraße

Ihre Mode für Herbst + Winter

LAMM PELZ

Mäntel chic modern praktisch
Sie können jetzt besonders günstig kaufen: bei

LEDER SCHMALL
...endlich ein Fachgeschäft im jungen Stil
Darmstadt: Kirchstraße 12 + Rheinstraße 41 23521
Offenbach: Waldstraße 8 23228

Holl. Winterzwiebel
5-kg-Säckchen nur **1.48**

Kopfsalat
3 Stück nur **-98**

Frische Farmer
Kl. IV, 10 Stück nur **1.63**

Golden Delicous
neue Ernte, 2-kg-Beutel nur **1.68**

REWE-MARKT ANNA HAHN
Langen, Annastraße 43/45

Saalbau-Eigenheim
Egelsbach
Meine Gaststätte ist ab 11.30 Uhr geöffnet.
Täglich Stammessen mit Suppe DM 3,50 incl. Bedienung
Montag Ruhetag.
SCHLAPEWIRT

Wegen Umstellung auf Heizung folgende Getränke zu verkaufen:
„Zeus“-Ofen, 5000 Kcal; 1000-Ltr.-Tank, doppelwandig;
„Oranier“ Gasheizherd 4000 Kcal, 4flammig;
„Junkers“ Gas-Wasser-Heizer, 10-Ltr.-Gerät mit Handbrause.

Erich Siebert
Dieburger Str. 28
Telefon 21686

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Rot. französ. Bett
mit Tagesdecke und Kopfteil, fast neu, für DM 295,- zu verkaufen.
Telefon 66988

Damenkleid
bunt, gefunden; gegen Einrückungsgebühr abzuholen.
Lutherstraße 8

Korbflaschen
in allen Größen abzugeben.
Aug.-Bebel-Str. 14

Markise
neuwertig, f. 150,- DM zu verkaufen. 3,20 m lg., 1,60 m Ausladung. Grauhilf
Farnweg 61

Schlafzimmer u. Couchgarnitur
billig abzugeben.
Fleischer
Potsdamer Str. 16
Telefon 79243
Besichtigung ab 18 Uhr

Dr. med. Rolf Herger
Langen, Luisenstraße 7 - Telefon 2 21 83
Facharzt für Hautkrankheiten

wegen Teilnahme am Internationalen Ärztekongress
vom 20. 9. bis 24. 9. 1971
Sprechstunden nur Di. und Do. von 16-18 Uhr

AUDI-NSU LANGEN

Verkauf - Kundendienst
Modernste Reparaturwerkstatt

Autohaus Dreieich
607 Langen, Voltastr. 14 (Industriegebiet)
Telefon 06103/7714

Neu eröffnet!

Zigarrenhaus am Kesslerplatz

Der verwöhnte Raucher findet dort internationale Spezialitäten in Tabakwaren, Raucherbedarf und Spirituosen.

In der Zeit vom 15. bis 22. September findet eine **ERÖFFNUNGSTOMBOLA** statt. Die Teilnahme­scheine sind im obigen Geschäft erhältlich.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

FIRMA KARL SAREMBE

Für unsere private Vorschul-Kindergruppe fehlen noch einige

5-6jährige Kinder
die in diesem Schuljahr keinen Vorklassen- oder Eingangsstufenplatz erhalten haben.

Interessierte Eltern werden zur Besprechung des Projektes und zur Aussprache und Erläuterung unserer Arbeit gebeten, sich am **Sonntag, 19. September 1971, von 11 bis 12 Uhr** oder von 15 bis 16 Uhr im Hause **Friedrich-Ebert-Straße 51 (Linden)** einzufinden.
Telefon 7 12 22.

Zu verkaufen gepfl.
Herkules K 50
TÜV 5/73.
Thiel, Sofienstr. 18

Moped und Motorroller
zu verkaufen.
Nordendstr. 12 I.

Neuwertig. Mofa
(Mini-Moby Typ M 1 - PR), Neupr. DM 540, zu verkaufen.
Telefon 4398

Suche guterhaltenes
Herrenfahrrad
mit Gangschaltung.
Leukertweg 13

Herrenfahrrad
billig abzugeben.
Südliche Ringstr. 70

Wo im Herbst noch Sommer ist

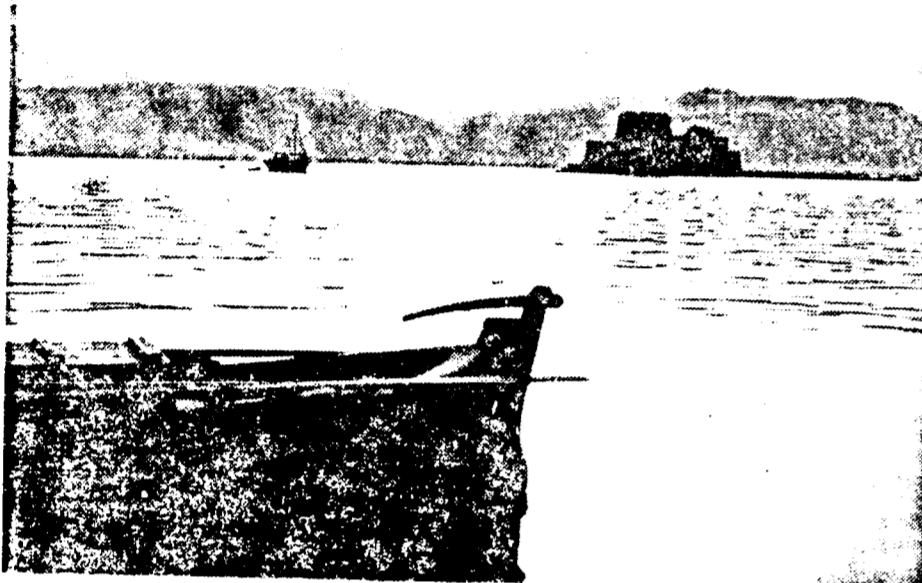
In Hellas scheint die Sonne länger - auch wenn sie früher untergeht

Was an Rhein, Elbe oder Donau Sommer genannt wird, das erlebt, klimatisch gesehen, Griechenland, wenn der mitteleuropäische Kalender Herbst zeigt, nördlich der Alpen die Winterfahrpläne eingeführt werden und der Regenmantel das Sommerkleid ersetzt...

Wien, Frankfurt oder gar Hamburg nur im Hochsommer gemessen werden. Wer seinen Urlaub am liebsten im Wasser verbringt, sofern es auch warm genug ist, kommt an griechischen Stränden im Herbst besser auf seine Kosten als andernorts im Sommer...

Die Griechische Zentrale für Fremdenverkehr (GZF) hat es genau errechnet und gemessen: Für die Lufttemperaturen kam sie im Oktober auf folgende Durchschnittswerte: Apollon-Küste maximal 25,7, minimal 15,3 Grad; Korfu maximal 24,4, minimal 16,5 Grad;

Kreta maximal 27, minimal 17,4 Grad; Ägäische Inseln maximal 24,5, minimal 18,2 Grad; Rhodos maximal 27,2, minimal 17,3 Grad und selbst für Nordgriechenland (Chalkidiki) auf maximal 25,7 und minimal 15,3 Grad; Werte, die von Meteorologen auch in Zürich,



Das Kastell auf der Burzi-Insel vor dem Hafen von Nauplia sollte einst wichtige Handelswege schützen. Heute sind die Ruinen bevorzugte Motive für die Fremden.

„Neu-Frankreich“ auf dem Peloponnes

Französische Ritter hinterließen viele Burgen

Hellas gilt als das Land der klassischen Tempel und Statuen, aber es ist deshalb nicht minder reich an eindrucksvollen Zeugnissen des Mittelalters. Vor allem die Franken haben überall ihre Burgen hinterlassen.

„Neu-Frankreich“ nannten die französischen Kreuzritter den Peloponnes, als sie im 13. Jahrhundert ins Land kamen. Aus ihrer französischen Heimat brachten sie die höfischen Sitten und die ritterlichen Spiele mit, Feste und Minnesang standen in hohem Ansehen, und von den Zinnen der Burgen dürfte so manches Burgfräulein den in die Schlucht ziehenden Rittern nachgewinkt haben.

Einige dieser Burgen, so die in Akronolithi, Argos, Kalamata, Patras, Monemvasia und Nauplia, hatten die Franken bei ihren Kreuzzügen den Byzantinern abgenommen und für ihre Zwecke hergerichtet. Andere, wie die von Mani, Passava, Karytina oder Castel Tornava waren von ihnen selber errichtet worden.



Im Golf von Mesolongion, wo einst Lord Byron seine letzten Lebensstage verbrachte, können sich die Gäste die Fische zum Mittagbrot selbst angeln.

Interessantes - kurz notiert

Alle 10 Tage neues Hotel Alle zehn Tage wird im Schnitt in Griechenland ein neues Hotel eröffnet. In Spitzenzeiten sogar alle 48 Stunden. So verfügte Hellas am 30. Juni 1971 über 126 351 Betten in 2 468 Hotels, während es ein Jahr zuvor erst 114 184 Betten in 2 450 Hotels waren.

Zwei neue Camping-Plätze In Paliouri, am Südspitz der nordgriechischen Halbinsel Chalkidiki, sowie in Aspravalta, an der Straße von Thessaloniki nach Kavala, sind neue Campingplätze eröffnet worden. Sie können bis zu 105 Zelte und 75 Caravans aufnehmen.

Spielerino für Thessaloniki Ein Spielerino soll jetzt auch die zweitgrößte Stadt Griechenlands, die nordgriechische Hafenstadt Thessaloniki, erhalten. Das neue Spielerino soll binnen Jahresfrist in Betrieb genommen werden.

den. Zur Zeit gibt es in Griechenland drei Spielcasinos, zwei auf Korfu, auf Rhodos und auf dem Paros-Berg bei Aithea.

Kea Beach vor Kap Sounion Im Angesicht des weltberühmten Poseidon-Tempels an der Südspitze Attikas ist auf der vorgelagerten Insel Kea eine Hotel-Resortanlage besonderer Art eröffnet worden. Um einen modernen Hotelbau in Form eines Amphitheaters, der einen ungewöhnlichen Ausblick auf Meer und Küste gestattet, gruppieren sich luxuriöse Bungalows und Windmühlen-Villen, die mit allem Komfort ausgestattet sind.

Anthony Quinn baut Hotel Ein Hotel mit 500 Betten will Filmschauspieler Anthony Quinn auf der Insel Rhodos errichten. Auf dem bereits vor zehn Jahren erworbenen Gelände sollte ursprünglich eine Prominenten-Siedlung entstehen.



Auf dem Weinfest in Daphni bei Athen, das bis 30. September dauert, haben in den ersten beiden Wochen 25 000 Weinfreunde von den 20 verschiedenen Sorten probiert. Acht von zehn Gästen waren ausländische Touristen.

Wenn guter Wein nichts kostet

Griechenlands Weinfeste locken Hunderttausende

Nicht nur guter Rat, auch guter Wein ist gelegentlich teuer. Nicht so in Hellas, wenn die Weinfeste in Daphni bei Athen und Thessaloniki, auf Rhodos und an manchen weiteren Ort zwischen der Thessalischen Tiefebene und dem Dodekanes im September ihren Höhepunkt erreichen, denn die Weine sind nicht nur gut, sie werden überdies auch noch kostenlos ausgeschenkt. Da nimmt es nicht wunder, daß sie jedes Jahr mehr Freunde des Bacchus aus aller Welt anlocken.

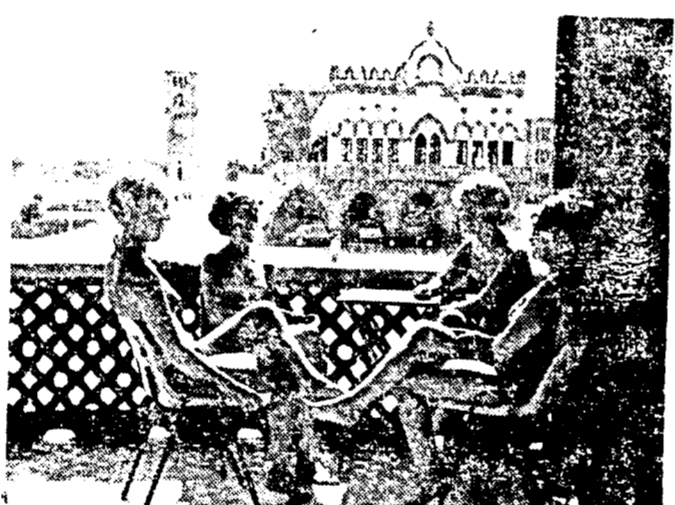
Griechenlands Weine sind offensichtlich eine Reise wert. Als in Daphni nach dem letzten Weinfest Anfang Oktober Bilanz gezogen wurde, da waren in acht Wochen von rund 100 000 Besuchern insgesamt 120 000 Liter Wein von 60 verschiedenen Sorten getrunken worden.

Kostenlos - als Kostproben. Dabei ist zu berücksichtigen, daß die Besucherzahl auch Kinder, Greise, Frauen und Abstinenzler einrechnet, denn außer kostenlosem Wein werden auf den Weinfesten noch zahlreiche weitere Attraktionen geboten.

Der Grund, warum es gerade der griechische Weinkonsum, der die Weinfeste so attraktiv macht, hat es leicht, denn die Griechen halten „Neu-Frankreich“ mit einem Festungsring umgeben, bei dem die Burgen jeweils nur einen Tagesritt voneinander entfernt waren.

Griechenland zu allen Festen keinen Weg scheute, wenn es irgendwo auf dem Lande einen guten Tropfen gab. Er brauchte dabei nur an die Traditionen anknüpfen. Der Antike wie „Mikra Dionysia“, „Linda Anthestiria“ oder „Megala Dionysia“ anzuknüpfen.

Zu den Weinfesten, auf denen täglich von 19 bis 1 Uhr ausgeschenkt wird, braucht der Besucher außer Durst und guter Laune nicht viel mitzubringen, denn selbst Weinglas oder Weinkrug, einfach oder mit besonderen Verzierung, können an Ort und Stelle für wenige Drachmen erworben und als Souvenir



Auf Rhodos ist noch Sommer, wenn bei uns der Herbst längst seinen Einzug gehalten hat. An kühleren Tagen laden Großmeister-Palast und mittelalterliche Altstadt zum Besuch ein.

mitgenommen werden. In Daphni spielen mehrere Musikkapellen, Tanzgruppen führen griechische Volkstänze auf, beliebige Volkslieder tragen zur Unterhaltung bei, es werden Modeschauen gezeigt, es gibt Verkaufsstände für Volkskunst, Speisekate, volkstümliche Tavernen mit Selbstbedienung und zahlreiche weitere Attraktionen. Zweimal in der Woche wird das „Patitiri“ gefeiert, bei dem, wie in allen Zeiten, die Trauben mit den bloßen Füßen ausgepreßt werden.

Ganz umsonst sind die Weinfeste allerdings doch nicht. Nicht für den Wein, wohl aber für alles andere muß ein Eintrittspreis von umgerechnet rund 2,50 DM bezahlt werden. Dafür nimmt man allabendlich an einer Verlosung teil: Was als Preis winkt, ist unschwer zu erraten: ein Faßchen Wein.



Auch noch im Oktober ist das Wasser der marieschen Bädern angenehm temperiert.



Nur noch 26 Tennishöfe

Vorläufer des Ballsports entstand in Klöstern / Zeitvertreib der Mönche

Nur noch 26 Tennishöfe gibt es auf der Welt, davon 16 in England. In denen „Königstennis“ oder „Tenev“ gespielt wird. Vier finden sich in London. Auch in den USA und Australien existieren noch je fünf der merkwürdig gestalteten Spielhöfe. Königstennis, in Frankreich früher „Jeu de Paume“ oder „Tennis“ genannt, ist der Vorläufer des Feldtennis, der im Freizeitsport populär ist.

Schmalste befindet sich eine kleine vier-eckige, an der Längsseite eine lange rechteckige Öffnung, die Galerie. Alle drei sind mit Netzen abgedeckt und erinnern an die offenen Böden in den Kreuzgängen. Am Netz der Galerie hängt eine Kuglocke. Wird der Ball ins Netz getrieben, erht sie und ein Punkt ist fällig.

Queen holt ihren Onkel heim

Herzog von Windsor gehört wieder zur britischen Königsfamilie

Der Herzog von Windsor, einstiger König der Briten, darf nach 25-jährigem Exil in sein Heimatland zurückkehren. Königin Elizabeth dem Großen hat ihren 77-jährigen Onkel gegenüber ihre verwandtschaftlichen Gefühle sprechen lassen.

In einem persönlichen Handschreiben ließ die Monarchin jetzt den fast erblindeten früheren Briten-König Edward VIII., der im Jahr 1936 dem Thron seiner Ahnen entsagt hatte um die geschiedene Amerikanerin Wallis Simpson heiraten zu können, wissen, daß er jetzt - nach genau 35 bitteren Jahren im Exil - wieder in seine Heimat zurückkehren dürfte und das gemeinsam mit seiner bislang bei Hofe als unerwünscht gebliebenen Ehefrau Wallis.

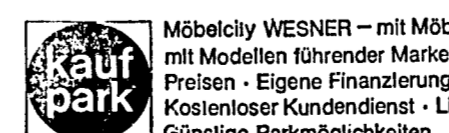
Die Queen ließ ihrem einstigen Lieblingssohn, Prinz Charles, überbringen. Während einer Unterredung unter vier Augen, zu der sich der Prinz und der Herzog in den Salons der Fürstentum des vornehmen „Hotels du Palais“ in Biarritz, der einstigen Sommerresidenz Kaiser Napoleons III. und Kaiserin Eugénies, trafen, überreichte Charles seinem Groom den Brief seines Mutter.

Mit diesem Brief hat Königin Elizabeth dem Großen dem Herzog von Windsor wohl den größten Wunsch seiner Tage im Exil erfüllt. Nur einmal in den 35 Jahren hatte der Herzog britische Boden betreten dürfen, und das nur genau für 24 Stunden, um im Jahr 1953 von seinem verstorbenen Mutter, Queen Mary, Abschied nehmen zu können.

Möbelcity WESNER im kauf-park Sprendlingen



Wenn Sie in Ihrer Wohnung einen Raum zu wenig haben, dann machen Sie doch aus einem zwei.



Möbelcity WESNER - mit Möbeln aus eigener Herstellung, mit der großen Musterring-Kollektion, mit Modellen führender Marken-Hersteller aus dem In- und Ausland. Exklusive Qualität zu günstigen Preisen - Eigene Finanzierungshilfe - Unverbindliche Einrichtungsberatung - Kostentloser Kundendienst - Lieferung frei Haus - Wohnfertige Möbel-Aufstellung - Günstige Parkmöglichkeiten.

Kleinkrieg auf dem Meeresgrund

Schatzsucher treten sich auf die Füße / Streit um die Beute

An der Küste der Grafschaft Cornwall im Süden Englands sind Schatzsucher nicht mehr gerne gesehen. Jährelang hat man sie geduldet, aber jetzt läßt man sie mit ihren Booten nicht mehr in die Häfen. Der Rummel um den versunkenen Schatz des Admirals Sir Cloudesley ist mit der Zeit zu groß geworden. Er hat solche Ausmaße angenommen, daß sich die tauchenden Schatzsucher in Gilstone Ledges am Rand der Scilly-Inseln gegenseitig auf die Füße treten. Selbst einen handfesten Privatkrieg um alte Münzen und rostige Kanonen führen, kommen die romantischen Inseln vor dem südwestlichen Zipfel Englands nicht mehr zur Ruhe.

Der Schatz der Scilly-Inseln zeichnet sich vor den meisten anderen versunkenen Schatzbergen aus. Er besteht aus Goldmünzen, Silbermünzen, alten Medaillen und Kleinodien, Wrackteile und allerlei Oberflächlich. Nur der große Schatz, der ist noch nicht erhoben.

Die in Aussicht stehende reiche Beute hat den professionellen Tauchern zu unerwarteter Konkurrenz verholfen. Sie werden von investitionsfreudigen Glücksrittern engagiert, und ihr Stundenlohn ist in den letzten drei Jahren von 72 Mark auf 138 Mark geklettert. Zum Tauchen kommen sie in Massen nur selten, denn das Meer bei den Scilly-Inseln ist wild, und nur bei gutem Wetter taucht ein Forschermann „in den Schlund hinab“, wo die Ophiolen sich das Giltzern der hiesigen Wahrnehmen.

Fürs erste wird es allerdings, von Gelegenheitsfindern abgesehen, bei der Vorfreude bleiben, denn die Behörden der Grafschaft Cornwall haben aus den Streitigkeiten der räuberischen Schatzsucher jetzt die Konsequenz gezogen und die Taucherschiffe aus dem einzigen sicheren Hafen des Einzugsgebietes ausgewiesen. Wegen wilden Einnehmens des Platzes und der Besatzungen heißt die offizielle Begründung:



Rache der Verschnähten

In einem Vorort von Hamburg wartete die Beute vergeblich auf ihren Bräutigam. Er wollte sie zur Trauung abholen. Erst am nächsten Morgen fand man den Bräutigam gefesselt und völlig verstört in einer Telefonzelle.

Einige junge Damen - denen der Mann ebenfalls die Ehe versprochen hatte, wollten ihm noch vor der endgültigen Eheschließung einen Denkzettel verabreichten.

Nachdem ihnen die offene Auseinandersetzung nun verweigert ist, ziehen die Schatzsucher vor die örtlichen Gerichte. Dort erheben und verteidigen sie Ansprüche. Kämpfern sie um Beute, die ihnen übrigens auch die britischen Finanzbehörden streitig machen: Zwei Drittel vom Wert der Beute fließt in die Staatskasse.

Allmählich wird es auch den Schatzsuchern zuviel. Andere gehen sich nach den neuesten Strategien so schnell nicht geschlagen. Bob Rogers, tauchende Gesellschafter einer französischen Bergungsgesellschaft, denkt nicht an Rückzug. „Ich weiß“, so bemerkt er, „daß ich mit Metalltrucks viel eher zu Harold kommen“ können.

zen dadurch aus, daß es ihn wirklich gibt. Es ist aktenkundig, daß anno 1707 die Flotte des Admirals sieben Meilen vor den Inseln untergingen ist - mitsamt 2000 Mann Besatzung und Schätzen, die im Mittelmeerraum zusammengetragen worden sind. Vor allem die Schätze waren es, die die Erinnerung an das tragische Ereignis wahrhielten. Und auf sie abgesehen, die aus allen Teilen der Welt anrückten. Sie kamen mit Ausrüstungen, die kein Zweifel besteht, durch die die jungen Männer für den Milliardenschatz herangezogen werden, einen Hinweis erhalten, daß auch der Milliardenschatz gewisse gesundheitliche Gefahren birgt.

Gefahren für die Gesundheit In den Vereinigten Staaten müssen bekanntlich die Zigarettenpackungen einen Vermerk tragen, durch den auf die Gefahren für die Gesundheit durch das Rauchen hingewiesen wird. Nicholas Johnson, Leiter der Kontrollkommission für das Post- und Fernmeldewesen, hat nun die Forderung erhoben, daß Stellungsbilder, durch die die jungen Männer für den Milliardenschatz herangezogen werden, einen Hinweis erhalten, daß auch der Milliardenschatz gewisse gesundheitliche Gefahren birgt.

Da über die Lage der versunkenen Schiffe kein Zweifel besteht, gehen sich die Taucher auf kleinstem Raum ein Stelldeihen. In der Größenkolle, sich für eine Rückkehr nach England einzusetzen.

Mit einem Raumteiler aus dem Kombinations-Programm JANUS können Sie Ihre gemütliche Sitzecke klar vom EBbereich oder Arbeitsplatz trennen.

Mit JANUS lassen sich noch viele andere Probleme lösen. Denn die große Auswahl an JANUS-Kombinationselementen ermöglicht für jede Raumgröße ideale Gestaltungslösungen. Sogar eine Dachschräge ist für die Raumgestaltung mit JANUS kein Hindernis - durch die Seitenwangen-Sonderhöhe von 40 cm.

Sie erhalten JANUS in Teak, in rot oder grün gebeizter Buche. Mit weißen Kunststoff-Fronten und Wange in Teak oder farbig gebeizter Buche - rot, grün, gelb, dunkelbraun.

Ergänzt wird dieses Schrankwand-Programm durch passende Tische, eine bequeme Liege und einen praktischen Kleiderschrank.

Überzeugen Sie sich selbst von den Vorteilen der Möbelcity WESNER. Machen Sie einen unverbindlichen Besuch. Unsere Einrichtungsberater stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.

Möbelcity WESNER wo Kaufen richtig Freude macht

Im kauf-park Sprendlingen - 6078 Sprendlingen - 6079 Sprendlingen - StraÙe - Telefon 615 23

FIAT hat alles.*

Auch wenn Sie eine Limousine weit unter 5000 Mark suchen.

Und wenn Sie trotzdem nicht auf Geräumigkeit, gediegene Serien-Ausstattung, gute Fahrleistungen und hohe technische Reife verzichten möchten.

Fiat 850 N

843 ccm, 34 PS, Spitze 120, für 5 Personen zugelassen. Komplette: DM 4.460,- a. W.

Fiat 850 Special

843 ccm, 47 PS, Spitze 135, für 5 Personen zugelassen, Scheibenbremsen vorn. Eine Sportlimousine für DM 4.760,- a. W.



*Auch ein dichtes Servicenetz: nahezu 1500 Fiat-Stützpunkte in Deutschland.

Ihr FIAT-Händler

Emil Mueller Kraftfahrzeuge

Offenbach a. M., Sprendlinger Landstr. 234, Tel. 833521/836320

FIAT jede Größe - jede Leistung

Drucksachen? Ruf 2745

SPAR

Italienische

Regina Trauben - ,98
Puglie 1000 g

Franz.

Golden Delicious 1,68
2 kg-Tropetasche

Frische

Schlagsahne -,89
200 g-Becher

SPAR

MÜNCHEN

HOLZVERTÄFELUNGEN

große Auswahl, 30 Musterwände in den verschiedensten Holzarten

Durch Großverkauf können wir folgende Edelholz-Vertäfelungen zu dem einmaligen

Sonderpreis von DM 14.50 pro qm anbieten:

Teak, Elche, Lärche, Kiefer,
Greifen Sie zu: I. Wahl mit fertig behandelter Oberfläche (solange Vorrat reicht)

OTTO SCHNEIDER 6071 Götzenhain
Die führende Großhandlung Industriestraße
für: Sperrholz, Türen, Tel. (0 61 03) 83 64-6
Türellemente, Bodentreppen, Mo.-Do. 7-19 Uhr
Vertäfelungen, Wohndachfenster Fr. 7-16 Uhr

SCHORNSTEINSCHÄDEN?

Jaglicher Art beheben wir für Sie fachgerecht zu soliden Preisen (Garantie).

Prompte und kostenlose Beratung

Fa. O. K. Schornsteinbau - K. Prichystal
6056 Heusenstamm
Hohebergstraße 116, Telefon 06104/63930

Zur Adoption freigegeben

Der asoziale Kuckuck

Einer der interessantesten Waldvögel ist der Kuckuck. Obwohl er sich nur ca. vier Monate von Mai bis August, bei uns aufhält, wird er mit Recht als einheimischer Vogel bezeichnet, da sich seine Schlupfplätze hier befinden. Wegen seines ungewöhnlichen Appetits auf Raupen und Käfer wird er allgemein als sehr nützlich angesehen. Der Ruf des Kuckucks, den übrigens nur das Männchen ertönen läßt, dürfte jedem bekannt sein. Ebenso verhält es sich mit der Anwesenheit des Weibchens, seine relativ kleinen Eier in fremde Nester zu legen. Das Kuckuckweibchen überläßt das Brutgeschäft nur der Vogelart, von der es selbst aufgezogen wurde.

In Größe und Farbe entsprechen die Kuckuckseier den Eiern der jeweiligen Pflegeeltern. Nach einer Brutzeit von 10-14 Tagen schlüpft der kleine Kuckuck meist einige Stunden vor den anderen Vogelkindern. Im Laufe des ersten Tages schiebt er die noch nicht ausgebrüteten Eier und die frisch geschlüpften Jungen aus dem Nest, da er keinerlei Nahrungskonkurrenten gebrauchen kann. Von seinen im allgemeinen viel kleineren Pflegeeltern, die nur das im Nest befindliche Junges akzeptieren, wird er nun unter allergrößter Entbehrungen großgezogen.

Ende August kehrt er seiner Heimat den Rücken und zieht nach Süden, nach Äquatorial- und Südafrika. Im nächsten Jahr aber kehrt er zurück und zwar wieder in sein Heimatrevier. Dort wird das Kuckuckweibchen wieder Eier legen, in ein fremdes Nest von Vertretern der Vogelart, von der es selbst adoptiert worden ist, und zu der es starke Instinktgebundene Beziehungen hat.



Flipper macht Diebe

Well sie so gerne die Sendung „Flipper“ am Fernsehen gesehen hätten, würden jetzt Schubben aus Wien zu Einbrechern. Johann N. (18) und Manfred K. (15) klawen aus einem Warenhaus einen tragbaren TV-Kasten. Zur Polizei meinten die beiden: „Wir wollten uns in Ruhe unsere Lieblingssendung anschauen.“ Ihre Eltern hatten es ihnen wegen schlechter Noten in der Schule verboten.

Die Kurzgeschichte:

Shocktherapie

Cornelia sah aus wie das blühende Leben, nur blühte sie etwas zu üppig. Zwanzig Pfund weniger hätten ihr keineswegs geschadet, zumal ihr Gatte auch sonst ein Edelmann schwärmte. Aber bis man als einzelner Mensch mal zwanzig Pfund herunter hat!

Eines Tages traf Cornelia auf ihre Freundin Gerlinde. Gerlinde stieß einen Ruf des Entzückens aus. „Du hast abgenommen!“ stellte sie fest.

„Mindestens zwanzig Pfund“, strahlte Cornelia.

„Und wie hast du das fertiggebracht?“ „Durch Shocktherapie“, erklärte Cornelia.

Gerlinds Augen leuchteten vor Neugier. „Neulich nachts schlich ich also wieder heimlich an den Kühlschrank und wollte die Tür öffnen, da kriegte ich Shock.“

„Was war?“

„Auf die Kühlschranktür hatte mein Mann ein Bild von mir geklebt. Ein Ganzfoto. Ich sah aus wie die Frau Saubermann als Oma! Fett, schwabbelig, matronenhaft. Und darunter hatte mein Mann geschrieben: „So siehst du jetzt aus!“

„Raffiniert!“, stellte Gerlinde fest.

„Ich wollte mir trotzdem ein kaltes Huhn aus dem unteren Gefach fassen. Da kam Shock II: unter dem kalten Huhn lag wieder ein Bild von mir. Aber eins vor zehn Jahren. Ich sah aus wie die Müß Birkenhain, ästhetisch, rank, vibrierend. Und darunter hatte mein Mann geschrieben: „Und so sahst du aus, wie ich dich geheiratet habe!“

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 74 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Freitag, den 17. September 1971

Ganz Egelsbach feiert die Kerb

„22 Jahre Kerbeorsch Egelsbach“ steht auf den Transparenten, die an den Ortschaften und am Bahnhof über den Straßen hängen. Tannenbäumchen an hohen Masten und flatternde Bänder weisen darauf hin, daß besondere Ereignisse bevorstehen. Am Berliner Platz haben die Schausteller ihre Anlagen aufgebaut, die Gastwirte erwarten Hochbetrieb, auf dem Sportplatz trainieren die Kämpfer des traditionellen Korb-Fußballspiels: Elfarrat der Karnevalisten gegen Rathaus-Auswahl, und die Friseurer haben alle Hände voll zu tun, um der Damenvelt zur Korb besonders berücksichtigende (perückende) Frisuren auf den Kopf zu zaubern.

Die Kerburschen haben eine letzte Verschnaufpause vor ihrem großen Einsatz. Diese 21 jungen Burschen sind schon seit Wochen eilig an der Arbeit, um die überlieferte Tradition fortzusetzen und auch in diesem Jahr eine schöne Korb zu feiern. Sie werden am Samstag in einem Zug durch die Straßen Eier, Speck und Wurst sammeln. Am Abend, nachdem der Kerbaum steht, wird der große Kerbeorschball stattfinden.

Wenn dann in den Häusern der Kallee duldet und sättigte „Quetschkeuche“ alle Vorsätze in Bezug auf schlanke Linie vergessen lassen, dann wird es nur noch einen Gedanken geben: Unser ist die Kerb!

Bleibt zu wünschen, daß sich das Wetter dem frohen Treiben anpaßt und die Veranstaltungen nicht stört, die zum großen Teil im Freien stattfinden.

An alle ist gedacht, Kinder und Erwachsene können sich auf der Kerpelplatz, bei den Veranstaltungen und in den Lokalen amüsieren. Auch die alten Bürger sind nicht vergessen, denn die Kerburschen werden auch in diesem Jahr im Altenwohnheim Geschenke überreichen. Schließlich zeigt der Besuch im DRK-Heim Schloß Wolfsgarten bei den körperbehinderten Kindern, die von den Kerburschen bewirtet werden und denen der Erlös mancher Veranstaltung zufließt, daß wirklich alle teilhaben sollen: Ganz Egelsbach feiert die Kerb.

Wir gratulieren!

Herrn Heinrich Jekel, August-Bebel-Straße 17, zum 74. und Herrn Titus Schramek, Taunusstraße 35, zum 92. Geburtstag am 18. September.

Frau Marie Krick, Rheinstraße 16, z. Z. im Altersheim, zum 73. und Herrn Heinrich Kühn, Langener Straße 13, zum 72. Geburtstag am 20. September.

Herrn Josef Bayerl, Karlsbader Str. 6, zum 70. Geburtstag am 21. September.

Ein gesundes und glückliches neues Lebensjahr wünscht allen auch die LZ.

Silberne Hochzeit

Am 21. September begehen die Eheleute Ernst Bichlmayer und Frau Frieda, geb. Köhler, Egelsbach, Wogstraße 23, das Fest ihrer silbernen Hochzeit. Herzlichen Glückwunsch!

Titus Schramek 92 Jahre

Am morgigen Samstag wird Herr Titus Schramek, Forstamtmann a. D., Egelsbach, Taunusstraße 35, 92 Jahre alt. Er feiert seinen Ehrenring im Kreise seiner Familienangehörigen. Die „Egelsbacher Nachrichten“ wünschen ihm alles Gute für die weiteren Lebensjahre.

Auslieferung der Kerbeebäumchen

Die Kerbeebürchen überbringen am heutigen Freitag im Laufe des Nachmittags der Bürgerschaft die Birken-Kerbeebäumchen. Die Bäume wurden nach Bestellung geschlagen. Wer bestellt und bezahlt hat, bekommt nunmehr die Bäumchen ins Haus gebracht. Es wird gebeten, zum Zeichnen der Verbundenhelfer mit den Kerburschen die Bäumchen vor den Häusern und Geschäften anzubringen.

Kerbborsch-Lager



Egelsbacher Korb-Programm

Programm-Folge — mitgeteilt von den Kerburschen

Samstag, 18. September
13 Uhr: Einholen des Kerbaumes mit Umzug
17 Uhr: Aufstellen des Kerbaumes am Berliner Platz
20 Uhr: Großer Kerburschenball im Eigenheim — Es spielt Kapelle „Fidelio“

Sonntag, 19. September
6 Uhr: Weckruf mit SGE-Musikzug
10 Uhr: Traditionelles Korbspiel auf dem Sportplatz
Gemeindebedienstete gegen Karnevals-Gesellschaft Egelsbach
10 Uhr: Platzkonzert vor dem Bürgerhaus
Es spielt der Orchesterverein Langen/Egelsbach
14 Uhr: Kurzer Umzug der Kerburschen durch Egelsbach mit Besuch im Altenwohnheim, anschließend Fahrt nach Schloß Wolfsgarten zu den Kindern des DRK-Erholungshomes
20 Uhr: Kerbtanz im Eigenheim mit Kapelle „Fidelio“

Montag, 20. September
10 Uhr: Frühschoppen durch die Egelsbacher Lokale
20 Uhr: Kerbball im Eigenheim („Fidelio“)

Dienstag, 21. September
11 Uhr: Gemeinsames Baden der Kerburschen am Bürgerhaus
14 Uhr: Auf dem Kerbplatz (Berliner Platz) Betreuung der Egelsbacher Kinder mit Ballons, Freifahrten usw.
20 Uhr: Ausladung im Eigenheim-Saal (Eintritt frei)
21 Uhr: Kurzer Umzug zum Verbrennen der Kerbepp
22 Uhr: „Verbrennen der Korb auf dem Berliner Platz
24 Uhr: Im Eigenheim Übergabe der Kerbfahne an den Jahrgang 1953/54

Polizelstunde verlegt

„Aus Anlaß der Kirchweih wurde die Polizeistunde in der Nacht vom 18. auf den 19. September auf 4.00 Uhr, vom 19. zum 20. September auf 3.00 Uhr und vom 20. zum 21. September auf 3.00 Uhr festgesetzt.“

Rathaus und Kindergärten am Korbmontag geschlossen

Es wird darauf hingewiesen, daß am Montag, dem 20. September, die Diensträume der Gemeindeverwaltung sowie die Kindergärten wegen der Korb geschlossen bleiben.

Spermüllabfuhr

Die nächste Spermüllabfuhr erfolgt am 11. und 12. Oktober. Die genannten Termine für die einzelnen Bezirke werden rechtzeitig bekanntgegeben.

Seit zwei Jahren wieder eine Geburt in Egelsbach

Am 28. Aug. 1971 wurde durch den Standesbeamten in das Geburtsregister der Gemeinde Egelsbach die erste Geburt in Egelsbach seit zwei Jahren eingetragen. Die letzte Eintragung wurde am 21. September 1969 vorgenommen. Der „echte“ Egelsbacher heißt Andreas Mahr und wohnt in Egelsbach, Außenhalb 31.

Schüler-Impftermin

Die nächste öffentliche Impftermin für die Schüler des Geburtsjahrgangs 1959 ist am Dienstag, dem 21. September von 8 bis 12 Uhr. Der Nachschichttermin ist auf Dienstag, dem 28. September von 8 bis 12 Uhr angesetzt. Impffokal ist die Ernst-Reuter-Schule in Egelsbach.

„Miss „hot-pants“ geht in die Luft

Wenn das Flugwetter günstig ist, wird am Sonntag gegen 15 Uhr eine richtige Miss, die bei einer Wahl gekürt worden ist, über Egelsbach in die Luft gehen. Als bei einem Wahnfest des Rofödörfer Karneval-Vereins die „Miss hot-pants“ gewählt wurde, winkte ihr zugleich als Preis ein Rundflug von Egelsbach nach Rofödör bei Darmstadt und nach Egelsbach zurück. Die „hot-pants-Miss“ wird von einem Piloten der Motorflugschule Egelsbach geflogen.

Noch Plätze frei

Der Verein der Hund-freunde hat für seine „Fahrt ins Blaue“ am 25. September ab 12 Uhr (Kirchplatz) noch einige Plätze frei. Kosten: 7,50 Mark. Anmeldungen können im Vereinshaus oder bei Walter Pohl, Rheinstraße 60, erfolgen.

Auf zum Kerbplatz!

Die Schausteller haben sich zur Korb 1971 wieder viel Mühe gemacht. Auf dem Berliner Platz wurden Losstände, ein Auto-Schau, ein Kinderkarussell und andere Volksbelustigungen sowie Erfrischungsstände aufgestellt. Imbissstände bieten Rostbratwürstchen, Schaschlik und andere Leckereien an. Die Schausteller erwarten regen Besuch. Sie werden am Korbmontag ein Kinderfest veranstalten, bei dem Freifahrten ausgegeben werden und Kinder kleine Geschenke erhalten.

Grabowski kommt zur Korb

Wenn alles klappt und wenn Bundestrainer Helmut Schön am Sonntag nach einem Freundschaftsspiel Jürgen Grabowski von Eintracht Frankfurt freigibt, wird „Grabbi“ am Sonntag um 20 Uhr bei den Egelsbacher Kerburschen im Eigenheim sein. Als besondere Überraschung wird beim Kerbetanz ein Fußball verlost, der die Namen sämtlicher deutschen Fußball-Nationalspieler trägt, die am Spiel gegen Mexiko teilnahmen. Jeder Besucher des Kerbballs im Eigenheim hat also am Sonntag die Chance, diesen Fußball zu gewinnen. Die Kerburschen 1971 sind stolz darauf, daß sie mit dieser Attraktion aufwarten können.

1540,-

Start frei

zur Global-Möbel Sonderaktion

Ein Angebot wie noch nie. Elegante Anbauwand 370 cm nur 1540,-, Element-Sessel, die sich zur Sitzgruppe anordnen lassen, ab 269,-, Armlehne 49,- Tisch mit Marmorplatte 62,-

Möbel Müller

TELEFON 225 68 und 8311 NEU-ISENBURG Frankfurter Str. 89

FLUGPLATZ-RESTAURANT EGELSBACH

Im Flugplatzgebäude
Ab 4 Personen holen wir Sie in unserem Bus kostenlos ab und bringen Sie wieder nach Hause.

Jeden Freitag und Samstag

Tanz- u. Unterhaltungsmusik

Intime Atmosphäre bei Kerzenlicht und gedämpfter Musik.
Geputzte Küche, ausgewählte Getränke — Kolleg für Besprechungen und Familienfeiern • Spezialität: Kalbshaxe •

Telefon: 06103/48 50. Tischbestellungen erbeten KARIN KREISEL

Sprechstunden der SPD-Gemeindevertreter

Der Ortsverein legte sein Programm vor

Die Egelshacher Sozialdemokraten bleiben im Gespräch mit ihren Mitgliedern. Mit diesem Leitmotiv geht der SPD-Ortsverein Egelshach in die zweite Hälfte seiner politischen Arbeit 1971/72. Höhepunkt der Arbeit des ersten Halbjahres war die Bürgerversammlung gewesen. Die sozialdemokratische Fraktion der Gemeindevertretung hatte dabei den Bürgern das derzeit größte kommunale Projekt in Egelshach vorgestellt: Schwimmbad und Freizeitpark.

Gesamtschulen im Kreis Offenbach — wie sieht der Schulentwicklungsplan in diesem Landkreis aus? Die kritische Information durch ein Podiumsgespräch ist ein weiterer Programmpunkt. Für die Eltern der Schulkinder ist diese Veranstaltung in erster Linie gedacht. Mit ihnen werden Fachleute aus der Bildungspolitik und der Verwaltung sowie Lehrer diskutieren.

Viel Interesse am Tippen

Beim Kulturkreis haben die Abendlehrgänge begonnen

Im September begannen die Lehrgänge u. Seminare des Kulturkreises Egelshach in der Ernst-Reuter-Schule. Die Kurse sind: Deutsch, Teilnehmergebühr für die verschiedenen Kurse über Sprachen, Wirtschaft oder Mathematik sollen einen zusätzlichen Anreiz bieten. Wie die Beteiligung an den sechs bis vierzig Doppelstunden umfassenden Seminaren aussieht und wie die Unterrichtsstunden gestaltet werden, wollen wir an einigen Beispielen aufzeigen.

beim Kulturkreis, den Th. Beyerle gestaltet, fand weit weniger Interesse. Es meldeten sich 12 Bewerber, die aufgrund ihrer unterschiedlichen Kenntnisse in der deutschen Sprache vom 14. September an an zwei verschiedenen Orten und verschiedenen Zeiten unterrichtet werden. Ausländer, die schon mit der Sprache vertraut sind, treffen sich dienstags um 19.30 Uhr in der Ernst-Reuter-Schule. Die anderen kommen Deutsch sprechen und vorlesen können, sind gebeten, sich bei Th. Beyerle am Kirchrohweg 1 donnerstags um 19.30 Uhr einzufinden. Herr Beyerle wird diese ausländischen Arbeitsnehmer Extrakosten zu Hause betreuen und ihnen die nötigen Sprachkenntnisse vermitteln.

Kirchliche Nachrichten

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinde Egelshach Sonntag, den 19. September 1971 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Giebner) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Gaststätte »ZUR KRONE« Stojan Stojnov Grill-Hähnchen (auch über die Straße) Egelshach, Schulstraße 45 — Telefon 48 22

Zum Kerbesuch lädt Sie ein

Café Weber das Haus der behaglichen Gastlichkeit. An diesen Tagen auch Rippchen mit Kraut

HOTEL UND RESTAURANT »ZUM BIMBES« Inh. E. Hürtig - Egelshach Außenhau 29 - Telefon (06103) 4 94 73

Landestheater Darmstadt/Theaterring. Die erste Theaterfahrt in der Saison 1971/72 erfolgt am Dienstag, dem 21. September für die Besuchergruppe Egelshach in der L-Miete. Zur Aufführung in der Orangerie gelangt Carl Sternhelms Komödie »Bürger Schappel«.

Suho laufend Gaststätte sucht Putzhilfe Mo. u. Di Je 4-5 Std. Zeiteinteilung n. Beilieben, Kind kann mitgenommen werden. Telefon 06103/4468 ab 18 Uhr

Treff Egelshacher Kerbplatz

Egelshacher bei den Landesmeisterschaften im Rollkunjtauf

Am vergangenen Wochenende fand in Wiesbaden der zweite Teil der diesjährigen Hessischen Landesmeisterschaften im Rollkunjtauf statt. Während die Wettbewerbe der Anfänger- und Neulingklassen am Sonnabend wegen Regen abgebrochen werden mußten, blieb die Rollschuhbahn den ganzen Sonntag trocken.

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 17./18. September u. Mittwoch, den 22. September 1971, von 14.00 bis 24.00 Uhr: Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon 49263

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonseife Feuermeldung: Tag und Nacht Telefonseife 4 92 22 und 2 37 22

Kirchliche Nachrichten

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinde Egelshach Sonntag, den 19. September 1971 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Giebner) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Zum Kerbesuch lädt Sie ein

Café Weber das Haus der behaglichen Gastlichkeit. An diesen Tagen auch Rippchen mit Kraut

HOTEL UND RESTAURANT »ZUM BIMBES« Inh. E. Hürtig - Egelshach Außenhau 29 - Telefon (06103) 4 94 73

Von Samstag, 18., bis Dienstag, 21. September 1971 auf dem Berliner Platz moderner Vergnügungspark Samstag, Sonntag, Montag Jubel - Trubel - Heiterkeit Dienstag, 15 Uhr Kinderfest mit allerlei Überraschungen Es laden ein: Die Veranstalter

Der Club darf Schaafheim nicht überzeichnen

Während der neue Spitzenreiter der Darmstädter Bezirksklasse, TSG 46 Darmstadt, am Sonntag auswärts beim FC Bensheim antreten muß, hat der Club diesmal Platzvorteil. Er erwartet die Mannschaft aus Schaafheim und gilt in dieser Auseinandersetzung vor eigenem Publikum als klarer Favorit.

Veranstalter der Tennis-Abteilung

e Von der Tennis-Abteilung der SGE wird nochmals auf das interne Veranstaltungshinweis, das am kommenden Samstag und Sonntag stattfindet. Die angemeldeten Damen und Herren wollen sich am Samstag um 8 Uhr an den Tennisplätzen einfinden, um sich mit dem Spielplan vertraut zu machen.

Amtliche Bekanntmachung

Bez.: Polizeistunde während der Kirchweih Anläßlich der Kirchweih wird die Polizeistunde in der Nacht vom 18. 9. zum 19. 9. 1971 auf 4.00 Uhr, vom 19. 9. zum 20. 9. 1971 auf 3.00 Uhr und vom 20. 9. zum 21. 9. 1971 auf 3.00 Uhr festgesetzt.

Der Gemeindevorstand

Welz, 1. Beigeordneter

Anläßlich unserer silbernen Hochzeit danken wir recht herzlich unseren Freunden und Bekannten sowie der Sportgemeinschaft Egelshach für die Glückwünsche und Geschenke.

Richard Förster und Frau Margarete geb. Gaußmann

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anläßlich unserer silbernen Hochzeit danken wir recht herzlich. Josef Rack und Frau Lina geb. Bär Egelshach, Rathausstraße 5

Von Samstag, 18., bis Dienstag, 21. September 1971 auf dem Berliner Platz moderner Vergnügungspark Samstag, Sonntag, Montag Jubel - Trubel - Heiterkeit Dienstag, 15 Uhr Kinderfest mit allerlei Überraschungen Es laden ein: Die Veranstalter

Fußballer der SSG-Soma nicht überzeichnen

Am letzten Samstag empfing die Soma der SSG Langen die SKG Bickenbach zu einem Freundschaftsspiel auf dem Sportplatz an der Zimmerstraße. Die Soma der SSG beherrschte bald Ball und Gegner, und erspielte sich so einige klare Toregelegenheiten, ohne jedoch den Torhüter von Bickenbach bezwingen zu können.

1. FC Langen

Auch im zweiten Verbandsspiel kam die A-Jugend des Clubs gegen die Mannschaft von Olympia Lampertheim zu einer Niederlage. Die leicht favorisierte Mannschaft aus Lampertheim schlug die Clubjugend klar mit 2:0. Bei dem Langenern lief an diesem Tage nichts zusammen. Fehlspiele und ungenaues Abspiel führten zu der erneuten Niederlage.

1. FC Langen

Bereits am vergangenen Samstag trugen die Schülermannschaften des 1. FC Langen ihre Verbandsspiele aus. Das Spiel der verpaßten Gelegenheiten boten die C-Schüler des Clubs gegen die Mannschaft vom SV Erzhäusern. Wenigstens 12 klare Torchancen wurden vergeben. Die Gastgeber nutzten ihre wenigen Chancen gegen eine schwache Abwehr besser und kamen zu einem etwas glücklichen 3:0-Sieg. Halblzeit 1:0 für Erzhäusern.

Samstag, 18. September

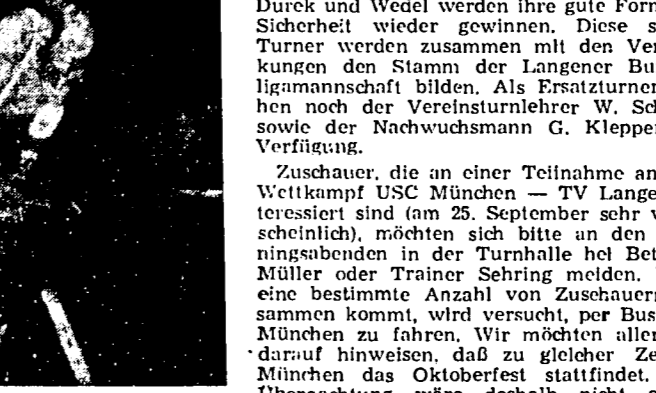
1. FC Langen, Abfahrt 15.15 Uhr ab Clubhaus. — D-Schüler: Rot-Weiß Darmstadt gegen 1. FC Langen, Abfahrt 14.15 Uhr ab Clubhaus.

TV-Turner vor ihrer ersten Bundesliga-Saison!

Im TV-Turnierlager herrscht zur Zeit Hochbetrieb. Jeden Abend wird unter der Trainingsleitung von Georg-Heinz Schring das Vorkampfbildung durchgeföhrt. Man geht mit völlig Ernst an die Sache heran. Die Turners werden die Übungen durchturnen, verfeinern, Schwierigkeiten eingebaut und auf Sicherheit geturnt. Man wird bestens gerüstet zum ersten Bundesliga-Wettkampf nach München fahren.

SSG-Fußballer im Kampf um die Spitze

In Offenbach kommt es am Sonntag zu einer heißen Begegnung zwischen Tempelsee und der SSG Langen. Jeder von den beiden kann im Falle eines Sieges neuer Spitzenreiter der Fußball-B-Klasse werden, da hier um einen Punkt bessere Tabellenführer SV Dreieichenhain spielt. Es Tempelsee hat zwar Heimvorteil, doch könnte eine große Schar von Langener Schlächternummern ihrer Mannschaft einen gewaltigen Auftrieb geben.



Hans-Peter Schrine am Seitferd

Sonntag, 19. September: A-Jugend: Olymp. Lorsch — 1. FC Langen, Abfahrt 9.00 Uhr ab Clubhaus. — B-Jugend: 1. FC Langen gegen SV Weierstadt, Spielbeginn 9.00 Uhr im Waldstadion.

JUGENDFUSSBALL

1. FC Langen

Auch im zweiten Verbandsspiel kam die A-Jugend des Clubs gegen die Mannschaft von Olympia Lampertheim zu einer Niederlage. Die leicht favorisierte Mannschaft aus Lampertheim schlug die Clubjugend klar mit 2:0. Bei dem Langenern lief an diesem Tage nichts zusammen. Fehlspiele und ungenaues Abspiel führten zu der erneuten Niederlage.

1. FC Langen

Bereits am vergangenen Samstag trugen die Schülermannschaften des 1. FC Langen ihre Verbandsspiele aus. Das Spiel der verpaßten Gelegenheiten boten die C-Schüler des Clubs gegen die Mannschaft vom SV Erzhäusern. Wenigstens 12 klare Torchancen wurden vergeben. Die Gastgeber nutzten ihre wenigen Chancen gegen eine schwache Abwehr besser und kamen zu einem etwas glücklichen 3:0-Sieg. Halblzeit 1:0 für Erzhäusern.

Samstag, 18. September

1. FC Langen, Abfahrt 15.15 Uhr ab Clubhaus. — D-Schüler: Rot-Weiß Darmstadt gegen 1. FC Langen, Abfahrt 14.15 Uhr ab Clubhaus.

SSG Egelshach

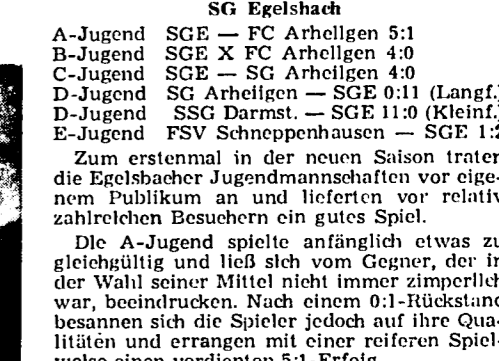
A-Jugend SGE — FC Arheilgen 5:1 B-Jugend SGE X FC Arheilgen 4:0 C-Jugend SGE — SG Arheilgen 4:0 D-Jugend SG Arheilgen — SGE 0:11 (Langf.) D-Jugend SSG Darmst. — SGE 11:0 (Kleinf.) E-Jugend FSV Schneppenhausen — SGE 1:2

Abnahme für das Sportabzeichen

Am Sonntag, dem 19. September, findet im Rahmen einer Leichtathletikveranstaltung der Basketballer auf dem Sportplatz Egelshach der erste Abnahmetest für das Sportabzeichen statt. Der Beginn ist um 9 Uhr, Interessenten werden gebeten, sich pünktlich einzufinden.

Radfahren für das Sportabzeichen

Die SSG gibt folgende Termine für die Prüfungen im Radfahren zur Abnahme des Sportabzeichens bekannt: 19. September, 26. September und 10. Oktober jeweils um 8.00 Uhr an der Mörfelder Landstraße/Ecke Piltlerstraße (Shell-Tankstelle).



W. Schäfer am Barren

Zum Auftakt 9:6 Niederlage des TTC Langen

Bereits zu Beginn der neuen Saison mußte die 1. Mannschaft des TTC Langen gegen die Heusenstamm eine Niederlage einstecken. Sie hatte gehofft, dem starken Gegner wenigstens einen Punkt abringen zu können. Daß es nicht dazu kam, lag vor allem an dem schwachen Abschiedsrennen der beiden Doppel.

Der Auftakt der Saison mußte für den TTC Langen ein wenig bitter sein. Die Heusenstammer mussten gegen die Oberliga ein Remis einstecken und verloren 1:2. Damit war der Endstand von 9:6 erreicht. Das andere Doppel wurde beim Stande von 1:1 abgebrochen.

Lautenbach (SSG) knapp mit 1721 Punkten vor Arno Heeger von der SG Egelsbach mit 1710 Punkten.



Beachtliches Unentschieden gegen TTC Montpellier

Hier die besten Ergebnisse: 1. Wolfgang Lautenbach (SSG Langen) 7,4 - 4,18 m 51 m 2. Arno Heeger (SG Egelsbach) 7,3 - 4,16 m - 48 m 1710 Pkt. 3. J. Anthes (SG Egelsbach) 7,3 - 4,16 - 44,40 m 1660 Pkt.

Jürgen Schimmel im Kommen. Bei dem Bezirksvergleichsspiel steigerte sich der Egelsbacher Jürgen Schimmel (USC Heidelberg) über 110 m Hürden auf sehr gute 14,0 sec.

Wichtige Abteilungsversammlung der SSG-Handballer. Der Vorstand der SSG-Handballabteilung ruft seine Mitglieder zu einer wichtigen Halbjahresversammlung am Freitag, dem 17. September 1971, um 20 Uhr ins Clubhaus.

Am Sonntag: Leichtathletik-Sportfest. Am kommenden Sonntag findet das bereits angekündigte Leichtathletik-Sportfest der Junioren statt. Bei schönem Wetter wird der Schauplatz (wahrscheinlich) in der Halle der Dreieich-Schule verlegt.

JUGENDHANDBALL

Letzte Feldsaison

Am letzten Samstag ging für die Jugendmannschaften der SSG die diesjährige Feldsaison zu Ende. Alle Langener Mannschaften sind im oberen Tabellendrittel zu finden.

B 1 - TV Seelheim. Die B 1 hatte den TV Seelheim zu Gast, gegen den sie im Hinspiel schon mit 14:9 gewonnen hatte. Auch in diesem Spiel waren die Seelheimer kein unüberbrückbares Hindernis und wurden trotz eines schwachen Starts mit 14:2 geschlagen.

SGE-Leichtathletik-B-Schüler gegen SSG Langen. Am Samstag bestritten die B-Schüler, sofern die Egelsbacher nicht in den Hessischen Endkampf kommen sollten, ihren vorletzten offiziellen diesjährigen Wettkampf.

Langener Team beste deutsche Segler. Goldpokal für Grawunder/Ziegler. Beste deutsche Segler in der Klasse der 470er wurden am Sonntag (12. September) auf der internationalen Schwerepunktregatta auf dem Lac Vert bei Nancy (Frankreich) Dieter Grawunder (Steuermann) und Volker Ziegler (Vorschoter) vom Dreieich Segelclub Langen (DSC1).

Aus eigener Herstellung. Franz. Weißbrot 500 gr. -48, Großer Heide-Zopf 1 Stück -49, Bananen-Schnitten 1 Stück -39.

1970er Enshelmer Kachelberg (ohne Glas) 1-Liter-Flasche 1,28, Kachelheimer Weißberg (ohne Glas) 1-Liter-Flasche 1,49, Original-Ital.-LAMBRUSCO 1-Liter-Flasche 1,99.

PEDRO-Marken-Kaffee Privat-Sonder-Füllung im Blumen-Überpackt (LVP, 8,75) 500 gr. 4,95, Frischkäse-Getränk Apfelsaft 1,1-Liter-Flasche -39.

Am Freitag, dem 17. September 1971. Im Spiel gegen den TV Langen zeigte die Langener eine gute Leistung. Einige schöne Spielzüge und Kreislauferspiele waren schon zu sehen.

B 2 - TV Langen 2:10. Auch die B 2 spielte gegen den Lokalrivalen, mußte aber eine hohe Niederlage einstecken. Die Mannschaft spielte etwas ungeschickt im Angriff und in der Dekung, und auch Torhüter Ahrens hatte nicht seinen besten Tag erwischt.

Am Sonntag: Leichtathletik-Sportfest. Am kommenden Sonntag findet das bereits angekündigte Leichtathletik-Sportfest der Junioren statt. Bei schönem Wetter wird der Schauplatz (wahrscheinlich) in der Halle der Dreieich-Schule verlegt.

Langener Team beste deutsche Segler. Goldpokal für Grawunder/Ziegler. Beste deutsche Segler in der Klasse der 470er wurden am Sonntag (12. September) auf der internationalen Schwerepunktregatta auf dem Lac Vert bei Nancy (Frankreich) Dieter Grawunder (Steuermann) und Volker Ziegler (Vorschoter) vom Dreieich Segelclub Langen (DSC1).

Aus eigener Herstellung. Franz. Weißbrot 500 gr. -48, Großer Heide-Zopf 1 Stück -49, Bananen-Schnitten 1 Stück -39.

1970er Enshelmer Kachelberg (ohne Glas) 1-Liter-Flasche 1,28, Kachelheimer Weißberg (ohne Glas) 1-Liter-Flasche 1,49, Original-Ital.-LAMBRUSCO 1-Liter-Flasche 1,99.

PEDRO-Marken-Kaffee Privat-Sonder-Füllung im Blumen-Überpackt (LVP, 8,75) 500 gr. 4,95, Frischkäse-Getränk Apfelsaft 1,1-Liter-Flasche -39.

Am Freitag, dem 17. September 1971. Im Spiel gegen den TV Langen zeigte die Langener eine gute Leistung. Einige schöne Spielzüge und Kreislauferspiele waren schon zu sehen.

B 2 - TV Langen 2:10. Auch die B 2 spielte gegen den Lokalrivalen, mußte aber eine hohe Niederlage einstecken. Die Mannschaft spielte etwas ungeschickt im Angriff und in der Dekung, und auch Torhüter Ahrens hatte nicht seinen besten Tag erwischt.

Aus eigener Herstellung. Franz. Weißbrot 500 gr. -48, Großer Heide-Zopf 1 Stück -49, Bananen-Schnitten 1 Stück -39.

1970er Enshelmer Kachelberg (ohne Glas) 1-Liter-Flasche 1,28, Kachelheimer Weißberg (ohne Glas) 1-Liter-Flasche 1,49, Original-Ital.-LAMBRUSCO 1-Liter-Flasche 1,99.

PEDRO-Marken-Kaffee Privat-Sonder-Füllung im Blumen-Überpackt (LVP, 8,75) 500 gr. 4,95, Frischkäse-Getränk Apfelsaft 1,1-Liter-Flasche -39.

Erfolgreiche Reise der SSG-Handballer

Die Aktivisten der SSG-Handballer unternahm eine Reise nach Hamburg und Dänemark, bei der das menschliche Verstehen gefördert, das spielerische Verständnis gehoben und die Kondition gestärkt werden sollten.

Wichtig aber war das Spiel gegen Blankenese. Auf eine starke Deckung wurde die Mannschaft der SSG besser als die der Gastgeber. Zur Pause stand es 12:8 für Langen, doch nach der Halbzeit änderte sich das Bild.

Bei alten Freunden in Dänemark. In Fjellstrup gab es ein herzliches Willkommen. In den guten Privatquartieren wurden sie sehr herzlich empfangen.

Je ein 2., 3. und 4. Platz für den REC Langen

Hessische Meisterschaft des Rollkunstlauf-Nachwuchses in Wiesbaden

Am vergangenen Wochenende wurden auf der Rollkunstlauf-Hallenmeisterschaft in Wiesbaden die Rollkunstläuferinnen des REC Langen für die Meisterschaft gemeldet werden können.

Bei den Anfänger Mädchen 7 bis 9 Jahre lag Monika Maisel unter 18 Bewerberinnen nach der Pflicht auf dem 11. Platz. Durch eine gute Kürleistung konnte sie sich im Endergebnis noch auf den 8. Rang verbessern.

Unter der Leitung des Vorsitzenden Brehm und des Trainiers Bredem wurden die Spieler an der Reise und den Spielen beteiligt; in Klammer die erzielten Tore: Sparr, Kobelt, Schreiber (13), V. Müller (8), Lehr (12), Steuernagel (15), Fackelmann (5), Kauf (6), Röder (7), Friedel, Heim (1).

Faustbäuer mit guten Leistungen

Der TV Langen war am vergangenen Sonntag mit zwei Mannschaften auf einem Turnier in Waldorf vertreten. Die A-Mannschaft bestand aus Spielern der Gauklubsommanenschaft, die B-Mannschaft war kombiniert aus Spielern der Bezirksklasse und der Jugendmannschaft.

Besonders groß war das Langener Aufgebot im Wettbewerb der Neulinge Mädchen 8 bis 11 Jahre. Von den 4 Läuferinnen des REC Langen schnitt Elisabeth Arenz am besten ab. Sie lag nach dem Pflicht auf Platz 6, verbesserte sich aber durch eine ansprechende Kür auf den 4. Rang.

Die I. und AII-Mannschaft nahmen am Turnier des TV teil, die I B liefen sich um 14:30 Uhr am Samstag in der Halle.

Egelsbacher Leichtathletik-Schüler sehr erfolgreich beim Hessischen Bezirksvergleichskampf

Mit den erfolgreichsten Teilnehmern gehörten die vier Egelsbacher Nachwuchsleichtathleten in der Darmstädter Bezirksauswahl, beim Schülervergleichskampf der Bezirke des Hessischen Leichtathletikverbandes in Bad Nauheim.

Jürgen Schimmel lief 13,8 Sekunden! Der Egelsbacher Jürgen Schimmel (USC Heidelberg) steigerte sich im Zwischenlauf über 110 m Hürden beim Schwetzingen Leichtathletikfest auf hervorragende 13,8 Sek.

SGE-Leichtathletik-B-Schüler gegen SSG Langen. Am Samstag bestritten die B-Schüler, sofern die Egelsbacher nicht in den Hessischen Endkampf kommen sollten, ihren vorletzten offiziellen diesjährigen Wettkampf.

Langener Team beste deutsche Segler. Goldpokal für Grawunder/Ziegler. Beste deutsche Segler in der Klasse der 470er wurden am Sonntag (12. September) auf der internationalen Schwerepunktregatta auf dem Lac Vert bei Nancy (Frankreich) Dieter Grawunder (Steuermann) und Volker Ziegler (Vorschoter) vom Dreieich Segelclub Langen (DSC1).

Aus eigener Herstellung. Franz. Weißbrot 500 gr. -48, Großer Heide-Zopf 1 Stück -49, Bananen-Schnitten 1 Stück -39.

1970er Enshelmer Kachelberg (ohne Glas) 1-Liter-Flasche 1,28, Kachelheimer Weißberg (ohne Glas) 1-Liter-Flasche 1,49, Original-Ital.-LAMBRUSCO 1-Liter-Flasche 1,99.

PEDRO-Marken-Kaffee Privat-Sonder-Füllung im Blumen-Überpackt (LVP, 8,75) 500 gr. 4,95, Frischkäse-Getränk Apfelsaft 1,1-Liter-Flasche -39.

massa-mänkte Alzey Eschborn Hattersheim Rüsselsheim/Bauschheim

Aus Anlaß des Winzerfestes ist unser Haus in Alzey am Sonntag (19. September) von 13.00 bis 18.00 geöffnet!

Table with various food items and prices: Schmelzwurst, Schweinekopfsülze, Suppenfleisch, Kam-Blattpfeifen, Rinderbraten, Bolander Kracker, Tiroler Kochsalz, Schinken-Pilokwurst, Ung. Enten, Original amerikanische Cord-Jeans, Horan-Duffel-Coat, Damen-Idgerrack, Damen-Cocktailkleid, Kinder-Kleider, ALETE-Kinderkost, PEDRO-Marken-Kaffee, Frucht-Joghurt, Junge Brechbohnen, 1970er Enshelmer Kachelberg, Kachelheimer Weißberg, Original-Ital.-LAMBRUSCO, Malsterkorn, Frischkäse-Getränk.

Winzer!! Achtung! Weinzucker 50 kg (+ 8,5% MWST.) 48,50

Frische für urlaubsmüde Kleider. Jetzt preiswert im Röver-Pauschalangebot. Für ganze 10 Mark freigelegt Röver 1er Sommerkleidungsstücke junior oder 2 Sommerkleidungsstücke Spezial. Röver überall in ihrer Nähe.

Filiale: Dahnstraße 112, Annahmestellen: Langen: A. B. ... Wernerplatz 5; Textilhaus Heimrich, Fahrgasse 23; Luna-Moden, Ingob. Selbal, Sudl, Fahrgasse 178; Langen-Neurott; Krieslein-Parfümerie; Carl-Schurz-Strasse; Egelsbach: Fa. E. Waldmann, Kirch...

Unielektro

Zeppelinheim

sucht für sofort oder später
Thekenverkäufer
für Installationsmaterial

Lageristen

Elektriker

als Schalltafelbauer oder zum Anlernen als Lagerist oder Thekenverkäufer

Zeppelinheim ist verkehrsgünstig zu erreichen. Ein freundlicher Arbeitsplatz und nette Kollegen erwarten Sie. Sozialleistungen wie Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, Fahrtkostenzuschuß sind bei uns selbstverständlich. Unser Mittagessen kostet für Sie DM 0,90.

Schreiben Sie uns oder rufen Sie unseren Herrn Hettig (Telefon 0611-6979251) an.

Unielektro

Personabteilung
6236 Eschborn bei Fim., Frankfurter Straße 1-5

Wer möchte sich verändern?

Wir suchen eine

nette Mitarbeiterin

mit engl. Sprachkenntnissen für den Verkauf, eventuell halbtags.

CHINA-HAUS

6 Frankfurt, Kaiserstraße 31, Telefon 0611/231755

SICHERE EXISTENZ

durch Übernahme eines Imbiliarwagens in Ihrem Wohnort. Verdienst monatlich ca. DM 1100,- bis DM 1500,-. Erforderlich Haus- und Grundbesitz, DM 1000,- Kaution. Anträge an:

SOMAH GmbH & Co. KG, 6078 Neu-Isenburg, Buchenbusch 18
Telefon 06102/3231 oder 3232



Wurstverkäuferinnen
für unsere Verkaufsstellen in Langen sowie Spremlingen gesucht.
Gehalt DM 1000,-
Eine Beschäftigung halbtags oder 2 bis 3 Tage in der Woche ist möglich.
HEINZ WILLE - Fleischwarenfilialbetrieb
6072 Dreieichenhain, Industriest. 9, Tel. 06103/8391

AM sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Mahn-Sachbearbeiter(in)

(diktscher) für das selbständig zu bearbeitende Sachgebiet Überwachung und Eintreibung der überfälligen Außenstände bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Phonotypistin
für unsere Mahnabteilung.

Elektromechaniker

und **Mechaniker**
für die Montage und Reparaturen unserer elektrisch gesteuerten Multifarb-Kleinoffset-Druckmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte sowie

Mechaniker

mit Erfahrung an Werkzeugmaschinen für unsere Ersatzteil-Fertigung.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Parkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 06103/6011

Milliarden-Unternehmen

sucht
gleichberechtigte Partner
für neuen Vertriebsweg. Im Zuge seines weiteren Ausbaus einer Ladena-Kette von Katalog-Geschäften vergibt der OTTO VERSAND die selbständige Führung dieser Geschäfte an

versierte Kaufleute
Jeweils zwei Personen – möglichst Ehepaare – führen so ein Katalog-Geschäft. Die Gestaltung einer Kaution für die Übernahme dieser bereits in der Praxis bewährten erfolgreichen Geschäfte ist trotz der Vorleistungen des OTTO VERSAND und der hohen Einkommens-Möglichkeiten nicht unbedingt erforderlich

Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir an
OTTO VERSAND Abt. SE/49
2 Hamburg 1, Postfach



Wir suchen zum baldigen Eintritt

kaufm. Angestellte
für Arbeitsvorbereitung in unserem Betriebsbüro.

Bewerbungen erbitten an

ERNST KRATZ
6072 Dreieichenhain
Landsteiner Straße 2
Telefon 06103/8343

Achtung Baufacharbeiter, auch Schreiner

Sie suchen eine Dauerstellung mit gutem Verdienst?
Sie wollen Ihren Verdienst durch Leistung selbst bestimmen?
Sie wollen unabhängig und selbständig arbeiten?
Sie haben einen Führerschein Kl. III?
Dann kommen Sie zu uns.
Wir bieten Ihnen als Treppenversetzer einen sicheren Arbeitsplatz, Sommer wie Winter gleichbleibend hohe Verdienstmöglichkeiten. Sie arbeiten in 2-Mann-Kolonnen im Großraum Rhin-Main, erhalten ein firmeneigenes Montagefahrzeug ab Ihrer Wohnung und kehren täglich nach Hause zurück.
Oder Sie arbeiten als
Erstpfleger
im Dauervertragsverhältnis als selbständiger Handwerker bei guter Bezahlung. Rufen Sie uns an.



6079 Spremlingen, Hegelstraße 62-66,
Telefon 06103/62018
ab Oktober: 6070 Langen, Ohmstraße 4
(Industriegebiet), Tel. Sa.-Nr. 06103 7761

Wer möchte sich als

Nebenbeschäftigung

im Garten betätigen. Vorgesehen sind insgesamt 10–12 Std. Biete 8,- DM St.-Lohn. Haben Sie vielleicht auch ein Auto? Es and öfters Einkäufe zu erledigen.

Telefon 7 12 22

Für unsere Akustik-Abteilung suchen wir

Bauschreiner
und angeleitete

Fachkräfte

Wir bieten leistungsgerichte Bezahlung und angenehme Arbeitsbedingungen.

Ludwig Edel
Baudekoration
6 Frankfurt 1, Fichardstraße 30
Telefon (0611) 550314

Weibliche Bürokräft

für abwechslungsreiche Tätigkeit in techn. Büro (Korrespondenz, Teledienst, statistische Arbeiten), Steno nicht erforderlich, zum 1. 10. 1971 oder später gesucht.
Wir bieten einen sicheren und gut bezahlten Arbeitsplatz in neuen modernen Räumen.

KENNGOTT KG

6079 Spremlingen, Hegelstr. 62-66, Tel. 06103) 62018
ab Oktober: 6070 Langen, Ohmstr. 4 (Industriegebiet)
Telefon Sa.-Nr. (06103) 7761

Für unsere Ablage suchen wir sofort

1 Mitarbeiterin
auch Halbtagsarbeit möglich.

ROBERT LÖSCH Bekleidungswerk

Dreieichenhain GmbH
Dreieichenhain, Landsteiner Str. 10, Tel. 06103/8373

Suche zum sofortigen Eintritt

eine zuverlässige Kraft

(männlich oder weiblich), die an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist, zur ganztägigen Tätigkeit. Gleitende Arbeitszeit möglich. Gehalt nach Vereinbarung. Bevorzugt werden Allroundkräfte.

Vorzustellen nach telef. Voranmeldung bei:



6070 Langen (Hessen)
Karlstraße 23, Telefon (06103) 2 24 67

LKW-Fahrer

Klasse II, ab sofort gesucht für Mercedes-Benz-Kipper Typ LAK 1413/36

Willi Hunkel

Straßen- und Tiefbau
6101 Wixhausen, in der Hahnhecke 8, Tel. (06150) 82 14

Warum in die Ferne ...

Auch bei uns finden Sie einen sicheren Arbeitsplatz: Wir suchen dringend

Kfz-Mechaniker
bei Höchstlohn.

AUTO-WOITKE KG

Renault-Handel und Reparatur
Langen, August-Bebel-Straße 17

Wir suchen zum baldigen Eintritt einen

kontaktfreudigen Herrn

der nicht nur verkauft, sondern unsere ausgedehnte Kundschaft umfassend berät. Gründliche Kenntnisse in Hölzern, Kunststoffen und modernen Beustoffen sind genauso wichtig, wie kaufmänn. Fähigkeiten.

Wir bieten über tarifliche Bezahlung und gutes Betriebsklima!

Gg. Störmer & Co

607 Langen, Raiffeisenstraße 16
Telefon (06103) 72340/46

Zum baldigen Eintritt suchen wir eine

halbtags Phonotypistin

In einem modernen Unternehmen der graphischen Zulleierindustrie erwarten Sie neben guter Bezahlung ein angenehmes Betriebsklima. Andere Sozialleistungen wie Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld etc. sind bei uns ebenfalls selbstverständlich. Auch verbilligtes Mittagessen können Sie in unserer Kantine erhalten.

Vielleicht sollten Sie einmal einen Termin mit uns verabreden. Gern erwarten wir Ihren Anruf.

Wilhelm Staub GmbH

Elektrographische Geräte
6078 Neu-Isenburg, Hermannstr. 15, Tel. 06102 22051-53

Wir suchen zum baldigen Eintritt:

Uhrmacher

(männlich oder weiblich),

für Einkaufsabteilung
möglichst mit Schreibmaschinenkenntnissen

Die Bezahlung richtet sich nach den Leistungen; Sie haben die Möglichkeit, bei uns gut zu verdienen.

Neben modernen Betriebsräumen finden Sie einen guten, preiswerten Mittagstisch.

Arbeitszeit: Montag bis Freitag 7.30 bis 16.30 Uhr.

Für Auswärtige vergüten wir unter bestimmten Voraussetzungen einen Teil der Fahrtkosten.

Falls Sie an einem Dauerarbeitsplatz in einem renommierten, expandierenden Unternehmen interessiert sind, erbitten wir schriftliche oder persönliche Bewerbung; Sie können sich auch gern schon einmal telefonisch bei unserer Personal-Abteilung über Einzelheiten informieren.



61 Darmstadt, Rheinstr. 94–96 (Nähe Hauptbahnhof), Tel. 8 70 41

Bei uns sind noch einige interessante Arbeitsplätze frei.

Für die Produktion suchen wir

Stanzer

zur Bedienung von Stanzmaschinen sowie

Mitarbeiter

zur Bedienung von Plastikspritzgußmaschinen. Wir zahlen überdurchschnittlichen Lohn und haben vorbildliche Sozialleistungen incl. Urlaubs- u. Weihnachtsgeld, Mittagstisch und Fahrgelderstattung.

Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines oder besuchen Sie uns.



GmbH für lötlreie Anschlußtechnik

607 Langen, AMPerstraße 7–11, Telefon 70 91



Dieses Zeichen werden Sie sich merken müssen. Mit ihm hat ein Stück Zukunft begonnen – vielleicht auch für Sie.
Im Industriegebiet von Spremlingen bauen wir unser neues Rohwerk für die Belieferung der kerntechnischen Industrie in der EWG.

Wir suchen jetzt

MASCHINISTEN
und
PRODUKTIONS-FACHARBEITER (auch Anlernkräfte)

für die Bedienung unserer Rohwalz-, Rohrberippungs- und Richtmaschinen, unserer Bandschleif- und Sandstrahlanlagen und der Belzerei.

Wir bieten Ihnen Urlaubs- und Weihnachtsgeld, vermögenswirksame Leistungen, Kantine, firmeneigene Parkplätze und einen absolut sicheren Arbeitsplatz in unserem im Ausbau befindlichen Unternehmen.

Bitte bewerben Sie sich! Wir stehen Ihnen nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung jederzeit zu einem Gespräch zur Verfügung.

SANDVIK-UNIVERSAL TUBE GMBH

6079 Spremlingen, Lise-Meitner-Straße (an der Offenbacher Straße, gegenüber Kaufpark), Telefon 06103/62047.

Einen Platz auf dem Mond ...

können wir Ihnen nicht bieten;

dafür aber bieten Ihnen unsere neuen, vollklimatisierten Büroräume in Dreieichenhain einen modernen und angenehmen Arbeitsplatz. Unser junges Team wird Sie gerne in seinem Kreis aufnehmen.

Wir suchen

STENOTYPISTINNEN
KONTORISTINNEN

sowie einen
LAGERARBEITER
mit Führerschein Kl. III

und einen

KUNDENDIENST TECHNIKER

(Mechaniker) für den Außendienst mit eigenem Pkw (km-Geld und Reisespesen)



Ihr Platz
auf dieser

Erde

APECO GMBH

6072 Dreieichenhain, Lengener Straße 3
Telefon (06103) 8 40 33

Schicken Sie Ihre Kurzbewerbung an Frau Rukert. Sie wird mit Ihnen ein ausführliches Bewerbungsgespräch führen.

Mein Name: _____
Wohnort: _____
Straße: _____
Telefon: _____
Bewerbung als: _____
Frühester Eintrittstermin: _____
Alter: _____
Bisher tätig als: _____

Architekten (innen)

(TH - HTL)

Techn. Zeichner (innen)

für interessante Entwurf- u. Detailplanung an Großprojekten gesucht.

Architektengemeinschaft
Diedrich-Schiffedercker

607 Langen, Liebigstraße 7
Telefon 06103/22021

Suche nette Hilfe

Im Haushalt, Alter 18–40 Jahre, für 6–8 Stunden täglich, 5 x wöchentlich.

Erforderlich: Koch- und Nähmaschinen-Kenntnisse, auch Umgang mit Kindern ist erwünscht.

Biete über 5,- DM Stundenlohn.

Telefon 7 12 22



Einen sicheren Arbeitsplatz finden Sie bei der FLUGSICHERUNG

Zum nächstmöglichen Termin stellen wir bei der Zentralstelle in Frankfurt/Main, Opernplatz 14, bzw. für die Flugsicherungs-Leitstelle auf dem Flughafen Rhin-Main

Bürokräfte

mit Schreibmaschinenkenntnissen

Stenotypistinnen

mit und ohne englische Sprachkenntnisse

Phonotypistinnen

– auch für Halbtagsbeschäftigung –

Datentypistinnen

(auch AnfängerInnen)

Die Arbeitsbedingungen regeln sich nach den Tarifverträgen für den öffentlichen Dienst.

Wir bieten Ihnen:

- Vergütung entsprechend Leistung, Alter und Familienstand
- Kindergeld (ab 1. Kind)
- vermögenswirksame Leistungen des Arbeitgebers
- Fahrtkostenschutz
- verbilligten Mittagstisch
- sonstige soziale Leistungen des öffentl. Dienstes

Bewerbungen richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an:

Bundesanstalt für Flugsicherung

– Zentralstelle –
6000 Frankfurt/Main 1, Opernplatz 14
Telefon 2 10 81

„Die Pasadena“ - ein Stück altes Amerika

Schwaben International erwirbt Farm für Ferien und Konferenzen

Hiesige Wolkenkratzer, ein nie endwollendes Konzert von Automotoren, ratternden U-Bahn-Zügen, Baumaschinen und Schiffsreifen empfangen den Besucher New Yorks. Eine Stadt, die niemals zu schlafen vermag. Eine Stadt, die niemals sich kaum ein Europäer entziehen kann, der mit dem Flugzeug in der Neuen Welt ankommt. Doch kaum einer der Besucher, gebannt von dem geschäftigen Treiben dieser Weltstadt, kann sich vorstellen, daß nur wenige Autostunden entfernt, ein Stück des alten Amerika auf ihn wartet.

Unweit des kleinen, verträumten Städtchens Royal Oak im State Maryland liegt die Farm „Die Pasadena“, Schwaben International, die für rund 100 Jahren von den deutschen Auswanderern gegründete Organisation für Deutsche und ihre Freunde in aller Welt, hat im vergangenen Jahr die Farm mit dem 56 Hektar großen Gelände als Ferienpark, Städte zwangloser Begegnungen und Konferenz-Zentrum erworben.

Der Name Schwaben International ist eigentlich irreführend, denn seine Mitglieder in der Welt kommen aus allen Teilen Deutschlands, und seine deutschen Mitglieder leben in der ganzen Bundesrepublik. Eine regionale Begrenzung gibt es nicht, jeder kann Mitglied werden. In Schwaben, nämlich in Stuttgart, Am Charlottenplatz, ist lediglich der Sitz der Organisation.

Bei der Neukonstituierung im Jahre 1952 war seine Aufgabe klar umrissen: die menschlichen, kulturellen und auch die wirtschaftlichen Bindungen zwischen der neuen und der alten Heimat lebendig zu erhalten. Das gilt auch heute noch. Und an der Erwerb der Pasadena-Farm zu verstehen, ein Platz, wo man sich trifft, fern von der Hetze des Alltags.

Seit vergangener Herbst werden die alten Einrichtungen modernisiert oder vollkommen neu ersetzt. Streng wird jedoch darauf geachtet, daß der Stil und die Atmosphäre der Bauten nicht verändert werden und daß dem Gast trotz allen Komforts, auf den niemand verzichten möchte, noch ein Stück der amerikanischen Vergangenheit erhalten bleibt.

Das 200 Jahre alte, im Kolonialstil erbaute Haupthaus überragt das Grün der Baumkronen. Vier gemütliche Cottages (Einfamilienhäuser) schließen sich an. Fünf 70 Betten stellen das ganze Jahr über jedermann zur Verfügung. Die schönste Einzel- und Doppelzimmer werden zu einem für amerikanische Verhältnisse erstaunlich günstigen Preis angeboten. Die Zahl der Übernachtungen von Amerikanern zeigt, daß „Die Pasadena“ auch bei den amerikanischen Urlaubern sehr beliebt ist. Die Fertigstellung des neuen Bootshauses und der Bau eines Schwimmbades 88

Neu von der BASF:

Chromdioxid-SM-Compact-Cassetten

Auf der Funkausstellung in Berlin stellte die BASF ihre neuen SM-Compact-Cassetten aller drei Typen - C 60, C 90 und C 120 - mit Chromdioxid-Bändern vor.

Einer der wesentlichsten Vorzüge des Chromdioxids ist es, daß es der Aussteuerbarkeit bei niedrigeren Bandgeschwindigkeiten einen größeren Spielraum gibt. Dadurch läßt sich - besonders bei den Höhen - mit der relativ niedrigen Cassetteneschwindigkeit von 4,75 cm/sec eine noch bessere Wiedergabeerfüllung erreichen. Diesen Dynamikgewinn ermöglicht eine Klangqualität, wie man sie bislang nur von der Schallplatte oder von Spulentonbandgeräten mit höherer Bandgeschwindigkeit her kannte.

Die Verwendung von Chromdioxid-Bändern erfordert aus technischen Gründen auf der Geräteseite eine größere Lösenergie und eine höher liegende Vormagnetisierung. In Berlin hat sich die Palette der Cassettengeräte

haben der Farm neue Anziehungspunkte gebracht. In der lokalen Presse in den USA erschienen in den letzten Wochen anerkennende Berichte über die Führung und die Einrichtung des „Pasadena Conference Center“, wie die Farm in den USA offiziell genannt wird. Daß die Bezeichnung „Conference Center“ nicht nur ein Name ist, beweist die Zahl der Firmen und Verbände und sonstigen Institutionen, die dort Tagungen und Zusammenkünfte von Mitarbeitern und Geschäftsfreunden abhalten möchten. Die ideale Lage an der Chesapeake-Bucht bietet die Möglichkeit, nach der Tagungsarbeit bei Bootsfahrten, Schwimmen, Angeln und vielen anderen Sportarten Ruhe und Entspannung zu finden. Wer weniger sportlich veranlagt ist, kann Spaziergänge im zur Farm gehörenden Park unternehmen oder an der malerischen Bucht entlangwandern.

Ein Teil des großen Geländes wird noch landwirtschaftlich genutzt. Ein Farmer pflanzt Sojabohnen und kümmert sich um den Obstgarten mit über 30 Feigenbäumen. Ein altes Sklavenshaus im Park erinnert an vergangene Zeiten. Nicht mehr als dreieinhalb Autostunden sind es, wie gesagt, bis New York, zwei nur bis Washington und eineinhalb bis nach Baltimore.

Das New Yorker Büro von Schwaben International befindet sich übrigens seit einigen Wochen im größten Hochhaus der Welt, das am Rande Manhattans im Entstehen ist. 410 Meter hoch sollen die beiden Türme des World Trade Centers, die jeweils 110 Etagen



Blick auf die im Kolonialstil erbaute „Pasadena“ im US-Staat Maryland.

haben werden, in den Himmel ragen. Dieses gigantische Projekt sieht Arbeitsplätze für 50.000 Menschen vor und soll bis Ende 1972 fertiggestellt sein. Besucher von Schwaben International saßen mit dem Fahrstuhl mit 40 Stufenkilometern in die Höhe, um zu den Büros im 24. Stock zu kommen.

Eine Welt ohne Benzin

Düstere Prognose, nicht nur für Autofahrer / Ölkonzerne im Kohlebergbau

Eine Welt ohne Autos erscheint unvorstellbar. Gerade deshalb wird die diesjährige Wochenzeitschrift „The Sunday Times“ ihren Lesern, unter der Überschrift: „Vergiß das Auto - die Welt wird bald ohne Benzin sein“ gibt sie eine düstere Prognose und stützt sich dabei auf die Aussagen zweier geachteten Chefgeologen Harry Warman von der Ölgesellschaft BP und des Shell-Chefs Barran.

Harry Warman hat in einer offiziellen Studie festgestellt, Öl-Kraftwerke müßten schon heute als Feininvestitionen gelten, da lange vor dem Ende ihrer Lebensdauer von 25 bis 30 Jahren die Verfeuerung von Öl zur Dampferzeugung sicherlich verboten sein würde. Bis zum Jahr 2000 werde die Welt verzweifelt nach jedem Tropfen Öl suchen, um es ausschließlich den unersetzlichen chemischen Produkten und Flugzeugtreibstoffen vorzubehalten.

stofflos aus Erdöl noch rentabel ist, wird die Zukunft beantwortet. Die Studie des BP-Chefgeologen stellt jedenfalls ausdrücklich fest, daß das rar und damit kostbar werdende Öl schon in absehbarer Zeit zu teuer für die Verbrennung und für die Herstellung von Autobenzen sein wird.

Und damit wird die Prognose nicht nur für Autofahrer düster, denn der Ausfall der Öl-Kraftwerke würde sich verheerend auf die Stromversorgung und auf die Fernheizsysteme in Städten, Siedlungen und Krankenhäusern auswirken, wenn bis zu diesem Zeitpunkt nicht Kernkraftwerke den jetzt vom Öl gelieferten Anteil an der gesamten Energieerzeugung übernehmen könnten. Daß dies der Fall sein wird, unterliegt nach anfänglicher Atom-Euphorie angesichts verschiedener aufgetretener Schwierigkeiten berechtigtem Zweifel, und so wird man vermutlich sehr froh über die Kraftwerksgiganten auf Kohlebasis sein, deren Bau heute noch vielfach als Anachronismus betrachtet wird.

„The Sunday Times“ zieht denn auch das Fazit aus ihrer Veröffentlichung mit der Feststellung, die Kohle werde unzweifelhaft zum wichtigsten Brennstoff werden, da die Weltvorkommen noch für viele Generationen reichen und Kohle zu Öl, Benzin und Gas verarbeitet werden kann. Dies sei auch der Grund dafür, daß die Ölkonzerne sich in den Kohlebergbau einkaufen und bereits 80 Prozent der Uranbergwerke besitzen.

public relations/anzeigen

Perücken machen Gesichter

1.000 Perücken und 5.000 Pflegesets im Pond's-Preisausschreiben zu gewinnen

Das ist die Chance für alle Frauen, die schön sein wollen: Gewinnen Sie eine der 1.000 Perücken und eines der 5.000 Pflegesets im Pond's-Preisausschreiben. Überall, wo Pond's-Produkte erhältlich sind - ob im Lebensmittelhandel oder im Fachhandel - gibt es die Teilnahmekarten. Verschönern Sie Ihr Gesicht mit einer Perücke und dem „Zwei-Creme-Konzept“ von Pond's.

Nordiseseblond und Mokkabraun, das sind die zwei beliebtesten Farben für den „modernen Kopfschmuck“, die Perücke. Mit Leichtigkeit lassen sich Perücken zu einer modischen aktuellen Frisur machen. Aber was nützt die schönste Frisur, wenn das Gesicht nicht gepflegt wird. Pond's hat zwei Cremes, die sich hervorragend dafür eignen, ein hübsches Gesicht unter einer hübschen Frisur zu verschönern. Zu dem „Zwei-Creme-Konzept“ gehört eine „Schutzcreme für den Tag“ mit biologischer Tiefenfeuchtigkeit und wertvollen natürlichen Ölen. Sie sichert der Haut tagsüber eine ausreichende Feuchtigkeitsreserve, schützt sie vor Wind und Wetter und verhindert ihr Austrocknen. Die „Nährcreme für die Nacht“ mit Lanolin, das fehlendes natürliches Hautfett ersetzt, und dem Hauterwecker Alanolin glätten Ihre Fältchen; Ihr Teint wird über Nacht straffer und jugendlicher.

Warum dieses „Zwei-Creme-Konzept“ von Pond's? Weil etwa 80% aller Frauen bisher nur Allzweckcreme verwenden und nur 18% aller Frauen regelmäßige und systematische Gesichtspflege betreiben.

Viele Frauen aber sind bereit, für Ihre Gesichtspflege mehr zu tun. Teuere Kosmetika können oder wollen sie sich nicht leisten. Das wird nun anders. Die zwei von Pond's sind

unkompliziert. Am Tag und in der Nacht, ob bei braunen oder blonden Haaren. Auch für den Geldbeutel, denn die beiden sind eine preisgünstige und unkomplizierte Spitzenkosmetik.



Pond's schenkt Ihnen 1000 Perücken und eine schöne Haut!

Diese Preise winken: Die „Zwei Cremes von Pond's“ und eine der beiden Perücken in Blond oder Mokkabraun. Foto: Pond's

Heiße Öfen - heiße Hörschen

Englands Stoßtrupp in der EWG



Die Köpfe der Minister rauchen an den grünen Tischen. Wie kommt England in die EWG?

Tausende haben für sich ihre Entscheidung jedoch schon getroffen. Nach Mary Quant's Minimode-Welterfolg wird nun auch Mr. Freedom's Arbeit an der EWG-Front von Tag zu Tag erfreulicher. Der Erfinder der heißen Hörschen gab wohlgeformten Mädchenbeinen ihre Freiheit. Die gleiche Freiheit, für die schon lange Englands heiße Öfen eine Paradebeispiel sind. Sie passen gut zusammen, die vier heißbehesten Grazien und der neueste heiße Ofen aus Englands berühmtestem Sportwagenall Triumph. Es müßte kein Mann sein, auf den diese 8 Beine und diese 146 PS keinen Eindruck machen.

Auch „Senkrechtlarter“ können jetzt einsteigen

„Senkrechtlarter“ im Berufsleben, also vor allem Universitäts- oder Hochschulabgänger, die ihren Berufsweg mit einem Gehalt beginnen, das über der Versicherungspflichtgrenze (z. B. 1425 Mark monatlich) liegt, können früher nicht in die soziale Krankenversicherung einsteigen. Das hat der Gesetzgeber geändert: Die gesetzliche Krankenversicherung ist für „Karrierestarter“ ständig geöffnet. Allerdings, und darauf macht die Barmer Ersatzkasse (BEK) aufmerksam, nur während der ersten drei Monate nach Aufnahme der beruflichen Tätigkeit. Das heißt,

ein solcher Berufsanfänger muß innerhalb von drei Monaten nach Antritt seines ersten, gut dotierten Stelle Aufnahmetermin bei einer Angestellten-Krankenkasse stellen. Doch nicht nur den „Senkrechtlartern“ selbst steht jetzt der Weg in die „Barmer“ offen, sondern auch solchen, die es erst werden wollen, also den Studenten. Jeder Studierende kann nach den neuen gesetzlichen Bestimmungen Mitglied der sozialen Krankenversicherung werden, wenn er neben seinem Studium oder während der Semesterferien eine Angestelltentätigkeit ausübt und dabei nicht über 1425 Mark pro Monat verdient. (Bei der BEK zahlt ein Student 13 DM Monatsbeitrag, bzw. 16 DM wenn Frau und Kinder mitversichert sind.)

Der große Vorteil für Studenten und Praktikanten: Wer einmal Mitglied der BEK geworden ist, kann „in“ bleiben - auch während der späteren Berufstätigkeit oder gar als Berufloser.

Erste-Hilfe in der Schule

Die Landtagsfraktion der CDU hat einen Antrag eingebracht, wonach ab dem Schuljahresbeginn 1972/73 in allen neunten Klassen der hessischen Schulen Erste-Hilfe als Pflichtfach eingeführt werden soll. Man begründete den Antrag mit dem Hinweis, daß es in einer Zeit zunehmender Motorisierung und einer wachsenden Zahl von Verkehrsunfällen uner-

lässlich sei, daß die Menschen nicht nur zu gegenseitiger Hilfe bereit, sondern auch fähig seien. Wenn auch bereits Erste-Hilfe-Unterricht auf den Lehrplänen der Hauptschulen stehe, so müsse man durch eine generelle Einführung dafür sorgen, daß man dieser Lehrplanverpflichtung auch überall nachkomme.

Neues Hallenschwimmbad. Am kommenden Wochenende soll in Beerfelden im Odenwald ein neues Hallenschwimmbad eingeweiht werden. Zu seiner Finanzierung ist ein Zweckverband gegründet worden. Die Einweihung soll durch den hessischen Sozialminister Dr. Horst Schmidt erfolgen.

Brathähnchen

„Birkenhof“, Hdkl. A, bratfertig
850g Stück Leistungspreis

2.88

(MENÜ FÜR 2 PERSONEN) 1 Brathähnchen, 850g Stück 2.88 - 1 Packung, 1000g Pommes frites 1.58 - 1 Kaptsalat - 75 Also zusammen 5.21 (pro Person heute 2,61)

Leistung-Preise

PIZZA
tiefgekühlt, im Alu-Backteiler, fix und fertig für den Ofen, 340 g Pckg. Leistungspreis **2.48**

Pommes frites
tiefgekühlt, 1000 g Btl. Leistungspreis **1.58**

Latscha Fischstäbchen
tiefgekühlt, 300 g Pckg. Leistungspreis **1.58**

PEA gefüllte zartbittere Schokolade
Erdbeer, Orange, Kirsche, Zitrone
2 100 g Tafeln Leistungspreis **88 Pf**

Eisbein mit Sauerkraut, ohne Knochen, 120 g Fleischinlage, 400 g Dose Leistungspreis **1.98**

Bratwürstchen
geräuchert, mit Sauerkraut, 2 Stück à 60 g, 400 g Dose Leistungspreis **1.98**

FKF-Sauerbraten
mit Kartoffelklößen, 600 g Ds. Leistungspreis **1.98**

Schlachtplatte
mit Sauerkraut, 50 g Leberwurst und 50 g Schweinebauch, 400 g Ds. Leistungspreis **1.98**

Formosa-Spargel
„Lorado“ in Stangen
Hochdose 800 g Leistungspreis **1.98**

Fein-Seife
3-fach sortiert und gepackte Sandelholz, Frisch-Moos, Russ. Leder, 3 Stück à 125 g **2.45**

Sunil
3 kg Tragelassen Leistungspreis **4.98**

Latscha

ZUM EINKELLERN

Dtsch. Speisekartoffeln
Sorten CLIVIA od. BINTJES
Klasse 1 Leistungspreis **4.98**

25 kg Beutel

Schlemmerhähnchen
fix und fertig zubereitet mit pikanter Geflügelbelegung, nach Pubsta-Art und nach Hawaii-Art, 1100 g Einführungspreis **5.95**

Waldorf-Salat
nicht chem. konserviert, schmeckt besser, ist bekömmlicher 200 g Leistungspreis **1.15**

Tomaten-Ketchup
340 g Flasche Leistungspreis **69 Pf**

ZUR TRAUBENKUR

Ital. Trauben
REGINA, Klasse 1, 1000 g **90 Pf**

Holl. Gurken
Klasse 1, 400-500 g **88 Pf**

VITAPAN

Feinschrotiges Vollkornbrot
500 g Packung Leistungspreis **89 Pf**

Latscha-Eiskrem
„Först-Pöckler-Art“, 500 ccm Leistungspreis **1.18**

Abgabe nur in Haushaltsmengen, solange Vorrat.



Schallwerfer reihen während der Fahrt kann dieser „ROTO-STAR“-Lampenputzer der nachträglich im „do it yourself“-Verfahren an allen Fahrzeugen und jedem Schallwerfer angebracht werden kann. Rotoren mit Spritzdüsen spülen den Schmutz direkt ab. Der Wasserverbrauch ist gering, die Versorgung erfolgt aus dem Bordsystem. Mit rund DM 60,- ein wirkungsvolles und preiswertes Paar für die erhöhte Sicherheit während der Schichtwetterperioden im Sommer und Winter.

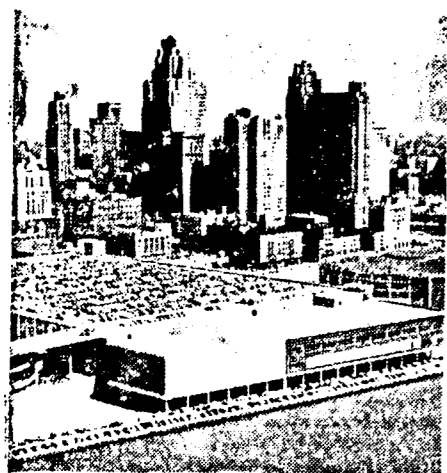
Computer gibt Auskunfts über Hörvorgänge

In der Universitätsklinik für Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten in Würzburg ist ein Computer im Einsatz. Er soll zunächst den Hörvorgang systematisch erforschen. Akustische Signale werden vom äußeren Ohr über das Mittel- und Innenohr und von dort über die Hörnerven bis zur Hirnrinde verfolgt und vom Computer zusammen mit biologischen Daten direkt ausgewertet. Die wissenschaftlichen Spezialisten erwarten auf diese Weise genauere Aufschlüsse über die Art des Hörfehlers beim Patienten sowie neue Erkenntnisse über die Funktion des Nervensystems im Zusammenhang mit dem Hörvorgang zu erhalten.

Vesper hoch über den Dächern der Stadt

Nur eine Schule in England für Facharbeiter an Hochkaminen und Wolkenkratzen

„Wenn unsere Schüler nicht nach den ersten zwei Wochen in stiller Ruhe ein Sandwich auf der Spitze eines 4 Meter hohen Fährklötzes essen können, schicken wir sie als ungeeignet nach Hause“, sagt Jim Riley. Er ist Leiter der einzigen Steeplejack-Schule der Welt, die von Ingenieur Mr. Beaumont in London gegründet wurde. Jedes Jahr melden sich einige hundert wagemutige Männer zum Unterricht an. Als Facharbeiter für Hochkamine und Wolkenkratzen wollen sie ihre 70 bis 80 Pfund in der Woche verdienen, umgerechnet 700 bis 800 Mark. Aber nur zwei von



Eine spezielle Schule in London unterrichtet Facharbeiter für Hochhäuser, denn es ist gar nicht so einfach, in dieser schwindelnden Höhe Reparaturen auszuführen.

fünf werden angenommen. Die anderen eignen sich nicht. 900 bis 1000 „Kirchturm-Jacks“ oder „Steeplejacks“ gibt es in England. Sie arbeiten bei etwa 140 Unternehmen, die sich auf Fabrikschächte und Hochhäuser spezialisiert haben und meistens Familienbetriebe sind. In der Schule, die unter dem Eisenbahnviaduktbogen der Loughborough Junction in London-Süd untergebracht ist, lernt man nicht nur die Technik des Kletterns in schwindelnder Höhe, sondern gleichzeitig auch mehrere Handwerke. Der ausgebildete Steeplejack muß mindestens Zimmermann, Maurer und Schweißer gleichzeitig sein. Nur wenige schaffen Pensum und Praxis in zweieinhalb Jahren. Drei bis dreieinhalb Jahre sind das Normale. Der ansehende Hochbaufacharbeiter muß schon „frei“, körperlich stark, zuverlässig, unabhängig, geschickt und ruhig sein sowie

über eine gute Portion Selbstdisziplin verfügen. Hinzu kommt der seltene Sinn für alle die Gefahren, die in diesen Höhen auf jeden lauern, der einsam und ohne fremde Hilfe auf

Viele Ursachen für Gesichtsnervenlähmung

Die Muskulatur des Gesichts steht unter dem Kommando des Gesichtsnervs, des nervus facialis (für jede Gesichtshälfte einer). Die einzelnen Äste dieser Nerven bewirken z. B. Stirnrünzeln, Lippenbewegungen, Lachen, Pfeifen usw.

UNSER HAUSARZT

Die Muskulatur des Gesichts steht unter dem Kommando des Gesichtsnervs, des nervus facialis (für jede Gesichtshälfte einer). Die einzelnen Äste dieser Nerven bewirken z. B. Stirnrünzeln, Lippenbewegungen, Lachen, Pfeifen usw.

Wegen seelischer Grausamkeit des Mannes wurde die Ehe zwischen Philip und Daisy Bell in Holthouse (Texas) geschieden. Philip Bell ist Briefträger, und als seine Schwiegermutter für mehrere Tage zu Besuch kam, streifte er vor der Tür des Wohnzimmers drei Familien einen Teil des Weges. Philip Bell ist Briefträger, und als seine Schwiegermutter für mehrere Tage zu Besuch kam, streifte er vor der Tür des Wohnzimmers drei Familien einen Teil des Weges.

Syphilis, eine multiple Sklerose oder gar ein Tumor oder ein anderer Hirnprozess. Weitans am häufigsten ist aber die Kälte-lähmung des Gesichtsnervs. Sie entsteht wahrscheinlich dadurch, daß die Arterien der Kälte krampfen, sich ein Ödem bildet und dadurch der Nerv beim Durchtritt durch den knöchernen Schädel gepreßt und geschädigt wird.

Meist erholt sich der Nerv nach kürzerer oder längerer Zeit von selbst. Leider nicht immer. Man sollte sich deshalb nicht auf die Selbstheilung verlassen. Das wichtigste der Behandlung ist Ruhigstellung und Wärme. Rotlicht, Lichtkasten, heiße Auflagen. Dazu ein entzündungswidriges Mittel und eventuell eine Schwitzkur. Als Hilfe für Klasse, vor allem Vitamin B₁, Vitamin E und Vitamine. Mit gefäßverengenden Medikamenten wird man die Durchblutung der gelähmten Gesichtseite zu verbessern versuchen.



Die Kurzgeschichte: Nachhilfeunterricht gesucht

Studienassessor Teege überlas noch einmal das Inserat: „Wer erteilt gründlichsten Nachhilfeunterricht in allen Fächern?“ wählte dann die angegebene Telefonnummer, und hatte auch gleich die Verbindung.

„Jäger“, läufte eine Männerstimme ihr inoegnitlo. „Mein Name ist Teege. Ich bin Studienassessor und beziehe mich auf Ihr Inserat in der Tageszeitung.“

„Gut, daß Sie anrufen“, sagte Herr Jäger hocherfreut. „Es eilt nämlich sehr mit dem Nachhilfeunterricht. Können Sie jeden Tag zwei Stunden kommen?“

„Tja, weniger geht nicht. Wie das Inserat andeutet, muß der Nachhilfeunterricht gründlich sein und in allen Fächern. Als ich die Geschichte...“

Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

26. Fortsetzung
Vor dem Sarg kauert Zilli, die junge Bauernin. Unverwandt schaut sie in sein stilles Gesicht, das nie im Leben so still und ausgeglichen gewesen ist, wie der Tod es fertiggebracht hat. Einmal steht sie auf und schiebt ihre Hand unter seine starren Finger, bis sie dort liegt, wo sein Herz geschlagen hat.

„Ich habe dich nicht betrogen“, flüstern ihre Lippen. „Ich habe dich nicht betrogen. Nur geglaubt, ich habe deinen Bruder, ja — aber weiter war nichts. Vergib mir das, Hannes — bitte, vergib es mir.“
Die Stille zischt. Zilli erschrickt. Es wird doch nicht Anselm sein? Die Tür öffnet sich, und Doktor Gruber tritt ein.
„Du mußt nur noch einmal etwas nahsehen“, sagt er, schließt die Zilli sanft beiseite und tritt nahe an den Toten. Merkwürdigerweise schaut er nur auf Hannes Hände. Er betrachtet sie ganz genau, besonders den rechten Handrücken. Dann hebt er die Hände hoch und betrachtet sie innen. Schließlich faltet er sie wieder zusammen und steckt das Kreuzlein zwischen die starren Finger.
Dann geht er wieder. Die Zilli wundert sich, ein wenig, aber sie ist viel zu stark beeindruckt von dem furchtbaren Geschehen, als daß sie weiter darüber nachgedacht hätte.
Ihlich kann ja die Arbeit nicht liegenbleiben. Anselm steht in der Küche und schaut auf den Hof hinaus. Bei ihrem Eintritt wendet er den Kopf. Sie sehen sich kurz an, dann flattern Zillis Augen anstößel hin und her. Sie greift nach dem Melkeimer und geht schnell hinaus.
Als man Hannes Kremser drei Tage später auf einem niederen, schwarzverhängten Wagen ins Dorf hinunterfährt, scheint die Sonne wieder, und die Schmetterlinge gaukeln um die nickenden Pferdeköpfe hin, schwarzen runken durch die blühenden Birnbaumäste, als sei nie gegangen, als sei nie ein Mensch ein Opfer der Elemente geworden, so daß man ihn jetzt auf den Friedhof hinunterfahren muß.
Hinter dem Sarg geht, schwer auf seinem Stock gesitzt, der alte Jochbauer. Ihm zur Seite Zilli und Anselm. Es ist, als ob sein Haar noch weißer geworden wäre in diesen drei Tagen. Seine Lippen murmeln wohl die Gebete mit, die das Totenweiblein mit schriller Stimme in die Morgenstunden schreit, und die Röcher mühsam dazwischen kreischt. Der Weg ist vom Hochwasser her noch ausgewaschen, und faustgroße Steine liegen in den Rinne.
Immer mehr Leute stoßen von den Seitenwegen her zu dem Kondukt. Als er sich

zweitesmal, ja, ja denkt sie ihn weit ihm ein treues Andenken bewahren, den bei all seinen sonstigen Fehlern war er doch ein grundgütiger Mensch gewesen.
Benn Wirt im Nebenzimmer ist die Verwandtschaft versammelt, auch Zillis Eltern sind ja, und vielleicht ist es gut, daß sie inmitten der anderen sitzen. So getraut man sich gerade ein Wort zu sagen, was seit der Hochzeit der jungen Witwe zu bezahlen hat für alle. Sonst aber denkt man nicht recht viel Gutes von ihr.
Um die dritte Nachmittagsstunde fahren die drei ins Joch zurück. Kein Wort wird gesprochen. Die Burg und Gedanken sind beschäftigt. Als sie auf den Hof zukommen, zieht gerade eine Schar Krähen über den First hin.
„Die Luderwölge mag ich gar nicht gern“, sagte der Alte. „Bringen nur Unglück.“
„Aberglauben“, antwortet Zilli.
„Ich weiß nicht. Als es mit Hannes geschah, sind sie auch über den Hof geflogen.“
Als man den Hannes auf dem Fenster aufgerissen, als man den Hannes auf dem Haus aufgerissen hat. Und doch ist der Geruch des Todes noch im Fluß. Als die Zilli als erste die Stubentür öffnen, meint sie, der Hannes sitze noch im Ofenwinkel und lächle ihr zu. Aber das Trugbild verschwindet sofort wieder. Sie weiß, daß Hannes nie mehr dort sitzen und leise lächeln wird.
*
Am Beisetzungstag selbst hat man sich noch nicht entschieden. Schließlich hat man das Begräbnis doch abwarten müssen, um zu sehen, wie die junge Witwe sich benimmt, ob sie ergrübt weint oder mit eiserner Stirn in die Grube starrt.
Am nächsten Tag aber legt man sich keinen Zwang mehr auf. Die Stönerin Bretner flüstert es der Kramerin Barbara Steindl zu, daß der junge Jochbauer schon zu retten geht. Sie will sich die Ohren zuhalten, statt wirklich zu helfen, nur so getan und ihn losgelassen. Ja, er soll den Hannes sogar mit seinen Nagelschuhen, nachdem ihm die Zilli etwas zugerufen habe, auf die Finger getreten sein, daß er das Feilstück habe auslassen müssen. Nur deshalb hätte es den Hannes in die Tiefe gerissen.
„Ich bin dir dankbar“, flüstert die Bretnerin. „Und ganz im Vertrauen.“
„Ich tät mich vor der Sünde fürchten, so etwas welterschrecken“, entrußt sich die Kramerin. „Was mir jemand erzählt, das bleibt bei mir.“
Hernach wartet sie aber feierhaft darauf, daß ein neuer Kunde komme, dem sie dieses Ungeheuerliche natürlich auch unter dem Siegel der Verschwiegenheit anvertrauen könne. Zilli geht geradezu, als das Ladenglocklein bimmelt, und die Lehrerin den Laden betritt. Leider ist diese junge Frau nicht ganz gedankenlos. Zilli die Worte, best sie ein

„Liebe Frau Steindl, mich interessieren solche Tratscherien nicht. Zudem glaube ich nicht, daß es wahr ist.“
„Ich glaube es ja auch nicht“, versichert die Kramerin eifrig. „Man redet ja bloß. Was hast du jetzt gegessen? Butter, sechs Semmeln und ja — die Wurst noch. Macht zusammen drei Mark sechzig.“
„Davon weiß ich nichts. Will auch nichts wissen. Auf Wiedersehen, Frau Steindl.“
„Hochnässige Traum“, schimpft die Kramerin hinter ihr her. „Denn aber heißt sich ihr Vollmondgesicht wieder auf, denn sie scheidet die Dornbüchlerin auf den Laden zukommen.“
Die Dornbüchlerin ist anders als die Lehrerin. Sie hat ein geschlagene Stunde im Laden, und dann eilt sie im Laufschnitt heim, um die Neugierde gleich ihrem Mann zu erzähl. Innerhalb von drei Tagen weiß es das ganze Dorf. Nur drohen im Joch abnt man nichts davon. Dort hat man ganz andere Sorgen. Insbesondere Adam Krumer, der Alte, sitzt er stundenlang da, den Kopf in die Hände gesenkt und starrt vor sich hin. Aber wie er sich auch zurechtlegen mag, er findet keinen Weg, es gibt keine andere Lösung. Daran klammert er sich fest.
„Jawohl, so und nicht anders kann es gehn“, sagt er zu sich selbst und stößt mit dem Stock heftig zu Boden. Dann ruft er den Anselm.
Anselm kommt von seinem Stübchen herunter. Das Hochwasser hat ihm wieder neue Zeichnungen aufgezogen. Oberhalb des Lärchenkogel müßte man schon die erste Stau-mauer bauen.“
„Setz dich, Anselm. Ich muß was Wichtiges mit dir reden.“
Anselm nimmt Platz und schaut den Vater erwartungsvoll an.
„Es ist zwar schad für das ausgegebene Geld“, fährt der Alte fort. „Aber ich kann dir nicht helfen, Bub. Du mußt jetzt den Hof in die Hände nehmen.“
Anselm hat sich seine kleine, kurze Pfeife gestopft. Nun lehnt er den Kopf an die Wand und schließt die Augen. Ach, was hat er in diesen Tagen nicht alles zusammengedacht. Ueber das Gesicht der Alten geht ein anderes Leben. Sie hat er das nur vergessen können! Er ist doch hier nur der Aussträger, der Alte vom Joch, der seinen Hof aus den Händen gegeben hat an den Hannes. Und nach dem Gesetz ist die Zilli jetzt Herrin hier. Sie kann belirnen, wen sie will. Dann kommt nach drei Jahrhunderten erstmals ein fremder Name auf den Hof.

Fortsetzung folgt

kauf-park Sprendlingen

Offenbacher Straße
Telefon 06103/61057 (8,9)

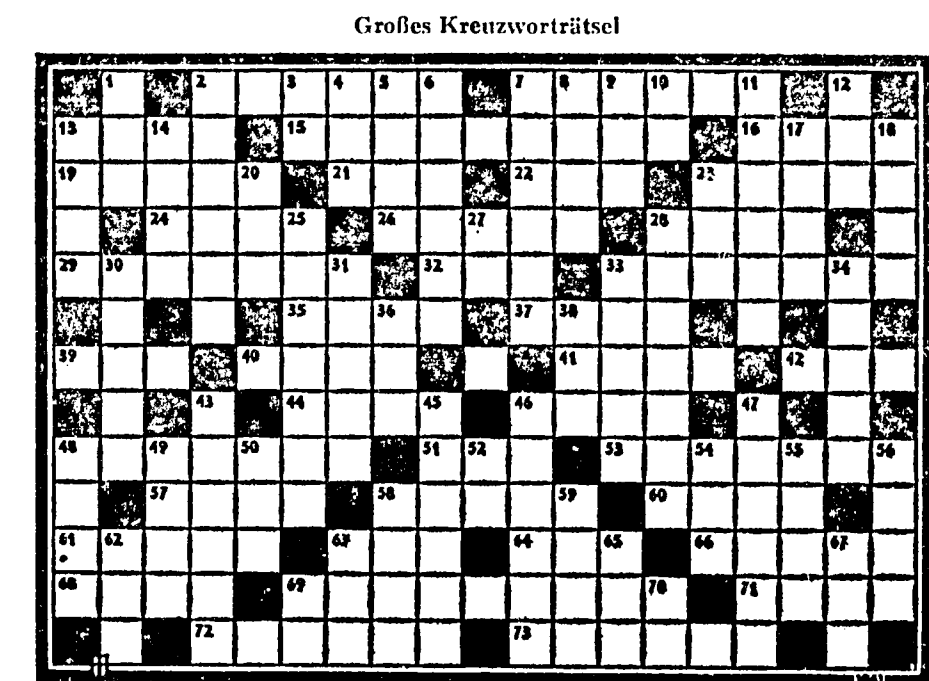
Alles zu kauf-park Preisen

	Rinder-Rouladen 500g 3,95	Gard-Haarspray empfohlener VP. 5,95.....Dose 2,95	Herren-Freizeitthemd bügelfrei, Intensivfarben, Gr. 36-42 15,90
	Deutsche Markenbutter 250 g 1,79	Pommes frites 1 kg 1,59	Herren-Freizeitthemd Synthetik/Baumwolle, modische Druckmuster, Gr. 36-42 15,90
	Fruchtgelee versch. Sorten 450g Glas -89	Deutscher Weinbrand 1/2 Fl. 4,98	Herren-Parkacoat Synth.-Baumwolle, mit ausreißbarem Acrylfutter, marine, braun 69,-
	Gewürzgurken Euro-Glos -98	Steinhäger 1/2 Fl. 4,98	Herren-Wetterjacke Nylon mit schwerem Steppfutter, marine, oliv, braun .. 29,75
	„Fresh“ Wäscheweich 5 kg empf. Preis 9,95 nur 3,95	Pfirsiche in Scheiben Dose -99	Damen-Sportbluse Diolen-Baumwolle, 1/2 Arm, uni, in vielen Farben 12,90
	Brathähnchen gefroren, brotartig 800g Stck. 1,98	Maxwell 200g Glas 6,95	Mod. Damen-Rock Acryl-Jersey, uni, toll- gefüttert, 3 Vorderfallen 24,50
	Brotwochen im kauf-park	Ovomaltine 500g Dose 4,95	Hemdblusenkleid 100% Synthetik, pflegeleicht, 1/2 Arm, Bindegürtel 39,75
	Dinges Kerniges Bauernbrot 1000g 1,38	Baby-Schlafanzug mit Fuß, Baumwolle-Helanca, Ober- teil weiß geringelt, rosa, hellblau, gelb, orange, Gr. 68-116 9,75	Herren-Blazer einreihig, in bewährter Schurwoll- Qualität, Kammgarnserge, in vielen Modelfarben 89,-
	Dinges Kerni Katen-schinkenbrot 500g -85	Kinder-Trikot-Schlafanzug leicht angehaucht, Oberteil butt be- druckt, Hose uni, gelb, türkis, rosa, Gr. 92-140 6,95	Damen-Pullover 1/2 Arm, Rippen-Rollkragen, einfarbig, Farben sortiert, Gr. 40-46 12,90
	Dinges Roggenmischbrot 1000g -98	Kinder-Pullover-Acryl 1/2 Arm, modische Rippe, verziert mit 2 Goldknäpfen, weiß, rot, hellblau, gelb, aubergine, Gr. 104-164 8,95	Damen-Pullover 1/2 Arm, Reliefmuster, mod. Herbstfarben, Gr. 42-48 12,90
	Schütten Hunsrücker Brot 1000g 1,38	Kinder-Strumpfhose Acryl mit Helanca, stropropazierfähige Qualität, mod. Zopfmuster, melierter rosa-bleu, Gr. 1-12 5,95	Damen-Unterleid Nylon mit breiter Spitze, 4 Farben, Gr. 38-50 4,95
	Schütten Rosinenplätz Stück 1,48	Herren-Strickhemd einfarbig, mit Tasche, Gr. 46-48 15,90	Damen-Nachthemd Baumwoll/Satin, bedruckt, 1/2 Arm, rose, türkis, Gr. 42-52 10,90
	Schütten Wiener Sortiment 2,08	Tischdecke Acryl, uni, Gr. 130/160 cm 14,90	Herren-Sakko hochmodische Neuheit, gemustert, Synth.-Wolle 79,-
	Toast-Brot 500g -98	Herren-Mokassinstiefel aus Velourleder mit imit. Seehundfell- einsteat, Schoßfahne und Blatt mit bunter Bordüre eingest. Vulkasohle, rat und blau, Gr. 21-33 9,75	Damen-Pullover 1/2 Arm, runder Ausschnitt, meliert, gerippt, schöne Herbstfarben, Gr. 38-44 15,90
	Butterstreusel in Alu-Frischhaltefolie Stück 2,40	Kleinkinder-Stiefel aus weichem Antilieder mit warmer Fütterung, echte Mokassinsohle, helle Kreppsohle, rot, blau, weiß, braun, sloppy, Gr. 18-24 12,90	An der kauf-park Tankstelle BENZIN Normal Super 48⁹ 54⁹
	Nutella 400g Glas 1,98	Toiletten-Papier 10er Pckg. 1,69	Verbandwatte 100g Btl. -59

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00-18.30 • Samstag 8.00-14.00 • 1. Samstag im Monat 8.00-18.00
Die Buffeteria hat gesonderte Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30-19.00 • Samstag 8.30-14.30 • 1. Samstag im Monat 8.30-18.30 • Sonntag 11.00-18.00

Konsonanten-Verbau
 t r w r d n s t n c h t s c h w r v t
 n d g n s h f
 An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, ergibt sich ein Zitat von Wilhelm Busch.

Rätselgleichung
 (Gesucht wird x)
 (a-b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) + (i-k) = x
 n) Fenstervorhang, b) Nähmaterial, c) oberitalienische Industriestadt, d) Monatsname, e) Sportschrift, f) Faulheit, g) Storchen, h) Lastenheber, i) Kelmfrei, k) Ausdrucksform, x = Operette von Ziehrer.



Großes Kreuzworträtsel
 Waagrecht: 2. deutsche Stadt, 7. Kartenspieler, 13. niederländischer Maler, 15. geschlossener Wagen, 16. ungarischer Männername, 19. Luftgerät, 21. Handlung, 22. japanische Münze, 23. Tageszeit, 24. Zone der Erdkruste, 26. Geburtsort, 28. Sinnesorgan, 29. Schnitthölzer, 32. nördliche Göttin, 33. Beiwerk, Anhang, 35. Zwang, Unbehagen, 37. Ablauf des Geschehens, 39. Fluß in Peru, 40. Pfeißig, 41. Kreuzinschrift, 42. Spruchsammlung, 44. weibl. Kurzname, 46. weibl. Rosenname, 48. Garn- u. Flüsfigkeitsmaß, 51. Erläuterer, 53. Strom in Vorderasien, 57. afrikanisches Liliengewächs, 58. Teil der Welt, 60. Stern im Walfisch, 61. Landschaftsform, 62. Nordlandflur, 64. ferialles Gedicht, 66. volkstümlich: verschwunden, 68. Moralbegriff, 69. Kleiderablage, 71. nördlicher Männername, 72. Wanderhirt, 73. staatenbildendes Insel.

Senkrecht: 1. Einfahrt, 2. eine Dimension, 3. Kfz-Z. Libanon, 4. frühere litauische Münze, 5. Glaube im Islam, 6. Juristen, 7. Westen, Auszug, 8. Stadt in Schleswig-Holstein, 9. weiblicher Kurzname, 10. Skatutsdruck, 11. Gewässer in Oberbayern, 12. fränkisch: Hausflur, 13. Nebenfluß der Donau, 14. Nebenfluß der Seine, 17. Ozean, 18. nördliche Dichtung, 20. ehemalige fettliche Münze, 23. Wappenvogel, 25. Helligenerzählung, 27. Zeichen für Barium, 28. chemisches Element, 30. Borke, Kruste, 31. Spielleitung, 33. Teil des Hammers, 34. Stadt in Italien, 36. Fluß in England, 38. unbestimmter Artikel, 43. Kurort in Niedersachsen, 45. Gottesdienstordnung, 46. alter Name Ankaras, 47. leere Redensart, 48. Schauspielerentgelt, 49. Bauer, 50. Bedrängnis, 52. spanischer Artikel, 54. weiblicher Vorname, 55. Marschpause, 56. dichterisch: Nadelwald, 58. Feuerstelle, 59. biblische Landschaft, 62. Lebensbund, 63. Segeltasche, 65. Kfz-Z. Ebersberg, 67. holländisch: eins, 69. Kfz-Z. Gummersbach, 70. Tierprodukt.

Haute Nüsse

Kombinationsrätsel
 Die Selbstlaute e e e e sind den folgenden Mitteln b t v d r so beizurorden, daß sich der Name eines berühmten Schlosses in Wien ergibt.

Mixrätsel
 GABE + DAN = Verband
 TABU + SOU = Fahrzeug
 SHH + TUN = Gebrauchsgegenstand
 EKFL + BAD = Zusammenbruch
 ELEN + MET = Grundstoff
 BELL + LIE = Insekt
 GIER + ENA = handeln
 INES + RAT = Anzeiger
 ROSE + INN = getrocknete Weinbeeren
 LANG + TEE = vornehm

Vorstehende Wortpaare sind so zu schüteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen. Ihre ersten Buchstaben nennen - in der gegebenen Reihenfolge - einen französischen Lyriker.

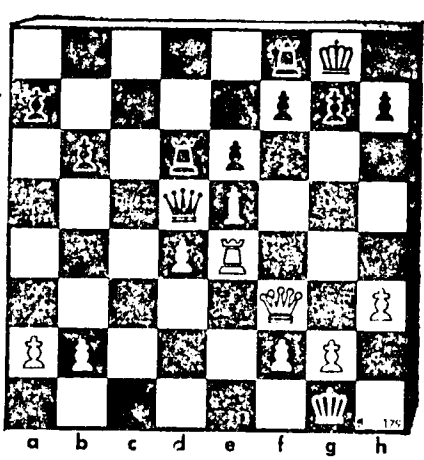
Silbendomino
 a - be - bel - ben - gel - gen - ken - len - nen - nen - nor - no - ra - re - sen - te - ten - til - to - ven

Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt, deren Endsilben jeweils die Anfangsilben des folgenden Wortes bilden. Die letzte und die erste Silbe ergeben ein anderes Wort für zurückzahlen.

Hier darf gestohlen werden!
 Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Spruch von Benjamin Franklin ergeben.

Wein - Ger - Posse - Romm - Anls - Tee
 Inka - Lehnen - Rum - Anna - Ader - Set
 Wams - Hals - Gerste - Rat - Wut.

Schachaufgabe Nr. 38

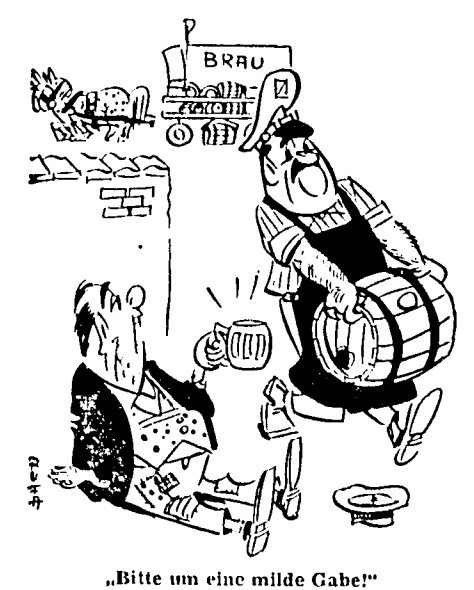


Kontrollstellung: Weiß: Kg1, Df3, Te1, Lc3, Bc2, b2, d4, f2, g2, h3; Schwarz: Kg8, Dd5, Td6, f8, Bc7, b6, e6, f7, g7, h7.

Was im Boxsport nicht häufig vorkommt, das geschieht hier auf dem Schachbrett! Weiß landet einen einzigen schweren Schlag, und Schwarz legt sich auf den Boden, um ausgezählt zu werden. Also, wohin schlägt Weiß?

Im Handumdrehen
 Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben. - Die Buchstaben, die Sie anhängen, ergeben hintereinander gelesen, eine Oper von Verdi.

Ache - Ollm - Brasse - Gau - Chor - faul
 frei - Asen.



„Bitte um eine milde Gabel!“

Heiteres Allerlei

Alberne Fragerei

Lustige Kurzgeschichte von Heinrich Bött

Am Rande der Landstraße saß ein Mann, rauchte seine Pfeife und besah die Gegend. Da bruste John Miller, der Manager, in seinem Straßenkreuzer heran. Er sah den Mann am Straßenrand schon von weitem. Er sah, daß er saß, rauchte und nichts arbeitete. John Miller hatte so etwas noch nie sehen können, ohne daß es ihn gewirmt hätte. Er trat auf die Bremse, hielt, drehte das Fenster herunter und steckte den Kopf heraus. „Hallo, Mister!“ sagte er. „Sie werden mir die Frage nicht übelnehmen: Haben Sie gar nichts zu tun?“

Der Mann am Straßenrand blickte dem Fremden in die Augen. „Was heißt, nichts zu tun?“ lächelte er. „Ich will Ihnen erzählen, weshalb ich hier sitze und die Hände in den Schoß lege: Ich wollte Bäume fällen. Und was soll ich Ihnen sagen: Kommt da doch so ein kleiner Wirbelsturm, wirft die Bäume um, und ich konnte mir die Mühe sparen!“

„Sehr interessant“, sagte John Miller, das Arbeiterband, „Und was ist mit den Ästen und dem Reisig?“

„Beides wollte ich verbrennen, wie es sich gehört“, sagte der Mann am Straßenrand und paßte dicke Rauchwolken. „Gewiß werden Sie mir nicht glauben, aber es nahe eine Gewitterfront, der Blitz schlug ein, und ich war auch dieser Mühe entbunden!“

John Miller, dem die Arbeit über alles ging, schüttelte den Kopf. „Alles gut und schön“, sagte er, „aber Sie werden doch noch etwas anderes zu tun haben außer Bäume zu fällen, wie?“

Jetzt bekam der Mann am Straßenrand einen flackernden Blick. „Aber ja, bester Herr!“ antwortete er. „Da sind noch die Kartoffeln, die auszumachen wären.“

„Und warum tun Sie es nicht?“ fragte John Miller vorwurfsvoll.

Der Mann am Straßenrand lächelte. „Alberne Frage“, sagte er und spielte den Geirückten. „Närrisch sitze ich jetzt hier und warte auf ein Erdbeben, das mir die Kartoffeln aus dem Acker schüttelt!“

Lächerliche Kleinigkeiten

Gefährliche Unterhaltung
 „Hör mir auf mit dem Flirt! Schon, wenn ich bloß das Wort höre, wird mir übel.“
 „Nanu? So ein kleiner Flirt ist doch eine reizende Urlaubsunterhaltung.“
 „Das habe ich mal gedacht, aber ich bin gleich nach der ersten Unterhaltung geheiratet worden.“

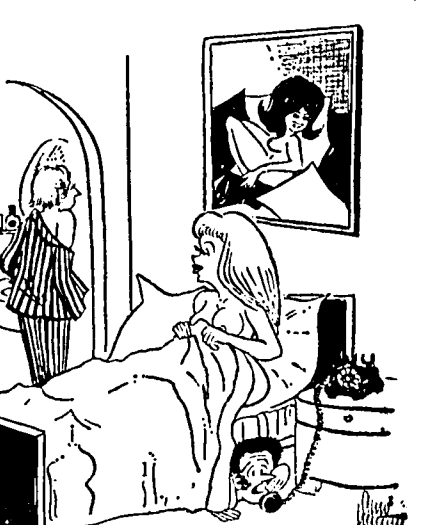
Günstige Gelegenheit
 „Dieses Objekt würden Sie jetzt sehr günstig kaufen können. Herr Graf“, sagt der Häusermakler. „Es hat nur einen kleinen Fehler, die Eisenbahn fährt dicht hinter dem Haus vorbei. Aber das ist nur in den ersten drei Nächten, daß Sie das stört, nachher hören Sie es gar nicht mehr.“
 „Nein, das macht mir wirklich nichts aus, dann schlafe ich die ersten drei Nächte bei meinem Freund.“

Verwechslung
 „Unglaublich, wie sich Ihre Neffen gleichen. Was Sie über den, welches der Franz und welches der Harry ist?“
 „Beim Franz weiß ich immer sicher, aber beim Harry bin ich manchmal im Zweifel.“

Das kleinere Übel
 Greenspans in New York gaben eine Party. Nach Mitternacht kam Billy zu seiner Mutter und gestand: „Ich habe mich mit Doris Moore



„Damit Sie es gleich wissen: Ich bin nur uuter Protest hierher gekommen!“



„Ich komme heute abend etwas später zum Abendessen, Liebes...“

Ein Schwips gehört dazu

Humoreske von Edith Ruppe

Er war beschwipst von seinem Kegellabend heimgekommen. Nun ja, es war vielleicht etwas mehr als ein Schwips gewesen. Als er am nächsten Tag an den Frühstückstisch trat, sagte er: „Guten Morgen, mein Schatz!“

Seine Frau schweig. „Ich sagte guten Morgen!“ wiederholte er. Auch diesmal keine Antwort. „Hast du das Gehör verloren?“ fragte er jetzt blöke sie auf.

„Ausgerechnet du mußt hier Fragen stellen!“ zischte sie. „Denke einmal an heute nacht, vielleicht fällt dir dabei etwas ein!“

„Ach“, meinte er, „dich hat wieder einmal mein Kegellabend geirrt. Was ist dabei? Andere Männer kegen auch. Andere Männer bringen auch einen kleinen Schwips mit nach Hause, das gehört dazu.“

„Das nennst du einen kleinen Schwips?“ rief sie. „Die Treppe bist du auf allen Vieren

für Sie vorbereitet

Es lohnt sich für die Mitglieder gesetzlicher Krankenkassen, durch eine Zusatzversicherung als Privatpatient behandelt und gepflegt zu werden.

Die Volksbank Dreieich möchte nach ihrem Leitsatz: "Volksbank - mehr als Geld" ihre Sparer, Mitglieder und Freunde durch Partnerschaft mit der

Vereinigten Krankenversicherung AG,

kurz "VKV" genannt, schützen und fördern. Mit dem günstigen VKV-Tarif 721 können Pflichtversicherte für einen erschwinglichen Monatsbeitrag auf Privatstation behandelt und gepflegt werden. Nach den Leistungen der Kranken- und Ersatzkassen zahlt die VKV Honorare für die Operation, für Assistenz, Narkose, Arzneien, Krankenhauspflege- und -nebenleistungen.

Bitte fragen Sie nach diesem wertvollen Versicherungsschutz den Versicherungsfachmann Herbert Lohr und die Mitarbeiter Ihrer Bank, der

VOLKSBANK DREIEICH

JOSEF HEUN
 Trachtenkleiderfabrik
 8751 Roßbach
 (Landkreis Oberburg/M.)
 Telefon 06092/597
 - Samstags geöffnet -
 Dienstags geschlossen

Für die Damen:
 Klassische Trachtenkostüme
 Sportliche Trachtenhosenanzüge
 Hochwertige Trachtenmäntel
 Vorteilhafte Trachtenkleiderrocke
 Aparte Trachtenbusen
 Festliche Dirndl u. bezaubernde
 Kaminröcke
 für viele Gelegenheiten!

Für den Herrn:
 Modische Trachtenanzüge
 Ideale Trachtenmäntel
 Zünftige Trachtenjanker
 Westen und Kniebundhosen
 Exklusive Trachtenhüte
 für Damen und Herren

Selbstklebende Buchstaben
 in schwarz und weiß
 liefert für alle Zwecke
Schilder-Götsch
 Langen, Bürgerstr. 23

Transporte und Umzüge
 tägl. Firm - Darmstadt
 und Umgebung
E. AVEMARIA
 Egelsbach
 Heidelberger Straße 7
 Telefon 4 93 80

Klaviere
W. EPPLESIEMER
 Darmstadt
 Rheinstr. 24, Tel. 48800

Für meine Modenschau suche ich noch Vorführdamen in Größe 38 - 44

Für Liebhaber echter Teppiche:
TEPPICHE UMZ führend
 Neueingänge in Perserteppiche und Brücken!

Simca-Chrysler 160

8.598,-

79 PS, 156 km/h Spitze, 10,5 l/100 km, Knüppelschaltung, Scheibenbremsen vorn, Bremskraftverstärker, Gürtelreifen.

4 Türen, reichlich Platz für 5 Personen. Lagesitzkomfort, elektr. Scheibenwaschanlage, 2 Rückfahrseinerwerfer.

Auto-Kuhrfeldt KG
 6070 Langen
 Am weißen Stein 24, Telefon (06103) 23784

Ernst Jugert
 6073 Egelsbach
 Ostendstraße 27, Telefon (06103) 49069

Dipl. Kosmetikerin
Erika Maurer-Brostjani
 aus Wien, eröffnete am
 10. September 1971
 im Hause IDRO-Drogerie,
 einen
Kosmetik-Salon
 6078 Neu-Isenburg, Hugenottenallee 72
 Telefon (06102) 7361

es dreht sich um IHRE Schönheit

Ein speziell zu Ihrem Hauttyp passendes Pflege-Set der Firma Harriet Hubbard Ayer wird Ihnen nach einer individuellen, kostenlosen Beratung überreicht.

Viele Vorteile bietet **VIVO**

„Gut kombiniert“

„Wabenecht“ Gebirgsblütenhonig 500-g-Gl., empl. LVP 2,70 **1.99**
Leistungspreis nur DM

Deutsche Markenbutter 250-g-Packg. nur DM **1.89**

„Jäger-Salami“ 2 Stück vac. verp. 100 g nur DM **0.99**

VIVO

Echte „Eifeler Würstkonserve“ Bauernblut-, Hausm-Lober- und Zwiebelwurst 150-g-Gl. nur DM **0.88**

Jg. Brechbohnen I aus neuer Ernte 1/2 Dose nur DM **0.78**

aus neuer Ernte:

Deutsche Gewürzgerichte Hkl. A 1/2 Euroglas nur DM **0.98**

VIVO deckt den Tisch

 **Fahrräder**
In allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren- u. Kinder, auch Original-Knöpfe, alle Schirmreparaturen — auch Gärtnerschirme — schnell, gut und preiswert in eig. Werkstatt

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Umzüge Lasttaxi
und Lagerung von Möbeln.
G. WAGNER
Telefon 231 19

Zigarrenhaus am Lutherplatz
die größte Auswahl für den verwöhnten Raucher

Versicherungen aller Art
Kfz-Zulassungsdienst
Herbert Kirchner
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 228 93

Haben Sie Wohnprobleme?



Es gibt immer mal besondere Einrichtungsfragen, die nicht so einfach zu lösen sind — aber leicht ist's mit dem neuen Möbel-Programm von Möbel-Schwind. Wir zeigen Ihnen wie aus einem Zimmer zwei werden, wie Schränke bis zur Decke wachsen und wie die Wohnung großzügiger wird. Bei uns entdecken Sie vieles, was Sie sonst nur selten oder garnicht finden.

MÖBEL-SCHWIND
ASCHAFFENBURG
Ladeneingang und Parkhof nur Bodenschwingstraße, nicht in der Heinsstraße

KAMIN-SORGEN

Einbau von Schamollesteinen, 1,4 Meter ab DM 50,—
Nickel-, Stahl-, Flexrohren, 1,4 Meter ab DM 85,—
Rüttelverfahren, 1,4 Meter ab DM 85,—

Fa. G. Weber - O. Zimmermann
Büro: 8752 Goldbach, Aschaffenburg, Str. 5
Telefon 0 60 21 / 5 24 31 od. 0 98 22 / 6 28

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich an der B 3 - Telefon 234 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Gravieranstalt - Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHODER OHG

Schilder aus Resopal u. Alu-stox
Stempel aus Gummi u. Metall

Langen (Hessenschw. Grenz. 13)
Firmenschilder, Maschinenschilder techn. Schilder
Telefon 7738

MARKISEN JALOUSIEN
Sonnenschutz-
JALOUSIEN
ab Werk - Tel. 06029-712
Frank H. Hoffmann KG
8752 Schimborn, Bahnhofstraße 25
JALOUSIEN
od. Verkaufsbüro Langen Tel. 06103-71252

Kaminsorgen?
Kaminkopf-Reparaturen - Kamin-Isolierungen - Pfeife-Einsatzsätze - Spezial-Kamin-aufsätze - Reparatur von 61- und gasversotteten Kaminen.

HAUSKAMINBAU PFU
6100 Darmstadt, Hobbelsstraße 11
Telefon 0 61 81 / 3 82 15

RADIO HAUPTWACHE
Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 15 Filialen

Liefert sofort ohne Anzahlung Ihre erste Zahlung im Januar
oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

Trotzdem wirklich sensationelle Netto-Niedrigpreise mit bis zu 32 Monaten Vollgarantie und unserem kostenlosen motorisierten Blitz-Helmkundendienst. Großauswahl, allein 234 Colorfernseher sind in unseren 15 Läden vorführbereit. Besonders günstige Finanzierung bei Colorgeräten.

Vergleichen Sie bitte die folgenden Sonderangebote ab unserem riesigen Zentrallager:

Imperial Farbfernseher Color 1298,- od. 63,-	Siemens Farbfernseher Color 1398,- od. 65,-	Grundig Farbfernseher 1498,- od. 67,-	Schwarzweiß Einflachfernseher nur 288,- od. 15,-	Schwarzweiß Spezialfernseher nur 388,- od. 17,-
Kuba 30 cm Kollerfernseher nur 348,- od. 17,-	Truhe m. Radio u. 10-Plattensp. nur 298,- od. 15,-	Stereo-Anlage kompl. m. Decoder nur 498,- od. 19,-	Tonbandgeräte Alle Modelle ab 148,- od. 15,-	8 kg vollautom. Waschmaschinen ab 384,- od. 17,-
Schallplatten diese Titel ab 1,-	Koffer-radio mit UKW ab 39,-	Plattenspieler m. Verst. u. Kop. ab 68,-	15-Kreis-Superradio ab 88,-	Cassell-recorder ab 89,-

Höchstpreise für Ihr Altgerät.

Beim Kauf eines Farbfernsehers zum Beispiel bis zu 500,- DM.

Preisreduzierung bei allen Schallplatten

● Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Reparaturdienst mit über 80 Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist ● Meister-Zentralwerkstatt ●

Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 236 74

DEUTSCHE BAUSPARKASSE
(DBS) oGmbH, Darmstadt

die leistungsstarke Bausparkasse 1
BAUSPAREN - VERMÖGENSBILDUNG

Bauspardarlehen zu nur **4,5% und 5% Zinsen jährlich!**
(Guthabenzinsen 2% und 3% jährlich)
Wohnungsbauprämie bis maximal DM 1088,-

DM 624,- vermögenswirksame Leistungen pro Arbeitnehmer
Ihr Gewinn: Steuervorteile Prämien und Zinsen!

Unser Kundenservice:
Fachgerechte, individuelle Beratung und Betreuung.
Schnelle und fachmännische Arbeitsweise!

Bezirksleiter Franz Schallmayer
6051 Waldacker - Bergstraße 20 - Telefon (06074) 9 81 08

»Krim« Märchen

Es bleibt abzuwarten, ob die Gespräche von Bundeskanzler Willy Brandt mit dem sowjetischen Parteichef Breschnew auf der Krim eines Tages von den Historikern als eine lobenswerte Tat mit gutem Ausgang beschrieben werden können. Heute, nach Veröffentlichung des amtlichen Kommuniqués, sind die Meinungen sehr geteilt. Die einen buchen das Ergebnis der Gespräche als Erfolg, andere sind skeptisch, bezweifeln den Inhalt der Unterredung als undurchsichtig oder manches gar als beschämend für uns. In der französischen Presse liest man Überschriften wie „Das Eisenerz Kreuz über der Krim“ und kann aus dem Geschehen eine Verstimmung darüber entnehmen, daß für Moskau offenbar zur Zeit die Bundesrepublik der wichtigere Gesprächspartner geworden ist.

Die Krim-Reise Brandts als Alleingang zu bezeichnen, wäre unfair. Beide Seiten besprachen zahlreiche internationale Probleme „in voller Loyalität zu ihren Bündnispartnern“, wie es in dem Kommuniqué heißt. Daraus könnte man doch auch entnehmen, daß die Zugehörigkeit Bonn zu NATO nicht mehr von den Sowjets angegriffen wird. In der Vergangenheit fordert die UdSSR keine völkerrechtliche Anerkennung der DDR mehr, sondern spricht von einer „allgemeinen Normalisierung der Beziehungen“. Die Unterzeichnung der Verbündeten wird weiter dazu helfen, die Rede vom Alleingang zu entkräften.

Kernstück der Gespräche war doch offensichtlich der Wunsch beider Seiten, einen Weg zu finden, der „dem Wohl beider Völker und ganz Europa dient“. Das baldige Inkrafttreten des Moskauer und des Warschauer Vertrages werde eine „entscheidende Wende in die Beziehungen zwischen den drei Ländern bringen und zur Festigung des Friedens in Europa beitragen. Das von den Vertretern der vier Großmächte unterzeichnete Berlin-Abkommen stelle ebenfalls einen großen Schritt auf dem Wege zur Entspannung dar.“ Beide Seiten er-



Wieder saßen in der TV-Turnhalle an den langen Tischreihen Frauen und Männer im Alter von 75 und mehr Jahren als Gäste des Verkehrs- und Verschönerungs-Vereins zur Altbürger-Ehrung 1971.

Alt und jung eng verbunden!
Die Altbürger-Ehrung des VVV am vergangenen Samstag verlief großartig

Über 500 Frauen und Männer im Alter von 75 und mehr Jahren sind am Samstagmorgen in die TV-Turnhalle der Stadt Langen zum Fest der Altbürger-Ehrung gekommen. Bei schönem spätsommerlichem Wetter trafen sich die Teilnehmer am Fahndplatz ein, um gemeinsam einige frohe Stunden bei Kaffee und Kuchen sowie bunter Unterhaltung zu verbringen.

Der hessische Sozialminister Dr. H. Schmidt erklärte in seiner Ansprache, daß in Hessen künftig nur noch derjenige ein privates Altersheim leiten und betreiben darf, der zuverlässig ist und die fachliche Qualifikation dazu habe. Der Minister ging damit auf Fülle ein, in denen ältere Menschen betrogen worden waren. Außerdem werde Hessen als erstes Land der Bundesrepublik die Mitbestimmung in Altersheimen einführen und dafür sorgen, daß Vertrauensmänner gewählt werden, die darüber wachen sollen, daß das Leben in den Altersheimen nach den Wünschen der Bewohner verläuft.

Der Zweite Vorsitzende des VVV, Werner Wienke, hatte die Gäste begrüßt. Er gab seiner Freude darüber Ausdruck, daß viele Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens den betagten Langener Bürgern ihre Reverenz erwiesen. Neben dem Sozialminister waren Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen, Damen und Herren der Stadtverordnetenversammlung, Bürgermeister Hans Kreiling und Erster Stadtrat Karl-Heinz Liebe sowie weitere Magistratsmitglieder gekommen, ferner VVV-Ehrenmitglieder Dr. Eduard Betzendorfer und Georg Helfmann, der VVV-Ehrenvorsitzende und „Vater der Altbürger-Ehrung“, Alfred Oeder, sowie der ehemalige Erste Vorsitzende des VVV, Wilhelm Köppl. Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach, ebenfalls Ehrenmitglied des VVV, ließ sich entschuldigen, da er zu diesem Zeitpunkt an einer Sonderfahrt teilnahm. Er ließ der Veranstaltung jedoch die besten Grüße übermitteln. Der Erste Vorsitzende des VVV, Reinhold Tollife, befand sich auf einer Urlaubsreise.

Werner Wienke fand Worte des Dankes und der Anerkennung für Georg Helfmann, der nun ebenfalls zum Kreis der alten Bürger Langens gehört. Seit vielen Jahren habe er sich um die Altbürger in Langen verdient gemacht; er gehöre auch in diesem Jahr wieder zu jenen Männern, die in Hauptarbeit leisteten.

Mit allen Allen eng verbunden
Besonders wolle man, so fuhr Wienke fort, der Frauen und Männer gedanken, die nicht in der Lage waren, zu dieser Veranstaltung zu kommen. „Wir dürfen ihnen versichern, daß wir uns mit ihnen verbunden fühlen und daß sie nicht vergessen sind.“ 1204 Einladungen



Käthe Steeg war die Ansagerin.
Fortsetzung auf Seite 3



AUS UNSERER STADT

Langen, den 21. September 1971

Herbst — hoch dre!

Auch wenn wir jetzt sind, jeweils den einundzwanzigsten Tag der jeweiligen Jahreszeit...

Umstrittener Flächenbeitrag für Nordumgehung

Die Stadtverordneten faßten in ihrer letzten Sitzung einstimmig einen Beschluß zum Tagesordnungspunkt „Geländeerwerb für die Nordumgehung Langen (B 486)“.

Für das Gelände der Nordumgehung Langen hieß es im Beschluß der Stadtverordneten: Die Geländeerwerbe für die Nordumgehung...

... die faireste Lösung Dem Magistrat und dem zuständigen Bauausschuß der Stadtverordnetenversammlung...

Der Verwaltung erschien es jedoch von vornherein unmöglich, für dieses nur 2,1 Hektar große Gebiet westlich der B 3 ein (neu geordnetes) Flurbereinigerungsverfahren anzuordnen...

Nordumgehung „in einigen Jahren“ Augenblicklich ist nicht abzusehen, wann die zukünftigen Baugelände im Bereich der Nordumgehung angelegt und erschlossen werden...

In der Stadtverordnetenversammlung wurde dargelegt, weshalb diese Angelegenheit von größerer Wichtigkeit für viele Grundstücksbesitzer ist: „Das Kernproblem (des Antrages) besteht darin, daß die Antragsteller ihre jetzigen Geländeberechtigungen als Flächenbeitrag auf künftige Baugelände angerechnet haben wollen.“

Aus der Polizeimappe

Beide wollten überholen

Am Sonntag gegen 16.40 Uhr stieß ein Personenkraftwagen in der Wolfsgartenstraße in Egesbach gegen eine Straßentafel.

Personenwagen überholt sich Vor dem Haus Wolfsgartenstraße 52 in Egesbach kam am Sonntag gegen 21.50 Uhr ein Personenwagen — vermutlich wegen zu hoher Geschwindigkeit — ins Schleudern.

„Kann noch Straßengelände über!“ Dazu führt die Stadt weiter aus: „Theoretisch ist dies zwar möglich. Es würde jedoch in der Praxis bedeuten, daß die Stadt die für den Bau der Nordumgehung benötigten Flächen aus ihrem 30prozentigen Flächenbeitrag künftiger Umlegungen herzustellen müßte.“

Kleinbus aufgebrochen In der Nacht vom 12. auf 13. September wurde in Egesbach in der Frankfurter Straße ein parkender Kleinbus aufgebrochen.

Schäden von 10500 Mark verursacht Am Freitag rannte in der Möselstraße ein 21jähriger Autofahrer gegen 21.15 Uhr einen geparkten Personenwagen und beschädigte zusätzlich einen Zug.

Schmuck im Wert von rund 10000 Mark gestohlen Zwei Wohnungseinbrüche in der Nacht zum Montag in der Wohnstadt Oberlinden und in der Schillerstraße bei dem „Schmuck“ im Wert von rund 10000 Mark und 1200 Mark Bargeld erbeutet worden sind, tragen die „Händschrit“ gleicher Täter.

Wieder schwerer Unfall an berüchtigter Kurve Erneut ereignete sich gestern Abend an der scharfen Kurve Ostliche Ringstraße/Deburger Straße ein schwerer Unfall mit hohem Sachschaden.

Auto aufgebrochen Einem Holländer wurde am Sonntag gegen 15 Uhr in der Kiesgrube Schwingen, an dem er dort abgestellt hatte, aufgebrochen.

Die ganze Familie liest die Langener Zeitung als ihr Heimatblatt. Den Vater interessiert das aktuelle Geschehen in unserer Stadt, die Mutter zuerst nach den Kurzgeschichten und Inseraten, der Sohn stürzt sich auf den lokalen Sportteil und die kleine Tochter liest die Kinderseite.

Ihre Anzeige liegt länger auf dem Tisch, als das, was sonst so in den Briefkästen flattert. Die Langener Zeitung wird von allen gelesen und beachtet. Sie erzielt damit eine große Wirkung, gemessen am Werbewert und an den gewiß günstigen Insertionskosten.

in der »Langener Zeitung« dem Werbeträger Ihres Vertrauens.

Übrigens: Jetzt dienstags immer mit einer farbigen Rundfunk- und Fernseh-Belagte mit ausführlichem illustriertem Programm der darauffolgenden Woche.

Pfarrer Kretzer berichtete über Venezuela

„Venezuela — Zukunftsland zwischen Gletschern und Urwald“ hieß das Thema eines Dia-Vortrags, den Pfarrer Kretzer bei einem Gemeindevorabend der evangelischen Stadtkirchengemeinde hielt.

Er brachte viele interessante Bilder und Erläuterungen über Land und Leute, wirtschaftliche und soziale Fragen, Naturschönheiten vom Karibischen Meer bis zu den Anden.

Venezuela ist viermal so groß wie Deutschland, hat aber nur rund acht Millionen Einwohner, von denen etwa zwei Millionen in der Hauptstadt Caracas leben.

Besonderen Anklang fanden auch die Bilder von seiner Frau und seinen beiden Kindern, die ihn auf vielen Fahrten ins Land begleiten.

Melodien auf der Hammondorgel Alfred Knuth verstand es, auf der Hammondorgel Melodien zu zaubern, die der gemündlichen Stimmung entsprachen.

Balaialka-Ensemble „Tschaika“ begleitet Der Gesang und das Spiel des Balaialka-Ensembles „Tschaika“ ließen die Zuhörer still lauschen.

Wieder schwerer Unfall an berüchtigter Kurve Erneut ereignete sich gestern Abend an der scharfen Kurve Ostliche Ringstraße/Deburger Straße ein schwerer Unfall mit hohem Sachschaden.

Auto aufgebrochen Einem Holländer wurde am Sonntag gegen 15 Uhr in der Kiesgrube Schwingen, an dem er dort abgestellt hatte, aufgebrochen.

Die ganze Familie liest die Langener Zeitung als ihr Heimatblatt. Den Vater interessiert das aktuelle Geschehen in unserer Stadt, die Mutter zuerst nach den Kurzgeschichten und Inseraten, der Sohn stürzt sich auf den lokalen Sportteil und die kleine Tochter liest die Kinderseite.

in der »Langener Zeitung« dem Werbeträger Ihres Vertrauens.

Übrigens: Jetzt dienstags immer mit einer farbigen Rundfunk- und Fernseh-Belagte mit ausführlichem illustriertem Programm der darauffolgenden Woche.



Heiterinnen des DRK Langen und Schülerinnen bereiten die Gäste des VVV zur Alleebürger-Ehrung 1971.

Altebürger-Ehrung: Alt und jung eng verbunden

Nach der großartigen Leistung des „Tschaika“-Ensembles nahm Ehrenvorsitzender Alfred Oeder die Ehrung des älteren Teilnehmers vor. Der 93 Jahre alte Johann Enrich wurde zum Alleebürger ernannt.

Besondere Freude löste ein Telegramm aus, das Bürgermeister Jacques Thyraud aus Morantien-Lanthenay übersandte. Er versicherte, daß sich die Partnerstadt mit ihren älteren Mitbürgern in diesem Tage besonders einig war.

Wieder schwerer Unfall an berüchtigter Kurve Erneut ereignete sich gestern Abend an der scharfen Kurve Ostliche Ringstraße/Deburger Straße ein schwerer Unfall mit hohem Sachschaden.

Auto aufgebrochen Einem Holländer wurde am Sonntag gegen 15 Uhr in der Kiesgrube Schwingen, an dem er dort abgestellt hatte, aufgebrochen.

Die ganze Familie liest die Langener Zeitung als ihr Heimatblatt. Den Vater interessiert das aktuelle Geschehen in unserer Stadt, die Mutter zuerst nach den Kurzgeschichten und Inseraten, der Sohn stürzt sich auf den lokalen Sportteil und die kleine Tochter liest die Kinderseite.

in der »Langener Zeitung« dem Werbeträger Ihres Vertrauens.

Übrigens: Jetzt dienstags immer mit einer farbigen Rundfunk- und Fernseh-Belagte mit ausführlichem illustriertem Programm der darauffolgenden Woche.

Wohin mit den ausgedienten Autos?

Auf keinen Fall auf die Straße oder ins Gelände! Immer häufiger werden auf öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen oder auch in Feld und Wald Kraftfahrzeuge mit der Absicht abgestellt, um sie loszuwerden.

Das Abstellen von Autotrucks oder nicht-fahrerfähigen Kraftfahrzeugen auf öffentlichen Verkehrsraum ist eine Störung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung.

Den Kraftfahrern, die Ihre Fahrzeuge auf „legalem Wege loswerden“ wollen, sei empfohlen, sich mit einem Abschleppdienst in Verbindung zu setzen.

Der Eigentümer kann bestraft werden Nach dem Hess. Gesetz über die öffentliche Sicherheit und Ordnung (HSOG) ist derjenige für eine Störung verantwortlich, die verursacht hat, als der Fahrzeughalter.

Die Blüten des Herrn Andreas Dahl Die leichten Farben der Blüme und Sträucher sind schon mit einem dunkelgrünen Schiller überzogen.

Einem Holländer wurde am Sonntag gegen 15 Uhr in der Kiesgrube Schwingen, an dem er dort abgestellt hatte, aufgebrochen.

Die große Reise ging nach Langen

Preisverteilung bei der Volksbank Dreieich

Mit einer Preisverteilungsparty im großen Saal der Zentrale der Volksbank Dreieich wurde am Samstagabend das Preisverteilungsgeschehen abgeschlossen, mit dem in den letzten Wochen ermittelt werden sollte, welche Schalteröffnungszeiten sich die Kunden des Instituts wünschen. Es beteiligten sich 3 109 Kunden mit gültigen und 102 mit ungültigen Einwendungen. Unter notarieller Aufsicht wurden die Gewinne ausgelost. Der erste Preis, eine große Reise nach Tunesien, Rumänien, in die CSSR, nach Kenia oder zu den Karibischen Inseln je nach Wahl, fiel an Helmut Hörn in Langen, Steinstraße 22. Die ersten 20 Gewinner dieses Preisverteilungsgeschehens waren mit ihren Angehörigen zur Party eingeladen worden.

Eine Reise nach Mallorca, an den Teneros oder nach Bärenhorn kann der Egesbacher F. Witschel, Schafhofstraße 15, antreten. Auch der dritte Preis, eine Wochenendfahrt nach dem holländischen Osterwijk, der künftigen Spendlinger Partnerstadt — zu der sich bereits eine Bankpartnerschaft angebahnt hat — ging nach Egesbach, Wolfgang Pfördner, Karl-Nahrgang-Straße, nahm ihn in Empfang.

Kaffeeservice mit Schmuckkassette

Horst Müller aus Langen, Farnweg 85, war der achte Preisträger; er erhielt ein englisches Kaffeeservice, über das sich besonders seine Frau freut. Eine Schmuckkassette mit Ring nahm Inge Schwarz aus Langen, Schillerstraße 19, als zwölftes Preisträgerin entgegen. Der Egesbacher Georg Konrad erhielt als 14. Preis ein wertvolles Buch, Sigrid Wick aus Egesbach wurde als 18. Preisträgerin mit einem Zimmerparfüm bedacht.

Hans Obermann herleitete für das Institut über den Sinn des Preisverteilungsgeschehens und die Ergebnisse der Umfrage. Die Fünf-Tage-Woche habe Anlauf gegeben, die Kunden zu befragen, wann ihnen an zwei Wochentagen die verbriefte Schalteröffnung am angenehmsten ist. Die Wünsche der Kunden sollen künftig grübeln berücksichtigt werden. Wer

seine Wünsche entsprechend mitgeteilt hat, nahm an der Verlosung teil, soweit die Auskünfte unmissverständlich waren. Ungültig waren jene Einwendungen, bei denen nicht klar der Wunsch des Kunden ersichtlich war, sondern mehrere Möglichkeiten angegeben waren.

Freitag und Montag hielten sich die Waage
Für den „Langen Donnerstag“ entschieden sich 914, für Freitag und Montag 883, für Donnerstag und Montag 625, für Freitag 480. Der Rest verteilte sich auf andere Kombinationen. Betont wurde: „Die Wünsche nach einem verlängerten Donnerstag beziehungsweise nach den bisherigen Langen Schalteröffnungszeiten am Freitag und Montag, hielten sich die Waage. Jedoch gibt es, wie bekanntgegeben wurde, „grübeln gewichtige Unterschiede“. Auch in Langen überwiegt der Wunsch nach Freitag und Montag. Die Entscheidung wurde der Bank danach nicht leicht.

Ab 1. Oktober 1971 sind die Schalter in den 20 Niederlassungen der Volksbank Dreieich wie folgt geöffnet: Montag, Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 8 bis 16.45 Uhr. Das bedeutet, daß der Montag als „langer Tag“ aufgegeben wird. Dafür wurden an allen diesen Tagen die Schalterzeiten um eine Viertelstunde erweitert. Freitags sind die Schalter wie bisher von 8 bis 18 Uhr geöffnet.

Förderung der Städtepartnerschaft

Den Partnerschaftsgedanken zu fördern ist auch das Bemühen der Volksbank Dreieich, die bereits mit der Boerenleebank in Osterwijk/Holland enge Kontakte hat. Bei dem Preisverteilungsgeschehen wurden insgesamt drei Wochenendfahrten nach Osterwijk ausgelost. Ein Film über dieses schöne Städtchen von 15 000 Einwohnern wurde bei der Party gezeigt. Als Gäste aus Holland waren der Direktor der Boerenleebank Osterwijk, van der Meer, mit seiner Frau sowie die Bankangestellte Tineke van der Zijde anwesend. Die Hollandvrienden überbrachten in der Tracht der holländischen Provinz Brabant die Preise an die Gewinner.



Ein besonderes Lächeln setzte Wolfgang Pfördner aus Egesbach auf, der — ebenfalls von der Meise aus Osterwijk — den dritten Preis beim Volksbank-Dreieich-Preisverteilungsgeschehen in Empfang nahm. Er reist zu einem Wochenende nach Holland.

Sozialminister besuchte Offenthal

Am vergangenen Donnerstag stattete der hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt eine Dienstreise nach Offenthal an. Im Rahmen seiner „Gemeindetage“ als Abgeordneter des hessischen Landtages an der Spitze einer Delegation wurde er von der Ortsverwaltung und dem Gemeindevorstand mit Gemeindevorstand und Gemeindevorstand begrüßt. Die Minister besuchte die rein formellen Gründe, nach denen der Zuschuß für den Kindergarten von 200 000 auf 100 000 Mark gekürzt wurde.

Zu einer Reihe von Beschwerden über den Müllabfuhrdienst, die Flugschnelle sei nicht verlangsamt worden, durch unterschiedliche Wetterlagen und Temperaturen hätten die Triebwerke einen stärkeren Sauerstoffverbrauch. Mit der herbstlichen Witterung sei bereits eine Besserung eingetreten. — Eine Verlesung der Mülldeponie sei durch das neue Gesetz zur Abfallbeseitigung erreicht worden. Hinzu komme, daß der Kreis Offenthal eine Aktion „saubere Landschaft“ veranstaltet, bei der jene Müllplätze eingeebnet und zugedeckt werden, die bisher noch Anlaß zu Beschwerden gegeben haben. Auch würde durch erhebliche Bußgelder bis zu 50 000 Mark und Strafen bis zu einem Jahr Gefängnis dem wilden Müllabfuhr Einhalt geboten. — In der Frage der Frasse einer Kreis-Querverbindung könne der Gemeinde eine Beihilfe gewährt werden. Der Minister empfahl, das Projekt schnellstens über den Kreis Offenthal anzumelden, damit es in die erforderliche Förderung komme.

Minister befürwortet Zusammenschluß
Der hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt hielt seine Rede in Offenthal, dem gewählten Landtagsabgeordneten am 16. September in Offenthal ein „Gemeindetage“ an. Er besuchte die rein formellen Gründe, nach denen der Zuschuß für den Kindergarten von 200 000 auf 100 000 Mark gekürzt wurde.

Ein Zusammenschluß von Dreieichenhain, Götzenhain und Offenthal würde möglicherweise auch neue Gesichtspunkte hinsichtlich der bisherigen Einstufung Offenthal in die Regionalplanung des Regionalen Planungsverbandes Untermain (RPÜ) bedeuten. Offenthal hatte sich gegen die Einstufung als „Entwicklungszone“ gewandt. Da die RPÜ-Verbandsversammlung jedoch bereits die endgültigen Beschlüsse gefaßt hat, war bisher keine Änderung auf dem Verwaltungswege mehr möglich.

GÖTZENHAIN
g Wir gratulieren. Hohe Geburtstagstage feiern in dieser Woche am 19. September Frau Erna Armes, Langener Straße 29 (78), am 20. Sept. Herr Valentin Bloss, Bahnhofstraße 12 (80), am 21. Sept. Frau Katharina Nisch, Rheinstraße 12 (79) und am 22. Sept. Frau Gertraude Gödes, Wallstraße 12 (75). Mag ihnen allein ein gesundes und gesegnetes neues Lebensjahr beschieden sein.

Silberne Hochzeit. Ihr silbernes Ehejubiläum feierten gestern Herr Georg Lauer und Frau Magdalene geb. Stapp, Rheinstraße 1. Wir gratulieren dazu auf das herzlichste und wünschen Ihnen viele Freude und Wohlergehen für den weiteren gemeinsamen Lebensweg.

Tödlich verletzt wurde auch bei Allendorf im Kreis Gießen ein 16jähriger, nachdem das Auto, in dem er saß, gegen eine Brückenmauer aufgefahren war.

Zigeunerlager in der Stadtmitte. Eine Sensation für die Straßenpassanten war ein Zigeunerlager, das am Sonntag auf dem Marienplatz in Darmstadt aufgeschlagen worden war. Es waren mindestens zwanzig Wagen zusammengekommen. Die Zigeunergruppe befand sich dem Vernehmen nach auf der Fahrt nach Frankreich, wo man zu einem Fest der Mutter Gottes zusammenkommen will.

aus aller WELT

Berlin-Gespräche gehen weiter

Am Mittwoch wird Staatssekretär Bahr seine Gespräche mit DDR-Staatssekretär Kohrt wieder aufnehmen. Der Vertreter Westberlins hat eine Teilnahme an diesem Gespräch abgelehnt. Die Gespräche waren am 14. September unterbrochen worden, nachdem sich beide Seiten nicht auf einen verbindlichen deutschsprachigen Text des Viermächteabkommens einigen konnten.

UNO nimmt ihre Arbeit auf

Heute beginnt die 26. Sitzungsperiode der UNO-Vollversammlung. Auf der Tagesordnung stehen über 100 Punkte, die bis zum Ablauf der Session am 1. Dezember behandelt werden sollen. Höhepunkte werden die Wahl eines neuen UNO-Generalsekretärs sein, und die Debatte über die Aufnahme Rotinas in die Vereinten Nationen.



Ein Blick zum Nachbarn

50. Wallfahrt. Die Dieburger Gnadenkapelle war am Sonntag zum 50. Mal das Ziel einer Wallfahrt der in Starkenburg jetzt angesiedelten Heimatvertriebenen. Damit verband sich gleichzeitig ein „Tag der Heimat“. Gläubige, die mindestens 40mal an der Wallfahrt nach Dieburg teilgenommen hatten, erhielten ein Bild der Mutter Gottes.

Schwere Unfälle auf den Straßen

Am Sonntagvormittag gab es in den frühen Morgenstunden auf der Autobahn bei Viernheim bei einem Verkehrsunfall einen Toten und einen Schwerverletzten. Ein Befahrer aus Ober-Mumbach erlag noch an der Unfallstelle seinen Verletzungen, als der Wagen gegen die Leitplanken aufgefällt und gegen den Betonsockel einer Schildertafel geflogen war.

Eine Tote gab es bei einem Verkehrsunfall zwischen Goddelau und Stockstadt. Die zwölf Jahre alte Beate Bingol aus Goddelau war mit zwei Freundinnen auf dem Rad unterwegs. Obwohl das Mädchen am Schluß fuhr, wurde es von einem entgegenkommenden Personenzug erfaßt, 30 Meter mitgeschleift und so schwer verletzt, daß er an der Unfallstelle starb.

Am Darmstädter Autobahnknoten verunglückte ein 43 Jahre alter Mann aus Altenau in dieser Woche am 19. September. Er wurde von einem PKW erfaßt und schwer verletzt. Der Unfall ereignete sich auf der Straße heruntergerutscht war.

Bei Froshausen in der Nähe von Offenthal fuhr ein PKW auf einen PKW auf. Ein Fahrer wurde schwer verletzt. Der Unfall ereignete sich am 4. Uhr durch Übermüdung des anderen Fahrers verursacht worden.

Bei Einhausen stießen zwei Lastzüge auf der Autobahn zusammen. Sieben Personen wurden erheblich verletzt. Der Sachschaden beträgt 50 000 Mark.

In der Nähe von Biedenkopf in Nordhessen wurde ein 25jähriger Autofahrer tödlich verletzt. Drei Mitfahrer erlitten erhebliche Verletzungen und kamen ins Krankenhaus.

GÖTZENHAIN
Kartoffeldebü und Polizeiverordnung
Der Vorstand der CDU-Ortsverbände sprach sich am Sonntag mit der CDU-Fraktion der Aufhebung oder Änderung der Polizeiverordnung vom 29. Mai 1959 „Schluß der Feldgemerkung in der Gemeinde Götzenhain“ zu befragen.

Angelsportvereine fanden Gehör
Für Jugendliche wird das Angeln im Rhein billiger
Der Regierungspräsident in Darmstadt hat mit einer jetzt getroffenen Entscheidung einen kleinen Beitrag zur Jugendförderung in den Angelsportvereinen geleistet. Vom Beginn des nächsten Jahres ab werden Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr für einen Angelerlaubnischein im hessischen Rheinstromgebiet nur noch 10 statt bisher 20 DM zu zahlen haben. Der Regierungspräsident hat damit einer von verschiedenen Angelsportvereinen vorgetragenen Bitte entsprochen, im Interesse der Jugendarbeit in den Vereinen eine im Einkommensverhältnissen vieler Jugendlicher angemessene Regelung für die Angelerlaubnis im Rhein zu treffen.

Toto- und Lotoquoten

Fußballtote Ergebniswette: 1. Rang 12 815 DM, 2. Rang 100 DM, 3. Rang 8 30 DM. Auswahlwette (6 aus 39): 1. Rang entfällt, 2. Rang 22 328 DM, 3. Rang 365 DM, 4. Rang 10 DM, 5. Rang 1,85 DM. Zahlenlotto: Gewinnklasse I: 50 000 DM, Klasse II: 10 000 DM, Klasse III: 3 10 DM, Klasse IV: 55 DM, Klasse V: 3,50 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)



Strahlende Gewinner mit ihrer Glückbringerin, einem holländischen Meise in Brabanter Tracht; rechts der erste Preisträger Helmut Hörn aus Langen, links zweiter Preisträger F. Witschel aus Egesbach.

Hühner-Pantscher am Werk

(hs) — Wer an ein knuspriges Hähnchen denkt, kann manchmal sehr enttäuscht werden. Erfahrene Hausfrauen riechen den Braten, ehe sie das Huhn in den Topf geworfen oder in den Grill gehinnet haben. Dann nämlich, wenn sich beim Auffaugen eine große Pfütze im Teller bildet. Das ist kein Fleischsaft, sondern pures Wasser. Das Wasser ist im Fleischpreis inbegriffen. Grund: In der Bundesrepublik, aber auch in zahlreichen anderen Ländern, gibt es keine Handelsklassenverordnung, die eine Höchstgrenze des Wasseranteils festlegt. Folglich werden die Hühner von nicht wenigen Händlern-Schleutereien mit Wasser regelrecht voll- oder aufgepumpt. Zum Ärger vieler Verkäufer, bei denen sich dann die Verbraucher beschwerten, sofern sie den Unterschied zwischen vermeintlichem Fleisch und Wasser gemerkt haben. Es wurden schon Wasseranteile bis zu 22 Prozent festgestellt. In Holland gilt gesetzlich die 8-Prozent-Grenze als zulässig.

Anlaß zu den Pantschern sind niedrige Erzeugerpreise. Und so kamen Unternehmen auf die Idee, die Vögel zum Waschen in warme Bäder zu legen, die die Poren öffnen und gleichzeitig die Wasseraufnahme fördern. Anzudecken spritzen mit einer Lösung aus Salz, Glutamat und Wasser. Der Verbraucher kennt denartige „Kreuzungen“ als vorverwürztes Geflügel. Ab 1975 soll nach EWG-Bestimmungen das Wasserbad ganz verboten werden. In der Bundesrepublik ist schon ab 1972 das Einspritzen einer Gewürzlösung in den Brustkorb eines Brathähnchens untersagt. Ob die neuen Richtlinien die Wasserhähne ganz zu drehen, wird aber noch bezweifelt.

USC München startet in Langen!

Nicht wie angekündigt in München, sondern in der Langener Reihewein-Schule findet der erste Bundesligawettkampf statt. Am Samstagabend, dem 25. September, um 20 Uhr messen sich der Bundesliganeuling TV Langen und der große Favorit USC München im Wettkampf auf Bundesebene.

Vorher ist ab 19 Uhr Einturnen. Nachdem der Start der Bundesliga bereits um eine Woche verschoben worden ist, ließ sich in München keine Halle mehr finden. Der TV Langen bemühte sich um die Reiheweinhalle und die Münchener waren damit einverstanden in Langen zu turnen. Nun wird am Samstagabend der USC München mit der gesamten Mannschaft kommen, die im Endkampf der Bundesliga im letzten Jahr stand. Mit Häußler, Brookmann und Leopoldeder bringen sie drei Turner des Nationalkaders mit. Mit Häußler kommt der mehrfache deutsche Meister im Seilpferdturnen. Diese drei Turner bilden, zusammen mit dem Talent Eberholdt das Rückgrat der Mannschaft und dürfte von den Langenern keinesfalls zu schlagen sein.

In der Mannschaft des TV 1862 Langen stehen mit Sehring, Poth und Szakaes die altbewährten Kräfte. Die Talente Burandt und Knatz werden sich sicher zu steigern wissen und Wedel und Durek werden die Mannschaft ergänzen. Diese Mannschaft wird all ihr Können aufbieten müssen, um den Punkteabstand so gering wie möglich zu halten. Für die Zuschauer kommen somit innerhalb kurzer Zeit drei Mannschaften der Bundesliga Gruppe Süd nach Langen.

Am 25. September: TV Langen gegen USC München (20 Uhr, 2. Oktober: TV Langen — Spvgg. Neckersulm (16 Uhr), 16. Oktober: TV Langen — TB Oppau (15 Uhr). Nur am 11. Dezember müssen die Langener nach Heusenstamm. Das dürfte das Turnereignis des Jahres werden.

Zugreifen

Ja — zugreifen!
Das sollten Sie bei diesen Angeboten.
In Auswahl und Qualität immer Ihr Vorteil. Das ist Klasse.
Das ist SCHADE. Heute — morgen — immer. Deshalb zugreifen.

„Suchard“-Schokolade
3 Sorten, für Knabberfreunde die neue Milka, Trauben-Nuß, Vollmilch-Nuß und Vollmilch, Jede 100-g-Tafel
statt 0.98 jetzt nur **0.79**

1969er Moldauer Spätburgunder
ein feuriger, naturreiner Rotwein aus Rumänien, 1/1 Flasche **1.65**

„Jeannette“ Französischer Weißwein
ein naturreiner Tischwein, Literflasche o. Glas **1.48**

„Glocken“ Kemi-Katenschinkenbrot
Abwechslung beim Broteinkauf 1000 Gramm-Laib 1.55 500g geschnitten **0.95**

Goldparmänen
knackig, süß und saftig, Klasse I, 4 Kilo-Korb nur **3.75**

Filla-Erbsen, fein od. Karotten, klein
sehr beliebte Gemüsebeilage, passend zu vielen delikaten Fleischgerichten, jedes 1/2 Glas **0.69**

Spanische Aprikosen
halbe Früchte, als Nachtisch oder Tortenbeilage, 1/1 Dose nur **1.28**

Schweine-Schulterbraten
wie gewaschen, ohne Fett und Schwarte, das haben wir für Sie entfernt, ein preiswertes Essen, 500g **3.28**

Frankfurter Gelbwurst
von SCHADE, mit dem großen Preis der DLG prämiert, 200 Gramm **1.76**

Schweinerollbraten
zart und saftig, bratfertig, nach bewährtem SCHADE-Zuschnitt. Sie wissen ja: Fleisch gut — Essen gut! 500g **3.98**

Beste Qualität und 3% Rabatt

SCHADE u. FÜLLGRABE



Zum besseren Verständnis:

Das Kind auch vor dem Abend loben

Untersuchung über Lob und Tadel / Der beste Lehrmeister / Mißerfolg mal übersehen

Den Tag soll man zwar nicht vom Abend loben, wohl aber das Kind. Ein Lob ist niemals voreilig oder in den Wind gesprochen. Ein Kind vergißt ein Lob weniger als einen Tadel, und der Schweizer Arzt Dr. E. N. Lobenwein sagt: „Lobt die Mutter ihr Kind, wenn ihm:

Flecken - statistisch gesehen

Ein großer Pariser Färberei- und Reinigungsbetrieb hat aus statistischen Gründen eine Untersuchung darüber durchgeführt, welche Arten von Flecken die häufigsten sind. Bei der Herangehensweise kam man zu dem Ergebnis, daß der höchste Prozentsatz mit 15,5 Prozent auf Suppen- und Soßenflecken entfällt, während Lippenstiftflecken nur 4,7 Prozent ausmachen.

etwas gelingt, dann trägt sie dazu bei, daß es versteht, was sie von ihm wünscht.“ Wenn Sie also Ihrem Kind gegenüber verständlich machen wollen - loben Sie es öfter! Kinder sind für Lob sehr empfänglich, noch viel empfänglicher als Erwachsene. Ein Lob spart sich an und ermutigt sie. Ein Lob führt Stimmungsbänder herbei, die sich sonst mit keinem anderen Mittel erreichen ließen. Wenn Kinder schlecht lernen, so sagen die

Psychologen, liegt das zum großen Teil auch daran, daß ihre Arbeit nicht anerkannt oder schweigend darüber hinweggegangen wird. Denn für Kinder ist die Leistung, die von ihnen erwartet wird, nicht selbstverständlich, ausgesprochen Saal. Und das liegt daran, daß sie ihren Stimmungen nachgeben und entsprechend handeln. Disziplin wird den Kindern nicht angeboren, sie muß erlernt werden. Und leichter lernt es sich nun einmal mit einem Lob.

Das Lob ist ein vorzüglicher Lehrmeister, das gilt in der Elternhaus genauso wie in der Schule. Aber die Schule lobt nicht gern, und seltsamerweise in den unteren Klassen der Ab-Schützen, wo das Lob angebracht wäre, noch weniger als in den höheren. Die Psychologen von München und Reinhard Tausch stellen in dieser Beziehung dem deutschen Volks-

schullehrer kein Lob aus. Im Durchschnitt, so haben die beiden Psychologen registriert, erteilt der Lehrer in zwei Unterrichtsstunden 104 Befehle, denen er ein einziges Dankschön gegenüberzusetzen hat. Und leider ist man in den Schulen mit einem Tadel schnell zur Hand. Das ist sogar System: In die Klassenbücher werden Tadel eingetragen, niemals aber ein Lob. Gerade das aber wäre aus psychologischen Gründen ungemein wichtig.

Or. E. N. Lobenwein in seiner Untersuchung über Lob und Tadel: „Bei jeder Unterweisung des Kindes wird die Mutter feststellen, daß es gut ist, es für die Erfüllung einer Aufgabe zu loben, einen Mißerfolg aber zu übersehen.“ Für viele Eltern ist das neu; sie sind der Ansicht, daß ein Kind erst aus der Kritik klug werden könnte. Das stimmt aber nur solange, wie sich Tadel auch mit Lob abwechselft.

Raoul Breitenstein

Gemütlich wohnen - im Schlafzimmer

Farbenfrohe und pflegeleichte ist die moderne Bettwäsche

Immer mehr wird jetzt auch das Schlafzimmer von der Wohnwelt erfasst, denn „das Wohnen“ schlechthin erweitert sich als ein Favorit. Für Ihre Wohnung geben die Verbraucher mittlerweile sogar mehr Geld aus als für ihr Auto, wie eine Umfrage ergeben hat. Nicht nur die Schlafzimmerelemente werden immer moderner, „Schlaf dich fit“ lautet in Abwandlung des Slogans „Trimm dich fit durch Sport“, das Motto der diesjährigen „Woche des Bettes“ Anfang Oktober.



Romantik ist Trumpf, auch bei der neuen farbenfrohen und pflegeleichten Bettwäsche...

Das frischere Lebens- und Wohngelände, vor allem von den jungen Ehen beeinflusst, drückt sich in erster Linie bei der Bettwäsche aus. Zu Oma grüßen, die meist gehörte ein Schrank voll blütenweißer Bettwäsche. Einen Teil davon brachte sie als Aussteuer in die Ehe mit, andere Garnituren wurden später hinzugekauft. Den Wohlstand einer Familie maß man früher auch an der Bestückung mit Bettwäsche. Die Mühen beim Waschen nahm Oma willig hin. Wenn die guten Stücke in ihrem schlichten Weiß lustig auf der Leine flatterten, schlug ihr Herz höher vor Stolz.

Die moderne junge Frau denkt da nüchterner. Für einen Bettwäschesatz bleibt ihr, die meist berufstätig ist, keine Zeit. Selbst Frauen mit Waschmaschinen geben ihre Bettwäsche oft in Wäschereien, weil für die großen Stücke kein Platz zum Trocknen vorhanden ist und außerdem damit zur Mangel müße. Heute genießt bei den jungen Frauen Ansehen, was pflegeleicht ist. Außerdem liebt man Farben. Reinweiße Wäsche kommt immer mehr aus der Mode. Der Wunsch nach Romantik bei vielen Frauen findet hier seinen deutlichen Niederschlag. All diese Vorzüge vereinigt die neue Caradomo-Bettwäsche in sich. Sie ist farbecht,

knöchelst, schnell trocknend, bügelfrei und nicht teuer. Viele zauberhafte Muster in allen Regenbogenfarben erlauben für das Schlafzimmer ein reizvoll wechselndes Dekor. Vor allem junge Hochzeitspaare dürften von dieser romantisch verspielten Bettwäsche begeistert sein, die aus hundertprozentig synthetischen Spezialgarn besteht und sofort von der Leine herunter hygienisch einwandfrei sauber wieder aufs Bett gebracht werden.

Der Herbst - die Zeit köstlicher Pilzgerichte

Pilze mit Reis
250 g Mischpilze, 80 g Butter, 2 Teelöffel Zitronensaft, Salz, Paprika, 1 Eiweiß gehackte Petersilie, 2 Tassen körnig gekochter Reis, 2 Eier, 2 Eiweiß geriebener Parmesan.
Pilze putzen, in Scheiben schneiden, in 30 g Butter dämpfen 50 g Butter mit Salz und Paprika schaumig rühren. Nach und nach Zitronensaft und Petersilie beifügen.
Reis mit den Eiern und dem Käse vermischen, in gefettete Auflaufform schichten, Pilze darauf legen. Zitronenbutter darüber verteilen, überbacken. Wer mag, kann den Auflauf mit etwas Sherry überbrühen.

Pilzküchlein in Bouillon
250 g Pilze, 1 Zwiebel, 1 Eiweiß Petersilie, 1 Ei, 3 bis 4 Eiweiß Semmelbrösel, Salz, Pfeffer, etwas abgeriebene Zitronenschale, 1 l Fleischbrühe.
Gehackte Pilze mit der Zwiebel und der Petersilie durch den Fleischwolf drehen, mit Ei und

Semmelbrösel binden, würzen, kurz quellen lassen. Mit befeuchteten Händen Küchlein formen und in der Fleischbrühe gar ziehen lassen, die aber nicht sprudelnd kochen darf. Suppe vor dem Servieren mit gehackter Petersilie bestreuen.

Pilze mit Schinkenrouladen
1 000 g Mischpilze, 100 g würfelig geschnittener Bauchspeck, 2 Eiweiß gehackte Petersilie, 2 Eier, 2 Scheiben gekochten Schinken, halb so viele Slangens Porree, Butter zum Braten, Zahnstocher.
Bauchspeck in Öl erhitzen, Zwiebeln beifügen, glasig werden lassen, gehackte und gewaschene Pilze hinzugeben und gar werden lassen, würzen, 1 Eiweiß gehackte Petersilie untermengen. Gehackte Porreescheiben in Salzwasser kochen, in Schinkenscheiben einrollen, mit Zahnstochern zusammenhalten und in Butter kurz überbraten. Mit dem Pilzgemüse servieren, dazu Petersilienkartoffeln.

Ist Polio kein Schreckgespenst mehr?

Impfschutz der Bevölkerung beängstigt abgesunken - Gefährlicher Trugschluss

Es besteht kein Zweifel mehr: Der Impfschutz der Bevölkerung gegen die Kinderlähmung ist in den letzten Jahren schwach geworden, daß die Gefahr eines neuen Ausbruchs dieser Infektionskrankheit immer drohender wird. Dies betonte kürzlich auch Professor vor dem Esche aus dem Hygiene-Institut für westfälischen Wilhelms-Universität Münster. Die Beteiligung an den öffentlichen Impfterminen ist nachweislich im Bundesdurchschnitt immer spärlicher geworden. Der naheliegendste Grund für diese traurige Entwicklung: Das Schreckgespenst Polio wurde ins Unterbewußtsein verdrängt. Man will sich einfach nicht mehr daran erinnern, daß noch vor gut 10 Jahren in der Bundesrepublik pro 100 000 Einwohner 12 an Polio erkrankten. Der Tollstuhls, damals noch sichtbarste Zeuge für diese Seuche, ist heute zur Seltenheit geworden.

Der allgemeine Trugschluss dabei ist: Weil es keine Polio-Neuerkrankungen mehr gibt, weil mittlerweile die Polio-Stationen in den Krankenhäusern und Kliniken für andere Patienten-Gruppen Platz gemacht haben, deshalb ist diese Krankheit unbedeutend geworden, deshalb scheint kein zwingender Anlaß zu bestehen, sich dagegen zu schützen.

Anschließend hat sich die Erkenntnis noch nicht durchgesetzt, daß die Polio nur wegen der Impfungen fast ausgerottet ist und daß es allein am Durchimpfungsgrad der Bevölkerung liegt, der für das Auftreten der Polio im wesentlichen verantwortlich zu machen ist. Ein hoher Durchimpfungsgrad ist also der Damm, der ein erneutes Einbrechen dieser Krankheit verhindern kann. Läßt jedoch die Impffreudigkeit nach und wird dadurch der Durchimpfungsgrad der Bevölkerung niedriger, so wird - um im Bild zu bleiben - auch der Damm gegen die Kinderlähmung allmählich brüchig.

Für die verantwortlichen Gesundheitsbehörden muß die Feststellung deplozierend sein, daß eine tausendfach bewährte Vorbeugungsmethode gegen eine helmütische und unbedeutende Seuche von einem großen Teil der Bevölkerung ignoriert wird. Vielleicht gelingt es noch, durch einen Appell an die Vernunft, die Impffreudigkeit zu steigern, vielleicht auch mit einem Appell an die Gefühle. Vielleicht

leuchtet aber auch die Tatsache ein, daß eine Vernachlässigung der Schlußimpfung einer großen Fahrlässigkeit wider der eigenen Gesundheit gleichkommt.
Jedoch muß gerade in diesem Zusammenhang gesagt werden, daß eine Fahrlässigkeit der Eltern auch den Schutz der Kinder in Frage stellt, die ein Recht darauf haben, vor einem Leben mit Krücken, im Rollstuhl oder gar in der eisernen Lunde bewahrt zu werden.
Dr. med. Claude Durand

Die neuen Mäntel bieten viele Überraschungen

Dieses Jahr könnte man eher auf das Unten-drummer verzichten als auf das Oben-drauber. Die Mäntel haben es mal wieder geschafft, sich in die vorderste Front der Aufmerksamkeits- und manövrierten, und alle Male einer neuen Mode auf sich zu konzentrieren. In Schnitt und Detail gibt es nicht nur die saisonüblichen Überraschungen.



Kriegelchen, den kaum existierender, den dezent-kindlichen Redingotes und den sogenannten Trenchcoats. Zwar deutet sich der Kontrast nicht wie ein Kanonenschuß an, aber deutlich genug zeichnet sich der Wechsel doch ab - das Vergangene wirkt einfach ein bißchen altmodisch, und wer sich nicht zu einer Neuausschöpfung entschließt, sollte mindestens ein bißchen Stoff, ein paar Knöpfe, einen charaktervollen Gürtel oder einige Meter farbigere Litze investieren, um das gute Stück vergangener kühler Tage etwas aufzufrischen.
Zunächst fallen die herrlich dekorativen, schutzvoll geschützten Kragen und Revers auf. Man legt sie weit über die Schultern oder stellt sie wie einen schmeichelnden Rahmen um das Gesicht. Auch breite Manschetten dürfen sich dazu assortieren und ein lässig geknoteter Gürtel.

Die vertrauten sportlichen „Trenchis“ haben große Taschen, frech geknüpfte Riegel, Schlitz, dominierende Doppelverschlüsse und gelegentlich sanft glückig ausgestellte Röcke. Prinzessinnen deuten vorne leichte Taillierungen an und schwingen rückwärts oft in scheinbar absichtslos spielender Weite aus. Dazu gesellt sich der einst so geliebte Duffelcoat mit angearbeiteter Kapuze, 1/2 lang, rustikal mit Kontrastblenden geschmückt - ideal zur Hose und zu Faltenröcken, Regienärmel, Capéärmel und richtige Fledermausärmel wie bei dem legendären Batman der Kinder-Comics, variieren mit den klassischen, streng schneidmässig eingesetzten Ärmeln, die der Schürter geben. Das Material schwankt zwischen Jersey, Tweed, flauschig weichem Tuch und Wildleder. Voluminöse Pelzkragen sind keine Seltenheit. Phantastiekaros beleben die Szene, die von neuer

Farbenfreude spricht. Rot, Orange, Grün würzen das sonst so gedämpfte Bild modischer Schattierungen.



1. Modischer Duffelcoat mit Litzen garnierung, aufgesetzte Taschen und eine angearbeitete Kapuze.
2. Großartig ist die Linie des Reverskragens und der Manschetten an dem nur von einem Gürtel gehaltenen Karomantel.

User Schönheits-tipp

Das Haar braucht Erholung. Nicht gleich nach den Ferien Dauerwellen machen lassen, sondern lassen Sie dem Haar Zeit, sich zu erholen. Nehmen Sie außerdem in gutes Haarwasser, das zu Ihrem Haartyp paßt und massieren Sie es jeden zweiten Tag in.

Wie gefährlich sind Goldhamster wirklich?
Frankfurt (hs) - Ein halbes Dutzend Krankheitsfälle in Frankfurt machte Schlagzeilen. Goldhamster wurden als Erreger für eine Hirnhaut- und Rückenmarkkrankheit identifiziert. Die allgemeine Unsicherheit und Verregung wurde durch verschiedene Informationsquellen noch angeheizt. Nach Abzug aller Vermutungen und Behauptungen bleibt folgendes übrig: Nach spätestens zwei Monaten wird der tatsächlich vorhandene Virus durch eine Antireaktion überwunden, so Professor Dr. Rudolf Ackermann von der Universitäts-Nervenklinik in Frankfurt.

Dr. Wachendörfer, der Direktor des Staatlichen Veterinär-Untersuchungsamtes Frankfurt rät allen, die einen Hamster besitzen, ihm während der ersten drei Monate aus dem Wege zu gehen. Vor allem vor Liebkosungen durch Kinder warnt er dringend. In Frankfurt werden mit Einverständnis von Hamsterzüchtern Stichproben gemacht, denn auch Tiere aus Zuchtbeständen sind versucht gewesen. Zur regelmäßigen Kontrolle fehlen Gesetze. Frankfurter Untersuchungsergebnisse sollen eventuell Grundlage einer Gesetzesvorlage werden.
Bei allen Warnungen wird aber eine Infor-

mation des medizinischen Informationsdienstes in Abrede gestellt, der gemeldet hatte, daß infizierte Hamster die Erreger lebenslang ausscheiden und damit eine permanente Infektionsquelle werden.
Beanstandungen bei Haltbarkeitsdaten
(hs) - Immer wieder gibt es bei Kontrollen und seitens der Käufer Beanstandungen bei den Haltbarkeitsdaten von Lebensmitteln. Viele sind unleserlich angebracht. Das Gesundheitsamt Frankfurt erklärte durch einen Sprecher, daß viele Beanstandungen wegen der mangelhaften Kennzeichnung zu be-

belten seien. Lt. Lebensmittelkennzeichnungsverordnung müssen die Daten leicht lesbar und deutlich sichtbar sein. Die Verbraucherberatung in Hessen rät allen Hausfrauen, nur solche Ware zu kaufen, die einwandfrei ausgezeichnet ist.
LANGENER ZEITUNG
Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Seidelich; für Unterhaltung u. Anzeigen: Ch. Köhn. - Druck und Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 26, Ruf 2745.

kauf-park

Schlachtfest im Kaufpark

Schweine-Bauch	1,45
frisch 500g	
Fleischwurst	1,75
einfach 500g	
Vordereisbein	-,95
500g	
Bratwurst	1,65
Hausm. Art 500g	
Badezimmer-Garnitur	14,90
3-teilig, uni Baumwolle 6 Farben	
Latzhose	8,95
Baumwollcord, 2 aufgesetzte Schrägtafeln, die ideale Rutschhose rot, marine, hellblau	Gr. 86, 92, 98
Qualitätsbenzin:	Normal 48,9 Super 54,9

Sprendlingen, Offenbacher Straße

Simca-Chrysler 160

8.598,-

79 PS, 156 km/h Spitze
10,5l/100km, Knüppelschaltung, Scheibenbremsen vorn, Bremskraftverstärker, Gürtelreifen.

4 Türen, reichlich Platz für 5 Personen. Liegesitzkomfort, elektr. Scheibenwaschanlage, 2 Rückfahrcheinwerfer.

Auto-Kuhrfeldt KG
6070 LANGEN - Am weißen Stein 24 - Telefon (0 61 03) 2 37 84

Kontoristin

Wir suchen für unsere Verkaufs- und Rechnungsabteilung eine Kontoristin für Auftrags- und Rechnungsvorbereitung. Hausfrauen, die wieder berufstätig werden wollen, werden gründlich eingearbeitet.

Neben überdurchschnittlicher Bezahlung, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, guten Sozialleistungen, bieten wir Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Mittagstisch und Fahrgeldersatzung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

AMP DEUTSCHLAND
GmbH für lärmfreie Anschließtechnik
607 Langen b. Flm., AMPerstraße 7-11
Telefon Langen 70 91

Warum in die Ferne ...
Auch bei uns finden Sie einen sicheren Arbeitsplatz: Wir suchen dringend

Kfz-Mechaniker

bei Höchstlohn.

AUTO-WOITKE KG
Renault-Handel und Reparatur
Langen, August-Bebel-Straße 17

Heinz Wille

Kraftfahrer

Führerschein Klasse 3, Hauscht. Kost und Wohnung im Gauseh.

HEINZ WILLE - Fleischwarenfabrik
6072 Dralenchenhain, Industriestraße 9
Telefon 8391

Plexiglas ÜBERDACHUNGEN

für Terrasse - Balkon - Hausür Wintergärten - Treppenhänge etc.

KUPFERVORDÄCHER
Ertüchtigung in Gestaltung, Material u. Verarbeitung. Faßpreise - Garantie
Etwas Besonderes nach Maß!
Kostenlose Information von:

E. Schwurk, 6070 Langen
Carl-Ulrich-Str. 18 Tel. 06103/211 66

SONDERANGEBOT!

Karo - Step - Flachbetten

130/200 cm, in den Farben hellblau, flieder, rose und türkis, Füllung 3 Pfd. 3/4 Daunen, gute Aussteuer-Qualität.

per Stck. nur **135,- DM**

BETTEN-REISER
LANGEN, FAHRGASSE

Meine liebe Mutter und Schwiegermutter, unsere gute Großmutter und Urgroßmutter

Frau Karoline Gaubmann

geb. Koppenhöfer

ist nach langem, schwerem Leiden in Frieden entschlafen.

Die Leidtragenden
Anna Sprang geb. Gaubmann
Wilhelm Sprang
Wolfgang Sprang
Silvia Sprang
Erika Dönnel geb. Sprang
Karlheinz Dönnel
und 4 Urenkel

Langen, den 18. September 1971
Wilhelm-Burk-Straße 9

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 22. September 1971 um 11 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Trauer-Drucksachen?
Buchdruckerei Kühn

Trauer-Drucksachen
liefern schnell, eilel samstags morgens

Buchdruckerei Kühn KG
Verlag der Langener Zeitung

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

O.K. John - Mach sie fertig!
JOHN WAYNE
Rio Lobo
Donnerstag, Mittwoch, Donnerstag 20.30 Uhr
Zwei Giganten der Leinwand - Weltstar John Wayne und Erfolgsregisseur Howard Hawks sehen diesen Film!

LICHTBURG TEL. 222 09

Keiner liebt u. raubt wie er: FRANK SINATRA - der größte u. frechste Gauner der Prärie!
DER „SCHÄRFSTE“ ALLER BANDITEN
Die besten Filme der Welt
Vor Hausfreunden wird gewarnt
Do. 20.30 - Gary Grant - Deborah Kerr

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 75

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 21. September 1971

Sport- und Sängergemeinschaft 1989 e.V. Langen
Alt Gesang
Donnerstag, den 23. 9. Singstunde 20.00 Uhr Frauenchor 20.30 Uhr Männerchor
Um pünktlich und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.
Am Freitag, gelber Wellensittich entfallen. Gegen Bezahlung abzugeben bei Gaul, Riedstr. 24 Tel. 21690

Jahrgang 1895/96
Auf unsere 75-Jahr-Feier wird nochmals kurz hingewiesen und herzlich eingeladen.
Samstag, 25. 9. 15.30, Beginn der Feier im Saal der Gaststätte „Zum Haferkasten“ Sonntag, 26. 9., 9.30, Kirchgang (Stadtkirche) und um 11.00 Kranzniederlegung am Ehrenmal d. Friedhofs. I. A. Kolb

Jahrgang 1903/04
Die Fahrt ins Blaue, am Mittwoch, 22. Sept., ab 12.30, Jahrsplatz.

Über die mir anlässlich meines 90. Geburtstages erwiesenen Aufmerksamkeit habe ich mich sehr gefreut und danke allen Gratulanten sehr herzlich, besonders Herrn Dr. Koch vom Dreieck-Gymnasium, Herrn Pfarrer Stefani, der eine Urkunde der Hessischen Kirchenleitung überbrachte und dem Ehrenkorbhersch Herrn Fricke für das Geburtstagsständchen.
Friedrich Curletti
Langen, im September 1971
Nordendstraße 31

Neueröffnung
Tanzbar Silhouette
am Freitag, dem 24. September 1971 um 20 Uhr
Es laden herzlich ein
S. LINK + H. GRUND
6111 Altheim - Richerstraße 9
Telefon (06071) 23094

1 Fam.-Haus
In Egelsbach zu vermieten.
Off.-Nr. 1188 a. d. LZ

1/2-Zi.-Wohnung
2 Zi.-Wohnung
Größere Wohnung
ca. 110 qm Wohnfläche zu vermieten.
Off.-Nr. 1192 a. d. LZ

2 1/2 Zimmer
Küche, Bad, ohne Heizung, an alleinstehende Dame ab 1. 10. 71 zu vermieten.
Angebote unt. Off.-Nr. 1180 an die LZ.

Von privat
1-Zi.-Wohnung
Kochische, Dusche, WC, ZII ab sofort zu vermieten. Miete DM 200,- u. DM 30,- Umlagen.
Kautions DM 600,-, Abstand DM 165,-, in Langen, Annenstr. 43 bei Müller
Tel. 7544 nach 16 Uhr.

Suche 3x wöchentlich vormittags
Hilfe im Haushalt
Renate Thiessen
Buchsberg
Buechweg 21
Tel. 66021

Reinemachefrau
2x wöchentlich vorm. oder nachm. gesucht.
Kraft
Steubenstraße 110
Tel. 71433, ab 14 Uhr

INSERIEREN BRINGT GEWINN!
Kadett
45 PS, Bauj. Sept. 70, sandbeige, 19.500 km, Ia Zustand, DM 4800,-
Fischer
Elisabethenstr. 51
Tel. 22459

VW 1200
Erstzulassung. Bj. 59 hellgrau, Garagenwagen, 120.000 km, fahrbereit, VZ 600,-, zu besichtigen 15 - 18 Uhr
Dieburger Str. 42

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Badesee im Badezimmer
Was da jetzt zum Trocknen auf Leinen oder verwickelten Stangen in den Badezimmern hängt, nimmt sich offenkundig recht armselig aus. Einige zerknautschte, von der Form her nur zu ahnende Stoffstückchen sind von dem aufsehenerregenden orangefarbenen Bikini geliebten, in dem Tochter Sylvia auf dem Campingplatz herumschlurft und fe nachdem Sensation oder Klatsch erregte. Der dunkelblaue „Einsteiger“, durch dessen Klug diagonal gesetzte Streifen die Frau Mama ihre Bändlichkeit mehr oder weniger erfolgreich zu verbergen versucht, wirkt an Wäscheclammern eigentlich höchst ungalant. Und von den schwarzen Dreiecksstücken für Vater und Sohn braucht man überhaupt nicht zu reden. Wie den Badeanzügen, so geht es auch der Strandbekleidung aus Fräulein. Ohne die südländische Sonne wirkt das Bunt doch recht unharmonisch und aufdringlich. Da sieht man die Textilien nun, sie sind natürlich längst trocken, aber noch nicht für den Winterschlaf verpackt. Vielleicht scheut man sich immer noch davor, sie in Keller oder Schublade zu legen, weil man unbewusst das Gefühl haben mag, damit auch den Sommer fortzuschaffen und mit ihm das Glück mancher sonnigen Tage. Auch die Gartenmöbel sind ja noch draußen und der Sonnenschirm steht ebenfalls noch auf dem Balkon, obwohl man ihn eigentlich nicht mehr benötigt - denn auch die Mittagssonne ist jetzt sanft und für die Haut ganz ungefährlich.



Ohne „Han ruck“, dafür durch die Kraft der gemeindeeigenen Zugmaschine richtet sich der Kerkbaum auf. Die Kerberburschen sorgen mit lauten Slangen dafür, daß er in der gewünschten Richtung bleibt. Eine große Anzahl von Zaungästen verfolgt das Geschehen. Auch „Jean-Daniel Bembelstemmer“, die diesjährige Kerbepupp (rechtes Bild) sieht von ihrem Sessel aus zu, ob alles richtig gemacht wird.



Sonlige, bunte Kerb mit hohen Besucherzahlen

Zur diesjährigen Egelsbacher Kerb hätte man sich kein schöneres Wetter wünschen können. Zu einem Höhepunkt des abwechslungsreichen Kerbprogramms wurde zweifelsohne der Sonntagmittag mit seinen Hunderten von Besuchern. Die Autos standen in den Jahren zuvor, dem Mittelpunkt der Attraktionen. Hier wurde für viele der Wunsch erfüllt, einmal am Steuer eines „Wagens“ zu sitzen und nach Herzenslust mit anderen zusammenzufahren. Wer wollte die sausenenden Raketen vermessen und den Rausch der Geschwindigkeit nicht genießen? Die Menschen standen in Zweierreihen an der Kasse und warteten geduldig auf den Fahrchip. Selbst die Kleinsten waren darauf versessen, einmal die Haken bestiegen zu können. Die Mütter und Väter meinten manchmal besorgte Gesichter, griffen aber immer wieder in die schrumpfende Geldbörse. Die Älteren standen in erhebender Distanz und schauten zu. Die Berg- und Talbahn fand ebenso Interesse wie das Kinderkarussell. Die Schießstände und die Losbude waren ständig besetzt, selbst am Abend hatten ihre Besitzer noch viel zu tun. In dem kleinen Freiluft-Lokal, das man an der Straße neben dem Eigenheim-Saalbau aufgebaut hatte, gab es stundenlang keinen freien Platz mehr. Bier, Cola und Appelpol wurden in Strömen, Würstchen und Pommes friles gingen weg wie warme Semmeln.

Die Kerberburschen traten am Sonntagmittag weniger in Erscheinung. Ihr umfangreiches Pensum hatte bereits am Morgen um 8 Uhr begonnen, als sie mit der Kerb-Blaskapelle durch die Straßen zogen und viel Egelsbacher aus den Betten bliesen und sangen. Sicher mußten die wackeren Burschen am Nachmittag eine Pause einlegen, um für den anstrengenden Abend wieder gewappnet zu sein.
Viele der kleinsten Besucher trugen große Stoffbären oder -affen, die sie an dem überfüllten Losstand gewonnen hatten. Sie waren die Glückseligsten des ganzen Tages, denn sie hatten nicht einen Pfennig ausgegeben und dennoch „so was Großes“ gewonnen. Dafür mußten ihre Eltern tiefer in die Tasche greifen und dem Glück etwas nachhelfen. J.S.

Vier Böller eröffneten die Kerb

Sonnenschein - Trübel - Gute Laune

Am Samstagabend gegen 17 Uhr krachten vier Hüllerschüsse und gaben das Startzeichen zur diesjährigen Egelsbacher Kerb. Durch das herrliche Spätsommerwetter begünstigt, nahmen viele Egelsbacher und Gäste aus der Umgegend an den Geschehnissen und Veranstaltungen regen Anteil.

Lange bevor das rote Treiben seinen Anfang nahm, waren die Kerberburschen schon sehr aktiv. Am Freitag hatten sie Dirkenhümmchen verteilt, damit auch die Häuser und Straßen der Gemeinde ein kernmäßiges Aussehen erhielten, und am Samstag nach dem Mittagessen zogen sie mit ihrem Kerbbaum durch die Straßen, um sich Wegzehrung für die Kerbtage zu sammeln. Natürlich fehlte auch der Bembel mit „Apfelwein nicht, aus dem die Kostproben verteilen. Unter den Klängen des Musikzuges der SGE näherte sich der Zug schließlich dem Kerbplatz, wo viele Kinder und Erwachsene schon das Aufrichten des Kerbbaums erwarteten. Unter fachkundiger Aufsicht klappte jeder Handgriff, der Kranz wurde befestigt und in Minutenschnelle richtete eine Zugmaschine den Kerbbaum. Die Kerberburschen jubelten, der Bembel machte die Runde und „Kerbvadder“ Huns-
Jürgen Ruster würdigte das Ereignis mit folgenden Versen:
„Nun ist auch dieses Werk vollbracht, hier steht er nun in seiner Pracht, der Kerbbaum nach Brauch und Sitte, vier Tage lang in unsrer Mitte. Geschmückt mit Krepp und einem Kranz bewahrt er Frohsinn, Spiel und Tanz. Erfüllen wir jetzt noch Peter's Segen viel Sonnenschein und wenig Regen, so weih ich ihn, daß er nicht dertt. Ein Hoch der Egelsbacher Kerb!“

Vier Böller - für jeden Kerbtage einen - krachten und zeigten an, daß die Kerb 1971 nun offiziell eröffnet war. Auf dem Kerbplatz herrschte reger Betrieb. Die Kerberburschen aber zogen sich zurück, um sich für ihren großen Kerborschall ein wenig auszurufen.



Beim Kerborschall am Samstagabend im Eigenheim-Saal haben die Kerberburschen einmal die Tanzfläche ganz für sich. Am übrigen Abend herrschte hier ein größeres Gedränge.

„Keine Sitzplätze mehr frei!“
Diesen Satz konnte man am Samstagabend an der Kasse des Eigenheim-Saalbaus schon sehr früh hören. Lange, ehe die Kapelle „Fidello“ ihre Weisen erklingen ließ, hatte schon ein reger Zustrom von Besuchern eingesetzt, die dabei sein wollten, wenn die Kerberburschen zu ihrem Ball einzeln und die Kerbepupp laufen würden. Selbst als alle Sitzmöglichkeiten ihrer Besitzer gefunden hatten, ließen sich viele nicht davon abhalten, sich ins Getümmel zu stürzen. „Zum Tanzen ist noch immer Platz genug“ meinten sie. Die Kapelle „Fidello“ erwies sich nicht nur als „Mister des Jagers“, sondern auch der Stimmung. Es wurde gesungen, getanzt und geschunkelt.
Jean-Daniel Bembelstemmer
Zu einem Höhepunkt wurde der Einmarsch der Kerberburschen. Die Kapelle zog alle Register ihres Könnens, die Besucher klatschten und sangen mit, die Kerbfahrer flatterten voran und die Kerbepupp auf ihrem Sessel wurde auf die Bühne getragen, wo sich auch die Kerberburschen versammelten. Nur einer fehlte, der Kerbvadder. Das Suchen nach ihm dauerte nicht lange; er kam aus der Verengung der Bühne, im langen Nachthemd, was große Heiterkeit erregte. In launischen Versen brachte er das Anliegen der Kerberburschen an die Bevölkerung vor, heiler zu sein, recht kräftig mit zu feiern, sich gut zu vertragen und sich nicht zu kloppen. Dann ergriß er eine Flasche und taufte die Kerbepupp auf den Namen „Jean-Daniel Bembelstemmer“. Nun waren alle Zeremonien einer echten Egelsbacher Kerb erfüllt. Mit einem Extratanz für die Kerberburschen ging der Ball weiter. Die gute Stimmung hielt bis in die frühen Morgenstunden an.

Endlose Schlangen befürchtet
Auf scharfe Kritik ist die geplante Einführung der Geschwindigkeitsbegrenzung bei der Automobil-Industrie gestoßen. Auch der ehemalige Porsche-Rennleiter und AvD-Präsident, Huschke von Hanstein, sagte „endlose Schlangen und eine Verdreifachung von Auffahrunfällen“ voraus.
Größtes Sortiment in
Herbst- und Blumenzwiebeln
u. Kührtrube 350 Ltr., günstig abzugeben.
bei
GEISS
Gartenbedarf
Schulstraße 18-20
Tel. 49080
Egelsbach
Heidelberger Str. 5

Tobler-o-Rum
Fabrikfrisch 100 g Tafel -88
Cinzano
rot und weiß 1/1 Fl. 4.48
Solange Vorrat reicht!
humbler
Ihre preiswerten Fachgeschäfte

Unser Metzgermeister empfiehlt
Schweinekotelet 500 gr. DM 3,98
Schweinekamm 500 gr. DM 3,98
Gek. Rippen 500 gr. DM 4,48
Bratwurst fein 200 gr. DM 1,08

Zucker-Raffinade 1 kg nur DM -99

REWE-MARKT ANNA HAHN
Langen, Annastraße 43/45
Grabsteine direkt von Europas größtem Grabsteinwerk
Großlager mit 3000 Denkmälern
KREUZER 614 Bensheim
SEIT 1882 **Kreuzer KG** Am Bahnhof T. 06251/6011

REWE-Markt Hans Gärtner
Langen, Südl. Ringstraße 118
Schweineschnitzel 500 g DM 4,78
Dürrfleisch wie gewaschen 500 g DM 2,48
Pfäzler Bierwurst 200 g DM 1,28
Pfäzler Leberwurst 200 g DM 1,18
Reiner Orangensaft 1 ltr. 4 Kantflasche nur DM -99

SPAR Mainz
Chantre der große deutsche Weinbrand. 1/1 Flasche 7,98
Neues **Filder-Weinsauerkraut** 1/1 Dose -69 dazu
Pfanni-Kartoffel-Püree 250-g-Haus-haltspackung 1,68
Deutscher **Sekt** in 1/2 Flaschen, 3-Flaschen-Packung 3,48
„Extra weiß“ **Vollwaschmittel** 4,5-kg-Tragepackung 6,98

SPAR Mainz
Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich an der B 3 - Telefon 2 34 50 ab 17 Uhr geöffnet Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Schnell zum HL!
(Weil's dort auf breiter Ebene billig ist.)

Brechbohnen 1/1 Dose, statt -,75 -59	Maggi Würze 250 g Flasche, empf. Richtpreis 1,55, HL-Preis -99
Wein-Sauerkraut 1/1 Dose, statt -,74 -59	Erdbeeren Senga Sengana 1/1 Dose, statt -,178 1,59
Junge Erbsen mittelfein, neue Ernte 1/1 Dose -59	

Abgabe nur in haushaltüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

Kassler Braten o. Knochen 500 g 3,98	Holl. Hähnchen Hdl. Kl. A gefroren 950 g Stück 2,48
Schweine-Leber frisch, 500 g 2,48	Form. Stangenspargel geschält, 800 g Dose statt 2,88 1,98
Rauchschinken pikant und saftig, 100g 1,48	

Langens erste Niederlage

Der FC Langen mußte am Sonntag der TG 46 Darmstadt die nennigste Tabellenführung der Fußballbezirksklasse Darmstadt überlassen...

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes FC Langen, Darmstadt, etc.

Table with 3 columns: Rank, Team name, and Score. Lists various clubs and their performance.

Die nächsten Spiele: Germ. Ober-Roden gegen Traisa (Sa), 46 Darmstadt, 1. FC Langen...

Erste Saison-Niederlage des Clubs

Ausgerechnet in einem Heimspiel, in dem der 1. FC Langen als klarer Favorit galt...

V. Schneider, Smasal, Dohmen und Brunst besetzten Sturm. Dabei begann die Partie gleich recht...

Während man in Eppertshausen, Griesheim und Lorsch kluge Kämpfe aus der Defensiv...

Nach dem Seitenwechsel schloß sich allmählich die Entscheidung für die nun energischer...

Offensichtlich nahmen die Platzherrn die Gäste trotz aller Warnungen in der 1. Halbzeit...

Bei den Vorstößen der Gäste wurde R. Schmidt lediglich mit plazierten Fernschüssen...

Schließlich gefiel der krasse Außenstürmer auf seine schnellen, steilen Kometer über die...

Dieser Treffer gab Auftrieb, und die Zuschauer glaubten nun, daß der Club im Gegenschuß...

Im Vorspiel verlor auch die Reserve des Clubs mit 0:2 beide Punkte.

Verständlicherweise setzte der Club nun alles auf eine Karte und stürmte mit weit...

Ein Punkt für die Schwarzweißen in Dieburg

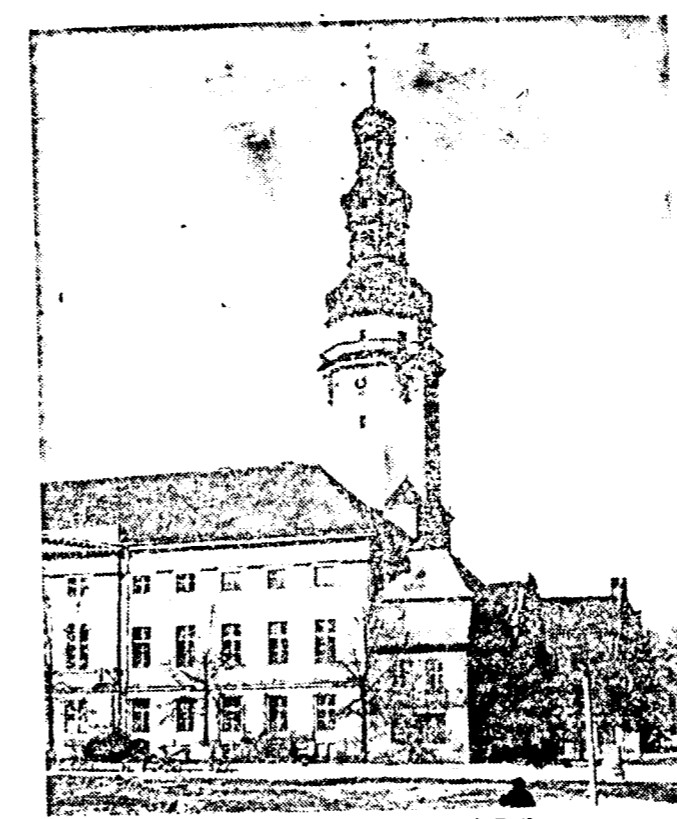
Hassia Dieburg — SG Egelbach 1:1

In einem großartigen Spiel bewiesen die Schwarzweißen am Samstag in Dieburg ihre steigende Leistungskurve...

hat sie selten so stark geschien. Ohne die Leistungen der anderen zu schmälern muß hier besonders Herd Jäckel erwähnt werden...

Wie bereits in der Vorschau erwartet, begannen die Gastgeber mit einem enormen Einsatz und schon der erste Spielzug brachte Gefahr vor dem Egelbacher Tor...

Die Gäste ließen sich von diesem Rückstand keinesfalls schrecken, und sie steigerten das bis dahin seine enorme Tempo...



In Ohlau heute: die Stadtkirche mit Rathaus.

„Schill-Husaren“ und „Knaster“

Ohlau, die schlesische Stadt am Ohleestrand

Die schlesische Stadt Ohlau ist zwischen dem Oderstrom und dem Ohlefluß, 28 Kilometer von der Hauptstadt Schlesiens Breslau und von der Hauptstadt Ostpreußens Königsberg...

Der erste Weltkrieg war Ohlau weit über Schlesien hinaus durch seine Tabakindustrie, den „Ohlauer Knaster“, bekannt...

So mancher Ohlauer wird sich an die vielen schönen Anlagen und Erholungsplätze erinnern, die seine Heimatstadt aufwies...

Am Klöbeltor Standes das jenseits am Klöbeltor, jense des Breslauer Großstadtebrause, hattest überirdische Klänge im Ohr...

Auswanderung nach Mähren

Zog der „Rattenfänger von Hameln“ nach Olmütz?

Die Sage von dem Rattenfänger, der die niederrheinische Stadt Hameln von einer Rattenplage befreite, und der, als ihm die zugesicherte Belohnung dafür versagt wurde...

fürten nach dem Zusammenbruch und nach der Vertreibung nun zu ebenso interessanten wie glaubwürdigen Ergebnissen...

Großmacht

Beim Erntefest auf seinem Gute Varzin in Hinterpommern wurde Reichskanzler Fürst Bismarck, wie es seinerzeit allgemein üblich...

Die Reserve mußte diesmal eine 3:1-Niederlage hinnehmen. Trotz zeitweiser recht guter Spiele kam diese Niederlage zustande...

Trimm dich durch Sport

Unter dem Motto „Kicken macht Spaß“ spielen bereits zahlreiche Jugendliche verschiedener Alters...

Wir wollten zwar, daß die Rattenfänger-Sage den geschichtlichen Kern in sich trägt, daß am 26. Juni 1284 sich der Auszug von 130 „Hämschen Kindern“ vollzogen hat...

Ersatzgeschwächte SSG ler ohne Glück

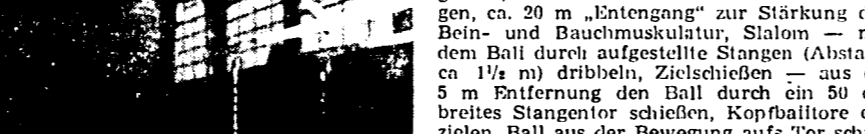
Tempelsee — SSG Langen 3:0

Die ohne Braukmann und Schmirnland antretenden Langener mußten schon in der 2. Minute auf Spielvorneheren Türkmen verzichten...

messerscharf. Für die anstürmenden Tempelsee war am 16-m-Raum stets Endstation. Wenig Gefahr kam vom rechten Flügel...

In der zweiten Halbzeit tat sich nicht mehr viel. Noch zweimal hatten beide Mannschaften Gelegenheit, einen Treffer zu erzielen...

Die nächsten Spiele: SSG Langen — Susso Offenbach, FC Offenbach — Tempelsee, SSG Langen — FC Götzenhain...



Am Barren G. Burandt, der auch am Samstag zum Bundesliga-Wettkampf in Langen dabei sein wird.

B-Klasse Offenbach West

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Susso Offenbach, Tempelsee, etc.

Table with 3 columns: Rank, Team name, and Score. Lists various clubs and their performance.

Die nächsten Spiele: SSG Langen — Susso Offenbach, FC Offenbach — Tempelsee, SSG Langen — FC Götzenhain...

1. Billardclub 3mal erfolgreich

Bei der am Sonntag ausgetragenen Vorrunde in der „freien Partie Klasse 7“ zur hessischen Billardmeisterschaft...

1. Billardclub 3mal erfolgreich

Bei der am Sonntag ausgetragenen Vorrunde in der „freien Partie Klasse 7“ zur hessischen Billardmeisterschaft...

Advertisement for toom-MARKT featuring various food products like Rindergulasch, Münchner Leberkäs, Tobler Schokolade, and Maggi Würze with prices and promotional offers.



Die Hauptstraße von Olmütz.

Langener Zeitung

D 4449 B

Amtsverordnungsblatt für die Behörden



ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STÄDTE LANGEN UND DEN DREIEICHG AU

Anzeigenpreise: Im Anzeigenblatt 0,85 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 0,85 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trügelohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 20 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Pfim, Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 76

Freitag, den 24. September 1971

75 Jahrgang

THEMA DES TAGES:

Schiller sondiert

Vier Tage vor der Mannuttagung des internationalen Währungsfonds trifft Bundeswirtschafts- und Finanzminister Karl Schiller bereits in Washington ein, um das politische Terrain für diese wichtige Tagung zu sondieren. Karl Schiller hat sich vorgenommen - in aller Diskretion, versteht sich - die Chancen einer Einigung mit den Amerikanern zu erkunden, von deren gutem oder bösem Willen Erfolg oder Mißerfolg der fünfzägigen IWF-Tagung abhängen. Die Aussichten freilich scheinen nicht sonderlich gut zu sein. Nach der Konferenz des Zehnerklubs in London hat sich der Eindruck verfestigt, daß es zwei völlig unverehelichte Positionen gibt. Sie auszugleichen, anzunähern, in einer Kompromißformel zu verschmelzen, wäre zwar ein Kabinetsstück von Brillanz, daß jedoch die Bundesrepublik kaum zustande bringen wird. Denn die beiden gegensätzlichen Positionen innerhalb des Zehnerklubs, der am Tag vor der IWF-Sitzung noch einmal zusammenzutreten wird, sind von Frankreichs Finanzminister Giscard d'Estaing und durch US-Finanzminister Conally eingenommen. An ihnen scheiterte bereits der Londoner Kompromißvorschlag, der vorsah, die Amerikaner sollten den Dollar ab-, die übrigen Staaten des ex-



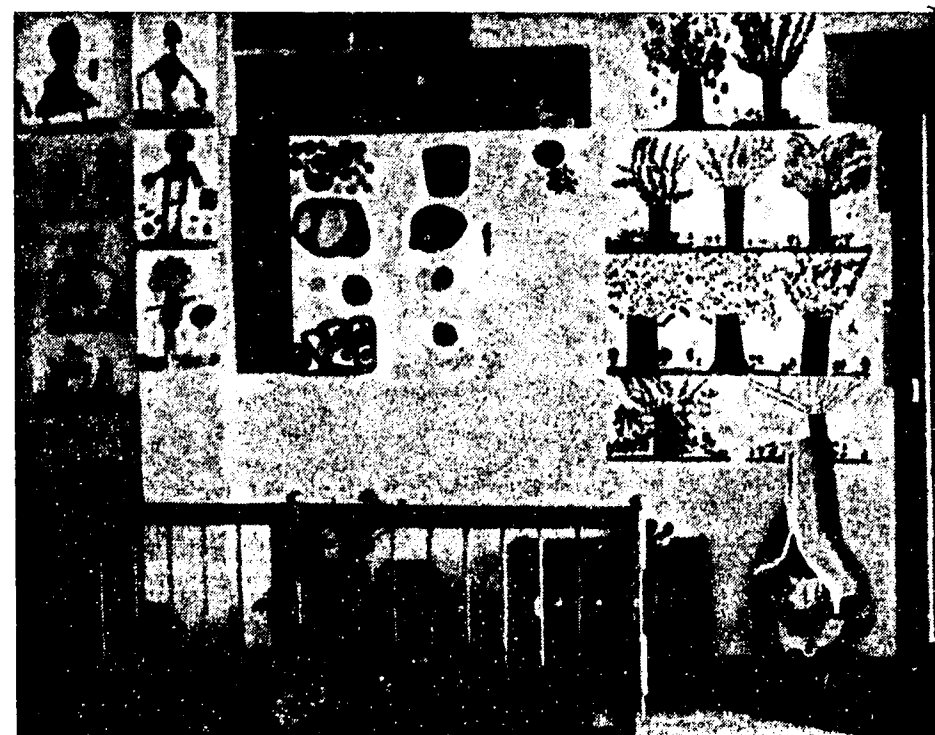
Stimmungsvolle Aufnahme aus dem Langener Mühlal. Der Schäfer zieht mit seiner großen Herde über das Weideland.

„Großfeuer“ war eine Bezirksübung

Sirenenalarm schreckte Bewohner im Westkreis auf

Nicht nur in Langen, überall im westlichen Kreisgebiet schreckten am Mittwochabend Feuer sirenen die Bewohner der Städte und Gemeinden auf. Monatelang außer Kraft geblieben, sind die Sirenen wieder in Betrieb. Die Langener Wehr elite mit den meisten ihrer Fahrzeuge nach Neu-Isenburg. Um Bahnhöfen herum, um den zentralen Aufenthaltsort zu vermeiden, fuhr man über die Bundesstraße 44 bis zur Gehspitze in Neu-Isenburg, in deren Nähe sich das Gelände von Holzmann-Colnget, einem Großunternehmen für Betonfertigbauteile, befindet. Es war angenommen worden, daß dort in der Holzwerkstätte und Lagerhalle ein Feuer ausgebrochen ist, das sich durch ungünstige Umstände auf die Zimmerei und Schreinerei ausgebreitet hatte. Da die Neu-Isenburger Feuerwehr nicht allein mit der Aufgabe fertig werden konnte, wurden die Wehren aus der Nachbarschaft zu Hilfe gerufen.

„Feuerwache“ gemeinsam in Langen Der zentrale Einsatzbefehl für die verschiedenen Wehren wurde über die „Feuerwachen“ geleitet. Für Langen, Dreieichenhain und Egelsbach ist die gemeinsame Feuerwache für



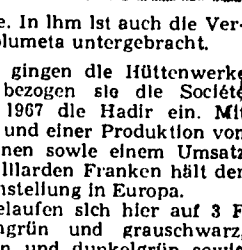
Im Kindergarten der katholischen Gemeinde St. Albertus Magna sind diese Kinder durchgehenden Ausdruck phantasievoler Tätigkeit der Mädchen und Jungen.

100 Jahre Schulpfarsen in Luxemburg

Gleichzeitig erschienen Marken mit Darstellungen von Landschaften und Bauten

Zwei Ausgaben brachte im Herbst das kleine Nachbarland an der westlichen Grenze der Bundesrepublik an die Schalter. Sie beschäftigen sich einmal mit dem Schulpfarsen und auf drei Werten mit der Wiedergabe von Landschaften und Bauten. Pierre Béquet aus Versalles schuf die Vorlagen für den Kupferstichdruck und Lé Tanson aus Bad Mondorf lieferte den Entwurf für das Rasterlitho-Verfahren. Formate von 40 x 26 x 41 mm in Schallerbogen zu 50.

Ein Mädchen mit einer über großen Münze unter dem Arm, dahinter ein stilisiertes Eigenheim als das erdumte Ziel der Kaufenthaltung, zeigt die Sondermarke zum Thema Schulpfarsen. Diese Einrichtungsgegenstände im Großherzogtum schon seit 1840 Förderung durch die Regierung. Der Nennwert zu 3 Francs ist in den Farben Violett, Orange, Silber und Schwarz gehalten. Postverkauf bis zum Aufbruch der nicht bekannten Auflage.



Schweiz ehrt Mediziner

Fünf berühmten Vorkämpfer der Helvetik widmeten die Eidgenossen Ende September eine Porträtserie. Neben dem deutschen Bakteriologen Robert Koch fanden Beachtung Versin, Forel, Gonin und Banting. Die Nennwerte lauten auf 10 Rp braunrot, 20 gr, 30 rot, 40 blau und 80 violett. Stichtiefdruck.



Britische Uni-Neubauten

Auf vier Sondermarken präsentiert das General Post Office in London Universitätsneubauten. Es handelt sich um das Institut in der walisischen Stadt Aberystwyth, das Faraday-Building in Southampton, das Leicester-Department of Engineering und um das Hexagon-Restaurant in Essex. Als mehrfarbiger Rasterlitho-Druck entstanden die Nennwerte zu 3, 5, 7 1/2 und 9 Neue Pence. Die Entwürfe besorgte Nicholas Jenkins nach Fotografien. Bei Schallerbogen zu 100 Großformaten mit der Zählung K 15 + 14 ist das weiße Papier gestrichelt und mit Phosphorlinien versehen.

Die Entwürfe besorgte Nicholas Jenkins nach Fotografien. Bei Schallerbogen zu 100 Großformaten mit der Zählung K 15 + 14 ist das weiße Papier gestrichelt und mit Phosphorlinien versehen.



Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

27. Fortsetzung

Diese Erkenntnis überläßt ihm einen Mann mit einer so schweren Wunde, daß er stöhnen muß. Ein fremder Name auf dem Juch? Ganz lebendig heißt strömen zu seinem Herzen, und dann packt ihn greisenlose Verzweiflung. Warum ist kein Erb das Kett milchlicher Erb aus dieser Ehe! Die Trauer um den toten Sohn erhält einen bitteren Nachgeschmack. Wie hat er gehen können, ohne sein Blut wegzulassen, zu einem neuen Leben schlecht hin! Plötzlich bleibt er mit einem Ruck vor Anselm stehen. Seine linke Hand umklammert die Schulter des jüngsten Sohnes. „Ich zu, Bub! Du mußt die Zilli heiraten. Keine Wiederred, du mußt sie heiraten.“

Nun ist es ausgesprochen, was er selbst die ganzen Tage her gedacht hat. Das ist die beste Lösung. Ganz begeistert ist der Alte von seinem Plan. Niedersetzten wird er sich und das Sohnes Hand fassen.

„Ja, so muß es werden, Anselm. Dich muß sie nehmen, die Zilli, dann bleibt alles schön beim alten. Alles, der Name, das Geschlecht. Ihr werdet dem Hof nachsehen, was der Hanes ihm nicht zu schenken vermocht hat. Und gar nicht lang warren braucht ihr. Jeder Mensch wird das verstehen.“

Anselm hat begonnen, im Zimmer auf und ab zu gehen. Er stößt den Rauch aus seiner Pfeife gegen die Decke und sieht den Ringen nach, wie sie sich um die Balken schlingend. Dann schüttelt er den Kopf nachlässig.

„Nein, Vater, das geht nicht.“

„Warum nicht? Alles geht, wenn man will. Und du mußt einfach wollen. Freilich will.“

„Das verstehst du nicht, Vater. Ich muß fertigwerden. Es stürfte mir ewig nachhängen.“

„Liarfar! Nichts hängt dir nach. Du mußt bloß nicht.“

„Du vergißt dabei das Entscheidende, Vater.“

„So? Und was wäre denn dann das?“

„Daß es ja nicht an mir allein liegt, sondern bei der Zilli.“

„Ach sooo? Mit der werd ich schon reden. Jetzt kann sie sich doch selbstlich richtig so gern hat, oder ob das nur Einbildung bei ihr gewesen ist.“

„Vielleicht war es bloß Einbildung bei ihr“, sagt Anselm und denkt an Zillis verändertes Wesen seit dem Unglückfall. Sie geht ihm überall aus dem Weg und schenkt ihm kaum ein Lächeln. Vielleicht gehört sie zu den Geschöpfen, für die nur das Verbotene einen Reiz hat.

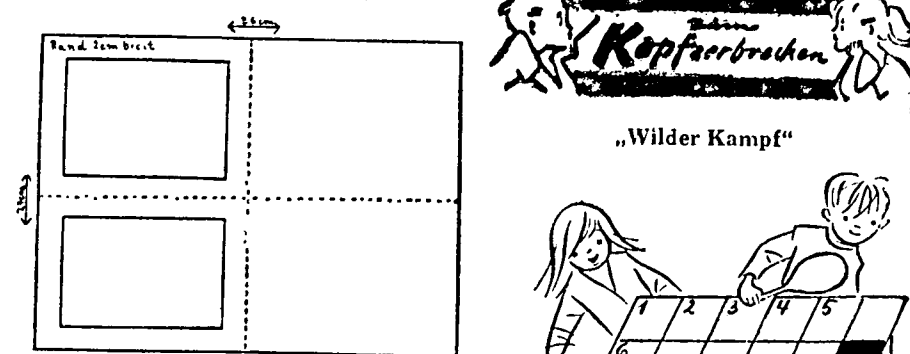
„Ich muß mein Studium beenden, Vater. Nur ein Semester hab' ich noch.“

„Preis auf das Studium. Der Hof ist wichti-

Wir basteln uns einen Fotoständer

Aus den Ferien habt ihr euch bestimmt schöne Ansichtskarten mitgebracht, um sie euren Freunden zu zeigen. Einige von euch haben sicher schon selbst fotografiert. Für die schönsten Bilder oder Ansichtskarten wollen wir einen Fotoständer basteln. Dann könnt ihr sie jederzeit betrachten und noch oft in Erinnerung dort sein.

Besorgt euch dafür bunten Karton von 36 cm x 27 cm. Auf der Abbildung seht ihr



gestrichelte und durchgezogene Linien eingezeichnet. Die gestrichelten Linien werden gefaltet. Damit sie sich aber leichter falten lassen, ritzt ihr sie vorher mit einem Messer ein. Dabei müßt ihr wie folgt vorgehen:

Nehmt einen Blatt und ein Lineal und eine waagerechte gestrichelte Linie ein. Außen dem zeichnet ihr auf der einen Seite noch 2 Rechtecke ein. Die senkrechte Linie wird nun eingezogen. Danach ritzt ihr noch die eine Seite der waagerechten gestrichelten Linie, so sich keine eingezzeichneten Rechtecke befinden, ein. Schneidet die Rechtecke aus. Dann faltet ihr die Seite mit den beiden ausgezeichneten Rechtecken auf die gestrichelte Linie und ritzt nun noch die Mittellinie zwischen den Rechtecken ein. Mit etwas Papierklein bestreicht ihr innen den Rand der beiden schmäleren Seiten oben und unten und klebt sie zusammen.

Nun faltet ihr den doppelten Karton zu einem Dach, so daß er auf dem Tisch steht.

Woher kommt die Redensart?

„Das ist eine richtige dumme Gans!“ sagen manchmal Brüder von ihren Schwestern. Ja, Brüder sind leider mitunter so, und dabei stimmt das nicht einmal Gerade Gänse sind ziemlich feil für ihr Geschlecht. Sie haben ein sehr schön gezeichnetes Bild auf der Brust, das sie in manchem Zirkus abgerichtete Gänse gibt, die eine ganze Menge können. Außerdem dürfen sie auch an die Gänse erinnern, die seltener zum retten.

„Rede keinen Unsinn“, antwortet Margret unwillig.

Die Forellen sind jetzt fertig. Vitus legt jede auf einen Teiler und zieht sein Messer aus der Scheide.

So betrunken ist Margret immerhin noch nicht, daß sie nicht nach Gabeln verlangt hätte. Sie war im Institut und weiß, wie Forellen gegessen werden. Aber Vitus hat eben kein Besteck, und er hat bereits soviel Kognak getrunken, daß er zu der schneidenden verwöhnter Margret sagen kann:

„Nimm doch deine Pruzen her. Oder du mußt nuregeln in die Villa und dir ein Besteck holen. Aber es ist schade um die Zeit. Jede Stunde mit dir, Margret, ist kostbar.“

Margret lächelt zu der derben Schmeichelei des Lagerknechts ihres Vaters. Es bleibt ihr aber schließlich nichts anderes über, als die heiße Forelle in die Hände zu nehmen, wie man es in den Bierzelten bei Volksfesten macht. Und sie schmeckt sich recht glücklich, als mit dem silbernen Fischbesteck Zwischenstückchen wieder ein und prostet Vitus zu. Sie schüttet ihren Kognak wieder unter den Fisch und verbrennt sich fast die Zunge an der schneidenden, heißen Forelle. Dann findet sie es an der Zeit, auf ihr Ziel zuzusteuern.

„Also, Vitus, das müßt du mir jetzt aus Wort wiederholen. Wie war es? Du hast gesehen, wie Anselm auf die Finger seines Bruders getreten ist, daß er hat auslassen müssen.“

„Na, weißt, so ganz genau hab' ich das nicht gesehen, aber — — —“

„Dach, du, du hast es genau gesch'n. Weißt nur jetzt nicht aus.“

Vitus ist mit seiner Forelle fertig und wischt sich die fetten Hände an der Lederhose ab.

„Wenn ich's genau gesehen soll', meint er dann, aber die Margret unterbricht ihn sofort:

„Prost, Vitus. Und daß auf — du hast das genau gesch'n, du willst es jetzt nur nicht zugeben. Ach, Vitus, ich hab' immer geglaubt, in dir ein gewandenes Mannsbild vor mir zu haben. Jetzt merke ich erst, wie feil du bist.“

„Wer ist feil? Ich soll feil sein? Das müßt du mir erst beweisen. Komm einmal her — du Fratz du lieber.“

Seinen Mund mit dem Handrücken abwischend, legt er den anderen Arm um Margrets Schultern. Sein Atem riecht nach Schnaps, und Margret fröstelt unter seiner Berührung. Aber sie darf ihm nicht ausweichen, wenn sie nicht alles verderben will. Sie darf dieses Werkzeug, das sie braucht, um ihre Rache zu vollenden, nicht von sich stoßen, weil sie es gerne hätte. Sie schließt die Lippen fest und drückt seine Küsse widerwillig. Dann aber schießt sie ihm mit Nachdruck zurück:

„So hatten wir es eigentlich nicht ausge-macht. Erst hernach sollst du mich haben, wenn du mir wirklich beweisen hast, daß du mich so gern hast, wie du immer sagst.“

„Ja, aber“, lächelt Vitus verblüht wie noch nie, „ich hab' dich schon im Vorhinein so geliebt.“

„Sag mir, was du mir sagst.“

„Ja, aber“, lächelt Vitus verblüht wie noch nie, „ich hab' dich schon im Vorhinein so geliebt.“

„Sag mir, was du mir sagst.“

„Ja, aber“, lächelt Vitus verblüht wie noch nie, „ich hab' dich schon im Vorhinein so geliebt.“

klusiven Klubs ihre Währungen aufwerten. So hätte man sich etwa in der Mitte der beiden Extremvorstellungen treffen können.

Wer bislang angenommen hatte, Cunally habe aus taktischen Gründen abgelenkt, um bei der IWF-Tagung durch plötzliche Konzilianz Vorteile zu erringen und den amerikanischen Abwertungssatz extrem niedrig zu halten — der hat sich inzwischen hekehren müssen. Im Bonner Wirtschaftsmieterium ist man offensichtlich davon überzeugt, daß für die Amerikaner aus innenpolitischen Gründen eine Abwertung nicht in Frage komme. Sie leben in der von einer nationalunkritischen Öffentlichkeit geförderten Gewißheit, daß das Problem des Währungskonfliktes nicht ein überbewerteter Dollar, sondern ein unterbewerteter Yen, Franc, eine unterbewertete Mark sei.

Beiden die Amerikaner Kompromißlos, dann ist die Mügglichkeit genommen, auch Frankreich auf eine Kompromißformel zu drängen. Paris ist aus ganz ähnlichen, nur umgekehrten, Motiven wie Washington nicht bereit, seine Parität zu ändern. Und schon gar nicht wollen sich die Franzosen durch Schiller drängen lassen. Selbst das großzügige Schiller-Angebot, Frankreich solle seine Währung wie die Benelux-Staaten lediglich um drei Prozent aufwerten, Italien brauche nicht aufzuwerten, die Bundesrepublik hingegen würde um sechs Prozent vom alten Kurs nach oben ausweichen, ist geeignet, die französische Empfindlichkeit zu treffen. Bonn nämlich erscheint bei solchen Zahlenrelationen als großzügiger Währungsmentor, der sich seine Großzügigkeit erlauben könne, während Frankreich eben lediglich als mittlere Größe erscheine.

Es ist klar: Wenn sich die Zahn am Tag vor dem Beginn der IWF-Tagung nicht einzeln können, dann wird die Versammlung der 100 Staaten erst recht nicht in der Lage sein, einen Answeg aus der Währungskrise zu finden.

Eduard Mergensthn

Fortsetzung folgt



AUS UNSERER STADT

Noch knapp hundert Tage!

Es ist uns natürlich nicht entgangen, wie dünn der Abwehrkollimator an der Wand inzwischen geworden ist...



Ist dieses alte Fachwerkhaus in der Frankfurter Straße zum Abbruch reif? Die Passanten wundern sich, daß es leer steht und die Fensterscheiben eingeworfen sind.

»Trotz Dunkelheit - der Glückstern leuchtet«

Zu diesem Beschluß kam der Vorstand des Gewerbevereins in seiner Sitzung am Dienstag, Man war der Auffassung, daß die Aktion „Glückstern“ in den vergangenen Jahren eine so gute Resonanz bei der Langener Bevölkerung gefunden habe...

Lungen nicht mehr möglich sein soll. Es wurde auch darauf hingewiesen, daß seinerzeit bei der Abstimmung über die Anschaffung der Weihnachtsbeleuchtung nahezu die gleichen Stimmverhältnisse...

Kantatengottesdienst in der Martin-Luther-Gemeinde

Die Kantatengottesdienste sind eine lebenswerte Einrichtung der Martin-Luther-Gemeinde. Bieten sie doch eine schöne Gelegenheit, die ursprünglich für den Gottesdienst bestimmten Kirchenmusik wieder dahin zurückzuführen...

Das Nauheimer Kinderblasorchester spielt

Im Landesflüchtlingswohnheim spielt am morgigen Samstag ab 20 Uhr im Gemeinschaftssaal das bekannte Nauheimer Kinderblasorchester. Die Jungen und Mädchen sind schon öfters in Langen im Erfolg aufgetreten.

Fahrt zum „Tag der Helmat“

Der Ortsverband des Bund vertriebener Deutscher (BvD) fährt am kommenden Sonntag mit einem Sonderbus zum „Tag der Helmat“ nach Hünfeld. Abfahrt ist um 13 Uhr am Landesflüchtlingswohnheim.

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 25./26. September - Dr. M. Allahajari, Röntgenstraße 13, Telefon 21872

Von der »Arche Noah« nach Langen

Kabarettabend mit Hanns Dieter Hüsch

Am kommenden Samstag findet um 20 Uhr in den Räumen des Club Voltare in der Frankfurter Straße 3 ein Kabarettabend „Arche Noah“ statt. Mit Hanns Dieter Hüsch werden eigene literarische Kabarettstücke aufgeführt.

Neue Telefonhäuschen

Die Bundespost hat eine Reihe neuer Telefonhäuschen in Betrieb genommen. Weitere werden noch geschaltet. Die neuen öffentlichen Fernsprecheinrichtungen befinden sich an der Ecke Forstling/Hasenwinkel im Oberlinden, an der Ecke Dresdner Straße/Stettiner Straße im Oberlinden, an der Ecke Südliche Ringstraße/Ostliche Ringstraße, an der Ecke Bahnstraße/Goethestraße, in der Teichstraße am Schwimmstadion, am Rathaus und an der Ecke Südliche Ringstraße/Zimmerstraße.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

RUND UM DEN Verröhrenbrunnen

Es brennt... manchem unter den Nägeln, seinen Mitmenschen eines auszuweichen. Andere wiederum sind brennend daran interessiert, warum wohl der Nachbar in der Nacht vorher so spät nach Hause gekommen ist...

Wenn es brennt, rennen aber auch andere, die Feuerwehreute nämlich. In diesem Falle ist es sehr ernst, dann ist Hab und Gut oder sogar das Leben der Nächsten in Gefahr. Wenn das Tabulata der Löschfahrzeuge ertönt, wenn das Blaulicht blinkt und die Autos der Straßenbrauher Geschwindigkeit durch kein Ersatzteil vor...

Die Sirenen heulen

Im gesamten Bundesgebiet werden wieder einmal die Luftschutzsirenen geübt. Die Sirenen sind im Alarmzustand. Der Alarm ist am Mittwoch, dem 29. September, zwischen 9.45 und 10.08 Uhr fällig.

Kerbsburschen spenden für DRK-Allenwohnhelm

Die Langener Kerbsbursche treffen sich am Sonntag gegen 14.30 Uhr in der Gaststätte „Zur Wilhelmshöhe“ in voller Kleidung, um sich zu fotografieren zu lassen.

Fahrerin leicht verletzt

Ein Personwagen, der die Zimmerstraße in Richtung Südliche Ringstraße befuhr, stieß am Montag gegen 9.40 Uhr mit einem anderen Wagen zusammen, der aus der Wolfsgartenstraße in die Zimmerstraße einbog.

Aus der Kurve getragen

Ein Personwagen, der am Dienstag gegen 21.15 Uhr die Dieburger Landstraße befuhr, kam - vermutlich wegen überhöhter Geschwindigkeit - in einer Kurve an der Baustelle in die Fahrspur der anderen Seite...

Einsteigegeld am Werk

Geld, Schmutz und sechs Pistolen. Seit Montag ist im Stadteil Oberlinden ein Einbrecher am Werk, der tagsüber oder in den frühen Abendstunden in Wohnungen und Einfamilienhäuser eindringt.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Vom 24. September, 16 Uhr, bis 1. Oktober, 7 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen Nr. 2771.

Sonntagsgottesdienst der Stadtschwester

Stadtschwester Rest Wurm, Langen, Neckarstraße 6, Telefon 29400, hat am 25./26. September 1971, Sonntagsgottesdienst im Pflanzengarten der Bahnhöfe (im Linden, Oberlinden, Steubenstraße, Neurot) werden ausschließlich von der Gemeindegemeinschaft der Ev. Martin-Luther-Gemeinde, Langen, Berliner Allee 31, Telefon 71210, betreut.

Egelsbacher Spende für „Aktion Hallenbad“

Der Egelsbacher Kunststoff-Fabrikant Wilhelm Meik hat der Langener „Aktion Hallenbad“ eine Spende übermittleit: einen „Sack voll Glücksschwelchen“ eigener Herstellung. Der Vorschlag Meiks: wo es möglich ist, diese Schwelchen - Spardosen aufstellen und zugunsten der Hallenbad-Spende „fett mischen“.

Kreislösungsverbindung teilweise fertig

Am Mittwoch, dem 29. September, wird ein Teilabschnitt der Querverbindung des Kreises Offenbach seiner Bestimmung übergeben. Fertiggestellt worden ist der Abschnitt zwischen Dudenhofen und Dietzenbach. Um 9.45 Uhr soll diese Straße bei Dietzenbach feierlich freigegeben werden.

Berüchtigte Kurve

Die beiden Fotos dokumentieren, warum die Kurve auf der Ortsdurchfahrt der Bundesstraße 486 an der Ecke Ostliche Ringstraße/Dieburger Straße berüchtigt ist. Sie ist nach außen geneigt, was vor allem schnelle schwerbeladene Fahrzeuge aus der Kurve trägt.

Hier spricht die Volkshochschule

Belegung von neuen Kursen mit durchschnittlich 18 Personen

Seit dem 14. September, als das Programm der Volkshochschule Langen für das Winterhalbjahr 1971/72 offiziell eröffnet wurde, haben inzwischen 29 Kurse begonnen. Die Zahl der Teilnehmer, die diese Kurse besuchen, liegt bei 530, das entspricht einer Durchschnittsbelegung von 18 Personen pro Kurs.

Ins Schleudern geraten

In der Waldstraße in Dreieichenhain geriet ein Personwagen ins Schleudern, dessen Fahrer wahrscheinlich durch zu hohe Geschwindigkeit die Herrschaft über das Fahrzeug verloren hatte. Der Fahrer gab an, von einem entgegenkommenden Auto geblendet worden zu sein. Der Sachschaden wird auf 3900 Mark geschätzt.

Wichtige Telefon-Nummern

Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 2001
Krankenhaustransport, Telefon Langen 2 37 11
Stadtverwaltung Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 3 - 5, Telefon 2 20 01
Bürgertelefon 2 20 08
Feuerwehr Langen, Wilh.-Leuschner-Platz 3-5, Telefon 2 20 01 und 2 23 33
Polizei, Wilhelm-Leuschner-Platz 3 - 5
Notruf (Überrall, Verkehrsunfall und Feuer) Telefon 2 23 33

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

13 ist doch keine Unglückszahl

Abergläubisch sind die Freunde des Langener Hallenbades in keiner Weise, denn für sie bedeuten die 13 Spenden in dieser Woche wieder ein gutes Zeichen. Langener Bürgerinitiative, 795 Mark sind auf den Konten der „Bürgeraktion Langener Hallenbad“ der beiden Langener Kreditinstitute eingegangen. Den 13 Spendern hierfür herzlichen Dank.

Um noch einmal auf die Zahl 13 und den Abergläubigen zurückzukommen, sie bestätigen eher den Glauben der Freunde des Langener Hallenbades, bis zum Ende dieses Jahres 50 000 Mark an Spenden auf den Konten der Bürgeraktion Langener Hallenbad erreicht zu haben. Deshalb auch heute wieder neben dem Dankeschreiben für die Spender die herzliche Bitte an alle, die sich bis heute noch zurückgehalten haben, mitzumachen bei der Bürgeraktion Langener Hallenbad! Auch die kleinste Spende trägt mit dazu bei, Langener Bürgersinn zu dokumentieren.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

11. Spendenliste der Bürgeraktion „Langener Hallenbad“

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like 'Übertrag 10. Spendenliste 27 556,80', '157. Erich Schabacker, Langen, Finkenweg 10 50,-', etc.

Hier spricht die Volkshochschule

Belegung von neuen Kursen mit durchschnittlich 18 Personen

Seit dem 14. September, als das Programm der Volkshochschule Langen für das Winterhalbjahr 1971/72 offiziell eröffnet wurde, haben inzwischen 29 Kurse begonnen. Die Zahl der Teilnehmer, die diese Kurse besuchen, liegt bei 530, das entspricht einer Durchschnittsbelegung von 18 Personen pro Kurs.

Ins Schleudern geraten

In der Waldstraße in Dreieichenhain geriet ein Personwagen ins Schleudern, dessen Fahrer wahrscheinlich durch zu hohe Geschwindigkeit die Herrschaft über das Fahrzeug verloren hatte. Der Fahrer gab an, von einem entgegenkommenden Auto geblendet worden zu sein. Der Sachschaden wird auf 3900 Mark geschätzt.

Wichtige Telefon-Nummern

Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 2001
Krankenhaustransport, Telefon Langen 2 37 11
Stadtverwaltung Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 3 - 5, Telefon 2 20 01
Bürgertelefon 2 20 08
Feuerwehr Langen, Wilh.-Leuschner-Platz 3-5, Telefon 2 20 01 und 2 23 33
Polizei, Wilhelm-Leuschner-Platz 3 - 5
Notruf (Überrall, Verkehrsunfall und Feuer) Telefon 2 23 33

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrates

Erster Stadtrat Liebe hält seine nächste Abendsprechstunde am Dienstag, dem 29. September, von 17 bis 19 Uhr im Rathaus ab.

Modenschau ausverkauft

Die erste große Modenschau des Nähkurses der Frauen in der Martin-Luther-Gemeinde, die für den morgigen Samstag angesetzt worden ist, fand derartig reges Interesse, daß alle Karten ausverkauft sind.

34 starteten beim Juso-Volkslauf

Die Langener Jusozialisten hatten am letzten Sonntag zu einem Volkslauf aus Naturfreundehaus auf dem Steinberg eingeladen.

Alle waren der Auffassung, daß dieser erste Volkslauf der Jusos sehr gut gelungen war; die Anregung, diese Art von Veranstaltungen zu wiederholen, ist sicher auf fruchtbarem Boden gefallen.



Die Siegerin, Hildegard Reitmeyer, gilt ihre Kontrollkarte ab.



„Auf die Plätze, fertig, los!“

Künftig keine Nachtpostflüge mehr

Die Flughafen Frankfurt/Main AG hat dem Hessischen Ministerium für Wirtschaft und Technik jetzt Vorschläge hinsichtlich einer Einschränkung des Nachtflugverkehrs auf dem Rhein-Main-Flughafen unterbreitet.

Die Entscheidung über die künftige Gestaltung des Nachtflugverkehrs auf Rhein-Main ist Sache des Hessischen Ministers für Wirtschaft und Technik. Da dabei eine Reihe verschiedener Gesichtspunkte berücksichtigt werden muß, ist die Flughafen AG der Ansicht, daß sie dabei nicht alleine Gesprächspartner des Ministeriums sein kann.

Die FAG hat ferner eine starke Einschränkung militärischer Flüge während der Nachtstunden angeregt, weil er die Bevölkerung in der Nachbarschaft besonders stört.

Die FAG hat ihre Vorschläge ohne ihre eigenen Interessen und nicht ohne ernsthaft Bedenken dem Ministerium unterbreitet, denn sie möchte zur Minderung des nächtlichen Fluglärms beitragen, soweit es irgendwie vertretbar erscheint.

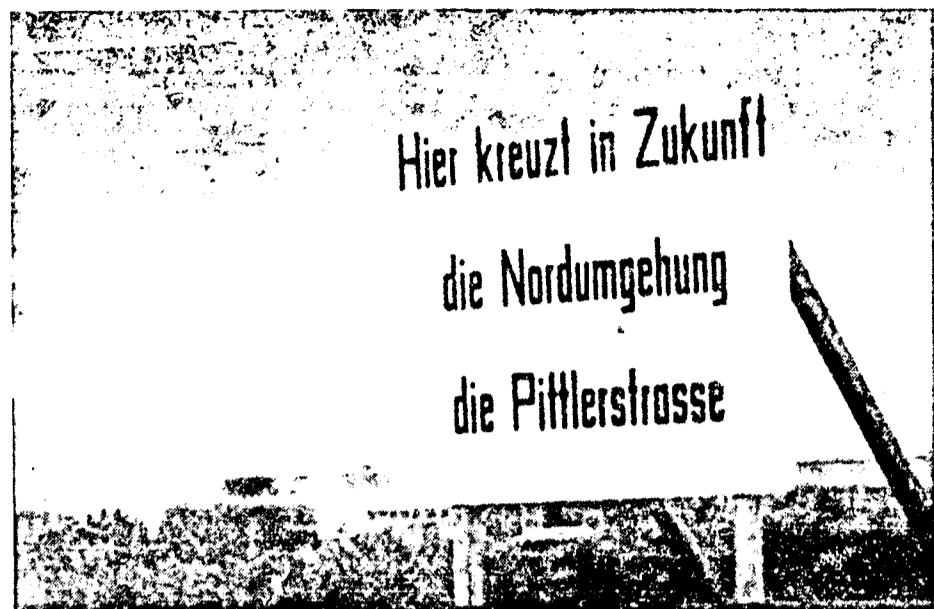
KLEINER LEITFADEN FÜR KREDITNEHMER (III)

Kredit - richtig oder falsch?

Wir sagen dazu: Es kommt immer darauf an! Normalerweise wird man mit einer Kreditaufnahme eine wichtige Stufe auf dem Erfolg emporsteigen, in anderen Fällen kann aber ein - falscher - Kredit ein „Mühlstein“ um den Hals sein.

Wir prüfen mit Ihnen auch, ob für Sie Vergünstigungen aus den Sonderkreditprogrammen für Handel, Gewerbe, Wohnungsbau und Landwirtschaft in Betracht kommen.

Langener Volksbank



Dieses Schild steht im Stadteil Neurath und weist auf Veränderungen der Verkehrsnetzes in und um Langen hin.

Zusammenstoß beim Einbiegen

Am Dienstagabend kollidierte auf der B 44 ein Personenvan beim Ausfahren aus der Kiesgrube Schlog mit einem anderen Wagen.

Kindergärten zu besichtigen

Die Stadt Dreieichenhain gibt der Bevölkerung am 10. Oktober Gelegenheit, sämtliche drei städtischen Kindergärten „An der Trift“, „An der Winkelmühle“ und „Kantstraße“ zu besichtigen.

Telefonieren leichter gemacht

In Dreieichenhain werden von der Bundespost demnächst fünf, in Götzenhain zwei weitere Fernsprechtäuschen in Betrieb genommen.

Über Abschleppseil gestürzt

Ein eigenartiger Unfall ereignete sich in der Offenbacher Landgrafenstraße. Zwischen zwei in einer Fahrzeugkolumne haltenden Wagen wollte eine Fußgängerin die Fahrbahn überqueren.

Der Leser hat das Wort

Der Blick ins Grüne

Meine Frau und ich haben unsere gemeinsame Wohnung an einem begünstigten, herausragenden (exponierten) Platz in Langen - am Finanzamt. Nein, Sie irren wenn Sie denken, das Gelände wäre gegen die Finanzämter gerichtet.

Wiese. Es grenzt heute rückblickend an eine, abrollenden Film, wie sich in dieser Zeit in strenger Regelmäßigkeit ein Müllberg nach dem anderen aus der gleichen Gattung der blauen Plastiksäcke im Grunde einfand.

aus aller WELT

Für Menschenraub soll es lebenslänglich geben

Ein auf Initiative des Bundesrates eingebrachter Entwurf eines Strafrechtsänderungsgesetzes sieht für den Tatbestand „erpresserisches Menschenrauh“ als Höchststrafe lebenslänglich an Stelle von bisher 10 Jahren vor.

Die halbe Stunde

Bahr kam nach dreißig Minuten zurück. Der Staatssekretär sagte diesmal sogar einmal deutlich warum. Es scheint, daß die öffentliche Kritik an seinem verschwiegenen Dauerleben einen gewissen und begründeten Erfolg gehabt hat.

Sehr viel anderes als die vorgestrichle Kürze des Treffens war wohl kaum zu erwarten. Ob allerdings die allzu einfache Version stimmt, daß Ostberlin - nach dem Krimtrottel - nicht sofort einlenken könne, um nicht eine russische Einflußnahme auf die DDR spektakulär zu demonstrieren, scheint fraglich.

Aber auch Bonn kann es sich kaum leisten - bei aller Elastizität - durch pflügende Umwege die errichteten Barrieren zu umgehen. Diesmal muß die Sache ausgetragen werden. Wenn es immer wieder heißt, die Deutschen müßten sich um ihre Details selbst kümmern, darf dies, aus dem Russischen übersetzt, nicht bedeuten, daß die Bundesrepublik der anderen Seite nachzugeben habe.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am Samstag, dem 25. 9., kann Frau Anna Edlmann, Mainstraße 5, ihren 74. und am Montag, dem 27. September, Herr Georg Löhr, Weiherstraße 2, seinen 79. Geburtstag feiern. Herzlichen Glückwunsch!

Am Montag Impfnachschau. Am Montag, dem 27. September, findet in der Wingerthauschule in der Friedhofstraße die Impfnachschau für die Pockenimpfung statt.

21 Offenthaler Kinder erhielten Sportabzeichen. 21 Offenthaler Mädchen und Buben haben kürzlich im Sportkino das Jugend-sportabzeichen erhalten. Frau Holz, die für die Gymnastikabteilung der Suso mitverantwortlich ist, hob hervor, daß diese große Anzahl von Teilnehmern sehr erfreulich sei.

Handfreunde machen Ausflug nach Bayern. Der Verein der Handfreunde fährt am 25. und 26. September nach Schwarzenbach am Wald bei Hof. Dort findet an diesen Tagen die Bundesjugendprüfung für Gebrauchshunde statt.

Der Spielmannszug der Götzenhainer und Offenthaler Feuerwehr besucht am kommenden Samstag, dem 25. September, das Rotweinfest in Ingelheim. Zur Abfahrt treffen sich die Mitglieder in Offenthal um 14.30 Uhr am Feuerwehrhaus.

Der Spielmannszug der Götzenhainer und Offenthaler Feuerwehr besucht am kommenden Samstag, dem 25. September, das Rotweinfest in Ingelheim. Zur Abfahrt treffen sich die Mitglieder in Offenthal um 14.30 Uhr am Feuerwehrhaus.

ERZHAUSEN

Der Obst- und Gartenbauverein lädt seine Mitglieder, Freunde und Gönner zu dem am 25. September um 20 Uhr in der Sport- und Kulturhalle in Seckheim stattfindenden Begrüßungsabend des Landesverbandes ein.

GÖTZENHAIN

Bitte ausnutzen! In einem ausführlichen Ausruf wandte sich Beigeordneter Joachim Krämer an die Bürgerschaft, die Aktion „Unser Kreis soll sauber werden“ tatkräftig zu unterstützen.

Rentenzahltag

Langen (Zahlstelle Postamt I): 30. 9.: 8.00-12.00 und 14.00-16.00 Uhr; Versorgungsrenten, Versicherungsrenten von 1-4000.

Amtliche Bekanntmachung

Betr.: Sperrung des Zufahrtsweges zur schmalen Wiese

Der Zufahrtsweg zur schmalen Wiese, beginnend am verlängerten Leuterstr. südlich der Südlichen Ringstraße, muß infolge Rohrverlegungsarbeiten vom 27. September bis 6. Oktober 1971 gesperrt werden.

Die Anlieger südlich des Bachlaufes werden gebeten, in dieser Zeit den Herdweg zu benutzen.

Langen, den 20. September 1971 Der Magistrat: Liebe, Erster Stadtrat

LAMM PELZ

Ihre Mode für Herbst + Winter. Mäntel chic modern praktisch. Sie können jetzt besonders günstig kaufen.

LEDER SCHMALL

lederschmalle Lederwaren. endlich ein Fachgeschäft im jungen Stil. Darmstadt: Kirchstraße 12 + Rheinstraße 41 23521 Offenbach: Waldstraße 6 23228

Geplante Gastlichkeit bei Hähchen-Erich. Im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“ Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet.

Inserieren bringt Gewinn!

AUDI-NSU LANGEN Verkauf - Kundendienst Modernste Reparaturwerkstatt Autohaus Dreieich 607 Langen, Voltastr. 14 (Industriegebiet) Telefon 06103/7714

BESTATTUNGEN Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport »Pietät« Gebrüder Mörfelder Landstraße 27 Ruf 71116 Sarglager - Sierbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formalilien

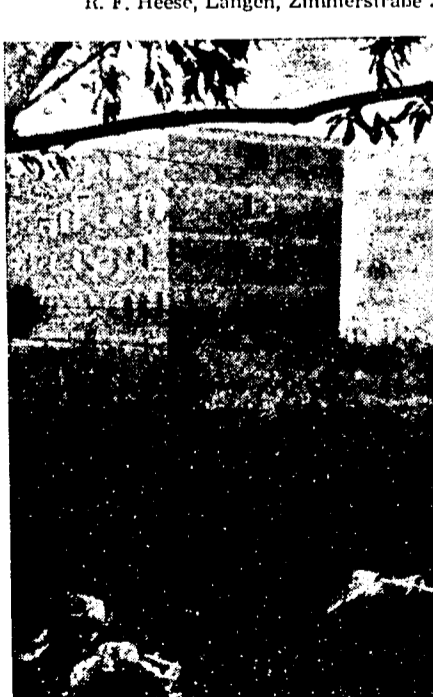
Sparen ist das Gegenteil von Geiz.

Ganz einfach deshalb, weil die Sparer von heute morgen besser leben, ist Sparen das Gegenteil von Geiz.

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

gegr. 1844 mündelsicher Wilhelm-Leuschner-Platz 8 Telefon 27 21 Bahnstraße 122 Oberlinden, Ladenzentrum Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 45 2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltestellen

R. F. Heese, Langen, Zimmerstraße 24



Unter Fotograf hat die „grüne Lunge“ inmitten der Stadt aufgesucht und diese Aufnahme gemacht. Seine Heese ist inzwischen in der Reinigung und sein verstauchter Fuß hat sich schon gebessert.

Achtung Blutspender!

Abnahmetermine im Werk Dreieichenhain:

Dienstag, den 28. 9. 1971, von 15.30 bis 18.30 Uhr

Jeder Spender erhält einen Blutgruppenausweis. Die Spende wird mit DM 20,- bis DM 30,- vergütet.

Neuspender bitte Personalausweis mitbringen. Spendealter 18 - 65 Jahre.

BIOTEST-Serum-Institut GmbH

Werk Dreieichenhain (Ortsausgang Richtung Sprendlingen, über die Bahnlinie Landsteiner Straße.)

SPAR

- Rumänische **Zwetschen** -79
wurmfrei 1000 g
 - Französische **Cox-Orange** -89
sattig und aromatisch 1000 g
 - Italienische **Regina-Trauben** 1,19
„Puglie“ zuckersüß 1000 g
 - Deutsche **Edivien** -89
2 Stück
 - Bauchspeck** -69
schwarz geräucht, gegart 100 g
 - Es geht um die Wurst*
 - Blutwurst** -55
im Ring, hausm. Art 100 g
 - Bierwurst** -99
bayr. Art 100 g
 - Hausmacher **Prefkopf** -89
100 g
 - Knacker** -82
rauchfisch 100 g
 - Blockwurst** -88
fein gekörnt 100 g
 - Schw.-Mettwurst** 1,08
grob 100 g
- Alle Sorten in der beliebtesten Frischhaltepackung

SPAR

Mainz

Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie für die vielen Blumen und Kranzspenden beim Heimgang meiner lieben Frau

Elisabeth Susanne Heil

geb. Leyer

sage ich meinen tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kretzer für seine trostreichen Worte, dem Postamt Langen sowie der Postgewerkschaft, den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1910/11, der Hausgemeinschaft, den Nachbarn, Freunden und Bekannten und all denen, die ihr das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer:
Philipp Heil

Langen, im September 1971
Am Belzborn 7

Öffentliche Ausschreibung

Der Magistrat der Stadt Langen, Kreis Offenbach, beabsichtigt, Kanalbauarbeiten durchführen zu lassen.

Zur Verlegung sind vorgesehen:
rd. 400 m Stahlbetonrohre NW 140 cm
rd. 500 m Stahlbetonrohre NW 80 cm
einschl. einer Bahnkreuzung im horizontalen Rohrvortrieb mit den erforderlichen Erdarbeiten und den Schachtbauwerken.
Firmen, die auf diesem Fachgebiet tätig sind und Interesse an den Ausschreibungsunterlagen haben, können diese bis zum 2. Oktober 1971

bald im Büro R. Henkel, 6 Frankfurt (Main) 70, Wilhelm-Bear-Weg 44, Tel.: 0611/654102, gegen vorherige Einzahlung der Ausschreibungsgebühr in Höhe von DM 80,- einfordern.
Die Angebotsöffnung ist auf

Mittwoch, den 27. 10. 1971 - 10.00 Uhr -
im Rathaus der Stadt Langen

festgesetzt.

Magistrat der Stadt Langen

KROKOTASCHEN

Eine besonders große Auswahl in

finden Sie bei

Leder Kaufmann

LANGEN, Darmstädter Straße 1
Bitte besichtigen Sie unverbindlich unsere Kollektion!

SCHORNSTEINSCHÄDEN?

Jedlicher Art beheben wir für Sie fachgerecht zu soliden Preisen (Garantie).

Prompte und kostenlose Beratung

Fa. O. K. Schornsteinbau - K. Prichystal
6056 Heusenstamm
Hohebergstraße 116, Telefon 06104/63930

Bei Schornsteinsorgen

Schornsteinbau
HELMUT SCHÖNECK
6231 SULZBACH (Ts.)
Cretzschmarstraße 16 Telefon (06196) 24336
Zweigbüro: 6051 Dietzenbach-Steinberg, Tannenstraße 40 b

Am 23. September 1971 verstarb

Herr Heinrich Becker

im Alter von 73 Jahren.

Der Verstorbene war von 1938-1962 bei den Stadtwerken Langen tätig. Wir bedauern aufrichtig den Heimgang des allzeit hilfsbereiten und pflichtbewussten Mitarbeiters und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Langen, 23. September 1971

Geschäftsführung der **STADTWERKE LANGEN GMBH** Betriebsrat der **STADTWERKE LANGEN GMBH**

Für die herzliche Teilnahme und die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Maria Armer

geb. Sellner

sagen wir aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Heldingsfeld für die tröstenden Worte, Schwester Edith für die liebevolle Pflege sowie den lieben Freunden, Nachbarn und Bekannten für die Begleitung zur letzten Ruhestätte.

In stiller Trauer
Die Hinterbliebenen

Langen, im September 1971
Magdeburger Straße 5

UT-FILMBÜHNE

Fr. bis Mo. 18.30 Uhr, Sa. u. So. 18.00 u. 20.30 Uhr



TEL: 29131

Sonntag 16.00 Uhr

UNIVERSAL zeigt:
Der Pirat des Königs
WINGS BRATES
TECHNICOLOR

Sonntag, 14.00 Uhr
DIE HEINZEL-MÄNNCHEN
Ein farb. Märchenfilm

TELEFON 22209

LICHTBURG

KINDER DM2,-

Freitag, Samstag, Montag 20.30 Uhr - Sonntag 14.00, 16.00, 18.00, 20.30 Uhr

3 SCHIMPANSEN LANDE IM RAUMSCHIFF AUF DER ERDE ALS HARMLOSE BESUCHER ODER.....?



FLUCHT VOM PLANET DER AFFEN
ESCAPE FROM THE PLANET OF THE APES

UNSER WOCHENANGEBOT

- Kinder-Strumpfhosen Krepp, Zopf- u. Wabenmuster ab 3,90
- Knaben-Anorak Nylon gesteppt, m. Kapuze, 104-164 19,75
- Biber-Bettuch reine Baumwolle, schwere Ausstattungsqualität St. 8,90
- Fichtennadel-Schaumbad 1000 ccm ,95

Kaufhaus Adam Hill
Langen - Lutherplatz

Neueröffnung
Tanzbar Silhouette
am Freitag, dem 24. September 1971 um 20 Uhr
Es laden herzlich ein
S. LINK + H. GRUND
6111 Althelm - Richterstraße 9
Telefon (06071) 23094

Dr. Greifenstein
zurück
Sprechstunden ab 27. Sept. 1971

Klaviere - Orgeln
fabrikneu und gebraucht, Verkauft und Service
Klavierschmied F. Kuhn
6061 Nieder-Roden
Frankfurter Straße 33 am Behnhof
Telefon 06106/21434

Brasil Zigarillos
zu -30 und -40 DM
Import aus Brasilien, Distrikt Bahia erste Qualität, gut gelagert
F. und U. Kempf
vorm. Karl Stubenvoll
Tabakwarenfachgeschäft
Toto- und Lottoannahme
Bahnstraße 29 1/2 (Nähe HL-Markt)

Nachtstromspeicher
Badeboiler
Nirostaspüle
5 Liter
Heißwassergerät
zu kaufen gesucht.
Tel. Rüsselsheim 52014

Klaviere
W. EPPELSHEIMER
Darmstadt
Rheinstr. 24, Tel. 48800

Kohlebestellherd
Heizofen
10,- DM
Waschmaschine u. Schleuder
50,- DM verkauft
Kittelmann
Nördl. Ringstr. 71

Gebrauchter
Kühlschrank
gesucht. Angebote untl.
Off.-Nr. 1190 a. d. LZ

Verkaufe umständehalber
AEG-Kühlschrank de Luxe, neuestes Tischmodell, 170 l, 3 Sterne Frostschutz, nur kurze Zeit in Gebrauch, mit Garantie.
Schreibtisch, Nußbaum, neuw. 110x154
Beistelltisch, weiß, für Küche oder Bad
Runder Tisch, 100 cm Durchmesser
Grundig-Radio
Dienlampe
Deutsche Brücke, Perseusmaler.
Tel. Langen 21210

INSERIEREN
BRINGT GEWINN!

Wir machen Sie Ski-fit für den Wintersport
Bei uns finden Sie eine große Auswahl von Skibindungen, Schuhen und Skibekleidung.
Unsere Skiwerkstätte ist eröffnet. Wir bieten Ihnen einwandfreie Reparaturen und Montagen.

Sporthaus WAGNER
Ihr Sportfachgeschäft
4051 Dietzenbach, Spelergärten 12, (Am Harmonieplatz)
Telefon 06074/53 69

FLUGPLATZ-RESTAURANT EGELSBACH
Im Flugplatzgebäude
Ab 4 Personen holen wir Sie kostenlos ab und bringen sie wieder nach Hause.
Jeden Freitag - Samstag - Sonntag - Mittwoch

Tanz- und Unterhaltungsmusik
Intime Atmosphäre bei Kerzenlicht und gedämpfter Musik.
Geplante Küche, ausgewählte Getränke - Kolleg für Besprechungen und Familienfeiern
Spezialität: Kalbshaxe
Telefon: 06103/48 50. KARIN KREISEL

Internationale Spezialitäten für den anspruchsvollen Raucher

Über das übliche breite Sortiment eines Tabakfachgeschäftes hinaus finden Sie bei uns beispielsweise alle Dunhill-Tabake in Lizenz- und Importqualität in den verschiedensten Verpackungen.
Eine reiche Auswahl an Feuerzeugen - vom einfachsten bis zum luxuriösen Markenfeuerzeug - steht zu Ihrer Verfügung. Vom Taschenuhrfeuerzeug bis zum Elektronik-Tischfeuerzeug führender Hersteller aus aller Welt reicht die Palette unserer Angebote, z. B. Dunhill, Dupon, Rowenta, Braun, Ronson, Ibelo, Milliam und andere Fabrikate, auch aus japanischer Produktion.
Beachten Sie auch unser umfangreiches Angebot an Pfeifen von 3 bis 300 Mark.
Selbstverständlich übernehmen wir auch den Service für alle handelsüblichen Raucherartikel incl. Dupon-Service.
Besuchen Sie uns, wir beraten Sie gern

F. UND U. KEMPF
vorm. Karl Stubenvoll
Tabakwarenfachgeschäft - Toto- und Lottoannahme
Bahnstraße 29 1/2 (Nähe HL-Markt)
und
KIOSK VETTER
Friedrichstraße 20 (gegenüber Volksbank)

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon (06102) 55 00
Kessen und Snackbar öffnen 19.30 Uhr!
Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Hollywood's größter Spaßmacher in tollerster Laurel
Jerry Lewis unter der Regie von Jerry Lewis in
WO, BITTE, GEHT'S ZUR FRONT?
Ein Witz der Weltgeschichte! Breitwand-Farbfilm.
Fr. u. So. 23.15 Uhr Spätvorst.: Ekstasen zwischen Gier u. Lust
Ab Dienstag täglich 20.30 Uhr bis Donnerstag:
Nach bisher verborgenen Geheimnissen des Valikan -
Anne Heywood in
DIE NONNE VON MONZA
Breitwand-Farbfilm

Bastler-Zentrale
HOLZ In kunsthåndwerklich bearbeiteten Formen
zum Selbstbemalen
IHR HOBBY
bel

FARBEN HÖRLE
Einzelhandel - Großhandel
LANGEN
RUF 2 21 92
Rheinstr. 38

Vor der Haustür unbeabsichtigt Post-nachgebühren bezahlen ist nicht sonderlich angenehm. Unsere Herren im Büro sind Anfang dieses Monats mit einem großen Schwung Briefe in die Briefpostverteilung geraten und jetzt haben wir ein schlechtes Gewissen und bitten um Entschuldigung!
IMZ Sprendlingen Fich-vestra
Be 13

ZAUBERFORMEL:
Jeans Jeans Jeans*
*und alles was dazu gehört!
In Ihrer Farbe!
In Ihrer Größe!
Aussuchen, anziehen, paßt!
WESTERN STORE
Hit-Macher in Freizeitkleidung aus USA
Sprendlingen - Frankfurter Straße 40 - Telefon 1826

**Männerchor
LIEDERKRANZ
1894/95**

Heute, Freitag, 20.15
Singstunde
im Vereinslokal.
Sonntag, 26. Sept.,
Familienausflug
nach Würzburg. Abf.
7.30 Uhr am Jahnplatz.

Jahrgang 1894/95
Die Abfahrt der Bus-
tour am 28. Sept. ist
13 Uhr am Jahnplatz.

Jahrgang 1904/05
Wir treffen uns Sams-
tag, 2. Okt., im Hotel
Weingold um 20 Uhr.
Die Bilder vom Bus-
ausflug liegen dort vor
und können an diesem
Abend bestellt werden.

Jahrgang 1941
Wir treffen uns am
Mittwoch, dem 29.9.71
um 20.15 Uhr im Cafe
Trosch (Klasse Menz-
law).

**DBS
Bausparvertrag**
DM 5000,-, Zuteilung
1972 zu verkaufen.
Zwischenfinanzierung
möglich.
Off.-Nr. 1187 a. d. LZ

Schweißgeräte
3 gebr. b. 3,25 mm
Elektr. 220/380 V.
a. 140,- DM. Neue
Schweißgeräte
Sonderangebot des
Monats nur 180,-
DM mit Garantie.
Tischkreissägen
gebr. für 220 V.
130,- DM. Neue
Kreissägen mit 2,3
PS. AEG-Motor n.
200,- DM.
Winkelschleifer
und
Doppelschleifer
in großer Auswahl
BME-Maschinen
607 Langen
P.-Müller-Str. 3-5.
Der weiteste Weg
lohnt sich!

Wegen Umstellung auf
Heizung folgende Ge-
räte zu verkaufen.
„Zeus“-Ofen, 5000
Kcal; 1000-Ltr.-Tank,
doppelwandig;
„Oranier“-Gasheizherd
4000 Kcal, 4-fachmitg;
„Junkers“-Gas-Wasser-
Heizer, 10-Ltr.-Gerät
mit Handbrause.
Erich Siebert
Dieburger Str. 28
Tel. 21686

**Bauknecht
Küchschrank**
bester Zustand, zu ver-
kaufen. DM 60,-
Tel. 71279

Einige gebrauchte
Nähmaschinen
mit Stand und Motor
preisgünstig zu verk.
Angebote unter
Off.-Nr. 1211 a. d. LZ

Cord-Jeans
reiche Auswahl, in al-
len modischen Farben
im
JEANS-SHOP
Lutherplatz 2

Schallplatten
für Anspruchsvolle
Klassik - Seltene -
Pop - in der
PHONOTIQUE
Lutherplatz 2

Neuwertige
Couchgarnitur
blau, rote Kissen
**Wohnzimmer-
schrank**
(Rüster) 2,30 m
Teppich
2,50 x 3,50 m in gold
Couchtisch
(Nußbaum) ausziehbar,
günstig abzugeben.
Uhlandstraße 23

Die letzten
Pflirsche
verkauft diese Woche
Frau Herbert
Sehrstr. 3

Schlafzimmer
preisw. zu verkaufen.
Tel. 06103/71207

Gasherd
billig abzugeben, außer-
dem Doppelbettcouch,
Laufstall, Bahyhade-
wanne u. div. Spiel-
sachen zu verschenken
Tel. 79358

**Allgas-Außen-
wand-Heizofen**
6000 WE, 3 Ltr. Durch-
lauferhitzer (Allgas,
Junkers) preiswert zu
verkaufen.
Nördl. Ringstr. 85

**Neff-
Kohlebeistellherd**
u. Kühltruhe, 350 Ltr.
günstig abzugeben.
Egelsbach
Heidelberger Str. 5
Tel. 49354

1 Ofen
7500 WE, allseitig an-
schließend, fast neuw.,
für 160,- DM zu ver-
kaufen.
Dreieichenhain
Neckarstr. 6

**Guterhaltener
Ofen**
zu kaufen gesucht.
Off.-Nr. 1193 a. d. LZ
oder Tel. 22964

Tischtennisplatte
(gebraucht) zu kaufen
gesucht.
Hirche
Frankfurter Str. 4
Tel. 23844

**Moderne langes
Brautkleid**
zu verk. Gr. 38-40.
Tel. 06103/62567
bzw. 66029

**150 neue
Schaltfeln**
0,50 x 1,50 m, günstig
zu verkaufen.
Tel. 2201/615

Klappbett
für DM 50,- zu verk.
Goransch
Tel. 23157

Kinderbett
weiß, 55x110 cm, mit
Matratze, neuw. für
DM 50,- zu verkaufen
Tel. Langen 81015

**Guterhaltener
kompl.
Wohnzimmer**
preisw. zu verkaufen.
Egelsbach
Wolfgangstr. 50

**Guterhaltener
Kinderwagen**
zu verkaufen. Farbe
braunschwarz, kariert
Just, Langen
Wilhelmstraße 32

**Guterhaltener
Kinderwagen**
zu verkaufen.
H. Gerhardt
Langen, Wallstr. 3

**„Vulkan“
Gasaußenwandofen**
Solo Super 8000 WE
mit Marmor-Platte,
„Junkers“
Gaswasser-
heizer, 5 Liter
Kohlenbeistellherd
preisw. zu verkaufen.
Tel. 23774

**Fast neues
Bett**
zu verkaufen
Tel. 23341

Edelstahlspüle
2 Becken, 140 cm, mit
Siematic-Unterschrank
neuwertig, DM 200,-
Kühler, Langen
Wasergasse 5

**Frau um die 30 sucht
leichte
Bürotätigkeit**
mäßige Schreibm-
kenntnisse, evtl. auch
Telefonistin, vorm.
Angebote unter
Off.-Nr. 1196 a. d. LZ

Wir vermählen uns
Ernst Reichardt + Helga Reichardt
geb. Baumgartner
607 Langen Südliche Ringstraße 74
6073 Egelsbach
Darmsstädter Lendstraße 64 a
Kirchliche Trauung: Am Freitag, dem 24. September 1971, um
14.30 Uhr in der Martin-Luther-Kirche, Langen-Oberlinden

Wir
heiraten
**Wolfgang Roth
Erika Roth** geb. Sander
Friedensstraße 6 Langen Mierendorffstraße 34
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 2. Oktober 1971
um 15 Uhr in der Stadtkirche Langen statt.

WIR VERLOBEN UNS
Brigitte Olear + Werner Lang
25. September 1971
Langen Cert-Ulrich-Straße 19 Langen Bürgerstraße 11

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich
unserer silbernen Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Nach-
barn, Freunden und Bekannten herzlichen Dank.
Wilhelm Griesmer und Frau Irmgard
geb. Anthes
Langen, im September 1971
Darmsstädter Straße 30

Wir haben uns über die Glückwünsche und Aufmerksamkeiten
zu unserer Vermählung sehr getreut und danken, auch im Namen
unserer Eltern, recht herzlich.
Klaus Heimann und Frau Karin
geb. Christmann
607 Langen, Langestraße 36

All denen, die uns zu unserer silbernen Hochzeit mit Glückwün-
schen und Geschenken bedacht haben, danken wir recht herzlich.
Der Geschäftsführung u. dem Betriebsrat der Stadwerke Langen
GmbH ebenfalls herzlichen Dank.
Johann Christmann und Frau
Langen, im September 1971
Langestraße 36

Für die mir anlässlich meines 85. Geburtstages übermittelten
Glückwünsche, Blumen und Geschenke sage ich hiermit allen
Gratulanten herzlichen Dank. Besonderen Dank dem Männer-
gesangsverein Liederkranz, dem Odenwaldclub, den Alterskame-
raden und Herrn Pfarrer Kretzer.
Joh. Sebastian Herzog
Langen, im September 1971
Egelsbacher Straße 5

Für die vielen Aufmerksamkeiten an-
lässlich unseres 70-jährigen Bestehens
sagen wir allen Kurden, Freunden und
Nachbarn unseren herzlichsten Dank.
Raumausstattung
KARL LUDWIG BECKER
Betriebsreinerhaltung
Rheinstraße 15 · Telefon 2 23 73

**Nebenberufliche
Mitarbeiterin**
gesucht. Auskunft
Tel. 0611/82395
Mo.-Fr. v. 9-13 Uhr

Putzkolonne
für ca. 200 qm Außen-
putz gesucht. Gerüst
steht, Mischer vorh.
Tel. 06103/81940
ab 14.00 Uhr

Tüchtige Frau
die an selbst. Arbeiten
gewöhnt ist für Ge-
schäftshaushalt drin-
gend ges., auch halbt.
Angebote unter
Off.-Nr. 1185 a. d. LZ

Für eine neu zu er-
öffnende Geschenke
boutique in Langen,
suchen wir eine junge
zuvert.
Tel. 06151/81143

Zuverl. Putzhilfe
2 x wöchentl. gesucht.
Fa. Hering u. Mückel
Dreieichenhain
Siemensstraße 22
Tel. 8696

Verkäuferin
Bitte richten Sie Ihre
Bewerbung an Off.-Nr.
1189 oder rufen Sie bei
uns an.
Tel. 06105/6045

Haus o. Bauplatz
Langen oder Umgeb-
von Barzähler zu kau-
fen gesucht.
Off.-Nr. 1724 an die LZ

**Beamtenhepar ohne
Kinder sucht 1. Langen**
1-2-Fam.-Haus
auf Rentenbasis oder
gegen bar zu kaufen.
Bei Rentenbasis kann
Wohnung im Hause
behalten werden.
Angeb. u. Off.-Nr. 1152
an die LZ.

1 Bauplatz
ca. 700 qm und Bau-
erwartungsland gegen
Angebot zu verkaufen.
Angebote unter
Off.-Nr. 1191 a. d. LZ

Gewerberäume
ca. 100 bis 200 qm, für
Verlag mit Druckerei
gesucht.
Telefon 06103/3020

Suche langfristig sep.
Leerzimmer
mit Kochegelegenheit
und Bad oder Dusche.
Angebote erbeten unt.
Off.-Nr. 1208 a. d. LZ

Suche separates
möbl. Zimmer
mit Kochegelegenheit
und Bad oder Dusche,
langfristig.
Off.-Nr. 1209 a. d. LZ
oder Telefon 23693

1-2-Zi.-Wohnung
Bad, ZII, bis 1. 10. 71
dringend gesucht.
Tel. 79320

Suche einen
Schrebergarten
Nähe Hochhaus Elisa-
bethenstraße 67
Wilhelm Vopel
111 Egl.

Hilfe für Haushalt
mögl. freitags vormitt.
für 3-4 Std. gesucht.
Kuntze, Marienstr. 23
Telefon 23920

Wer beaufsichtigt
meinen Sohn (2. Kl.)
bei d. Hausaufgaben?
Südliche
Ringstr. 176 p. links

Phonotypist
sucht Schreibarbeit in
Heimarbeit, ca. 3 bis 4
Stunden täglich.
Off.-Nr. 1214 a. d. LZ

Reinemachefrau
2 x wöchentl. vorm.
oder nachm. gesucht.
Krafft
Staubenstraße 110
Tel. 71453, ab 14 Uhr

Zuverl. Putzhilfe
1-2 x wöchentl. ca.
3 Std. vorm. gesucht.
Hempel
Bahnhofstraße 120
Telefon 2 33 07

Fleischverkäuferin
sucht Beschäftigung
2-3 x wöchentl.
Angebote erbeten unt.
Off.-Nr. 1204 a. d. LZ

Suche Nachhilfe
in Mathematik, Gym-
nasium, 12. Klasse.
Angebote erbeten unt.
Off.-Nr. 1202 a. d. LZ

Wer übernimmt
Verputzarbeiten
in Langen?
Angebote erbeten unt.
Off.-Nr. 1207 a. d. LZ

**Fußboden-
verlegung
Tapezierarbeiten**
nach Vereinbarung
Telefon 2 24 92

Junger Mann
26/170, seit einig. Zeit
in Langen wohnend,
sucht
nette Partnerin
zwecks Freizeitgestal-
tung.
Off.-Nr. 1210 a. d. LZ

Garage
zu vermieten.
Elisabethenstraße 5

Garage
zu vermieten.
Mierendorffstr. 62

Moderschuh für Mädchen, Velour
oder Antikleder, dekorative Metall-
böden, Transparenzsohle



Kobler
Langen, Bahnstraße 27, Telefon 2 21 02
Das Fachgeschäft im Zentrum der Stadt
P. Eigener Parkplatz, Zufahrt Taunusstr.

Gr. 27/30 DM 34.90
Gr. 31/35 DM 35.90

Landesbediensteter m.
Sozialschein für
Bungalow
im Oberlinden ab 1. 11.
als Mieter gesucht.
Off.-Nr. 7471

**Mod. 4-Zimmer-
Neub.-Wohnungen**
in schöner Lage Erz-
hausen (alleinstehende
Zweifamilienhäuser).
bezugsfertig 1. 12. 71.
Erdg. ca. 102 qm, mit
Garten und Garage;
Obergesch. ca. 85 qm.
Über Fa. Barb, Redlin,
Liebermannstraße 25,
Telefon (06103) 7 24 30

2 Zimmer
durchgehend, 32 qm,
ZII, k. u. w. Wasser,
Waschbecken, separat.
Eingang, Parterre, an-
gelegenheitsweise oder
11 Herrn in Egelsbach ab
15. 10. zu vermieten.
Telefon 49424

Bungalow
3 km von Lindenfels,
Hanglage, bezugsfertig,
205 qm Wohnfläche
Grundstück 870 qm,
2 Bäder, 1 sep. Toi-
lettenvergl., Teppich,
v. privat ohne Makler-
geb. zu verkaufen.
VB: 250.000, Anfr. unt.
Off.-Nr. 1200 a. d. LZ

**Bauerwartungs-
land**
1250 qm, am Stein-
berg zu verkaufen.
Zuschr. unter
Off.-Nr. 1201 a. d. LZ

Bauplatz
oder Bauerwartungs-
land, in Langen/Egels-
bach od. nächster Um-
gebung von Barzähler
zu kaufen gesucht. Ich
bitte um Kontaktauf-
nahme über
Off.-Nr. 1197 a. d. LZ
und sichere Diskre-
tion zu.

Wohnungstausch
Biete 2 1/2-Zimmer (ZII)
Sozialwohnung, Mieta-
147,- DM. Suche
3 1/2-4-Zi.-Wohnung
Angebote unter Off.-
Nr. 1193 a. d. LZ

3-Zi.-Wohnung
Küche, Bad zu verm.
Hans Breidert
6106 Erhausen
Friedr.-Ebert-Str. 64

2 1/2 Zimmer
klein, Küche, Bad,
ohne Heizung, an
alleinstehende Dame
ab 1. 10. 71 zu ver-
mieten.
Angebote unt. Off.-Nr.
1180 an die LZ.

Wohnungstausch
Schöne sonnige 2-Zi.-
Sozialwohnung m. Bad,
Mieta DM 92,-
Suche 2 1/2-3-Zi.-Sozial-
wohnung, Mieta bis
DM 200,-
Tel. 06103/22515

Möbl. Zimmer
mit ZII zu vermieten.
Angebote an Off.-Nr.
1199 an die LZ.

Möbl. Zimmer
sep. Eingang, ZII u.w.,
WC, ab 1. 10. 1971 zu
vermieten.
Angebote unter
Off.-Nr. 1142 a. d. LZ

Gewerbli. Raum
100 bis 120 qm mit
Wohnung in verk. breg.
Lage Langen, Hof mit
LKW befahrbar, für
Druckerei, Schneiderei,
Lager, Büro u. a. aus
Altersgründen zu ver-
kaufen über
Fa. B. Redlin
607 Langen
Liebermannstr. 25
Tel. 72430

2 Zimmer
Küche und Bad an
Dame zu vermieten.
Telefon 7627

2-Zi.-Wohnung
teilmöbliert, m. Küche
und ZII an alleinsteh.
Dame od. älteres Ehe-
paar zu vermieten.
Egelsbach
Schillerstr. 58
Tel. 49454

Bilderquerschnitt der »Langener Zeitung«

ZUM EHRENTAG

Langener Bürger in der TV-Turnhalle

Altebürger-Ehrung 1971 am 18. September



Als älteste Teilnehmerin erhielt Frau Margarete Steitz (links) einen Blumenstrauß, den Ehrenvorsitzender Alfred Oeder und Zweiter Vorsitzender Werner Wienke überreichten.

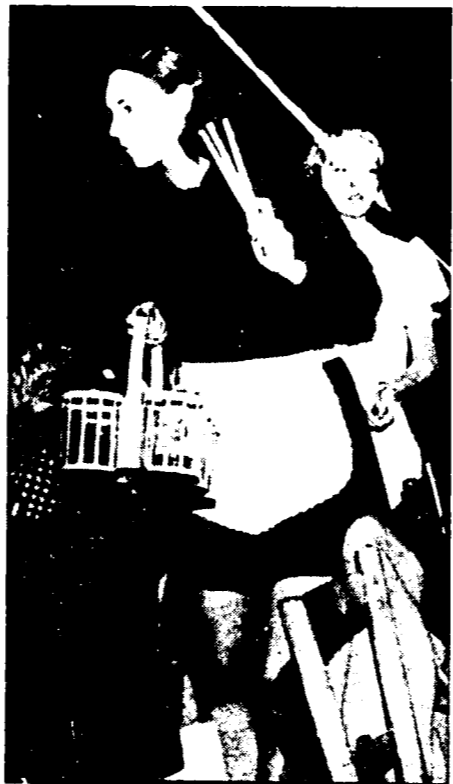


Glückliche Gewinnerin des Sonderpreises zur Verlosung war Fran Nauß (ganz links). Sie freute sich sehr über einen Geschenkkorb, der ihr vom VVV überreicht wurde.





„Abendglocken“ erklangen. Das bekannte russische Volkslied wurde von vier Jungen Sängern dargeboten, die seit vielen Monaten als Balalaika-Ensemble „Tschacka“ in der Bundesrepublik und im Ausland mit großem Erfolg gastieren. Sie boten unseren Langener Alten mit Gesang und Musik ein unvergessliches Erlebnis.



Verklungen sind die Lieder und Melodien der Altbürger-Ehrung des Verkehrs- und Verschönerungsvereins. Vorüber sind die Stunden des Wiedersehens, in denen sich am vergangenen Samstag in der TV-Turnhalle viele Langener Frauen und Männer über 75 Jahre miteinander trafen. Die Jüngeren aus dieser Stadt, der VVV, Magistrat, die Schuljugend, die Rot-Kreuz-Helferinnen und Helfer und viele andere hatten diesen Nachmittag gestaltet, um den hochbetagten Mitbürgern zu beweisen: wir fühlen uns mit Euch verbunden; Ihr seid nicht vergessen!

Mancher, der an diesem Nachmittag seit vielen Monaten zum ersten Male wieder mit guten alten Freunden zusammentraf, wird vielleicht bis zum nächsten Jahre auf solch ein Wiedersehen warten müssen. Mancher, der an dieser Altbürger-Ehrung 1971 nicht teilnehmen konnte, weil ihm möglicherweise die Anstrengungen eines solchen Nachmittags zu groß waren, wird nun auf die Schilдерungen von Freunden und Bekannten hören, die ihn besuchen.

Weit über 500 ältere Langener waren anwesend und denken gern an diese schönen Stunden zurück.

Wir, die Heimatzeitung, wollten diese Erinnerung mit Bildern unterstützen und haben in vielen Bildern festgehalten, was geschah. Wir haben – soweit es möglich war – immer wieder die Kamera auf Tische und Gruppen gerichtet, um ein Erinnerungsphoto aufzunehmen, für die Zeitung versteht sich. Unsere Bildauswahl soll einen Querschnitt zeigen und diese Altbürger-Ehrung 1971 immer wieder nachklingen lassen. – so hoffen wir.

Wir entsprechen damit vielen Wünschen unserer treuen und langjährigen Leserschaft, gerade aus Kreisen unserer älteren Mitbürger. Zugleich aber soll mit diesen Bildseiten jenen Dank gesagt werden, die sich unermüdlich für das Gelingen dieser Veranstaltung eingesetzt haben, ob im Vorstand des VVV, ob an einem stillen Platze irgendwo im Saal, ob als helfender Kraftfahrer, ob beim

Geschirrspülen, bei der Getränkeausgabe oder Gewinnverteilung der Verlosung, ob als Spender oder Musiker.

Wer in die frohen Gesichter auf diesen Bildern schaut, wer sich an den Applaus erinnert, wer die schöne Bühnendekoration noch einmal vor Augen hat, der kann ermessen, wieviel Mühe, aber auch wieviel Dankbarkeit mit solch einer Altbürger-Ehrung eng verknüpft sind.

Zum Gelingen des Ehren-Nachmittages der Älteren trugen außerdem bei: der zehnjährige Wolfgang mit seinem Trompetenspiel (oben), Herbert Kunz und die „Fortuna“ der Verlosung, Theresia Strominski (Mitte) sowie viele ungenannte Helferinnen, wie diese beiden jungen Mädchen (unten). LZ-Bilder



Seit vielen Jahren schon ist eine Altbürger-Ehrung ohne den Orchesterverein und seinen Dirigenten Walter Lenk nicht mehr denkbar.



„Berge von Geschirr“ waren in der Küche des TV-Saales von den DRK-Helferinnen und -Helfern zu bewältigen.



Bekannt durch guten und preiswerten Kundendienst!

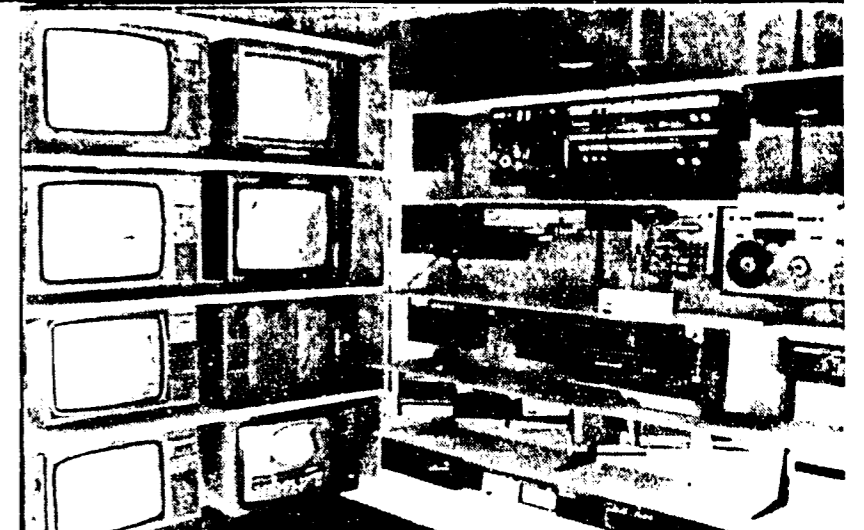
Rundfunk- und Fernsehdienst

Eberhard Vogdt

Langen, Bahnstraße 12 (im Hof) - Telefon 2 35 26

Geschäftszeiten:

Montag bis Freitag von 15 bis 18.30 Uhr, Samstag von 9 bis 13 Uhr



Jetzt auch ganz groß im Verkauf!

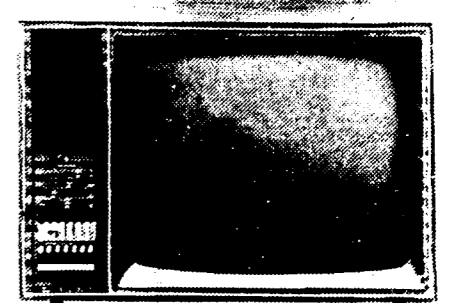
Vergleichen Sie die Preise!

Wir dürfen es nicht.



Schwarzweiß-Geräte

zu Schlagerpreisen in großer Auswahl am Lager



Preisbeispiel:

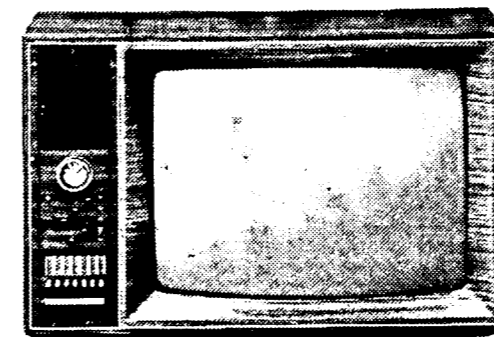
Siemens BILDMEISTER FT 344 elektronisch, 61er Rechteck-Bildröhre, elektronische Einzelabstimmung und Speicherung, moderne Flachbahn-Schlebergler, Edelholzgehäuse, ein echtes Luxusgerät

nur DM 590.-

Wir haben aber auch einfachere und billigere Geräte.

Farbfernseher

bei uns jetzt billiger - dazu ein erstklassiger Service!



Preisbeispiel:

Siemens Farbfernsehgerät FC 2542, 66er Rechteckbildröhre, Holzgehäuse, farbgetreue Bildwiedergabe, einfache Bedienung, elektronische Abstimmung

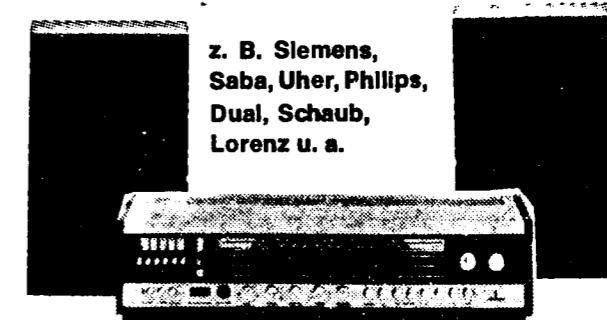
Einer der Besten

nur DM 1890.-

Weitere Fabrikate am Lager, z. B. Nordmende, Saba, Philips, Grundig u. a. zu Preisen, die Sie überraschen werden.

Wir servieren Ihnen STEREO

mit verschiedenen Lautsprechern, den besten Verstärkern, Plattenspielern und Tonbandgeräten. Viele Fabrikate vorrätig.



z. B. Siemens, Saba, Uher, Philips, Dual, Schaub, Lorenz u. a.

Preisbeispiel:

Siemens Steuergerät RS 141, 2x35 W, alle weiteren Eigenschaften übertreffen bei weitem die HiFi-Norm.

nur DM 675.-

HiFi-Lautsprecherboxen nach Wahl

ab DM 58.-

Kundendienst geht uns vor! Deshalb vormittags kein Verkauf

Auf einen Schlag über 400 neue Leistungspreise

Auf einen Schlag über 400 neue Leistungspreise

hier einige interessante Beispiele:

Tisserand Weinbrand 1/1 Flasche **6,95**

69er Chateau Romain, Spätburgunder lieblich, ein sehr voller Rotwein 1/1 Flasche **1,69**

Filia Boonekamp 3er Packung **-,87**

Schloßbler 0,33 Ltr. Einwegflasch. 10er Karton **3,75**

Wodka Kugoloff 1/1 Flasche **5,95**

Stonsdorfer 32 Vol. % 1/1 Flasche **5,95**

Racke Whisky rauchhart 1/1 Flasche **8,95**

1970er Binger Rosengarten mild harmonisch 1/1 Flasche **1,98**

Bordeaux Blanc AC angenehme Süße 1/1 Flasche **1,79**

Erdbeerkonfitüre jedes 450 g Glas **-,80**

Bienenhonig naturrein 500 g Glas **1,78**

Traubenzucker 1 kg Beutel **1,18**

Erdnußkerne 200 g **-,79**

Sultaninen Candis 250 g Beutel **-,48**

OMO Dash jede 3 kg Packung **7,95**

Lenor Superflasche 1900 g **3,98**

Melster Proper 1 kg **2,75**

Coin Spülmittel Riesensflasche **1,39**

Fix Taschentücher 6 x 10 **-,69**

Rial Haarspray für fettiges und normales Haar 18 oz Dose **2,28**

Trumpf Schogetten Vollmilch, Vollmilch-Nuß, Zartbitter jede 100 g Tafel **-,75**

Filia Frühstückseks Packung **-,76**

Benco Kakaotrunk 400 g **1,79**

De Beukelaer Butterkeks Fam.-Packung **-,78**

De Beukelaer Prinzenrolle 13 Stck. Pckg. **-,78**

Wertsiegel Schokolade Vollmilch, Vollmilch-Nuß, Bitter, Mocca jede 100 g Tafel **-,59**

Kaugummi weiß und grün Packung **-,19**

Dentabella Zahncreme Riesentube **-,96**

Mars Bounty jede 3er Pckg. **-,98**

Bonbon Euka Menthol 100 g Beutel **-,28**

Gard Haarspray für fettiges und normales Haar 18 oz Dose **2,95**

Maxwell Kaffee 200 g Glas **7,95**

Express Kaffee koffeinfrei 50 g Glas **2,38**

Kraft Knäckebrot Buttermilch und Deli Packung **-,85**

Krausband Nudeln 500 g **-,79**

Optima Servietten 100 Stück **-,78**

Sardinen in Öl 1/4 Clubdose **-,59**

Heringsfilet i. Tomatensauce **Heringsfilet i. Senfsauce** **Heringsfilet i. Sahnesauce** jede 200 g Dose **-,59**

Ananas in Stücken 1/1 Dose **-,99**

Bulg. Tomatensaft 1/2 Dose **-,49**

Bierwurst, Jagdwurst Schinkenwurst, Lyoner jede 160 g Dose **-,95**

Deutscher Whisky 1/1 Flasche **6,95**

Deutscher Weinbrand Couronne Doppelkorn 38 Vol. % **Doppelwacholder** 38 Vol. % jede 1/1 Flasche **4,95**

Deutscher Sekt 1/1 Flasche incl. Steuer **2,98**

Deutscher Sekt 1/4 Flasche incl. Steuer **1,18**

Kräutertee Butte 30 Aufgußbeutel **-,79**

Schwimmbeutel Mille Tee-Aufguß-Beutel jede 25 Stück Pckg. **-,79**

Spaghetti 250 g Pckg. **-,39**

Makkaroni 250 g Pckg. **-,39**

Langkornreis 500 g Pckg. **-,85**

Linsen 500 g Pckg. **-,75**

Wiener Hackbraten Königsberger Klopse jede Dose **1,18**

Junge Erbsen fein 1/2 Dose **-,59**

Herzhaft Sauerkraut 1/1 Dose **-,69**

Erasco Linsen m. Speck **Erasco Reis in Rindfleisch** **Erasco Weiße Bohnen mit Speck** jede 1/1 Dose **1,69**

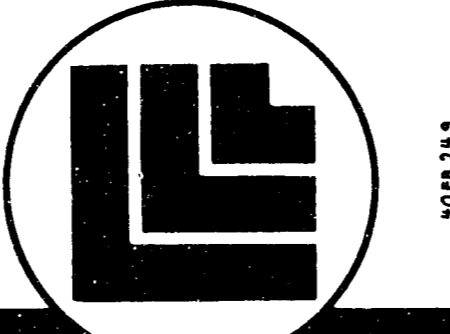
Geb. Bohnen in Tomatensauce 1/2 Dose **-,68**

Schmalzfleisch 300 g Dose **1,18**

Brechbohnen 1/1 Dose **-,69**

Ital. geschälte Tomaten 1/2 Dose **-,59**

Span. Aprikosen 1/2 Dose **-,69**



Latscha

Mittelpunkt des Deutschlandfluges 1971

Vor 60 Jahren zum erstmalig gestartet — Immer wieder beliebt

Der Flugplatz Egelsbach war am Mittwoch und am Donnerstag Mittelpunkt des Deutschlandfluges des Deutschen Aero-Clubs. In diesem Jahr sind insgesamt 148 Flugzeuge gestartet, die zunächst in einem sogenannten freien und ungeführten Wettbewerb, bei dem 16 Wertungsplätze für einen Pünktlichkeitsanflug zur Auswahl standen, einen Flugplatz aufsuchen mußten, der ihnen für den Wettbewerb am nächsten Tag möglichst günstig gelegen ist. Am Mittwoch wählten schon über 100 Teilnehmer Egelsbach und am folgenden



Wichtigster „Pausenfüller“: der Tankwart.

Tag kamen weitere Maschinen, so daß festgestellt werden kann: Die Mehrzahl aller Deutschlandflieger suchten Egelsbach auf. Wir besuchten den Flugplatz, um mehr über die Deutschlandflieger zu erfahren. Was uns Karl Weber, der Geschäftsführer der Hessischen Flugplatz GmbH, als erstes „unter die Nase hielt“, waren mehrere Klagen von Bewohnern der Umgebung des Flugplatzes über den starken Lärm, der bei dem nicht immer richtigen Überfliegen des Zielgebietes verursacht worden war. Es sei zu laut gewesen, meinten einige Lärm-Geschädigte.

Nicht überall war jedoch bekannt gewesen, daß gerade an diesen beiden Tagen Egelsbach von den Teilnehmern des Deutschlandfluges erreicht wird. Der Deutschlandflug wird nur alle zwei Jahre einmal durchgeführt. Er hat schon eine große Tradition und diesmal sogar Jubiläum: vor 60 Jahren fand er zum erstenmal statt. Die Betreuer der Teilnehmer — unter ihnen auch der bekannte Kunstflieger Sander Parake und der Sieger des Europarundfluges der Weltorganisation des Luftsportes FAL, Gerd Maier — wurden vom Frankfurter Verein für Luftfahrt gestellt, der auf dem Flugplatz Egelsbach sein Domizil hat. Auch die Firma Rueder-Tradition trug zum Gelingen bei. In oft schneller Folge landeten die Deutschlandflieger. Man konnte sie an den großen Ziffern am Bug der Maschinen erkennen. Begleitflugzeuge der Bundeswehr und anderer Hilfsorganisationen trugen dazu noch orange-rotene Kennzeichen.

Hochbetrieb an der Tankstelle. Bei der Landung in Egelsbach erhielten die Piloten in die Bordkarte einen Zeitstempel mit Ortsangabe. Während der Begleiter am Kontrollstand diese Arbeit erledigte, rollte der Pilot meist schon an die Tankstelle, um neuen Kraftstoff aufzunehmen. Die Tankwarte wickelte den Betrieb in kurzer Zeit ab, um den Deutschlandfliegern einen schnellen Start zu ermöglichen. Zwischendurch waren Flugzeugbesatzungen abzufertigen, die auf privaten Überlandflug oder auf Geschäftsflug gingen. Von der Terrasse des Flugplatz-Restaurants



Über 100 Flugzeuge landeten und starteten Egelsbach. Der Deutschlandflug 71 brachte II am Mittwoch und Donnerstag zusätzlich in die Luft. FN-Bild

aus beobachteten mehr Zuschauer als sonst das Getriebe auf den beiden Rollbahnen. Im Tower hatten die Beauftragten der Flugsicherheitsbehörde ihre Plätze eingenommen, um den starken Flugverkehr in geordneten Bahnen zu halten.

Egelsbach kann sagen, in diesen Tagen die besten Flieger der Bundesrepublik zu Gast gehabt zu haben. Erstmals nahmen am Deutschlandflug übrigens auch Motorflugzeuge aus Kunststoff teil. Zugelassen waren Sport- und Touristikflugzeuge mit Reisegeschwindigkeiten von 140 bis 240 Stundenkilometern, die in drei Kategorien eingeteilt worden waren.

Als Preis eine „Monsun“ Der einen Kategorie gehörten Flugzeuge von Verolehen des Deutschen Aero Clubs an, eine andere bestand aus Einzelwettkämpfern, die Fliegenlöhner oder Halter der gemeldeten Flugzeuge sind. Schließlich war die Bundeswehr gemeinsam mit deutschen Unternehmern in einer Gruppe, die das Flugzeug auch für ihren Betrieb benutzen. In der ersten Kategorie der Teilnehmer winkte ein Motorflugzeug vom Typ Bolkow 209 „Monsun“ als Preis, der als „Burda-Preis der Läfte“ ausgeschrieben wurde.

Deutsche Konserven — eine „Preisinsel“

(hs) — Im stetigen Preisanstieg der letzten Jahre bilden deutsche Gemüsekonserven eine „echte Preisinsel“. Während die Kosten eines Vier-Personen-Haushalts mit mittlerem Einkommen für Nahrungs- und Genußmittel von 1962 bis heute um 20,2 Prozent gestiegen seien, haben die Preise für Gemüsekonserven im gleichen Zeitraum um 15,9 Prozent nachgelassen. Das teilte die Centrale Marketing Gesellschaft der deutschen Landwirtschaft (CMA) mit. An der Spitze der teilweise beträchtlichen Preisrückgänge bei deutschen Konserven liegen die Liebhabergemüse Bohnen und Erbsen. Für eine Dose von der Qualität „Junge Erbsen, fein“ müsse die Hausfrau heute 19,8 Prozent weniger bezahlen als 1966, und für eine Dose Brechbohnen verlange der Kaufmann sogar 22 Prozent weniger als vor fünf Jahren.

Mode-Diner
Augenweide Gaumenfreude

Wir haben unsere Menükarte um eine knackend-frische Spezialität bereichert. Eine zarte Delikatesse, die wir Ihnen à discrétion offerieren: Mannequins aus dem Hause Wallenfels. Sie führen am Donnerstag, dem 30. September, ab 20 Uhr, zum Mode-Diner im Café Krone die neuesten Modelle der Herbst/Winter-Kollektion vor. Eine modisch, kulinarische „Gaumenweide“, eine Modenschau, augen- und gaumenfreudig serviert. Eintrittskarten im Werte von DM 5,- gibt es im Vorverkauf und werden voll auf den Verzehr angerechnet. Bitte wenden Sie sich direkt an uns, an die Bäckerei Götzmann oder an das Café Krone.

wallenfels modéhaus
Café und Restaurant **Krone** Rheinstraße

Dank
des Verkehrs- und Verschönerungsvereins

Die Altbürgererhöhung 1971 hat, genau wie die Veranstaltungen in den vergangenen Jahren, wieder vielen alten Menschen eine große Freude bereitet. Dieser Ehrentag für die über 75 Jahre alten Mitbürgerinnen und Mitbürger konnte aber nur deshalb so eindrucksvoll gestaltet werden, weil Institutionen und Vereine sowie zahlreiche ehrenamtliche Helfer aktive Unterstützung gewährten. Es ist uns deshalb ein von Herzen kommandes Bedürfnis, allen

herzlichen Dank

zu sagen, die zum guten Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben. Die Stadt Langen und ihre Gremien gewährten großzügige finanzielle Unterstützung, der städt. Bauhof und die Stadtwerke Langen GmbH leisteten vielfältige Dienste technischer Art, die Firmen Piltner AG, Siemens Gerätewerk AG und Christoph Gaußmann halten und unterstützten uns. Herzlichen Dank dafür.

Die Ortsvereinigung des Deutschen Roten Kreuzes sorgte in bewährter Weise liebevoll für die alten Bürger. Auch dafür bedanken wir uns.

Zur Gestaltung des bunten Unterhaltungsprogramms trugen der Orchesterverein Langen, der Männerchor „Liederkrone“, das Jugendorchester Wachenbuchen und Herr Knuth an der Hammondorgel bei. Ein Höhepunkt war der Auftritt des Balalaika-Ensembles „Tschaiika“. Allen Mitwirkenden gilt unser herzlichster Dank ebenso wie Frau Käthe Steeg, die als Ansagerin in ihrer netten Art das richtige Verhältnis zu den alten Menschen fand. Wir freuen uns auch ganz besonders über die Tatsache, daß eine große Zahl junger Menschen tatkräftig mitgeholfen hat. Schülerinnen des Dreieich-Gymnasiums sowie die Nachwuchskräfte der Stadtverwaltung Langen haben ihre Aufgaben als Servierinnen und bei der Garderobenaufsicht wirklich vorbildlich erfüllt. Auch dafür sprechen wir unseren ganz besonderen Dank aus.

Nicht zuletzt danken wir dem Turnverein 1862 Langen e. V. für die Bereitstellung des Saales mit Nebenräumen sowie Herrn Georg Schulmeier für seine Unterstützung.

Wir freuen uns darüber, daß das Reisebüro Becker und die Arbeiterwohlfahrt, vertreten durch Herrn Otto Stroh, wieder Autobus-Fahrten spendeten, die als Gewinne für die beliebte Verlosung zur Verfügung gestellt wurden. Weitere Gewinne stiftete die Familie Hermann Jakob in Form von Kutschfahrten durch den herbstlichen Stadtwald einschl. einer Koffertafel. Ihnen allen gilt unser Dank.

Als besondere Freude und Ehre haben wir es empfunden, daß der Herr Hess, Sozialminister Dr. Horst Schmidt trotz vieler Verpflichtungen am gleichen Tage die Veranstaltung besuchte. Für den Besuch und den mitgebrachten Scheck sagen wir an dieser Stelle noch einmal ein herzlichstes Dankeschön.

Schließlich wollen wir nicht unerwähnt lassen, daß für die Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung der Einsatz von VVV-Vorstandsmitgliedern in vielfältigster Weise notwendig war. Stellvertretend für alle danken wir an dieser Stelle ganz besonders unserem Senior und Ehrenmitglied Georg Helfmann. Obwohl er mit 76 Jahren zum Kreis der Altbürger zählt, ließ er es sich nicht nehmen, vor, während und nach der Veranstaltung aktiv mitzuarbeiten. Er ist unser aller Vorbild.

Der VVV hat neben dem persönlichen Einsatz der Vorstandsmitglieder auch durch erheblichen Geldaufwand sowie durch Dienst- und Sachleistungen zum guten Gelingen der Altbürgererhöhung beigetragen. Wir hoffen und wünschen, daß die Bereitschaft zur Hilfe weiterhin in dem bestehenden Maße erhalten bleibt und versichern gleichzeitig, daß wir nach besten Kräften bemüht bleiben, die Altbürgererhöhung als festen Bestandteil unseres städtischen Lebens zu erhalten.

Verkehrs- und Verschönerungsverein
1877 Langen e. V.
Werner Wienke, 2. Vorsitzender

Langen, im September 1971



Seerosen

Hände dürfen dich nicht streifen, nur das Auge dich ergreifen, Seerosen - wie schön du bist! Kein und weiß der Nacht entsprossen und von Kühle rings umflossen, Anmut, die sich dich erschließt.

Wellen dürfen dich umrauschen, Schmetterlinge dich belauschen, die vom Sommer wissen. Sonnenschein darf dich erschließen und der Tau in dich sich gleiten - nachts der Mond dich küssen. Willy Mitterhuber

Der Stein der Weisheit

Wunder des Menschlichen / Von A. J. Cronin

Es war einer der matten Sonntagnachmittage, wie man sie in jedermanns Heim kennt. Ich war mit den Kindern ins Grüne gefahren, sie wollten Tennisplätze und Elchen suchen, und ihre Mutter, die einen leichten Grippeanfall hatte sollte zu Hause ein bißchen Ruhe haben. Es war einer jener Tage, an denen kein Mensch geht und die Sonnenstrahlen wie Goldstrahlen in der milden Luft hängen. Es war auch einer der Tage, an denen ich mich bedrückt fühlte. Nicht daß etwas Schlimmes geschehen wäre. Nur war allerlei zusammengekommen. Einer meiner Freunde hatte sich häufig benommen, jedenfalls empfand ich es so. Ein Verleger hatte einen vielversprechenden Auftrag zurückgezogen. Im Familienkreis war es in einer Frage des Zusammenlebens zu einer Reiberei gekommen, die zwar ohne tiefere Bedeutung war, aber allen Versuchen einer vernünftigen Beilegung trotzte. Die Sonne sank schon, als wir an eine Stelle kamen, die so recht zu meiner Stimmung zu passen schien. einen einsamen Friedhof in einem stillen Eichenwäldchen. Bemerkte Grabsteine standen windstief und gespenstisch grauen Baumbehängen. Grelschhaar. Die Kinder erfanden sich ein Spiel vor den ältesten Grabstein entdeckte ich, „He, guck mal, 1840!“ - „Das ist gar nichts! Ich hab' schon einen von 1812!“ Aufgeseucht durch ihr Schreien und Jubeln strich eine große, braune Eule aus einem Magnoliabaum ab. Neben mir erblickte ich einen verwitterten Stein der eine „geliebte Frau“ bekränzte, die 1655 „an einem Fieber“ gestorben war. Die weitere Inschrift war kaum noch zu entziffern. Ich mühte mich damit ab, weil ich gern wissen wollte, wieviel Beliebers ihr die trauernden Kinder geschwidet hätten. Dann entdeckte ich daß es überhaupt kein Spruch war, nur eine einfache Aussage. Stets suchte sie das Beste und fand es. Acht kleine Wörter! Ich stand da, die Finger auf dem kühlen Stein und mir war, als würde die Gegenwart und als pochte hinter dem Trugbild, das wir Zeit nennen, die Vergangenheit an. Als diese Frau gelebt hatte, vor einem Jahrhundert, war Krieg gewesen der nödelische amerikanische Bürgerkrieg. Vielleicht hatte er ihr den Mann, vielleicht die Söhne genommen. Er hatte ihre Heimat verheert und in Elend und Armut gestürzt. Wohl keine Entwürdigung und Verzweiflung war ihr erspart geblieben. Und doch hatte sie, wie die Grabinschrift wußte, stets nach dem Besten gesucht und es stets gefunden. Als wir durch die graue Abenddämmerung zum Wagen zurückgingen, kamen mir diese Worte nicht aus dem Sinn. Stets suchte sie das Beste. Wieviel Mut lag darin, wieviel Entschlossenheit und Menschenwürde! Und auch etwas wie ein Frohlocken, das sich entlehnte es ein Geheimnis von unschätzbarem Wert. Es schien zu besagen: Wenn man sucht, findet man auch; doch muß man die Richtung, in der man sucht selber bestimmen. Auf der Heimfahrt überdachte ich unwillkürlich noch einmal, was mir auf der Seele lag. Und da sah ich daß ich mich nicht an das Beste sondern an das Schlechteste gehalten hatte. Die Sache mit meinem Freund - was bedeutete schon ein einzelnes Mißverständnis im Verhältnis zu Jahren treuer Freundschaft? Ein Auftrag war mir entgangen, gewiß eine Enttäuschung, aber es kamen ja andere Aufträge. Die Verstimmung dahinc - nichts als eine kleine Klippe. Als wir ankamen, liefen die Kinder, die jetzt müde und hungrig waren, hinein. Ich blieb noch draußen und ließ den Blick über unser Häuschen wandern. Empfanglich lag darin die kleinen Argernisse des Lebens nicht immer wie hohe Gäste? Räume ich ihnen nicht vor all dem Guten und Schönen, das diese Mauern bargen, einen lächerlich unangemessenen Vorrang ein? Alter Freund, sagte ich zu mir, mir scheint, du hast heute eine gute Lehre bekommen. Im Wohnzimmer war es so traulich und still, da stand mein Stuhl wie ein guter Kamerad, im Kamin murrte das Feuer, mein fünfjähriger krabbelte mir auf den Schoß und lehnte seine Borstenköpfchen an meine Schulter. In seinen träumenden Kinderaugen spielten die Lichter des Kaminfeuers. Da draußen auf dem verwunschenen Friedhof war es jetzt still. Dunkel und still, und die alte Eule beugte vielleicht den verwitterten Stein, in den eine tiefe Weisheit eingemeißelt war. Das Beste suchen! Da brauchst du gar nicht weit zu gehen, sagte ich zu mir. Niemand braucht weit zu gehen. Es ist immer um uns, das Gute, die Fülle, das Wunder des Menschlichen.

Jeden Morgen einen Aufsatz

Eine Anekdote um Jack London

In der Schule von Cole gab es jeden Morgen eine Viertelstunde Gesang. Doch der Lehrer bemerkte einmal, daß der Schüler Jack London (der später ein berühmter Dichter wurde) bloß mit Lippen bewegte und keinen Laut von sich gab. Jahrzehnte später führte Jack London seine Ursache seines seltsamen Verhaltens. Jack London gestand, daß er nicht singen konnte. Diese Antwort hatte zur Folge, daß Jack London zum Leiter der Schule gesandt wurde - zur Bestrafung. Doch dieser einsichtige, weißhaarige Pädagoge sandte Jack mit einer Notiz zu seinem Lehrer. In der vermerkt war, er könne dem Singen fernbleiben, wenn er dafür allmorgendlich in jener Viertelstunde, die dem Gesang gewidmet war, einen Aufsatz verfasse. Der aufgeweckte Junge freute sich darüber sehr. Jahrzehnte später führte Jack London seine Fähigkeit als Schriftsteller zum Guttell darauf zurück, daß er als Junge jeden Morgen etwa tausend Worte schreiben konnte. Er hat das gütige Verständnis des weißhaarigen Schulleiters zeit seines Lebens nicht vergessen. M. Minstrel

Geregelter Ärger

Betrachtung von Johannes Baudis

Das war nun das zweite Mal innerhalb eines Monats, daß Herr G. zu mir kam. Beim letzten Mal hatte er sich über seinen Hauswirt beklagt. Der wäre ein Schuft und Gauner, ein gefühlloser Kerl, der die Miete ungerechtfertigt erhöht hätte und ihn zudem mit lauter Schikanen ärgere. Diesmal ging es um seinen Chef. Der wäre so ungerecht. Er hätte ihn schon mehrmals bei der Beförderung übergangen, obwohl er, Herr G., doch mehr in seinem Büro leistete als die anderen.

Herr G. schneit viel Zeit zu haben. Er kommt außerdem immer zu einer Zeit, da ich in der dicksten Arbeit stecke. Neugierdes bieten ja in den Zeitungen „Zuhörer“ und „Zuhörerinnen“ ihre Dienste an. Die verlangen dann zwanzig Mark für eine Stunde Zuhören. Am liebsten hätte ich Herrn G. zwanzig Mark in die Hand gedrückt, wenn ich ihn losgeworden wäre und meine Arbeit hätte einsetzen können. Zuletzt kam er auf seine Verwandtschaft, auf seinen Schwager zu sprechen. Es war Zeit, daß ich das Gespräch, das Schimpfen von Herrn G., zu einem Ende brachte. Ich versuchte ganz verschiebig und behütet, Herrn G. den Gedanken zuzuspielen, ob - wenn er schon mit so vielen Leuten Ärger hätte - er nicht auch einmal daran gedacht habe, daß ein klein wenig Schuld auch bei ihm läge. Da hätten sie Herrn G. erleben sollten! Was ich mir eigentlich herausnimme! Ich sei ja anscheinend auch nicht besser als sein Hauswirt und sein Schwager. Er hätte mir schon immer nicht recht getraut. Er stand auf, schaute noch einmal nach, ob er etwa noch einen anbotenden Glase Wein gelassen hätte und verließ grollend das Zimmer.

Nun saß ich also da und ärgerte mich über ihn. Und natürlich auch über mich, daß ich so dumm gewesen war, ihm überhaupt zuzuhören und mir die Zeit stehlen zu lassen. Andererseits tut es ja gut, wenn man jemanden hat, bei dem man mal seinem Herzen Luft machen kann. Als ich vor einiger Zeit meinem Freund Theo gegenüber gelegentlich kurz erwähnte, daß ich Ärger hätte, hat er nur gelacht und einen Satz gesagt, der mir im Ohr hängen blieb. „Ach, weilt du, so ein bißchen geregelter Ärger - das gehört zu unserem Leben.“ Theo ist von einer beneidenswert fröhlichen Wesensart. Wenn man jung ist, ausgezehrt und ein glückliches Temperament besitzt, dann kann man sich noch mit Gleichmut über den „geregelteren Ärger“ lustig machen.

Als ich noch Student war, hatten meine Kommilitonen ihren Spaß mit meiner Budezwiltn. Sie unterhielten sich mit ihr und warteten dabei auf einen bestimmten Satz. Und der kam unweigerlich: „Ich muß mich ja so ärgern.“ Es gab nur wenige Dinge, über die sie sich nicht ärgern mußte. Wir nannten sie das „Ärgernis“.

Wie aber kann man nun wirklich einen anderen, oder auch sich selber über den Ärger hinwegheilen? Gewiß, man kann sich einem anderen mitteilen. Das hilft schon etwas. Aber dafür sitzt der andere dann mit der Last da. Denn es beschwert, von Not und Ärger anderer Leute zu wissen. Außerdem ist ein Mensch, der dauernd von seinen Nöten und Ärgernissen erzählt, alle Welt anklagt und jammert, was man ihm antagen, wie man ihn beleidigt hat, nicht gerade beliebt. Und ferner zeugt es nicht gerade von vornehmer Gesinnung, über andere Leute hinter ihrem Rücken zu sprechen. Man kann auch einen Brief an den schreiben, der einen geärgert hat. Auch das hilft. Man kann ihm alle seine bösen Taten und Absichten kräftig unter die Nase reiben. Das erleichtert ungemel. Nur muß man dann diesen Brief sorgfältig vernichten, auf keinen Fall abschicken!

Es gibt einen Weg, der unbedingt zu empfehlen ist. Ich bin selber darauf gekommen, als ich einmal in einer Situation war, wo ich viel Ärger hatte. Ich hatte in der Bibel nachgeschlagen und darauf geachtet, was darin über den Ärger gesagt war. Da habe ich eine Entdeckung gemacht. Es wird nirgendwo von dem Ärger gesprochen, der einem zugefügt wird. Desto mehr lesen wir vom Ärger-Geben. „Gebt kein Ärgernis.“ „Tue nichts, woran sich dein Bruder stößt oder ärgert.“ „Weh dem Menschen, durch welchen Ärgernis kommt.“ Hier wird also der Spiel umgedreht. Ich habe mir gedacht, ob damit nicht eine Möglichkeit aufgezeigt wird, mit dem Ärger fertig zu werden. Vielleicht sollten wir in dem Augenblick, wo wir geärgert werden, wo der Ärger in uns aufsteigt, desto intensiver daran denken, wie und auf welche Weise wir selber Anstoß und Ärgernis vermeiden können.

Solange die Erde besteht und Menschen auf ihr nebeneinander wohnen und leben müssen, werden sie sich stoßen, sich gegenseitig Ärger bereiten. Es wird feinfühlig Menschen geben, die leichter verletzlich sind und solche mit Elefantenhaut. Es wird häßliche, behutsame Leute geben, die dem Nächsten mit Rücksicht begegnen und brutale, denen es nichts ausmacht oder die es nicht einmal merken, wenn sie ihre Mitmenschen verletzen. Wir wären Phantasten und Träumer, wenn wir glaubten, der Ärger könnte aus der Welt geschafft werden. Insofern hat Freund Theo recht, wenn er den „geregelteren Ärger“ als eine Gegebenheit des Lebens ansieht.

Nur: Der Ärger - ebenso wie die Sorge - hat einen hypnotischen Blick. Er will einen nicht mehr loslassen. Wenn man einmal von einem Menschen schwer gekränkt worden ist, meint man, alle Menschen wollen einem nur Böses. Wer je im Ärger gesteckt hat, kennt das. Man wird mißtrauisch. Wir werden Sklaven unseres Ärgers. Ein Christ soll aber nach dem Willen seines Meisters ein freier Herr sein und niemandem untertan - am allerwenigsten dem täglichen Ärger.

Galant wie ein Spanier

Von Heinz von Eckardt

Bei meinem jüngsten Besuch in Sevilla ist mir auch der sprichwörtliche Stolz der Spanier auf ihre galante Weise angedeutet worden. Als ich mein Hotel zu einem Stadtbummel verließ, sprach mich ein reizender dunkelbrauner Straßenbengel an. Er mochte acht bis neun Jahre alt sein und war in malestische Lumpen gekleidet. Wenn ich auch so gut wie nichts von dem verstand, was er sagte, so begriff ich doch, daß der Knirps mich anbettelte. Ich lächelte, gab ihm eine Kleinigkeit und ging weiter. Nach zwei Stunden merkte ich, daß ich mich in den Straßen verlaufen hatte. Da sah ich plötzlich meinen kleinen Straßenjungen, der mir offensichtlich nachgegangen war. Er grinste und führte mich auf kürzestem Weg zum Hotel zurück. Ich wollte ihm einen 20-Peseten Schein geben, aber er lehnte die Annahme ab. Ich glaubte, es sei ihm nicht genug und legte noch einen Schein dazu. Aber wiederum ohne Erfolg. Da erklärte mir der Fortier, der die Szene beobachtet hatte: „Der Junge hat er will kein Geld. Bettelst, sagt er, sei eine Sache für sich, und einem Freund eine Gefälligkeit erweisen sei eine ganz andere.“ Beschämt steckte ich meine Brieftasche wieder ein.

Marco Polo brachte Eiskremrezepte mit

Das Speiseeis keine Erfindung des 20. Jahrhunderts / Schon lange vor Christi Geburt bekannt und beliebt

(18) - Das Speiseeis - aus dem Becher, mit Früchten und Schlagsahne kunstvoll drapiert, oder als Eis am Stiel millionenfach verschlungen - ist geradezu ein hervorstechendes Kulturmerkmal unserer Zeit. Wer aber glaubt, erst die Schleckermärkte des 20. Jahrhunderts hätten diese Leckerei erfunden, irrt sich gründlich. Das Eis als Genußmittel hat nämlich eine lange Geschichte. Wahrscheinlich waren es die Chinesen, die als erste Speiseeis hergestellt haben, und zwar lange vor dem Jahr 500 v. Chr.

Jedenfalls brachte Marco Polo, als er 1295 aus China zurückkehrte, chinesische Eiskremrezepte mit. Er wußte zu berichten, daß es im Osten schon seit dem Jahr 3000 v. Chr. üblich sei, in Eisdielen und zu Hause Eis zu essen. Aber auch in Europa wird nicht erst seit dem Ende des 13. Jahrhunderts Eis geschleckt. Xenophon, der griechische Historiker, berichtete, daß im 4. Jahrhundert v. Chr. es bei Adel, Volk und Soldaten sehr beliebt war, den Schnee der Berge rein oder mit Fruchtstücken oder Honig vermischt zu essen. Auch Alexander der Große bevorzugte diese Methode. Er ließ durch Soldaten in den Bergen Eis brechen, durch Stafetten zu seinen Lagerplätzen bringen und es in Eiskeltern einlagern. Diese Art der Speiseissherstellung kann man heute noch etwa in Karachi beobachten. In der Höhe halten wir Mülltonnen, die mit Schnee gefüllt sind. Diese Art der Speiseissherstellung kann man heute noch etwa in Karachi beobachten. In der Höhe halten wir Mülltonnen, die mit Schnee gefüllt sind. Diese Art der Speiseissherstellung kann man heute noch etwa in Karachi beobachten.

Morgengabe der Medici. Die Römer holten das Eis aus den Bergen, lagerten es in isolierten Kellern und konnten so jederzeit Eisspeisen und Eisgetränke herstellen. Italien war dann auch im 16. Jahrhundert die Geburtsstätte der modernen Eisbereitung. Katharina von Medici brachte das Eis 1533 nach Paris, gleichsam als Morgengabe von Frankreich. 1676 schlossen sich bereits 250 Pariser Eiskonditoreien zu einer eigenen Innung zusammen. Etwa in dieser Zeit, unter Ludwig dem Vierzehnten, wurden das Schokolade- und das Vanilleeis erfunden. 1774 kreierte Caveau eine „Eisbutter“ mit Sahne

für Sie notiert

Angehörige aller Berufe sollten unvorsichtig sein und vorsorgen, um bei Krankheit oder nötig werdender Operation gut gesichert zu sein, wenn Krankheit zu Hause oder im Krankenhaus es erfordert.

Gesichert sind Sie und vorgesorgt haben Sie durch die von Ihrer Bank sofort vermittelten Leistungen der

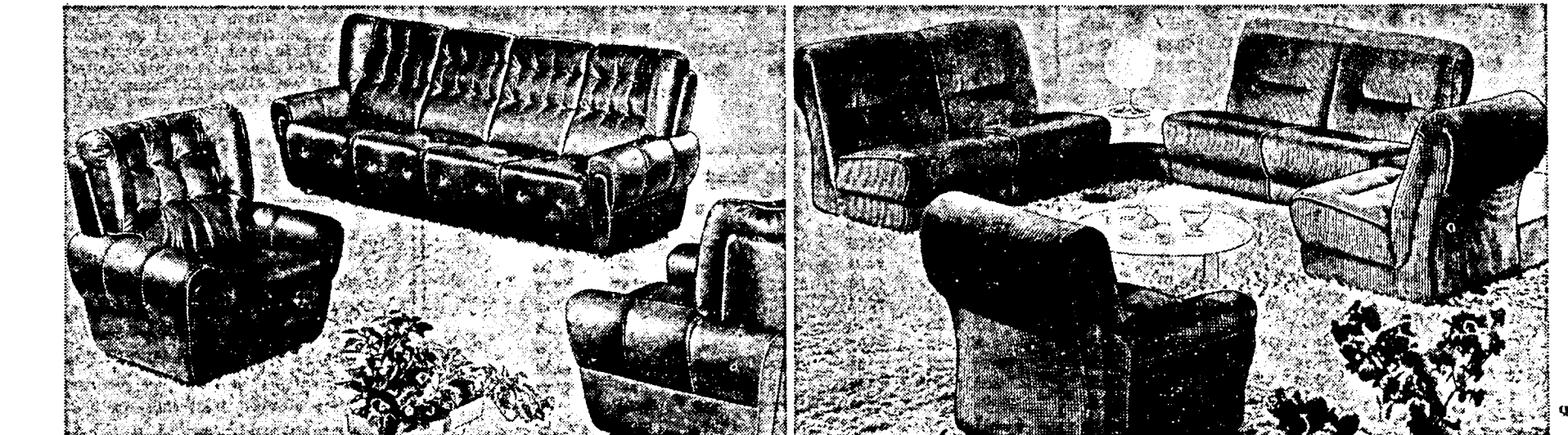
Vereinigten Krankenversicherung AG, einem bekannten Unternehmen des Krankenversicherungswesens: So zum Beispiel Selbständige durch Krankentagegeld bis zu 100 DM mit einer Leistungsdauer in jedem Tarif von 104 Wochen je Krankheit oder Unfall und den daraus stammenden Folgen.

Solche Versicherungsfragen sollten nach Ihren persönlichen Verhältnissen besprochen werden. Wenden Sie sich darum vertrauensvoll an die Fachleute. Sie werden Ihnen schnell vermittelt durch

Ihre Bank, die VOLKSBANK DREIEICH

Möbelcity im Kauf-park Sprendlingen

Wenn Sie Qualität zu Vorzugspreisen erwarten, sind Sie bei uns genau richtig!



MESSINA - diese repräsentative Garnitur bietet Ihnen besonders viel Bequemlichkeit. Und wenn Sie die ganze Sitzgruppe freistellen wollen, erhalten Sie auch das Sofa mit einem echten Rückenpanneel. Selbstverständlich läßt sich diese schwere Garnitur leicht bewegen, denn sie läuft auf Rollen. Komplet - mit 4-Sitzer-Sofa und 2 Sesseln - erhalten Sie diese Garnitur zum Möbelcity-Vorzugspreis von **1398,- DM.**

PARADISO - diese elegante Polstergruppe erhalten Sie zu einem sensationellen Preis. Ohne auf einen der vielen Vorteile verzichten zu müssen. Sie können alle Anbau-Elemente beliebig gruppieren oder später umgruppieren. Und natürlich auch frei aufstellen - dank echter Rückenpanneel. Jedes Element erhalten Sie jetzt zum Möbelcity-Vorzugspreis von nur **265,- DM.**

Aus dem Möbelcity-Beimöbel-Programm gibt es diesen exquisiten Tisch. Mit Glasplatte und Chrom-Beinen. Zum Vorzugspreis von nur **162,- DM**

Möbelcity WESNER

wo Kaufen richtig Freude macht

Im Kauf-park Sprendlingen - 6079 Sprendlingen - Offenbacher Straße - Telefon 61523

Fast 3000 Güterwagen gestohlen

FBI deckte bei Chicago ein sonderbares Verbrechen auf
Das amerikanische FBI versucht zur Zeit, das größte Eisenbahnverbrechen der Welt aufzuklären. Er betrifft nicht weniger als 2800 Güterwagen, die der Penn Central-Eisenbahn, der North Western Railway und anderen Eisenbahngesellschaften abhandeln gekommen sind.

Jagd auf die Wale einschränken

Appell an die Völker / Ausrottung der Tiere verhindern
Wale werden in allen Meeren gejagt, weil sie Öl und Fleisch liefern. Im letzten Jahrzehnt sind 607 000 Wale umgebracht worden, hauptsächlich von japanischen und russischen Walfängern.



Wettbewerbsfähigkeit kann man kaputt machen

Härter als in anderen Bundesländern ist die Wirtschaft in Hessen davon betroffen, daß die USA die Einfuhr ausländischer Waren erschweren hat. Aber natürlich haben nicht nur wir Hessen Anlaß, uns über die Ursachen der amerikanischen Maßnahmen Gedanken zu machen.

Es träfe uns im eigenen Haus und am eigenen Leib. In der Offenbacher Metallindustrie zum Beispiel liegt der Exportanteil mit 50% doppelt so hoch wie der Bundesdurchschnitt.

Willi Schroth
Willi Schroth

Beachtenswerte Konzerte in Langen

Berühmte Künstler und Ensembles bei der Kunst- und Kulturgemeinde

Das vor kurzem allen Langener Haushaltungen zugestellte Kulturprogramm der Stadt Langen unterrichtet auf den Seiten 77 bis 84 über die beachtliche Vielgestaltigkeit des diesjährigen Programms der Kunst- und Kulturgemeinde.

Der Kunstgemeinde Langen ist es wieder gelungen, weltweit anerkannte Künstler, wie u. a. beispielsweise die Violinistin Edith Peinemann, den tschechischen Cellisten Prof. J. Chuchro und das Münchener Kammerorchester zu Konzerten in Langen zu verpflichten.



Das Münchener Kammer-Orchester (Bild) unter der bewährten künstlerischen Leitung von Hans Stadlmeier ist in Langen noch in bester Erinnerung durch sein Konzert im Jahre 1968.



Edith Peinemann (Foto), international gefeierte Violinistin — fast ausschließlich nur auf großstädtischen Konzertpodien zu bewundern —, wird mit ihrem Violinenkonzert am 12. Dezember Musikfreunden einen besonderen Kunstgenuss bereiten.



Catò Brink und Pompeo Greotti eröffnen die Saison am 10. Oktober mit einem Liederabend und mit weitgespanntem Programm. Unser Bild zeigt Catò Brink in der Rolle der Cho-Cho-San aus 'Madame Butterfly' von Puccini.



Der Negerbariton John Swift ist international renommierter Lieder- und Ariensänger. In einem Liederabend am 20. Februar präsentiert er mit der dieser Rasse eigenen Gestaltungskraft Negro-Spirituals und Songs von Broadway.

50 Jahre Bayernverein »Alpenrose«

Der Bayernverein »Alpenrose« kann in diesem Jahre auf sein 50jähriges Bestehen zurückblicken. Der Verein beging dieses Jubiläum mit einer kleinen Feier im Kreise seiner Mitglieder.

Erster Vorsitzender Michael Reiser eröffnete den Abend. Er schilderte in großen Zügen den Werdegang des Vereins seit seiner Gründung im Jahre 1921.

In den ersten Jahren seines Bestehens tauchten immer wieder Schwierigkeiten auf, die von der Vereinsführung mit Geduld und Geschick überwunden werden mußten.

Erst nach dem Kriege konnte 1947 mit Genehmigung der Militärregierung in bescheidenem Umfang die Vereinsarbeit wieder aufgenommen werden. Auch die Trachtengruppe trat wieder in Aktion.

Willi Jakob stellte eine launige Betrachtung über Begebenheiten und heitere Episoden der letzten 20 Jahre an, die sich im Verein oder auf Festlichkeiten zugetragen haben.

Langener Streichorchester sucht noch Musiker

Das Streichorchester Langen hält jetzt seine Proben jeden Donnerstag um 20 Uhr in der Albert-Einstein-Schule, Berliner Allee, ab. Hierzu sind Interessenten herzlich willkommen.

Die Preiswürdigkeit dieser Konzerte ist erstaunlich und dürfte darum für viele Musikliebhaber Anreiz für die Erwerbung eines Abonnements sein.

Winterfahrplan der Deutschen Bundesbahn — Gültig vom 26. September 1971 bis 27. Mai 1972

Table with 10 columns for stations: Darmstadt, Wixhausen, Erzhosen, Egelsbach, Langen, Frankfurt. It lists departure and arrival times for various train services.

Table with 10 columns for stations: Frankfurt, Langen, Egelsbach, Erzhosen, Wixhausen, Darmstadt. It lists departure and arrival times for various train services.

Unsere Glosse Bart-Zeit

(hs) — Mit der Zierde des Mannes, dem Bart, ist das so eine Sache. Dem einen schießt er mäßig, dem anderen übermäßig im Gesicht. So quillt sich mancher, daß überhaupt etwas wächst, und bei dem anderen wuchert der Bart so heftig, daß er seinen Rasierapparat am besten ständig bei sich trägt.

Aber diese Schwierigkeiten der Anfangszeit gehen vorbei. Der Bart ist ausgewachsen und der Mann findet sich mit seinem Hauch von APO gaulaussehend. Selbstbewußt trägt er männliche Würde und Oberlegenheit zur Schau.

Am Abend ist die Bart-Zeit vorbei. Der Rasierapparat kommt wieder zu seiner gewohnten Arbeit.

Kennen Sie den »Führermonat«

Natürlich kennen Sie ihn — denn dieser Name bezeichnet nichts anderes als den September, der uns in diesen Wochen mit seiner milden, freundlichen Witterung erfreut. Wie seine Brüder, so hat auch dieser Monat im Laufe der Jahrhunderte viele Namen erhalten.

Heiße Quelle-Favoriten für kühle Rechner: Kleine Preise für kalte Tage!

Advertisement for electric heaters and radiators. It features images of different models and lists prices: 139.- for a 2000 Watt radiator, 95.- for a 1000 Watt heater, and 139.- for a 2000 Watt heater. It also mentions 'Quelle Warenhäuser'.

Woomera stand unter einem unglücklichen Stern

Der australische Weltraumbahnhof wird bald bedeutungslos / Hunderte von Millionen in der Wüste verstreut

Wer in Amerika billig ein Haus, ein Hotel oder einen Laden kaufen will, der bekommt von Kap Kennedy verlockende Angebote. Die Stadt des Weltraumzeitalters hat die Blütezeit hinter sich. Das Apollo-Programm ist derart fruchtlos zusammengestrichen worden, daß für absehbare Zeit nur noch zwei Mondflugstarts vorgesehen sind. Was wird dann aus dem Weltraumbahnhof?

Darüber versteht man leicht, daß das nicht der einzige Fall ist. In Australien wollte man die Amerikaner nachmachen, wenn auch etwas beschiedener. Dort wurde in der Provinz (Bundesland) Südaustralien der Weltraumbahnhof Woomera aus dem Boden gestampft. An der Finanzierung beteiligten sich neben den Australiern die Belgier, Franzosen, die Bundesrepublik, Holland, England und Italien, später auch die Dänen.

Woomera, im trockenen Herzen Australiens gelegen, ist ein idealer Standort für diesen Zweck, vor allem aus meteorologischen Gründen, denn dort gibt es selten Wetterstörungen.

Doch Woomera stand von Anfang an unter einem unglücklichen Stern. Schon als beide wollten die Franzosen unter die Gaulte nicht mehr so recht mitarbeiten. Der General hielt die Raumfahrt für eine nationale Angelegenheit und ließ einen rein französischen „Weltraumbahnhof“ in Guayana an der südamerikanischen Nordküste bauen.

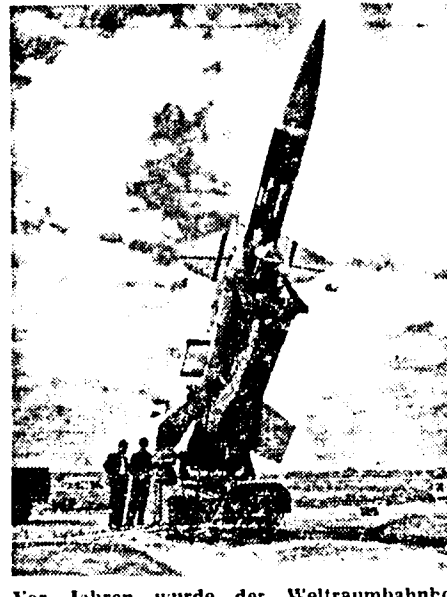
England wiederum kam in finanzielle Nöte und trat kurz. Damit aber ergaben sich neue Probleme. Es fehlte an Geld, und die Australier selber sind nicht daran interessiert, allzu viele Opfer für die Weltraumforschung zu bringen.

Während man noch lange Zeit davon sprach, es werde ein Weg gefunden, die Arbeit in Woomera weiterzuführen, rechneten Fachleute schon mit einem „stillen Begräbnis“.

Selt einigen Wochen steht fest, daß sich nicht zu schwarz gesehen haben. In London erklärte der Raumfahrtminister Corfield, Großbritannien wolle sich aus dem Wettrennen zurückziehen. Im vergangenen September war der

Start des britischen Erdsatelliten X-3 (ehemaliges Man hat ihn von Woomera aus in eine Umlaufbahn um die Erde schicken wollen. England will nun einen neuen und besseren Satelliten mit einer amerikanischen Rakete abschließen).

Da die anderen Staaten, die Woomera mitfinanziert haben, inzwischen ebenfalls den Geldhahn immer mehr abdrehen, droht auch



Vor Jahren wurde der Weltraumbahnhof Woomera aus dem Boden gestampft, morgen schon wird er verlassen und vergessen sein.

paar Jahren wird Woomera nur noch ein „Schleppplatz“ der australischen Armee für deren Raketen sein, aber kaum mehr.

Man sagt es nicht so offen, aber da sind Hunderte von Millionen huchstübeln in die Wüste verstreut worden. Leider, denn bei einer koordinierten Zusammenarbeit der Länder, die sich am sogenannten ELDO-Programm ursprünglich beteiligten, dem Woomera seine Selbstenz verdankt, wären durchaus wertvolle Ergebnisse möglich gewesen.

Tower-Kapelle restauriert

Die königliche Kapelle St. Peter ad Vincula im Londoner Tower wurde nach über einjährigen Restaurierungsarbeiten vor kurzem vom Lord-Bischof von London, Dr. Stoford, erneut geweiht und der Öffentlichkeit wieder zugänglich gemacht. Die alten dunklen Kirchenbänke wurden entfernt, eine Menge der Plaketten und Bronzen aus viktorianischer Zeit, die sich an den Wänden den Platz streitig gemacht hatten, sind ebenfalls verschwinden, die Decke ist wieder so gestaltet, wie sie zu Zeiten der Tudors aussah. St. Peter ad Vincula - 1171 erbaut - ist die älteste der königlichen Kapellen und ganz besonders berücksichtigt. Unter den alten Steinplatten vor dem Altar liegen die Gattinnen Heinrichs VIII., Catherine Howard und Anne Boleyn, die junge Lady Jane Grey, Essex, Monmouth und viele andere begraben, die den Tower durch das Verrätertorn betreten hatten. Der Sarkophag von Sir Thomas More hat einen Ehrenplatz neben der Tür zur Sakristei.

Kurz und amüsant

Ein gutes Mittel gegen schlechten Schlaf brachte eine amerikanische Firma auf den Markt. Wen der Straßenlärm stört, der legt sich ein Gerät unter das Bett, das je nach Bedarf angenehme Geräusche von sich gibt: „Tropfregen auf ein Holzdach“, „Wind im Tannenwald“ oder „Meeresbrandung mit Hawaii-Effekt“.

Eine Fehlreaktion zeigte Hermine Persons Schäferhund Nero: Beim Abendbummel durch Bozen entließ ihr plötzlich ein Diel die Handtasche mit 3.500 Franken, und ihr Nero reagierte überhaupt nicht. Passanten alarmierten sofort einen Polizisten, doch als dieser hilfsbereit die Verfolgung des Gangsters aufnehmen wollte, blieb der Hund sich wütend in seinem Hosensack fest. Der Dieb entkam!

Im Kinderkrankenhaus von Glasgow gab der „größte Zauberer der Gegenwart“ eine Zaubervorstellung, wobei er die Kinder mit seinem Trick, ein Kaninchen im Zylinder verschwinden lassen zu können, begeisterte. Doch anschließend staunte der Zauberer selber, denn er fand sein Kaninchen nicht mehr. Es war einfach verschunden. Am Abend allerdings entdeckte die Kinderschwester die Tier - im Beut eines Buben, der es in seinen Beiß „gezaubert“ hatte.

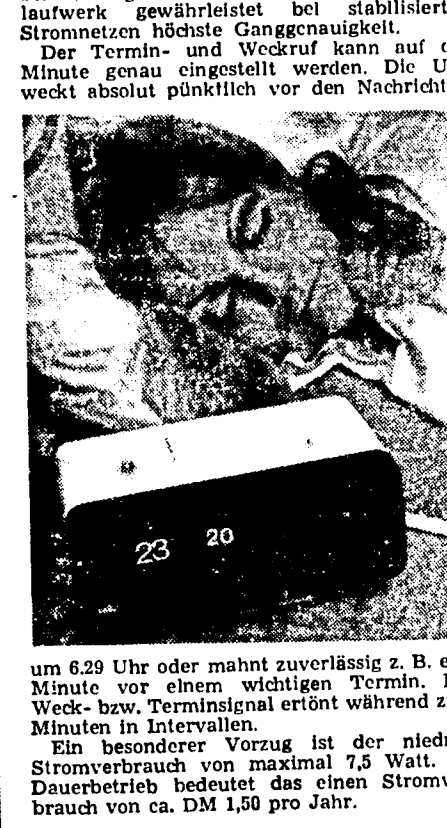
diese Stadt in Bedeutungslosigkeit zu versinken, wenn nicht gar vergessen zu werden. Ihre Gründung war schwierig gewesen. Das Wasser mußte über Hunderte von Kilometern herangeführt werden. Um das Leben für die Bewohner erträglich zu machen, wurden Schulen, Kinos, Kirchen und Krankenhäuser gebaut. Dazu Einfamilienhäuser für die Forscher und deren Familien. Wer dort arbeitete, bekam hohe Zulagen, damit er sich nicht von den Amerikanern abwerben ließ, die noch höhere Gehälter zahlten.

Alles das hat sich geändert. Die Spitzenkreise sind schon abgewandert oder von ihren Regierungen abgezogen worden. Viele Häuser stehen leer, etliche Schulen ebenfalls. In ein

Erste Digitaluhr von Braun

Schreibtschuh mit Terminruf. In Ihren Farben palais-weiß, studio-rot, kabinet-grün (Front- und Bodenplatte mattschwarz) fügt sie sich in jeden Wohnkomfort hervorragend ein. Die Zeitanzeige erfolgt geräuschlos über Segmentwalzen. Es ist das einzige Walzensystem mit einer 24-Stunden-Anzeige. Die Uhr hat eine Lichttafel für Moment- und Dauerbeleuchtung der Zeitanzeige. Des Synchronlaufwerk gewährleistet bei stabilisierten Stromnetzen höchste Ganggenauigkeit.

Der Termin- und Weckruf kann auf die Minute genau eingestellt werden. Die Uhr weckt absolut pünktlich vor den Nachrichten



um 6.29 Uhr oder mahnt zuverlässig z. B. eine Minute vor einem wichtigen Termin. Das Weck- bzw. Terminsignal ertönt während zwei Minuten in Intervallen.

Ein besonderer Vorzug ist der niedrige Stromverbrauch von maximal 7,5 Watt. Bei Dauerbetrieb bedeutet das einen Stromverbrauch von ca. DM 1,50 pro Jahr.

GUTSCHEIN NR. 28

Kostenlos erhalten Sie für das Baby vom zweiten Monat an diese Bewegungsspiele mit Frau Prof. Liselott Diem Hum. D. abgedruckt und können zur Aufbewahrung mühelos herausgelöst werden. Der Kursus fördert Begabung und Geschicklichkeit des Kleinkindes, denn was im ersten Lebensjahr versäumt wird, läßt sich später nur schwer nachholen. Fünf Übungsaluten täglich sollen Mutter und Kind viel Freude bereiten. Die Gymnastikspiele finden Sie auf den Packungsrückseiten von: Nestlé Feuchtel Vita Brel mit Honig, Nestlé Weizen Vita Brel mit Honig, Nestlé 5 Korn Brel, Nestlé Milch Vita Brel, Nestlé Schoko Vita Brel, Nestlé Sereamli.

Vor allem die Älteren sind gefährdet

Grippeimpfung ist bester Schutz vor Erkrankung

So seltsam es auch klingen mag: Für die Ärzte hat der nächste Winter bereits begonnen. Sie sind nämlich jetzt schon dabei, ihre Patienten auf die Grippeimpfung aufmerksam zu machen. Und dies mit gutem Grunde: Denn es hat sich schon seit mehreren Jahren herausgestellt, daß Grippeimpfungen im Winter - in jener Zeit also in der ein Großteil aller Krankheitsfälle mit Grippekranken hegt ist - manchmal nicht die gewünschten Ergebnisse zeitigen. Der Grund dafür ist: Es kommt nicht selten vor, daß die Impfung in der Inkubationszeit erfolgt. In jener Zeit sind im Organismus eingedrungen sind, jedoch noch keine Krankheitskeime verursachen. Das Ergebnis einer solchen Impfung läßt sich leicht erraten: Der Ausbruch der Grippe kann nicht mehr verhindert werden, und die Geimpften sehen hauptsächlich in der Impfung die Ursache für ihr Leid.

Freilich, ein leichter Schnupfen, ein Katarrh oder ein unangenehmes Kratzen im Hals können noch nicht als eine Grippe angesehen werden, sondern vielmehr als sogenannte grippeartige Infekte. Die Grippe selbst ist zumeist mit einer mehr oder minder schweren Bronchitis verbunden, und die Patienten haben dazu ein oft schweres Krankheitsgefühl. Die Unterscheidung zwischen echter Grippe und grippeartigen Infekten ist allerdings nicht immer so einfach, wie es nach diesen Definitionen scheinen mag, zumal heute bereits weit über 100 Erreger als mögliche „Auslöser“ der

Grippe identifiziert worden sind. Deshalb richtet sich die wirksame Immun-Prophylaxe heute gegen die Erreger der Virus-A-Gruppe, die für die großen und schweren Epidemien verantwortlich sind. In der Bekämpfung der durch diese Viren ausgelösten Krankheiten hat sich die Grippeimpfung schon seit mehreren Jahren als wirksamste Schutzmaßnahme gegen die Krankheit durchgesetzt. Vor allem für ältere Personen, die ohnehin kritisch sind und an einer chronischen Krankheit leiden, ist die Grippeimpfung zu jeder lebenswichtigen Vorsorgemaßnahme geworden. Dafür gibt es inzwischen zahlreiche Statistiken aus sogenannten Grippe-Epidemiologischen Jahren. Gemeinsames Resultat dieser Statistiken: In Grippezeiten sterben mehr ältere Personen als in grippefreien Jahresabschnitten. Daraus leitet sich auch die Empfehlung der Ärzte ab, allen Personen über 65 Jahren eine Grippeimpfung anzuraten. Inzwischen sind aber auch schon Industriestriebe dazu übergegangen, ihren Angestellten und Mitarbeitern jährlich eine Grippe-Schutzimpfung anzubieten. Denn auch die Statistik der jährlichen „Krankentage“ in den Betrieben konnte vielfach zeigen, daß grippegeimpfte Arbeitskräfte weniger häufig „wegen Krankheit“ fehlten als solche Gruppen, die diese Schutzmaßnahme bislang vernachlässigt haben. Vom Standpunkt der Gesundheitsvorsorge besteht also kein Zweifel mehr: Die Grippeimpfung hilft mit, die Gefahren dieser Infektionskrankheit entscheidend einzudämmen.

Dr. med. Bastien Besser

Das Spiel mit dem Feuer...

Feuerzeugmarkt. Rowenta stellte dieses Feuerzeug auf der Internationalen Frühjahrsmesse 1971 vor. Die elektrische Digitaluhr besteht gleichzeitig die Wahl zwischen verschiedenen Dekoren, verchromt, gulliochert und verchromt mattiert. Interessant bei dieser Neuheit ist auch der Preis: Das „Spiel mit dem Feuer“ kostet ganze DM 19,50.

Eine interessante Neuheit auf der Internationalen Frühjahrsmesse vom 29. 8. bis 1. 9. 1971 war die elektrische Digitaluhr „phase I“ der Braun AG. Die moderne, formschöne Braun Digitaluhr mit minutengenauen Signalfunktion ist mit ihrem 24-Stunden-Weckwerk ein idealer Wecker fürs Schlafzimmer. Sie bewährt sich gleichfalls als zuverlässige

public relations/anzeigen

Nestlé Gymnastikspiele für Babys



Kriechen mit Ball

ab 8. Monat

Kriechen vorwärts, kriechen im Kreis und kriechen durch die gegrätschten Beine der Mutter. Dann beginnt das Spiel mit dem rollenden Ball. Ihr Kind rollt den Ball selbst, greift danach, hebt eine Hand vom Boden ab. Es lernt Entfernungen abzuschätzen und seine Bewegungen nutzbringend einzusetzen. Die Kriechzeit ist eine wichtige Phase vor der Aufrichtung. Hände, Füße und Knie werden immer geschickter. Bald kann sich Ihr Kind an einer Stütze, einem Stuhl oder am Bett, freil aufrichten, weil die Wirbelsäule jetzt ihre volle Stützfunktion übernimmt. Vergessen Sie nicht, Ihr Kind für jede Leistung zu loben. Sie stärken damit sein Selbstbewußtsein.

In Zusammenarbeit mit Frau Professor Liselott Diem, Deutsche Sporthochschule Köln, entwickelte Nestlé einen Kursus aus zwölf verschiedenen Gymnastikspielen für das Baby vom zweiten Monat an. Diese Bewegungsspiele sind auf den Packungsrückseiten der Nestlé-Brelprodukte abgedruckt und können zur Aufbewahrung mühelos herausgelöst werden. Der Kursus fördert Begabung und Geschicklichkeit des Kleinkindes, denn was im ersten Lebensjahr versäumt wird, läßt sich später nur schwer nachholen. Fünf Übungsaluten täglich sollen Mutter und Kind viel Freude bereiten. Die Gymnastikspiele finden Sie auf den Packungsrückseiten von: Nestlé Feuchtel Vita Brel mit Honig, Nestlé Weizen Vita Brel mit Honig, Nestlé 5 Korn Brel, Nestlé Milch Vita Brel, Nestlé Schoko Vita Brel, Nestlé Sereamli.



„park“ hält Blumen jung

Im bisherigen Verlauf unseres Jahrhunderts hat sich die durchschnittliche Lebenserwartung des Menschen um 20 Jahre erhöht, und wenn man den Prognosen der Zukunftsforscher glauben darf, werden die Neugeborenen um die Jahrhundertwende mit einem Garantlebenserwartung für hundert Jahre unter Arm zur Welt kommen. Dabei wurden die größten Wunder durch Veränderungen der Ernährungsgewohnheiten bei Mensch, Tier und Pflanze und durch Verbesserung der Hygiene erreicht. Die Düngung hat die Erntemenge bei den Kulturfrüchten vervielfacht. Aber die Blume wird nicht am Gewicht gemessen. Sie soll nicht groß und fett, sondern zierlich und schön werden. Sie soll lange leben und lange blühen. „park“-Spezialdünger für Blumen und Zierpflanzen achtet auf Schönheit und schlanke Linie, lockt die Blütenpracht und erhält die Blumen jung.

Jungesellen sterben früher

Der Durchschnittsdeutsche wird 67 Jahre alt / Die Holländerin überlebt alle

(hs) - Wer in der Bundesrepublik lebt, muß früher sterben. Zu diesem Ergebnis kommt man bei Durchsicht einer Statistik der Europäischen Gemeinschaft. Zwar werden die Europäer von Jahr zu Jahr älter, aber der Deutsche liegt unter seinen EWG-Brüdern an vorletzter Stelle. Seine Lebenserwartung ist lediglich etwa fünf Monate höher als die des Italieners, der mit 67,2 Jahren das EWG-Schuldschnitt bildet. Der Holländer lebt am längsten. Sein Durchschnittsalter liegt bei über 71 Jahren.

Die deutsche Frau überlebt ihren Mann im statistischen Durchschnitt um genau sechs Jahre. Sie wird also 73,6 Jahre alt. Ebenso

haben ihre Schwestern in den übrigen EWG-Ländern gute Chancen, ihre Männer zu überleben. Die zähesten Frauen scheinen in Holland zu wohnen. Sie erreichen ein Durchschnittsalter von fast 76 Jahren. Am meisten benachteiligt ist die Italienerin mit nur 72,3 Jahren. Es folgen die Belgierin mit 73,5 und die bundesdeutsche Frau mit 73,6 Jahren. Die Französin steht mit 75 und einem halben Jahr an Platz zwei der Lebenserwartung.

Gliedert man die durchschnittliche Lebenserwartung noch nach dem Familienstand auf, dann zeigt sich, daß eine verheiratete Frau ihre ledige Kollegin um etliche Jahre überlebt. Auch der Junggeselle stirbt früher als der wahrscheinlich unbegleitete - Ehemann.

Die EWG-Statistiker haben lediglich Fakten gesammelt, aber keine Rückschlüsse daraus gezogen. So bleibt es dem Leser über-

lassen, eine kürzere Lebenserwartung auf schlechtere soziale Leistungen des entsprechenden Landes zurückzuführen oder dem stärkeren beruflichen Streß anzulasten. Ein langes Leben kann danach ebenso gut das Ergebnis eines „renfligierten“ Lebenswandels als auch einer besseren medizinischen Versorgung sein. Schließlich spielen vielleicht auch gesündere oder wenig gesunde Lebensgewohnheiten eine Rolle. Am wahrscheinlichsten aber bewirkt eine glückliche Kombination aller drei Faktoren das längere Leben der Holländerin verglichen mit der kürzeren Spanne der Italiener.

Die Statistiker kommen zu einem ganz anderen Problem: „Die erheblich höhere Lebenserwartung der Europäerinnen ist für die Sozialpolitik in allen Ländern ein Finanzierungsproblem“, heißt es in einer entsprechenden

Veröffentlichung der EWG. Dort wird beklagt, daß es schon heute nicht genug Platz in Altersheimen gebe, und daß für die medizinische Versorgung im kommenden Jahrzehnt vor allem für ältere Frauen mehr Personal und mehr finanzielle Mittel benötigt werden.

TIP

Aus Kartoffeln beziehen wir durchschnittlich 6% unseres Eiweißbedarfs. Das Kartoffelweiß hat einen vorzüglichen Ernährungs-wert zu dem Eiweiß aus Eiern und Milch. Wenn also Kartoffeln gleichzeitig mit Eierspeisen oder Gerichten aus Milch oder Milchprodukten gegessen werden, dann wird das Eiweiß besser ausgenutzt. Das sollte man vor allem dann auch wirtschaftlich nutzen, wenn andere tierische Produkte teuer sind. vd

porki

Frischwurst Werbewochen

jedes Pfund 1.50 billiger

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Jagdwurst
DLG-prämiiert, frisch aus eigener Produktion, 100 g statt 1.06 heute Leistungspreis... **76 Pf**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Gutsleberwurst
DLG-prämiiert, frisch aus eigener Produktion, 100 g statt 1.02 heute Leistungspreis... **72 Pf**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Gelbwurst
frisch aus eigener Produktion, 100 g statt -96 heute Leistungspreis... **66 Pf**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Oberhess. Preßkopf
frisch aus eigener Produktion, 100 g statt -92 heute Leistungspreis... **62 Pf**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Kalbskäse
frisch aus eigener Produktion, 100 g statt -89 heute Leistungspreis... **79 Pf**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Mettwurst
nach Braunschweiger Art, frisch aus eigener Produktion, 100 g statt -89 heute Leistungspreis... **59 Pf**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Rindswurst
frisch aus eigener Produktion, 100 g statt -89 heute Leistungspreis... **59 Pf**

KOTELETT

zart und saftig, mager zugeschnitten,
500 g Leistungspreis... **3.75**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Kalbsgrillbraten
frisch aus eigener Produktion, 100 g statt 2.30 heute Leistungspreis... **2.-**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Schweinegrillbraten
frisch aus eigener Produktion, 100 g statt 1.95 heute Leistungspreis... **1.65**

Jedes Pfund 1.50 billiger

porki Roastbeef vom Grill
frisch aus eigener Produktion, 100 g statt 2.28 heute Leistungspreis... **1.98**

frischer deutscher Kopfsalat

2 Stück, Klasse I
Leistungspreis... **78 Pf**

Dtsch. Tafeläpfel Cox Orange Kl. I, 4 kg
netto im Tragekorb Leistungspreis... **4.88**

Pflanzenmargarine Goldtaler, 500 g Becher
Leistungspreis... **98 Pf**

Tafel-Senf
250 g Glas... **89 Pf**

Holl. Gurken
krumme, pasteurisiert, 1/1 Euroglas Leistungspreis... **88 Pf**

SPRENGEL Schokolade
Vollmilch, Vollmilch-Nuß, Zartbitter, jede 100 g TH... Leistungspreis... **69 Pf**

GROSSER PREISABSCHLAG!

Latscha-Mocca
ab sofort neuer Leistungspreis 500 g **6.98**

Abgabe nur in Haushaltsmengen, solange Vorrat.

Latscha

Jahre mit 12 und 13 Monaten

Koptischer Kalender kennt Fünftage-Monat / Für Indien begann die Welt am 17. Februar 3102 v. Chr.

Während man in den westlichen Ländern...

Monaten. Die zwölfmonatigen Jahre weisen 353, 354 oder 355 Tage auf...

alten Römer kannten nur Monate von 29 oder 31 Tagen...



Reizende Sekretärin

Sie hieß Hannelore war zweiundzwanzig und Sekretärin beim Fernsehen...

„Darf ich Sie mal was fragen?“ sagte Drehbuchautor Lutz...

„Aber gern, mein Lieber.“

„Sie haben da eine ganz reizende Sekretärin.“

„Was mit nun zusätzlich noch auftritt war folgendes.“

„Das ist so“, grinst Dr. Wocke.

„Ach so“

„Sie fand nämlich, daß ich oft recht unliebenswürdig mit meinen Besuchern umgehe.“

„Leider hat Sie gekündigt“ sagte Dr. Wocke neutral.

„Sie Unglücklicher“

„Wieso Unglücklicher? Sie heiratet mich.“

„Das meine ich nicht, aber es ist eine andere Verlassenheit“

„Anselm, sag mir, wir haben uns seinen Tod doch nicht gewünscht.“

„Ich habe einmal zu dir gesagt, Zilli, daß das Schicksal vielleicht seinen ewig was bereitet hat.“

„Doch, Anselm, doch“ sagt sie dringend.

„Aber du bist immer noch der Meinung, daß ich in die Stadt zurückgehen soll.“

„Ja, Anselm, das meine ich und ich bitte dich, gehe.“

„Ach, Anselm,“ sagt sie, „ich weiß, was du denkst.“

„Um seinen Mund zuckt es mich schmerzhaft.“

„Vielleicht — daß ich dich nicht mehr — sie stockt und meint dann: „In zwei Tagen fährst du weg, Anselm.“

„Du meinst, mich zur Rede stellen, weil ich jetzt die halbe Nacht mit dir zusammengewesen bin?“

„Ich glaube, das ist ihm gerade so recht.“

„Warum hast du mir davon nichts gesagt?“

„Weil du ihm deine Antwort aus freien Stücken geben sollst.“

„Ich werde sie ihm geben, Anselm. Komm, geh'n wir jetzt.“

„Ja, der Alte hat tatsächlich auf Zilli gewartet, und er ruft sie zu sich in die Stube, kaum daß sie hinter Anselm die Tür geschlossen hat.“

„Und jetzt nicht mehr, meinst du? Anselm, du irrst dich, wenn du jetzt meinst, ich wäre nicht einsam und verlassen.“

Fortsetzung folgt



Patbild

Um die Überfülligkeit und Nachlässigkeit der Polikontrollen zu heweisen, reiste der französische Student Jean Lavoult einige Monate mit dem Pafstino eines Cockerspaniels in die Stadt im Paß des Studenten Anstalts.

„Jahr Null“ Für Epochen vor ihm wird im umgekehrten Sinn zurückgerechnet.

Für die orthodoxen Juden begann die Zeitrechnung am Tage der Schöpfung, nämlich im Herbst des Jahres 3760 vor Christus.

Auch in der Monatsunterteilung unterscheiden sich die Kalendaristen voneinander.

Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

28. Fortsetzung

Margret hätte am liebsten in sein Gesicht geschaut, aber sie beherrschte sich.

„Alles ist für dich, Margret.“

„Überlegst du dir das genau?“ fragt sie lauernd.

„Dabei ist es ja gar nicht so viel“, flüstert sie fort.

„Um Gottes willen, Anselm, gib's ihm doch.“

„Und daraufhin hat der Finger getreten?“

„So könnt' es gewesen sein, ja.“

„Um Gottes willen, Anselm, gib's ihm doch.“

„Und daraufhin hat der Finger getreten?“

„So könnt' es gewesen sein, ja.“

„Um Gottes willen, Anselm, gib's ihm doch.“

nur dem Anselm zu verdanken. Datur soll er bilden.

„Hart vor sich hinlächelnd, reißt sie die Haustür auf und geht in ihr Zimmer hinauf.“

„Margret steht ihren Vater aus dem Haus kommen.“

„Kommt der andere Wagen auch bald?“ fragt er.

„Heinrich ist es, ihr Bruder, der aus der Lastwagenführersitz springt und dem Vater erregt berichtet, daß man den zweiten Lastzu, an der Grenze kontrolliert und beschlagnahmt hat.“

„Hastig zerrt der Alte seinen Sohn ins Haus Margret hört gerade noch, wie der Vater fragt: „Hut man was gefunden?“

„Dann schlägt die Tür zu. Einen Augenblick bleibt Margret, die sie hinter sich zu schließen müßte um Näheres zu erfahren. Aber dann läßt sie es sein.“

„Wann schlägt die Tür zu. Einen Augenblick bleibt Margret, die sie hinter sich zu schließen müßte um Näheres zu erfahren. Aber dann läßt sie es sein.“

„Wann schlägt die Tür zu. Einen Augenblick bleibt Margret, die sie hinter sich zu schließen müßte um Näheres zu erfahren. Aber dann läßt sie es sein.“

„Wann schlägt die Tür zu. Einen Augenblick bleibt Margret, die sie hinter sich zu schließen müßte um Näheres zu erfahren. Aber dann läßt sie es sein.“

„Wann schlägt die Tür zu. Einen Augenblick bleibt Margret, die sie hinter sich zu schließen müßte um Näheres zu erfahren. Aber dann läßt sie es sein.“

UNSER HAUSARZT

Daran schließen sich zwei bis drei Tage an, in denen sich der Patient scheinbar sehr wohl fühlt.

Die Diagnose einer Pilzvergiftung stützt sich zu erster Linie auf die Angaben des Patienten.

„Man sollte sie zum Leitbild befördern.“

„Leider hat Sie gekündigt“ sagte Dr. Wocke neutral.

„Sie Unglücklicher“

„Wieso Unglücklicher? Sie heiratet mich.“

„Das meine ich nicht, aber es ist eine andere Verlassenheit“

„Anselm, sag mir, wir haben uns seinen Tod doch nicht gewünscht.“

„Ich habe einmal zu dir gesagt, Zilli, daß das Schicksal vielleicht seinen ewig was bereitet hat.“

„Doch, Anselm, doch“ sagt sie dringend.

„Aber du bist immer noch der Meinung, daß ich in die Stadt zurückgehen soll.“

„Ja, Anselm, das meine ich und ich bitte dich, gehe.“

„Ach, Anselm,“ sagt sie, „ich weiß, was du denkst.“

„Um seinen Mund zuckt es mich schmerzhaft.“

„Vielleicht — daß ich dich nicht mehr — sie stockt und meint dann: „In zwei Tagen fährst du weg, Anselm.“

„Du meinst, mich zur Rede stellen, weil ich jetzt die halbe Nacht mit dir zusammengewesen bin?“

„Ich glaube, das ist ihm gerade so recht.“

„Warum hast du mir davon nichts gesagt?“

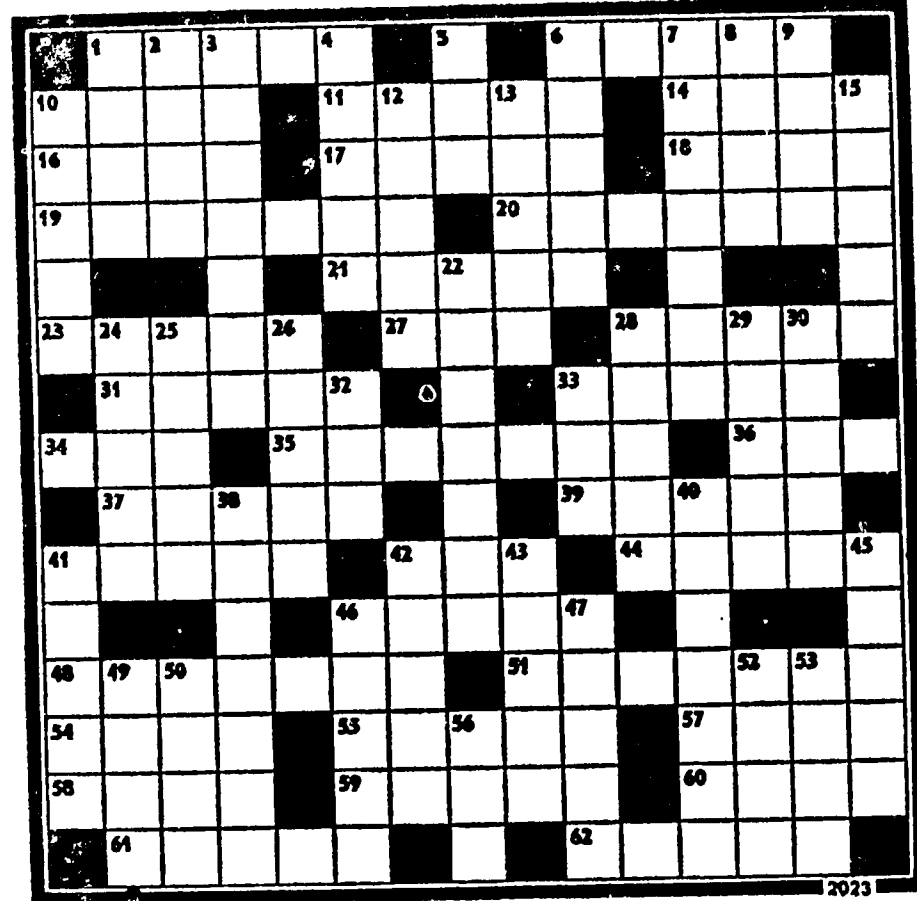
„Weil du ihm deine Antwort aus freien Stücken geben sollst.“

„Ich werde sie ihm geben, Anselm. Komm, geh'n wir jetzt.“

„Ja, der Alte hat tatsächlich auf Zilli gewartet, und er ruft sie zu sich in die Stube, kaum daß sie hinter Anselm die Tür geschlossen hat.“

kauf-park Sprendlingen. Alles zu kauf-park-Preisen. Schlachtfestwochen im kauf-park. Rippchen vom Kamm 2,95. Kassler Kamm geräuchert 2,95. Bratwurst Hausm. Art 1,95. Rinderleber gefroren 1,75. Fleischwurst einfach 1,75. Bierschinken 4,90. Schweinebauch frisch 1,45. Hinter-Eisbein 1,25. Vorder-Eisbein 95. Schweine-Schulterbraten mit Knochen 1,95. Rinderzunge gepökelt 3,45. Schweinsköpfe ohne Backe 70. Frischmilch 68. ALBI Johannisbeersüßmost rot 88. Tiroler Rotweiln 1,98. Graf Bachhols Markenweiln versch. Sorten 2,58. Doornkaat 7,98. Kleinkinderkleid 17,90. Hühnerklein gefroren 99. Forellen gefroren 2,58. Ritter-Sport-Schokolade 79. Nutella 1,98. Benco-Kakaotrunk 1,59. Herren-Sportsacko 98. Herren-Popelinemantel 89. Modisch aktuelle Damen-Schultertasche 24,50. Jugendl. Mantel Kalbfell-imitat 98. Jugendl. Midi-Mantel Kalbfell-imitat 149. Modische Pelz-imitat-Jacke 139. Heiße Stretch-Stiefel 49. Herren-Schaftstiefel 69. Kleinkinder-Anorak 29,75. Bettwäsche 24,50. Frottiertuch 6,90. Badezimmer-Garnitur 14,90. An der kauf-park Tankstelle BENZIN Normal Super 48 54. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00-18.30. Samstag 8.00-14.00. Sonntag 8.00-18.00.

Kreuzworträtsel
 Waagerecht: 1. Gewürz, 6. engl. Renn-einsatz, 10. Fluß im nordöstl. England, 11. Fluß zur Rhone, 14. Nebenfluß d. Garonne, 16. Ge-lichte des Zeus, 17. Zeitangaben, 18. Arm-knochen, 19. Stadt im Bez. Magdeburg, 20. europ. Staat, 21. Lavamasse, 23. Geburtsnähe, 27. Fluß in Sibirien, 28. hrit. Kolonie in Ost-afrika, 31. Stadt in Valencia, 33. e. d. Spora-



den-Insel, 31. (2. Mehrzahlartikel, 35. hoher Schuß, 36. Abk. für Berlin, 37. Feingebäck, 38. älteste latein. Bibelübersetzung, 41. schäpferischer Monat, 42. Stadt in Rumänien, 44. trop. Harzart, 46. Orchesterfanfare, 48. Fabel-tier, 51. dt. Maler, 54. Ort in Kamerun, 55. Musikstil, 57. Gliedmaßen, 58. Schalk, Tor, 59. Daphnen, 60. Nebenfluß d. Inn, 61. Sport-schlitten, 62. Inn. Ort am Botta. Busen.
 Senkrecht: 1. Metallbohlen, 2. unser Planet, 3. Geliebter der Hero, 4. Schwieger-sohn, 5. Honigweln, 6. Gestalt a. d. „Fliegen-den Holländer“, 7. Künstlerwerkstatt, 8.

Haute Nüsse

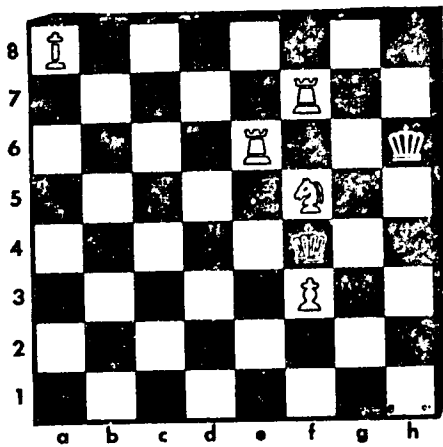
Silbenrätsel
 Aus den Silben: a - an - bar - bi - bri - cha da - da - de - de - en - er - ge - ge - gel lanf - ho - hu - In - keit - kräch - le - na na - nach - nal - ne - ne - ni - ni - o - o on - pec - ra - rad - re - rei - rhön - rich ro - ro - sal - se - se - se - si - sich - te - te ter - ti - tig - tri - un - un - ze - sind 16 Wör-ter mit folgender Bedeutung zu bilden:
 1. Name des Störches, 2. Strenge, 3. Wandalen-könig, 4. Wäschestück, 5. trop. Harzfaser, 6. Figur von 3 Noten, 7. Abendmusik, 8. Stadt in Mexiko, 9. Ausdruck beim Schach, 10. obbare Eingewelde, 11. Hpst. in Afrika, 12. Entartung, 13. Adria-Insel, 14. Oper von Verdi, 15. Sport-gerät, 16. heisere Laute.
 Die ersten und dritten Buchstaben - von oben nach unten und von unten nach oben gelesen - ergeben e. schwedischen Dramatiker und e. seiner Werke.

Hier darf gestohlen werden
 Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Spruch ergeben, der von Eugen Roth stammt.
 Dieh - halt - Vers - gar - Lenz - er - Rube Ar - Schrein - Test - Oma - Neo - Ahne - bel Sonden - Refa - Norm - Ball - Täter - an.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:
 Konsonanten-Verhau: Vater werden ist nicht schwer, Vater sein dagegen sehr.
 Rätselgleichung: a) Gardine, b) Garn, c) Mailand, d) Mai, e) Satire, f) Äl, g) Kranich, h) Kran, i) steril, k) Still x = Die Landstretcher.

Großes Kreuzworträtsel: Waagerecht: 2. Berlin, 7. Ekarté, 13. Noor, 15. Limousine, 16. Imre, 19. Ariel, 21. Tat, 22. Sen, 23. Abend, 24. Sial, 26. Nabel, 28. Nase, 29. Bretter, 32. Ran, 33. Pareira, 35. Gene, 37. Zeit, 39. Ene, 40. rege, 41. I.N.R.I., 42. Ana, 44. Nina, 46. Ann, 56. Heige, 60. Mira, 61. Geest, 63. Ren, 64. Ode, 66. asen, 68. Ehre, 69. Garderobe, 71. Sten, 72. Nomade, 73. Ameise. - Senkrecht: 1. Tor, 2. Breite, 3. RL, 4. Lit, 5. Iman, 6. Notare, 7. Essen, 8. Kiel, 9. Ann, 10. Re, 11. Eibsee, 12. Ern, 13. Nwab, 14. Gise, 17. Meer, 18. Edda, elektr. gelad. Teilchen/Mz., 46. nord. Kobold, 47. griech. Dichter, 49. Höhenzug d. Iunside, 50. röm. Kaiser, 52. Stadt i. d. Osttürkei, 53. ungar. Männername, 56. Schwur.

Schachaufgabe Nr. 39



Weiß zieht an und setzt in 3 Zügen matt.
 Kontrollstellung: Weiß: Kh5, Te5, Tf7, La8, Sf5, Bf3. Schwarz: Kf4.

Schüttelrätsel
 Edam - roh - Ton - lange - Rune
 Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann einen Strom durch Europa.

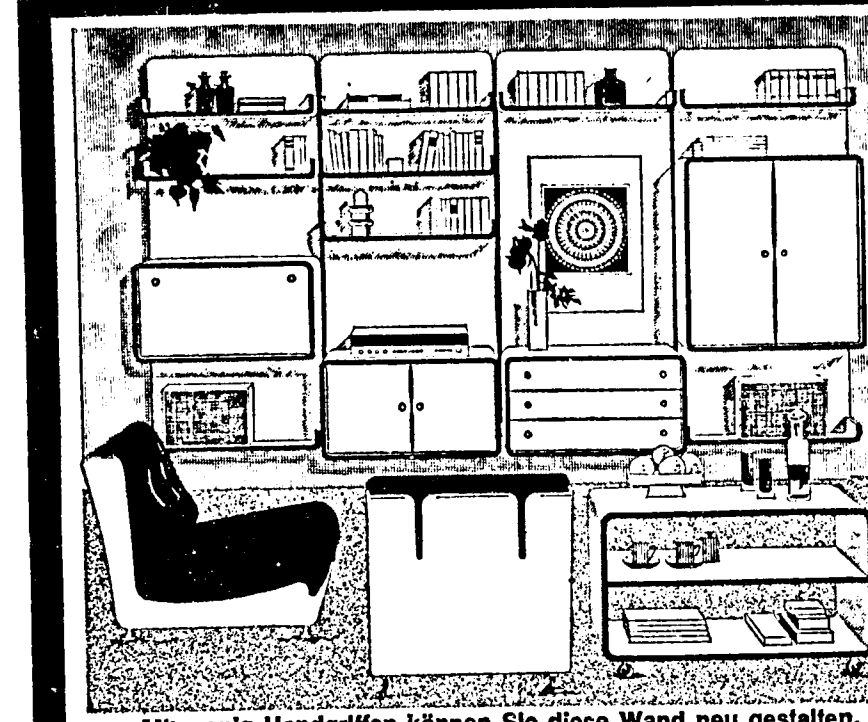
Konsonantenverhau
 m d n k i n s t g l i m n k l n
 An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch, in dem es um die Dunkelheit geht.

Silbendominos: Genre - Rea - Ate - Tegel - gelten - Tenne - Nebel - bellon - lento - low - ben - Benno - Nora - Rabe - Besen - senker - kennen - Nenner - Nerven - Ventil - tigger.
 Hier darf gestohlen werden! Ein großer Mann ist ein kleiner Mann, der etwas älter ist.
 Schachaufgabe Nr. 38: Weiß zieht Df5, Schwarz kann nicht mit dem Bauern schlagen weil dann Tg4 mit Matt folgt. Also aufgeben.
 Im Handumdrehen: Chef - Lima - Rassol aus - Hort - Auh - Reif - Senf = Falstaff.

Fahrräder
 In allen Preislagen
Schneider
 Dorotheenstr. 8-10

Umzüge
Lasttaxi
 und Lagerung von Möbeln.
 G. WAGNER
 Telefon 231 10

Regenschirme
 aller Art für Damen, Herren- u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen — auch Gartenschirme — schnell, gut und preiswert in eig. Werkstatt
Schirm-Liska
 Langen, Neckarstr. 3



Mit wenig Handgriffen können Sie diese Wand neu gestalten.

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG

Sehr wichtig für Sie: Unser Ladeneingang und unser Parkhof sind nur in der Bodelschwingstr., nicht in der Heinsstr.

Fragen Sie unsere Einrichtungsberater

sie haben es immer verstanden, an Hand unserer schier unübersehbaren Auswahl schöner Möbel, hervorragende Raumlösungen zu schaffen. Für unser Beratungsstudio gibt es keine Wohn-Probleme die nicht zu lösen wären. Sie sollten uns nur Ihre Wünsche sagen und uns über Form und Größe Ihrer Räume informieren.



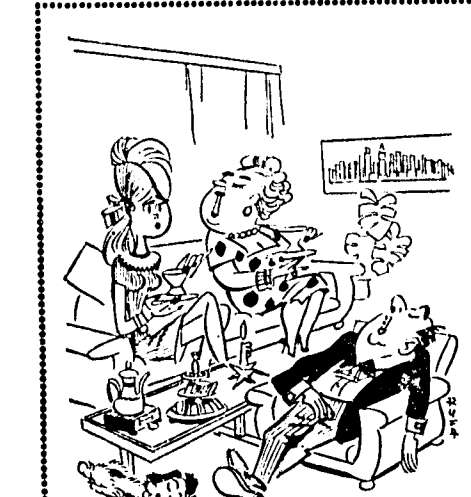
Heiteres Allerlei

Ein ausgemachter Schwindel

Kurzgeschlechte von Jens Lüttgen

Mr. Smith, der Versicherungsgesicht, kam zu Mr. Handerson, dem Farmer, um diesem zum soundsovielten Male ins Gewissen zu reden, wie vorteilhaft es sei, eine Feuerversicherung abzuschließen.
 „Ich kann Ihnen heute eine besonders günstige Mitteilung machen, Mr. Handerson“, sagte Mr. Smith. „Auf der letzten Hauptversammlung meiner Gesellschaft wurde beschlossen, bei einer nur ganz geringfügigen Prämienhöhung die Versicherungssumme um 50 Prozent heraufzusetzen. Damit würden Sie, wenn Sie diese Versicherung abgeschlossen haben, bare 75.000 Dollar ausgezahlt erhalten, wenn ihr Hof abbrennt. Ich beschwöre Sie in Ihrem eigenen Interesse! Sagen Sie endlich ja! Es ist Ihrer Familie und Ihren Nachkommen gegenüber unverantwortlich, ein so vorteilhaftes Angebot abzulehnen!“

Mr. Handerson, der Farmer, kratzte sich den Schidel.
 „75.000 sagten Sie?“ brummte er.
 „Aber gewiß!“
 „Fürwahr, ein schönes Stück Geld.“
 „Nicht wahr?“
 „Und bar in die Hand sagten Sie ferner?“



... und trotzdem ist er unterhaltsam - manchmal spricht er im Schlaf!

„Mein Herr!“, sagte der Agent strahlend, „ich freue mich, daß wir einig geworden sind und danke Ihnen für das meiner Gesellschaft entgegengebrachte Vertrauen. Binnen einer Woche sind Sie im Besitz der Police und können sofort beruhigt schlafen. Nur noch eine Versicherungsordnung muß ich auch mündlich ausdrücklich darauf hinweisen. Der Versicherungsschutz erlischt natürlich im Falle von Brandstiftung durch den Versicherungsnehmer oder eines von diesem Beauftragten.“
 Einen Augenblick verschlug es Mr. Handerson, dem Farmer, den Atem, aber dann fuhr er kerzengerade von seinem Stuhl in die Höhe.
 „Jetzt fahre doch der Teufel dazwischen!“ rief er erbost. „Habe ich es doch gleich gesagt, daß das Ganze ein ausgemachter Schwindel ist!“

„Der Herr, der dort am Rauchtisch steht, hat mir vorhin eine Liebeserklärung gemacht.“
 „Das ist sehr interessant. Der Herr ist nämlich mein Mann!“

Der junge Mann sitzt im Restaurant, hat die Speisekarte vor sich, einen Bierstift in der Hand, mit dem er eifrig auf der Speisekarte herumstreicht.
 „Was machen Sie denn da?“ fragte der Ober verblüfft.



„Was schreiben die denn, wieviel Geld geraubt wurde, dann brauchen wir erst gar nicht zu zählen.“

Uble Gaunereien



„Das Wetter ist mir zu schlecht!“

Praktische Hausfrau

Helga und Kurt sind jung verheiratet. So eine junge Ehe bringt viel Kosten. Da müssen Möbel und Hausrat angeschafft werden. Und auf einige Annehmlichkeiten will man auch nicht verzichten. Da gibt's dann nur eines: Ratenzahlungen!
 Auch Helga und Kurt hatten auf Raten gekauft: einen Fernseher, eine Waschmaschine, einen Kühlschrank, einen Staubsauger und einen Warmwasserbereiter für die Küche, damit Helga es mit dem Abwasch leichter hatte. Nur eines hatten Helga und Kurt noch nicht, nämlich ein Auto. Wenn sie mal ausfahren wollten, dann holten sie Kurt's alten Motorroller aus dem Schuppen hinterm Haus, und ab ging die Post. Bis dieses passierte: Innen entgegen kam ein Laster, und die Straße war noch regnerisch und voller Pfützen. Und als der Laster vorüber war, waren Helga und Kurt in Schmutz und Wasser gebadet.
 Kurt faßte sich zuerst, als er am Straßenrand angehalten hatte.
 „Küsterlepech!“ sagte er.
 Helga kämpfte mit den Tränen. „Von wegen Küsterlepech!“ jammerte sie. „Dieser blaue Roller ist schuld! Da bringen mich keine zehn Pferde mehr drauf! Überhaupt: Warum eigentlich haben ausgerechnet wir kein Auto wie andere Leute?“
 „Na, hör mal!“ sagte Kurt. „Für ein Auto muß man wenigstens eine saftige Anzahlung leisten, wenn einem nachher die Raten nicht über den Kopf wachsen sollen! Woher das Geld nehmen und nicht stehlen?“
 Und da bewies Helga, daß sie eine praktische und sparsame Hausfrau war. „Das ist gar nicht so schwer, lieber Kurt“, sagte sie. „Da brauchen wir nur einmal die Raten für den Fernseher, die Waschmaschine, den Kühlschrank, den Staubsauger und den Warmwasserbereiter ausfallen zu lassen - und schon haben wir die Anzahlung für ein Auto zusammen!“

„Nichts Besonderes. Gleich kommt meine Freundin, mit der ich essen will. Damit sie nicht das Teuerste bestellt, streiche ich es oben aus.“
 „Das Telefon klingelte. Sie wollte rasch an den Apparat, doch er kam ihr zu.“
 „Dummes Zeug!“ sagt er in die Muschel. „Fragen Sie doch bei der Wetterwarte an!“
 „Was war denn?“ fragte sie, ziemlich nervös.
 „Nichts Besonderes! Da wollte doch so ein Idiot wissen, ob die Luft rein sei.“

2000,- DM bis 20000 DM?

● Erfüllen Sie sich langgehegte Wünsche
 ● Bargeld für Anschaffungen aller Art
 ● Alle Verpflichtungen ablösen — an eine Stelle zahlen!

Kreditwunsch
 DM

Vorname
 Name
 Geburtsdatum
 Wohnort
 Straße u. Nr.
 I. F. E. — 6 Frankfurt a. M.
 Wielandstraße 55, Tel. 06 11 - 59 17 00
 Tägl. 9-18 Uhr, samstags bis 14 Uhr

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
 an der B 3 — Telefon 234 50
 ab 17 Uhr geöffnet
 Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Gravuranstalt · Stempel- u. Schilderfabrik WERNER SCHODER OHG

Schilder aus Pappschalbe u. Alu-elox
 Stempel aus Gummi u. Metall

LANGEN
 Firmenschilder, Maschinenschilder (auch Schilder)
 Telefon 77 38

Wann immer Sie Geld brauchen ...

Dann ist die ROESLE-BANK Ihr richtiger Gesprächspartner: diskret, rasch, ohne Bürokratie, bequem und individuell beratend. Seit 40 Jahren sind wir auf Teilzahlungskredite spezialisiert. Und so lange schenken uns unsere Kunden schon ihr Vertrauen. Sie auch?

Besuchen Sie uns oder fragen Sie telefonisch oder schriftlich einmal an:

ROESLE-BANK
 6 Frankfurt/Main, Friedensstraße 11,
 Juniorhaus, Postfach 2469
 Tel. (06 11) 28 49 76 · 28 46 77

DEUTSCHE BAUSPARKASSE
 (DBS) eGmbH, Darmstadt

die leistungsstarke Bausparkasse!
BAUSPAREN - VERMÖGENSBILDUNG

Bauspardarlehen zu nur 4,5% und 5% Zinsen jährlich!
 (Guthabenzinsen 2% und 3% jährlich)
 Wohnungsbauprämie bis maximal DM 1088,-!

DM 624,- vermögenswirksame Leistungen pro Arbeitnehmer
 Ihr Gewinn: Steuervorteile Prämien und Zinsen!

Unser Kundenservice:
 Fachgerechte, individuelle Beratung und Betreuung.
 Schnelle und fachmännische Arbeitsweise!

Bezirksleiter Franz Schallmayer
 6051 Waldacker - Bergstraße 20 - Telefon (06074) 9 81 08

Saalbau-Eigenheim
 Egelbach
 Meine Gaststätte ist ab 17.30 Uhr geöffnet.
 Täglich Stammtische mit Suppe DM 3,50 incl. Bedienung
 Montag Ruhetag.
SCHLAPPEWIRT

Zigarrenhaus am Lutherplatz
 die größte Auswahl für den verwöhnten Raucher

Selbstklebende Buchstaben
 in schwarz und weiß liefert für alle Zwecke

Schilder-Götsch
 Egelbach, Bürgerstr. 23

I verbilligte Transporte und Umzüge
 jederzeit - Tel. 213 23

Transporte und Umzüge
 tgl. Pfm. - Darmstadt und Umgebung
E. ALEMARIA
 Egelbach
 Heidelberger Straße 1
 Telefon 4 83 80

Versicherungen aller Art
Kiz-Zulassungs-geld
 Herbert Kirchberg
 Langen
 Schillerstraße 10
 Telefon 2 28 83

30. Sept. Warum ist dieser Termin so wichtig?

Ganz einfach: Wer bis zum 30. Sept. bei Wüstenrot mit dem Bausparen beginnt, kann Zeit und damit Geld sparen. Ein echter Vorteil, den Wüstenrot Ihnen zusätzlich zu den Vergünstigungen bietet, die ohnehin schon mit dem Bausparen verbunden sind: hohe Prämien bzw. Steuervergünstigungen und für Arbeitnehmer die Vorteile der Vermögensbildung. Jetzt lohnt sich ein rascher Entschluß! Am besten fordern Sie noch heute das große Wüstenrot-Erfolgsprogramm mit dem Wüstenrot-Erfolgskompaß an. Da steht alles drin.



Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigswig senden, wenn Sie sich das Wüstenrot-Erfolgsprogramm nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen.

Bezirksleiter F. R. Keller
 Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 06
 Beratungsstunden: Langener Volksbank, Ecke Bahn-/Friedrichstr. jeden Donnerstag nachmittags

wüstenrot

jetzt auch Wüstenrot-Lebensversicherung

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 15 Filialen

**liefert sofort ohne Anzahlung
Ihre erste Zahlung im Januar**
oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt

Trotzdem wirklich sensationelle Netto-Niedrigpreise mit bis zu 32 Monaten Vollgarantie und unserem kostenlosen motorisierten Blitz-Heimkundendienst. Großauswahl, allein 234 Colorfernseher sind in unseren 15 Läden vorführbereit. Besonders günstige Finanzierung bei Colorgeräten.

Vergleichen Sie bitte die folgenden Sonderangebote ab unserem riesigen Zentrallager:

Imperial Farbfernseher Color 1298,- od. 63,-	Siemens Farbfernseher Color 1398,- od. 65,-	Grundig Farbfernseher Color 1498,- od. 67,-	Schwarzweiß Einfachfernseher 1288,- od. 15,-	Schwarzweiß Spezialfernseher 1388,- od. 17,-
Kuba 30 cm Koffernseher 1348,- od. 17,-	Truho m. Radio u. 10-Plattensp. 298,- od. 15,-	Stereo-Anlage kompl. m. Decoder 498,- od. 19,-	Tombreggerste Alle Modelle 148,- od. 15,-	5 kg vollautom. Waschmaschinen 384,- od. 17,-
Schellplatten viele Titel ab 1,-	Kofferradio mit UKW ab 39,-	Platten-Spieler m. Verst. ab 68,-	15-Kreis-Superradio ab 88,-	Cassettrecorder ab 89,-

Höchstpreise für Ihr Altgerät.
Beim Kauf eines Farbfernsehers zum Beispiel bis zu 500,- DM.
● **Preisreduzierung bei allen Schallplatten**
● Blitz-Fernseh- und Rundfunk-Reparaturdienst mit über 80 Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist ● Meister-Zentralwerkstatt ●
Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb:

RADIO HAUPTWACHE
Langen, Bahnstraße 16, Telefon 23674

Simca-Chrysler 160

8.598,-

79 PS, 156 km/h Spitze, 10,5 l/100 km, Knüppelschaltung, Scheibenbremsen vorn, Bremskraftverstärker, Gürtelreifen, 4 Türen, reichlich Platz für 5 Personen, Liegesitzkomfort, elektr. Scheibenwaschanlage, 2 Rückfahrcheinwerfer.

Auto-Kuhrfeldt KG
6070 LANGEN - Am weißen Stein 24 - Telefon (0 61 03) 2 37 84

GELEGENHEIT!
FIAT 130 - Vorführwagen 1971
2862 ccm / 160 PS
automatisches Getriebe, Leichtmetallfelgen, Servolenkung, heizbare Heckscheibe, dunkelblau ca. 7.000 km, besonders preiswert zu verkaufen.
Emil Mueller Kraftfahrzeuge
FIAT-Händler
Offenbach a. M., Sprendlinger Landstr. 234
Telefon 836320

Inserieren bringt Gewinn

Wenn Sie Geld brauchen kommen Sie zu uns!
SOFORTKREDIT FÜR JEDEN
Geld für alle Zwecke von der
Waren-Kredit-Gesellschaft eGmbH
Agentur in Langen, Bahnstraße 111 (Drogerie Ernst), 1. Stock, Tel. 23677
Bürozeit: Mo.-Fr. 10-12 u. 16-18 Uhr

Klaviere
Bechstein - Berdux - Ibach
Grotrian-Steinweg - Schimmel
Steinway & Sons - Yamaha u. a.
Einzigartige Auswahl
Pianohaus Lang
Ffm. - Stiftstraße 32 - Telefon 28 23 30
(am Eschenheimer Turm)

OVERDICK-LEUCHTEN
In 100 Jahren noch neu
Fabrikation in Wohnraumleuchten
mit die besten der Welt!
Große Auswahl in Club- u. Leselampen, Kronen- u. Wandleuchten
J. OVERDICK
Neu-Isenburg, Taunusstraße 89
Telefon 2 65 65
Verkauf z. Fabrikpreisen an Privat
Auch samstags geöffnet

MARKISEN JALOUSIEN
Sonnenschutz-
JALOUSIEN
ab Werk - Tel. 06029-712
Frank H. Hoffmann KG
8752 Schimbörn, Bahnhofstraße 55
JALOUSIEN
od. Verkaufsbüro Langen Tel. 06103-71252

Die heißeste Automeldung des Jahres:

der neue Fiat 127 ist da!

Seit März dieses Jahres wird der neue Fiat 127 bereits gebaut - Zeit genug, sich zu bewähren und Produktionsreife zu gewinnen. Jetzt können Sie diesen Wagen - eine kompakte, wirtschaftliche, schnelle Familienlimousine - auch bei uns besichtigen, probefahren und Ihre Entscheidung treffen.
Zu Ihrer Vor-Orientierung hier nur die wichtigsten Angaben:
Technik: 896 ccm, 45 PS, 140 km/h Spitze, Frontantrieb, Einzelaufhängung vorn und hinten, Zweikreisbremssystem mit Scheibenbremsen vorn, Drehtromlichtmaschine, Gürtelreifen, Unterbodenschutz, ungewöhnlich viele Sicherheitsmaßnahmen. Für 5 Personen zugelassen.
Ausstattung: Vordersitze mit umlegbarer Lehne, Sitzbezüge aus Stoff, Kunstleder kombiniert, Zusatzgebläse, Dauerentlüftung, reichhaltige Instrumentierung und vieles mehr - serienmäßig -, wie bei Fiat üblich.
Kosten: Preis kompl. a. W. **5.550,- DM.**
Optimale Ausnutzung der Versicherungstufe 41-45 PS. Jahressteuer 130 DM. Ölwechsel alle 10.000 km. Alle Gelenke wartungsfrei.



Ihr FIAT-Händler

Emil Mueller Kraftfahrzeuge
Offenbach a. M., Sprendlinger Landstr. 234, Tel. 833521/836320

FIAT jede Größe - jede Leistung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen
Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 25
Freitag, den 24. September 1971

Nr. 76

Kastanienkinder
Natürlich hat man es längst gesehen: die breit-astigen Kastanien, die den Weg übersatteln oder nun jeden Morgen zu seiner Arbeit gehen oder fahren muß, tragen ihre kugelförmigen, stacheligen Früchte, und die großen Blätter, die wie Hände ausstehen, werden allmählich gelb. Heute aber lag die erste Kastanie da, ein Kastanienkind, kaum größer als ein Daunenagel, und sorgsam eingehüllt in die halbe Schale, die so lange seine Wohnung war. Nun, man ist kein Junge mehr und macht aus Kastanien weder Kasperleköpfe, noch schnitzt man Köbchen, nun sammelt sie nicht, um sie irgendwo auf einem düsteren Hof für Pfennige zu verkaufen. Aber man blickt sich doch nach dem winzigen braunen Etwas da, hebt es auf und läßt es ganz vorsichtig herabsinken. Tatsächlich, eine richtige kleine Kastanie! Klein zwar noch, aber vollkommen ausgebildet, von mahagonibrauner Farbe mit dem charakteristischen rauhen Fleck an einer Schnabelstiel. Und während man diesen ersten Gruß des Herbstes in der flachen Hand hält, regt sich in einem das Staunen vor dem Wunder, das uns die Natur hier wieder einmal vor Augen führt. Die kleine Kastanie da wird zum Symbol des Lebens, das es kein gewöhnlicher Sonntag war. Der Mühsal der SGE zog zu einem Weckruf durch die Straßen. Um 10 Uhr fand ein außergewöhnliches „sportliches“ Ereignis statt. Auf dem Sportplatz am Berliner Platz standen sich die Fußballmannschaften der Gemeindeverwaltung und der Egelsbacher Karnevalisten gegenüber, um einen schönen Brauch fortzusetzen. Zahlreiche Zuschauer amüsierten sich über das Bemühen der Akteure, möglichst viele Treffer in des Gegners Tor unterzubringen. Daß es dabei nicht tierisch ernst zuzuging, versteht sich von selbst. Wo die Kondition nachzulassen drohte, eilte ein Kerborsch hinzu und löste aus einem Äpfelwol-Bombel neue Kräfte ein. Fiel ein Drilling einmal schwer, wurde der Ball auch einmal ein Stück getragen. Jedenfalls kamen die Zuschauer auf ihre Kosten. Die Tore, die auf beiden Seiten fielen, waren nicht zu zählen.

Erprobung der Sirenen
Es wird von der Gemeindeverwaltung besonders darauf hingewiesen, daß die nächste Erprobung der Sirenen im gesamten Bundesgebiet am Mittwoch, dem 20. September, um 10 Uhr stattfindet. Das Signal „Entwarnung“ (eine Minute Dauerton) wird um 10 Uhr ausgetriggert. Danach erfolgt um 10:24 Uhr die Auslösung des Signals „Lauffalar“ (eine Minute Heulton) und um 10:38 Uhr wieder das Signal „Entwarnung“ (eine Minute Dauerton). Sirenen- und Warnstellensysteme sind im Vorfeld der Erprobung des Signals „Lauffalar“ (eine Minute Dauerton) um 10:12 Uhr. Das Warnnetz wird dann um 10:14 Uhr durch das Warnamt VI wieder abgeschaltet.
Dieser Probealarm ist notwendig, um die Sirenen und Warnstellensysteme sowie die Auslösetechnik und die hierfür notwendigen Einrichtungen des Warn- und Alarmsdienstes einer Funktionsprüfung zu unterziehen.



Hoch über den Köpfen der anderen Menschen zu schweben war auf der Egelsbacher Kerb ein besonderes Vergnügen.
EN-11-11-5

Touristenverein auf Reisen
Der Omnibusfahrt der Ortsgruppe Egelsbach des Touristenvereins „Die Naturfreunde“ am kommenden Samstag beginnt mit der Abfahrt um 8 Uhr am Berliner Platz. Sie führt durch Rheinhessen, zunächst bis Bad Dürkheim, dort ist Mittagstausch. Anschließend wird zum Wildpark bei Wachenheim gefahren. Abschluß der Fahrt bildet ein gemütliches Beisammensitzen im Oppauer Naturfreundehaus. Am 10. Oktober wird eine Bilder-Suchfahrt gestartet. Näheres hierzu wird noch rechtzeitig bekanntgegeben.

Wir gratulieren!
Frau Martha Fleischmann, Ernst-Ludwig-Str. 65, zum 80. Geburtstag am 28. September.
Herrn Valentin Schlapp, Rheinstraße 33, zum 71. Geburtstag am 27. September.
Die LZ wünscht allen Geburtstagskindern weiterhin Glück und Gesundheit!

Die Kerb ist vorüber

Am Dienstarabend fand die diesjährige Egelsbacher Kerb ihr Ende. Die glanzvollen Kerbparade mit wunderschönem Wetter setzten die langjährige Kerbtradition fort.

Nach den Geschehnissen am Kersamstag, über die wir bereits berichtet haben, zeigte Heinz Theiß und Frau Anna, geborene Werner, in der Ernst-Ludwig-Straße 3, am 28. September die Eheleute Ernst Rux und Frau Margarete, geborene Lorenz, in der Schäferstraße 17, ihre silberne Hochzeit. Wir gratulieren herzlich.

Silberne Hochzeit
Am 25. September feiern die Eheleute Heinz Theiß und Frau Anna, geborene Werner, in der Ernst-Ludwig-Straße 3, am 28. September die Eheleute Ernst Rux und Frau Margarete, geborene Lorenz, in der Schäferstraße 17, ihre silberne Hochzeit. Wir gratulieren herzlich.

Ehejubilare
Die Gemeindeverwaltung bittet die Angehörigen der Ehejubilare, sich sechs bis acht Wochen vor dem Jubiläum im Rathaus (Zimmer 11) zu melden.

Kerb für alle
Am Nachmittag traten die Kerburschen erneut auf den Plan. Nach einem Zug durch die Straßen führten sie zum Altenwohnheim, wo sie den heiligen Bürgern Geschenke überreichten. Eine schöne Geste der Verbundenheit. Aber nicht nur an die Alten wurde gedacht. Anschließend begab sich der Zug zum Schloß Wolfsgarten, wo man die Frlagekinder des DRK-Heimes bewirtete und ihnen ein wenig Kerbstimmung vermittelte.
Abends ging es im Eigenheim-Saalbau weiter, wo sich zum Kerblanz wieder viele Tanz-

lustige eingefunden hatten. Der angekündigte Fußballturnier der Kerburschen wurde allerdings nicht anwesend sein, dafür aber wurde der Fußball mit den Unterschriften der Nationalspieler verlost. Bei guter Stimmung fand diese Veranstaltung erst sehr spät ihr Ende.
Der Montagvormittag sah die Kerburschen auch viele Egelsbacher beim Frühschoppen. Auf dem Kerbplatz herrschte den ganzen Tag über reger Betrieb. Abends war das Eigenheim wieder allgemeiner Treffpunkt, wo die Kerbkapelle „Fidello“ alle Register zog, um die Stimmung auf den Höhepunkt zu treiben.



Kerbvader Hans-Jürgen Rüster (rechts)

Die letzte Station
Viel zu schnell für viele kam der letzte Kerbzug. Am Vormittag hatten sich die Kerburschen zu einem gemeinsamen Bad im Bürgerhaus eingefunden, eine letzte Erfrischung vor dem Endsprint. Nachmittags trafen sich die Kinder über Freifahrten auf dem Rumpelplatz und über Süßigkeiten, die verteilt wurden. Als es dunkel wurde, erklang wieder im Eigenheim Musik und viele Erwachsene gingen noch einmal über den Kerbplatz, um auch den Rest der Kerb mitzubekommen. Um 21 Uhr brachen die Kerburschen aus ihrem Hauptquartier auf und trugen ihre Kerbepupp durch die Straßen. Lautes Wehklagen verkündete, daß nun das Ende der Kerb mit Riesenschritten nahte. Eine Stunde später trafen die Kerburschen mit Fackeln und ihrer Kerbepuppe wieder auf dem Berliner Platz ein. Ein großer Kreis von Zuschauern bildete sich, um der letzten Zeremonie beizuwohnen. „Jean-Daniel Bembelstemmer“, die Kerbepuppe, wurde von



Jean-Daniel Bembelstemmer brennt. Die Kerburschen liegen auf den Knien und jammern. Ein Trompetensolo ist eine letzte Reverenz, die man dem Kerbsymbol 1971 erweist.



Nach dem Schlußpfiff beim Kerb-Fußballspiel stellten sich die beiden Mannschaften noch einmal in der Mitte des Spielfeldes auf. Bei manchen der „ungewöhnlichen Fußballstars“ wird wohl ein Muskelkater gefolgt sein.

Auf ein Neues
Nach diesen Worten warf er seine Fackel auf die Kerbepuppe, die „in Folge des reichlich genossenen Alkohols“ schnell in Flammen aufging. Das Jammern der „trauernden“ Kerburschen wurde herzerweichend, einer der Kerburschen hieß den brennenden Bembelstemmer noch ein letztes Ständchen auf der Trompete. Dann legte sich die ganze Schaar wieder in den Eigenheimsaal, wo bis Mitternacht noch das Tanzbein geschwungen wurde.
Zu diesem Zeitpunkt folgte dann auch der letzte „Satzakt“. Die Kerburschen des nächsten Jahres erhielten die Kerbfahne und die besten Wünsche, daß ihnen ein gleicher Erfolg beschieden sein möge, wenn es heißt: Auf zur Egelsbacher Kerb 1972.
Krankentränkung trifft sich. Die Gruppe Rhein-Main der Krankentränkung trifft sich am Samstag, dem 2. Oktober, um 14.30 Uhr im evangelischen Gemeindefaal.



Fahrscheinwendknoten die Kerbenhaken bei den körperbehinderten Kindern des DRK-Pflegeheims auf Schloß Wolfzarten ein, um auch sie an der Korb teilnehmen zu lassen.

Kreislehrersportfest in Egelsbach

Am Mittwochvormittag wurden auf dem Sportplatz am Bürgerhaus die sportlichen Wettkämpfe der Lehrerschaft aus dem gesamten Kreis Offenbach ausgetragen.

Von 13 bis 14 Uhr wurde ein Fußballspiel Ostkreis gegen Westkreis gespielt, bei dem die Mannschaft des westlichen Kreisgebietes mit 3:0 siegte.



Volleyballturnier in der Egelsbacher Sporthalle: Ausschnitt aus dem Kreissportfest der Lehrer.

Erholungskuren für Kinder

Der Kreisausschuss wendet sich in einem Aufruf an die Eltern von Kindern, die in vorbeugender Gesundheitsfürsorge vom Kreis zu Erholungskuren verschickt werden sollen.

Liebe Eltern, dürfen wir Sie zunächst auf den Leitgedanken des Jugendwohlfahrtsgesetzes hinweisen, der lautet: „Jedes deutsche Kind hat ein Recht auf Erziehung zur leiblichen, seelischen und gesellschaftlichen Tüchtigkeit.“

Prozent-Präsent bis 28. Oktober

Die Bundesbahn ist wieder um zwei Attraktionen für Reisende reicher. Seit dem 21. September 1971 hat die bewährte Aktion „Prozent-Präsent, 50 Prozent geschenkt“ begonnen.

Allerdings besteht die Bedingung, nur dienstags, mittwochs oder donnerstags zu reisen. Der also den sonnigen Herbst noch genießen möchte, dem stehen alle Züge für die Hälfte des Preises zur Verfügung.

Abschlussfeier der SG-Handballer

Am Samstagabend wurde ein Handballspiel zwischen zwei Mannschaften der SG Langen ausgetragen.

Wie man schnell im Hafen der Ehe landet

Um einen Mann zu angeln und schnell im Hafen der Ehe zu landen, gibt es viele Mittel. In einer ihrer letzten Nummern empfiehlt eine amerikanische Frauenzeitschrift den heiratslustigen Mädchen u. a. folgende Tricks:

- Gehen Sie auf Fußballplätze und tragen Sie Ihren Umhang mit zum Sport.
Lernen Sie malen und zeichnen und stellen Sie Ihre Staffelei vor einer Ingenieurschule auf.
Richten Sie es so ein, daß Ihr Auto an einem wohlbehaltenen Platz eine Pannne bekommt.

Junge Frauen

für sofort bei guter Bezahlung gesucht, auch halbtags.

Wäscherei Heck

Egelsbach, Rheinstraße 66 u. 65. Telefon 4 93 76

Vorbestellungen auf Rheinheische Speisekartoffeln werden entgegen genommen.

GEISS Gartenbedarf Schulstr. 18-20 Tel. 49080

IMA-Immobilien Suche laufend: Wohnungen, Häuser und Grundstücke Tel. 49446

Wer nimmt mein Kind ganztags von Montag bis Freitag in Pflege? Mögl. Nähe Kirchstr. Egelsbach Off.-Nr. 1215 a. d. LZ

Neuwertiges Mofa (Mini-Mofa Typ M 1-PR) zu verkaufen. Tel. 4398

Röntgenbilder am Sonntag, 19. 9. 71 In Egelsbach verloren-gangenen. Geben Sie Ihre Bekanntschaften in Egelsbach, Birkenseeweg 7

nach Basel, und die 4. Linie verkehrt: Strecke von Bremen, Hannover, Bielefeld, Münster, Köln, Bonn, Wiesbaden, Frankfurt, Mainz, Koblenz, Trier, Saarbrücken, Metz, Straßburg, Colmar, Basle, Bern, Zürich, Basel.

Ab nach Baiersbrunn! Ein kurzer Hinweis noch an alle Reisende der Fahrt nach Baiersbrunn im Schwarzwald. Am Sonntag, dem 26. September, ist die Abfahrt in Langen um 7:40 Uhr.

Ärztlicher Dienst

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 25./26. September u. Mittwoch, den 28. September 1971, von 14.00 bis 24.00 Uhr: Dr. Günes, Bahnstraße 39, Telefon 49231

Zahnärztlicher Notfalldienst: unter Langen Apotheke-Notfalldienst: Sonntags- und Nichtberufstage beginnend Samstagmorgens

Vom 25. Sept. 13 Uhr, bis 2. Okt. 8 Uhr: Egelsbach-Apotheke, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon 49677

Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 20011 Krankentransport, Telefon Langen 3781

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht 492 22 und 2 37 22

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen Woche 2 20 01; Notruf bei Verbrechen oder Unfällen: Telefon 2 23 33

Gemeindebeschwerde: Hedwig Lindenlaub, Am Berliner Pl. 15 Telefon 4 95 09 (privat) Ortsrohrmeister: Jakob Graf, Woogstraße 20

Rentenzahltag

für den Monat Oktober 1971 Egelsbach (Zahlstelle Postamt): 30. 9., 8.30-12.00 und 14.30-17.00 Uhr: Versorgungsrenten, Versicherungsrenten von Nr. 1-2600

Aus Nachlaß

verkaufe ich am Samstag, 25. September, von 9 bis 14 Uhr: Hausrat, Sitzmöbel, Tische, Schränke Lampen u. a.

Im Hause Egelsbach, Tannusastraße 24.

Rechtsanwältin Ingrid Block Testamentsvollstreckerin

Karl Kehm u. Frau Roswitha geb. Schlapp

Im September 1971

Die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer goldenen Hochzeit danken wir recht herzlich, insbesondere dem Schuljahrgang 1977/78, den Naturfreunden und der Freireligiösen Gemeinde.

Wilhelm Gerstenschläger u. Frau Margarete geb. Benz

Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 1

Stoppt der Club den Siegeszug der TSG Darmstadt?

Vom ersten Spieltag an hat sich der Neuling TSG 46 Darmstadt in der Bezirksklasse als Hecht im Karppentisch erwiesen. Bisher gab er lediglich bei Viktoria Urberach einen Punkt ab und ist als einzige Mannschaft ungeschlagen. Das Ergebnis dieser für viele Experten sensationellen Elf ist eine klare Tabellenführung mit 11:1 Punkten.

Wahre Wunderdinge werden vor allem vom Darmstädter Sturmführer Moser berichtet, der am vergangenen Samstag unter den Augen einer ganzen Reihe Langener Zuschauer in Bensheim durch drei Treffer innerhalb von zwölf Minuten maßgeblich daran beteiligt war, daß ein 0:1-Rückstand schließlich doch noch in einen klaren 4:1-Sieg verwandelt wurde.

Tabellenletzter Bensheim am Berliner Platz

Nach zwei Samstagsspielen treten die Schwarzweißen am Wochenende wieder am Sonntag um 15 Uhr zum nächsten Punktspiel an. Als Gäste erwarten sie den bisher noch sieglosen FC Bensheim. Die Bensheimer, die in der letzten Saison eine recht gute Rolle spielten, sind in dieser Runde völlig außer Tritt.

Pokal-Spieltzenspiel

SSG Langen III - Eiche Offenbach 0:2 (0:0) Im Pokal-Spieltzenspiel zwischen der Fußball-Soma von Eiche Offenbach und der SSG Langen gab es das erwartete gute Spiel beider Mannschaften. In dem schnellen und technisch guten Treffen gingen die Gäste siegreich vom Platz, obwohl ein Unentschieden das gerechte Ergebnis gewesen wäre.

Vorschau: Am kommenden Samstag hat die Soma ihr erstes Punktspiel der neuen Saison um 16 Uhr in Rumpenheim. Abfahrt 15 Uhr als Clubhaus.

VTL 1842 Faustball Ausgezeichnete Plätze 3 und 4 beim Turnier im Radel

Am vergangenen Sonntag nahmen zwei Mannschaften der TVL-Faustballer an einem Faustballturnier in Rendel teil. 13 Mannschaften insgesamt waren dabei. Man spielte in drei Gruppen zu vier bzw. fünf Mannschaften. Hier die Ergebnisse:

Table with 2 columns: Team name and Score. TV Langen A - Rendel A 28:21, TV Langen B - Ilbenstadt 27:18, TV Langen C - Nauheim 24:19, TV Langen A - Friedberg 20:26, TV Langen A - Rendel B 31:17, TV Langen A - Langenselbold 21:14

Aufgrund dieser guten Ergebnisse gelangen beide Mannschaften des TV unter die letzten sechs Mannschaften. Beide Langener Mannschaften spielten zusammen mit Rendel C in einer Gruppe. Jeder spielte gegen jeden, am Ende besaßen alle drei Mannschaften 2:2 Punkte.

Leichtathletik-Schüler des TV gewannen Mannschaftsvergleich

Gute Leistungen bei den Dreikämpfen der Schüler-Klasse C

Am vergangenen Samstagnachmittag trafen sich ca. 50 Schüler und Schülerinnen auf dem Sportfeld des TV Langen zu einem Mannschaftsvergleich im Dreikampf (50-m-Lauf, Weitsprung, Ballwurf zwischen der SSG Egelsbach, der SSG Langen und dem TV Langen. In der Einzelwertung der Schüler ergaben sich folgende Platzierungen:

- 1. Ortwin Neises (TVL) 1143 Punkte
2. Stefan Tull (SSG) 1085 Punkte
3. Thomas Gerassimtschuk (SSG) 1059 Punkte
4. Alexander Kockerbeck (TVL) 1043 Punkte
5. Bernd Freiermuth (TVL) 1041 Punkte
6. Thomas Dick (TVL) 1002 Punkte
11. Thomas Lorenz (SGE) 654 Punkte.

Im Weitsprung lag Martina Kroh mit 3,60 m an der Spitze, gefolgt von Kirsten Ehrenberg mit 3,47 m, Petra Kockerbeck mit 3,45 m und Ulrike Schäfer (SGE) mit 3,20 m. Den Ballwurf entschied Sabine Wellzig (TVL) mit 30 m für sich.

KUNSTTURNEN

Wie bereits in der Dienstag-Ausgabe der Langener Zeitung angekündigt, fällt morgen Abend für den TV Langen der Startschuß in die Kunstturn-Bundesliga, Gruppe Süd. Um 20 Uhr treffen sich in der Reichwein-Halle der TV 1802 Langen und der USC München zum Wettkampf mit dem USC München haben die Langener gleich einen schweren Brocken zu verdauen.

Für die Durchführung des Wettkampfes zeichnet der USC München verantwortlich. Lothar Knatz und Wolfgang Durek (links)

Bundesliga-Premiere der TV Turner!

Aus diesem Grunde bringen sie den Wettkämpfer mit. Dieser Mann feiert in Langen Premiere. Er wird der Wettkämpfer bei den Olympischen Spielen in München 72 sein. In Langen führt er seine erste Ansgarrolle durch.



Volleyball SSG. SSG-Volleyballer beginnen mit ihrer Vorbereitung

Am Samstag (25. 9.) veranstaltet die Volleyballabteilung ein Freundschaftsturnier, das eine Folge von Spielen einleitet, die die Volleyballmannschaft auf die kommende Punktturnier vorbereiten sollen.

Die Mannschaftsaufstellungen: TV Langen A: Eberhard Heitzenstein, Heinz Becker, Heinz Gabel, Werner Kühn und Udo Lorenz. TV Langen B: Kurt Väh, Dieter Väh, Herbert Sturm und Peter Köbel.

Die Spiele beginnen um 14 Uhr in der Adolf-Reichwein-Schule. Das Turnier wird etwa gegen 19 Uhr beendet sein.

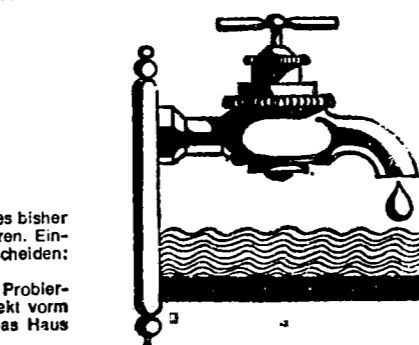
Silvia Fischer lief 13,1 Sekunden über 80 m Hürden

Gute Einzelergebnisse, insbesondere bei den Schülerinnen, gab es beim etwas mißglückten DSMM-Versuch. Mißglück deshalb, weil man fast ohne Konkurrenz die Disziplin absolut gewinnen mußte. Es war deshalb nicht verwunderlich, daß es nur vereinzelt zu neuen Bestleistungen kam.

Über 50 m lief Martina Kroh mit 8,4 sec die schnellste Zeit vor Petra Kockerbeck mit 8,5 sec, Daniela Lotzer (TVL) mit 8,8 sec und Christine Sigg (SGE) mit 9,1 sec. Im Weitsprung lag Martina Kroh mit 3,60 m an der Spitze, gefolgt von Kirsten Ehrenberg mit 3,47 m, Petra Kockerbeck mit 3,45 m und Ulrike Schäfer (SGE) mit 3,20 m.

Wasser-Bett Jetzt bei Gessmann

Gehört haben die meisten davon. Gesehen haben es bisher nur wenige. Jetzt kann jeder es selbst ausprobieren. Knüller oder Schnapsidee.



Knüller oder Schnapsidee? Testen Sie selbst

Gessmann Einrichtungsgruppe Neu-Isenburg Frankfurt, Edle Schlafzimmern Tel. 0 61 02 8 25 80 Mo.-Fr. 9 bis 19.30 Sa. 9 bis 13 Uhr Gessmann richtig's richtig ein

Tischtennis-Club Langen in großartiger Form

TTC Langen - FSK Lohfelden 9:5

Der TTC Langen ist wieder da! Mit einem verdienten 9:5-Erfolg gegen die bisher überaus erfolgreichen Gäste...

Table with 4 columns: Team, Points, Opponent, Points. Rows include TTC Ober-Roden, TTC Messel, TTC Langen II, etc.

In prächtiger Verfassung präsentierten sich H. Werkmann, D. Eitel und B. Heinicke. Aber auch J. Lau, F. Jäger und G. Best...

Am kommenden Wochenende hegt man sich für die hiesigen Mannschaften des TTCL der Punktspielreihe...

Beim Stande von 0:2 konnte B. Heinicke die Langener Farben auf 1:2 heranbringen...

Nach der Landesmeisterschaft der Rollkünstler im Jahre 1969 hat der Hessische Rollsportverband...

Rollkünstler im Examen

Klassenprüfungen des Hessischen Rollsportverbandes in Langen

Zwei Jahre in Langen über die Bühne ging, sind alle Rollkünstler, ihre Trainer und die Verantwortlichen...

Sollte, was hoffentlich nicht eintritt, die Veranstaltung wegen schlechter Witterungsbedingungen nicht oder nicht zu Ende durchgeführt werden können...

Überraschende TV-Erfolge beim Handballturnier

Table with 4 columns: Team, Points, Opponent, Points. Rows include Blau-Gelb Darmstadt, TSG Wixhausen, etc.

Am letzten Wochenende fand in der Adolf-Reichwein-Schule das diesjährige Handballturnier des TV statt...

Besten Torchancen unglücklich vergeben. Mit zwei bis drei Toren Unterschied hätte der TV dieses Spiel gewinnen müssen...

TV-Leichtathleten beim 6. internationalen Herbstlauf in Rüsselsheim

Gute Ergebnisse, sogar persönliche Bestzeiten gab es im vergangenen Wochenende beim 10- u. 20-km-Lauf in Rüsselsheim...

Im ersten Spiel des TV gegen Jahn Gensungen war wieder der alte Fehler beim TV festzustellen, er benötigte zu lange...

In der Endabrechnung ging Jahn Gensungen als Sieger hervor, gefolgt von der SSG Langen, die den 2. Platz einnahm...

JUGENDFUSSBALL

I. FC LANGEN Hoher Sieg der A-Jugend bei Olympia Lorsch

In einem kampfbetonen Spiel gelang der A-Jugend des Clubs ein klarer 5:1-Sieg über Olympia Lorsch...

Die B-Jugend unterlag auf eigenem Platz der Mannschaft von SV Weiterstadt mit 1:0 Toren...

Am kommenden Wochenende spielen: Samstag: C-Schüler: 1. FC Langen gegen SV 98 Darmstadt...

SG EGELSBACH

A-Jugend: TuS Griesheim - SGE 3:3 B-Jugend: FSV Schneppenhausen - SGE 0:11 C-Jugend: SV 98 Darmstadt - SGE 0:0...

SSG LANGEN

A-Jugend: In ihrem ersten Meisterschaftsspiel der neuen Runde zeigte die B-Jugend ihr bestes Spiel...

Turnier um den Wanderpokal für Junioren

Am kommenden Sonntag beginnt um 9 Uhr das Turnier um den Wanderpokal der Junioren...

VL Basketball

Bundesliga-Damen gewannen Rohrbach-Boxberg-Pokal

Am letzten Wochenende folgte die Basketball-Bundesliga-Damenmannschaft des TVL einer Einladung...

Am kommenden Wochenende spielen: Samstag: C-Schüler: 1. FC Langen gegen SV 98 Darmstadt...

SG EGELSBACH

A-Jugend: TuS Griesheim - SGE 3:3 B-Jugend: FSV Schneppenhausen - SGE 0:11 C-Jugend: SV 98 Darmstadt - SGE 0:0...

SSG LANGEN

A-Jugend: In ihrem ersten Meisterschaftsspiel der neuen Runde zeigte die B-Jugend ihr bestes Spiel...

Turnier um den Wanderpokal für Junioren

Am kommenden Sonntag beginnt um 9 Uhr das Turnier um den Wanderpokal der Junioren...

Detektive des Herzens

Auskunftei nur für Liebende / Größe Charakterkartei der Welt

„Bishops Service“ in New York ist die Auskunftei der Herzen, der Liebenden, der besorgten Väter und Mütter...

JUGENDHANDBALL

TV LANGEN C-Jugend in Stuttgart. Am kommenden Wochenende ist die C-Jugend des TV Gast in Stuttgart...

Überraschende TV-Erfolge beim Handballturnier

Besten Torchancen unglücklich vergeben. Mit zwei bis drei Toren Unterschied hätte der TV dieses Spiel gewinnen müssen...

TV-Leichtathleten beim 6. internationalen Herbstlauf in Rüsselsheim

Gute Ergebnisse, sogar persönliche Bestzeiten gab es im vergangenen Wochenende beim 10- u. 20-km-Lauf in Rüsselsheim...

JUGENDFUSSBALL

I. FC LANGEN Hoher Sieg der A-Jugend bei Olympia Lorsch

In einem kampfbetonen Spiel gelang der A-Jugend des Clubs ein klarer 5:1-Sieg über Olympia Lorsch...

Die B-Jugend unterlag auf eigenem Platz der Mannschaft von SV Weiterstadt mit 1:0 Toren...

Am kommenden Wochenende spielen: Samstag: C-Schüler: 1. FC Langen gegen SV 98 Darmstadt...

SG EGELSBACH

A-Jugend: TuS Griesheim - SGE 3:3 B-Jugend: FSV Schneppenhausen - SGE 0:11 C-Jugend: SV 98 Darmstadt - SGE 0:0...

SSG LANGEN

A-Jugend: In ihrem ersten Meisterschaftsspiel der neuen Runde zeigte die B-Jugend ihr bestes Spiel...

Turnier um den Wanderpokal für Junioren

Am kommenden Sonntag beginnt um 9 Uhr das Turnier um den Wanderpokal der Junioren...

Detektive des Herzens

Auskunftei nur für Liebende / Größe Charakterkartei der Welt

„Bishops Service“ in New York ist die Auskunftei der Herzen, der Liebenden, der besorgten Väter und Mütter...

JUGENDHANDBALL

TV LANGEN C-Jugend in Stuttgart. Am kommenden Wochenende ist die C-Jugend des TV Gast in Stuttgart...

Überraschende TV-Erfolge beim Handballturnier

Besten Torchancen unglücklich vergeben. Mit zwei bis drei Toren Unterschied hätte der TV dieses Spiel gewinnen müssen...

TV-Leichtathleten beim 6. internationalen Herbstlauf in Rüsselsheim

Gute Ergebnisse, sogar persönliche Bestzeiten gab es im vergangenen Wochenende beim 10- u. 20-km-Lauf in Rüsselsheim...

JUGENDFUSSBALL

I. FC LANGEN Hoher Sieg der A-Jugend bei Olympia Lorsch

In einem kampfbetonen Spiel gelang der A-Jugend des Clubs ein klarer 5:1-Sieg über Olympia Lorsch...

Die B-Jugend unterlag auf eigenem Platz der Mannschaft von SV Weiterstadt mit 1:0 Toren...

Am kommenden Wochenende spielen: Samstag: C-Schüler: 1. FC Langen gegen SV 98 Darmstadt...

SG EGELSBACH

A-Jugend: TuS Griesheim - SGE 3:3 B-Jugend: FSV Schneppenhausen - SGE 0:11 C-Jugend: SV 98 Darmstadt - SGE 0:0...

SSG LANGEN

A-Jugend: In ihrem ersten Meisterschaftsspiel der neuen Runde zeigte die B-Jugend ihr bestes Spiel...

Turnier um den Wanderpokal für Junioren

Am kommenden Sonntag beginnt um 9 Uhr das Turnier um den Wanderpokal der Junioren...

Detektive des Herzens

Auskunftei nur für Liebende / Größe Charakterkartei der Welt

„Bishops Service“ in New York ist die Auskunftei der Herzen, der Liebenden, der besorgten Väter und Mütter...

JUGENDHANDBALL

TV LANGEN C-Jugend in Stuttgart. Am kommenden Wochenende ist die C-Jugend des TV Gast in Stuttgart...

Überraschende TV-Erfolge beim Handballturnier

Besten Torchancen unglücklich vergeben. Mit zwei bis drei Toren Unterschied hätte der TV dieses Spiel gewinnen müssen...

TV-Leichtathleten beim 6. internationalen Herbstlauf in Rüsselsheim

Gute Ergebnisse, sogar persönliche Bestzeiten gab es im vergangenen Wochenende beim 10- u. 20-km-Lauf in Rüsselsheim...

JUGENDFUSSBALL

I. FC LANGEN Hoher Sieg der A-Jugend bei Olympia Lorsch

In einem kampfbetonen Spiel gelang der A-Jugend des Clubs ein klarer 5:1-Sieg über Olympia Lorsch...

Die B-Jugend unterlag auf eigenem Platz der Mannschaft von SV Weiterstadt mit 1:0 Toren...

Am kommenden Wochenende spielen: Samstag: C-Schüler: 1. FC Langen gegen SV 98 Darmstadt...

SG EGELSBACH

A-Jugend: TuS Griesheim - SGE 3:3 B-Jugend: FSV Schneppenhausen - SGE 0:11 C-Jugend: SV 98 Darmstadt - SGE 0:0...

SSG LANGEN

A-Jugend: In ihrem ersten Meisterschaftsspiel der neuen Runde zeigte die B-Jugend ihr bestes Spiel...

Turnier um den Wanderpokal für Junioren

Am kommenden Sonntag beginnt um 9 Uhr das Turnier um den Wanderpokal der Junioren...

Advertisement for Möbel Müller featuring a living room scene and the phone number 880-.

Advertisement for Möbel Müller with the headline 'Start frei' and 'GLOBAL MOBEL'.

Large advertisement for Kaufhof Pelz-Centrum featuring a map of Frankfurt and the headline 'Grossauswahl in edlen Pelzen!'.



Wir suchen für unser Stammwerk in Neu-Isenburg (bei Ffm.) zum baldmöglichsten Eintritt

Fremdsprachen-Stenotypistinnen

für unsere Exportabteilung, möglichst aus der Speditionbranche, mit englischen Sprachkenntnissen

Kontokorrentbuchhalter/in techn. Zeichner oder jüngeren Ingenieur

Wir bieten Ihnen neben einem sehr guten Gehalt und unseren sozialen Leistungen ein preiswertes und modernes Apartment mit Dusche und Kochnische.

AvK-Generatoren- u. Motoren-Werke OHG
Personalabteilung
6078 Neu-Isenburg
Frankfurter Straße 233
Telefon 06102/6001

Achtung Baufacharbeiter und Schreiner

Sie suchen eine Dauerstellung mit gutem Verdienst?
Sie wollen Ihren Verdienst durch Leistung selbst bestimmen?
Sie wollen unabhängig und selbständig arbeiten?
Sie haben einen Führerschein Kl. III?
Dann kommen Sie zu uns.
Wir bieten Ihnen als Treppenversetzer einen sicheren Arbeitsplatz, Sommer wie Winter gleichbleibend hohe Verdienstmöglichkeit. Sie arbeiten in 2-Mann-Kolonnen im Großraum Rhein-Main, erhalten ein firmeneigenes Montagefahrzeug ab Ihrer Wohnung und kehren täglich nach Hause zurück.
Oder Sie arbeiten als **Erstpfleger** im Dauervertreterverhältnis als selbständige Handwerker bei guter Bezahlung. Rufen Sie uns an.

KENNGOTT KG

6079 Spremlingen, Hegelstraße 62-66, Telefon 06103/62018
ab Oktober
6070 Langen, Ohmstraße 4 (Industriegebiet)
Telefon: Sa.-Nr. 06103/7761

Wir suchen per sofort

Reinemachefrau

für Spätnachmittag, Arbeitszeit nach Vereinbarung.

Robert Lösch

Bekleidungs- u. Dreifach GmbH, Dreieichenhain, Landsteiner Str. 10
Telefon 8373

Maler und Tapezierer

ab sofort gesucht. Beste Verdienstmöglichkeiten bzw. Akkordlohn.

Fa. Friedel Schlapp

Götzenhain, Feldstraße 23
Telefon 81410

Wurstverkäuferin

2 - 3 Tage in der Woche gesucht. Gehalt DM 500,-.

HEINZ WILLE

Fleischwarenfabrik
6072 Dreieichenhain, Industriestr. 9
Telefon 06103/8391



Für eine besondere Aufgabe suchen wir eine erfahrene

Verkäuferin

für unsere Filiale Langen am Lutherplatz. Bitte schreiben Sie uns:

Schoko-Kasper

61 Darmstadt, Postfach 1014
Telefon (06151) 81143

Warum in die Ferne...



Auch bei uns finden Sie einen sicheren Arbeitsplatz: Wir suchen dringend **Kfz-Mechaniker** bei Höchstlohn.

AUTO-WOITKE KG

Renault-Handel und Reparatur
Langen, August-Bebel-Straße 17

ASTRA SCHUHMASCHINEN-FABRIK

6078 Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40

sucht eine jüngere

Techn. Zeichnerin

(auch Anfängerin)
Wir bieten eine angenehme, gut bezahlte Dauerstellung, 5-Tage-Woche und verbilligtes Kantineessen.
Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf, verlangen Sie unseren Herrn Gebhardt.
Telefon 0 61 02 / 87 78 oder 83 42

**Werkzeugmacher
Maschinenschlosser
Blechslosser
Elektriker
A + E Argonschweißer**

per sofort gesucht.

**Metallwarenfabrik
ROLF RODEHAU**

607 Langen, Moselstraße 3, Telefon 22027

AM

sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Weibl. Bürokräft

mit Kenntnissen im Maschinenschreiben für unsere Registratur.

**Elektromechaniker
und Mechaniker**

für die Montage und Reparaturen unserer elektrisch gesteuerten Multilith-Kleinoffset-Druckmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte sowie

Mechaniker

mit Erfahrung an Werkzeugmaschinen für unsere Ersatzteil-Fertigung.

Wir bieten neben guter Entlohnung noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld, betriebliche Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen in eigener Kantine, firmeneigenen Parkplatz mit Betriebskantine, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr und angenehme Arbeitsbedingungen.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Str. 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

ASTRA SCHUHMASCHINEN-FABRIKEN
E. G. HENKEL

6078 Neu-Isenburg, Dornhofstraße 40

Für unsere Fertigung in modernsten Räumen benötigen wir

**Betriebsschlosser
Werkzeugmacher
Betriebselektriker
Versuchsschlosser
Spitzendreher
Fräser**

Zeitlohn

Leistungslohn

In unserem Unternehmen sind Zuschüsse für ein Mittagessen sowie für Milch eine Selbstverständlichkeit. Urlaubs- und Weihnachtsgeld sind tariflich festgelegt. Eine betriebliche Altersversorgung gehört zu den weiteren sozialen Leistungen unserer Firma. Wenn Sie sich bewerben wollen, kommen Sie zu uns oder rufen Sie uns an.
Telefon 0 61 02 / 87 78 oder 83 42
Verlangen Sie unseren Herrn Koschinski

Thomas Fischer

Ihr Spezialist für Herrenmode sucht für seine Frankfurter Filialen

Kaiserstraße 31
Zeil 85/93
Leipziger Straße 11
Main-Teunus-Zentrum

tüchtige - freundliche

VERKÄUFERINNEN

branchenfremde Kräfte werden eingearbeitet.

Wir zahlen überdurchschnittliche Gehälter, Umsatzprovision, Prämien, Fahrgehaltsvergütung, 20% Personalarbeit und arbeiten 5 Tage in der Woche.

Schicken Sie einfach diesen Abschnitt ein. Wir melden uns sofort.

An Thomas Fischer
Herrenartikel

Verkaufsleitung Frankfurt/M.
Kaiserstraße 31, Tel. 0611/237222

Vorname:

Wohnort:

Straße:

Telefon:



Heinz Wille

Zwei Betriebsmaler

gesucht, Verpflegung und Wohnung kann gestellt werden.

HEINZ WILLE - Fleischwarenfabrik
6072 Dreieichenhain, Industriestraße 9, Telefon 8391

Wir suchen für sofort

**Teilkonstrukteur
Techn. Zeichner**

Metallwarenfabrik ROLF RODEHAU

607 Langen, Moselstraße 3, Telefon 22027



Heinz Wille

Kraftfahrer

Führerschein Klasse 3, gesucht. Kost und Wohnung im Hause.

HEINZ WILLE - Fleischwarenfabrik
6072 Dreieichenhain, Industriestraße 9
Telefon 8391

Zuverlässige freundliche

BEDIENUNG

bei Garantielohn gesucht.

Cafe MARWEG
Goethestraße, Telefon 23600

Reisende im ganzen Bundesgebiet für Dr. Scholl's Fußpflegemittel und Gymnastikbanden gesucht. Bewerbung an SCHOLL-WERKE
Abt. B 8, 6 Frankfurt 60, Postf. 14072

Wenn's um FARBEN geht dann finden Sie die

Rheinstraße 38

Einzelhandel · Großhandel

Hausmeisterwohnung in Münster/Dieburg
Komf. 2-ZW, 70 qm, Balk. DM 285,-
Vergütung nach Vereinbarung.

Immob.-Büro KUCK, 8115 Münster
Walterstraße 6, Tel. (06071) 3 16 48

Münster bei Dieburg:

Erstklassige Mietwohnungen
2-Zi.-Wohnng., 70 qm, ab DM 285,-
3-Zi.-Wohnng., 81 qm, ab DM 350,-
Parkett, Teppichböden, ÖZH, Ww.-Versorgung, 3-ZW m. sep. 2. WC, jed. Wohnng. Loggia oder Balkon. Erstbezug Oktober 71, ferner

3-Zi.-Wohn., ca. 70 qm, DM 290,-
Immob.-Büro KUCK, 8115 Münster
Walterstraße 6, Tel. 0 60 71 / 3 16 48

SUCHE LAUFEND

Möblierte und Leerzimmer
1 - 4-Zimmer-Wohnungen
Häuser zur Miete
Läden, Büros, Lager, Grundstücke,
Bauplätze, Industriegelände
1- - 3-Familien-Häuser
Mehrfamilien-Häuser

IRMG. KOCH, IMM.

Telefon (06103) 2 22 20, Jederzeit

Suche für Barzebler zu zeitgemäßen Preisen

**Bauplätze
Abrißgrundstücke
Bauerwartungsland
Ein- und
Mehrfamilienhäuser**

in Langen und Umgebung.

A. JÄGER
607 Langen
Robert-Koch-Str. 34 / Ecke Berliner Allee
Telefon 7 24 02

MERCK

Für unsere technischen Werkstätten suchen wir zum baldigen Eintritt tüchtige und zuverlässige,

**Apparatebauer
Kupferschmiede
Bleilöter
Spengler
Maschinenschlosser
Betriebsschlosser
Kunststoffschlosser
Pumpenschlosser
Mechaniker
Elektromechaniker
Feinmechaniker
Elektriker
Elektromotorenbauer
Zimmerleute**

Wir bieten gute Löhne und beträchtliche zusätzliche Sozialleistungen. Interessenten bitten wir, bei uns vorzusprechen.

**E. Merck, Personalabteilung E
61 Darmstadt,
Frankfurter Straße 250**

Kraftfahrer

Klasse III für Werksverkehr in Dauerstellung gesucht.
Wöchentlich 180,- DM netto, plus Spesen, plus Provision, plus Überstunden.

Telefon 06103/8696

ELLEN BETRIX
COSMETIC INTERNATIONAL

sucht als Zweitkraft für die Telefonzentrale eine jüngere

**Fernschreiberin und
Telefonistin**

zur Unterstützung.

Damen mit Schreibmaschinenkenntnissen können angelehrt werden. Unserer neuen Mitarbeiterin bieten wir ein leistungsgerechtes Gehalt, angenehme Arbeitsbedingungen und alle sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Setzen Sie sich bitte mit unserer Personalabteilung in Verbindung.

**ELLEN BETRIX · 6079 Spremlingen · Frankfurter Straße 151 · Postfach 125
Telefon (0 61 03) 10 11.**

Sachbearbeiterin

Für unsere Verkaufsabteilung suchen wir eine Dame für Auftragsvorbereitung und statistische Auswertung. Es handelt sich um ein interessantes, selbständiges Aufgabengebiet, das Kenntnisse für Zahlen erfordert.

Hausfrauen, die wieder berufstätig werden wollen, werden gründlich eingearbeitet. Neben guten Arbeitsbedingungen und allen sozialen Vergünstigungen eines fortschrittlichen Unternehmens bieten wir Ihnen einen interessanten Dauerarbeitsplatz.

**AMP
DEUTSCHLAND**

GmbH für lötlere Anschluss-technik

Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermins oder richten Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung.

607 Langen, AMP-Paradestraße 7-11, Tel. 70 91



LEVI STRAUSS GERMANY GMBH

6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 188 e
Telefon (06102 oder 607) 32 61 - 63

Wir suchen dringend einen

Kaufmännischen Mitarbeiter

mit Kenntnissen in Lagerorganisation und -verwaltung. Wir denken an einen Herrn, der selbständiges Arbeiten gewohnt ist und die Betreuung unserer Außenlager übernehmen könnte.

Neben guter Bezahlung bieten wir alle Vorteile eines modernen Betriebes. Bewerber bitten wir, sich mit Herrn Sowa in Verbindung zu setzen.

Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDUNGSBLATT FÜR DIE BEHÖRDEN
ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAW

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,40 DM + 0,60 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,21 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. - Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 77 Dienstag, den 28. September 1971 75. Jahrgang

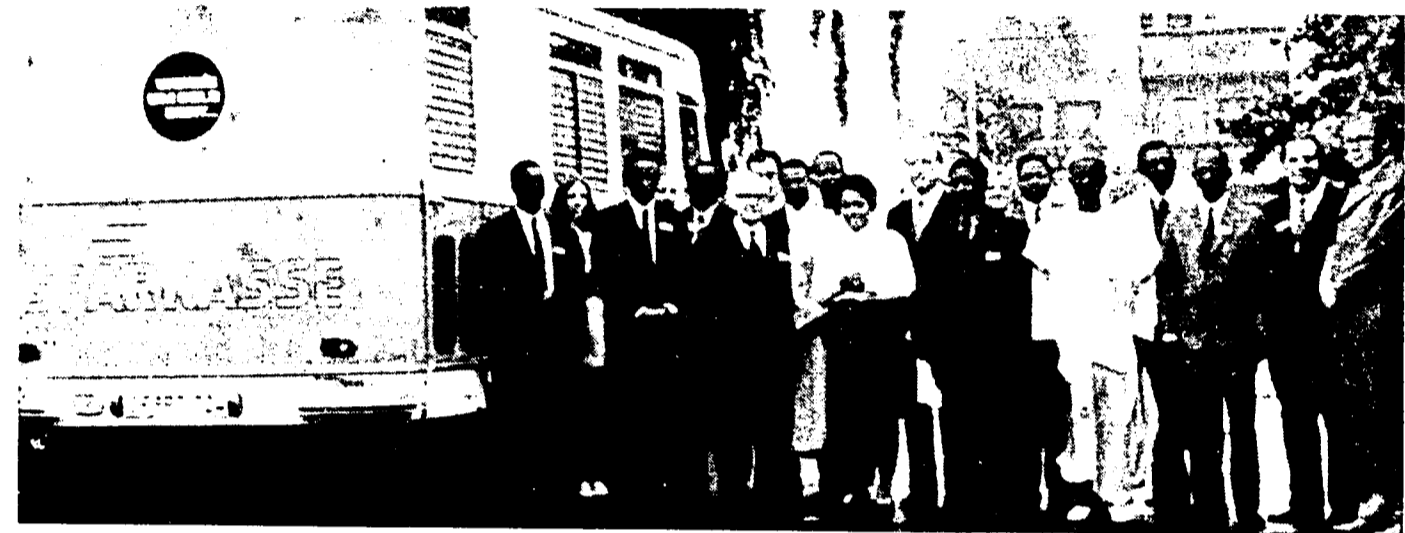
THEMA DES TAGES:

Was soll mit den Brachflächen geschehen?

Wer sich heute in der Nähe von Ballungsgebieten und beispielsweise im Taunus - Westerbau umsieht, wird feststellen, daß im Gegensatz zu den Vorjahren immer mehr Flächen landwirtschaftlich nicht mehr genutzt werden. Sie fallen „brach“, wie es im Fachjargon heißt. In der Bundesrepublik dürften es inzwischen mehr als 200 000 Hektar sein und damit fast 2 Prozent des Acker- und Grünlandes. In Hessen liegen rund 33 500 Hektar brach, das sind 3,4 Prozent.

Brachflächen finden sich vorwiegend in Gebieten, in denen es gute Erwerbschancen außerhalb der Landwirtschaft gibt, in denen die Voraussetzungen für eine unter EWG-Aspekten rentable Landwirtschaft hinsichtlich Klima, Bodenqualität oder Oberflächengestalt schlecht sind oder in denen eine starke Flursplittierung vorherrscht.

Pächteleute schützen, daß bei einem weiteren allgemeinen wirtschaftlichen Aufschwung und bei einer Fortdauer der ungünstigen Presentwicklung für die Bauern bis 1980 im Bundesgebiet bis zu 1 Million Hektar brach fallen werden. Das wäre dann mehr als die derzeitige landwirtschaftlich genutzte Fläche in Hessen!



Hohe Gäste aus Afrika besuchten am Montag die Bezirksparkasse Langen, um sich über verschiedene Einrichtungen zu informieren. Unser Bild zeigt die Gäste mit den Gastgebern nach der Besichtigung einer fahrbaren Zweigstelle.

Minister und Präsidenten zu Gast in Langen

Die Bezirksparkasse hatte Besuch aus Afrika

Fremdartige Kleidung, bunte Umhänge und eigenartige Mützen kennzeichneten einen Teil der Gäste der Bezirksparkasse Langen, die am Montagvormittag Einrichtungen dieses Geldinstitutes kennen lernen wollten. Die Besucher kamen aus dem Kongo, aus Obervolta, von der Insel Madagaskar, aus Mali, Marokko, Mauritien und aus der Zentralafrikanischen Republik. Die Afrikaner wollten eine mittlere deutsche Sparkasse kennenlernen, um wertvolle Anregungen für ihre Heimatländer zu erhalten.

Unter den Fachleuten befanden sich mehrere Minister sowie Generaldirektoren von großen Sparkassenorganisationen und Präsidenten von Notenbanken, so auch der Minister für Wirtschaft und Finanzen aus Obervolta, Fidele Hen. Die Gäste wurden von Direktor Niesen willkommen geheißen. Anwesend waren auch der Vorsitzende des Verwaltungsrates, Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach, und als Mitglied des Verwaltungsrates Bürgermeister Arnold, weil auch Einrichtungen der Bezirksparkasse in Neu-Isenburg besichtigt wurden.

In der Bundesrepublik gekommen waren, gehören zu einer größeren Gruppe von Besuchern, die sich auf Einladung des Sparkassen- und Giroverbandes in der Bundesrepublik aufhält. Die Gäste dankten bei einem Mittagessen für den freundlichen Empfang und betonten, daß sie die vorbildlichen organisatorischen Kundendienstleistungen sehr beeindruckt haben.

Über die Einrichtung von Auto-Schaltern ließen sich die Afrikaner ebenfalls genau informieren, vor allem über die Teleschalter-Kontrolle der Unterschriften von Kunden, die in der Hauptstelle in Sekunden Klarheit darüber verschafft, ob eine Kundenunterschrift „in Ordnung“ ist.

Die hohen Gäste informierten sich zunächst über Einrichtungen des Kundendienstes im Scheck- und Kreditwesen. Dolmetscher übersetzten ihre fachlichen Fragen. Wie von einem Vertreter des Hessischen Sparkassen- und Giroverbandes, der die Abordnung begleitete,

In eigenen Ländern Kundendienst zu fördern Die hohen Gäste informierten sich zunächst über Einrichtungen des Kundendienstes im Scheck- und Kreditwesen. Dolmetscher übersetzten ihre fachlichen Fragen. Wie von einem Vertreter des Hessischen Sparkassen- und Giroverbandes, der die Abordnung begleitete,



In der Bezirksparkasse beobachteten die Afrikaner genau den Schalterdienst.

Die FDP bleibt am Ball

Die FDP-Fraktion fordert in einem Antrag den Magistrat auf, die Straßenverkehrsbehörde zu veranlassen, im Bereich des Neurotigrates an den verkehrsreichen Straßen die Hinweiszeichen „Spielende Kinder“ verbunden mit einer Geschwindigkeitsbegrenzung auf 25 km/h anzubringen. Zur Begründung wird ausgeführt: „Unter Bezugnahme auf den Bauausschuß halten wir diese Forderung für begründet, da sie dem Wunsch der in dem betroffenen Gebiet wohnhaften Eltern entspricht. Hierbei sehen wir auch unsere wiederholten Anregungen an den Magistrat betreffend Spielstraßen als für bestimmte Bereiche notwendig, bestätigt. Da sowohl Magistrat wie Straßenverkehrsbehörde bislang diese Sicherheitsmaßnahme abgelehnt haben, halten wir es für erforderlich, hierüber eine Entscheidung durch die Stadtverordnetenversammlung herbeizuführen.“

„Wie durch ein Wunder“

Claus Demke fragt den Magistrat Der CDU-Stadtvorordnete und Landtagsabgeordnete Claus Demke möchte in der nächsten Stadtverordnetenversammlung folgende Fragen beantwortet wissen: In den letzten Tagen kam es erneut zu einem schweren Unfall an der Einmündung der Ostlichen Ringstraße in die Dieburger Straße. Seit 1967 kam es an dieser Stelle zu rund 15 Unfällen, in fünf Fällen gab es erheblichen Sachschaden (zweimal stürzte die Ladung von dem Fahrzeug, dreimal wurde das Fahrzeug aus der Kurve getragen). In den anderen Fällen stürzten einzelne Teile der Ladung auf den Bürgersteig, so eine Betonmischmaschine, Dachpappenrollen, Flaschenkisten, Yon-Paletten, Bauschutt und anderes. Ich frage den Magistrat: „Was hat der Magistrat bisher unternommen, die offensichtliche Gefährlichkeit dieser Kurve zu beheben? Teilt der Magistrat meine Auffassung, daß unabhängig von der Frage der Zuständigkeit und der Kosten schnellsten Maßnahmen zu ergreifen sind, die geeignet sind, künftig derartige Unfälle zu vermeiden? Wie beurteilt der Magistrat die Wirksamkeit folgender Maßnahmen: Veränderungen der Fahrbahnbeschaffenheit, Linksablegerverbot, zusätzliche Beschilderung, Beseitigung des Bürgersteiges auf der westlichen Seite der Ostlichen Ringstraße?“ Demke ist der Auffassung, daß umgehend diese Gefahrenstelle beseitigt werden muß. „Wie durch ein Wunder hat es bisher glücklicherweise keinen Unfall mit Personenschaden gegeben.“

Toto- und Lottoquoten

FUSSBALLTOTO - Ergebniszettel: 1. Rang 4563 DM, 2. Rang 108.50 DM, 3. Rang 10.20 DM. - Auswahlzettel: 1. Rang 109.356 DM, 2. Rang 275 DM, 3. Rang 440 DM, 4. Rang 14 DM, 5. Rang 2,05 DM. - ZAHLENLOTTO: Gewinnklasse I 500 000 DM, Klasse II 20 000 DM, Klasse III 3000 DM, Klasse IV 60 DM, Klasse V 3,50 DM. (Vorläufige Quoten; Angaben ohne Gewähr)

20 mal Langen Erster Klasse



Eigentumswohnungen ab DM.77.500,-
Dachterrassen und Maßkomfort,
in Langen, Bahnstraße.

Ausführliche Detailinformationen senden wir Ihnen sofort zu. Bitte schreiben Sie uns. Oder rufen Sie uns an: 06 11/28 05 76, 28 40 32

Aus weiten Fenstern blicken Sie ringsum auf grüne Wälder, hoch über dem Treiben im Zentrum der Stadt. Direkt vor Ihrer Haustür haben Sie Ihre Kaufstätten. Und bis zur Zeit in Frankfurt sind es kaum 30 Minuten. Die Eigentumswohnungen sind großzügig: 2 und 3 Zimmer, von 54 bis 88 qm Wohnfläche. Jede mit Süd-Balkon oder Dachterrasse. Komfort wird großgeschrieben. Bis zur Küchengrundausstattung. Bis zum Lift, zum Parkplatz gleich hinter dem Haus. *Die Festpreise (ab DM 77.500,-) werden Ihnen notariell garantiert. Eingeschlossen sind: Komfort-Ausstattung (Teppichboden im Wohnraum, Isolierverglasung) und Kfz-Abstellplatz. Lassen Sie sich unverbindlich beraten: Unsere Erfahrung mit über 900 Millionen DM Bauvolumen wird Ihnen nützlich sein.



HEIMFINANZ GmbH

6 Frankfurt/Main · Schillerstr. 31 · Tel.: 0611/28 05 76/28 40 32

GRABSTEINE KEIL

Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon (06251) 54 58
— Direktverkauf — Günstige Preise (fx)

Hausbesitzer, Bauherren, Planer
Ihr Profit liegt im Erdgeschoß
ALBRECHT KG
Zweigniederlassung
6834 Ketsch b. Mannheim
Industriestr., Tel. (0 62 02) 6691
Maklerangebote erwünscht

Neubauwohnungen in Langen u. Umgebung

- 1 Zimmer mod. möbl., Lg. sofort incl. Umg. 150,- DM
- 1-Zimmer-App. m. Balkon, Teppb., Kochn. kompl. 250,- DM
- 1-Zimmer-App. NB, m. Balkon, Einbauschr. etc. 300,- DM
- 2-Zimmer-Whg. NB, Lg., Einbauschr., Balk., sofort ab 400,- DM
- 3-Zimmer-Whg. Lg., m. Balkon etc. 450,- DM
- 3-Zimmer-Whg. NB., 105 qm, Lg. sofort 550,- DM
- 3-Zimmer-Whg. NB., m. Balkon etc., Offth. 420,- DM
- 4-Zimmer-Whg. 130 qm, gr. Wohnz. 47 qm m. off. Kamin etc., Offth. 550,- DM
- 4-Zimmer-Whg. NB, Egelsbach 420,- DM
- 1-Zimmer-App. Darmstadt ab 280,- DM
- 2-Zimmer-Whg. Darmstadt ab 320,- DM
- 3-Zimmer-Whg. Darmstadt ab 360,- DM
- 4-Zimmer-Whg. Darmstadt ab 395,- DM
- 1-Fam.-Wohnh. 140 qm Whfl., Terr. Balk. etc. zur Miete Lagerhallen und Bürohäuser i. Egelsb. 6,- DM/qm
- Mehrfam.-Wohnhaus in Langen-City 7,- DM/qm
- Läden, Büro- und Praxisräume in jeder Größenordnung auf Anfrage
- Bauplätze i. Harpertshausen i. 1- u. 2-gesch. 25 000,- DM
- Bauplätze i. Urberach 70,- DM/qm
- Bauerwartungsland i. Langen ab 40,- DM/qm
- Mehrfam.-Wohnhaus in Langen-City 240 000,- DM
- Reihenhäuser, Bungalows, Industriebauten, Abrüstungsstücke auf Anfrage

Jahnke-Immobilien

Langen, Lutherplatz 2, Telefon 2 18 61

Über Bausparen informiert Sie:
Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg,
Friedrich-List-Str. 19,
Tel. (061 02) 369 22

Landes Bausparkasse
die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Wenn Fliesen... dann Sprendlingen

15.000 qm neue Dekorfliesen eingetroffen

H+H HEIL KG
Fliesenfachbetrieb · Großhandlung
Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon 06103/61031
Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

aber auch Decken und Wände aus Holz!

ab DM 7,60

Moderne Flächen mit Profiltretern und Paneelen.
Vowinkel Frankfurt Stadgeschäft: Holzhandlung: Porzellanstraße 6
Hannover Landstr. 423 a. (neben Quelle an der Zeil). Tel.: 25 29 82

- 1 ZW Dreieich, 35 250,-
- 1 ZW, Heusenstamm, möbliert 274,-
- 1 ZW, Sprendl. 46 300,-
- 1 ZW, Hausst. 38 295,-
- 2 ZW, Sprendl., 60 qm, Einbaukü, Garage, Bk., Zil, 15. 1. 1972 360,-
- 2 ZW Sprendl., 67 375,-
- 2 1/2 ZW, Langen, 73,- mod. möbl. incl. 550,-
- 2 ZW Langen, 55,-
- Einbauk., Nov. 350,-
- 3 ZW Offth., 100 360,-
- 3 ZW Buchschl., 80 qm, 2 Balkons, Okl. 560,-
- 3 ZW, Langen, 85 510,-
- 3 1/2 ZW, Lang, 90 500,-
- 3 ZW, Dietzb., 77 425,-
- 1 ZW, Sprill, 95 510,-
- 4 ZW, Urberach, 100 qm Öl-Zil, Terr., off. Kamin, teilmöbl., Oktober 700,-
- 4 ZW, Dietzb., 100 535,-
- Reihenhaus, Langen, 195 qm Wohnfl., Neub., sehr komf., Dez. 1050,-
- Langen, Langen-Oberh. + Zil, 120 qm WF, Grundst. 700 qm, Garage 1000,-
- Büroräume, Läden, Lager, auf Anfrage
- Verkauf: Bauerw.-Land, à 70,- 1100 qm, Sprill, Fl. 14, Bauerw.-Land, à 68,- 10 000 qm Industriez. Sprendlingen à 60,-
- 3-Fam.-Hs. Egelsbach, 2 x 4 ZW, 1 x 2 1/2 ZW, Neubauproj. 300 000,- 1050 qm, Lang. Plur 17, Reihenhs. und Eigentumswohn. in Langen u. Umg. auf Anfrage

SACHS Immobilien

Langen, Bahnstr. 113
Telefon 2 32 48

Einfamilienhaus

In Langen u. Umgeb. von Kaufmann (1 Kd.) zu mieten gesucht.
Of.-Nr. 823 an die LZ

REIHENHÄUSER

Möbl. App., Lg. 190,-
Möbl. App., Heusenstamm, incl. Umg. 265,-
2 ZW Egelsb., f. Ausl. 2 1/2 ZW, Offenthal, NB, 100 qm, Luxus-Ausstattung 500,-
Komf. 3 ZW, Lg., NB, 80 qm 480,-
Reihenhaus Langen, großer Typ 900,-

Suche Bauplätze, Abbruchgrundstücke, Häuser aller Art.

PROFELD Immobilien

607 Langen-Oberhinden
Breslauer Straße 6
Telefon 7 11 14 oder 0 61 50 / 77 35

EINRICHTUNGSHAUS
Möbelwerkstatt
über 3000 m²
Großauswahl
seit 1882

Der Möbel-Markt
Sprendlingen
MAINSTR. 13
Nähe Bahnhof

Am kommenden Sonntag von 14 bis 18 Uhr freie Besichtigung

Zwei, die sich suchten...

Heitere Liebesgeschichte von Carola Bauer

"Sie gestatten, daß ich an Ihrem Tisch Platz nehme?" Der korrekt gekleidete junge Mann sieht sich um. Entschuldigend blickt er dem auf besetzten Kaffeetisch zu.

Winnie nickt mit einem Anflug von einem Lächeln. So ungefähr müßte er aussehen, denkt sie und beschäftigt sich angelegentlich mit ihrem Kuchentrost.

Der Herr gibt seine Bestellung auf. Seine Augen schweifen in dem modernen Raum umher, dann aber wirft er einen blitzschnellen Blick auf Winnys Hände. Sie merkt es. Als er merkt, daß sie es wahrgenommen hat, lächelt

lingerschülerin bei einer besonders kniffligen Frage.

"O - Ich kann die teuren Autos ganz nettlos anschauen", meint Winnie, "von ihnen hängt das Glück nicht ab."

Der Herr atmet wahrhaftig erleichtert auf. "Mein letztes Glück ist aber sonstigen unter die Räder gekommen, weil eine gewisse junge Dame sich ein Leben ohne eleganten Wagen nicht vorstellen konnte."

"Dann haben Sie aber eigentlich nicht allzuviel verloren?" Winnie schaut bei ihrer prompten Antwort in ein Gesicht, das ihr von Minute zu Minute sympathischer wird.

"Warum ist es aber so schwer, die Richtigkeit zu finden?" Der Herr am Tisch sieht aufrichtig betrübt aus. Er schaut Winnie so seltsam an, daß sie fast erschrickt, obwohl sie sich doch so lange schon nach einem ganz ähnlichen Gefühl gefast hat. "Glauben Sie, daß man selbst etwas dazu tun kann, um zu finden?"

Winnie nickt ganz verdutzt drein. "Offen gestanden - gerade heute habe ich etwas unternehmen."

"Sie auch?" Er scheint gar nicht begeistert darüber zu sein. "Aber Sie verraten mir nicht, was Sie damit meinen?"

Winnie schüttelt ihren blonden Lockenkopf. "Sagen Sie es mir denn?"

"Vielleicht später einmal", sagt er. "Ich darf Sie doch wiedersprechen?" Winnie gesteht, sein Name ist Timm... Alexander Timm, und ich möchte Sie nicht wieder verlieren - nun wissen Sie alles."

Welcher Mensch ist schon gewappnet, wenn er von der Ahnung eines kommenden Glücks buchstäblich überrumpelt wird? Winnie findet keine Worte. Sie kann diesem Menschen, der so unvermutet in ihr Leben einbrochen ist, nicht einfach nur die Hand hinrecken. Dann kramt sie ein Visitenkärtchen aus ihrer Handtasche und schiebt es ihm unauffällig zu.

"Jetzt muß ich weg, weil ich noch etwas zu tun habe."

Sommerliches Idyll

Von Ruth Wollenweber

Zwischen einem dreistöckigen Mietshaus und einem verwahrlosten Holzschuppen spielen Kinder Kaspertheater. Über dem schattigen, zentralen Wäscheplatz, der mit bunten Plastikstühlen übersät ist, wehen leuchtend weiße Wäscle. Unter ihnen sitzen drei Ziegen auf einem Brett, das über zwei Ziegeleiste gelegt ist.

"Besonders die eleganten Straßenkreuzer, nicht wahr?" Dabei schaut er Winnie aber so besorgt an wie ein Examenlehrer seine Lieb-

lichen Verlobten. Fast sieht es aus, als legte er seine Hände auf den Tisch, damit sie die gleiche Benachteiligung machen kann.

Der Herr scheint sehr angestrengt nachzudenken, mit welchen Worten er eine Unterhaltung beenden könnte. Dann kommt es doch indirekt auf das Wetter hinaus. "Diese herabstuhelnden Fenster sind eine erbärmliche Fundgrube!" meint er.

"Ja", sagt Winnie mit einem Blick auf die belebte Geschäftsstraße. "Man könnte hier stundenlang sitzen und beobachten, was so alles unvorstellbar ist."

"Besonders die eleganten Straßenkreuzer, nicht wahr?" Dabei schaut er Winnie aber so besorgt an wie ein Examenlehrer seine Lieb-

lichen Verlobten. Fast sieht es aus, als legte er seine Hände auf den Tisch, damit sie die gleiche Benachteiligung machen kann.

Der Herr scheint sehr angestrengt nachzudenken, mit welchen Worten er eine Unterhaltung beenden könnte. Dann kommt es doch indirekt auf das Wetter hinaus. "Diese herabstuhelnden Fenster sind eine erbärmliche Fundgrube!" meint er.

"Ja", sagt Winnie mit einem Blick auf die belebte Geschäftsstraße. "Man könnte hier stundenlang sitzen und beobachten, was so alles unvorstellbar ist."

"Besonders die eleganten Straßenkreuzer, nicht wahr?" Dabei schaut er Winnie aber so besorgt an wie ein Examenlehrer seine Lieb-

lichen Verlobten. Fast sieht es aus, als legte er seine Hände auf den Tisch, damit sie die gleiche Benachteiligung machen kann.

Der Herr scheint sehr angestrengt nachzudenken, mit welchen Worten er eine Unterhaltung beenden könnte. Dann kommt es doch indirekt auf das Wetter hinaus. "Diese herabstuhelnden Fenster sind eine erbärmliche Fundgrube!" meint er.

"Ja", sagt Winnie mit einem Blick auf die belebte Geschäftsstraße. "Man könnte hier stundenlang sitzen und beobachten, was so alles unvorstellbar ist."

"Besonders die eleganten Straßenkreuzer, nicht wahr?" Dabei schaut er Winnie aber so besorgt an wie ein Examenlehrer seine Lieb-

lichen Verlobten. Fast sieht es aus, als legte er seine Hände auf den Tisch, damit sie die gleiche Benachteiligung machen kann.

Der Herr scheint sehr angestrengt nachzudenken, mit welchen Worten er eine Unterhaltung beenden könnte. Dann kommt es doch indirekt auf das Wetter hinaus. "Diese herabstuhelnden Fenster sind eine erbärmliche Fundgrube!" meint er.

"Ja", sagt Winnie mit einem Blick auf die belebte Geschäftsstraße. "Man könnte hier stundenlang sitzen und beobachten, was so alles unvorstellbar ist."

"Besonders die eleganten Straßenkreuzer, nicht wahr?" Dabei schaut er Winnie aber so besorgt an wie ein Examenlehrer seine Lieb-

lichen Verlobten. Fast sieht es aus, als legte er seine Hände auf den Tisch, damit sie die gleiche Benachteiligung machen kann.

Der Herr scheint sehr angestrengt nachzudenken, mit welchen Worten er eine Unterhaltung beenden könnte. Dann kommt es doch indirekt auf das Wetter hinaus. "Diese herabstuhelnden Fenster sind eine erbärmliche Fundgrube!" meint er.

"Ja", sagt Winnie mit einem Blick auf die belebte Geschäftsstraße. "Man könnte hier stundenlang sitzen und beobachten, was so alles unvorstellbar ist."

"Besonders die eleganten Straßenkreuzer, nicht wahr?" Dabei schaut er Winnie aber so besorgt an wie ein Examenlehrer seine Lieb-

erledigen habe", sagt sie. "Etwas das Int...kt mit ihnen tun hat."

Minuten später steht Winnie vor dem Anzeigenschalter einer Tageszeitung. "Bitte, wenn es noch möglich ist, möchte ich die Annonce, die ich heute nachmittag aufgegeben habe, rückwirkend insetzen", sagt sie.

Der freundliche Herr am Schalter blättert in seinen Papieren. Junge Dame, blond, schlank, sucht gebildeten Lebensgefährten und so weiter. Er nickt zustimmend. "Das ist noch möglich. Und im nächsten Moment schaut er höchst verwundert auf einen jungen Mann, der eben an den Schalter getreten ist. Ich habe denselben Wunsch", sagt dieser.

"Anfangs-Überflüssig sucht und so weiter..."

Winnie fährt bei dem Klang der Stimme wie elektrisiert herum. Ein zweistimmig amüsiertes Wischgeräusch klingt auf.

"Welche Konkurrenz war denn da so schnell am Werk?" fragte der Herr hinter dem Schalter.

"Amor selbst", sagte der junge Herr, "aber Sie werden selbst... sehr bald mit einer Verlobungsanzeige entschädigt werden."

Ein Weltverbesserer predigte auf dem Marktplatz. Mit erhobener Stimme rief er den Zuhörern entgegen: "Und, liebe Brüder, ich warne euch eindringlich vor der ersten Zigarre. Die Zigarre ist der Anfang aller Lasten. Sie steht der erste Glas Schnaps nach sich und bald darauf auch die erste Sünde mit einem Mädchen."

Da wird er von einem jungen Burschen unterbrochen: "Wo kann man diese fabelhaften Zigaretten kaufen?"

Der Herr am Tisch sieht aufrichtig betrübt aus. Er schaut Winnie so seltsam an, daß sie fast erschrickt, obwohl sie sich doch so lange schon nach einem ganz ähnlichen Gefühl gefast hat. "Glauben Sie, daß man selbst etwas dazu tun kann, um zu finden?"

Winnie nickt ganz verdutzt drein. "Offen gestanden - gerade heute habe ich etwas unternehmen."

"Sie auch?" Er scheint gar nicht begeistert darüber zu sein. "Aber Sie verraten mir nicht, was Sie damit meinen?"

Winnie schüttelt ihren blonden Lockenkopf. "Sagen Sie es mir denn?"

"Vielleicht später einmal", sagt er. "Ich darf Sie doch wiedersprechen?" Winnie gesteht, sein Name ist Timm... Alexander Timm, und ich möchte Sie nicht wieder verlieren - nun wissen Sie alles."

Welcher Mensch ist schon gewappnet, wenn er von der Ahnung eines kommenden Glücks buchstäblich überrumpelt wird? Winnie findet keine Worte. Sie kann diesem Menschen, der so unvermutet in ihr Leben einbrochen ist, nicht einfach nur die Hand hinrecken. Dann kramt sie ein Visitenkärtchen aus ihrer Handtasche und schiebt es ihm unauffällig zu.

"Jetzt muß ich weg, weil ich noch etwas zu tun habe."

Ein Arbeiter stellt eine lange Leiter an den Schuppen, lehnt sich an, lächelt ebenfalls und sagt: "Wat für'n Idyll! Jenauso schön wie damals in Berlin. Kinder sind doch'n Sejen."

"Hast recht, Karl", sagt die alle Frau neben ihm. "man sollte öfter dabei sein."

Dann lächelt sie mir zu.

Und ich habe den Eindruck, als erinnere auch sie sich...

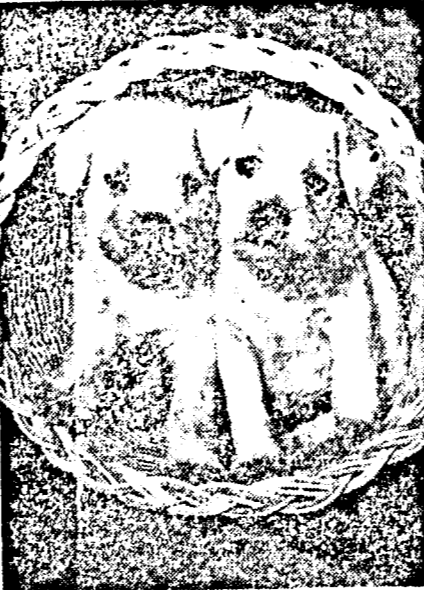


Foto: Krause-Wittenberg-Bavaria

Klepto-Philatelie

Satire von Ephraim Kishon

"Wichtig? Was ist schon wichtig? Ist die Steuerverordnung wichtig? Ist eine Gerichtsverurteilung wichtig? Ist es wichtig, was Ihre amerikanischen Verwandten Ihnen schreiben? Glauben Sie mir: Es gibt keine wichtigen Briefe."

"Entschuldigen Sie, aber..."

"Mein Bruder war Karate-Trainer in der Armee und bekam plötzlich einen Brief mit der Nachricht, daß er als Gesandter nach Sansibar zu gehen hätte. Er gab ein Vermögen für eine neue Garderobe aus und las eine Menge Bücher, um sich über seinen neuen Wirkungsbereich zu informieren. Nach einer Woche stellte sich heraus, daß es sich um einen Irrtum handelte, und jetzt arbeitet er als Rausschmeller in der 'Sands-Bar'. Nur damit Sie wissen, was ein wichtiger Brief ist, Herr..."

"Wichtig oder nicht - Ich möchte die an mich gerichteten Briefe ganz gerne lesen, okay?"

"Okay, ich werde meinen Sohn zu überreden trachten, daß er nur die Marken behält und Ihnen die wichtigsten Briefe zurückgibt."

"Vielen herzlichen Dank. Darf ich Ihrem Herrn Sohn einen Schlüssel zu meinem Postkasten überreichen?"

"Wozu? Der Bub soll nur schön lernen, wie man Marken sammelt."

Damit war der philatelistische Privatdienst zwischen mir und Ziegler junior offiziell eröffnet.

Fabian Lith

Reklame

Ein Weltverbesserer predigte auf dem Marktplatz. Mit erhobener Stimme rief er den Zuhörern entgegen: "Und, liebe Brüder, ich warne euch eindringlich vor der ersten Zigarre. Die Zigarre ist der Anfang aller Lasten. Sie steht der erste Glas Schnaps nach sich und bald darauf auch die erste Sünde mit einem Mädchen."

Da wird er von einem jungen Burschen unterbrochen: "Wo kann man diese fabelhaften Zigaretten kaufen?"

Der Herr am Tisch sieht aufrichtig betrübt aus. Er schaut Winnie so seltsam an, daß sie fast erschrickt, obwohl sie sich doch so lange schon nach einem ganz ähnlichen Gefühl gefast hat. "Glauben Sie, daß man selbst etwas dazu tun kann, um zu finden?"

Winnie nickt ganz verdutzt drein. "Offen gestanden - gerade heute habe ich etwas unternehmen."

"Sie auch?" Er scheint gar nicht begeistert darüber zu sein. "Aber Sie verraten mir nicht, was Sie damit meinen?"

Winnie schüttelt ihren blonden Lockenkopf. "Sagen Sie es mir denn?"

"Vielleicht später einmal", sagt er. "Ich darf Sie doch wiedersprechen?" Winnie gesteht, sein Name ist Timm... Alexander Timm, und ich möchte Sie nicht wieder verlieren - nun wissen Sie alles."

Welcher Mensch ist schon gewappnet, wenn er von der Ahnung eines kommenden Glücks buchstäblich überrumpelt wird? Winnie findet keine Worte. Sie kann diesem Menschen, der so unvermutet in ihr Leben einbrochen ist, nicht einfach nur die Hand hinrecken. Dann kramt sie ein Visitenkärtchen aus ihrer Handtasche und schiebt es ihm unauffällig zu.

"Jetzt muß ich weg, weil ich noch etwas zu tun habe."

Ein Arbeiter stellt eine lange Leiter an den Schuppen, lehnt sich an, lächelt ebenfalls und sagt: "Wat für'n Idyll! Jenauso schön wie damals in Berlin. Kinder sind doch'n Sejen."

"Hast recht, Karl", sagt die alle Frau neben ihm. "man sollte öfter dabei sein."

Dann lächelt sie mir zu.

Und ich habe den Eindruck, als erinnere auch sie sich...

aus aller WELT

30 000 Iren am Vulkan

Auf dem 5432 Meter hohen erloschenen Vulkan Popocatepetl in Mexiko hatten sich am Samstag etwa 30 000 Menschen versammelt, um des mexikanischen Revolutionshelden Cuauhtemoc zu gedenken. Durch einen Temperatursturz unter den Gefrierpunkt kamen Tausende der meist nur leicht gekleideten Menschen in Not, da die Abfahrtsmöglichkeit durch aufgeweichte Straßen unbenutzbar war. Nicht amtlichen Meldungen soll es einige Todsopfer gegeben haben. 512 Personen mußten wegen Erfrierungen und Unterkühlungen behandelt werden.



Ein Blick zum Nachbarn

Der Vorwand: ein Glas Wasser

In Bürostädten zwang junge Mädchen, die von einer alleinstehenden Frau als Ziegegneninnen nicht erkannt worden waren, an der Haustüre Gegenstände zum Verkauf an. Als die Frau kein Interesse zeigte, bat das Mädchen um ein Glas Wasser. Die Hausfrau ging nicht ins Haus in die Küche. Während das andere Mädchen in der Wohnung herumerschlich, lenkte das erste Mädchen die Frau beim Wassertrinken von der Aufmerksamkeit ab. Als das zweite Mädchen auf der Treppe aus der oberen Wohnung herunterkam, erklärte es, es habe gemeint, oben wohnen auch noch Leute. Mit überfreundlichen Dankesworten verabschiedeten sich die beiden. Das erste irrierte die Frau. Als sie in einem Zimmer neben der Küche nachsah, fehlten ihr 4000 Mark in bar. Die Suche nach den Diebinnen blieb erfolglos.

Leiche ohne Kopf

Am Wochenende entdeckten Spaziergänger auf dem Großen Feldberg im Taunus abseits vom Weg in einer umgestülpten Zinkwanne eine männliche Leiche ohne Kopf und ohne Beine. Die Leiche war nackt, Kleidungsstücke waren in der Nähe nicht zu finden. Die Untersuchungen ergaben, daß die Leiche mindestens zwei bis drei Wochen lang schon in dem Versteck gelegen haben muß.

Raubüberfall aufgeklärt. Der Raubüberfall in Friedberg-Pauerbach, bei dem vor zwei Wochen aus einer Kreissparkasse 16 000 Mark gestohlen worden waren, ist aufgeklärt. Es wurde ein 23jähriger staatenloser Gastarbeiter verhaftet. Er legte ein Gegenstand ab. Von der Beute wurden nur noch 3000 Mark in einem Kellerversteck sichergestellt. Mit dem anderen Geld will der Mann seine vielen Schulden bezahlen. Diese Angaben müssen noch nachgeprüft werden.

Torerohut als Beute. In Messel hatte ein Gastwirt von einer Spanierin Sterkämpfer-Requisiten mit nach Hause gebracht und dafür nach deutschem Geld 2000 Mark hingelegt. Jetzt wurde ihm nachts die ganze Sterkämpferausstattung vom Torerohut bis zu Umhang und Degen gestohlen.

Hunde auf der Autobahn. Auf der Autobahn bei Alsbach-Zwillingenberg wurden zwei Hunde, die einander nachjagten, von einem Auto aus Münster überfahren und auf der Stelle getötet. Der Autofahrer kam mit Sachschaden an seinem Auto davon. Die Hundebesitzer sind bekannt.

Herzschlag in der Badewanne. In Darmstadt-Eberstadt erlitt ein 59jähriger Prokurist in der Badewanne einen Herzschlag.

Auswärtige Gastspiele. Das Landestheater Darmstadt beginnt im Oktober wieder mit auswärtigen Gastspielen. Zunächst gastiert das Schauspiel in Aschaffenburg.

Größter Miniatürkirkus der Welt

Über 8000 Puppen, 780 Tiere, 228 Wohn-, Verlade- und Raubtierwagen gehören zu dem größten Miniatürkirkus der Welt, der in der Zeit vom 28. September bis 7. Oktober in Darmstadt gastiert. Auf einer Fläche von 80 Quadratkilometern im 2. Obergeschoß des Quelle-Kaufhauses wird diese zirzensische Schau erstmals in Darmstadt gezeigt.

Horst Peetz, der zwölf Jahre lang beim Zirkus Krone tätig war, baute diese einmalige Schau in mühevoller, mehrere Jahre dauernder Arbeit zusammen. Viele tausend Glühbirnen und eine Anzahl von Motoren sorgen dafür, daß echte Zirkusatmosphäre entsteht und sich das lebende Inventar wie in einem richtigen Zirkus bewegt.

ERZHAUSEN

(2) „Abtreibung - Abschaffung des § 218“ heißt das Thema einer Versammlung des SPD-Ortsvereins am Donnerstag, dem 7. Oktober im Gasthaus „Erzhäuser Hof“.

(3) Erfolgreiche Leichtathleten. Elf Leichtathleten der Sportvereinigung beteiligten sich am 5. Internationalen Darmstädter Volkslauf. Dabei konnte Karin Metzger als Siegerin des 900-m-Laufes der A-Jugend die Goldmedaille erringen. Die Silbermedaille mit Goldprägung erhielten bei den A-Schülern Fritz Gunkel (Platz 3) und Wolfgang Möckel (Platz 5) sowie Stefan Gunkel bei den B-Schülern auf der 900-m-Strecke. Einen ausgezeichneten Eindruck hinterließ auch Dr. Horst Schäfer, der beim 10-km-Langlauf Zweite wurde u. ebenfalls die Silbermedaille erhielt. Daneben bewiesen aber auch die Läufer Dieter Scholz, Friedrich Gunkel, Jürgen Kraus und Wolfram Klehe ihre gute Form mit Zeiten um 40 Min. auf dieser langen Distanz. Ihnen wurde die Darmstädter Medaille in Silber überreicht. Diese Medaille erhielten außerdem Renate Breidert und Elfriede Gunkel für ihre guten Platzierungen beim 1000-m-Lauf der Damen 1 und 2.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Am heutigen Dienstag kann Herr Adam Stöber, Neckarstraße 14, seinen 72. am Mittwoch, dem 29. September, Herr Heinrich Karl Hang, Wiesenstraße 7, seinen 71., und Herr Ernst Karl Sommerlad, Langener Straße 37, seinen 72. Geburtstag feiern. Herzlichen Glückwunschn.

GÖTZENHAIN

Wir gratulieren: 70. Geburtstag feierte in dieser Woche am 27. September die älteste Ortsbürgerin, Frau Marie Jost, Dietzenbacher Straße 19, die das gesegnete Alter von 90 Jahren erreichte, ferner am 28. September Herr Peter Lenhardt, Langener Straße 20 (74) und Frau Katharin Steinhilz, Wallstraße 34 (73), am 29. September Herr Johannes Müller, Wallstraße 50 (73) und Frau Margarete Wollhaupt, Albert-Schweitzer-Straße 32 (77). Mag ihnen allen auch im neuen Lebensjahr Gesundheit und Wohlergehen beschien sein.

g Silberne Hochzeit feiern am 29. September Herr Emil und Frau Irma Marg. Mladenka, Goethestraße 34. Wir gratulieren und wünschen viel Freude auch für die nächsten fünfundzwanzig Jahre.

Ämtliche Bekanntmachung

Veränderung: 4 Gnr 111: Langener Volksbank eGmbH, Langen. Die Generalversammlung von 23. 4. 71 hat eine neue Satzung angenommen. Der Gegenstand des Unternehmens ist auf das Warengeschäft erweitert. Geschäftsanteil und Haftsumme sind auf je 300,- DM herabgesetzt. Den Gläubigern der Genossenschaft ist, wenn sie sich binnen sechs Monaten nach der Bekanntmachung bei der Genossenschaft zu diesem Zweck melden, Sicherheit zu leisten, soweit sie nicht Befriedigung verlangen können. 607 Langen, 23. Sept. 1971. Amtsgericht

In zehn Jahren den Umsatz verneunfacht

Sandvikstahl GmbH bezog neues Domizil an der Bundesstraße 46

Enge Geschäftsbeziehungen unterhält das schwedische Unternehmen Sandvik, größter Stahlhersteller der Welt, zu unseren einheimischen Betrieben, darunter der Philer AG. Seit kurzer Zeit ist dieses Großunternehmen seinen Kunden im Rhein-Main-Gebiet mit einer Niederlassung nahe gekommen. Auf einem ausgedehnten Gelände von 35 000 Quadratmetern hat sich jetzt an der Bundesstraße 46 unmittelbar neben dem künftigen Autobahnanschluss A 91 (früher: Main-Neckar-Schnellweg) die Sandvikstahl GmbH angesiedelt. Zur Neugründung fanden sich Vertreter des kommunalen Lebens, der befreundeten Betriebe und Kunden aus der gesamten Umgebung ein. Der Sprecher der Niederlassung, Ulrich Heber, blieb unter anderen Ehrenämtern auch den schwedischen Generalkonsul Ake Simonson herzlich willkommen.

In der großen Hauptlagerhalle des Betriebes waren Tische gedeckt. Eine bayerische Blas- und Unterhaltungskapelle spielte flotte Weisen. Ulrich Heber wies darauf hin, daß die deutsche Sandvik-Organisation mit ihm Disseldorfer Hauptstahl in diesen Tagen zum zehnjährigen Bestehen feiern kann. In diesem Jahrzehnte habe es eine stete Aufwärtsentwicklung gegeben. Die schwedischen Stahlsergebnisse vielfältiger Art würden immer stärker gegen sich in den abgelaufenen Jahren zehn Jahren den Umsatz verneunfacht haben.

Seinen stadtvertrauten Sorgen gab der Sprenglinger Bürgermeister Erich Scheid. Auf dem Gelände des heutigen Unternehmens seien einst hiesige Bürger zu Hause gewesen. Sie hätten gern die Äcker vergeben. Ebenso habe die Stadt ihren Anteil erbracht, um der Niederlassung die notwendigen Anlagen zu schaffen: Straßen und Kanäle sowie Versorgungsleitungen. Die kommunalen Körperschaften würden sich als echte Partner aller angesiedelten Unternehmen betrachten, für deren wirtschaftliche Entwicklung die Stadt alle guten Wünsche sage.

Die Ansprache von Deutschland-Direktor Thorsten Schindler für Unterhaltung u. Anzeiger: Ch. Kühn, - Druck und Verlag: Neudruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 26. Ruf 215.

Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schindler; für Unterhaltung u. Anzeiger: Ch. Kühn, - Druck und Verlag: Neudruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 26. Ruf 215.

Public Relations

Neckermann kommt dem Verbraucher entgegen

Erst knapp einen Monat ist der Neckermann-Katalog für Herbst/Winter 1971/72 all, und schon fragt man sich in Verbraucherkreisen: Was macht Neckermann das eigentlich mit den günstigen Preisen? Was zunächst von manchen Kunden für ein Wunder gehalten wird, entpuppt sich bei genauer Betrachtung als das Ergebnis harter kaufmännischer Kalkulation.

Hier sollen einmal einige Angebote der Unterhaltungs-Elektronik herausgegriffen werden, um die Preiswürdigkeit zu beweisen. Gerade um die jetzige Jahreszeit ist dies vielleicht für den Verbraucher einer der interessantesten Warenbereiche. Wenn die Blätter fallen und die Temperaturen sinken, nimmt man sich wieder mehr Zeit, zuhause zu bleiben. Dann kann man sich abends in Ruhe einmal eine Schallplatte anhören - am besten in Stereo - oder ohne Zeitnot eine Fernsehsendung, von denen immer mehr in Farbe ausgestrahlt werden, so richtig genießen.

Bis zu 20 Prozent wurden die Farbfernsehergeräte im neuen Neckermann-Katalog gegenüber dem günstigsten Modell vor jetzt bereits zu 1298,- DM angeboten, obwohl es doch bei der Einführung des Farbfernsehens vor einigen Jahren hier, Farbgeräte könnten wohl niemals unter 2000,- DM verkauft werden. Um 152,- DM gegenüber dem Sommerkatalog konnte das Schrankgerät mit der größten Farbbildröhre der Welt (67 cm Gesamthöhe) dieses Satzgeräts aus der Körling-Produktion mit Electronic-Farbmischpult im

Edelholzgehäuse mit Faltdüren kostet jetzt nur noch 2098,- DM.

Für passionierte Fernseh-Zuschauer, die es leid sind, immer wieder den Anfang einer Sendung oder die ersten Meldungen der Nachrichten zu verpassen, bietet der Katalog Geräte mit TBS-Elektronik an. Sofort nach Einschalten leuchtet das Bild voller Brillanz und ist der Ton in der gewünschten Lautstärke zu hören. Diese moderne Blitzstart-Technik gibt es sowohl für Farb- als auch für Schwarz-Weiß-Geräte.

"Ambikord" (eingetragenes Warenzeichen) heißt der neue HiFi-Krüller im Neckermann-Winterkatalog. Hier wurde exklusiv für das Frankfurter Versandhaus ein Gerät entwickelt, das als Zusatzbauteil zu jeder Stereo-Anlage paßt. Zusammen mit zwei zusätzlichen Amphiphonie-Lautsprechern verbessert es den bisherigen „Breitwand“-Klang der Zweilautsprecher-Anlage zu einer echten Konzertsaal-Raumakustik. Sogar das Abspielen alter Mono-Schallplatten wird wieder zu einem Erlebnis. Und sollte es einmal für den Privatgebrauch Tonbänder und Schallplatten oder sogar Rundfunkübertragungen in der Vierkanal-Technik geben - das Neckermann-Ambikord ist zukunftsicher auch für Quadrophonie ausgerüstet. Der Preis: 448,- DM.

Wer sich näher informieren will, bestellt am besten den Neckermann-Katalog unter folgender Anschrift: Neckermann, 6 Frankfurt/Main, Postfach, Abt. K 541.

ches Stahlunternehmen, heute ist Sandvik ein internationales marktorientiertes Unternehmen geworden. Von den größeren geschmiedeten Stählen wie Eisenbahnräder und Dampfboilerwellen bis zu Regen-schirmstahl und Korsettfederstahl hat Sandvik heute eine völlig veränderte jungfräuliche Figur gefunden, bei der die Schneidwerkzeuge aus Coromant-Hartmetall weit im Vordergrund stehen. In diesem Bereich wozu auch die Gesteinsbohrer und Verschleißteile gehören, ist Sandvik inzwischen der weltgrößte Hersteller geworden."

Sandvik hat seine Stahltradition jedoch nicht vergessen. Die ursprünglichen Besemmerstähle sind heute durch Edelmetalle ersetzt worden, bei denen die rostfreien Chrom-Nickel-Qualitäten dominieren. Sandvik International besticht heute aus 40 getrennten Gesellschaften in allen Teilen der Welt, mit mehr als 19 000 Beschäftigten. Allein in der Bundesrepublik gibt es drei Sandvik-Gesellschaften, darunter Sandvikstahl mit über 700 Beschäftigten.

Mit neun regionalen Niederlassungen und Verkaufsbüros werden heute in ganz Deutschland bereits über 10 000 Kunden betreut. Der Raum um Frankfurt zählt, wie Thersten Ekstrand darlegte, zu den für das Unternehmen wichtigsten Industriezentren. 1963 wurde in Frankfurt die erste Niederlassung eröffnet. Die Geschäfte entwickelten sich so erfolgreich, daß die Räumlichkeiten in Frankfurt zu eng wurden. Die Umiedlung war daher eine dringende Notwendigkeit geworden.

In der ersten Etappe des Ausbaues wurden nunmehr drei Millionen Mark investiert. Die Gäste erleben in einer Tonbildschau die Entwicklung von Sandvik zu einem weltweiten Unternehmen. Sandvik Direktor Ekstrand stach zünftig das erste Paß Bier an und dirigierte die Bayernkapelle.

LANGENER ZEITUNG
Verantwortlich für Politik und Lokalnachrichten: Friedrich Schindler; für Unterhaltung u. Anzeiger: Ch. Kühn, - Druck und Verlag: Neudruckerei Kühn KG, Langen, Darmstädter Straße 26. Ruf 215.

Public Relations

Bild und Musik zu niedrigen Preisen

Erst knapp einen Monat ist der Neckermann-Katalog für Herbst/Winter 1971/72 all, und schon fragt man sich in Verbraucherkreisen: Was macht Neckermann das eigentlich mit den günstigen Preisen? Was zunächst von manchen Kunden für ein Wunder gehalten wird, entpuppt sich bei genauer Betrachtung als das Ergebnis harter kaufmännischer Kalkulation.

Hier sollen einmal einige Angebote der Unterhaltungs-Elektronik herausgegriffen werden, um die Preiswürdigkeit zu beweisen. Gerade um die jetzige Jahreszeit ist dies vielleicht für den Verbraucher einer der interessantesten Warenbereiche. Wenn die Blätter fallen und die Temperaturen sinken, nimmt man sich wieder mehr Zeit, zuhause zu bleiben. Dann kann man sich abends in Ruhe einmal eine Schallplatte anhören - am besten in Stereo - oder ohne Zeitnot eine Fernsehsendung, von denen immer mehr in Farbe ausgestrahlt werden, so richtig genießen.

Bis zu 20 Prozent wurden die Farbfernsehergeräte im neuen Neckermann-Katalog gegenüber dem günstigsten Modell vor jetzt bereits zu 1298,- DM angeboten, obwohl es doch bei der Einführung des Farbfernsehens vor einigen Jahren hier, Farbgeräte könnten wohl niemals unter 2000,- DM verkauft werden. Um 152,- DM gegenüber dem Sommerkatalog konnte das Schrankgerät mit der größten Farbbildröhre der Welt (67 cm Gesamthöhe) dieses Satzgeräts aus der Körling-Produktion mit Electronic-Farbmischpult im

Edelholzgehäuse mit Faltdüren kostet jetzt nur noch 2098,- DM.

Für passionierte Fernseh-Zuschauer, die es leid sind, immer wieder den Anfang einer Sendung oder die ersten Meldungen der Nachrichten zu verpassen, bietet der Katalog Geräte mit TBS-Elektronik an. Sofort nach Einschalten leuchtet das Bild voller Brillanz und ist der Ton in der gewünschten Lautstärke zu hören. Diese moderne Blitzstart-Technik gibt es sowohl für Farb- als auch für Schwarz-Weiß-Geräte.

"Ambikord" (eingetragenes Warenzeichen) heißt der neue HiFi-Krüller im Neckermann-Winterkatalog. Hier wurde exklusiv für das Frankfurter Versandhaus ein Gerät entwickelt, das als Zusatzbauteil zu jeder Stereo-Anlage paßt. Zusammen mit zwei zusätzlichen Amphiphonie-Lautsprechern verbessert es den bisherigen „Breitwand“-Klang der Zweilautsprecher-Anlage zu einer echten Konzertsaal-Raumakustik. Sogar das Abspielen alter Mono-Schallplatten wird wieder zu einem Erlebnis. Und sollte es einmal für den Privatgebrauch Tonbänder und Schallplatten oder sogar Rundfunkübertragungen in der Vierkanal-Technik geben - das Neckermann-Ambikord ist zukunftsicher auch für Quadrophonie ausgerüstet. Der Preis: 448,- DM.

Wer sich näher informieren will, bestellt am besten den Neckermann-Katalog unter folgender Anschrift: Neckermann, 6 Frankfurt/Main, Postfach, Abt. K 541.

ches Stahlunternehmen, heute ist Sandvik ein internationales marktorientiertes Unternehmen geworden. Von den größeren geschmiedeten Stählen wie Eisenbahnräder und Dampfboilerwellen bis zu Regen-schirmstahl und Korsettfederstahl hat Sandvik heute eine völlig veränderte jungfräuliche Figur gefunden, bei der die Schneidwerkzeuge aus Coromant-Hartmetall weit im Vordergrund stehen. In diesem Bereich wozu auch die Gesteinsbohrer und Verschleißteile gehören, ist Sandvik inzwischen der weltgrößte Hersteller geworden."

Sandvik hat seine Stahltradition jedoch nicht vergessen. Die ursprünglichen Besemmerstähle sind heute durch Edelmet

Wandernde Meeresbarrieren bedrohen Japan

Bewegungen des Ozeangrundes lösten hohe Flutwellen aus

Mehr noch als in Südamerika sind unter den Japanischen Inseln Honshu und Hokkaido vulkanische Gewalten tätig, die in ständigem Brodeln durch Erd- und Meeresbewegungen an die Erdoberfläche suchen. Während jedoch bis die Erdbebenflüsse suchen, während jedoch bis die Erdbebenflüsse suchen...

bis zu 50 Meter hoher Flutwellen, die sich in Intervallen ca. zehn Minuten lang wiederholten und bis zu 35 Kilometer in das Landesinnere ergossen.

In Höhlräumen, manchmal noch 1000 bis 2000 Meter unter dem Ozeanboden, sammeln sich so ungeheure glühende Gas- und Lavamassen, daß sie unter kaum vorstellbarem Druck ganze Gesteinsformationen vor sich herschieben. Da diese waagerechten, oft in Zeltbruchstellen erfolgenden Veränderungen unter dem Meeresspiegel, bisher hauptsächlich in der Nord-Süd-Richtung auftraten, drückten die in Bewegung gesetzten Meeresbarrieren, wie Riff- und Klippenreihen, urplötzlich gegen die Wassermassen in Richtung Küste. Seit einigen Jahren sind die wandernden Meeresbarrieren für die Bewohner der Japanischen Inseln Hokkaido ein Begriff geworden. Besonders der an der Nordspitze gelegene Ort Soya erlebte nicht weniger als 16mal den Ansturm

Nach dem Rückfluß des Wassers war das Meer in der La-Pérouse-Straße jedesmal um 4 bis 9 Zentimeter weiter gestiegen. Auf einem 100 Meter breiten Küstenstreifen lagen Gesteins- und Felsansammlungen der vorgeschobenen und zum Teil aufgetauchten Meeresbarrieren. Der südliche Teil des Oboitskischen Meeres hat sich in zwei Jahrzehnten um einen guten Dreiviertelmeter erhöht.

Japanische Sprengboote gehen nunmehr den sich vor Hokkaido mehr und mehr aufbauenden zuweilen nur vier bis neun Meter unter dem Wasser liegenden gefährlichen Barrieren mit Dynamitminen zu Leibe und sprengen tiefe Rinnen in die wandernden Riffe und Klippen, um ihnen so die Kraft zum Vorwärtsschieben neuer Wassermassen zu nehmen. An dem wahrscheinlich nur vorübergehenden Heben des Meeresspiegels, der sich im Laufe der Jahre wohl wieder in das Japanische Meer und den westlichen Ozean ausgleichen wird, vermögen die Sprengungen jedoch nichts zu ändern.

Kirwa eine halbe Minute vor einem erneuten

Barrierenruck auf Hokkaido zu, ertönt in der Ferne ein tiefes Grollen. Die Bewegungen des Ozeangrundes lösen in einem nicht erklärlichen Zusammenhang trotz klaren Wetters und prallen Sonnenscheins regelmäßig Donner aus. Fern dem eigentlichen Bebenort, bei den Kurileninseln, erschüttern wilde Taifune Ozeane und Land. Das Meer schüttelt sich im wahren Sinne des Wortes, als wäre es seiner Freiheit beraubt, und stürmt in neuen Flutwellen vor den wandernden Meeresbarrieren gegen die Küsten von Hokkaido und Soya vor.



Die Kurzgeschichte:

Die Aussage

Gemma war neunzehn, schön wie ein gemaltes Bild von Rembrandt und zur Zeit von einer brennenden Leidenschaft für Ortwin Isgrimm in Anspruch genommen. Eines Tages wollte sie Ortwin Isgrimm mit ihrem Vater bekannt machen.

„Ich weiß nicht, ich habe ein bißchen Angst“, erklärte der Mann ihrer Träume. „Wie sieht dein Vater eigentlich aus?“

Gemma rieb ihre zuckende kleine Nase an Ortwin Isgrimm's Wangen. „Wenn du wissen willst, wie mein Vater aussieht“, lächelte sie, „dann sieh mich an. Von meinem Vater habe ich alles.“

„Die Nase?“

„Den Mund?“

„Auch den.“

„Das Kinn?“

„Dies“, beteuerte Gemma mit großen blauen Augen. „Die Stirn, die Grübchen, die Augenbrauen. Kurz: alles was ich habe, verdanke ich meinem Vater.“

„Dein Vater muß ein prächtvoller Mann sein“, flüsterte Ortwin Isgrimm entsetzt und küßte die Frau seiner Träume auf alles, was sie von ihrem Vater hatte.

Aber Gemmas Vater erwies sich als Gartenzweig mit einer Tulpenzwiebelnase und einem Mund, der ihn höchstens noch zum ungemalten Bild von Picasso gemacht hätte. Kaum allein gelassen, machte Ortwin Isgrimm Gemma heftige Vorwürfe.

„Du hast mich belogen, Gemma.“

„Belogen? Aber wieso denn, Liebling?“

„Sagtest du nicht, du hättest die Nase von deinem Vater?“

„Aber gewiß, Ortwin.“

„Und den Mund von deinem Vater?“

„Selbstverständlich sagte ich das.“

„Und die Augen, das Kinn, die Grübchen, die Stirn?“

„Das behaupte ich auch jetzt noch.“

„Aber, Gemma! Dein Vater ist häßlich wie Frankenstein, du aber bist schön wie Angelique im ersten Band. Willst du immer noch behaupten, du hättest alles von deinem Vater?“

„Ja“, sagte Gemma schlicht. „Mein Vater ist Schönheitsschirurg.“

Mia Jertz

Warum in die Ferne...

Auch bei uns finden Sie einen sicheren Arbeitsplatz: Wir suchen dringend



Kfz-Mechaniker

bei Höchstlohn.

AUTO-WOITKE KG

Renault-Handel und Reparatur
Langen, August-Bebel-Straße 17

Pianohaus Lang

Frankfurt am Main • Stiftstraße 32

Am Eschenheimer Turm • U-Bahn-Haltestelle • Tel. 28 23 30
Größtes Klavier-Fachgeschäft Deutschlands • Elektr. Orgeln

Grabsteine direkt

KREUZER

SFIT 1882

von Europas größtem Grabsteinwerk

614 Bensheim

Am Bahnhof
T. 026251/6011

Großlager mit 3000 Denkmälern

Kreuzer KG

Bestellungen für Winterkartoffeln

Rheinessen

werden entgegengenommen.
Pro Zentner 13.00 DM

HCH. SEIPP

Obst - Gemüse - Lebensmittel
Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 15
Telefon 23830

Unser Frischfleischdienst hat sich bewährt!

Auf vielfachen Wunsch kommen wir jetzt jeden Donnerstag nach Langen und Langen-Oberlinden.

Wir werden uns weiterhin bemühen, Sie zufriedenstellend zu bedienen. Wir bitten Sie, uns jeweils rechtzeitig Ihre Bestellung aufzugeben.

Unsere Preisliste ist weiterhin gültig.

Fleischmarkt Grote

Eddersheim, Okrifteler Straße 48

NECKURA-Versicherungen

H. Engelbach, Neu-Isenburg
Gartenstraße 1, Telefon 23111

Während unseres Urlaubs im Engadin ist unsere liebe gute Mutter

ANNA KÜNZL

geb. Stolla

Im Alter von 74 Jahren, nur knapp zwei Jahre nach dem Tode unseres Vaters, plötzlich und unerwartet am Donnerstag, dem 23. September 1971, für immer von uns gegangen.

Franz Künzi
im Namen aller Angehörigen

Langen, Annastraße 23

Die Beisetzung erfolgt am Donnerstag, dem 30. September 1971 15.00 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Nach langor Krankheit und einem arbeitsreichen Leben, ist am 26. September 1971 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Frau Sophie Rygusiak

geb. Schütz

Im Alter von 73 Jahren von uns gegangen.

In stiller Trauer
Die Kinder und Angehörigen

Langen, Mittelweg 12

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 30. September 1971 um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und unerwartet entschlief am 22. September 1971 unser guter Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

Heinrich Becker

Im Alter von 73 Jahren ist er für immer von uns gegangen.

In tiefer Trauer:
Die Kinder und alle Angehörigen

Langen, Sahrstraße 34

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 30. September 1971 um 10.00 Uhr auf dem hiesigen Friedhof statt.

Nach längerer Krankheit verschied unsere liebe Mutter

Minna Kübeck

geb. Bieber

Im Alter von 57 Jahren,

In tiefer Trauer:
Arnold Kübeck
Ortwin Kübeck
Lothar Santleben

Langen, den 24. September 1971
Südliche Ringstraße 153

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 29. September 1971 um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Der Herr über Leben und Tod hat unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Schwester und Schwägerin

Elisabeth Helfmann

geb. Schäfer

nach einem erfüllten Leben im Alter von 77 Jahren zu sich in die Ewigkeit abberufen.

In stiller Trauer:
Rudolf Helfmann
Ottilie Helfmann geb. Böhnle

Langen, den 26. September 1971
Lerchgasse 9

Die Beisetzung findet am Mittwoch, dem 29. September 1971 um 15.00 Uhr auf dem Friedhof Langen statt.

30. Sept.

Warum ist dieser Termin so wichtig?

Ganz einfach: Wer bis zum 30. Sept. bei Wüstenrot mit dem Bausparen beginnt, kann Zeit und damit Geld sparen. Ein echter Vorteil, den Wüstenrot Ihnen zusätzlich zu den Vergünstigungen bietet, die ohnehin schon mit dem Bausparen verbunden sind: hohe Prämien bzw. Steuervergünstigungen und für Arbeitnehmer die Vorteile der Vermögensbildung. Jetzt lohnt sich ein rascher Entschluß! Am besten fordern Sie noch heute das große Wüstenrot-Erfolgsprogramm mit dem Wüstenrot-Erfolgskompas an. Da steht alles drin.



Erfolgsscheck

Senden Sie mit Karte und ohne jegliche Vergütung für mich das große Wüstenrot-Erfolgsprogramm mit dem Wüstenrot-Erfolgskompas.

Name _____

Wohnort _____

Karte _____

Straße _____

Bitte an das Wüstenrot-Haus 714 Ludwigburg senden, wenn Sie sich das Wüstenrot-Erfolgsprogramm nicht bei der nächsten Wüstenrot-Beratungsstelle besorgen wollen.

Bezirksleiter F. R. Keller
Offenbach, Wiesenstraße 11 - Telefon 85 43 06
Beratungsstunden: Langener Volksbank, Ecke
Bahn-/Friedrichstr. jeden Donnerstag nachmittags

wüstenrot

Jetzt auch Wüstenrot-Lebensversicherung

Klaviere - Orgeln

fabrikneu und gebraucht, Verkauf und Service

Klavierslimmer F. Kuhn
6081 Nieder-Roden
Frankfurter Straße 33 am Bahnhof
Telefon 06106/21434

Inserieren bringt Gewinn



Bei SPAR gekauft heißt gut geerntet

Holländische Fleischenten
aus frischer Schlachtung, Handelsklasse A, gefroren, fertig
1600-g-Stück 5,98

Holländische Junge Brechbohnen I
1/1 Dose -,69

Maribel junge Erbsen mittelfein
1/1 Dose -,69

Französische Schokolade
in verschiedenen Sorten
100-g-Tafel -,39

Underberg 3er-Packung 1,78



Wer übernimmt das Reinigen von Betriebsräumen

Von montags bis freitags ab 17 Uhr
Nach kurzer Einarbeitung Wohnmöglichkeit (eine kleinere und eine mittlere Wohnung) vorhanden.

Offerten unter Nr. 1224 an die LZ

Marzipanbrote
Frisch eingetroffen.
Franz. Cognac
Hennessy
1/1 R. 14,90
Solange Vorrat reicht!
rhumbler
POSITIVE SPRITGEWINNUNG
für preiswertes Fachgeschäft

kauf-park

Bayrische Wochen vom 27.9. - 9.10.1971
In unserer Buffetteria jeden Morgen bis 11.30 Uhr
Bayrischer Brotzeiteller 2.50 DM
4 verschiedene Sorten Wurst mit Bauernbrot
mit täglich wechselnden Spezialitäten heute
Bayrische Leberknödel Kraut und Püree nur 2.75 DM
Bayrischer Bier-Krug 0,41 L nur -.75 DM
Qualitätsbenzin: Normal 48,9 Super 54,9
Sprendlingen, Offenbacher Straße

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb heute mein lieber Mann, unser guter Vater
Dr. phil. Franz Müller
Oberstudienrat i. R.
Im Alter von 62 Jahren.
In stiller Trauer
Maria Müller geb. Hahn
Werner Müller
Dorle Müller
und alle Angehörigen
Langen, am 27. September 1971
Südliche Ringstraße 249
Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 30. September 1971 um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.
Das Requiem ist am gleichen Tag um 12 Uhr in der Liebfrauenkirche in der Frankfurter Straße.

LAMPELMÄNTEL zu Sommerpreisen
3x in Kellertlets (sog. Bb. Frankl. Hof) Frankfurt Hauptstraße (U-Bahnhof)
LEDER-VATER
Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131



Dienstag, Mittwoch,
Donnerstag 20.30 Uhr
Menschonähnliche See-Ungeheuer groilen die Erde an - UX-BLUTWUND - lurchbare Waifo gegen einen noch lurchlicheren Feind.



Sport- und Sängergemeinschaft 1899 e.V.
Am. Gesang
Donnerstag, 30. 9. 71 fällt die Singstunde aus. Abrechnung der Eintrittskarten zum Winterfest z. gleichen Termin bei Bechtel, Schreierstraße 23

Werkbank
130 x 70 cm, zusammenklappbar, paßt in jeden Kofferraum, mit od. ohne Strahstock, mit Spannvorrichtung als Hobelbank geeignet.
1 leichter **Fahradanhänger** neuwertig. Angeb. unt. Off.-Nr. 1216 a. d. LZ

1 Sofa u. 2 Sessel modern, zu verkaufen.
Tolaro, Langen Darmstädter Str. 1

Bügelautomat
Union-Elektra, zu verkaufen. Angebote unt. Off.-Nr. 1217 a. d. LZ

Kameradschaft Jahrgang 1887
Wir treffen uns in der neu hergerichteten Gaststätte der TV-Turnhalle am Mittwoch, 6. 10. um 17 Uhr. Es wird erwartet, daß alle Kameraden, die nicht durch Krankheit verhindert sind, kommen.

Jahrgang 1902/03
Zur Busfahrt treffen sich an folgenden Terminen a. Donnerstag, 30. 9. 71 um 13 Uhr am Jubiläumplatz.

Kelleräpfel zu haben.
Lutherstraße 53
Verkauf preiswert Div. winterharte
Büstenstauden (Vollstauden) Egelsbach
verl. Lutherstraße (u. d. Hochbaumung) Samstag v. 8 - 12
Suche einige 25-lit. **Korbflaschen** Wassergasse 6 Tel. 22172
Feine braune **Handschuhe** Wolle, a. Sonntag, ver- boren. Abzugeben geg. Blohmung bei 1. Solz Gartenstraße 79

REWE - Markt Hans Gärtner Langen, Südl. Ringstraße 18

Rinderbraten von Jk Bullenkeulen	500 g	DM 4,98
Rinderrouladen zart und abgehangen	500 g	DM 4,98
Blutwurst einf.	500 g	DM -,69
Gekochter Vorderschinken	100 g	DM -,69
Rotkohl 1/1 Glas		-,60

SPAR

ZUM EINLAGERN
Holländische Zwiebeln -,99
5 kg Säcken

Holländische Gurken -,89
500 - 600 g 2 Stück

Deutscher Wirsing -,59
1000 g

Deutscher Sellerie -,89
große Knollen Stück

SPAR

MARKT

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

LICHTBURG TEL. 222 09

Hier wird geschossen und getösch - hier wird gegrügelt und geliebt:
GIULIANO GEMMA, NINO BENVENUTI in

FRISS ODER STIRB

Die besten Filme der Welt Do. 20.30 - Ein Krimi der Spitzenklasse mit LEE MARVIN POINT BLANK

Neu-Eröffnung am 5. Oktober 1971 Langen, Fahrgasse 21

Lady
Inhaber Hans Herfurth
Geschäftszeiten:
Dienstag bis Donnerstag 8.00 bis 18.30 Uhr
Semstag 8.00 bis 16.00 Uhr
Übrigens: Wir arbeiten auf Anmeldung



RESTAURANT JULISCHKA

6073 Egelsbach, Bayerseich
ab 1. Oktober 1971 ist unser Restaurant wieder geöffnet

Auf testamentarischen Wunsch der verstorbenen Frau Helene Lawin verkaufe ich deren

Wohnhaus in Egelsbach

Taunusstraße 24, gelegen in zentraler, ruhiger Lage.
- Baujahr 1905, Grundstücksgröße 185 qm, bestehend aus: 6 Zimmern, 2 Küchen, 2 Toiletten, ohne Heizung, kleiner Garten, Garageneinstellplatz -.
Besichtigung sofort nach telel. Vereinbarung mit RAin J. Block, Langen, Darmstädter Straße 38, als Testamentsvollstreckerin.

Mod. 4-Zimmer-Neub.-Wohnungen
in schöner Lage Erzhausen (alleinstehende Zweifamilienhäuser) bezugsfertig 1. 12. 71, Erdg. ca. 102 qm, mit Garten und Garage, Obergesch. ca. 85 qm, Über Fa. Barb. Redlin, 607 Langen, Liebermannstraße 25 Telefon (06103) 72430

2-3-Zi.-Wohnung
von alleinstehendem Ehepaar mittleren Alters bis zum Jahresende gesucht.
Mehrw. von Philipp Lersch dem Gesellschafter, also dem Bedürfnis, mit anderen möglichst viel und lange beisammen zu sein. Eine primitive, Vorform ist im Herdentrieb der Tiere zu sehen. Beim Menschen steht der Befriedigung dieses Strebens das Mittel der oralen Gratifikation zur Verfügung. Er redet eben und redet und redet... Lächer, bringt ein zu starkes Geschwätzreden neben der Geschwätigkeit auch andere Charaktereigenschaften mit sich: Aufdringlichkeit, Distanzlosigkeit (Taktlosigkeit), Beeinflussbarkeit, allerdings auch oft kindliche Arglosigkeit. Diese Arglosigkeit mag daran schuld sein, daß ein Mitteilungsbedürftiger zweifeln wegen über Nachrede vor den Richter zitiert wird. Meist ist er dann sehr erstaunt über die Vorwürfe, die man ihm macht, denn er hat keinesfalls die Absicht gehabt, jemanden durch mehr oder weniger aufgebaute häufig pikante Einseitigkeiten zu verletzen zu machen.

Zweibett-Zimmer Einbett-Zimmer
möbl. mit Bad und Küchenben. ab sofort zu vermieten.
Off.-Nr. 1223 a. d. LZ

Junge Frau sucht eine Halbtags-Beschäftigung
vor- oder nachmittags. Angebote unter Off.-Nr. 1218 a. d. LZ

Primeraner
mit Führerschein und PKW sucht nachm. Beschäftigung.
Tel. 4710

BMW 1800 TI
guter Zustand, preisw. zu verkaufen.
Tel. 29330

Mercedes 220 SE
fahrtaugl., billig abzugeben.
Tel. 22686

Zu verkaufen
1 VW-Motor, 30 PS, Laufzeit ca. 60000 km mit Getriebe, z. Preis von 180,- DM, 4 Winterreifen mit Spikes, 80 % u. Felgen Gr. 155 x 15 zum Preis von 200,- DM.
Wolff, Kleinastr. Triftstraße 36 Tel. 7720

Ford 12 MP 4
BJ. 66 mit vord. Scheibenbremsen u. vielen Extras, 8-fach bereift, TÜV 8/72 für 1800 DM zu verkaufen
Tel. 23825

Babywiege
zu verkaufen.
Groß, Goethestr. 80

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 28. September 1971



Die Ernst-Ludwig-Straße soll eines Tages zur Hauptgeschäftsstraße ausgebaut werden. Blick von der Ostendstraße aus.

Nr. 77

Mitteilungsbedürftig

Man kennt den Typ des „Mitteilungsbedürftigen“ aus der Nachbarschaft, aus dem Berufsleben und ist ihm wahrscheinlich auch in den Ferien oft genug begegnet. Der Volksmund nennt solche Leute Klatschbasen oder Schwätzer. Meist machen sie sich bei ihren Mitmenschen recht beliebt, da sie sich bei ihren Mitmenschen recht beliebt, da sie jeden, der ihnen in die Quere fällt, mit einem Schwall von Worten überschütten und ihm mit belanglosigkeiten die Zeit stellen. Ein solcher überheblicher Mitteilungsdrang entspringt nach Meinung von Philipp Lersch dem Gesellschafter, also dem Bedürfnis, mit anderen möglichst viel und lange beisammen zu sein. Eine primitive, Vorform ist im Herdentrieb der Tiere zu sehen. Beim Menschen steht der Befriedigung dieses Strebens das Mittel der oralen Gratifikation zur Verfügung. Er redet eben und redet und redet... Lächer, bringt ein zu starkes Geschwätzreden neben der Geschwätigkeit auch andere Charaktereigenschaften mit sich: Aufdringlichkeit, Distanzlosigkeit (Taktlosigkeit), Beeinflussbarkeit, allerdings auch oft kindliche Arglosigkeit. Diese Arglosigkeit mag daran schuld sein, daß ein Mitteilungsbedürftiger zweifeln wegen über Nachrede vor den Richter zitiert wird. Meist ist er dann sehr erstaunt über die Vorwürfe, die man ihm macht, denn er hat keinesfalls die Absicht gehabt, jemanden durch mehr oder weniger aufgebaute häufig pikante Einseitigkeiten zu verletzen zu machen.

Wir gratulieren!

Frau Anna Brahm, Goethestraße 13, zum 70. Geburtstag am 29. September.
Frau Elsa Kurzus, Thüringer Straße 56, zum 72. und Frau Emma Hartmann, Außenhalb 61, zum 77. Geburtstag am 1. Oktober.
Mag. Ihnen allen auch im neuen Lebensjahr viel Gesundheit und Freude beschieden sein.

Günstige Einnahmen für 1971 erwartet
Die Gemeinde ist in einer angenehmen Lage: sie wird - wie sich aus dem vorliegenden Halbjahresbericht für 1971 ergibt - mit einer Reihe von Mehreinnahmen rechnen können. Wie der Gemeindevorstand darlegte, werden höhere Konzessionsgebühren der Stadtwerke Offenbach bei Strom erwartet. Die Einnahmen aus den Jahresfüllungen im Gemeindefeld sollen voraussichtlich auch höher als erwartet sein. Ebenso verhält es sich mit der Förderabgabe aus der Kiesgrube der Gemeinde Egelsbach. Zinserträge aus Festgeldkonten sind höher als angenommen. Der Gemeindefeldanteil an der Einkommensteuer wird ebenfalls größer sein als erwartet. Bei der Gewerbesteuer ist jedoch zu berücksichtigen, daß trotz Höhererinnahmen 40 Prozent in den Bund abzuführen sind. Die Schlüsselzuweisungen des Landes Hessen werden voraussichtlich aufgrund der günstigen Einnahmesituation weniger betragen.

Äpfelwoiabend mit drei großen Stars

Teddy Parker, Mizzi Weißgerber und René Caroll kommen
e Zu seinem siebenten Egelsbacher Äpfelwoiabend, den 44. seit Beginn dieser Veranstaltung, zeigt sich Schlappewirt Robert Rondé am 20. November auch als neuer Gastspielleiter in besonderem Licht. Er hat nicht nur einen „Top-Star“ aufgeboden, sondern gleich drei große Stars engagiert, die im Showgeschäft Namen und Klang besitzen: Teddy Parker, der mit „Lady Dynamit“ seine Erfolge hatte, Mizzi Weißgerber, deren Stimme schon in der Peter-Alexander-Show erklang, und schließlich - für die älteren Äpfelwoiabende - ein Sänger, der in den Nachkriegsjahren auf der Woge der Publikumsgunst schwamm: René Caroll.
Schlappewirt lieferte ein wenig den Vorhang, wie er zu solchen Spitzen-Engagements kommen konnte: als neuer Gastspielleiter ist er nämlich ein wenig bei einem der drei Spitzenstars seines siebenten Äpfelwoiabends, Mizzi Weißgerber, in die Lehre gegangen. Sie hat in nordwestdeutschen Raum ebenfalls eine Gastspiellektion und betreibt jetzt mit Rondé eine Art von „teamwork“, wie der Schlappewirt feststellte. Die Künstler werden zwischen den Direktionen von Mizzi und Robert ausgetauscht. Rondé weist darauf hin, daß er im Hinblick auf dieses Weltstadtprogramm und die Kosten einmalig einen Eintrittspreis von acht Mark nehmen muß.

Mitgliederversammlung der CDU

Der Ortsverband Egelsbach der Christlich- Demokratischen Union veranstaltet am Mittwoch, dem 29. September, um 20 Uhr in der Gaststätte „Zur Kupferfanne“ eine Mitgliederversammlung, bei der neben dem Halbjahresbericht mit Aussprache auch Aufgaben für die nächste Zukunft im Hinblick auf die Kommunalwahlen behandelt werden.

Zwei zu Null für Vorsteher Matzke

Bundesbahnssozialwerk auf Schwarzwaldfahrt
e Mit einem Sonderzug des Bundesbahnssozialwerkes fahren am Sonntag rund 180 Egelsbacher gemeinsam mit mehreren anderen Hunderten Sozialrentnern der Deutschen Bundesbahn und Gästen nach dem schönen Schwarzwald im Schwarzwald. Am Kurort Balmersbrunn im Schwarzwald. Am Samstagabend sah es nicht danach aus, daß die Fahrt von schönem Wetter begünstigt würde, denn es regnete in Strömen. Doch dann gab es einen Tag voller Sonnenschein. Bis zur Heimkehr gegen 23 Uhr waren die Stunden, in denen Bahnhofsvorsteher Matzke seine Egelsbacher betreute, fast wie im Fluge vergangen.
Unterwegs erfreuten sich die Teilnehmer an der schönen Landschaft, die an den Abteifenfenstern vorüberzog. In der Schwarzwaldstadt angekommen, zogen rund 750 Sonderzugfahrer, dieses schöne Kurstädtchen zu „erobern“ und sich bei einem Kurkondiz zu erholen. Zuvor aber spielte als „Grüß aus Langen“ der Orchesterverein „Langen Egelsbach“ auf dem Balmersbrunner Bahnhof. Der Orchesterchor des Orchestervereins berichteten von der Beteiligung des Orchestervereins bei der Langener Teil dieser Ausgabe noch ausführlich.

In höheren Regionen Blick zu den Vogesen

Die Lage des Luftkurorts Balmersbrunn in mehreren Tälern ist äußerst reizvoll. Mancher benutzte einen Sessellift, um zu verbilligtem Fahrpreis in höhere „Regionen“ zu gelangen. Der Blick auf den Schwarzwald vom Teil bis zu den Vogesen möglich war. Viele zogen auch in der Minigolfanlage ihre Kunst in dieser schönen Sportart und Unterhaltung, die demnächst ja auch im Egelsbacher Erholungspark am Freischwimmbad gepflegt werden wird.
Das Mittagessen nahm man entweder in der großräumigen Schwarzwaldhalle oder aber nach besonderem Geschmack in einem der guten Spezialitäten-Restaurants dieser Gegend ein und führte sich den badeschen Wein zu Gemüte, der überall als Neuer angekündigt wurde.

Große Tagung für Schwerversehrt

Egelsbacher Evangelisches Gemeindehaus Mittelpunkt
mer sicherlich - so meint Gerd Schäfer - für ihre eigene Situation manchen wertvollen Hinweis erhalten können.
Die Tagungsteilnehmer haben anschließend Gelegenheit, sich an die Referenten mit Fragen zu wenden und in einer Aussprache weitere Probleme zu behandeln. Gemeinde Egelsbach wird der gastgebenden Gemeinde Egelsbach über die der Aussprache die Leitung übernehmen.
Nebenbei ist für eine gute Betreuung der Gäste gesorgt. Sie werden von Helfern begleitet und auch für die Anfahrts- und Abfahrtsfahrten Transportkosten holen - wo es notwendig ist - die Teilnehmer ob hringen sie nach Schluß der Tagung wieder in die Wohnorte zurück. Wenn Gruppen mit eigenen Fahrzeugen anreisen, werden sie durch kleine Hilfen und auf den Weg zum Tagungsort aufmerksam gemacht.
Eine Kaffeeteilung ist vorbereitet worden, bei denen die Kranken-Fraternität Egelsbach Gastgeber sein wird.
Für Teilnehmer aus der engeren Umgebung ergibt auf diesem Wege die Bitte der Gruppe Rhein-Main: Anmeldungen für die Teilnahme bei Gerd Schäfer, Egelsbach, Bahnstraße 17, Telefon 4827, vorzunehmen.

Kulturkreis Egelsbach

Kurs für bildnerisches Schaffen
e Der Kulturkreis beginnt am 11. Oktober mit einem Lehrgang für bildnerisches Schaffen. Der bekannte Dreieckshainer Maler und Grafiker Heinz Diekmann wird den Kurssteilnehmern in zehn Doppelstunden verschiedene Techniken des bildnerischen Schaffens für das Freizeit-Hobby zeigen. Die Lehrgangsteilnehmer erhalten für 15 Mark Kursgebühr Hinführ-, Zeichen-, Drucken (Holz- und Linolschnitt), Batiken und Teppichknüpfen (Stramin). Wer an der Teilnahme interessiert ist, wird gebeten, sich schnellstens bei der Geschäftsstelle des Kulturkreises, Rheinstraße 53, Tel. 40282, anzumelden. Dort werden auch weitere Auskünfte erteilt.

Dr. Georg Wolff kommt

e Freunde der Foto-Kamera haben Gelegenheit, sich wieder von dem bekannten Frankfurturter „Fernseh-Fotografen“ Dr. Georg Wolff beraten zu lassen, wie man zu noch schöneren und mit dem Licht malen können ist das Motto des bekannten Fachmannes, dessen Lichtbildvorträge seit vielen Jahren die Besucher der Kulturkreis-Veranstaltungen erfreut hat. Dieser Kurs von Dr. Wolff dauert sechs Doppelstunden an. Er beginnt am 11. November und kostet eine Teilnahmegebühr von 20 Mark. Anmeldungen sind schon jetzt angemeldet.

Oktoberfest am kommenden Samstag

e Pünktlich auf den Monatsbeginn hat die Sängervereinigung ihr Oktoberfest als Abschlusssveranstaltung des großen Sängerfestes 1971 gelegt. Unter den Klängen des Orchesters von Walter Lenk, wird sich ab dem Samstag, dem 2. Oktober, um 20.30 Uhr ein buntes Volk in Dirndlkleidern, Trachten und Knäuelchen auf der Tanzfläche des Eigenheim-Salles einfinden. Tanzeinlagen, ausgeführt vom Bayernverein Darmstadt, werden die Besucher der Sängervereinigung unter Leitung von Karlheinz Hagelgans. Für die gemütliche Schlaraffenstunde des Unterhaltungs-Duo Kraus aus Darmstadt gewonnen werden. In der Feldwurlfunde stadt gewonnen werden. Die schönste Preise zu gewinnen. Die Sängerinnen und Sänger haben sich bei der Zusammenstellung des Programms, das noch einmal Erinnerungen an das große Jubiläum in diesem Jahr wachrufen wird, bemüht. In dem etwas zu bieseren. Deshalb dürfte sich die Veranstaltung eines regen Besuches erfreuen und allen Besuchern wieder frohe und unterhaltsame Stunden bereiten. Bitte, beachten Sie die im Aushang befindlichen Plakate.

Privat Garage

kauf gegen bar in Egelsbach
Reihenhaus, Einfamilienhaus oder Bauflut Off.-Nr. 1219 a. d. LZ
Bestellungen für **Winterkoffeln** werden angenommen.
Egelsb., Nidastr. 5, bei Spiegler Tel. 4031
Garage zu vermieten. Thüringer Str. 10 Tel. 23304
Vorbestellungen auf **Weiß- u. Rotkraut** werden entgegengenommen. Bei **GRASS** Gartenbedarf Schulstr. 18 - 20 Tel. 45060

Schnell zum HL!

(Woll's dort auf breiter Ebene billig ist.)

Kotelett mager 500 g	3,28
gekochte Rippchen 500 g	3,98
Fleischkäse pikant 200 g	-,98

Ital. Datteltrauben »Regina« Kl. I, 1000 g Schale **-,85**

Franz. Tafel-Äpfel »Golden Delicious« Kl. II, 2 kg Tragel. **1,18**

Deutscher Kopfsalat Kl. II, 2 Stück **-,55**

Schlemmer-Filet nach Pariser Art getr. 400 g Packung **2,28**

Solano Kaffee aus dem Hause ONKO 500 g Packung **5,98**

Ital. Tafelbirnen Kl. I Kaiser Alexander 1000 g Sch. **-,85**

Zahncreme »ganz nah« aus dem Hause Eilda empf. Preis 2,85
HL-Preis **1,95**

Sport NACHRICHTEN

Donstag, den 23. September 1971

Nr. 77

FC Langen unterlag im Schlagerspiel

Egelsbach jetzt im Mittelfeld... Der FC Langen unterlag im Spitzenspiel bei der TSG 46 Darmstadt mit 2:3 Toren...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for FC Langen, Darmstadt, and other teams.

Am nächsten Wochenende spielen: Heppenheim - 46 Darmstadt, FC Langen - Egelsbach...

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for Darmstadt, Langen, and other teams.

Am nächsten Wochenende spielen: Heppenheim - 46 Darmstadt, FC Langen - Egelsbach...

Trotz guter Leistungen verlor der Club beim Tabellenführer 2:3

Vor nur ca. 400 Zuschauern lieferten sich der Tabellenführer der Darmstädter Bezirksklasse, TSG 46 Darmstadt...

richtig einschätzte. An allen drei Gagentreffern war der Langener Schütze immer allgegenwärtig...

Impressionen war später, als Darmstadt 2:1 in Führung gegangen war. Kontraktion, Kraft, Energie und der Offensivdruck...

Dieses Tor gab Selbstvertrauen bei den Gästen und machte die Gastgeber nervös. Aber schon jetzt zeigte es sich...

Die Clubspieler, die ausnahmslos ihr Bestes gegeben hatten und mit gesenkten Köpfen vom Feld gingen...

Doch damit nicht genug, denn zehn Minuten nach Wiederbeginn lenkte Schmidt eine Granate von Moser mit toller Reflexreaktion...

Es nützte nichts, daß Langen nun noch einmal alles auf eine Karte setzte und Libero H. Schneider sowie die Mittelfeldspieler...

Im Vorspiel erlitt die Reserve des Clubs eine überaus hohe und klare 2:9-Schlappe...

Spiel der verpaßten Gelegenheiten

SG Egelsbach - FC 07 Bensheim 2:0

Im vierten Spiel hintereinander blieben die Schwärzen ohne einen Tabellenerfolg...

Am nächsten Wochenende spielen: Heppenheim - 46 Darmstadt, FC Langen - Egelsbach...

Die Bergstraße hatten ihre gefährlichsten Stürmer in der Nummer 8 und 9, Adolf und Mohr. Diese beiden sorgten nun für einen Male...

Die Egelsbacher Reserve bot diesmal eine recht ansprechende Partie und siegte durch Tore von E. Fischer und Zecher mit 2:1...

B-Klasse Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Goals, Points. Lists results for FC Offenbach, SG Spredlingen, etc.

Am kommenden Wochenende spielen: SSG Offenbach - FC Offenbach, Tempelsee - TG Spredlingen...

Erste Berlin-Fahrt der Langener Basketball-Mädchen

Aus Berlin vom Deutschen Basketball-Club erreichte die Basketballmädchen des TV 1882 Langen eine Einladung zu Freundschaftsspielen...

Basketball-Mädchen auch gute Leichtathletinnen

Bei strahlendem Spätsommerwetter traten 8 TV-Basketballmädchen am vorletzten Wochenende zu einem Leichtathletik-Sportfest...

Nr. 77



Parfümhändler will Königssproß sein

Belaidigungsklage gegen Rinaldo Gallivaggi

Italiens Hauptstadt wird einen Interessanten Prozess erleben: Das ehemalige italienische Königshaus Savoyen und der römische Geschichtswissenschaftler Rinaldo Gallivaggi...

Der Präsident ist 115 Zentimeter groß

Australiens „Verband kleiner Leute“ umfaßt 938 Liliputaner

Von 1 500 australischen Liliputanern haben sich 938 im „Verband der kleinen Leute“ organisiert...

Exotische Haustiere per Annonce

Läwen, Raubkatzen, Affen und Reptilien in der Wohnung / Verbot der Regierung

So kann man mitunter in Schweizer Zeitungen lesen: „Rarität: Wer möchte sibirische Wölfin zur Freundin haben?“...



Viele Schweizer halten sich Affen als Haustiere, die dann oft wegen ungenügender Ernährung und Pflege verkrüppeln.

deranfertigung und deshalb enorm teuer. Dagegen sollen Liliputaner in der Wohnung normaler Möbel stellen...

Die meisten australischen Zwerg sind im Show-Geschäft tätig, nämlich 82 Prozent. Zu ihnen gehören die beiden kleinsten Australier...

KunstTURNEN

USC München siegte in Langen

Vor rund 500 Zuschauern gewann der USC München am Samstagabend den Bundesligawettkampf gegen den TV Langen mit 20:75 zu 193,30 Punkten...

Der USC München turnte an diesem Abend sehr ausgeglichend und hatte keine größeren Patzer zu beklagen...

Die Langener turnten an diesem Abend schvach. Übergröße Nervosität sorgte für Unsicherheiten. Es wollte bei ihnen einfach nichts klappen...

Gerätewertungen:

München: Boden 33,75, Seilpferd 33,25, Ringe 34,15, Sprung 34,15, Barren 31,80, Reck 34,85 Punkte.

Langen: Boden 32,40, Seilpferd 31,75, Ringe 31,95, Sprung 34,70, Barren 32,10, Reck 30,40 Punkte.

Einzelwertung:

1. Leopoldeder (München) 51,80 Pkt. 2. Berthold (München) 50,70 Pkt.

Höchstwertung:

Häufli am Seilpferd 9,20 Pkt. Berthold am Reck 9,20 Pkt.

Large advertisement for loom-MARKT featuring various food products like sausages, ham, and cheese, along with prices and promotional offers.

Eine Indianerin wird Krankenschwester

Von den Hasen-Indianern in Nordkanada berichtet B. Welprecht

Die Flüsse des Ostabhanges der Rocky Mountains in Nord-Kanada vereinigen sich zu einem gewaltigen Stromsystem, das tausend Kilometer gen Norden bis ins nördliche Eismeer fließt. Diese große Wasserstraße nach Norden, der Mackenzie Fluß, ist benannt nach dem schottischen Pelzhändler Alexander Mackenzie, der ihn vor zweihundert Jahren mit einigen Indianern im Kanu aus Birkenrinde entdeckte. Er berichtete damals, daß an dem großen Fluß sehr arme Indianer wohnten, die sich Hasenfelle mit Tierschnehen zusammenfühlten und darin kleideten.

Noch heute heißt dieser Stamm die „Hasen-Indianer“, obwohl sie jetzt wie du und ich Pullover tragen. Nur den Indianischen Mokassins aus weichem Elchleder sind sie treu geblieben. Schon die ersten Weibchen hatten bunte Glasperlen als Tauschware für die Pelze mit ins Land gebracht. Damit besetzt die Indianerin die flachen Schuhe, und an den oberen

Rand setzt sie als besonderen Schmuck braune Biberpelz. Ihr könnt euch sicher denken, daß diese Pracht geschätzt werden muß, denn alle Dörfer im Norden Kanadas haben statt geleerter Straßen nur staubige Wege aus Schotter und Lehm zwischen den Blockhütten. Fort Norman am Großen Bären-Fluß, wo die 250 letzten Hasen-Indianer heute leben, ist da keine Ausnahme. Und so trägt jeder Indianer dicke Gummil-Überschuhe über den Mokassins, die er ruhig schmutzig machen darf. Er zieht sie an der Haustür aus und läßt mit ihnen den Staub draußen.

Es wunderte mich daher nicht, daß sich im Vorraum der kleinen Kirche von Fort Norman die Gummischuhe zu einem wahren Berg türmten. Ich wunderte mich erst, als ich nach der Sonntagsmesse ein Mädchen mit einer ulkigen Jacke sah. Auf hellblauen Stoff stand quer über dem Rücken in gelben Buchstaben „Alexander-Mackenzie-Schule, Inuvik“. Eine

vierzehnjährige Hasen-Indianerin, die seit zwei Jahren in die Oberschule nach Inuvik ging. Das heißt, sie flog, denn 500 Kilometer zu Fuß zu gehen - das wäre doch ein recht anstrengender Schulweg! Jetzt war sie nur für die zweiwöchentlichen Sommerferien nach Fort Norman gekommen. Die übrige Zeit bleibt sie im Internat in der „Stadt der Menschen“, wie Inuvik übersetzt heißt. Als sie geboren wurde, hatte die kanadische Regierung gerade erst damit angefangen, diesen Ort zu bauen. Hier im Delta des Mackenzie-Flusses entstand ein neues Zentrum mit Arbeitsplätzen für Indianer und Eskimos, mit einem kleinen Warenhaus und Rundfunksender, mit einer Schule und einem Krankenhaus.

„Weshalb gehst du auf das Gymnasium?“ fragte ich die junge Indianerin. Sie lachte: „Vor drei Jahren mußte meine Großmutter mit einem gebrochenen Bein ins Krankenhaus der neuen Stadt geflogen werden - und ich durfte mit. Doch da wollte sich meine Großmutter nicht in das Bett legen, weil sie doch ihr ganzes Leben auf einem Fell auf dem Hüftenboden geschlafen hat. Ich habe ihr dann in unserer Stammessprache gut zugerufen. Dabei habe ich gemerkt, daß es eigentlich recht gut für die weißen Krankenschwestern wäre, wenn wir Indianerinnen ihnen helfen würden.“



Die junge Indianerin besucht seit zwei Jahren im 500 km entfernten Inuvik das Gymnasium.

Die verschenkten Theaterkarten

Das Malheur begann mit der Müdigkeit, die Mister Allan Meyers nach einem arbeitsreichen Tag auf der Heimfahrt vom Büro in der Untergrundbahn befell. Kurz und gut: Mister Meyers schlief ein, er erwachte erst an der Endstation und mußte dort betäubt feststellen, daß irgendein Nichtswürdiger seine zeitweilige geistige Abwesenheit schamlos ausgenutzt hatte, um ihm die Brieftasche zu stehlen.

Zum Glück trug Mister Meyers nicht viel Geld mit sich herum, nur ein einziges Pfund Sterling, eine nagelneue Banknote, die in einer Seitentasche steckte. Viel ärgerlicher als der Diebstahl des Bargeldes war aber der Verlust seines Personalausweises und der Monatskarte für die Untergrundbahn. Der Ausweis mußte nun als verloren gemeldet und neu ausgestellt werden, und das kostete erfahrungsgemäß Zeit und Mühe.

Doch die Befürchtungen Mister Meyers in dieser Hinsicht bestätigten sich nicht. Als er am nächsten Morgen die Post aus seinem Hausbriefkasten holte, da fand er darin unter anderem einen dicken Brief ohne Absender, der seinen Personalausweis, die Monatskarte für die Untergrundbahn sowie - zwei Theaterkarten enthielt.

„Als kleine Entschädigung für den Ihnen zugefügten Schaden“, wie auf einem kleinen

Zettel zu lesen stand, den der Dieb der Sendung beigelegt hatte.

Die Theaterkarten rührten Mister Meyers Ehefrau, die eine gute und mitfühlende Seele war, fast zu Tränen.

„Man soll einen Menschen nicht vorschnell verurteilen, bloß weil er einmal einen Fehltritt begeht“, verkündete sie halb versöhnt. „Dieser Mann empfindet zweifellos ehrliche Reue. Die diesem Brief beigelegten Theaterkarten beweisen es.“

„Dann bist du also der Ansicht, daß wir die auf so seltsame Weise erworbenen Theaterkarten ausnutzen und die Vorstellung besuchen sollen?“

„Warum eigentlich nicht? Es sind gute Plätze, und die wohlmeinende Absicht des reuigen Sünders sollte man mit Verzeihen honorieren.“

Die Meyers entschlossen sich also zum Besuch des Theaters. Aber welche Überraschung! Als das Ehepaar nämlich gut unterhalten und bei bester Laune aus der Vorstellung nach Hause kam, fand es die Wohnung total ausgeplündert vor. Auf dem Wohnzimmerisch lag ein Zettel mit wiederum nur wenigen Worten: „Besten Dank für Ihre Abwesenheit! Auf diese Weise konnte ich in Ruhe arbeiten. Der reuige Sünder.“

Spiele im Freien

Wer in seiner Spielkiste alte Autos entdeckt, kann an einem Autorennen teilnehmen. Er muß nur noch eine Schnur am Wagen befestigen (alle Schindeln müssen gleich lang sein). Dann werden alle „Renntwagen“ am Start aufgestellt, und nach dem Startsignal wickelt jeder seine Schnur zu einem Knäuel auf, dadurch beginnt der Wagen, sich dem

Ziel zu nähern. Doch Vorsicht ist dabei geboten, denn nur allzu leicht überschlägt sich ein Wagen auf der holprigen Hasenfläche.

Daß es ein Spiel gibt, in dem die Füchse die Hasen jagen, ist sicherlich nichts Neues für euch. Aber wenn die Hasen die Füchse jagen, dann ist wirklich alles verdreht. Bei diesem Spiel bekommen die Füchse rote Armbinden, die Hasen blaue. Der Spielleiter ruft nun „Füchse“ und Augenblicklich flitzen die Füchse hinter den Hasen her und versuchen sie zu



Auf zur Auto-Rallyet Foto: Bernick

Für die JUGEND

fangen. Wer geschnappt wird, legt die Armbinde ab und scheidet aus. Ruft nun aber der Spielleiter „Hasen“, dann fangen plötzlich die Hasen die Füchse.

Auf einem großen Spielfeld stehen sich zwei gleichstarke Gruppen gegenüber. Das Ziel einer jeden Gruppe ist es nun, den Gegner zurückzudrängen und ihm sein Land wegzunehmen. Das geht so vor sich: Die eine Gruppe wirft den Ball ins gegnerische Feld. Wird er dort aufgefangen, darf die Fängergruppe drei Schritte vorrücken und den Ball zurück zum Gegner werfen. Läßt diese den Ball fallen, muß die Gruppe bis zu der Stelle zurückweichen, wo der Ball auf dem Boden aufschlug und von dort aus wieder werfen. Ist eine Gruppe an den Spielfeldrand gedrängt worden, beginnt das Spiel wieder von vorne.

Die Frau des ANDEREN

Roman von HANS ERNST

29. Fortsetzung

„Was willst du noch, Vater?“ fragt sie und schaut auf die halbleere Schnapsflasche, die auf dem Tisch steht. Hat der alte Mann sich etwa Mut angetrunken für das, was er ihr zu sagen hat?

Adam Kremser setzt sich schwer auf die Bank. Dann schaut er sie lange und schwermütig an, und es kann schon sein, daß er ein bißchen viel getrunken hat, denn in seinen Augen schimmert es feucht.

„Reiten muß ich mit dir, Zilli, Setz dich und hör mich an. Ich kann nicht schlafen, bis ich nicht mit dir geredet habe.“

„Hat es denn nicht Zeit bis morgen, Vater?“

„Nein, nein, jetzt mag ich es immer länger aufschreiben.“ Er steht auf, drückt sie auf einen Stuhl und setzt sich ihr gegenüber, so daß sie ihm ins Gesicht sehen muß. „Laß dir sagen, Zilli: Du müßt wieder heiraten.“

Ein Lächeln über den Eifer des alten Mannes will sich ihr aufzwingen. Aber sie verbirgt es und sagt ein wenig hinterhältig:

„Ich weiß nicht, Vater. ob das notwendig ist.“

„Freilich wohl. Ganz notwendig ist es, Zilli. Du müßt wieder heiraten. Der Hof verlangt das.“

„Ach so, der Hof“, antwortet Zilli gedehnt. „Ich hab' gemeint, weil ich noch so jung bin, soll' ich wieder heiraten.“

„Auch das, ja. Und zwar müßt du den Anselm heiraten. Verstehst du mich?“

Zilli hätte am liebsten diesen weißhaarigen Kopf in ihre Hände genommen und an ihre Brust gebettet. So hilflos kommt er ihr vor mit seinen lebenden Augen. Aber irgend etwas reizt sie, ihn noch ein wenig im ungewissen zu lassen.

„Ach so, den Anselm meinst du.“

„Freilich, den Anselm. Sonst keinen“, antwortet der Alte in übersprudelnder Hast. „Es ist ja schon wegen des Namens, der auf dem Hof bleiben muß. Du hast ja selber einmal gesagt, daß du Anselm gern hättest. Damals hat es aber nicht sein dürfen.“

„Jetzt dürfte es sein“, lächelt Zilli über den Eifer des Alten. Aber nur um ihn zu prüfen, fügt sie noch hinzu: „Das könnte sich ja in der Zwischenzeit geändert haben. Ich könnte einen andern gern haben.“

Das Gesicht des alten Jochbauern ist plötzlich von einem tiefen Schreck gekauert.

„Das - das darf nicht sein, Zilli. Das geht nicht.“

„Alles geht, Vater. Ich bin hier die Bäuerin, und kann machen, was ich will.“

„Ach so“, antwortet der Alte leise. Der Stock entleert seinen Händen, aber er bückt sich

nicht, ihn aufzuheben. „Und hast es ihm gesagt, dem Anselm - daß du einen andern gern hast?“

„Nein, das hab' ich ihm nicht gesagt.“

Die Uhr schlägt die erste Stunde des neuen Tages. Als die Schläge verhallt sind, ist es so still in der Stube, daß man meint, den Holzstamm im Gehäus zu hören. Plötzlich hebt der Alte wieder den Kopf. In seiner Stimme ist ein fast demütiges Bitten.

„Schau doch, Zilli - dann wir' ja der Hof in ganz fremden Händen. Wenn wenigstens ein Bub da wär vom Hannes, dann könnt ich es noch eher schlucken. Lieber Herrgott - der schöne Hof - mein armes, armes Joch...“

Er schlägt plötzlich beide Hände vor's Gesicht und stöhnt schwer. „Daß ich das noch erleben muß.“

Von tiefem Mitleid überwältigt, schaut Zilli auf seine schneeweißen Haare nieder. Oh, sie begreift vollkommen, was in dem alten Mann vorgeht. Nur daß er immer den Hof vorschubt, ärgert sie ein wenig. Sich vorbeugend, nimmt sie seine Hände weg und hält sie fest in den ihren.

„Vater, hör mich einmal an. Einmal, da habe ich gemeint, so ein Hof wäre das höchste Glück auf Erden. Nicht wahr ist's, Vater. Das wirkliche Glück ist anders. Heute weiß ich, wie es ist. Drum gräm dich nicht hinunter. Ich würde den Anselm heiraten, so oder so, weil ich ihn lieb habe. Das ist so einfach und klar, wie das Amen im Vaterunser. Nur um der Lieb willen darf man so einen Schritt tun. Und wir werden heiraten, sobald das Trauerjahr vorüber ist.“

Das Wort reißt dem Alten den Schidel hoch. „Ist das wirklich wahr, Zilli? Du nimmst meinen Anselm?“

„Ich könnt' ja keinen andern nehmen, Vater.“

„Das vergeb ich dir nie, Zilli.“ Seine Stimme schwankt vor innerer Rührung, und seine Hand zittert, als er sie auf ihren Scheitel legt. „Es ist wahr, Zilli, einmal, da war ich recht hart gegen dich eingestellt, obwohl du ja nichts dafür konntest. Jetzt hab' ich neue Hoffnung. Zilli, du und der Anselm werdet Kinder haben fürs Joch. Ich werd' den Herrgott jeden Tag darum bitten.“

„Ja, Vater, ich werd' es auch tun.“

Der Alte geht jetzt in seine Kammer hinaus, und die Zilli sieht, wie er sich schnell mit der Hand über die Augen wischt.

Immer wieder hat der Gendarmlektionsar Bachleitner gezeugt, die Anzeige weiterzuleiten. Er glaubt den Unfug einfach nicht. Er ist doch selber dabei gewesen, als der Anselm Kremser unter eigener Lebensgefahr versucht hat, seinen Bruder zu retten. Und nun soll es so gewesen sein, daß dieser den Hannes

vorsätzlich hinuntergestoßen hat in den reißenden Wildbach? Und seine Schwägerin soll ihn dazu aufgehetzt haben?

„Nichts als boshafte Geschwätz ist das Ganze“, erklärt er seinem Wachtmeister Anton Zeller.

Der Wachtmeister ist noch jung und will sich seine Sporen erst verdienen. Darum hat er gestern den Vitus auf eigene Faust einvernommen.

„In der Regel ist es aber doch so“, antwortet er jetzt, „daß in jedem Gerede eine gewisse Wahrheit ist. Ich erinnere nur daran, daß es einmal gehalten hat, Anselm Kremser Hebe seine Schwägerin. Gewisse Verdachtsmomente wären also immerhin gegeben.“

„Welche Verdachtsmomente?“

„Daß den beiden der Mann und Bruder im Wege gewesen ist, und daß das Hochwasser gerade eine schöne Gelegenheit gegeben hat.“

„Das sind Vermutungen, aber keine Beweise. Und zudem glaube ich es nicht.“

„Unsere Aufgabe ist es, Tatbestände zu erforschen.“

Unwillig schaut Bachleitner seinen Untergebenen an.

„Ich brauche Ihre Belehrungen nicht. Und überhaupt, was wollen Sie denn? Die Anzeige kann anonym zu uns. We soll man da einhaken?“

„Ich habe bereits eingehakt, Herr Kommissar. Der Vitus vom Marmorwerk hat es genau gesehen, wie der Kremser seinem Bruder auf die Finger getreten hat, so daß er hat auslassen müssen.“

„Das müßte er beelden können.“

„Kann er.“

Der Kommissar kramt nachdenklich in einem Papierstoß und denkt nach dabei.

„Ist dieser Vitus nicht einmal Knecht gewesen auf dem Joch?“

„Das weiß ich nicht.“

„Aber ich weiß es. Und weil er damals so plötzlich auf Knall und Fall weggegangen ist, könnte ich mir zusammenreimen, daß er irgendwie nicht gut auf die Kremser zu sprechen ist. Vielleicht wissen Sie gar nicht, daß der Anselm Kremser ihn damals bei der Brücke oben mit einem Fausschlag niedersetzte. Und das mit Recht.“

„Nein, das weiß ich nicht. Immerhin habe ich mit ihm gesprochen und - - -“

„Herstell' Euch. Gesprochen und einvernommen ist zweierlei. Also haben Sie retant?“

„Ich habe ihn einvernommen.“

„Dann haben Sie es ohne mein Wissen getan. Das ist ein grober Verstoß gegen die Dienstvorschrift und äußerst unkameradschaftlich. Möhen Auftrag, den Stieglacher wegen der Schmugglersache einzuvernehmen, haben Sie abgelehnt mit dem Bemerkten, der Sache noch nicht gewachsen zu sein. Auf der anderen Seite handeln Sie auf eigene Faust. Zeller, Zeller, lassen Sie künftig die Finger aus solchen Sachen. Das rate ich Ihnen im eigenen Interesse. Da Sie aber nun die Sache eigenmächtig so weit vorangetrieben haben, müssen Sie sie auch zu Ende führen. Ich will damit nichts mehr zu tun haben.“

Noch bevor diese Anzeige aber beim Staatsanwalt einläuft, kommt von dort ein scharfer Anpöf, weshalb die Gendarmrie von Reuth in der Sache Anselm Kremser nichts unternehme.

Nun muß sich notgedrungen auch der Kommissar Bachleitner einschalten. Das Rad ist angetrieben worden von unbekannten Händen. Nun läuft es, und niemand kann mehr Halt gebieten. Der Kommissar telefoniert mit dem Amtsgericht, und man teilt ihm mit, daß der Haftbefehl für den Anselm Kremser ausgestellt und bereits mit der Post unterwegs sei.

Mit diesem wichtigen Formular begeben sich die beiden Gendarmen genau am dem Tag, an dem Anselm wieder in die Stadt zurückkehren will, ins Joch. Sie sind zu spät dran, daß die Morgensonne gerade ihr volles Licht auf das Widersbacher Horn hinwirft, als die beiden den Hof betreten.

Man ist gerade aufgestanden, und die Zilli sieht die beiden zuerst, als sie auf den Hof zukommen. Sie weiß auch sofort, weshalb sie kommen und rennt ins Haus hinüber. den Alten zu holen.

Anselm kommt gerade über die Treppe herunter, schon fertig für die Abreise angezogen. Als dann in der Stube der Kommissar eröffnet, daß Anselm verhaftet werden solle wegen dringenden Verdachts, seiner Bruder Hannes in die Schluht gestoßen zu haben, stößt die Zilli einen markerschütternden Schrei aus. Der Alte zittert zuerst, dann wankt er, wie ein Baum, der stürzen will. Gerade kann ihn Anselm noch rechtzeitig auffangen und zum Sofa geleiten. Er allein behält die Ruhe.

„Regt euch doch nicht auf“, sagt er. „Das ist ein Irrtum, der morgen schon geklärt sein wird.“

„Es tut mir ja leid“, sagt der Kommissar. „Aber Dienst ist eben Dienst.“

Anselm sieht ihn verständnislos an.

„Das braucht Ihnen wirklich nicht leid zu tun. Sie tun Ihre Pflicht. Und ich will sie Ihnen nicht erschweren. Also, geh'n wir.“

Wie ein Lauffeuer verbreitet es sich im Dorf, daß man den Anselm Kremser verhaftet habe. Als er mit dem jungen Wachtmeister den Weg zur Bahn geht, sieht die Margret am Fenster ihres Zimmers hinter den Vorhängen. Anselm schaut nicht auf, hat den Blick zu Boden gesenkt und ist schon dafür dankbar, daß der Wachtmeister wenigstens Zivil angezogen und ihm nicht die Schließzange angelegt hat.

Es ist der reinste Spießrutenlauf durch das Dorf, und wie erlist läßt Anselm sich dann nur die harte Bank des Frhtrags fallen, der von Reuth nach dem Bezirksstädtchen zueckt.

Der Stab scheint über Anselm Kremser bereits gebrochen zu sein. Wie zerschlagen sitzt er in seiner Zelle in Untersuchungshaft und kann dem Untersuchungsrichter nichts anders sagen, als daß er es nicht getan habe. Vielleicht glaubt ihm der Richter sogar. Aber seine Aufgabe ist es, nicht zu glauben, sondern zu überführen. Immer wieder studiert er die Akten.

Fortsetzung folgt